




3 1761 11729546 9



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117295469>

Minority and second language education, elementary and secondary levels

1975-76 and 1976-77

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1975-76 et 1976-77

STATISTICS CANADA — STATISTIQUE CANADA

Education, Science and Culture Division — Division de l'éducation, des sciences et de la culture

Elementary-Secondary Education Section — Section de l'enseignement primaire et secondaire

MINORITY AND SECOND LANGUAGE EDUCATION ELEMENTARY AND SECONDARY LEVELS

Formerly Service Bulletin 81-001

LANGUE DE LA MINORITÉ ET LANGUE SECONDE DANS L'ENSEIGNEMENT, NIVEAUX ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE

Auparavant bulletin de service 81-001

1975-76 — 1976-77

First issue - Première édition

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

May - 1978 - Mai
4-2211-501

Price—Prix: \$1.05

Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document
Reproduction ou citation autorisées sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

Ottawa



NOTE

Inquiries about this publication should be addressed to C. Curteis, Chief of the Elementary-Secondary Education Section, Education, Science and Culture Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6. (Telephone: 995-9795) or to a local office of the bureau's User Advisory Services Division:

St. John's (Nfld.) – (T.-N.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)

NOTA

Toutes demandes de renseignements sur la présente publication doivent être adressées à C. Curteis, chef de la Section de l'enseignement primaire et secondaire, Division de l'éducation, des sciences et de la culture, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6. (Téléphone: 995-9795) ou à un bureau local de la Division de l'assistance-utilisateurs situé aux endroits suivants:

Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(985-4020)
Regina	(569-5405)
Edmonton	(425-5052)
Vancouver	(666-3695)

PREFACE

Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels appeared formerly as Service Bulletin 81-001, Vol. 2, No. 4, and Vol. 4, No. 4. The present report gives minority language data for 1976-77, 1975-76 and 1970-71, describing the developments in the various programmes over the past six years.

This publication was prepared in the Elementary-Secondary Education Section of the Education, Science and Culture Division under the direction of J. Seidle. Professional assistance was provided by R. Campbell and technical assistance by L. Frederick and A. Tamarit.

PETER G. KIRKHAM,
Chief Statistician of Canada.

PRÉFACE

Le Bulletin de service 81-001 (vol. 2, n^o 4 et vol. 4, n^o 4) a déjà traité de la *Langue de la minorité et de la langue seconde dans l'enseignement aux niveaux élémentaire et secondaire*. Nous présentons maintenant des données pour 1976-77, 1975-76 et 1970-71, en expliquant l'évolution des divers programmes au cours des six dernières années.

Cette publication a été préparée à la Section de l'enseignement primaire et secondaire de la Division de l'éducation, des sciences et de la culture, sous la direction de J. Seidle. R. Campbell a apporté une aide professionnelle, et L. Frederick ainsi que A. Tamarit, une aide technique.

Le statisticien en chef du Canada,
PETER G. KIRKHAM.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- - amount too small to be expressed.
- p preliminary figures.
- r revised figures.
- e estimated figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- - nombres infimes.
- p nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- e nombres estimatifs.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction.	7
Definitions.	7
Limitations	9
Highlights	11
Section	
I. Programmes in the Nine Provinces (Excluding Quebec).	12
A. Minority Language Education.	12
B. Second Language Education.	12
C. French Immersion Programmes	17
II. Programmes in Quebec.	19
A. Minority Language Education.	19
B. Second Language Education.	20
Chart	
1 A. Average Minutes per Week, Second Language Education, by Province, Elementary Level, 1970-71, 1975-76 and 1976-77	16
1 B. Average Minutes per Week, Second Language Education, by Province, Secondary Level, 1970-71, 1975-76 and 1976-77	17
Table	
1. Enrolments and Percentage of School Week in French Immersion Programmes, by Province and Grade, 1976-77	22
2. Proportions of French Students Receiving French Instruction, 1970-71 and 1976-77	24
3. Minority Language Education, by Province and Level, 1970-71, 1975-76 and 1976-77	26
4. Minority Language Education, by Province and Grade, 1975-76	28
5. Minority Language Education, by Province and Grade, 1976-77	30
6. Minority Language as a Second Language, by Province and Level, 1970-71, 1975-76 and 1976-77	32
7. Minority Language as a Second Language, by Province and Grade, 1975-76	34

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction.	7
Définitions.	7
Restrictions	9
Points saillants	11
Section	
I. Programmes dans les neuf provinces (autres que le Québec)	12
A. Enseignement dans la langue de la minorité	12
B. Enseignement de la langue seconde	12
C. Programmes d'immersion en français	17
II. Programmes au Québec	19
A. Enseignement dans la langue de la minorité	19
B. Enseignement de la langue seconde	20
Graphique	
1 A. Nombre moyen de minutes par semaine, enseignement de la langue seconde par province, niveau élémentaire, 1970-71, 1975-76 et 1976-77	16
1 B. Nombre moyen de minutes par semaine, enseignement de la langue seconde par province, niveau secondaire, 1970-71, 1975-76 et 1976-77	17
Tableau	
1. Effectifs et pourcentage de la semaine scolaire, programmes d'immersion en français, selon la province et l'année d'étude, 1976-77	22
2. Proportion des élèves francophones recevant leur enseignement en français, 1970-71 et 1976-77	24
3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1970-71, 1975-76 et 1976-77	26
4. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'étude, 1975-76	28
5. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'étude, 1976-77	30
6. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71, 1975-76 et 1976-77	32
7. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et l'année d'étude, 1975-76	34

TABLE OF CONTENTS — Concluded

Table	Page
8. Minority Language as a Second Language, by Province and Grade, 1976-77	36
9. Number of Public Schools Offering Minority Language Programmes, by Province and Level, 1976-77.	38
10. Languages Taught as a Subject, Secondary Level, by Province, 1976-77.	40
Appendix	
A. Analytical Tables.	41
1. Provincial Distribution of French Immersion Students, Average Minutes per Week, and Schools and Grades in Which Immersion Was Offered, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1976-77.	42
2. Enrolments in French Language Education Programmes and Proportions of Total Enrolment, Pre-elementary and Elementary Level, 1970-71 and 1976-77	42
3. Enrolments in French Language Education Programmes and Percentage of Total Enrolment, 1976-77.	43
4. Participation Indices in French Language Education Programmes, 1976-77 (1970-71 = 100)	44
5. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Elementary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1976-77.	44
6. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Secondary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1976-77.	45
7. Enrolments and Participation Rates in French as a Second Language, Elementary Level, 1976-77	45
B. Provincial Minority Language Legislation	47

TABLE DES MATIÈRES — fin

Tableau	Page
8. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et l'année d'étude, 1976-77	36
9. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes d'enseignement de la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1976-77.	38
10. Langues enseignées comme matières, niveau secondaire, par province, 1976-77.	40
Appendice	
A. Tableaux analytiques	41
1. Répartition provinciale des élèves des programmes d'immersion en français, nombre moyen de minutes par semaine, écoles et années d'études offrant des programmes d'immersion, neuf provinces (autre que le Québec), 1976-77	42
2. Effectif des programmes d'enseignement en français et proportion de la clientèle scolaire totale, niveaux préscolaire et élémentaire, 1970-71 et 1976-77.	42
3. Effectifs des programmes d'enseignement en français et pourcentage de la clientèle scolaire, 1976-77	43
4. Indices de participation dans les programmes d'enseignement en français, 1976-77 (1970-71 = 100)	44
5. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveau élémentaire, neuf provinces (autre que le Québec), 1976-77	44
6. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveau secondaire, neuf provinces (autre que le Québec), 1976-77.	45
7. Effectif et taux de participation, cours de français comme langue seconde, niveau élémentaire, 1976-77	45
B. Lois provinciales relatives à la langue de la minorité	47

INTRODUCTION

In 1970, following the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism respecting education, the federal and provincial governments entered into an agreement for the support of minority language education. The cooperative programme resulting from this agreement had two basic objectives: (a) to ensure that Canadians of the two official language groups have the opportunity to educate their children in their own language; and (b) that the children of the majority language group in each province have the opportunity to learn, as a second language, the other official language of their country.

The desirability of separate statistics for students in immersion programmes resulted in their being independently surveyed for the first time in the 1976-77 school year. The text which follows reflects this classification. Nevertheless, the supporting statistical tables continue to use the two-programmes classification used in previous years in order to maintain historical continuity. Whenever possible, additional measures have been added to these tables to allow the reader to include or exclude immersion students for the 1976-77 school year.¹ Additional analytical tables are provided in Appendix A, and a summary of language legislation appears in Appendix B.

DEFINITIONS

Minority Language

Based on the federal Official Languages Act, there are two official languages in Canada, English and French. Programmes involving the minority languages (English in Quebec, French outside Quebec) are generally of two types: minority language education and minority language as a second language.

Minority Language Education

Minority language education is the name applied to programmes in which the minority language is used as the language of instruction for a proportion of the school day. These programmes are designed to offer instruction in the mother tongue to the minority group. In this publication, unless specified otherwise, statistics and analyses on minority language education exclude immersion students involved in this programme.

¹ It should be noted that in 1970-71 immersion programmes were practically non-existent. Therefore, valid comparisons can be made between 1970-71 and 1976-77 with respect to enrolments in French instruction programmes designed for French-speaking students.

En 1970, par suite des recommandations de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en matière d'enseignement, les administrations fédérales et provinciales ont ratifié une entente afin de promouvoir l'enseignement des langues officielles dans chaque province: a) cet accord avait pour objectifs principaux de permettre aux Canadiens de faire éduquer leurs enfants dans leur langue maternelle officielle; et b) aux élèves du groupe linguistique majoritaire de chaque province d'apprendre, comme langue seconde, l'autre langue officielle du Canada.

Pour répondre au besoin d'une statistique distincte sur les élèves des programmes d'immersion, on a mené pour la première fois une enquête indépendante auprès de ces élèves au cours de l'année scolaire 1976-77. Le texte qui suit traduit cette classification. Néanmoins, dans les tableaux statistiques, on continue à se servir de la classification en deux programmes utilisée au cours des années antérieures, de façon à maintenir une continuité chronologique. Dans la mesure du possible, des mesures supplémentaires ont été ajoutées à ces tableaux afin de permettre d'inclure ou d'exclure les élèves des programmes d'immersion pour l'année scolaire 1976-77¹. Des tableaux analytiques supplémentaires figurent à l'appendice A et un résumé des lois sur les langues figure à l'appendice B.

DÉFINITIONS

Langue de la minorité

Selon la Loi fédérale sur les langues officielles, deux langues sont reconnues officiellement au Canada, l'anglais et le français. Les programmes se rapportant à la langue des groupes minoritaires (anglais au Québec, français à l'extérieur du Québec) sont généralement de deux genres: enseignement dans la langue de la minorité et enseignement de langue de la minorité comme langue seconde.

Enseignement dans la langue de la minorité

L'enseignement dans la langue de la minorité se rapporte aux programmes dans lesquels la langue du groupe minoritaire est employée comme langue d'enseignement pendant une certaine partie de la journée scolaire. Ces programmes visent à offrir l'enseignement dans la langue maternelle au groupe minoritaire. Sauf indication contraire, dans la présente publication, les statistiques et les analyses sur l'enseignement dans la langue de la minorité ne comprennent pas les élèves des programmes d'immersion.

¹ Il convient de souligner qu'en 1970-71, les programmes d'immersion étaient pratiquement inexistants. Par conséquent, On peut établir des comparaisons valables entre 1970-77 en ce qui concerne les effectifs des programmes d'apprentissage du français destinés aux élèves de langue française.

Immersion

Immersion is the name applied to introductory programmes in the minority language for children of the majority language group. These programmes provide a regular education programme as well as an intensive study of the minority language. In the nine provinces excluding Quebec, immersion students are non-French speaking children enrolled in special French language programmes.

Minority Language as a Second Language

Minority language as a second language refers to programmes whereby students of the majority language group study the minority language as a subject.

Enrolment

Enrolment refers to the number of students enrolled as of the end of September of the school year.

Public school enrolment is shown for all provinces. In previous publications (Service Bulletin 81-001, Vol. 2, No. 4 and Vol. 4, No. 4) private school enrolments were included for some provinces to maintain historical continuity. The reader is therefore cautioned against making comparisons between data in this and earlier publications.

Eligible School Enrolment

In programmes where the minority language is offered as a second language, eligible school enrolment is the total school enrolment, less the number of students enrolled in minority language education. For example, in 1976-77 the total public elementary enrolment in New Brunswick was 80,335 and for 29,359 of these students French was the language of instruction. The potential or "eligible" enrolment for the study of French is therefore 50,976.

Participation Rate

The participation rate is based on enrolments in the minority language as a second language of study and on eligible enrolment. For example, in 1976-77 the eligible elementary enrolment in New Brunswick was 50,976. Of these, 31,040 were studying French. The participation rate is determined as follows:

$$\frac{31,040}{50,976} \times 100 = 60.9$$

Participation Index

To measure changes in enrolment from one year to another, it is not always sufficient to calculate percentage increases of the phenomena being meas-

Immersion

Le terme "immersion" s'applique aux programmes d'initiation à la langue de la minorité pour les enfants du groupe linguistique majoritaire. Ces enfants jouissent d'un programme normal d'enseignement tout en faisant une étude intensive de la langue. Dans les neuf provinces autres que le Québec, les élèves des programmes d'immersion sont des enfants non francophones inscrits dans des programmes spéciaux de langue française.

Langue de la minorité comme langue seconde

Cette expression se rapporte aux programmes par lesquels les élèves du groupe linguistique majoritaire font l'apprentissage de la langue seconde, c'est-à-dire celle du groupe minoritaire.

Effectifs

Les effectifs sont le nombre d'élèves inscrits à la fin de septembre de l'année scolaire.

Les effectifs des écoles publiques figurent pour toutes les provinces. Dans les publications antérieures (Bulletin de service 81-001, vol. 2, n° 4 et vol. 4, n° 4, les effectifs des écoles privées étaient présentés pour certaines provinces afin de maintenir une continuité chronologique. Le lecteur devra donc éviter d'établir des comparaisons entre les données de la présente publication et celles des publications antérieures.

Clientèle scolaire potentielle

Dans les programmes où la langue du groupe minoritaire est offerte comme langue seconde, la clientèle scolaire potentielle comprend le total des effectifs scolaires moins les effectifs inscrits au programme d'enseignement dans la langue de la minorité. Ainsi, en 1976-77, 29,359 élèves faisaient leurs études en français sur un effectif total de 80,335 dans les écoles publiques du Nouveau-Brunswick, ce qui donne une clientèle scolaire potentielle de 50,976.

Taux de participation

Le taux de participation est le pourcentage de l'effectif qui étudie la langue de la minorité comme langue seconde par rapport à la clientèle scolaire potentielle. Par exemple, en 1976-77, la clientèle scolaire potentielle s'établissait à 50,976 au Nouveau-Brunswick; de ce nombre, 31,040 élèves étudiaient le français comme langue seconde. On établit donc le taux de participation comme il suit:

$$\frac{31,040}{50,976} \times 100 = 60.9$$

Indice de participation

Afin d'évaluer les changements dans les effectifs d'une année à l'autre, il ne suffit pas toujours d'établir la variation en pourcentage, particulièrement lorsque la

ured. This would be satisfactory only if the base enrolment remained unchanged over the period. Consider, for example, a school which had 200 students in second language programmes in 1970 and 240 students in 1976. The increase over the six-year period is 20%. However, if the school had an enrolment of 800 in 1970 but by 1976 its enrolment had declined to 600, it is apparent that the 20% increase does not reflect the real change in participation over the six-year period. In order to measure the real change in participation one must use an index which eliminates the influence of change in the base enrolment. The formula for the participation index (Ip) is as follows:

$$Ip = \frac{ELP(t)}{ELP(t-n)} \times \frac{ESE(t-n)}{ESE(t)} \times 100$$

where ELP = enrolment in the minority language as a second language

ESE = eligible school enrolment

t = current school year (1976 - 77)

t - n = base school year (1970 - 71)

In the preceding hypothetical case of the school with 240 students studying French in 1976, the relative change in participation over the six-year period as measured by Ip would be:

$$Ip = \frac{240}{200} \times \frac{800}{600} \times 100 = 160$$

The index value of 160 represents the equivalent of a 60% increase in participation had the enrolment base remained constant. The difference between the index and 100 indicates the magnitude of change.

LIMITATIONS

Statistics for the school year 1975 - 76 were not published previously and therefore are included in this report. However, no analysis of change from 1970 - 71 to 1975 - 76 has been undertaken.

The data for 1976 - 77 presented in this publication are preliminary and are subject to the possibility of future minor modification.

For the 1975 - 76 school year data are not available for the per cent of the school week allotted to minority language for Ontario (1975 - 76 and 1976 - 77),² for Alberta (1975 - 76) and for all provinces in 1970 - 71. Hence it was not possible to provide calculations measuring change in time spent in minority language instruction between 1970 - 71 and 1976 - 77.

² An estimate of 90% to 100% was provided by the Ontario Ministry of Education.

population scolaire de base fluctue constamment au cours des ans. Par exemple, dans une école, si 200 élèves étaient inscrits aux programmes de langue seconde 1970 contre 240 en 1976, on aura alors une augmentation de la participation de 20 % en six ans. Toutefois, si la population de l'école est poussée de 800 en 1970 à 600 en 1976, il est évident que l'augmentation de 20 % ne traduit pas l'évolution réelle de la participation. C'est pourquoi, pour tenir compte de la variation de la population de base, il faut employer un indice de participation (Ip), dont voici la formule:

$$Ip = \frac{ELS(t)}{ELS(t-n)} \times \frac{CSP(t-n)}{CSP(t)} \times 100$$

où ELS = effectifs qui apprennent la langue de la minorité comme langue seconde

CSP = clientèle scolaire potentielle

t = année scolaire courante (1976 - 77)

t - n = année scolaire de base (1970 - 71)

À partir des chiffres donnés dans l'exemple ci-dessus, on calculerait l'indice de participation pour la période de six ans comme il suit:

$$Ip = \frac{240}{200} \times \frac{800}{600} \times 100 = 160$$

La valeur de l'indice (160) équivaut à une augmentation de 60 % de la participation pour une population scolaire constante, la différence entre la valeur de l'indice et 100 indiquent l'ampleur du changement.

RESTRICTIONS

Les données pour l'année scolaire 1975 - 76 n'ont pas été publiées antérieurement et, par conséquent, elles figurent dans le présent bulletin. Toutefois, nous n'avons fait aucune analyse de la variation entre 1970 - 71 et 1975 - 76.

Les données pour 1976 - 77 présentées dans cette publication sont préliminaires et sujettes à des corrections ultérieures mineures.

Étant donné que les données n'étaient pas disponibles relativement au pourcentage de la semaine scolaire alloué à l'enseignement dans la langue de la minorité pour l'Ontario (1975 - 76 et 1976 - 77)², pour l'Alberta (1975 - 76) et pour toutes les provinces (1970 - 71), il nous a été impossible de mesurer l'évolution de cette variable de 1970 - 71 à 1976 - 77.

² Une estimation de 90 % à 100 % a été fournie par le ministère de l'Éducation de l'Ontario.

HIGHLIGHTS

Education in French Outside Québec, 1976 - 77

- 179,000 students were enrolled in programmes designed for French-speaking students (112,000 elementary, 67,000 secondary).
- 80% of the French students attending school were being educated in French in 1976 - 77 (86% elementary, 72% secondary) representing no significant change since 1970 - 71.
- Nearly 1.5 million students attending English schools studied French as a second language.
- 39% of elementary students studied French as a second language in 1976 - 77 compared to 28% in 1970 - 71.
- Approximately 41% of secondary students studied French as a second language in 1976 - 77, down from 56% in 1970 - 71.
- Nearly 20,000 students were enrolled in French immersion programmes in 241 schools.

Education in English in Quebec, 1976 - 77

- Virtually all English students in Quebec were being educated in English.
- Almost all French secondary students study English as a second language.

POINTS SAILLANTS

Enseignement en français à l'extérieur du Québec, 1976 - 77

- 179,000 élèves étaient inscrits à des programmes destinés à des francophones (112,000 au niveau élémentaire, 67,000 au niveau secondaire).
- 80 % des élèves francophones recevaient leur enseignement en français en 1976 - 77 (86 % à l'élémentaire, 72 % au secondaire), ce qui représente un changement minime depuis 1970 - 71.
- Presque 1.5 million d'élèves fréquentant des écoles anglaises apprenaient le français comme langue seconde.
- 39 % des élèves du niveau élémentaire apprenaient le français comme langue seconde en 1976 - 77 contre 28 % en 1970 - 71.
- Environ 41 % des élèves du niveau secondaire étudiaient le français comme langue seconde en 1976 - 77, une diminution par rapport à 56 % en 1970 - 71.
- Presque 20,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion en français dans 241 écoles.

Enseignement en anglais au Québec, 1976 - 77

- Presque tous les élèves anglophones du Québec recevaient leur enseignement en anglais.
- Presque tous les élèves francophones du niveau secondaire apprenaient l'anglais comme langue seconde.

SECTION I. PROGRAMMES IN THE NINE PROVINCES (EXCLUDING QUEBEC)

A. Minority Language Education

In the 1976-77 school year there were approximately 224,000 French mother tongue students enrolled in public elementary-secondary schools in the nine provinces. Of these students, 179,000 (or 80%) were receiving all or part of their education in the French language. In all provinces, a larger proportion of French students were educated in French at the elementary than at the secondary level (86% and 72% respectively). Likewise, the per cent of the school week allotted to instruction in French was higher at the elementary level than at the secondary level.

Table A provides basic data from which the reader can make interprovincial comparisons. Indicators of the scope of the programme have been included; namely, the number of students enrolled, their proportion of total enrolment and the number of schools. Participation indices have been included as indicators of change since the 1970-71 school year. Finally the proportion of francophone students being educated in French and the proportion of the school week allotted to French instruction, being measures of both the availability and concentration of the language programmes, have likewise been included.

B. Second Language Education

In 1976-77, nearly 1.5 million students were learning French as a subject of study.³ This represents 40% of the total eligible school enrolment,⁴ an increase from 38% in 1970-71. This increase was due to the increase in participation at the elementary level, as participation at the secondary level declined over the six-year period.

Elementary Level

In 1970-71, only two provinces registered participation rates in excess of 30%, New Brunswick (61%) and Ontario (38%). By 1976-77, New Brunswick was maintaining its position and rate (61%) while six provinces showed large increases. Only Saskatchewan and Alberta showed declines (less than one percentage point).

Over the six-year period, the number of students studying French increased by approximately 177,000,

SECTION I. PROGRAMMES DANS LES NEUF PROVINCES (AUTRES QUE LE QUÉBEC)

A. Enseignement dans la langue de la minorité

En 1976-77, environ 224,000 élèves de langue maternelle française se sont inscrits dans les écoles publiques primaires-secondaires dans les neuf provinces. De ce nombre, 179,000 (ou 80 %) recevaient la totalité ou une partie de leur enseignement en français. Dans toutes les provinces, une plus grande partie des élèves francophones recevaient leur enseignement en français au niveau élémentaire qu'au niveau secondaire (86 % et 72 % respectivement). De même, le pourcentage de la semaine scolaire alloué à l'enseignement en français est plus élevé au niveau élémentaire qu'au niveau secondaire.

Le tableau A présente des données de base à partir desquelles le lecteur peut faire des comparaisons entre les provinces. Des indicateurs de la portée du programme y figurent, notamment, le nombre d'élèves inscrits, leur proportion en regard des effectifs totaux et le nombre d'écoles. Des indices de participation ont été inclus comme indicateurs de changement depuis l'année scolaire 1970-71. Finalement, la proportion des élèves francophones faisant leurs études en français et la proportion de la semaine scolaire allouée à l'enseignement en français, qui sont des mesures à la fois de la disponibilité et de la concentration des programmes de langues, ont aussi été incluses.

B. Enseignement de la langue seconde

En 1976-77, le français était enseigné comme langue seconde³ à près de 1.5 million d'élèves, soit 40 % de la clientèle scolaire potentielle⁴. Il s'agit là d'une progression de 38 % par rapport à 1970-71, attribuable au niveau élémentaire, la participation ayant diminué au niveau secondaire.

Niveau élémentaire

En 1970-71, seulement deux provinces ont affiché des taux de participation dépassant 30 %, le Nouveau-Brunswick (61 %) et l'Ontario (38 %). En 1976-77, le Nouveau-Brunswick a maintenu sa position et son taux tandis que six provinces ont marqué de fortes augmentations. Seules la Saskatchewan et l'Alberta ont continué à présenter de faibles taux de participation, accusant des diminutions de moins de 1 %.

Au cours de la période de six ans, le nombre d'élèves apprenant le français a augmenté d'environ 177,000, dont

³ Enrolments in French immersion programmes are excluded.

⁴ Eligible enrolment is defined as total enrolment less those students for whom French is the language of instruction.

³ Les effectifs des programmes d'immersion en français sont exclus.

⁴ La clientèle scolaire potentielle se définit comme étant les effectifs scolaires totaux moins ceux qui sont inscrits au programme d'enseignement en français.

TABLE A. Summary Statistics on Minority Language Education Programmes, Nine Provinces, 1976-77
TABLEAU A. Statistiques sommaires des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité, neuf provinces, 1976-77

Province	Minority language education indicators - French mother tongue students					
	Indicateurs de l'enseignement dans la langue de la minorité - Élèves de langue maternelle française					
	Students with French as mother tongue			Participation index (1970-71 = 100)	Per cent of school week ¹	Number of schools with French as language of instruction
	Élèves ayant le français comme langue maternelle					
	Number in school — Nombre à l'école	Number being educated in French — Nombre faisant leurs études en français	Proportion being educated in French — Proportion faisant leurs études en français	— Indice de participation (1970-71 = 100)	— Pourcentage de la semaine scolaire ¹	— Nombre d'écoles ayant le français comme langue d'enseignement
Newfoundland - Terre-Neuve:						
K. - 6 - M.-6.	465	146	31.4	119	84	..
7 -12	325	54	16.6	98	90	..
Total	790	200	25.3	110	86	3
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:						
K. - 6 - M.-6	825	340	41.2	83	93	..
7 -12	890	344	38.7	113	73	..
Total	1,715	684	39.9	94	83	8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:						
P. - 6	3,755	3,352	89.3	82	74	..
7 -12	3,665	2,189	59.7	81	63	..
Total	7,420	5,541	74.7	80	70	28
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:						
K. - 6 - M.-6	28,655	26,920	93.9	94	96	..
7 -12	30,980	26,893	86.8	99	93	..
Total	59,635	53,813	90.2	96	94	212
Ontario:						
K. - 8 - M.-8.	79,885	74,010	92.6	94	2	..
9 -13.	40,430	32,089	79.4	111	2	..
Total	120,315	106,099	88.2	98	2	360
Manitoba:						
K. - 6 - M.-6.	6,805	4,831	71.0	91	65	..
7 -12	6,380	3,712	58.2	89	44	..
Total	13,185	8,543	64.8	89	56	60
Saskatchewan:						
K. - 6 - M.-6.	2,735	933	34.1	199	65	..
7 -12	3,160	293	9.3	150	40	..
Total	5,895	1,226	20.8	181	59	14
Alberta:						
K. - 6 - M.-6.	4,435	1,794	40.5	..	52	..
7 -12	5,260	1,532	29.1	..	45	..
Total	9,695	3,326	34.3	..	49	34
British Columbia - Colombie-Britannique:						
K. - 7 - M.-7.	2,835	—	—	—	—	—
8 -12	2,215	—	—	—	—	—
Total	5,050	—	—	—	—	—
Total, 9 provinces:						
Elementary - Élémentaire	130,395	112,326	86.1	92 ³	..	..
Secondary - Secondaire	93,305	67,106	71.9	102 ³	..	..
Total	223,700	179,432	80.2	95³	..	719

¹ This refers to programmes where French is the language of instruction. - Se rapporte aux programmes où le français est la langue d'enseignement.

² Precise data for Ontario are not available. However, in most known cases the proportion exceeds 90%. - Les données précises pour l'Ontario ne sont pas disponibles. Toutefois, dans le plupart des cas, la proportion dépasse 90 %.

³ Participation index refers to eight provinces because Alberta data are not available for 1970-71. - L'indice de participation ne s'applique qu'à huit provinces, étant donné qu'on ne dispose pas de données sur l'Alberta pour 1970-71.

of which 111,000 were contributed by Ontario. During this same period, eligible elementary enrolment decreased by 231,000. These two factors caused the participation rate to increase 10.7 percentage points (28.4% to 39.1%). This increase has not been constant over the period, the annual rate of increase having diminished recently. Table B provides the reader with the basis for making interprovincial comparisons.

Secondary Level

In 1970 - 71 the proportion of students learning French as a subject of study at the secondary level was 56%, Prince Edward Island, Nova Scotia, and New Brunswick recording the highest participation rates (all over 80%). By 1976 - 77, the secondary participation rate had dropped in each of the nine provinces, descending to a combined rate of 41% (a decrease of 156,000 students studying French over a period when eligible secondary enrolment increased by 127,000).

Although secondary participation rates have fallen 15 percentage points overall between 1970 - 71 and 1976 - 77, the changes have not occurred at a steady annual rate. Recent data indicate that the annual decrease in secondary participation rates is diminishing. For example, over the past year, secondary level French enrolment decreased by 2,000, while between 1971 - 72 and 1972 - 73 the drop was 79,000. It is expected, however, that the rate of decline will begin to accelerate once more in 1977 - 78 as large declines in the eligible enrolment will reach Grade 8. Presently this is the grade for which the participation rate in the nine provinces is the highest.

Second Language Patterns, 1976 - 77

While trends described by level are useful, a grade by grade examination of data reveals a series of patterns not otherwise discernible.

Pattern I — Participation — As a general rule, the participation rate in all provinces was lowest in Grade 1, increasing until a peak was reached in Grade 7 (except in Alberta and British Columbia, where the peak grades were 6 and 8 respectively). Thereafter, the participation rate declined each year in each province such that in the last year of high school, the highest participation rate was 29% (in Nova Scotia).

Pattern II — Concentration — When participation rates reach 90%, the programme is, in practice, compulsory. Such is the case in Prince Edward Island (Grades 7, 8), Nova Scotia (Grade 7), New Brunswick (Grades 5 - 9), and Ontario (Grades 7, 8). All provinces except Alberta recorded participation rates exceeding 75% in one or more grades.

111,000 provenaient de l'Ontario, et la clientèle scolaire potentielle a diminué de 231,000. Ces deux facteurs ont fait augmenter le taux de participation de 10.7 points (de 28.4 % à 39.1 %). Cet accroissement n'a pas été constant au cours de la période, le taux annuel d'augmentation ayant diminué récemment. Le tableau B fournit au lecteur la base lui permettant d'établir des comparaisons entre les provinces.

Niveau secondaire

En 1970 - 71, la proportion des élèves étudiant le français comme langue seconde au niveau secondaire s'établissait à 56 %, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick enregistrant les taux de participation les plus élevés (tous supérieurs à 80 %). En 1976 - 77, le taux de participation au secondaire a diminué dans chacune des neuf provinces, donnant un taux combiné de 41 % (on note une baisse de 156,000 élèves apprenant le français au cours de cette période, alors que la clientèle scolaire potentielle a augmenté de 127,000).

Bien que les taux de participation soient descendus de 15 points entre 1970 - 71 et 1976 - 77, les changements ne se sont pas produits à un rythme annuel constant. Les données récentes indiquent que la diminution annuelle des taux devient moindre. Par exemple, au cours de la dernière année, les effectifs francophones du niveau secondaire ont diminué de 2,000 tandis qu'entre 1971 - 72 et 1972 - 73, la baisse était de 79,000. On s'attend, toutefois, que le taux de diminution commencera à s'accroître de nouveau en 1977 - 78 du fait que des baisses importantes dans la clientèle scolaire potentielle toucheront la 8^e année. À l'heure actuelle, c'est l'année dans laquelle le taux de participation est le plus élevé dans les neuf provinces.

Tendances dans l'étude de la langue seconde, 1976 - 77

Bien que l'évolution décrite selon le niveau soit utile, un examen des données selon l'année d'étude révèle une série de tendances que l'on ne pourrait discerner autrement.

Tendance I — Participation — Règle générale, le taux de participation dans l'ensemble des provinces était le plus faible en première année, atteignant un sommet en 7^e année (sauf en Alberta et en Colombie-Britannique, où les années de sommet étaient la 6^e et la 8^e année respectivement). Par après, le taux de participation a diminué pour chaque année dans chaque province, de sorte que, pour la dernière année du niveau secondaire, le taux de participation le plus élevé s'établissait à 29 % (en Nouvelle-Écosse).

Tendance II — Concentration — Lorsque les taux de participation atteignent 90 %, le programme est, en pratique, obligatoire. Tel est le cas dans l'Île-du-Prince-Édouard (7^e et 8^e année), en Nouvelle-Écosse (7^e année), au Nouveau-Brunswick (5^e - 9^e année) et en Ontario (7^e et 8^e année). Toutes les provinces sauf l'Alberta ont enregistré des taux de participation dépassant 75 % dans une année ou plus.

TABLE B. Summary Statistics on Programmes for French as a Second Language, Nine Provinces, 1976-77
TABLEAU B. Statistiques sommaires des programmes de français comme langue seconde, neuf provinces, 1976-77

Province	Eligible enrolment — Clientèle scolaire potentielle	Enrolment in French courses — Effectifs inscrits au cours de français	Proportion enrolled in French — Proportion des élèves inscrits en langue seconde	Participation index (1970-71 = 100) — Indice de participation (1970-71 = 100)	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire	Proportion of schools offering French courses — Nombre des écoles offrant des cours de français
Newfoundland — Terre-Neuve:						
K.-6 — M.-6	92,574	33,375	36	168	6	..
7-12	64,856	33,821	52	81	12	..
Total	157,430	67,196	43	115	9	55
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard:						
K.-6 — M.-6	13,644	7,044	52	244	6	..
7-12	13,271	9,159	69	83	11	..
Total	26,915	16,203	60	125	9	90
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:						
P.-6	103,858	27,989	27	260	6	..
7-12	91,834	59,415	65	92	12	..
Total	195,692	87,404	45	128	10	55
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:						
K.-6 — M.-6	50,976	31,040	61	101	6	..
7-12	56,092	39,886	71	89	13	..
Total	107,068	70,926	66	95	10	56
Ontario:						
K.-8 — M.-8	1,245,055	621,305	50	133	8	..
9-13	609,623	218,516	36	73	13	..
Total	1,854,678	839,821	45	111	9	79
Manitoba:						
K.-6 — M.-6	113,459	41,685	37	124	6	..
7-12	102,406	43,336	42	78	11	..
Total	215,865	85,021	39	98	9	64
Saskatchewan:						
K.-6 — M.-6	112,650	5,229	5	89	8	..
7-12	104,977	51,456	49	71	13	..
Total	217,627	56,685	26	76	11	57
Alberta:						
K.-6 — M.-6	218,040	54,455	25	99	6	..
7-12	217,701	61,490	28	69	10	..
Total	435,741	115,945	27	82	8	61
British Columbia — Colombie-Britannique:						
K.-7 — M.-7	313,979	63,987	20	366	5	..
8-12	221,396	89,002	40	61	12	..
Total	535,375	152,989	29	103	9	55
Total, 9 provinces:						
Elementary — Élémentaire	2,264,235	886,109	39	138	7	..
Secondary — Secondaire	1,482,156	606,081	41	73	11	..
Total	3,746,391	1,492,190	40	105	9	60

Participation rates decline sharply in all provinces in either the ninth or tenth grade. In fact, apart from Grade 10 in Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick, no participation rate exceeded 40% after the ninth grade.

Pattern III – Continuity – While all provinces had a particularly high participation rate in one or more grades, several exhibited rather large rates over a series of grades. Those provinces having rates of 50% or more for five or more consecutive years of schooling are Newfoundland (Grades 4 - 9), Prince Edward Island (Grades 4 - 10), New Brunswick (Grades 3 - 10), and Manitoba (Grades 5 - 9).

Pattern IV – Time devoted to French – In general, the time spent studying French increased gradually at the elementary level, increased significantly at the early secondary level, remained constant for two or three grades, and increased again at the senior secondary level, then remained relatively constant for the last two or three years.

Pattern V – Changing participation rates by grades (1975 - 76 to 1976 - 77) – Generally, at the elementary level, participation rates increased by small amounts particularly in the first three grades where participation rates are lowest. At the secondary level, small declines occurred in most instances irrespective of grade level.

Les taux de participation ont subi une baisse sensible dans toutes les provinces, soit dans la neuvième, soit dans la dixième année. En fait, mis à part la 10^e année dans l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, aucun taux de participation ne dépassait 40 % après la neuvième année.

Tendance III – Continuité – Tandis que toutes les provinces avaient un taux de participation particulièrement élevé dans une ou plusieurs années, plusieurs ont affiché des taux plutôt élevés pour une série d'années. Voici les provinces ayant des taux de 50 % ou plus pour cinq années d'études consécutives ou plus: Terre-Neuve (4^e - 9^e année), Île-du-Prince-Édouard (4^e - 10^e année), Nouveau-Brunswick (3^e - 10^e année) et Manitoba (5^e - 9^e année).

Tendance IV – Temps alloué au français – En général, le temps consacré à l'étude du français a augmenté graduellement au niveau élémentaire, s'est accru de façon significative au début du niveau secondaire, est demeuré constant pour deux ou trois années, a augmenté de nouveau au secondaire supérieur et est demeuré relativement constant pour les deux ou trois dernières années.

Tendance V – Taux de participation changeants selon l'année d'étude (de 1975 - 76 à 1976 - 77) – En général, au niveau élémentaire, les taux de participation se sont peu accrus pour les trois premières années, où ils sont les plus faibles. Au niveau secondaire, il s'est produit de faibles diminutions dans la plupart des cas, peu importe l'année.

Chart — 1A

Average Minutes per Week, Second Language Education, by Province, Elementary Level, 1970-71, 1975-76 and 1976-77

Nombre moyen de minutes par semaine, enseignement de la langue seconde par province, niveau élémentaire, 1970-71, 1975-76 et 1976-77

Graphique — 1A

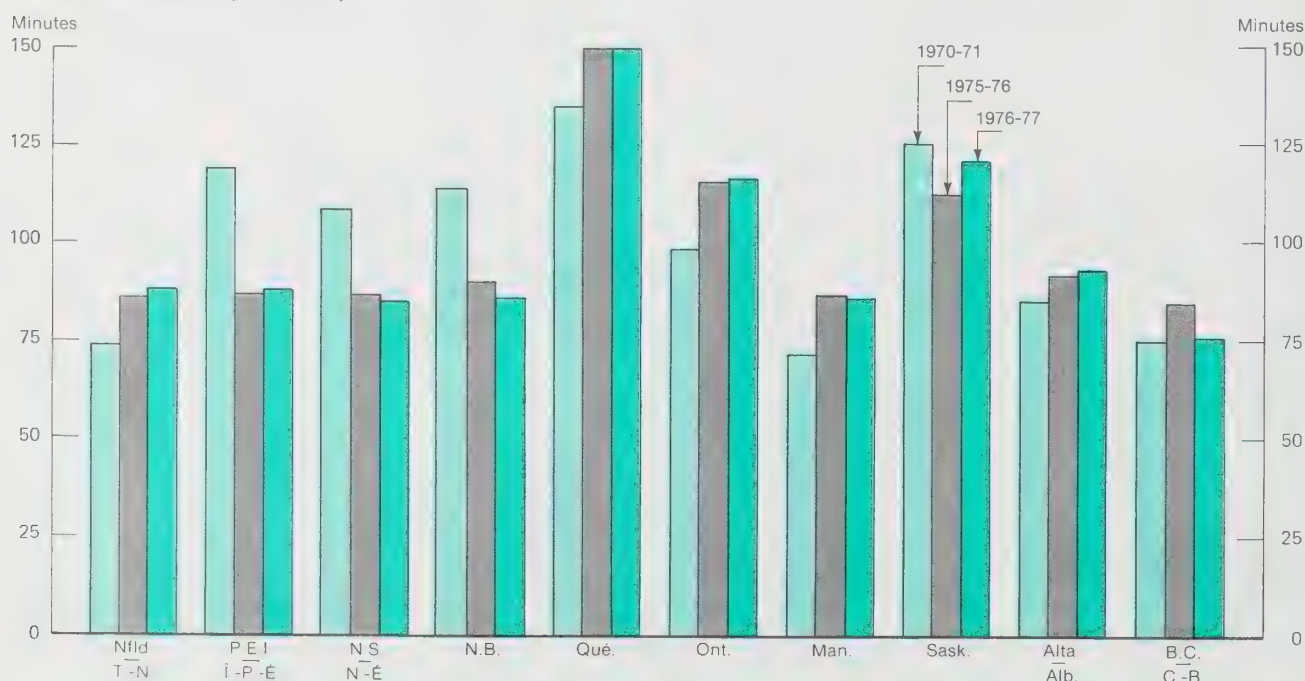
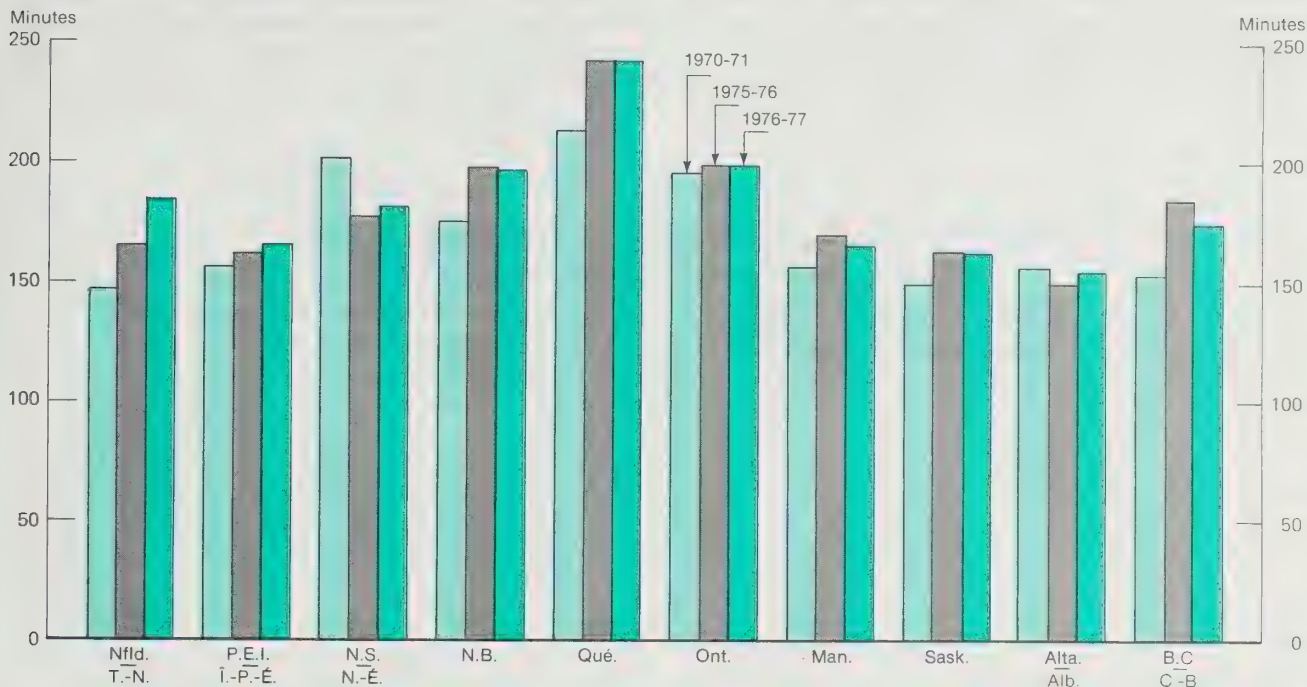


Chart — 1B

**Average Minutes per Week, Second Language Education, by Province,
Secondary Level, 1970-71, 1975-76 and 1976-77**

Graphique — 1B

**Nombre moyen de minutes par semaine, enseignement de la langue seconde par province,
niveau secondaire, 1970-71, 1975-76 et 1976-77**



C. French Immersion Programmes

Prior to the initiation of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the minority official languages (English in Quebec, French in the remaining provinces) were offered in two modes as the language of instruction to the minority group and as a subject of study to the majority group. Since that time, a new programme termed immersion⁵ has appeared in all provinces, although in varying degrees. The rapid implementation of these programmes in recent years has had a significant impact on language education in Canada. This publication considers the programmes where the language of instruction is French, and where the vast majority of students did not speak French upon entry into the programme.⁶ At the same time, the inclusion of some students who had a knowledge of French prior to entry into these programmes does not significantly alter the conclusions which follow.

⁵ The objectives of the French immersion programmes are to provide non-French speaking children the opportunity to receive a significant part of their education in French and thereby become fluent in that language.

⁶ It is important to note that a number of students whose mother tongue is French or whose ethnic origin is French may be enrolled in French immersion programmes. However, it remains true that the vast majority did not speak French upon entry into the programme.

C. Programmes d'immersion en français

Avant la création de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en 1970, les langues officielles minoritaires (anglais au Québec, français dans les autres provinces) étaient offertes de deux façons: comme langue d'enseignement au groupe minoritaire et comme matière de cours au groupe majoritaire. Depuis ce temps, un nouveau programme appelé immersion⁵ a été lancé dans toutes les provinces, quoique à des degrés divers. La mise sur pied rapide de ces programmes au cours des dernières années a influé de façon significative sur l'enseignement des langues au Canada. La présente publication porte sur les programmes dans lesquels la langue d'enseignement est le français et la grande majorité des élèves ne parlaient pas le français lors de leur inscription au programme⁶. Par ailleurs, l'inclusion de certains élèves qui avaient une certaine connaissance du français avant leur entrée dans ces programmes ne modifie pas de façon significative les conclusions qui suivent.

⁵ Les programmes d'immersion en français visent à fournir aux enfants non francophones l'occasion de recevoir une partie importante de leur enseignement en français et ainsi de pouvoir parler couramment cette langue.

⁶ Il est important de noter qu'un certain nombre d'élèves dont la langue maternelle est le français ou qui sont d'origine ethnique française peuvent s'inscrire à des programmes d'immersion en français. Toutefois, c'est un fait que la grande majorité des élèves ne parlaient pas français lors de leur inscription au programme.

In the 1976-77 school year, nearly 20,000 students were enrolled in French immersion programmes between kindergarten and Grade 10. Enrolments were concentrated in the early years (see Table C) where implementation generally takes place. Therefore, the programmes are expanding due not only to the addition of a new grade each year but also to the fact that the new group entering the programme is growing as well.

Au cours de l'année scolaire 1976-77, environ 20,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion en français entre la maternelle et la 10^e année. Les effectifs étaient concentrés dans les premières années (voir le tableau C), où la mise sur pied a généralement lieu. Par conséquent, les programmes prennent de l'ampleur non seulement en raison de l'addition d'une nouvelle année d'étude à chaque année, mais également du fait que le nouveau groupe d'inscrivant au programme progresse aussi.

TABLE C. Grade Proportions and Per Cent of School Week in French Immersion, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1976-77

TABLERAU C. Proportions des années d'études et pourcentage de la semaine scolaire dans les programmes d'immersion en français, neufs provinces (autres que le Québec), 1976-77

Grade — Année d'étude	Per cent of total immersion enrolments — Pourcentage de l'effectif total du programme d'immersion	Average minutes per week ¹ — Nombre moyen de minutes par semaine ¹	Average per cent of school week — Pourcentage moyen de la semaine scolaire
K. — M.	31	670 ¹	89
1	20	1,282	85
2	16	1,326	88
3	13	1,257	84
4	7	1,167	78
5	4	1,029	69
6	4	1,100	73
7	3	966	64
8	2	891	59
9, 10	--	566	38
Total	100.0	...	...

¹ A school week is approximately 1,500 minutes for all grades except kindergarten, where it is 750 minutes. — Une semaine scolaire compte environ 1,500 minutes pour chacune des années sauf la maternelle, où elle contient 750 minutes.

The immersion programmes, for the most part, exist in the major metropolitan areas or in areas with a relatively large French-speaking population (for example, 88% of Alberta's pupils in French immersion were located in Edmonton and Calgary, 73% of Ontario's enrolments were in the Ottawa area, and 43% of New Brunswick's enrolment was in Moncton).

In general, English is introduced as a subject (reading and writing, for example) in an early grade and is continued each year. As the students become more fluent in the minority language, further subjects are added with English as the language of instruction, although considerable experimentation occurs in immersion programmes due to its relatively recent implementation.

Considerable interprovincial variation occurred in the grades in which French immersion programmes were offered in 1976-77, and in the per cent of school

Les programmes d'immersion, pour la plupart, existent dans les grandes régions métropolitaines ou dans des régions ayant une population francophone relativement importante (par exemple, 88 % des élèves du programme d'immersion en français en Alberta se trouvent à Edmonton et à Calgary, 73 % des effectifs de l'Ontario se trouvent dans la région d'Ottawa, 43 % des effectifs du Nouveau-Brunswick se trouvent à Moncton).

En général, l'anglais est introduit comme une matière (lecture et écriture, par exemple) dans une des premières années et se poursuit chaque année. Au fur et à mesure que les élèves parlent de plus en plus couramment la langue de la minorité (c.-à-d., le français), d'autres matières sont enseignées en anglais. Toutefois, il se produit beaucoup d'expériences en raison de l'application relativement récente du programme.

Il existe des variations considérables entre les provinces pour ce qui est des années offrant des programmes d'immersion en français en 1976-77 et quant au pourcen-

week devoted to immersion by grade. As indicated in Table D, kindergarten (which accounts for 31% of total immersion) was offered in all provinces which have a provincial pre-elementary programme. With the exception of Nova Scotia, all provinces offer immersion in Grades 1, 2 and 3 where the per cent of the school week assigned to French instruction is between 84 and 88.

tage de la semaine scolaire alloué à l'immersion selon l'année. Comme l'indique le tableau D, l'immersion était offerte au niveau de la maternelle (qui intervient pour 31 % de l'immersion totale) dans toutes les provinces qui ont un programme préscolaire provincial. À l'exception de la Nouvelle-Écosse, toutes les provinces offrent des programmes d'immersion en 1^{ère}, 2^e et 3^e année, où le pourcentage de la semaine scolaire alloué à l'enseignement en français s'établit entre 84 et 88.

TABLE D. Summary Statistics on French Immersion Programmes, Nine Provinces, 1976 - 77

TABLEAU D. Statistiques sommaires sur les programmes d'immersion en français, neuf provinces, 1976 - 77

Province	Number of schools offering immersion — Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	Enrolments in immersion — Effectifs des programmes d'immersion	Average minutes per week ¹ — Nombre moyen de minutes par semaine ¹	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire	Grades in which immersion offered ² — Années dans lesquelles les programmes d'immersion sont offerts ²
Newfoundland — Terre-Neuve,	1	56	1,500 ¹	100	K., 1 — M., 1
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	6	304	1,430	95	1, 2, 3, 7
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse,	2	46	672	45	Primary, 6, 7 — Primaire, 6, 7
New Brunswick — Nouveau Brunswick,	32	2,504	1,360	91	K. - 8 — M. - 8
Ontario,	156	12,363	1,359	91	K. - 8 — M. - 8
Manitoba,	14	1,290	999	67	K. - 8 — M. - 8
Saskatchewan,	2	338	1,015	68	K. - 8 — M. - 8
Alberta,	18	2,003	758	51	K. - 8 — M. - 8
British Columbia — Colombie-Britannique,	10	862	1,198	80	K. - 7 — M. - 7
Total, 9 provinces,	241	19,766	1,262	84	...

¹ Assumes a school week of 1,500 minutes, although for kindergarten it is actually 750 minutes. — On suppose une semaine scolaire de 1,500 minutes, bien que, pour la maternelle, il s'agisse en réalité de 750 minutes.

² Grade 9 immersion enrolments exist in New Brunswick, Ontario and Manitoba only, and Grade 10 in Ontario only. These enrolments (60 in all) account for less than 0.5% of immersion and have been excluded from Table B. — L'effectif des programmes d'immersion n'existe en 9^e année qu'au Nouveau-Brunswick, en Ontario et au Manitoba et en 10^e année en Ontario seulement. Ces effectifs (60 en tout) comptent pour moins de 0.5 % des programmes d'immersion et ont été exclus du tableau B.

Detail in interprovincial variations by grade is provided in Statistical Table 1. While Ontario has 63% of all immersion students, the figure is much higher in kindergarten (82%) and is approximately 50% in the remaining grades. The second largest proportion of immersion enrolment (13%) is in New Brunswick, its largest share (24%) occurring in Grade 4. Alberta accounts for the majority of the remaining enrolment in Grades 1 - 6.

Le tableau 1 fournit des détails sur les variations entre les provinces selon l'année d'étude. Bien que l'Ontario englobe 63 % de tous les élèves des programmes d'immersion, le chiffre est beaucoup plus élevé pour la maternelle (82 %) et s'établit à environ 50 % dans les autres années. Le Nouveau-Brunswick vient au deuxième rang (13 %), la principale partie (24 %) de ses effectifs se trouvant en 4^e année. L'Alberta intervient pour la presque totalité des autres effectifs de la 1^{ère} - 6^e année.

SECTION II. PROGRAMMES IN QUEBEC

A. Minority Language Education

The English minority in Quebec has, since Confederation, been guaranteed the right to an education in their own language. Both the Quebec Ministry of Education and local school boards are organized such that parallel administrations exist for the English and French systems.

In 1975 - 76 approximately 12% of the total enrolment in Quebec had English as their mother

SECTION II. PROGRAMMES AU QUÉBEC

A. Enseignement dans la langue de la minorité

Depuis le début de la Confédération, on a garanti à la minorité anglophone du Québec le droit à l'instruction dans sa langue maternelle. Le ministère de l'Éducation du Québec et les commissions scolaires locales sont tous deux organisés de façon qu'il existe des administrations parallèles pour les systèmes anglais et français.

En 1975 - 76, environ 12 % des effectifs scolaires totaux du Québec avaient l'anglais comme langue mater-

tongue.⁷ About 79% of these students were enrolled in the Protestant school system of Quebec. (The English Catholic school system represents a second relatively large component of these enrolments.)

B. Second Language Education

The Quebec Ministry of Education makes English a compulsory subject of study for all students in the French school system from Grade 5 through graduation. For this reason, any changes in rates of participation in these programmes reflect demographic changes only. At the same time, the rate at the elementary level (38%) is underestimated insofar as a number of school boards in the French school system offer English prior to Grade 5. Data for these boards are unavailable and estimates are not made.

⁷ Data for 1976-77 were not available at time of publication. Data for 1975-76 are based on the Ministry of Education report *Clientèle des commissions scolaires, 1971-72 à 1975-76*, R. Ferland, December 1976.

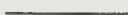
nelle⁷. Environ 79 % de ces élèves étaient inscrits dans le système scolaire protestant du Québec. (Le système scolaire catholique anglais représente un second élément relativement important de ces effectifs.)

B. Enseignement de la langue seconde

Le ministère de l'Éducation fait de l'anglais une matière obligatoire pour tous les élèves dans le système scolaire français de la 5^e à la 12^e année. Pour cette raison, toutes les modifications dans les taux de participation à ces programmes reflètent des variations démographiques seulement. En même temps, le taux au niveau élémentaire (38 %) est sous-évalué, étant donné qu'un certain nombre de commissions scolaires du système scolaire français offrent un cours d'anglais avant la 5^e année. On ne dispose pas de données pour ces commissions et on n'a pas effectué d'estimations.

⁷ Les données pour 1976-77 n'étaient pas disponibles au moment de la publication. Les données pour 1975-76 sont basées sur le rapport du ministère de l'Éducation intitulé *Clientèle des commissions scolaires, 1971-72 à 1975-76*, R. Ferland, décembre 1976.

STATISTICAL TABLES



TABLEAUX STATISTIQUES

TABLE 1. Enrolments and Percentage of School Week in French Immersion Programmes,¹
by Province and Grade, 1976-77

No.	Province	Pre-elementary Pré-scolaire		Grade — Année			
				1		2	
		Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine
1	Newfoundland — Terre-Neuve	28	100	28	100	—	—
2	Prince Edward Island — Île-du-Prince- Édouard	—	—	121	100	118	100
3	Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	15	75	—	—	—	—
4	New Brunswick — Nouveau-Brunswick . .	22	100	768	95	653	96
5	Ontario	4,973	94	1,950 ^e	92 ^e	1,685 ^e	94 ^e
6	Manitoba	281	88	257	74	175	69
7	Saskatchewan	60	100	52	75	49	75
8	Alberta	433	48	594	51	368	54
9	British Columbia — Colombie-Britannique	253	68	179	95	161	95
10	Total	6,065	89	3,949	85	3,209	88
Grade — Année							
		7		8		9	
		Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine
11	Newfoundland — Terre-Neuve	—	—	—	—	—	—
12	Prince Edward Island — Île-du-Prince- Édouard	59	80	—	—	—	—
13	Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	13	30	—	—	—	—
14	New Brunswick — Nouveau-Brunswick . .	44	65	12	85	9	86
15	Ontario	337 ^e	70 ^e	225 ^e	67 ^e	13 ^e	50 ^e
16	Manitoba	94	47	73	33	26	15
17	Saskatchewan	28	45	12	45	—	—
18	Alberta	23	49	13	50	—	—
19	British Columbia — Colombie-Britannique	9	76	—	—	—	—
20	Total	607	64	335	59	48	38

¹ Refer to Definitions Section.

² No immersion enrolments occur above Grade 10.

TABLEAU 1. Effectifs et pourcentage de la semaine scolaire, programmes d'immersion en français¹, selon la province et l'année d'étude, 1976 - 77

Grade – Année										No		
3		4		5		6		Sub-total elementary — Total partiel élémentaire				
Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine			
—	—	—	—	—	—	—	—	28	100	1		
6	60	—	—	—	—	—	—	245	99	2		
—	—	—	—	—	—	18	30	18	30	3		
493	93	323	88	104	63	76	63	2,417	92	4		
1,595 ^e	87 ^e	643 ^e	87 ^e	447 ^e	83 ^e	483 ^e	86 ^e	6,803	90 ^e	5		
113	63	120	54	83	56	68	49	816	65	6		
39	62	42	57	34	48	22	49	238	63	7		
147	52	154	51	178	47	93	48	1,534	51	8		
167	75	57	65	27	60	9	76	600	85	9		
2,560	84	1,339	78	873	67	769	73	12,699	83	10		
Grade – Année						Number of schools offering immersion programmes — Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion						
10 ²		Sub-total secondary — Total partiel secondaire		Total								
Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine							
—	—	—	—	56	100						11	
—	—	59	80	304	95						6	12
—	—	13	30	46	45						2	13
—	—	65	72	2,504	92						32	14
12 ^e	25 ^e	587	67 ^e	12,363	90 ^e						156	15
—	—	193	38	1,290	66						14	16
—	—	40	45	338	68						2	17
—	—	36	50	2,003	51						18	18
—	—	9	76	862	80						10	19
12	25	1,002	61	19,766	84						241	20

¹ Se reporter à la section des Définitions.

² Il n'existe aucun effectif des programmes d'immersion après la 10^e année.

TABLE 2. Proportions of French Students Receiving French¹ Instruction, 1970 - 71 and 1976 - 77

No.	Province and level — Province et niveau	Total school enrolment ² — Clientèle scolaire totale ²	
		1970 - 71	1976 - 77
	Newfoundland — Terre-Neuve:		
1	Elementary — Élémentaire	102,012	92,776
2	Secondary — Secondaire	58,903	64,910
3	Total	160,915	157,686
	Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard:		
4	Elementary — Élémentaire	17,317	14,229
5	Secondary — Secondaire	13,305	13,674
6	Total	30,622	27,903
	Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:		
7	Elementary — Élémentaire	126,718	107,243
8	Secondary — Secondaire	88,179	94,036
9	Total	214,897	201,279
	New Brunswick — Nouveau-Brunswick:		
10	Elementary — Élémentaire	96,086	80,335
11	Secondary — Secondaire	79,826	83,050
12	Total	175,912	163,385
	Ontario:		
13	Elementary — Élémentaire	1,446,646	1,331,403
14	Secondary — Secondaire	575,755	641,737
15	Total	2,022,401	1,973,140
	Manitoba:		
16	Elementary — Élémentaire	140,711	119,387
17	Secondary — Secondaire	106,235	106,311
18	Total	246,946	225,698
	Saskatchewan:		
19	Elementary — Élémentaire	134,068	113,881
20	Secondary — Secondaire	113,264	105,310
21	Total	247,332	219,191
	Alberta:		
22	Elementary — Élémentaire	230,433	221,801
23	Secondary — Secondaire	195,554	219,269
24	Total	425,987	441,070
	British Columbia — Colombie-Britannique:		
25	Elementary — Élémentaire	333,340	314,841
26	Secondary — Secondaire	193,651	221,396
27	Total	526,991	536,237
	Total, 9 provinces:		
28	Elementary — Élémentaire	2,627,331	2,395,896
29	Secondary — Secondaire	1,424,672	1,549,693
30	Total	4,052,003	3,945,589
	Québec:		
31	Elementary — Élémentaire	979,504	728,900
32	Secondary — Secondaire	609,284	589,450
33	Total	1,588,788	1,318,350

¹ English in Quebec.

² Level of education is as defined in Table 3.

³ Based on 1971 Census data relating to mother tongue populations.

TABLEAU 2. Proportion des élèves francophones recevant leur enseignement en français,¹ 1970 - 71 et 1976 - 77

Number of French ^{1,3} students Nombre d'élèves francophones ^{1,3}		Proportion of French ¹ students receiving French ¹ instruction Proportion des élèves francophones ¹ recevant leur enseignement en français ¹		No
1970 - 71	1976 - 77	1970 - 71	1976 - 77	
510	464	31.5	31.5	1
295	325	16.9	16.6	2
805	789	23.0	25.3	3
1,004	825	49.7	41.2	4
865	889	34.3	38.7	5
1,869	1,714	42.6	39.9	6
4,435	3,754	108.8	89.3	7
3,439	3,667	74.6	59.7	8
7,874	7,421	93.8	74.7	9
34,303	28,655	100.7	93.9	10
29,775	30,978	87.8	86.8	11
64,078	59,633	94.7	90.2	12
86,799	79,884	98.5	92.6	13
36,273	40,429	71.5	79.4	14
123,072	120,313	90.6	88.2	15
8,021	6,805	77.9	71.0	16
6,374	6,379	65.2	58.2	17
14,395	13,184	72.3	64.8	18
3,218	2,733	17.2	34.1	19
3,398	3,159	6.2	9.3	20
6,616	5,892	11.6	20.8	21
4,609	4,436	..	40.4	22
4,693	5,262	..	29.1	23
9,302	9,698	..	34.3	24
3,000	2,834	—	—	25
1,937	2,214	—	—	26
4,937	5,048	—	—	27
145,899	130,390	90.7	86.1	28
87,049	93,302	68.2	71.9	29
232,948	223,692	82.3	80.2	30
121,458	90,384	128.0	..	31
74,333	71,913	125.6	..	32
195,791	162,297	127.1	..	33

¹ Anglais au Québec.

² Le niveau d'enseignement est défini au tableau 3.

³ Basé sur les données du recensement de 1971 se rapportant à la langue maternelle.

TABLE 3. Minority Language Education, by Province and Level, 1970-71, 1975-76 and 1976-77

No.	Province and level of education	1970-71 ¹				1975-76			
		Total school enrolment — Clientèle scolaire totale	Minority language education — Enseignement dans la langue de la minorité			Total school enrolment — Clientèle scolaire totale	Minority language education — Enseignement dans la langue de la minorité		
			Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Per cent of school week ² — Pourcentage de la semaine scolaire ²		Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire
		A	B	B ÷ A x 100		C	D	D ÷ C x 100	
	Newfoundland:								
1	K- 6	102,012	135	0.1	..	95,938	165	0.2	84
2	7-12	58,903	50	0.1	..	61,830	59	0.1	82
3	Total	160,915	185	0.1	..	157,768	224	0.1	84
	Prince Edward Island:								
4	K- 6	17,317	499	2.9	..	14,808	470	3.2	97
5	7-12	13,305	297	2.2	..	13,419	338	2.5	73
6	Total	30,622	796	2.6	..	28,227	808	2.9	87
	Nova Scotia:								
7	K- 6	126,718	4,824	3.8	..	109,782	3,298	3.0	74
8	7-12	88,179	2,564	2.9	..	92,824	2,209	2.4	64
9	Total	214,897	7,388	3.4	..	202,606	5,507	2.7	70
	New Brunswick:								
10	K- 6	96,086	34,541	36.0	..	83,283	28,615	34.4	98
11	7-12	79,826	26,138	32.7	..	81,716	27,106	33.2	97
12	Total	175,912	60,679	34.5	..	164,999	55,721	33.8	97
	Ontario:								
13	K- 8	1,446,646	85,527	5.9	..	1,359,476	87,278	6.4	..
14	9-13	575,755	25,928	4.5	..	635,162	31,688	5.0	..
15	Total	2,022,401	111,455	5.5	..	1,994,638	118,966	6.0	3
	Manitoba:								
16	K- 6	140,711	6,246	4.4	..	122,195	6,214	5.1	62
17	7-12	106,235	4,159	3.9	..	105,932	3,233	3.1	44
18	Total	246,946	10,405	4.2	..	228,127	9,447	4.1	56
	Saskatchewan:								
19	K- 6	134,068	554	0.4	..	115,984	1,336	1.2	62
20	7-12	113,264	211	0.2	..	104,989	169	0.2	39
21	Total	247,332	765	0.3	..	220,973	1,505	0.7	59
	Alberta: ⁴								
22	K- 6	230,433	..	..	..	223,170	3,759	1.7	..
23	7-12	195,554	..	..	..	216,184	1,533	0.7	..
24	Total	425,987	..	..	..	439,354	5,292	1.2	..
	British Columbia:								
25	K- 7	333,340	—	—	—	323,511	782	0.2	76
26	8-12	193,651	—	—	—	219,169	26	—	69
27	Total	526,991	—	—	—	542,680	808	0.1	75
	Total, 9 provinces:								
28	Elementary	2,627,331	132,326	5.0 ⁵	..	2,448,147	131,917	5.4	89 ⁶
29	Secondary	1,424,672	59,347	4.2 ⁵	..	1,531,225	66,361	4.3	89 ⁶
30	Total	4,052,003	191,673	4.7 ⁵	..	3,979,372	198,278	5.0	89 ⁶
	Quebec: ⁸								
31	Elementary	979,504	155,478	15.9	..	760,449	122,249	16.1	..
32	Secondary	609,284	93,377	15.3	..	614,460	97,316	15.8	..
33	Total	1,588,788	248,855	15.7	..	1,374,909	219,565	16.0	..

¹ See definitions.

² Per cent of school week is not available for 1970-71.

³ Ontario per cent of school week information is not available. The Ontario Ministry of Education states that as a general rule approximately 90% of the school week is spent in French.

⁴ Minority language education data is not available for Alberta for 1970-71. Per cent of school week is likewise not available for 1975-76 and 1976-77.

⁵ Excludes Alberta.

⁶ Excludes Ontario and Alberta.

⁷ Excludes Ontario.

⁸ Much of Quebec data are estimations derived from data provided by the Quebec Ministry of Education. However, no information is available concerning per cent of school week.

TABLEAU 3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1970-71, 1975-76 et 1976-77

1976-77				Participation index ¹ (1970-71 = 100) — Indice de participation ¹ (1970-71 = 100)		Province et niveau d'enseignement	
Total school enrolment — Clientèle scolaire totale	Minority language education Enseignement dans la langue de la minorité						
	Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire				
E	F	F ÷ E x 100		1975-76	1976-77		No
						Terre-Neuve:	
92,776	202	0.2	89	130	165	M- 6	1
64,910	54	0.1	90	112	98	7-12	2
157,686	256	0.2	89	124	141	Total	3
						Île-du-Prince-Édouard:	
14,229	585	4.1	96	112	143	M- 6	4
13,674	403	2.9	74	114	132	7-12	5
27,903	988	3.5	87	112	136	Total	6
						Nouvelle-Écosse:	
107,243	3,385	3.2	74	79	83	M- 6	7
94,036	2,202	2.3	63	82	81	7-12	8
201,279	5,587	2.8	70	79	81	Total	9
						Nouveau-Brunswick:	
80,335	29,359	36.5	95	96	102	M- 6	10
83,050	26,958	32.5	93	101	99	7-12	11
163,385	56,317	34.5	94	98	100	Total	12
						Ontario:	
1,331,403	86,348	6.5	..	109	110	M- 8	13
641,737	32,114	5.0	..	111	111	9-13	14
1,973,140	118,462	6.0	3	108	109	Total	15
						Manitoba:	
119,387	5,928	5.0	66	115	112	M- 6	16
106,311	3,905	3.7	44	78	94	7-12	17
225,698	9,833	4.4	57	98	103	Total	18
						Saskatchewan:	
113,881	1,231	1.1	66	279	262	M- 6	19
105,310	333	0.3	40	86	170	7-12	20
219,191	1,564	0.7	61	220	231	Total	21
						Alberta ⁴ :	
221,801	3,761	1.7	51	..	..	M- 6	22
219,269	1,568	0.7	45	..	..	7-12	23
441,070	5,329	1.2	49	..	..	Total	24
						Colombie-Britannique:	
314,841	862	0.3	80	—	—	M- 7	25
221,396	—	—	—	—	—	8-12	26
536,237	862	0.2	80	—	—	Total	27
						Total, 9 provinces:	
2,395,896	131,661	5.5	84 ⁷	107	109	Élémentaire	28
1,549,693	67,537	4.4	83 ⁷	104	105	Secondaire	29
3,945,589	199,198	5.0	84 ⁷	105	107	Total	30
						Québec ⁸ :	
728,900	116,706	16.0	..	101	101	Élémentaire	31
589,450	93,029	15.8	..	108	103	Secondaire	32
1,318,350	209,735	15.9	..	102	102	Total	33

¹ Voir les définitions.² Le pourcentage de la semaine scolaire n'est pas disponible pour 1970-71.³ Les renseignements sur le pourcentage de la semaine scolaire ne sont pas disponible pour l'Ontario. Le ministère de l'Éducation signale que, règle générale environ 90 % de la semaine scolaire se passe en français.⁴ Les données sur l'enseignement dans la langue de la minorité ne figurent pas pour l'Alberta pour 1970-71. De même, les pourcentages de la semaine scolaire ne sont pas connus pour 1975-76 et 1976-77.⁵ Ne comprend pas l'Alberta.⁶ Ne comprend pas l'Ontario et l'Alberta.⁷ Ne comprend pas l'Ontario.⁸ La plupart des données sur le Québec sont des estimations tirées des données fournies par le ministère de l'Éducation. Toutefois, on ne dispose d'aucun renseignement concernant le pourcentage de la semaine scolaire.

Table 4. Minority Language Education, by Province and Grade, 1975 - 76

No.	Province	Pre- elementary — Préscolaire	Grade — Année						Elementary special — Élémentaire spécial	Sub-total elementary — Total partiel élémentaire
			1	2	3	4	5	6		
Newfoundland										
	Enrolment:									
1	Total	12,322	12,895	12,595	13,067	13,647	13,890	14,086	3,436	83,616
2	French as language of instruction	24	29	22	23	21	28	18	—	141
3	Proportion ¹	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.1	—	0.2
4	Per cent of school week ²	90	88	88	88	83	76	76	—	83
Prince Edward Island										
	Enrolment:									
5	Total	48	2,322	2,214	2,260	2,450	2,586	2,797	131	14,760
6	French as language of instruction	—	173	51	63	47	61	75	—	470
7	Proportion ¹	—	7.5	2.3	2.8	1.9	2.4	2.7	—	3.2
8	Per cent of school week ²	—	99	99	100	100	90	90	—	97
Nova Scotia										
	Enrolment:									
9	Total ³	14,583	14,086	14,368	14,737	15,653	16,947	17,729	1,679	95,199
10	French as language of instruction	396	396	439	479	475	529	559	25	2,902
11	Proportion ¹	2.7	2.8	3.1	3.3	3.0	3.1	3.2	1.5	3.1
12	Per cent of school week ²	87	83	77	75	70	68	66	80	73
New Brunswick										
	Enrolment:									
13	Total	—	13,101	12,454	12,978	13,601	14,935	15,613	601	83,283
14	French as language of instruction	—	4,391	4,234	4,570	4,733	5,229	5,250	208	28,615
15	Proportion ¹	—	33.5	34.0	35.2	34.8	35.0	33.6	34.6	34.4
16	Per cent of school week ²	—	99	99	98	98	97	98	100	98
Ontario										
	Enrolment:									
17	Total	176,122	137,687	129,624	129,741	136,194	147,398	157,171	33,399	871,214
18	French as language of instruction ⁴	16,365	8,700	8,142	7,827	7,753	8,865	9,291	1,809	52,387
19	Proportion ¹	9.3	6.3	6.3	6.0	5.7	6.0	5.9	5.4	6.0
20	Per cent of school week ² . . . . .	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Manitoba										
	Enrolment:									
21	Total	17,014	17,621	16,335	15,907	16,519	17,973	18,735	2,091	105,181
22	French as language of instruction	901	998	812	822	777	863	897	144	5,313
23	Proportion ¹	5.3	5.7	5.0	5.2	4.7	4.8	4.8	6.9	5.1
24	Per cent of school week ²	88	66	61	58	53	53	52	53	57
Saskatchewan										
	Enrolment:									
25	Total	13,160	16,613	15,494	15,282	16,587	17,716	19,220	1,912	102,824
26	French as language of instruction	191	196	166	205	176	177	225	—	1,145
27	Proportion ¹	1.5	1.2	1.1	1.3	1.1	1.0	1.2	—	1.1
28	Per cent of school week ²	84	72	65	59	56	49	46	—	58
Alberta										
	Enrolment:									
29	Total	17,831	33,813	31,955	32,445	32,630	34,191	37,562	2,743	205,339
30	French as language of instruction	680	863	617	385	376	424	414	—	3,079
31	Proportion ¹	3.8	2.6	1.9	1.2	1.2	1.2	1.1	—	1.5
32	Per cent of school week ⁶ . . . . .	..	..	..	..	..	..	..	..	..
British Columbia										
	Enrolment:									
33	Total	37,066	39,676	37,583	36,569	37,294	40,290	44,364	4,991	240,767
34	French as language of instruction	208	172	149	64	127	10	9	—	531
35	Proportion ¹	0.6	0.4	0.4	0.2	0.3	—	—	—	0.2
36	Per cent of school week ²	50	92	92	86	68	73	81	—	85
Total, 9 provinces										
	Enrolment:									
37	Total	288,146	287,814	272,622	272,986	284,575	305,926	327,277	50,983	1,802,183
38	French as language of instruction	18,765	15,918	14,632	14,438	14,485	16,186	16,738	2,186	94,583
39	Proportion ¹	6.5	5.5	5.4	5.3	5.1	5.3	5.1	4.3	5.3
40	Per cent of school week ^{2,7}	83	92	91	89	88	88	87	81	89
Quebec										
	Enrolment:									
41	Total	93,519	90,734	89,080	91,821	101,315	110,708	123,624 ⁸	59,648	666,930
42	English as language of instruction . . . . .	..	..	..	..	..	..	..	..	122,249 ⁹
43	Proportion ¹ . . . . .	..	..	..	..	..	..	..	..	18.3
44	Per cent of school week ² . . . . .	..	..	..	..	..	..	..	..	..

¹ The proportion is calculated by dividing the enrolment for the minority language education by total school enrolment and multiplying by 100 to obtain a percentage.

² The per cent of school week is obtained by dividing the average minutes per week of minority language instruction by 1,500 (the accepted standard number of minutes in a school week) and multiplying by 100 to obtain a percentage.

³ Enrolments in the vocational schools of Nova Scotia are excluded.

⁴ Ontario enrolments in French are composed of actual data for regular French programmes and Statistics Canada grade estimates of immersion enrolments based on grouped data provided by the Ontario Ministry of Education. The estimates by grade for immersion students were based on proportions found in the Ottawa and Carleton public and Roman Catholic separate schools. These boards contained approximately 80% of immersion students in Ontario.

⁵ Ontario per cent of school week information is not available. The Ontario Ministry of Education states that as a general rule approximately 90% of the school week is spent in French and only the study of English as a subject is not in French.

⁶ Alberta per cent of school week information was not available at the time of publication.

⁷ Data for per cent of school week relates to seven provinces only; data for Ontario and Alberta were not available.

⁸ Grade 6 in Quebec includes the transition year prior to Secondary I.

⁹ Includes enrolment in kindergarten.

TABLEAU 4. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'étude, 1975-76

Grade – Année							Secondary special – Secondaire spécial	Sub-total secondary – Total partiel secondaire	Unclas- sified – Non- classé	Total	Province	No
7	8	9	10	11	12	13						
Terre-Neuve												
14,066	13,209	12,362	10,802	9,139	32	–	2,220	61,830	–	157,768	Effectif:	
–	20	14	9	16	–	–	–	59	–	224	Total	1
–	0.2	0.1	0.1	0.2	–	–	–	0.1	–	0.1	Français, langue d'enseignement	2
–	79	79	86	86	–	–	–	82	–	84	Proportion ¹	3
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	4
Île-du-Prince-Édouard												
2,948	2,857	2,378	2,014	1,702	1,520	–	–	13,419	–	28,227	Effectif:	
75	74	65	54	36	34	–	–	338	–	808	Total	5
2.5	2.6	2.7	2.7	2.1	2.2	–	–	2.5	–	2.9	Français, langue d'enseignement	6
80	80	70	65	65	65	–	–	73	–	87	Proportion ¹	7
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	8
Nouvelle-Écosse												
19,002	18,167	16,875	15,042	12,532	9,830	–	1,376	92,824	–	202,606	Effectif:	
516	491	418	313	273	178	–	20	2,209	–	5,507	Total ³	9
2.7	2.7	2.5	2.1	2.2	1.8	–	1.5	2.4	–	2.7	Français	10
65	63	63	63	63	65	–	74	64	–	70	Proportion ¹	11
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	12
Nouveau-Brunswick												
16,094	15,765	14,245	13,466	11,514	10,241	–	391	81,716	–	164,999	Effectif:	
5,488	5,212	4,730	4,412	3,798	3,321	–	145	27,106	–	55,721	Total	13
34.1	33.1	33.2	32.8	33.0	32.4	–	37.1	33.2	–	33.8	Français, langue d'enseignement	14
97	98	97	96	96	96	–	98	97	–	97	Proportion ¹	15
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	16
Ontario												
158,688	153,452	178,700	162,447	131,692	108,182	54,141	–	947,302	–	1,994,638	Effectif:	
9,344	9,182	8,951	8,349	6,874	5,612	1,902	–	50,214	–	118,966	Total	17
5.9	6.0	5.0	5.1	5.2	5.2	3.5	–	5.3	–	6.0	Français, langue d'enseignement ⁴	18
..	..	..	..	..	..	..	–	..	–	90.5	Proportion ¹	19
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	20
Manitoba												
19,327	18,824	18,431	17,627	15,672	13,338	–	2,713	105,932	–	228,127	Effectif:	
719	678	577	472	428	310	–	49	3,233	–	9,447	Total	21
3.7	3.6	3.1	2.7	2.7	2.3	–	1.8	3.1	–	4.1	Français, langue d'enseignement	22
46	45	43	46	47	42	–	10	44	–	56	Proportion ¹	23
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	24
Saskatchewan												
19,968	18,947	18,566	16,904	15,276	13,915	–	1,413	104,989	–	220,973	Effectif:	
118	37	14	–	–	–	–	–	169	–	1,505	Total	25
0.6	0.2	0.1	–	–	–	–	–	0.2	–	0.7	Français, langue d'enseignement	26
36	48	44	–	–	–	–	–	39	–	59	Proportion ¹	27
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	28
Alberta												
38,849	37,799	36,523	36,170	32,314	30,920	–	3,609	216,184	–	439,354	Effectif:	
300	246	253	301	233	200	–	–	1,533	–	5,292	Total	29
0.8	0.7	0.7	0.8	0.7	0.6	–	–	0.7	–	1.2	Français, langue d'enseignement	30
..	..	..	..	..	..	–	..	..	–	..	Proportion ¹	31
											Pourcentage de la semaine scolaire ⁶	32
Colombie-Britannique												
45,678	47,626	46,871	44,928	39,767	34,591	–	5,386	264,847	–	542,680	Effectif:	
43	–	7	19	–	–	–	–	69	–	808	Total	33
0.1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0.1	Français, langue d'enseignement	34
81	–	50	50	–	–	–	–	81	–	73	Proportion ¹	35
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	36
Total, 9 provinces												
334,620	326,646	344,951	319,400	269,608	222,569	54,141	17,108	1,889,043	–	3,979,372	Effectif:	
16,603	15,940	15,029	13,929	11,658	9,655	1,902	214	84,930	–	198,278	Total	37
5.0	4.9	4.4	4.4	4.3	4.3	3.5	1.3	4.5	–	5.0	Français, langue d'enseignement	38
88	89	89	89	89	90	..	76	89	–	89	Proportion ¹	39
											Pourcentage de la semaine scolaire ^{2,7}	40
Québec												
109,997	108,259	121,288	136,683	105,682	–	–	32,551	614,460	–	1,374,909	Effectif:	
..	..	..	..	..	–	–	–	97,316	–	219,565	Total	41
..	..	..	..	..	–	–	–	15.8	–	16.0	Anglais, langue d'enseignement	42
..	..	..	..	..	–	–	–	..	–	..	Proportion ¹	43
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	44

¹ On calcule la proportion en divisant l'effectif pour l'enseignement dans la langue de la minorité par la clientèle scolaire totale et en multipliant par 100 pour obtenir un pourcentage.

² On obtient le pourcentage de la semaine scolaire en divisant le nombre moyen de minutes par semaine d'enseignement dans la langue de la minorité par 1,500 (nombre de minutes normal et reconnu dans une semaine scolaire) et en multipliant par 100 pour obtenir un pourcentage.

³ Les effectifs des écoles de formation professionnelle de la Nouvelle-Écosse sont exclus.

⁴ Les chiffres sur les effectifs des cours en français en Ontario sont composés des données réelles pour les programmes français normaux et des estimations faites par Statistique Canada sur effectifs des programmes d'immersion selon l'année d'études à partir de données groupées fournies par le ministère de l'Éducation. Les estimations selon l'année d'études pour les élèves des programmes d'immersion sont basées sur les proportions trouvées dans les écoles publiques et les écoles séparées catholiques-romaines d'Ottawa-Carleton. Ces conseils scolaires englobent environ 80 % des élèves des programmes d'immersion en Ontario.

⁵ Le pourcentage de la semaine scolaire en Ontario n'est pas connu. Le ministère de l'Éducation signale que, règle générale, environ 90 % de la semaine scolaire se passe en français et que seul l'enseignement de l'anglais comme matière ne se fait pas en français.

⁶ Le pourcentage de la semaine scolaire en Alberta n'a pu être obtenu au moment de la publication.

⁷ Les données relatives au pourcentage de la semaine scolaire se rapportent à sept provinces seulement, les données pour l'Ontario et l'Alberta n'ont pu être obtenues.

⁸ La 6^e année au Québec comprend l'année de transition avant le secondaire I.

⁹ Comprend les effectifs de la maternelle.

TABLE 5. Minority Language Education, by Province and Grade, 1976-77

No.	Province	Pre- elementary — Pré-scolaire	Grade — Année						Elementary special — Élémentaire spécial	Sub-total elementary — Total partiel élémentaire
			1	2	3	4	5	6		
Newfoundland										
	Enrolment:									
1	Total	12,727	12,576	12,553	12,671	12,994	13,519	13,747	1,989	80,049
2	French as language of instruction	49	48	22	21	19	20	23	—	153
3	Proportion ¹	0.4	0.4	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	—	0.2
4	Per cent of school week ²	96	95	88	88	83	76	76	—	86
Prince Edward Island										
	Enrolment:									
5	Total	473	2,229	2,277	2,219	2,258	2,461	2,591	147	14,182
6	French as language of instruction	—	170	168	51	72	51	73	—	585
7	Proportion ¹	—	7.6	7.4	2.3	3.2	2.1	2.8	—	4.1
8	Per cent of school week ²	—	100	100	87	90	90	90	—	96
Nova Scotia ¹										
	Enrolment:									
9	Total ⁴	15,088	14,288	14,078	14,356	14,797	15,708	17,143	1,785	92,155
10	French as language of instruction	402	406	397	462	483	530	575	130	2,983
11	Proportion ¹	2.7	2.8	2.8	3.2	3.3	3.4	3.4	7.3	3.2
12	Per cent of school week ²	80	85	81	74	72	71	70	44	74
New Brunswick										
	Enrolment:									
13	Total	683	13,023	12,607	12,525	13,041	13,646	14,980	445	80,267
14	French as language of instruction	22	4,875	4,756	4,617	4,826	4,791	5,287	185	29,337
15	Proportion ¹	32.4	37.4	37.7	36.9	37.0	35.1	35.3	41.6	36.6
16	Per cent of school week ²	100	99	99	95	94	93	93	100	95
Ontario ²										
	Enrolment:									
17	Total	170,747	141,300	132,620	127,767	129,573	135,919	147,746	34,640	849,565
18	French as language of instruction ⁵	16,406	9,273	8,571	8,359	7,432	7,703	8,856	1,904	52,098
19	Proportion ¹	9.6	6.6	6.5	6.5	5.7	5.7	6.0	5.5	6.1
20	Per cent of school week ²	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Manitoba										
	Enrolment:									
21	Total	16,927	17,789	16,726	15,819	15,879	16,567	17,831	1,849	102,460
22	French as language of instruction	850	926	924	817	774	795	834	8	5,078
23	Proportion ¹	5.0	5.2	5.5	5.2	4.9	4.8	4.7	0.4	5.0
24	Per cent of school week ²	90	75	66	58	58	56	56	24	62
Saskatchewan										
	Enrolment:									
25	Total	13,994	16,615	15,775	15,620	15,447	16,659	17,859	1,912	99,887
26	French as language of instruction	196	208	177	158	178	157	157	—	1,035
27	Proportion ¹	1.4	1.3	1.1	1.0	1.2	0.9	0.9	—	1.0
28	Per cent of school week ²	91	73	71	63	58	50	4.9	—	61
Alberta										
	Enrolment:									
29	Total	17,772	35,362	32,954	32,250	33,121	32,858	34,689	2,795	204,029
30	French as language of instruction	677	902	635	379	381	407	380	—	3,084
31	Proportion ¹	3.8	2.6	1.9	1.2	1.2	1.2	1.1	—	1.5
32	Per cent of school week ²	48	56	55	51	49	46	45	—	52
British Columbia										
	Enrolment:									
33	Total	35,064	40,199	38,627	37,457	36,516	37,325	40,479	5,007	235,610
34	French as language of instruction	253	179	161	167	57	27	9	—	600
35	Proportion ¹	0.7	0.4	0.4	0.4	0.2	0.1	—	—	0.3
36	Per cent of school week ²	68	95	95	75	65	60	76	—	85
Total, 9 provinces										
	Enrolment:									
37	Total	282,434	293,381	278,217	270,684	273,626	284,662	307,065	50,569	1,758,204
38	French as language of instruction	18,855	16,987	15,811	15,031	14,222	14,481	16,194	2,227	94,953
39	Proportion ¹	6.7	5.8	5.7	5.6	5.2	5.1	5.3	4.4	5.4
40	Per cent of school week ^{2,7}	75	90	89	85	84	83	83	76	86
Quebec										
	Enrolment:									
41	Total	97,250	91,760	87,410	87,490	92,630	100,780	117,580 ⁸	58,300	635,950
42	English as language of instruction	—	—	—	—	—	—	—	—	116,706 ⁹
43	Proportion ¹	—	—	—	—	—	—	—	—	18.4
44	Per cent of school week ²	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹ The proportion is calculated by dividing the enrolment for the minority language education by total school enrolment and multiplying by 100 to obtain a percentage.

² The per cent of school week is obtained by dividing the average minutes per week of minority language instruction by 1,500 (the accepted standard number of minutes in a school week) and multiplying by 100 to obtain a percentage.

³ Although Prince Edward Island and New Brunswick do not have provincial pre-elementary programmes, Department of National Defense schools within these provinces do have pre-elementary enrolments.

⁴ Enrolments in the vocational schools of Nova Scotia are excluded.

⁵ Ontario enrolments in French are composed of actual data for regular French programmes and Statistics Canada grade estimates of immersion enrolments based on grouped data provided by the Ontario Ministry of Education. The estimates by grade for immersion students were based on proportions found in the Ottawa and Carleton public and Roman Catholic separate schools. These boards contained approximately 80% of immersion students in Ontario.

⁶ Ontario per cent of school week information is not available. The Ontario Ministry of Education states that as a general rule approximately 90% of the school week is spent in French and only the study of English as a subject is not in French.

⁷ Data for per cent of school week relates to eight provinces only; data for Ontario was not available.

⁸ Grade 6 in Quebec includes the transition year prior to Secondary I.

⁹ Includes enrolment in kindergarten.

TABLEAU 5. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'étude, 1976-77

Grade – Année									Unclas- sified – Non-classé	Total	Province	No
7	8	9	10	11	12	13	Secondary special – Secondaire special	Sub-total secondary – Total partie secondaire				
Terre-Neuve												
14,293	13,105	12,594	10,522	9,630	38	–	4,573	64,755	155	157,686	Effectif:	
15	21	9	9	–	–	–	–	54	–	256	Total	
0.1	0.2	0.1	0.1	–	–	–	–	0.1	–	0.2	Français, langue d'enseignement	
85	85	100	100	–	–	–	–	90	–	88	Proportion ¹	
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	
Île-du-Prince-Édouard												
2,948	2,847	2,464	2,137	1,714	1,564	–	–	13,674	–	27,903	Effectif:	
137	77	65	54	36	34	–	–	403	–	988	Total	
4.7	2.7	2.6	2.5	2.1	2.2	–	–	3.0	–	3.5	Français langue d'enseignement	
80	80	70	65	65	65	–	–	74	–	87	Proportion ¹	
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	
Nouvelle-Ecosse ¹												
18,855	18,290	17,576	15,007	12,555	10,137	–	1,616	94,036	–	201,279	Effectif:	
498	463	419	358	259	201	–	4	2,202	–	5,587	Total ⁴	
2.6	2.5	2.4	2.4	2.1	2.0	–	0.3	2.3	–	2.8	Français, langue d'enseignement	
63	63	61	64	63	63	–	80	63	–	70	Proportion ¹	
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	
Nouveau-Brunswick												
16,116	15,700	14,574	13,848	11,902	10,482	–	428	83,050	–	163,385	Effectif:	
5,346	5,114	4,712	4,413	3,891	3,329	–	153	26,958	–	56,317	Total	
33.2	32.6	32.3	31.9	32.7	31.8	–	35.8	32.5	–	34.5	Français, langue d'enseignement	
91	93	94	94	94	94	–	97	93	–	94	Proportion ¹	
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	
Ontario ²												
158,345	152,746	177,901	161,733	135,241	111,349	55,513	–	952,828	–	1,973,140	Effectif:	
9,161	8,683	8,990	8,309	7,110	5,740	1,965	–	49,958	–	118,462	Total	
5.8	5.7	5.1	5.1	5.3	5.2	3.5	–	5.2	–	6.0	Français, langue d'enseignement ⁵	
..	..	..	..	..	..	..	..	..	–	90 ⁶	Proportion ¹
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	
Manitoba												
18,750	18,681	17,894	17,916	15,995	13,940	–	3,135	106,311	–	225,698	Effectif:	
878	794	654	588	561	417	–	13	3,905	–	9,833	Total	
4.7	4.3	3.7	3.3	3.5	3.0	–	0.4	3.7	–	4.4	Français, langue d'enseignement	
49	45	41	44	42	38	–	50	44	–	5.7	Proportion ¹	
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	
Saskatchewan												
19,825	19,376	18,274	17,231	15,389	13,862	–	1,353	105,310	–	219,191	Effectif:	
180	99	36	7	7	4	–	–	333	–	1,564	Total	
0.9	0.5	0.2	–	–	–	–	–	0.3	–	0.7	Français, langue d'enseignement	
43	38	34	40	40	40	–	–	40	–	61	Proportion ¹	
											Pourcentage de la semaine scolaire	
Alberta												
38,754	38,747	37,095	36,316	33,124	31,505	–	3,728	219,269	–	441,070	Effectif:	
298	250	257	301	239	223	–	–	1,568	–	5,329	Total	
0.8	0.6	0.7	0.8	0.7	0.7	–	–	0.7	–	1.2	Français, langue d'enseignement	
54	56	52	43	38	25	–	–	46	–	49	Proportion ¹	
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	
Colombie-Britannique												
44,167	47,731	46,843	44,398	41,206	35,873	–	5,345	265,563	–	536,237	Effectif:	
9	–	–	–	–	–	–	–	9	–	862	Total	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0.2	Français, langue d'enseignement	
76	–	–	–	–	–	–	–	76	–	80	Proportion ¹	
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	
Total, 9 provinces												
332,053	327,223	345,215	319,108	276,756	228,750	55,513	20,178	1,904,796	155	3,945,589	Effectif:	
16,522	15,501	15,142	14,039	12,103	9,948	1,965	170	85,390	–	199,198	Total	
5.0	4.7	4.4	4.4	4.4	4.3	3.5	0.8	4.5	–	5.0	Français, langue d'enseignement	
81	83	84	84	84	83	..	93	83	–	84	Proportion ¹	
											Pourcentage de la semaine scolaire ^{2,7}	
Québec												
109,520	107,490	107,825	113,450	118,265	–	–	32,900	589,450	–	1,318,350	Effectif:	
..	..	..	..	..	–	–	..	93,029	–	209,735	Total
..	..	..	..	..	–	–	..	15.8	–	15.9	Anglais, langue d'enseignement
..	..	..	..	..	–	–	..	..	–	..	Proportion ¹
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	

¹ On calcule la proportion en divisant l'effectif pour l'enseignement dans la langue de la minorité par la clientèle scolaire totale et en multipliant par 100 pour obtenir un pourcentage.

² On obtient le pourcentage de la semaine scolaire en divisant le nombre moyen de minutes par semaine d'enseignement dans la langue de la minorité par 1,500 (nombre de minutes normal et reconnu dans une semaine scolaire) et en multipliant par 100 pour obtenir un pourcentage.

³ Bien que l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick n'aient pas de programmes préscolaires provinciaux, les écoles du ministère de la Défense nationale dans ces provinces ont des effectifs préscolaires.

⁴ Les effectifs des écoles de formation professionnelles de la Nouvelle-Écosse sont exclus.

⁵ Les chiffres sur les effectifs des cours en français en Ontario sont composés des données réelles pour les programmes français normaux et des estimations faites par Statistique Canada pour les effectifs des programmes d'immersion selon l'année d'études à partir de données groupées fournies par le ministère de l'Éducation. Les estimations selon l'année d'études pour les élèves des programmes d'immersion sont basées sur les proportions trouvées dans les écoles publiques et les écoles séparées catholiques-romaines d'Ottawa-Carleton. Ces conseils scolaires englobent environ 80 % des élèves des programmes d'immersion en Ontario.

⁶ Le pourcentage de la semaine scolaire en Ontario n'est pas connu. Le ministère de l'Éducation signale que, règle générale, environ 90 % de la semaine scolaire se passe en français et que seul l'enseignement de l'anglais comme matière ne se fait pas en français.

⁷ Les données relatives au pourcentage de la semaine scolaire se rapportent à huit provinces seulement; les données pour l'Ontario n'ont pu être obtenues.

⁸ La 6^e année au Québec comprend l'année de transition avant le secondaire I.

⁹ Comprend les effectifs de la maternelle.

TABLE 6. Minority Language as a Second Language, by Province and Level, 1970-71, 1975-76 and 1976-77

No.	Province and level of education	1970 - 71 ¹				1975 - 76			
		Eligible school enrolment ¹ — Clientèle scolaire potentielle ¹	Minority language as second language Apprentissage de la langue de la minorité			Eligible school enrolment — Clientèle scolaire potentielle	Minority language as a second language Apprentissage de la langue de la minorité		
			Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire		Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire
		A	B	B ÷ A x 100		C	D	D ÷ C x 100	
				%				%	
	Newfoundland:								
1	K - 6	101,877	21,835	21.4	5	95,773	33,381	34.9	6
2	7 - 12	58,853	37,895	64.4	10	61,771	32,957	53.4	11
3	Total	160,730	59,730	37.2	8	157,544	66,338	42.1	8
	Prince Edward Island:								
4	K - 6 ²	16,818	3,561	21.2	8	14,338	7,238	50.5	6
5	7 - 12	13,008	10,794	83.0	10	13,081	9,454	72.3	11
6	Total	29,826	14,355	48.1	10	27,419	16,692	60.9	9
	Nova Scotia:								
7	K - 6	121,894	12,642	10.4	7	106,484	27,928	26.2	6
8	7 - 12	85,615	59,955	70.0	13	90,615	58,639	64.7	12
	Total	207,509	72,597	35.0	12	197,099	86,567	43.9	10
	New Brunswick:								
10	K - 6 ²	61,545	37,305	60.6	8	54,668	33,441	61.2	6
11	7 - 12	53,688	42,708	79.5	12	54,610	40,564	74.3	13
12	Total	115,233	80,013	69.4	10	109,278	74,005	67.7	10
	Ontario								
13	K - 8	1,361,119	509,955	37.5	7	1,272,198	622,520	48.9	8
14	9 - 13	549,827	269,079	48.9	13	603,474	214,073	35.5	13
15	Total	1,910,946	779,034	40.8	9	1,875,672	836,593	44.6	9
	Manitoba:								
16	K - 6	134,465	39,739	29.6	5	115,981	44,207	38.1	6
17	7 - 12	102,076	55,640	54.5	10	102,699	44,519	43.3	11
18	Total	236,541	95,379	40.3	8	218,680	88,726	40.6	9
	Saskatchewan:								
19	K - 6	133,514	6,950	5.2	8	114,648	5,389	4.7	8
20	7 - 12	113,053	77,928	68.9	10	104,820	54,941	52.4	11
21	Total	246,567	84,878	34.4	10	219,468	60,330	27.5	11
	Alberta:								
22	K - 6	230,433	58,235	25.3	6	219,411	58,612	26.7	6
23	7 - 12	195,554	80,607	41.2	10	214,651	61,470	28.6	10
24	Total	425,987	138,842	32.6	8	434,062	120,082	27.7	8
	British Columbia:								
25	K - 7	333,340	18,558	5.6	5	322,729	55,555	17.2	6
26	8 - 12	193,651	127,293	65.7	10	219,143	91,576	41.8	12
27	Total	526,991	145,851	27.7	10	541,872	147,131	27.2	10
	Total, 9 provinces:								
28	Elementary	2,495,005	708,780	28.4	6	2,316,230	888,271	38.4	6
29	Secondary	1,365,325	761,899	55.8	12	1,464,864	608,193	41.5	11
30	Total	3,860,330	1,470,679	38.1	9	3,781,094	1,496,464	39.6	9
	Québec ³								
31	Elementary	824,026	339,484	41.2	9	638,200	234,095	36.7	10.0
32	Secondary	515,907	515,846	100.0	14	517,144	517,144	100.0	16.2
33	Total	1,339,933	855,330	63.8	12	1,155,344	751,239	65.0	14.3

¹ See definitions.² Although Prince Edward Island and New Brunswick do not have provincial pre-elementary programmes, Department of National Defence schools within these provinces do have pre-elementary enrolment.³ Quebec data are Statistics Canada estimates based on data provided by the Quebec Ministry of Education.

TABLEAU 6. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71, 1975-76 et 1976-77

1976-77				Participation index ¹ (1970-71 = 100) — Indice de participation ¹ (1970-71 = 100)		Provinces et niveau d'enseignement	
Eligible school enrolment — Clientèle scolaire potentielle	Minority language as a second language Apprentissage de la langue de la minorité						
	Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire				
E	F	F ÷ E x 100		1975-76	1976-77		No
		%					
92,574	33,375	36.1	6	163	168	Terre-Neuve:	
64,856	33,821	52.1	12	83	81	M- 6.	1
157,430	67,196	42.7	9	113	115	7-12.	2
						Total	3
13,644	7,044	51.6	6	243	244	Île-du-Prince-Édouard:	
13,271	9,159	69.0	11	88	83	K- 6 ²	4
26,915	16,203	60.2	9	128	125	7-12.	5
						Total	6
103,858	27,989	26.9	6	253	260	Nouvelle-Écosse:	
91,834	59,415	64.7	12	92	92	M- 6.	7
195,692	87,404	44.7	10	126	128	7-12.	8
						Total	9
50,976	31,040	60.9	6	101	101	Nouveau-Brunswick:	
56,092	39,886	71.1	13	93	89	K- 6 ²	10
107,068	70,926	66.2	10	98	95	7-12.	11
						Total	12
1,245,055	621,305	49.9	8	131	133	Ontario:	
609,623	218,516	35.8	13	73	73	M- 8.	13
1,854,678	839,821	45.3	9	109	111	9-13.	14
						Total	15
113,459	41,685	36.7	6	129	124	Manitoba:	
102,406	43,336	42.3	11	80	78	M- 6.	16
215,865	85,021	39.4	9	101	98	7-12.	17
						Total	18
112,650	5,229	4.6	8	90	89	Saskatchewan:	
104,977	51,456	49.0	13	76	71	M- 6.	19
217,627	56,685	26.0	11	80	76	7-12.	20
						Total	21
218,040	54,455	25.0	6	106	99	Alberta:	
217,701	61,490	28.2	10	70	69	M- 6.	22
435,741	115,945	26.6	8	85	82	7-12.	23
						Total	24
313,979	63,987	20.4	5	309	366	Colombie-Britannique:	
221,396	89,002	40.2	12	64	61	M- 7.	25
535,375	152,989	28.6	9	98	103	8-12.	26
						Total	27
2,264,235	886,109	39.1	7	135	138	Total, 9 provinces:	
1,482,156	606,081	40.9	11	74	73	Élémentaire	28
3,746,391	1,492,190	39.8	9	104	105	Secondaire	29
						Total	30
612,194	224,334	36.6	10.0	89	89	Québec ³ :	
496,421	485,003	97.7	16.2	100	98	Élémentaire	31
1,108,615	709,337	64.0	14.0	102	102	Secondaire	32
						Total	33

¹ Voir les définitions.

² Bien que l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick n'aient pas des programmes préscolaires provinciaux, les écoles du ministère de la Défense nationale dans ces provinces ont des effectifs préscolaires.

³ Les chiffres sur le Québec sont des estimations de Statistique Canada basées sur des données fournies par le ministère de l'Éducation de cette province.

TABLE 7. Minority Language as a Second Language, by Province and Grade, 1975-76

		Province	Pre- elementary — Pré-scolaire	Grade — Année						Elementary special — Élémentaire spécial	Sub-total elementary — Total partiel élémentaire
No.				1	2	3	4	5	6		
Newfoundland:											
1	Eligible school enrolment ¹	12,298	12,866	12,573	13,044	13,626	13,862	14,068	3,436	83,475	
2	French as a second language	553	1,423	1,712	4,225	7,120	8,721	9,331	296	32,828	
3	Participation rate ¹	4.5	11.1	13.6	32.4	52.3	62.9	66.3	8.6	39.3	
4	Per cent of school week ²	4	4	4	5	6	6	7	6	6	
Prince Edward Island:											
5	Eligible school enrolment ¹	48	2,149	2,163	2,197	2,403	2,525	2,722	131	14,290	
6	French as a second language	46	371	336	480	1,780	1,981	2,244	—	7,192	
7	Participation rate ¹	95.8	17.3	15.5	21.8	74.1	78.5	82.4	—	50.3	
8	Per cent of school week ²	4	5	5	5	6	6	6	—	6	
Nova Scotia:											
9	Eligible school enrolment ^{1,3}	14,187	13,690	13,929	14,258	15,178	16,418	17,170	1,654	92,297	
10	French as a second language	954	1,591	2,393	3,909	5,564	6,278	7,212	27	26,974	
11	Participation rate ¹	6.7	11.6	17.2	27.4	36.7	38.2	42.0	1.6	29.2	
12	Per cent of school week ²	5	5	5	5	6	6	7	5	6	
New Brunswick:											
13	Eligible school enrolment ¹	—	8,710	8,220	8,408	8,868	9,706	10,363	393	54,668	
14	French as a second language	—	1,155	1,360	4,860	6,261	9,441	10,205	159	33,441	
15	Participation rate ¹	—	13.3	16.6	57.8	70.6	97.3	98.5	40.5	61.2	
16	Per cent of school week ²	—	6	6	5	5	6	7	6	6	
Ontario:											
17	Eligible school enrolment ¹	159,757	128,987	121,482	121,914	128,441	138,533	147,880	31,590	818,827	
18	French as a second language ⁴	9,424	27,974	31,123	30,853	44,415	77,668	115,432	6,265	333,730	
19	Participation rate ¹	5.9	21.7	25.6	25.3	34.6	56.1	78.1	19.8	40.8	
20	Per cent of school week ^{2,4}	15	9	9	9	7	7	7	7	8	
Manitoba:											
21	Eligible school enrolment ¹	16,113	16,623	15,523	15,085	15,742	17,110	17,838	1,947	99,868	
22	French as a second language	1,390	4,087	4,717	5,098	7,693	9,645	11,527	50	42,817	
23	Participation rate ¹	8.6	24.6	30.4	33.8	48.9	56.4	64.6	2.6	42.9	
24	Per cent of school week ²	5	5	5	5	6	6	7	8	6	
Saskatchewan:											
25	Eligible school enrolment ¹	12,969	16,417	15,328	15,077	16,411	17,539	18,995	1,912	101,679	
26	French as a second language	73	306	338	420	1,166	1,439	1,616	31	5,316	
27	Participation rate ¹	0.6	1.9	2.2	2.8	7.1	8.2	8.5	1.6	5.2	
28	Per cent of school week ²	10	9	9	9	7	7	7	7	7	
Alberta:											
29	Eligible school enrolment ¹	17,151	32,950	31,338	32,060	32,254	33,767	37,148	2,743	202,260	
30	French as a second language ⁵	490	1,592	1,493	1,473	17,628	17,467	18,469	—	58,122	
31	Participation rate ¹	2.9	4.8	4.8	4.6	54.7	51.7	49.7	—	28.7	
32	Per cent of school week ^{2,5}	5	6	6	6	6	6	6	—	6	
British Columbia:											
33	Eligible school enrolment ¹	36,858	39,504	37,434	36,505	37,167	40,280	44,355	4,991	240,236	
34	French as a second language	1,937	2,878	3,113	3,216	4,480	7,358	14,047	—	35,092	
35	Participation rate ¹	5.3	7.3	8.3	8.8	12.1	18.3	31.7	—	14.6	
36	Per cent of school week ²	7	4	4	4	5	5	6	—	5	
Total, 9 provinces:											
37	Eligible school enrolment ¹	269,381	271,896	257,990	258,548	270,090	289,740	310,539	48,797	1,707,600	
38	French as a second language	14,867	41,377	46,585	54,534	96,107	139,998	190,083	6,828	575,512	
39	Participation rate ¹	5.5	15.2	18.1	21.1	35.6	48.3	61.2	14.0	33.7	
40	Per cent of school week ²	11	7	7	7	6	7	7	7	7	
Quebec:											
41	Eligible school enrolment ¹	..	..	..	..	..	..	..	..	638,200 ⁶
42	English as a second language	..	..	..	..	..	..	..	..	234,095 ^{6,7}
43	Participation rate ¹	..	..	..	..	..	..	..	..	36.7
44	Per cent of school week ²	..	..	..	..	..	..	..	..	..

¹ See definitions.

² The per cent of school week is obtained by dividing the average minutes per week spent on minority language as a subject by 1,500 (the accepted standard number of minutes in a school week) and multiplying by 100 to obtain a percentage.

³ Enrolments in the vocational schools of Nova Scotia are excluded.

⁴ Enrolments in French as well as per cent of school week data for Ontario are Statistics Canada grade estimates from grouped grade provided by the Ontario Ministry of Education.

⁵ Enrolments in French as well as per cent of school week data for Alberta are Statistics Canada grade estimates from grouped grade data provided by the Alberta Department of Education.

⁶ Includes kindergarten.

⁷ Enrolments in English are Statistics Canada estimates from data provided by the Quebec Ministry of Education.

TABLEAU 7. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et l'année d'étude, 1975-76

Grade — Année									Unclas- sified — Non-classé	Total	Province	No
7	8	9	10	11	12	13	Secondary special — Secondaire spécial	Sub-total secondary — Total partiel secondaire				
Terre-Neuve:												
14,066	13,189	12,348	10,793	9,123	32	—	2,220	61,771	—	157,544	Clientèle scolaire potentielle ¹	1
10,780	9,176	6,485	3,995	2,507	3	—	11	32,957	—	66,338	Français, langue seconde	2
76.6	69.6	52.5	37.0	27.5	9.4	—	0.5	53.4	—	42.1	Taux de participation ¹	3
10	11	12	12	12	15	—	11	11	—	8	Pourcentage de la semaine scolaire ²	4
Île-du-Prince-Édouard:												
2,873	2,783	2,313	1,960	1,666	1,486	—	—	13,081	—	27,419	Clientèle scolaire potentielle ¹	5
2,759	2,579	1,931	1,196	619	370	—	—	9,454	—	16,692	Français, langue seconde	6
96.0	92.7	83.5	61.0	37.2	24.9	—	—	72.3	—	60.9	Taux de participation ¹	7
9	10	11	15	13	13	—	—	11	—	9	Pourcentage de la semaine scolaire ²	8
Nouvelle-Écosse:												
18,486	17,676	16,457	14,729	12,259	9,652	—	1,356	90,615	—	197,099	Clientèle scolaire potentielle ^{1,3}	9
17,296	14,733	11,605	7,127	4,839	3,037	—	2	58,639	—	86,567	Français, langue seconde	10
93.6	83.4	70.5	48.4	39.5	31.5	—	0.2	64.7	—	43.9	Taux de participation ¹	11
11	11	12	13	13	13	—	15	12	—	10	Pourcentage de la semaine scolaire ²	12
Nouveau-Brunswick:												
10,606	10,553	9,515	9,054	7,716	6,920	—	246	54,610	—	109,278	Clientèle scolaire potentielle ¹	13
10,372	10,298	9,181	6,014	2,915	1,664	—	120	40,564	—	74,005	Français, langue seconde	14
97.8	97.6	96.5	66.4	37.8	24.0	—	48.8	74.3	—	67.7	Taux de participation ¹	15
12	12	13	16	16	17	—	7	13	—	10	Pourcentage de la semaine scolaire ²	16
Ontario:												
149,344	144,270	169,749	154,098	124,818	102,570	52,239	—	897,088	—	1,875,672	Clientèle scolaire potentielle ¹	17
144,432	134,934	83,075	58,044	36,328	24,311	12,315	—	493,439	—	836,593	Français, langue seconde ⁴	18
96.7	93.5	48.9	37.7	29.1	23.7	23.6	—	55.0	—	44.6	Taux de participation ¹	19
8	8	13	13	15	15	9	—	10	—	9	Pourcentage de la semaine scolaire ^{2,4}	20
Manitoba:												
18,608	18,146	17,854	17,155	15,244	13,028	—	2,664	102,699	—	218,680	Clientèle scolaire potentielle ¹	21
14,147	11,918	8,959	4,733	2,871	1,891	—	—	44,519	—	88,726	Français, langue seconde	22
76.0	65.7	50.2	27.6	18.8	14.5	—	—	43.3	—	40.6	Taux de participation ¹	23
10	11	12	14	14	14	—	—	11	—	9	Pourcentage de la semaine scolaire ²	24
Saskatchewan:												
19,850	18,910	18,552	16,904	15,276	13,915	—	1,413	104,820	—	219,468	Clientèle scolaire potentielle ¹	25
16,438	15,447	12,100	5,366	3,186	2,387	—	17	54,941	—	60,330	Français, langue seconde	26
82.8	81.7	65.2	31.7	20.9	17.2	—	1.2	52.4	—	27.5	Taux de participation ¹	27
9	10	12	13	15	14	—	9	11	—	11	Pourcentage de la semaine scolaire ²	28
Alberta:												
38,549	37,553	36,270	35,869	32,081	30,720	—	3,609	214,651	—	434,062	Clientèle scolaire potentielle ¹	29
16,410	10,483	11,518	9,225	5,792	8,042	—	—	61,470	—	120,082	Français, langue seconde ⁵	30
42.6	27.9	31.8	25.7	18.1	26.2	—	—	28.6	—	27.7	Taux de participation ¹	31
8	8	8	13	13	13	—	—	10	—	8	Pourcentage de la semaine scolaire ²	32
Colombie-Britannique:												
45,635	47,626	46,864	44,909	39,767	34,591	—	5,386	264,778	—	541,872	Clientèle scolaire potentielle ¹	33
18,526	41,027	22,269	15,546	8,275	4,459	—	—	110,102	—	147,131	Français, langue seconde	34
40.6	86.1	47.5	34.6	20.8	12.9	—	—	41.6	—	27.2	Taux de participation ¹	35
7	12	13	13	14	14	—	—	11	—	10	Pourcentage de la semaine scolaire ²	36
Total, 9 provinces:												
318,017	310,706	329,922	305,471	257,950	212,914	52,239	16,894	1,804,113	—	3,781,094	Clientèle scolaire potentielle ¹	37
251,160	250,595	167,123	111,246	67,332	46,164	12,315	150	906,085	—	1,496,464	Français, langue seconde	38
79.0	80.7	50.7	36.4	26.1	21.7	23.6	0.9	50.2	—	39.6	Taux de participation ¹	39
8	9	12	13	15	14	9	8	11	—	9	Pourcentage de la semaine scolaire ²	40
Québec:												
—	—	—	—	—	—	—	—	517,144	—	1,155,344	Clientèle scolaire potentielle ¹	41
—	—	—	—	—	—	—	—	517,144 ⁷	—	751,239 ⁷	Anglais, langue seconde	42
—	—	—	—	—	—	—	—	100.0	—	65.0	Taux de participation ¹	43
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Pourcentage de la semaine scolaire ²	44

¹ Voir les définitions.² On obtient le pourcentage de la semaine scolaire en divisant le nombre moyen de minutes par semaine d'enseignement dans la langue de la minorité par 1,500 (nombre de minutes normal et reconnu dans une semaine scolaire) et en multipliant par 100 pour obtenir un pourcentage.³ Les effectifs des écoles de formation professionnelle de la Nouvelle-Écosse sont exclus.⁴ Les chiffres sur les effectifs des cours de français ainsi que les données sur le pourcentage de la semaine scolaire pour l'Ontario sont des estimations selon l'année d'études faites par Statistique Canada à partir de données groupées par le ministère de l'Éducation.⁵ Les chiffres sur les effectifs des cours en français ainsi que les données sur le pourcentage de la semaine scolaire pour l'Alberta sont des estimations selon l'année d'étude faites par Statistique Canada à partir de données groupées fournies par le ministère de l'Éducation de cette province.⁶ Comprend les maternelles.⁷ Les chiffres sur les effectifs des cours d'anglais sont des estimations faites par Statistique Canada à partir de données fournies par le ministère de l'Éducation du Québec.

TABLE 8. Minority Language as a Second Language, by Province and Grade, 1976-77

No.	Province	Pre- elementary — Pré-scolaire	Grade — Année						Elementary special — Élémen- taire spécial	Sub-total elementary — Total partiel élémentaire
			1	2	3	4	5	6		
	Newfoundland:									
1	Eligible school enrolment ¹	12,678	12,528	12,531	12,650	12,975	13,499	13,724	1,989	79,896
2	French as a second language	362	1,247	1,797	4,388	7,210	8,524	9,615	232	33,013
3	Participation rate ¹	2.9	10.0	14.3	34.7	55.6	63.2	70.1	11.7	41.3
4	Per cent of school week ²	4	4	4	5	6	6	7	5	6
	Prince Edward Island:									
5	Eligible school enrolment ⁴	47	2,059	2,109	2,168	2,186	2,410	2,518	147	13,597
6	French as a second language	46	335	449	393	1,688	1,968	2,165	—	6,998
7	Participation rate ¹	97.9	16.3	21.3	18.1	77.2	81.7	86.0	—	51.5
8	Per cent of school week ²	4	5	5	5	6	6	6	—	6
	Nova Scotia:									
9	Eligible school enrolment ^{1,3}	14,686	13,882	13,681	13,894	14,314	15,178	16,568	1,655	89,172
10	French as a second language	1,313	2,026	2,506	3,681	5,278	6,058	6,926	201	26,676
11	Participation rate ¹	8.9	14.6	18.3	26.5	36.9	39.9	41.8	12.2	29.9
12	Per cent of school week ²	4	5	5	5	6	6	6	12	6
	New Brunswick:									
13	Eligible school enrolment ¹	46	8,148	7,851	7,908	8,215	8,855	9,693	260	50,930
14	French as a second language	46	1,351	1,435	4,722	5,862	8,334	9,025	265	30,994
15	Participation rate ¹	100.0	16.6	18.3	59.7	71.4	94.1	93.1	101.9	60.9
16	Per cent of school week ²	3	4	5	5	6	6	7	7	6
	Ontario:									
17	Eligible school enrolment ¹	154,341	132,027	124,049	119,408	122,141	128,216	138,890	32,736	797,467
18	French as a second language ⁴	9,436	30,413	33,836	33,543	42,637	74,557	110,810	7,761	333,557
19	Participation rate ¹	6.1	23.0	27.3	28.1	34.9	58.1	79.8	23.7	41.8
20	Per cent of school week ^{2,4}	14	9	9	9	7	7	7	7	8
	Manitoba:									
21	Eligible school enrolment ¹	16,077	16,863	15,802	15,002	15,105	15,772	16,997	1,841	97,382
22	French as a second language	1,224	4,221	4,656	5,129	6,840	8,688	10,841	86	40,461
23	Participation rate ¹	7.6	25.0	29.5	34.2	45.3	55.1	63.8	4.7	41.5
24	Per cent of school week ²	4	5	5	5	6	6	7	8	6
	Saskatchewan:									
25	Eligible school enrolment ¹	13,798	16,407	15,598	15,462	15,269	16,502	17,702	1,912	98,852
26	French as a second language	107	326	339	419	1,031	1,332	1,616	59	5,122
27	Participation rate ¹	0.8	2.0	2.2	2.7	6.8	8.1	9.1	3.1	5.2
28	Per cent of school work	8	10	13	9	7	7	8	7	8
	Alberta:									
29	Eligible school enrolment ¹	17,095	34,460	32,319	31,871	32,740	32,451	34,309	2,795	200,945
30	French as a second language ⁵	350	1,631	1,530	1,509	16,269	16,121	17,045	—	54,105
31	Participation rate ¹	2.0	4.7	4.7	4.7	49.7	49.7	49.7	—	26.9
32	Per cent of school work ^{2,5}	3	6	6	6	6	6	6	—	6
	British Columbia:									
33	Eligible school enrolment ¹	34,811	40,020	38,466	37,290	36,459	37,298	40,470	5,007	235,010
34	French as a second language	2,248	2,998	3,614	3,777	5,581	9,247	16,244	—	41,461
35	Participation rate ¹	6.5	7.5	9.4	10.1	15.3	24.8	40.1	—	17.6
36	Per cent of school week ²	3	4	4	4	4	5	6	—	5
	Total, 9 provinces:									
37	Eligible school enrolment ¹	263,579	276,394	262,406	255,653	259,404	270,181	290,871	48,342	1,663,251
38	French as a second language	15,132	44,548	50,162	57,561	92,396	134,829	184,287	8,604	572,387
39	Participation rate ¹	5.7	16.1	19.1	22.5	35.6	49.9	63.4	17.8	34.4
40	Per cent of school week	10	7	7	7	7	7	7	7	7
	Quebec:									
41	Eligible school enrolment ¹ . . . . .	..	..	..	..	..	..	..	..	612,194 ⁶
42	English as a second language . . . . .	..	..	..	..	..	..	..	..	234,334 ^{6,7}
43	Participation rate ¹ . . . . .	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	..	38.3
44	Per cent of school week ² . . . . .	..	..	..	..	..	..	..	..	..

1 See definitions.

2 The per cent of school week is obtained by dividing the average minutes per week spent on minority language as a subject by 1,500 (the accepted standard number of minutes in a school week) and multiplying by 100 to obtain a percentage.

3 Enrolments in the vocational schools of Nova Scotia are excluded.

4 Enrolments in French as well as per cent of school week data for Ontario are Statistics Canada grade estimates from grouped grade data produced by the Ontario Ministry of Education.

5 Enrolments in French as well as per cent of school week data for Alberta are Statistics Canada grade estimates from grouped grade data provided by the Alberta Department of Education.

6 Includes kindergarten.

7 Enrolments in English are Statistics Canada estimates from data provided by the Quebec Ministry of Education.

TABLEAU 8. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et l'année d'étude, 1976-77

Grade - Année									Unclas- sified Non-classé	Total	Province	No
7	8	9	10	11	12	13	Secondary special — Secondaire spécial	Sub-total secondary — Total partiel secondaire				
14,278	13,084	12,585	10,513	9,630	38	—	4,573	64,701	155	157,430	Terre-Neuve:	
10,787	9,327	7,038	4,090	2,567	12	—	—	33,821	—	67,196	Clientèle scolaire potentielle ¹	1
75.6	71.3	55.9	38.9	26.7	31.6	—	—	52.3	—	42.7	Français, langue seconde	2
11	12	13	14	14	15	—	—	12	—	9	Taux de participation ¹	3
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	4
2,811	2,770	2,399	2,083	1,678	1,530	—	—	13,271	—	26,915	Île-du-Prince-Édouard:	
2,619	2,485	1,926	1,176	574	379	—	—	9,159	—	16,203	Clientèle scolaire potentielle ¹	5
93.2	89.7	80.3	56.5	34.2	24.8	—	—	69.0	—	60.2	Français, langue seconde	6
9	10	11	15	15	15	—	—	11	—	9	Taux de participation ¹	7
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	8
18,357	17,827	17,157	14,649	12,296	9,936	—	1,612	91,834	—	195,692	Nouvelle-Écosse:	
16,902	14,790	12,080	7,727	4,800	2,923	—	193	59,415	—	87,404	Clientèle scolaire potentielle ^{1,3}	9
92.1	83.0	70.4	52.8	39.0	29.4	—	12.0	64.7	—	44.7	Français, langue seconde	10
11	12	12	14	14	14	—	13	12	—	10	Taux de participation ¹	11
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	12
10,770	10,586	9,862	9,435	8,011	7,153	—	275	56,092	—	107,068	Nouveau-Brunswick:	
10,459	10,191	9,386	5,907	2,598	1,336	—	9	39,886	—	70,926	Clientèle scolaire potentielle ¹	13
97.1	96.3	95.2	62.6	32.4	18.7	—	3.3	71.1	—	66.2	Français, langue seconde	14
12	12	13	16	16	16	—	11	13	—	10	Taux de participation ¹	15
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	16
149,184	144,063	168,911	153,424	128,131	105,609	53,548	—	902,870	—	1,854,678	Ontario:	
143,887	134,425	83,109	61,025	36,959	24,931	12,492	—	496,828	—	839,821	Clientèle scolaire potentielle ¹	17
96.4	93.3	49.2	39.8	28.8	23.6	23.3	—	55.0	—	45.3	Français, langue seconde ⁴	18
8	8	13	13	15	15	9	—	10	—	9	Taux de participation ¹	19
											Pourcentage de la semaine scolaire ^{2,4}	20
17,872	17,887	17,240	17,328	15,434	13,523	—	3,122	102,406	—	215,865	Manitoba:	
13,614	11,519	8,789	4,541	2,847	1,910	—	116	43,336	—	85,021	Clientèle scolaire potentielle ¹	21
76.2	64.4	51.0	26.2	18.4	14.1	—	3.7	42.3	—	39.4	Français, langue seconde	22
10	10	11	13	13	13	—	12	11	—	9	Taux de participation ¹	23
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	24
19,645	19,277	18,238	17,224	15,382	13,858	—	1,353	104,977	—	217,627	Saskatchewan:	
16,082	14,844	10,756	4,912	2,945	1,917	—	—	51,456	—	56,685	Clientèle scolaire potentielle ¹	25
81.9	77.0	59.0	28.5	19.1	13.8	—	—	49.0	—	26.0	Français, langue seconde	26
10	10	12	14	15	15	—	—	13	—	11	Taux de participation ¹	27
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	28
38,456	38,497	36,838	36,015	32,885	31,282	—	3,728	217,701	—	435,741	Alberta:	
16,120	11,697	10,137	11,646	7,495	4,395	—	—	61,490	—	115,945	Clientèle scolaire potentielle ¹	29
41.9	30.4	27.5	32.3	22.8	14.0	—	—	28.2	—	26.6	Français, langue seconde ⁵	30
9	9	8	13	13	13	—	—	10	—	8	Taux de participation ¹	31
											Pourcentage de la semaine scolaire ^{2,5}	32
44,158	47,731	46,843	44,398	41,206	35,873	—	5,345	265,554	—	535,375	Colombie-Britannique:	
20,278	40,913	21,285	14,291	8,089	4,424	—	—	109,280	—	152,989	Clientèle scolaire potentielle ¹	33
45.9	85.7	45.4	32.2	19.6	12.3	—	—	41.2	—	28.6	Français, langue seconde	34
6	11	12	12	13	12	—	—	11	—	9	Taux de participation ¹	35
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	36
315,531	311,722	330,073	305,069	264,653	218,802	53,548	20,008	1,819,406	155	3,746,391	Total, 9 provinces:	
250,748	250,191	164,506	115,315	68,874	42,227	12,492	318	904,671	—	1,492,190	Clientèle scolaire potentielle ¹	37
79.5	80.3	49.8	37.8	26.0	19.3	23.3	1.6	49.8	—	39.8	Français, langue seconde	38
9	9	12	13	14	14	9	12	11	—	9	Taux de participation ¹	39
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	40
..	..	..	..	..	..	..	..	496,421	—	1,108,615	Québec:	
..	..	..	..	..	..	..	..	485,003 ⁶	—	719,337	Clientèle scolaire potentielle ¹	41
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	..	..	..	97.7	—	64.9	Anglais, langue seconde	42
..	..	..	..	..	..	..	..	..	—	..	Taux de participation ¹	43
											Pourcentage de la semaine scolaire ²	44

1 Voir les définitions.

2 On obtient le pourcentage de la semaine scolaire en divisant le nombre moyen de minutes par semaine d'enseignement dans la langue de la minorité par 1,500 (nombre de minutes normal et reconnu dans une semaine scolaire) et en multipliant par 100 pour obtenir un pourcentage.

3 Les effectifs des écoles de formation professionnelle de la Nouvelle-Écosse sont exclus.

4 Les chiffres sur les effectifs des cours de français ainsi que les données sur le pourcentage de la semaine scolaire pour l'Ontario sont des estimations selon l'année d'études faites par Statistique Canada à partir de données groupées fournies par le ministère de l'Éducation.

5 Les chiffres sur les effectifs des cours de français ainsi que les données sur le pourcentage de la semaine scolaire pour l'Alberta sont des estimations selon l'année d'études faites par Statistique Canada à partir de données groupées fournies par le ministère de l'Éducation de cette province.

6 Comprend les maternelles.

7 Les chiffres sur les effectifs des cours d'anglais sont des estimations faites par Statistique Canada à partir de données fournies par le ministère de l'Éducation du Québec.

TABLE 9. Number of Public Schools Offering Minority Language Programmes, by Province and Level, 1976-77

No.		Newfoundland - Terre-Neuve				Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard			
		Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire	Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total	Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire	Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total
1	Total number of public schools ¹	349	164	210	723	23	23	25	71
	Schools offering second language programmes:								
2	English schools	140	147	106	393	18	18	22	58
3	Bilingual schools ²	1	1	1	3	4	2	—	6
4	Total	141	148	107	396	22	20	22	64
	Schools offering minority language education programmes:								
5	French schools ²	—	—	—	—	—	1	1	2
6	Bilingual schools ²	1	1	1	3	4	2	—	6
7	Total	1	1	1	3	4	3	1	8
		Ontario				Manitoba			
		Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire	Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total	Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire	Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total
8	Total number of public schools ¹	4,100	645	59	4,804	431	64	255	750
	Schools offering second language programmes:								
9	English schools	3,239	537	—	3,776	238	53	155	446
10	Bilingual schools ²	—	—	—	—	14	1	20	35
11	Total	3,239	537	—	3,776	252	54	175	481
	Schools offering minority language education programmes:								
12	French schools ²	300	24	—	324	17	1	7	25
13	Bilingual schools ³	—	36	—	36	14	1	20	35
14	Total	300	60	—	360	31	2	27	60
		British Columbia - Colombie-Britannique							
		Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire	Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total				
15	Total number of public schools ¹		1,228		290		83		1,601
	Schools offering second language programmes:								
16	English schools		544		274		64		882
17	Bilingual schools ²		5		—		—		5
18	Total		549		274		64		887
	Schools offering minority language education programmes:								
19	French schools ²		1		—		—		1
20	Bilingual schools ²		9		—		—		9
21	Total		10		—		—		10

¹ School levels given are as classified by the individual province. In Ontario, Manitoba and Saskatchewan, elementary schools are those having Grades 1-8; in British Columbia elementary schools contain Grades 1-7; in all other provinces elementary schools are those having Grades 1-6 (Kindergarten is included if applicable). Secondary schools are therefore the remainder of the grades detailed above. An elementary and secondary school is a combination of the above definitions. For example a Newfoundland school having Grades 1-8 would be an elementary and secondary school; an Ontario school having Grades 1-8 would be an elementary school.

² A school is defined as French if it has no students being instructed in English, Bilingual if it has some students being instructed in English and some in French.

³ Excludes Alberta.

⁴ Includes Alberta.

TABLEAU 9. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes d'enseignement de la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1976-77

Nova Scotia — Nouvelle-Écosse				New Brunswick — Nouveau-Brunswick					No
Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire	Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total	Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire	Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total		
367	123	118	608	260	108	130	498	Nombre total d'écoles publiques ¹	1
								Écoles offrant des programmes de langue seconde:	
108	106	106	320	105	70	63	238	Écoles anglaises	2
5	2	8	15	17	6	19	42	Écoles bilingues ²	3
113	108	114	335	122	76	82	280	Total	4
								Écoles offrant des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité:	
9	—	5	14	93	30	45	168	Écoles françaises ²	5
6	2	6	14	18	6	20	44	Écoles bilingues ²	6
15	2	11	28	111	36	65	212	Total	7
Saskatchewan				Alberta					
Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire	Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total	Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire	Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total		
545	53	374	972	542	238	557	1,337	Nombre total d'écoles publiques ¹	8
								Écoles offrant des programmes de la langue seconde:	
208	51	288	547	..	..	..	791	Écoles anglaises	9
3	—	7	10	..	..	..	27	Écoles bilingues ²	10
211	51	295	557	..	..	..	818	Total	11
								Écoles offrant des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité:	
3	—	2	5	..	..	..	10	Écoles françaises ²	12
5	—	4	9	..	..	..	24	Écoles bilingues ³	13
8	—	6	14	..	..	..	34	Total	14
Total									
Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire		Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total					
7,845	1,708		1,811	11,364				Nombre total d'écoles publiques ¹	15
								Écoles offrant des programmes de langue seconde:	
4,600 ³	1,256 ³		804 ³	7,451 ⁴				Écoles anglaises	16
49 ³	12 ³		55 ³	143 ⁴				Écoles bilingues ²	17
4,649 ³	1,268 ³		859 ³	7,594 ⁴				Total	18
								Écoles offrant des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité:	
423	56 ³		60 ³	549 ⁴				Écoles françaises ²	19
57	48 ³		51 ³	180 ⁴				Écoles bilingues ²	20
480	104 ³		111 ⁴	729 ⁴				Total	21

¹ Les niveaux scolaires donnés correspondent à la classification utilisée dans chaque province. Les écoles élémentaires comprennent la 1^{ère} - 8^e année en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan, la 1^{ère} - 7^e année en Colombie-Britannique, et la 1^{ère} - 6^e année dans toutes les autres provinces (la maternelle est incluse s'il y a lieu). Les écoles secondaires comprennent donc les autres années d'études. Une école élémentaire-secondaire est une combinaison des définitions ci-dessus. Par exemple, une école de Terre-Neuve recevant de la 1^{ère} - 8^e année serait une école élémentaire-secondaire, une école de l'Ontario recevant de la 1^{ère} - 8^e année serait une école élémentaire.

² Une école est définie comme française si aucun élève ne reçoit son enseignement en anglais; elle est considérée bilingue si certains élèves reçoivent leur enseignement en anglais et d'autres en français.

³ Ne comprend pas l'Alberta.

⁴ Comprend l'Alberta.

TABLEAU 10. Langues enseignées comme matières, niveau secondaire, par province, 1976-77

[illegible]

APPENDIX A

ANALYTICAL TABLES

APPENDICE A

TABLEAUX ANALYTIQUES

TABLE 1. Provincial Distribution of French Immersion Students, Average Minutes per Week, and Schools and Grades in Which Immersion Was Offered, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1976-77

TABLEAU 1. Répartition provinciale des élèves des programmes d'immersion en français, nombre moyen de minutes par semaine, écoles et années d'études offrant des programmes d'immersion, neuf provinces (autre que le Québec) 1976-77

Province	Number of schools offering immersion — Nombre d'écoles offrant l'immersion	Per cent distribution of enrolment in immersion — Répartition en pourcentage de l'effectif d'immersion	Per cent of distribution enrolment ¹ — Pourcentage de la clientèle scolaire potentielle ¹	Average minutes per week ² — Nombre moyen de minutes par semaine ²	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire	Grades in which immersion offered ³ — Années d'études offrant l'immersion ³
Newfoundland — Terre-Neuve.	1	0.3	4.2	1,500	100	K., 1 - M., 1
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	6	1.5	0.7	1,430	95	1, 2, 3, 7
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	2	0.2	5.2	672	45	P., 6, 7
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	32	12.7	2.9	1,360	91	K. - 8 - M. - 8
Ontario.	156	62.6	49.3	1,359	91	K. - 8 - M. - 8
Manitoba.	14	6.4	5.9	999	67	K. - 8 - M. - 8
Saskatchewan	2	1.7	5.9	1,015	68	K. - 8 - M. - 8
Alberta.	18	10.2	11.6	758	51	K. - 8 - M. - 8
British Columbia — Colombie-Britannique.	10	4.4	14.3	1,198	80	K. - 7 - M. - 7
Total, 9 provinces.	241	100.0	100.0	1,262	84	...

¹ Enrolments are eligible enrolments (see definition) and immersion enrolments combined. — La clientèle scolaire se compose de la clientèle scolaire potentielle (voir la définition) et de l'effectif des programmes d'immersion combinés.

² Assumes a school week of 1,500 minutes, although for kindergarten, it is actually 750 minutes. — On suppose une semaine scolaire de 1,500 minutes, bien que, par les maternelles, il s'agisse en réalité de 750 minutes.

³ Grade 9 immersion enrolments exist in New Brunswick, Ontario and Manitoba only, and Grade 10 in Ontario only. These enrolments (60 in all) account for less than 0.5% of immersion and have been excluded from Table B. — Il existe des programmes d'immersion en 9^e année au Nouveau-Brunswick, en Ontario et au Manitoba uniquement, et en 10^e année en Ontario uniquement. Leurs effectifs (60 en tout), qui interviennent pour moins de 0.5 % des programmes, ont été exclus du tableau B.

TABLE 2. Enrolments in French Language Education Programmes and Proportions of Total Enrolment, Pre-elementary and Elementary Level, 1970-71 and 1976-77

TABLEAU 2. Effectif des programmes d'enseignement en français et proportion de la clientèle scolaire totale, niveaux préscolaire et élémentaire, 1970-71 et 1976-77

Province	1970-71		1976-77			
	Enrolment Effectif	Proportion ¹	Including immersion Immersion comprise		Excluding immersion Sauf immersion	
			Enrolment Effectifs	Proportion	Enrolment Effectifs	Proportion ¹
Newfoundland — Terre-Neuve.	135	0.1	202	0.2	146	0.2
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	499	2.9	585	4.1	340	2.4
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	4,824	3.8	3,385	3.2	3,352	3.1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	34,541	36.0	29,359	36.5	26,920	33.5
Ontario.	85,527	5.9	86,348	6.5	74,010	5.6
Manitoba.	6,246	4.4	5,928	5.0	4,831	4.0
Saskatchewan	554	0.4	1,231	1.1	933	0.8
Alberta. . . . .	..	..	3,761	1.7	1,794	0.8
British Columbia — Colombie-Britannique.	—	—	862	0.3	—	—
Total, 9 provinces.	132,326 ²	5.0 ²	131,661	5.5	113,326	4.7 ³

¹ As virtually no immersion programmes existed in 1970-71, these proportions are comparable. — Étant donné qu'il n'existait pratiquement pas de programmes d'immersion en 1970-71, ces proportions sont comparables.

² Excluding Alberta. — Sans l'Alberta.

³ Including Alberta. — Y compris l'Alberta.

TABLE 3. Enrolments in French Language Education Programmes and Percentage of Total Enrolment, 1976-77
TABLEAU 3. Effectifs des programmes d'enseignement en français et pourcentage de la clientèle scolaire, 1976-77

	Including immersion Immersion comprise							Excluding immersion Sans immersion						
	K. — M.	1	2	3	4	5	6	K. — M.	1	2	3	4	5	6
Newfoundland — Terre-Neuve:														
Enrolment — Effectifs	49	48	22	21	19	20	23	21	20	22	21	19	20	23
Percentage — Pourcentage	0.4	0.4	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard:														
Enrolment — Effectifs	—	170	168	51	72	51	73	—	49	50	45	72	51	73
Percentage — Pourcentage	—	7.6	7.4	2.3	3.2	2.1	2.8	—	2.2	2.2	2.0	3.2	2.1	2.8
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:														
Enrolment — Effectifs	402	406	397	462	483	530	575	387	406	397	462	483	530	557
Percentage — Pourcentage	2.7	2.8	2.8	3.2	3.3	3.4	3.4	2.6	2.8	2.8	3.2	3.3	3.4	3.2
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:														
Enrolment — Effectifs	22	4,875	4,756	4,617	4,826	4,791	5,287	—	4,107	4,103	4,124	4,503	4,687	5,211
Percentage — Pourcentage	32.4	37.4	37.7	36.9	37.0	35.1	35.3	—	31.5	32.5	32.9	34.5	34.3	34.8
Ontario:														
Enrolment — Effectifs	16,406	9,273	8,571	8,359	7,432	7,703	8,856	11,433	7,323	6,886	6,764	6,789	7,256	8,373
Percentage — Pourcentage	9.6	6.6	6.5	6.5	5.7	5.7	6.0	6.7	5.2	5.2	5.3	5.2	5.3	5.7
Manitoba:														
Enrolment — Effectifs	850	926	924	817	774	795	834	569	669	749	704	654	712	766
Percentage — Pourcentage	5.0	5.2	5.5	5.2	4.9	4.8	4.7	3.4	3.8	4.5	4.5	4.1	4.3	4.3
Saskatchewan:														
Enrolment — Effectifs	196	208	177	158	178	157	157	136	156	128	119	136	123	135
Percentage — Pourcentage	1.4	1.3	1.1	1.0	1.2	0.9	0.9	1.0	0.9	0.8	0.8	0.9	0.7	0.8
Alberta:														
Enrolment — Effectifs	677	902	635	379	381	407	380	244	308	267	232	227	229	287
Percentage — Pourcentage	3.8	2.6	1.9	1.2	1.2	1.2	1.1	1.4	0.9	0.8	0.7	0.7	0.7	0.8
British Columbia — Colombie-Britannique:														
Enrolment — Effectifs	253	179	161	167	57	27	9	—	—	—	—	—	—	—
Percentage — Pourcentage	0.7	0.4	0.4	0.4	0.2	0.1	0.0	—	—	—	—	—	—	—
Total, 9 provinces:														
Enrolment — Effectifs	18,855	16,987	15,811	15,031	14,222	14,481	16,194	12,790	13,038	12,602	12,471	12,883	13,608	15,425
Percentage — Pourcentage	6.7	5.8	5.7	5.6	5.2	5.1	5.3	4.5	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	5.0

TABLE 4. Participation Indices¹ in French Language Education Programmes, 1976-77 (1970-71 = 100)

TABLEAU 4. Indices de participation¹ dans les programmes d'enseignement en français, 1976-77 (1970-71 = 100)

Province	Elementary – Élémentaire		Secondary – Secondaire		Total	
	With immersion – Immersion comprise	Without immersion – Sans immersion	With immersion – Immersion comprise	Without immersion – Sans immersion	With immersion – Immersion comprise	Without immersion – Sans immersion
Newfoundland – Terre-Neuve.	164.5	118.9	98.0	98.0	141.2	110.3
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	142.7	82.9	132.0	112.7	136.2	94.3
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	82.9	82.1	80.5	80.1	80.7	80.1
New Brunswick – Nouveau-Brunswick.	101.6	93.2	99.1	98.9	99.9	95.5
Ontario.	109.7	94.0	111.1	111.0	108.9	97.6
Manitoba.	111.9	91.2	93.8	89.2	103.4	89.8
Saskatchewan	261.6	198.3	169.7	149.4	230.7	180.8
Alberta. . . . .	..	..	..	..	..	..
British Columbia – Colombie-Britannique.	–	–	–	–	–	–
Total, 9 provinces.	109.1	93.1	104.6	103.9	106.7	96.1

¹ As virtually no immersion enrolments existed in 1970-71, indices without immersion are comparable with 1970-71. Indices with immersion are comparable with the school years between 1970-71 and 1976-77. – Étant donné qu'il n'existait pratiquement pas de programmes d'immersion en 1970-71, les indices sans immersion sont comparables à ceux de 1970-71. Les indices avec immersion sont comparables à ceux des années scolaires entre 1970-71 et 1976-77.

TABLE 5. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Elementary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1976-77

TABLEAU 5. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveau élémentaire, neuf provinces (autre que le Québec), 1976-77

Province	Percentage of eligible elementary enrolment – Pourcentage de la clientèle scolaire potentielle		Percentage of elementary enrolment in French as a second Language – Pourcentage de l'effectif élémentaire en français langue seconde	
	1970-71	1976-77	1970-71	1976-77
Newfoundland – Terre-Neuve.	4.1	4.1	3.1	3.8
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	0.7	0.6	0.5	0.8
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	4.9	4.6	1.8	3.2
New Brunswick – Nouveau-Brunswick.	2.5	2.2	5.3	3.5
Ontario.	54.5	55.0	71.9	70.1
Manitoba.	5.4	5.0	5.6	4.7
Saskatchewan	5.3	5.0	1.0	0.6
Alberta.	9.2	9.6	8.2	6.1
British Columbia – Colombie-Britannique.	13.4	13.9	2.6	7.2
Total, 9 provinces.	100.0	100.0	100.0	100.0

TABLE 6. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Secondary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1976-77

TABLEAU 6. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveau secondaire, neuf provinces (autre que le Québec), 1976-77

Province	Percentage of eligible secondary enrolment — Pourcentage de la clientèle scolaire potentielle		Percentage of secondary enrolment in French as a second language — Pourcentage de l'effectif secondaire en français langue seconde	
	1970-71	1976-77	1970-71	1976-77
Newfoundland — Terre-Neuve.	4.3	4.4	5.0	5.6
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	0.9	0.9	1.4	1.5
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	6.3	6.2	7.9	9.8
New Brunswick — Nouveau-Brunswick.	3.9	3.8	5.6	6.6
Ontario.	40.3	41.1	35.3	36.0
Manitoba.	7.5	6.9	7.3	7.2
Saskatchewan	8.3	7.1	10.2	8.5
Alberta	14.3	14.7	10.6	10.1
British Columbia — Colombie-Britannique.	14.2	14.9	16.7	14.7
Total, 9 provinces.	100.0	100.0	100.0	100.0

TABLE 7. Enrolments and Participation Rates in French as a Second Language,¹ Elementary Level, 1976-77

TABLEAU 7. Effectifs et taux de participation, cours de français comme langue seconde¹, niveau élémentaire, 1976-77

Province	Eligible enrolment and immersion — Clientèle scolaire potentielle et programme d'immersion	Enrolment in French as a subject — Effectif, français langue seconde		Participation, rates ² — Taux de participation ²	
		Excluding immersion — Sans immersion	Including immersion — Immersion comprise	Excluding immersion — Sans immersion	Including immersion — Immersion comprise
Newfoundland — Terre-Neuve.	157,486	67,196	67,252	42.7	42.7
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard . .	27,219	16,203	16,507	59.5	60.6
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	195,738	87,404	87,450	44.7	44.7
New Brunswick — Nouveau-Brunswick.	109,572	70,926	73,430	64.7	67.0
Ontario.	1,867,041	839,821	852,184	45.0	45.6
Manitoba.	217,155	85,021	86,311	39.2	39.7
Saskatchewan	217,965	56,685	57,023	26.0	26.2
Alberta.	437,744	115,945	117,948	26.6	26.9
British Columbia — Colombie-Britannique.	536,237	152,989	153,851	28.6	28.7
Total, 9 provinces.	3,766,157	1,492,190	1,511,956	39.6	40.1

¹ Immersion programmes may or may not be considered a part of second language programmes. These participation rates are therefore based on both the inclusion and exclusion of enrolments in French immersion programmes. — Les programmes d'immersion peuvent être considérés ou non comme faisant partie des programmes de langue seconde. Ces taux sont donc basés tant sur l'inclusion que sur l'exclusion des effectifs des programmes d'immersion en français.

² Participation rates were calculated by dividing the enrolments in French as a second language by eligible enrolments. — On a calculé les taux de participation en divisant l'effectif des cours de français langue seconde par la clientèle scolaire potentielle.

APPENDIX B

PROVINCIAL MINORITY LANGUAGE LEGISLATION

APPENDICE B

LOIS PROVINCIALES RELATIVES À LA LANGUE DE LA MINORITÉ

Provincial Minority Language Legislation
Lois provinciales relatives à la langue de la minorité

Highlights of formal legislation — Texte de loi	Contents of legislation — Contenu de la loi	Application of legislation and/or general practices — Application de la loi ou pratiques générales
Newfoundland — Terre-Neuve		
None		School boards have the discretionary right to introduce French as the language of instruction. Presently there are two French schools in the Labrador City-Wabush area, and one school in Port-au-Port, Stephenville which began with kindergarten in 1975-76.
Aucun		Les conseils scolaires ont le pouvoir discrétionnaire d'introduire le français comme langue d'enseignement. À l'heure actuelle, il existe deux écoles françaises dans la région de Labrador City-Wabush et une école dans la région de Port-au-Port-Stephenville, qui a commencé avec la maternelle en 1975-76.
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard		
None		School Boards have the right to introduce French as the language of instruction. Presently, Regional Administrative Unit No. 5, although a bilingual unit, offers most of its instruction in the French language. Approximately 300 students in other parts of the province are enrolled in French Language Immersion Programs.
Aucun		Les conseils scolaires ont le droit d'introduire le français comme langue d'enseignement. À l'heure actuelle, l'unité administrative régionale n° 5, quoique bilingue, offre la plupart de son enseignement en français. Environ 300 élèves dans d'autres parties de la province sont inscrits au programme d'immersion en français.
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse		
None		The Department of Education has appointed two persons to coordinate and elaborate programmes for French instruction to francophones. Traditionally, school boards have been given the freedom to use French as the language of instruction in the local school districts which are predominantly French-speaking. Special textbooks in reading and language in French are authorized for the bilingual schools up to the end of Grade 6.
Aucun		Le ministère de l'Éducation a nommé deux personnes pour coordonner et élaborer des programmes pour l'enseignement en français aux francophones. Traditionnellement, on a permis aux conseils scolaires d'utiliser le français comme langue d'enseignement dans les districts scolaires locaux à majorité francophone. On autorise les écoles bilingues à utiliser des manuels spéciaux de lecture et de langue française jusqu'à la fin de la 6 ^e année.
New Brunswick — Nouveau-Brunswick		
1967	<p>If the mother tongue of students is English, then instruction must be provided in English; if the mother tongue of students is French, then instruction must be provided in French. If both English mother tongue students and French mother tongue students attend a particular school, then instruction to the students is to be provided in their mother tongue. If such a practice is administratively difficult to achieve, then arrangements must be made to board students in or transport students to a school where the language of instruction is in their own mother tongue.</p> <p>Students whose mother tongue is English may attend French immersion programmes.</p> <p>In 1977, legislation was adopted allowing the creation, in every school district having a minority of one of the official languages, of a consultative committee whose duty will be to advise the School Board of the district on the instruction of the students of this minority.</p>	<p>There is an absolute right of students of both language group to be educated in their own language. The decision regarding the creation of French language schools rests with the local authorities.</p> <p>In 1974, two divisions of educational services were established in the Department of Education, one composed of French-speaking members and the other of English-speaking members, each one under the direction of an assistant deputy minister. Complete parity exists between the two divisions.</p> <p>Draft regulations conceived for the creation of such consultative committees are presently under preparation.</p>

Provincial Minority Language Legislation – Continued
Lois provinciales relatives à la langue de la minorité – suite

Highlights of formal legislation — Texte de loi	Contents of legislation — Contenu de la loi	Application of legislation and/or general practices — Application de la loi ou pratiques générales
New Brunswick – Concluded – Nouveau-Brunswick – fin		
1967	<p>Si la langue maternelle des étudiants est l'anglais, l'enseignement doit être offert en anglais; si la langue maternelle des étudiants est le français, l'enseignement doit être offert en français. Si une école est fréquentée à la fois par des étudiants dont la langue maternelle est l'anglais et des étudiants dont la langue maternelle est le français, l'enseignement doit être offert dans la langue maternelle respective des divers étudiants. Si ce genre de situation pose des problèmes sur le plan administratif, il faut alors prendre les dispositions pour placer les étudiants en internat ou les transporter dans une école où la langue d'enseignement est leur langue maternelle.</p> <p>Les étudiants dont la langue maternelle est l'anglais peuvent suivre des programmes d'immersion en français.</p> <p>En 1977, une loi fut adoptée permettant l'établissement d'un comité consultatif dans tout district scolaire comportant une minorité de l'une des langues officielles dont la fonction sera de conseiller le Conseil scolaire du district sur l'éducation des élèves appartenant à cette minorité.</p>	<p>Tout étudiant de chacun des deux groupes linguistiques a le droit absolu d'être instruit dans sa langue. C'est aux autorités locales qu'il appartient d'organiser les écoles de langue française.</p> <p>En 1974, deux divisions des services éducatifs furent créées au ministère de l'Éducation, l'une composée de francophones, et l'autre composée d'anglophones, chacune sous la direction d'un sous-ministre adjoint. Il y a parité parfaite entre les deux divisions.</p> <p>Un projet de règlements visant à l'établissement de tels comités consultatifs est actuellement en préparation.</p>
Québec		
An Act to promote the French language in Quebec (1969)	<p>The program of studies from grade one to eleven inclusively must be provided in French.</p> <p>The program is provided in English to children if parents request it at the time of enrollment.</p> <p>The programs of studies and the tests must ensure that the children who receive their education in English become fluent in French, and the Minister must make satisfactory provisions to this purpose.</p>	<p>The programs for French as a second language are compulsory during the six years of elementary level and the five years of the secondary level for the students who receive their education in English. For these students, French will progressively become the language of education for other courses after a period of experimentation (Regulation 6, 1971).</p>
Official Language Act (July 31st, 1974)	<p>Education is provided in French in schools ruled by School Boards, which may continue to provide education in English to students who have a sufficient knowledge of this language.</p> <p>The Minister of Education may assign tests to ensure that the students have a sufficient knowledge of English to receive their instruction in this language.</p> <p>A School Board cannot begin or increase English instruction unless it has been previously authorized by the Minister of Education, who takes this decision only if the number of English mother tongue students in the School Board permits it.</p> <p>Programmes of studies must ensure knowledge of the French language, spoken and written, to the students who receive their education in English.</p>	<p>This provision applies from the school year 1975 - 76.</p> <p>Provisions concerning the programmes for French as a second language (Regulation 6, 1971) are maintained. The use of French in the teaching of other subjects (immersion) remains optional and at the experimental stage.</p>
Loi pour promouvoir la langue française au Québec (1969)	<p>Les cours d'études du niveau de la première année à celui de la onzième inclusivement doivent être donnés en langue française.</p> <p>Ils sont donnés en langue anglaise aux enfants dont les parents en font la demande lors de leur inscription.</p> <p>Les programmes d'études et les examens doivent assurer une connaissance d'usage de la langue française aux enfants qui reçoivent l'enseignement en anglais et le Ministre doit prendre les mesures nécessaires à cette fin.</p>	<p>Les cours de français langue seconde sont obligatoires pendant les six années de l'élémentaire et les cinq années du secondaire pour les élèves qui reçoivent les cours en langue anglaise. Pour ces élèves, la langue française deviendra progressivement la langue d'enseignement pour d'autres cours après une période d'expériences pédagogiques (Règlement 6, 1971).</p>

Provincial Minority Language Legislation — Continued
Lois provinciales relatives à la langues de la minorité — suite

Highlights of formal legislation — Texte de loi	Contents of legislation — Contenu de la loi	Application of legislation and/or general practices — Application de la loi ou pratiques générales
Québec — Concluded — fin		
Loi sur la langue officielle (31 juillet 1974)	<p>L'enseignement se donne en langue française dans les écoles régies par les commissions scolaires. Les commissions scolaires peuvent continuer à donner l'enseignement en langue anglaise aux élèves qui connaissent suffisamment l'anglais pour recevoir l'enseignement dans cette langue.</p> <p>Le Ministre peut imposer des tests pour s'assurer que les élèves ont une connaissance suffisante de l'anglais pour recevoir l'enseignement dans cette langue.</p> <p>Une commission scolaire ne peut commencer ou accroître l'enseignement en anglais à moins d'avoir reçu l'autorisation préalable du Ministre de l'Éducation, qui ne la donne que si le nombre d'élèves de langue maternelle anglaise relevant de la commission scolaire le justifie.</p> <p>Les programmes d'études doivent assurer la connaissance de la langue française, parlée et écrite, aux élèves qui reçoivent l'enseignement en langue anglaise.</p>	<p>Cette disposition s'applique à compter de l'année scolaire 1975-76.</p> <p>Les dispositions concernant les cours de française langue seconde (Règlement 6, 1971) sont maintenues. L'utilisation du français pour l'enseignement d'autres matières (immersion) reste facultative et à l'état expérimental.</p>
Ontario		
1973 Amendment to the School Administration Act	French as a language of instruction will be provided where at least 20 students can be assembled into a class, a group of classes or a school. English students may be permitted to enrol in French schools for immersion, if approved by an admissions committee.	The right to receive instruction in one's own mother tongue (English or French) is legally sanctioned.
1974 Education Act	<p>French speaking students enrolled in Grades 9-13 may attend any secondary school if the students desire a French programme of study not offered in their school or district. The board must provide the cost of transportation if the school is at least 15 miles from the student's residence.</p> <p>The Minister of Education may make regulations (subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council) regarding language of instruction by grade or subject.</p>	
Modification de 1973 à la Loi sur l'administration scolaire	On adoptera le français comme langue d'enseignement dans les cas où au moins 20 élèves peuvent être réunis dans une classe, un groupe de classes ou une école. Des élèves anglophones peuvent obtenir la permission de s'inscrire à des écoles françaises pour immersion, si leur demande est approuvée par un comité d'admission.	Le droit à l'enseignement dans la langue maternelle (anglais ou français) est ratifié par la loi.
Loi sur l'éducation de 1974	<p>Les élèves francophones de la 9^e-13^e année peuvent fréquenter n'importe quelle école secondaire s'ils désirent un programme français qui n'est pas offert dans leur école ou district. Le conseil doit payer le coût du transport si l'école se trouve au moins à 15 milles de la résidence de l'élève.</p> <p>Le ministre de l'Éducation peut édicter des règlements (sous réserve de ratification par le lieutenant-gouverneur en conseil) relativement à la langue d'enseignement selon l'année ou la matière.</p>	
Manitoba		
1970 Amendment to the Public Schools Act	<p>English or French is to be the language of instruction in schools. Other languages may be taught as a subject, used for religion, or used outside the school hours. A school board must provide instruction in either official language if 28 elementary students or 23 secondary students can be assembled for such purposes. (The Minister of Education may approve smaller groups.)</p> <p>The administration and operation of each school is to be in either French or English depending upon the predominance of the language of instruction in that school. However, the intent of all administrative and operational procedures and directives shall be duly communicated in the other language to students and school personnel for whom the predominant language of instruction of the school is not easily understandable.</p>	

Provincial Minority Language Legislation — Continued
Lois provinciales relatives à la langue de la minorité — suite

Highlights of formal legislation Texte de loi	Contents of Legislation Contenu de la loi	Application of legislation and/or general practices Application de la loi ou pratiques générales
Manitoba – Concluded – fin		
Modification de 1970 à la Loi sur les écoles publiques	<p>La langue d'enseignement dans les écoles est l'anglais ou le français. Les autres langues peuvent être enseignées en tant que matière, dans le cadre de l'enseignement religieux ou en dehors des heures de classe. Un conseil scolaire est tenu d'assurer l'enseignement dans l'une des langues officielles si 28 élèves au niveau élémentaire et 23 au niveau secondaire se trouvent réunis à cette fin. (Le ministre de l'Éducation peut approuver de plus petits groupes.)</p> <p>L'administration et le fonctionnement de chaque école se font en français ou en anglais selon la prédominance de la langue d'enseignement à cette école. Toutefois, l'objet de toutes les procédures et directives relatives à l'administration et au fonctionnement doit être dûment communiqué dans l'autre langue aux élèves et au personnel de l'école qui ne comprennent pas bien la langue d'enseignement qui y est prédominante.</p>	Le droit à l'enseignement dans la langue maternelle (anglais ou français) est garanti par la loi.
Saskatchewan		
1968 Amendment to School Act	A number of schools were designated French language schools under legislation empowered to the Lieutenant Governor in Council.	The right to receive instruction in one's own official mother tongue is granted by the Cabinet.
1973 -74 Amendment	The percentage of time spent in French language instruction was made subject only to the regulations of the Department of Education. Certain terms and conditions of French instruction were made subject likewise to the conditions prescribed by the Lieutenant Governor in Council.	
1974 -75 Amendment	The Minister, with approval of the Lieutenant Governor in Council, was empowered to set regulations regarding French instruction.	
Modification de 1968 à la Loi sur les	Un certain nombre d'écoles ont été désignées écoles de langue française en vertu d'une loi promulguée par le Lieutenant-gouverneur en conseil.	Le droit à l'enseignement dans la langue maternelle est accordé par le Cabinet.
Modification de 1973 -74	Le pourcentage du temps alloué à l'enseignement en français a fait l'objet seulement des règlements du ministère de l'Éducation. Certaines modalités ont également fait l'objet des conditions énoncées par le Lieutenant-gouverneur en conseil.	
Modification de 1974 -75	Le ministre, avec l'approbation du Lieutenant-gouverneur en conseil, a été autorisé à établir des règlements relatifs à l'enseignement en français.	
Alberta		
1970 School Act as amended	Instruction in schools is given in English as per the requirements of the law (Section 149) except that a school board may authorize the use of French as the language of instruction provided it does so according to the French language regulations.	A school board authorizing the use of French as the language of instruction must make satisfactory provisions for the use of English as the language of instruction for all pupils who would normally attend the school and whose parents desire such instruction.
1976 Amendment to Regulations	In schools where French is the language of instruction, students are to receive instruction in English for at least one hour per day in Grades 1 and 2. In subsequent grades, yearly quotas are provided for, varying from 190 hours per school year in Grades 3-6, to 150 hours in Grades 7-9 to 125 hours (or 5 credits) in each of Grades 10-12.	
Loi de 1970 sur les écoles, modifiée	L'enseignement dans les écoles se fait en anglais en vertu des exigences de la loi (article 149), sauf qu'un conseil scolaire peut autoriser l'usage du français comme langue d'enseignement à condition que ce soit en conformité du règlement sur la langue française.	
Modification de 1976 au règlement	Dans les écoles où le français est la langue d'enseignement, les élèves doivent recevoir un enseignement en anglais pendant au moins une heure par jour en 1 ^{ère} et en 2 ^e année. Dans les années suivantes, on prévoit un nombre d'heures variant de 190 par année scolaire de la 3 ^e -6 ^e année, à 150 de la 7 ^e -9 ^e année, à 125 heures (ou cinq crédits) de la 10 ^e -12 ^e année.	

Provincial Minority Language Legislation – Concluded
Lois provinciales relatives à la langue de la minorité – fin

Highlights of formal legislation Texte de loi	Contents of legislation Contenu de la loi	Application of legislation and/or general practices Application de la loi ou pratiques générales
British Columbia – Colombie-Britannique		
None		The Department of Education has, since 1973, been involved in programmes for bilingualism in education as funded by the Department of the Secretary of State. (These programmes likewise exist in the other nine provinces.)
Aucun		Le ministère de l'Éducation a, depuis 1973, participé à des programmes relatifs au bilinguisme dans l'enseignement financés par le Secrétariat d'État. (Ces programmes existent également dans les neuf autres provinces.)



**Minority and second
language education,
elementary and
secondary levels**

1977-78

**Langue de la minorité
et langue seconde
dans l'enseignement,
niveaux élémentaire
et secondaire**

1977-78

Note

This and other government publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores or by mail order.

Mail orders should be sent to Publications Distribution, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6, or to Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Inquiries about this publication should be addressed to:

Elementary-Secondary Education Section,
Education, Science and Culture Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: 995-9795) or to a local office of the bureau's User Advisory Services Division:

St. John's (Nfld.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(569-5405)
Edmonton	(425-5052)
Vancouver	(666-3695)

Toll-free access to the regional statistical information service is provided in Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island by telephoning 1-800-565-7192. Throughout Saskatchewan, the Regina office can be reached by dialing 1-800-667-3524, and throughout Alberta, the Edmonton office can be reached by dialing 1-800-222-6400.

Nota

On peut se procurer cette publication, ainsi que toutes les publications du gouvernement du Canada, auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Les commandes par la poste devront parvenir à Distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6, ou à Imprimerie et édition, Approvisionnement et services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Toutes demandes de renseignements sur la présente publication doivent être adressées à:

Section de l'enseignement élémentaire et secondaire,
Division de l'éducation, des sciences et de la culture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 995-9795) ou à un bureau local de la Division de l'assistance-utilisateurs situé aux endroits suivants:

St. John's (T. - N.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(569-5405)
Edmonton	(425-5052)
Vancouver	(666-3695)

On peut obtenir une communication gratuite avec le service régional d'information statistique de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard en composant 1-800-565-7192. En Saskatchewan, on peut communiquer avec le bureau régional de Regina en composant 1-800-667-3524, et en Alberta, avec le bureau d'Edmonton au numéro 1-800-222-6400.

STATISTICS CANADA — STATISTIQUE CANADA

Education, Science and Culture Division — Division de l'éducation, des sciences et de la culture

Elementary-Secondary Education Section — Section de l'enseignement élémentaire et secondaire

MINORITY AND SECOND LANGUAGE EDUCATION ELEMENTARY AND SECONDARY LEVELS

Feature: Time Devoted to Second Language Instruction

LANGUE DE LA MINORITÉ ET LANGUE SECONDE DANS L'ENSEIGNEMENT, NIVEAUX ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE

Dans ce numéro: Distribution du temps de l'enseignement de langue seconde

1977 - 78

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

February - 1979 - Février
4-2211-501

Price—Prix: \$1.05

Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document
Reproduction ou citation autorisées sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

Ottawa



SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

.. figures not available.

... figures not appropriate or not applicable.

— nil or zero.

- - amount too small to be expressed.

p preliminary figures.

r revised figures.

e estimated figures.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

.. nombres indisponibles.

... n'ayant pas lieu de figurer.

— néant ou zéro.

- - nombres infimes.

p nombres provisoires.

r nombres rectifiés.

e nombres estimatifs.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

PREFACE

This second edition of Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels provides data on minority language programmes, describing developments since 1970-71. Data for 1971-72 through 1974-75 appear in Service Bulletin 81-001, Vol. 2, No. 4, and Vol. 4, No. 4.

This publication was prepared in the Elementary-Secondary Education Section of the Education, Science and Culture Division under the direction of J. Seidle. Professional assistance was provided by J. Stanic and technical assistance by L. Frederick and A. Tamarit.

PETER G. KIRKHAM,
Chief Statistician of Canada.

PRÉFACE

Cette deuxième édition de la présente publication fournit des données sur les programmes relatifs à la langue de la minorité et à la langue seconde dans l'enseignement élémentaire et secondaire et décrit l'évolution depuis 1970-71. Les données pour les années 1971-72 à 1974-75 ont paru dans le Bulletin de service 81-001, vol. 2, n° 4 et vol. 4, n° 4.

Cette publication a été préparée à la Section de l'enseignement élémentaire et secondaire de la Division de l'éducation, des sciences et de la culture, sous la direction de J. Seidle. J. Stanic a apporté une aide professionnelle, et L. Frederick ainsi que A. Tamarit, une aide technique.

Le statisticien en chef du Canada,
PETER G. KIRKHAM.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction.	7
Method	7
Definitions.	8
Limitations	10
Highlights	11

Section

I. Programmes in the Nine Provinces (Excluding Quebec)	12
A. Minority Language Education	12
B. Second Language Education	12
C. French Immersion Programmes	17
II. Programmes in Quebec.	20
A. Minority Language Education	20
B. Second Language Education	20
III. An Analysis of Second Language Enrolments by Range of Minutes Per Week, 1977-78.	21

Chart

1 A. Average Minutes per Week, Second Language Education, by Province, Elementary Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78	16
1 B. Average Minutes per Week, Second Language Education, by Province, Secondary Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78	17

Table

1. Enrolments and Percentage of School Week in French Immersion Programmes, by Province and Grade, 1977-78	26
2. Minority Language Education, by Province and Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78	28
3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1977-78	30
4. Minority Language as a Second Language, by Province and Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78	32
5. Minority Language as a Second Language, by Province and Grade, 1977-78.	34
6. Number of Public Schools Offering Minority Language Programmes, by Province and Level, 1977-78	36

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction.	7
Méthode	7
Définitions.	8
Restrictions	10
Points saillants	11

Section

I. Programmes dans les neuf provinces (autres que le Québec)	12
A. Enseignement dans la langue de la minorité	12
B. Enseignement de la langue seconde	12
C. Programmes d'immersion en français	17
II. Programmes au Québec	20
A. Enseignement dans la langue de la minorité	20
B. Enseignement de la langue seconde.	20
III. Analyse des effectifs des programmes d'enseignement de la langue seconde, selon le nombre de minutes par semaine, 1977-78	21

Graphique

1 A. Nombre moyen de minutes par semaine, enseignement de la langue seconde par province, niveau élémentaire, 1970-71, 1976-77 et 1977-78	16
1 B. Nombre moyen de minutes par semaine, enseignement de la langue seconde par province, niveau secondaire, 1970-71, 1976-77 et 1977-78	17

Tableau

1. Effectifs et pourcentage de la semaine scolaire, programmes d'immersion en français, selon la province et l'année d'étude, 1977-78	26
2. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1970-71, 1976-77 et 1977-78	28
3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'étude, 1977-78	30
4. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71, 1976-77 et 1977-78	32
5. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et l'année d'étude, 1977-78	34
6. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes d'enseignement de la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1977-78	36

TABLE OF CONTENTS — Concluded

Appendix	Page
A. Analytical Tables	39
A.1. Provincial Distribution of French Immersion Students, Average Minutes per Week, and Schools and Grades in Which Immersion Was Offered, Eight Provinces, 1977-78	41
A.2. Enrolments in French Language Education Programmes and Proportions of Total Enrolment, Pre-elementary and Elementary Level, 1970-71 and 1977-78.	41
A.3. Enrolments in French Language Education Programmes and Percentage of Total Enrolment, 1977-78	42
A.4. Participation Indices in French Language Education Programmes, 1977-78 (1970-71 = 100).	44
A.5. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Elementary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1977-78	44
A.6. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Secondary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1977-78	45
A.7. Enrolments and Participation Rates in French as a Second Language, 1977-78	45
B. Ontario Second Language Enrolments.	47
B.1. Enrolments by Range of Minutes Per Week in French as a Second Language, Elementary Level, Ontario, 1977-78.	49
B.2. Enrolments by Number of Hours and Credits in French as a Second Language, Secondary Level, Ontario, 1977-78	49

TABLE DES MATIÈRES — fin

Appendice	Page
A. Tableaux analytiques	39
A.1. Répartition provinciale des élèves des programmes d'immersion en français, nombre moyen de minutes par semaine, écoles et années d'études offrant des programmes d'immersion, huit provinces, 1977-78	41
A.2. Effectifs des programmes d'enseignement en français et proportion de la clientèle scolaire totale, niveaux préscolaire et élémentaire, 1970-71 et 1977-78	41
A.3. Effectifs des programmes d'enseignement en français et pourcentage de la clientèle scolaire totale, 1977-78	42
A.4. Indices de participation dans les programmes d'enseignement en français, 1977-78 (1970-71 = 100).	44
A.5. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveau élémentaire, neuf provinces (autres que le Québec), 1977-78.	44
A.6. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveau secondaire, neuf provinces (autres que le Québec), 1977-78.	45
A.7. Effectifs et taux de participation, cours de français comme langue seconde, 1977-78	45
B. Effectifs des programmes d'enseignement de la langue seconde en Ontario	47
B.1. Effectifs des programmes d'enseignement du français comme langue seconde en Ontario, selon le nombre de minutes par semaine, niveau élémentaire, 1977-78	49
B.2. Effectifs des programmes d'enseignement du français comme langue seconde en Ontario, selon le nombre d'heures et de crédits, niveau secondaire, 1977-78.	49

INTRODUCTION

In 1970, following the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism respecting education, the federal and provincial governments entered into an agreement for the support of minority language education. The cooperative programme resulting from this agreement had two basic objectives: (a) to ensure that Canadians of the two official language groups have the opportunity to educate their children in their own language; and (b) that the children of the majority language group in each province have the opportunity to learn, as a second language, the other official language of their country.

The desirability of separate statistics for students in French immersion programmes resulted in their being independently surveyed for the first time in the 1976-77 school year. The text which follows reflects this classification. Nevertheless, the supporting statistical tables continue to use the two-programme classification adopted in previous years in order to maintain historical continuity. Whenever possible, additional measures have been added to these tables to allow the reader to include or exclude immersion students for the 1977-78 school year.¹ Additional analytical tables are provided in Appendix A. A summary of the Provincial Minority Language Legislation appears in Appendix B of last year's publication.

METHOD

All Departments of Education collect data on enrolment in each public school in their respective provinces. Each school board office is required to verify that each student has been included in the survey, after which the questionnaires are forwarded to the Department of Education. Data from the questionnaires are processed and placed on computer tapes. Internal consistency is ensured in various edit verification procedures. Statistics Canada is responsible for the processing of data from Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba and Saskatchewan. Data from the remaining provinces are provided to Statistics Canada by the provincial Departments of Education. These procedures ensure that virtually 100% of the students are surveyed and that data are of high quality. Limitations respecting certain information supplied are provided on page 10.

¹ It should be noted that in 1970-71 immersion programs were practically non-existent. Therefore, valid comparisons can be made between 1970-71 and 1977-78 with respect to enrolments in French instruction programmes designed for French-speaking students.

En 1970, par suite des recommandations de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en matière d'enseignement, les administrations fédérale et provinciales ont ratifié une entente afin de promouvoir l'enseignement des langues officielles dans chaque province: a) cet accord avait pour objectifs principaux de permettre aux Canadiens de faire éduquer leurs enfants dans leur langue maternelle officielle; et b) aux élèves du groupe linguistique majoritaire de chaque province d'apprendre, comme langue seconde, l'autre langue officielle du Canada.

Pour répondre au besoin d'une statistique distincte sur les élèves des programmes d'immersion en français, on a mené pour la première fois une enquête indépendante auprès de ces élèves au cours de l'année scolaire 1976-77. Le texte qui suit traduit cette classification. Néanmoins, dans les tableaux statistiques, on continue à se servir de la classification en deux programmes adoptée au cours des années antérieures, de façon à maintenir une continuité chronologique. Dans la mesure du possible, des mesures supplémentaires ont été ajoutées à ces tableaux afin de permettre d'inclure ou d'exclure les élèves des programmes d'immersion pour l'année scolaire 1977-78¹. Des tableaux analytiques supplémentaires figurent à l'appendice A. Un résumé des lois provinciales relatives à la langue de la minorité apparaît dans l'appendice B de la publication de l'année précédente.

MÉTHODE

L'ensemble des ministères de l'Éducation procède au rassemblement des données relatives à l'effectif au niveau de l'école publique relevant de son autorité. Chaque conseil scolaire doit s'assurer de vérifier à ce que chaque élève soit bien compris dans cette enquête, par la suite les questionnaires sont acheminés au ministère de l'Éducation. Les données extraites de ces questionnaires sont alors traitées et transférées sur bandes informatiques. Celles-ci sont alors vérifiées afin de contrôler leur consistance. Statistique Canada est responsable des traitements des données pour Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, le Manitoba et la Saskatchewan. Pour les autres provinces, Statistique Canada reçoit les données du ministère de l'Éducation déjà compilées. Ces procédures garantissent que pratiquement 100 % des élèves sont enregistrés et que les données sont de très bonne qualité. Certaines restrictions relatives à cet énoncé se retrouvent à la page 10.

¹ Il convient de souligner qu'en 1970-71, les programmes d'immersion étaient pratiquement inexistantes. Par conséquent, on peut établir des comparaisons valables entre 1970-71 et 1977-78 en ce qui concerne les effectifs des programmes d'apprentissage du français destinés aux élèves de langue française.

DEFINITIONS

Minority Language

Based on the federal Official Languages Act, there are two official languages in Canada – English and French. Programmes involving the minority languages (English in Quebec, French outside Quebec) are generally of two types: minority language education and minority language as a second language.

Minority Language Education

Minority language education is the name applied to programmes in which the minority language is used as the language of instruction for a proportion of the school day. These programmes are designed to offer instruction in the mother tongue to the minority language group. In this publication, unless specified otherwise, statistics and analyses on minority language education include students enrolled in immersion programmes.

Immersion

Immersion is the name applied to introductory programmes in the minority language for children of the majority language group. A regular education programme is provided as well as an intensive study of the minority language. In the nine provinces excluding Quebec, immersion students generally are non-French speaking children for whom French is the language of instruction.

Minority Language as a Second Language

Minority language as a second language refers to programmes whereby students of the majority language group study the minority language as a subject.

Enrolment

Enrolment refers to the number of students enrolled as of the end of September of the school year.

Public school enrolment is shown for all provinces. In previous publications (Service Bulletin Catalogue 81-001, Vol. 2, No. 4 and Vol. 4, No. 4) private school enrolments were included for some provinces to maintain historical continuity. The reader is therefore cautioned against making comparisons between data in this and earlier publications.

Eligible School Enrolment

In programmes where the minority language is offered as a second language, eligible school enrolment is the total school enrolment, less the number of stu-

DÉFINITIONS

Langue de la minorité

Selon la Loi fédérale sur les langues officielles, deux langues sont reconnues officiellement au Canada – l'anglais et le français. Les programmes se rapportant à la langue des groupes minoritaires (anglais au Québec, français à l'extérieur du Québec) sont généralement de deux genres: enseignement dans la langue de la minorité et enseignement de langue de la minorité comme langue seconde.

Enseignement dans la langue de la minorité

L'enseignement dans la langue de la minorité se rapporte aux programmes dans lesquels la langue du groupe minoritaire est employée comme langue d'enseignement pendant une certaine partie de la journée scolaire. Ces programmes visent à offrir l'enseignement dans la langue maternelle au groupe minoritaire. Sauf indication contraire, dans la présente publication, les statistiques et les analyses sur l'enseignement dans la langue de la minorité comprennent les élèves des programmes d'immersion.

Immersion

Le terme "immersion" s'applique aux programmes d'initiation à la langue de la minorité pour les enfants du groupe linguistique majoritaire. Ces enfants jouissent d'un programme normal d'enseignement tout en faisant une étude intensive de la langue de la minorité. Dans les neuf provinces autres que le Québec, les élèves des programmes d'immersion sont des enfants non francophones inscrits dans des programmes spéciaux de langue française.

Langue de la minorité comme langue seconde

Cette expression se rapporte aux programmes par lesquels les élèves du groupe linguistique majoritaire font l'apprentissage de la langue seconde, c'est-à-dire celle du groupe minoritaire.

Effectifs

Les effectifs sont le nombre d'élèves inscrits à la fin de septembre de l'année scolaire.

Les effectifs des écoles publiques figurent pour toutes les provinces. Dans les publications antérieures (Bulletin de service, n° 81-001 au catalogue, vol. 2, n° 4 et vol. 4, n° 4) les effectifs des écoles privées étaient présentés pour certaines provinces afin de maintenir une continuité chronologique. Le lecteur devra donc éviter d'établir des comparaisons entre les données de la présente publication et celles des publications antérieures.

Clientèle scolaire potentielle

Dans les programmes où la langue du groupe minoritaire est offerte comme langue seconde, la clientèle scolaire potentielle comprend le total des effectifs scolaires

dents enrolled in minority language education. For example, in 1977-78 the total public secondary enrolment in New Brunswick was 83,674 and for 26,744 of these students French was the language of instruction. The potential or "eligible" enrolment for the study of French is therefore 56,930.

Participation Rate

The participation rate is based on enrolments in the minority language as a second language of study and on eligible enrolment. For example, in 1977-78 the eligible secondary enrolment in New Brunswick was 56,930. Of these, 37,887 were studying French. The participation rate is determined as follows:

$$\frac{37,887}{56,930} \times 100 = 66.6$$

Participation Index

To measure changes in enrolment from one year to another, it is not always sufficient to calculate percentage changes of the phenomena being measured. This would be satisfactory only if the base enrolment remained unchanged over the period. Consider, for example, a school which had 200 students in second language programmes in 1970 and 240 students in 1977. The increase over the seven-year period is 20%. However, if that school had an enrolment of 800 in 1970 but by 1977 its enrolment had declined to 600, it is apparent that the 20% increase does not reflect the real change in participation over the seven-year period. In order to measure the real change in participation one must use an index which eliminates the influence of change in the base enrolment. The formula used for the participation index (Ip) is as follows:

$$Ip = \frac{ESL(t)}{ESL(t-n)} \times \frac{ESE(t-n)}{ESE(t)} \times 100$$

where ESL = enrolment in the minority language as a second language

ESE = eligible school enrolment

t = current school year (1977-78)

t - n = base school year (1970-71).

In the preceding hypothetical case of the school with 240 students studying French in 1977, the relative change in participation over the seven-year period as measured by Ip would be:

$$Ip = \frac{240}{200} \times \frac{800}{600} \times 100 = 160.$$

The index value of 160 represents the equivalent of a 60% increase in participation had the enrolment base remained constant. The difference between the index and 100 indicates the magnitude of change.

moins les effectifs inscrits au programme d'enseignement dans la langue de la minorité. Ainsi, en 1977-78, 83,674 élèves au niveau secondaire faisaient leurs études en français sur un effectif total de 26,744 dans les écoles publiques du Nouveau-Brunswick, ce qui donne une clientèle scolaire potentielle de 56,930.

Taux de participation

Le taux de participation est le pourcentage de l'effectif qui étudie la langue de la minorité comme langue seconde par rapport à la clientèle scolaire potentielle. Par exemple, en 1977-78, la clientèle scolaire potentielle au niveau secondaire s'établissait à 56,930 au Nouveau-Brunswick; de ce nombre, 37,887 élèves étudiaient le français comme langue seconde. On établit donc le taux de participation comme il suit:

$$\frac{37,887}{56,930} \times 100 = 66.6$$

Indice de participation

Afin d'évaluer les changements dans les effectifs d'une année à l'autre il ne suffit pas toujours d'établir la variation en pourcentage, particulièrement lorsque la population scolaire de base fluctue constamment au cours des ans. Par exemple, dans une école, si 200 élèves étaient inscrits aux programmes de langue seconde en 1970 contre 240 en 1977 on aura alors une augmentation de la participation de 20 % en sept ans. Toutefois, si la population de cette école est passée de 800 en 1970 à 600 en 1977 il est évident que l'augmentation de 20 % ne traduit pas l'évolution réelle de la participation. C'est pourquoi, pour tenir compte de la variation de la population de base, il faut employer un indice de participation (Ip), dont voici la formule:

$$Ip = \frac{ELS(t)}{ELS(t-n)} \times \frac{CSP(t-n)}{CSP(t)} \times 100$$

où ELS = effectifs qui apprennent la langue de la minorité comme langue seconde

CSP = clientèle scolaire potentielle

t = année scolaire courante (1977-78)

t - n = année scolaire de base (1970-71).

À partir des chiffres donnés dans l'exemple ci-dessus, on calculerait l'indice de participation pour la période de sept ans comme il suit:

$$Ip = \frac{240}{200} \times \frac{800}{600} \times 100 = 160.$$

La valeur de l'indice (160) équivaut à une augmentation de 60 % de la participation pour une population scolaire constante, la différence entre la valeur de l'indice et 100 indique l'ampleur du changement.

LIMITATIONS

In 1977-78, a French immersion programme in Ontario was defined as one in which at least 75% of the school week was devoted to French instruction. Programmes which in 1976-77 were of less than 75% duration and continued the following year are excluded from the 1977-78 figures. The reader is thus cautioned in making comparisons between the two years.

The data for 1977-78 presented in this publication are subject to the possibility of future minor modification.

With respect to data on minority language education in Alberta, no distinction is made by that province between the regular French and the French immersion programmes.

RESTRICTIONS

En 1977-78, le programme d'immersion en français en Ontario était défini comme étant un programme dans lequel au moins 75 % de la semaine d'enseignement se déroulait en français. Les programmes qui, en 1976-77, offraient moins que ce pourcentage et qui se sont poursuivis l'année suivante ne sont pas compris dans les chiffres de 1977-78. Le lecteur doit donc faire les comparaisons entre les deux années avec précaution.

Les données pour 1977-78 présentées dans cette publication sont sujettes à des corrections ultérieures mineures.

Pour ce qui est des données sur l'enseignement de la langue de la minorité en Alberta, cette province ne fait aucune distinction entre les programmes normaux de français et les programmes d'immersion en français.

HIGHLIGHTS

Education in French Outside Quebec, 1977-78

- 180,000 students were enrolled in programmes designed for French-speaking students (113,000 elementary, 67,000 secondary).
- Over 1.5 million students attending English schools studied French as a second language.
- 42% of elementary students studied French as a second language in 1977-78 compared to 28% in 1970-71.
- Approximately 40% of secondary students studied French as a second language in 1977-78, down from 56% in 1970-71.
- Over 20,000 students were enrolled in French immersion programmes, representing an increase of 13% over the previous year.

Education in English in Quebec, 1977-78

- Virtually all English students in Quebec were being educated in English.
- Almost all French secondary students study English as a second language.

POINTS SAILLANTS

Enseignement en français à l'extérieur du Québec 1977-78

- 180,000 élèves étaient inscrits à des programmes destinés à des francophones (113,000 au niveau élémentaire, 67,000 au niveau secondaire).
- Plus de 1.5 million d'élèves fréquentant des écoles anglaises apprenaient le français comme langue seconde.
- 42 % des élèves du niveau élémentaire apprenaient le français comme langue seconde en 1977-78 contre 28 % en 1970-71.
- Environ 40 % des élèves du niveau secondaire étudiaient le français comme langue seconde en 1977-78, une diminution par rapport à 56 % en 1970-71.
- Plus de 20,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion en français, représentant une hausse de 13 % par rapport à l'année précédente.

Enseignement en anglais au Québec, 1977-78

- Presque tous les élèves anglophones du Québec recevaient leur enseignement en anglais.
- Presque tous les élèves francophones du niveau secondaire apprenaient l'anglais comme langue seconde.

SECTION I. PROGRAMMES IN THE NINE PROVINCES (EXCLUDING QUEBEC)

A. Minority Language Education

In the 1977-78 school year, 213,000 students (an increase from 199,000 in 1976-77) were enrolled in programmes where French was the language of instruction (see Table A). Approximately 192,000² students were enrolled in regular French programmes while an estimated 21,000² students (an increase from 20,000 in 1976-77) were enrolled in French immersion programmes.

The regular French programme was offered in 488² schools while 249² schools offered French immersion programmes. In all provinces except British Columbia, elementary school students in both programmes received more instruction in French (85%) than did secondary students (79%), the overall average being 82% of the school week.

Participation rates³ varied from 0.2% in Newfoundland and British Columbia to 35% in New Brunswick, and the percent of the school week for which French was the language of instruction varied from 43% in Alberta to 93% in New Brunswick.

B. Second Language Education

In 1977-78, over 1.5 million students were learning French as a subject of study.⁴ This represents 41 % of the total eligible school enrolment,⁵ an increase from 38% in 1970-71. This increase was due to the increase in participation at the elementary level, as participation at the secondary level declined over the seven-year period.

Elementary Level

In 1970-71, only two provinces registered participation rates in excess of 30%, New Brunswick (61%) and Ontario (38%). By 1977-78, New Brunswick was maintaining its position and rate (60%) while six provinces showed large increases. Only Saskatchewan and Alberta showed declines (approximately one percentage point).

Over the seven-year period, the number of students studying French increased by approximately

² Assumes the same proportion in Alberta as in the remaining eight provinces outside Quebec.

³ The participation rate is the proportion of the total school population enrolled in French instruction programmes.

⁴ Enrolments in French immersion programmes are excluded.

⁵ Eligible enrolment is defined as total enrolment less those students for whom French is the language of instruction.

SECTION I. PROGRAMMES DANS LES NEUF PROVINCES (AUTRES QUE LE QUÉBEC)

A. Enseignement dans la langue de la minorité

Pendant l'année scolaire 1977-78, 213,000 étudiants (une augmentation par rapport à 199,000 en 1976-77) étaient inscrits en français comme langue d'enseignement (voir tableau A). Environ 192,000² étudiants étaient inscrits à des programmes réguliers de français alors qu'un estimé de 21,000² étudiants (une augmentation par rapport à 20,000 en 1976-77) étaient inscrits à des programmes d'immersion française.

Le programme régulier de français était offert dans 488² écoles alors que 249² écoles offraient des programmes d'immersion française. Dans toutes les provinces sauf la Colombie-Britannique les étudiants à l'élémentaire inscrits aux deux programmes recevaient plus d'enseignement en français (85 %) que les étudiants du secondaire (79 %), une moyenne totale de 82 % de la semaine scolaire.

Les taux de participation³ variaient de 0.2 % à Terre-Neuve et en Colombie-Britannique à 35 % au Nouveau-Brunswick, et le pourcentage de la semaine scolaire pour lequel le français était la langue d'enseignement variait de 43 % en Alberta à 93 % au Nouveau-Brunswick.

B. Enseignement de la langue seconde

En 1977-78, le français était enseigné comme langue seconde⁴ à près de 1.5 million d'élèves, soit 41 % de la clientèle scolaire potentielle⁵. Il s'agit là d'une progression de 38 % par rapport à 1970-71, attribuable au niveau élémentaire, la participation ayant diminué au niveau secondaire au cours de la période de sept ans.

Niveau élémentaire

En 1970-71, seulement deux provinces ont affiché des taux de participation dépassant 30 %, le Nouveau-Brunswick (61 %) et l'Ontario (38 %). En 1977-78, le Nouveau-Brunswick a maintenu sa position et son taux (60 %) tandis que six provinces ont marqué de fortes augmentations. Seules la Saskatchewan et l'Alberta ont continué à présenter de faibles taux de participation, accusant des diminutions approximatives de 1 %.

Au cours de la période de sept ans, le nombre d'élèves apprenant le français a augmenté d'environ 218,000,

² Assumez la même proportion en Alberta que dans les huit autres provinces sauf le Québec.

³ Le taux de participation est la proportion de la population totale de l'école inscrite aux programmes d'enseignement en français.

⁴ Les effectifs des programmes d'immersion en français sont exclus.

⁵ La clientèle scolaire potentielle se définit comme étant les effectifs scolaires totaux moins ceux qui sont inscrits au programme d'enseignement en français.

TABLE A. Summary Statistics on Minority Language Education Programmes, Nine Provinces, 1977-78
TABLEAU A. Statistiques sommaires des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité, neuf provinces, 1977-78

Province	Regular — Régulier			Immersion			Total			
	Enrolments Effectifs	Per cent of school week — Pourcen- tage de la semaine scolaire	Number of schools ^e — Nombre d'écoles ^e	Enrolments Effectifs	Per cent of school week — Pourcen- tage de la semaine scolaire	Number of schools — Nombre d'écoles	Enrolments Effectifs	Percent of week — Pourcen- tage de la semaine	Partici- pation rate — Taux de partici- pation	Number of schools ^l — Nombre d'écoles ^l
Newfoundland — Terre-Neuve:										
K.-6 — M.-6	132	85	..	88	100	..	220	91	0.2	2
7-11	48	77	..	7	70	..	55	76	0.1	2
Total	180	83	1	95	98	3	275	88	0.2	4
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard										
1-6	297	95	..	421	93	..	718	94	5.1	5
7-12	335	83	..	120	80	..	455	82	3.3	4
Total	632	88	2	541	90	7	1,173	89	4.2	9
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:										
P.-6	3,301	76	..	98	86	..	3,399	76	3.3	12
7-12	2,595	55	..	29	45	..	2,624	55	2.8	22
Total	5,896	67	31	127	76	3	6,023	67	3.0	34
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:										
1-6	26,465	96	..	3,071	89	..	29,536	95	37.6	106
7-12	26,636	93	..	108	45	..	26,744	92	32.0	101
Total	53,101	93	173	3,179	87	34	56,280	93	34.7	207
Ontario:										
K.-8 — M.-8	84,841	..	..	12,764	91	..	97,605	..	7.5	300
9-13	31,314	..	..	—	—	—	31,314	..	4.9	60
Total	116,155	2	200	12,764	91	160	128,919	2	6.6	360
Manitoba:										
K.-6 — M.-6	4,451	66	..	1,371	81	..	5,822	70	5.0	29
7-12	3,752	46	..	296	43	..	4,048	46	3.9	28
Total	8,203	57	44	1,667	75	13	9,870	60	4.5	57
Saskatchewan:										
K.-6 — M.-6	1,015	70	..	361	71	..	1,376	70	1.2	8
7-12	369	38	..	46	40	..	415	38	0.4	8
Total	1,384	61	14	407	67	2	1,791	62	0.8	16
Alberta:										
K.-6 — M.-6 . . . . .	..	50	..	..	..	..	5,138	50	2.3	..
7-12 . . . . .	..	32	..	..	..	..	2,111	32	1.0	..
Total . . . . .	..	44	..	..	..	..	7,249	44	1.6	35 ^e
British Columbia — Colombie-Britannique:										
K.-7 — M.-7	—	—	—	1,256	73	12	1,256	73	0.4	12
8-12	—	—	—	45	78	3	45	78	0.0	3
Total	—	—	—	1,301	73	15	1,301	73	0.2	15
Total, 9 provinces:										
Elementary — Élémentaire	120,502 ³	85 ⁴	..	19,430 ³	88 ³	..	145,070	85 ⁴	6.2	474 ³
Secondary — Secondaire	65,049 ³	79 ⁴	..	651 ³	64 ³	..	67,811	79 ⁴	4.4	228 ³
Total	185,551 ³	81 ⁴	465 ³	20,081 ³	87 ³	237 ³	212,881	82 ⁴	5.5	737 ⁵

¹ "Secondary" includes mixed elementary-secondary schools. — Le niveau secondaire comprend les écoles offrant des classes élémentaires et secondaires

² Precise data for Ontario are not available. However, in most known cases the proportion exceeds 90%. — Les données précises pour l'Ontario ne sont pas disponibles. Toutefois, dans le plupart des cas, la proportion dépasse 90 %.

³ Excluding Alberta. — Ne comprend pas l'Alberta.

⁴ Excluding Ontario. — Ne comprend pas l'Ontario.

⁵ Including Alberta. — Comprend l'Alberta.

218,000, of which 140,000 were contributed by Ontario. During this same period, eligible elementary enrolment decreased by 289,000. These two factors caused the participation rate to increase 13.6 percentage points (28.4% to 42.0%). This increase has not been constant over the period, the annual rate of increase having diminished recently. Table B provides the reader with the basis for making interprovincial comparisons.

Secondary Level

In 1970-71 the proportion of students learning French as a subject of study at the secondary level was 56%, Prince Edward Island, Nova Scotia, and New Brunswick recording the highest participation rates (all over 70%). By 1977-78, the secondary participation rate had dropped in each of the nine provinces, descending to a combined rate of 40% (a decrease of 169,000 students studying French over a period when eligible secondary enrolment increased by 109,000).

Although secondary participation rates have fallen 16 percentage points overall between 1970-71 and 1977-78, the changes have not occurred at a steady annual rate. For example, over the past year, secondary level French enrolment decreased by 13,000, while between 1971-72 and 1972-73 the drop was 79,000. It is expected, however, that the rate of decline will begin to accelerate further in 1978-79 and 1979-80 as large declines in the eligible enrolment will reach Grade 8. Presently this is the grade for which the participation rate in the nine provinces is the highest.

Second Language Patterns, 1977-78

While trends described by level are useful, a grade by grade examination of data reveals a series of patterns not otherwise discernible.

Pattern I – Participation – As a general rule, at the elementary level the participation rate in all provinces was lowest in Grade 1 (the exception being Prince Edward Island with low in Grade 2), increasing until a high was reached in Grade 7 (except in Alberta and British Columbia, where the peak grades were 5 and 8 respectively). Thereafter, the participation rate declined each year in each province such that in the last year of secondary school, the highest participation rate was 30% (in Nova Scotia).

Pattern II – Concentration – When participation rates reach 90%, the programme is, in practice, compulsory. Such is the case in Prince Edward Island (Grade 7), Nova Scotia (Grade 7), New Brunswick (Grades 5-9), and Ontario (Grades 7, 8). All provinces

dont 140,000 provenaient de l'Ontario, et la clientèle scolaire potentielle a diminué de 289,000. Ces deux facteurs ont fait augmenter le taux de participation de 13.6 points (de 28.4 % à 42.0 %). Cet accroissement n'a pas été constant au cours de la période, le taux annuel d'augmentation ayant diminué récemment. Le tableau B fournit au lecteur la base lui permettant d'établir des comparaisons entre les provinces.

Niveau secondaire

En 1970-71, la proportion des élèves étudiant le français comme langue seconde au niveau secondaire s'établissait à 56 %, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick enregistrant les taux de participation les plus élevés (tous supérieurs à 70 %). En 1977-78, le taux de participation au secondaire a diminué dans chacune des neuf provinces, donnant un taux combiné de 40 % (on note une baisse de 169,000 élèves apprenant le français au cours de cette période, alors que la clientèle scolaire potentielle a augmenté de 109,000).

Bien que les taux de participation soient descendus de 16 points entre 1970-71 et 1977-78, les changements ne se sont pas produits à un rythme annuel constant. Par exemple, au cours de la dernière année, les effectifs francophones du niveau secondaire ont diminué de 13,000 tandis qu'entre 1971-72 et 1972-73, la baisse était de 79,000. On s'attend, toutefois, à ce que le taux de diminution commencera à s'accélérer davantage dans les années 1978-79 et 1979-80 du fait que des baisses importantes dans la clientèle scolaire potentielle toucheront la 8^e année. À l'heure actuelle, c'est l'année dans laquelle le taux de participation est le plus élevé dans les neuf provinces.

Tendances dans l'étude de la langue seconde, 1977-78

Bien que l'évolution décrite selon le niveau soit utile, un examen des données selon l'année d'étude révèle une série de tendances que l'on ne pourrait discerner autrement.

Tendance I – Participation – Règle générale, au niveau élémentaire, le taux de participation dans l'ensemble des provinces était le plus faible en première année (l'exception étant l'Île-du-Prince-Édouard avec une baisse en 2^e année), atteignant une hausse en 7^e année (sauf en Alberta et en Colombie-Britannique, où les années de sommet était la 5^e et la 8^e année respectivement). Par après, le taux de participation a diminué pour chaque année dans chaque province, de sorte que, pour la dernière année du niveau secondaire, le taux de participation le plus élevé s'établissait à 30 % (en Nouvelle-Écosse).

Tendance II – Concentration – Lorsque les taux de participation atteignent 90 %, le programme est, en pratique, obligatoire. Tel est le cas dans l'Île-du-Prince-Édouard (7^e année), en Nouvelle-Écosse (7^e année), au Nouveau-Brunswick (5^e-9^e année) et en Ontario (7^e et 8^e année).

TABLE B. Summary Statistics on Programmes for French as a Second Language, Nine Provinces, 1977-1978
TABLEAU B. Statistiques sommaires des programmes de français comme langue seconde, neuf provinces, 1977-1978

Province	Eligible enrolment — Clientèle scolaire potentielle	Enrolment in French courses — Effectifs inscrits au cours de français	Proportion enrolled in French — Proportion des élèves inscrits en langue seconde	Participation index (1970-71 = 100) — Indice de participation (1970-71 = 100)	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire	Proportion of schools offering French courses ¹ — Proportion des écoles offrant des cours de français ¹
Newfoundland — Terre-Neuve:						
K.-6 — M.-6	93,623	33,585	36	173	5	..
7-12	62,270	34,111	55	81	11	..
Total	155,893	67,696	43	117	8	57
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard:						
1-6	13,284	7,351	55	261	6	..
7-12	13,171	8,603	65	79	10	..
Total	26,455	15,954	60	125	8	92
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:						
P.-6	100,529	30,025	30	288	6	..
7-12	91,545	58,839	64	92	12	..
Total	192,074	88,864	46	132	10	59
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:						
1-6	49,019	29,563	60	99	6	..
7-12	56,930	37,887	67	84	13	..
Total	105,949	67,450	64	92	10	57
Ontario:						
K.-8 — M.-8	1,206,205	650,136	54	143	9	..
9-13	607,940	220,369	36	74	13	..
Total	1,814,145	870,505	48	118	10	79
Manitoba:						
K.-6 — M.-6	110,831	42,576	38	130	6	..
7-12	100,707	41,376	41	75	11	..
Total	211,538	83,952	40	98	8	60
Saskatchewan:						
K.-6 — M.-6	110,382	4,928	5	86	8	..
7-12	104,543	48,469	46	67	11	..
Total	214,925	53,397	25	72	10	57
Alberta:						
K.-6 — M.-6	216,656	52,435	24	96	7	..
7-12	215,899	58,903	27	66	11	..
Total	432,555	111,338	26	79	9	61
British Columbia — Colombie-Britannique:						
K.-7 — M.-7	305,574	75,740	25	445	6	..
8-12	220,894	84,069	38	58	11	..
Total	526,468	159,809	30	110	8	60
Total, 9 provinces:						
Elementary — Élémentaire	2,206,103	926,339	42	148	8	..
Secondary — Secondaire	1,473,899	592,626	40	72	11	..
Total	3,680,002	1,518,965	41	108	9	68

¹ See Table 6. — Voir le tableau 6.

except Manitoba and Alberta recorded participation rates exceeding 75% in one or more grades.

Participation rates decline sharply in all provinces in either the ninth or tenth grade. In fact, apart from Grade 10 in New Brunswick, no participation rate exceeded 40% after the ninth grade.

Pattern III – Continuity – While all provinces had a particularly high participation rate in one or more grades, several exhibited rather large rates over a series of grades. Those provinces having rates of 50% or more for four or more consecutive years of schooling are Newfoundland (Grades 4-9), Prince Edward Island (Grades 4-9), New Brunswick (Grades 3-10), and Manitoba (Grades 5-8).

Pattern IV – Time devoted to French – In general, 7% or 8% of the school week was spent studying French at the elementary level. Percentages increased gradually at the secondary level to a high of 15% in Grade 12.

Pattern V – Changing participation rates by grade – In general, the time spent studying French increased gradually to 67% in grade 6, continued the increase to 81% in grade 8, and declined gradually to 19% in Grade 12.

Toutes les provinces sauf le Manitoba et l'Alberta ont enregistré des taux de participation dépassant 75 % dans une année ou plus.

Les taux de participation ont subi une baisse sensible dans toutes les provinces, soit dans la neuvième, soit dans la dixième année. En fait, mis à part la 10^e année au Nouveau-Brunswick, aucun taux de participation ne dépassait 40 % après la neuvième année.

Tendance III – Continuité – Tandis que toutes les provinces avaient un taux de participation particulièrement élevé dans une ou plusieurs années, plusieurs ont affiché des taux plutôt élevés pour une série d'années. Voici les provinces ayant des taux de 50 % ou plus pour quatre années d'études consécutives ou plus: Terre-Neuve (4^e-9^e année), Île-du-Prince-Édouard (4^e-9^e année), Nouveau-Brunswick (3^e-10^e année) et Manitoba (5^e-8^e année).

Tendance IV – Temps alloué au français – En général, 7 % ou 8 % de la semaine scolaire a été consacré au français au niveau élémentaire. Les pourcentages ont augmenté graduellement au niveau secondaire pour atteindre 15 % en 12^e année.

Tendance V – Taux de participation changeants selon l'année d'étude – En général, le temps consacré à l'étude du français a augmenté graduellement à 67 % en 6^e année, a continué d'augmenter jusqu'à 81 % en 8^e année, et a diminué graduellement à 19 % en 12^e année.

Chart — 1A

Average Minutes per Week, Second Language Education, by Province, Elementary Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78

Nombre moyen de minutes par semaine, enseignement de la langue seconde par province, niveau élémentaire, 1970-71, 1976-77 et 1977-78

Graphique — 1A

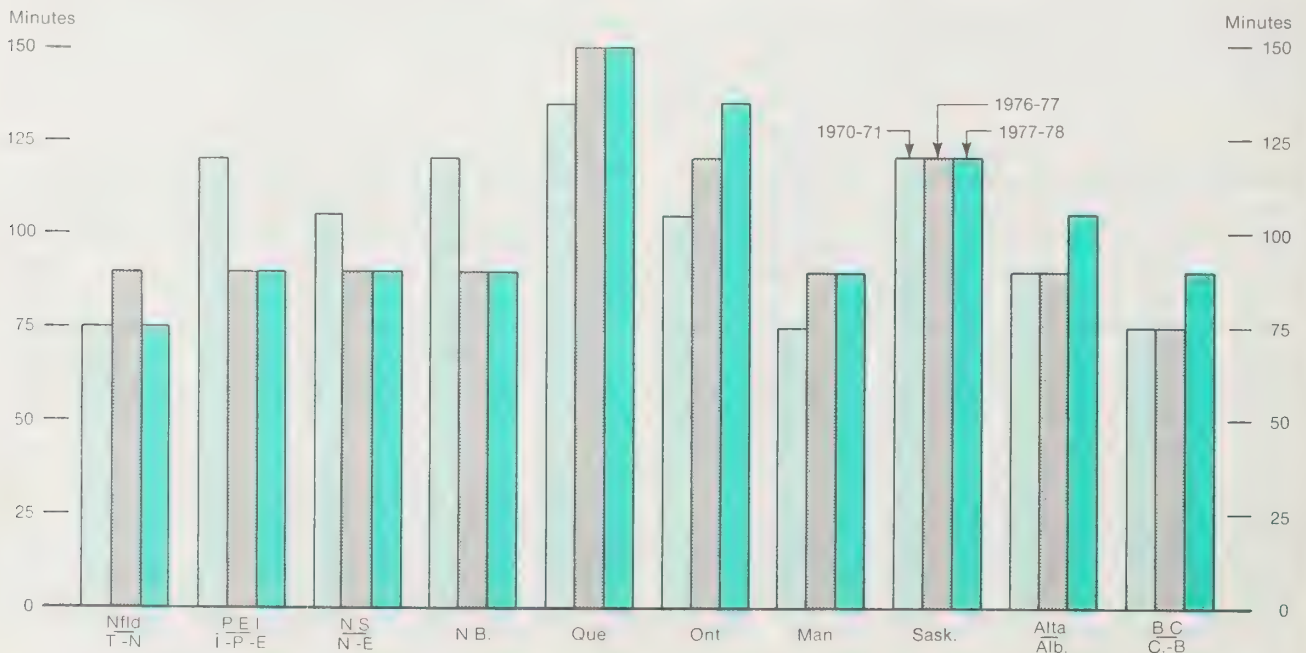
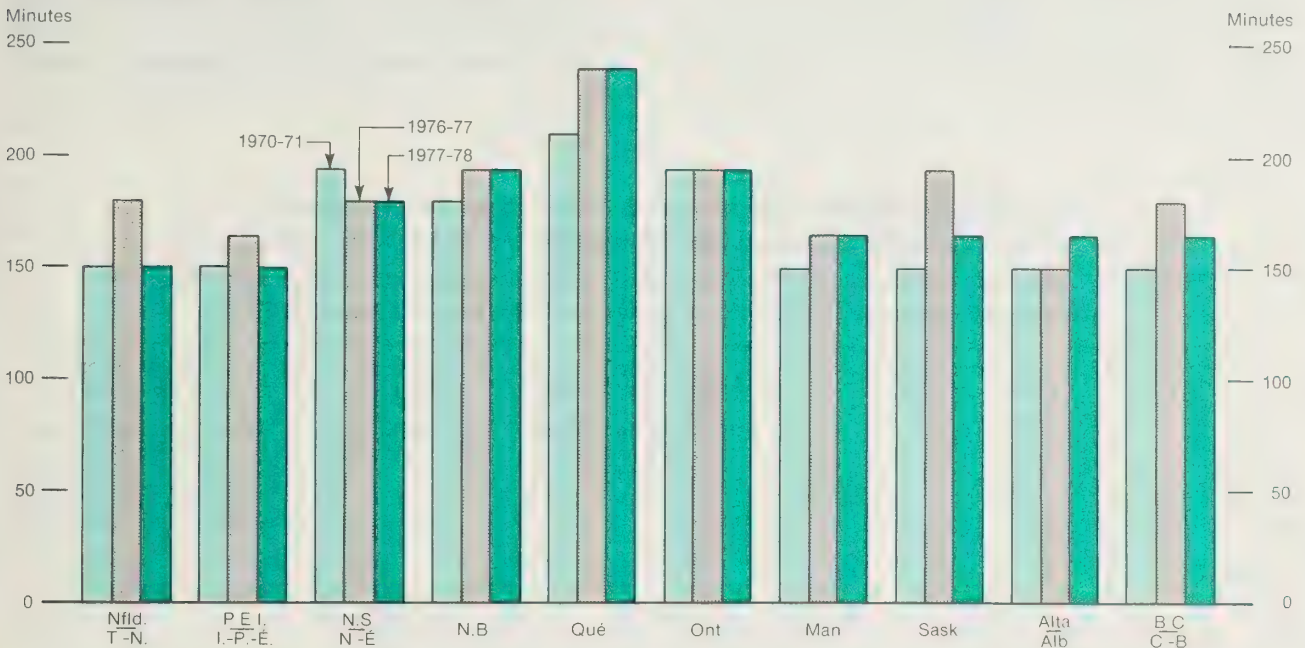


Chart — 1B

Average Minutes per Week, Second Language Education, by Province,
Secondary Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78

Graphique — 1B

Nombre moyen de minutes par semaine, enseignement de la langue seconde par province,
niveau secondaire, 1970-71, 1976-77 et 1977-78



C. French Immersion Programmes

Prior to the initiation of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the minority official languages (English in Quebec, French in the remaining provinces) were offered in two modes: as the language of instruction to the minority group and as a subject of study to the majority group. Since that time, a new programme termed immersion⁶ has appeared in all provinces, although in varying degrees. The rapid implementation of these programmes in recent years has had a significant impact on language education in Canada. This publication considers the programmes where the language of instruction is French, and where the vast majority of students did not speak French upon entry into the programme.⁷ At the same time, the inclusion of some students who had a knowledge of French prior to entry into these programmes does not significantly alter the conclusions which follow.

⁶ The objectives of the French immersion programmes are to provide non-French speaking children the opportunity to receive a significant part of their education in French and thereby become fluent in that language.

⁷ It is important to note that a number of students whose mother tongue is French or whose ethnic origin is French may be enrolled in French immersion programmes. However, it remains true that the vast majority did not speak French upon entry into the programme.

C. Programmes d'immersion en français

Avant la création de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en 1970, les langues officielles minoritaires (anglais au Québec, français dans les autres provinces) étaient offertes de deux façons: comme langue d'enseignement au groupe minoritaire et comme matière de cours au groupe majoritaire. Depuis ce temps, un nouveau programme appelé immersion⁶ a été lancé dans toutes les provinces, quoique à des degrés divers. La mise sur pied rapide de ces programmes au cours des dernières années a influé de façon significative sur l'enseignement des langues au Canada. La présente publication porte sur les programmes dans lesquels la langue d'enseignement est le français et la grande majorité des élèves ne parlaient pas le français lors de leur inscription au programme⁷. Par ailleurs, l'inclusion de certains élèves qui avaient une certaine connaissance du français avant leur entrée dans ces programmes ne modifie pas de façon significative les conclusions qui suivent.

⁶ Les programmes d'immersion en français visent à fournir aux enfants non francophones l'occasion de recevoir une partie importante de leur enseignement en français et ainsi de pouvoir parler couramment cette langue.

⁷ Il est important de noter qu'un certain nombre d'élèves dont la langue maternelle est le français ou qui sont d'origine ethnique française peuvent s'inscrire à des programmes d'immersion en français. Toutefois, c'est un fait que la grande majorité des élèves ne parlaient pas français lors de leur inscription au programme.

In the 1977-78 school year, over 20,000 students were enrolled in French immersion programmes between kindergarten and Grade 9. Enrolments were concentrated in the early years (see Table C) where implementation generally takes place. Therefore, the programmes are expanding due not only to the addition of a new grade each year but also to the fact that the new group entering the programme is growing as well.

Au cours de l'année scolaire 1977-78, environ 20,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion en français entre la maternelle et la 9^e année. Les effectifs étaient concentrés dans les premières années (voir le tableau C), où la mise sur pied a généralement lieu. Par conséquent, les programmes prennent de l'ampleur non seulement en raison de l'addition d'une nouvelle année d'étude à chaque année, mais également du fait que le nouveau groupe d'inscrivant au programme progresse aussi.

TABLE C. Grade Proportions and Per Cent of School Week in French Immersion, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1977-78

TABLERAU C. Proportions des années d'études et pourcentage de la semaine scolaire dans les programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1977-78

Grade Année d'étude	Per cent of total immersion enrolments — Pourcentage de l'effectif total du programme d'immersion	Average minutes per week ¹ — Nombre moyen de minutes par semaine ¹	Average per cent of school week — Pourcentage moyen de la semaine scolaire
K. M.	32	698	93
1	20	1,410	94
2	16	1,290	86
3	12	1,335	89
4	7	1,110	74
5	4	1,050	70
6	3	1,110	74
7	3	1,005	67
8	2	930	62
9	1	825	55
Total	100	...	...

¹ A school week is approximately 1,500 minutes for all grades except kindergarten, where it is 750 minutes. — Une semaine scolaire compte environ 1,500 minutes pour chacune des années sauf la maternelle, où elle contient 750 minutes.

The immersion programmes, for the most part, exist in the major metropolitan areas or in areas with a relatively large French-speaking population (for example, in 1976-77, 73% of Ontario's enrolments were in the Ottawa area, and 43% of New Brunswick's enrolment was in Moncton).

In general, English is introduced as a subject (reading and writing, for example) in an early grade and is continued each year. As the students become more fluent in the minority language, further subjects are added with English as the language of instruction, although considerable experimentation occurs in immersion programmes due to its relatively recent implementation.

Considerable interprovincial variation occurred in the grades in which French immersion programmes were offered in 1977-78, and in the per cent of school week devoted to immersion by grade. As indicated in

Les programmes d'immersion, pour la plupart, existent dans les grandes régions métropolitaines ou dans des régions ayant une population francophone relativement importante (par exemple, en 1976-77, 73 % des effectifs de l'Ontario se trouvent dans la région d'Ottawa, 43 % des effectifs du Nouveau-Brunswick se trouvent à Moncton).

En général, l'anglais est introduit comme une matière (lecture et écriture, par exemple) dans une des premières années et se poursuit chaque année. Au fur et à mesure que les élèves parlent de plus en plus couramment la langue de la minorité (c.-à-d., le français), d'autres matières sont enseignées en anglais. Toutefois, il se produit beaucoup d'expériences en raison de l'application relativement récente du programme.

Il existe des variations considérables entre les provinces pour ce qui est des années offrant des programmes d'immersion en français en 1977-78 et quant au pourcentage de la semaine scolaire alloué à l'immersion selon

Table D, kindergarten (which accounts for 32% of total immersion) was offered in all provinces which have a provincial pre-elementary programme.

All provinces except Newfoundland, Prince Edward Island and Nova Scotia offer immersion programmes throughout the elementary grades. Between 67% and 98% of the school week is devoted to French instruction in the eight provinces.

l'année. Comme l'indique le tableau D, l'immersion était offerte au niveau de la maternelle (qui intervient pour 32 % de l'immersion totale) dans toutes les provinces qui ont un programme préscolaire provincial.

Toutes les provinces, sauf Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse offrent des programmes d'immersion à toutes les années de l'élémentaire. De 67 % à 98 % de la semaine scolaire est consacrée à l'enseignement en français dans les huit provinces.

TABLE D. Summary Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces, 1977-1978
TABLEAU D. Statistiques sommaires sur les programmes d'immersion en français, huit provinces, 1977-1978

Province	Number of schools offering immersion — Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	Enrolments in immersion — Effectifs des programmes d'immersion	Average minutes per week ¹ — Nombre moyen de minutes par semaine ¹	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire	Grades in which immersion offered — Années dans lesquelles les programmes d'immersion sont offerts
Newfoundland — Terre-Neuve	3	95	1,470	98	K., 1, 2, 6, 7, 8 — M., 1, 2, 6, 7, 8
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	7	541	1,350	90	1, 2, 3, 4, 7, 8
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	3	127	1,140	76	K., 1, 6, 7, 8 — M., 1, 6, 7, 8
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	34	3,179	1,305	87	K.-9 — M.-9
Ontario	160 ^e	12,764	1,365	91	K.-8 — M.-8
Manitoba	13	1,667	1,125	75	K.-9 — M.-9
Saskatchewan	2	407	1,005	67	K.-8 — M.-8
British Columbia — Colombie-Britannique	15	1,301	1,095	73	K.-9 — M.-9
Total, 8 provinces	237^e	20,081	1,305	87	

¹ Assumes a school week of 1,500 minutes, although for kindergarten it is actually 750 minutes. — On suppose une semaine scolaire de 1,500 minutes, bien que, pour la maternelle, il s'agisse en réalité de 750 minutes.

Detail on interprovincial variations by grade is provided in Statistical Table 1. While Ontario has 64% of all immersion students, the figure is much higher in kindergarten (86%) and varies between 39% and 60% in the remaining grades. The second largest proportion of immersion enrolment (16%) is in New Brunswick, its largest share (36%) occurring in Grade 5.

Change in French Immersion Enrolments, 1976-77 to 1977-78^{8,9}

Enrolment in French immersion programmes outside Quebec increased by at least 13% between 1976-77 and 1977-78. Kindergarten enrolment alone increased by 16%, varying by province from marginal declines in New Brunswick and Saskatchewan to a 65% increase in British Columbia. The elementary grades (1 to 6) showed an overall increase of 10%, Ontario being the only province to experience a

⁸ Includes all provinces outside Quebec except Alberta. For Ontario, estimates only were available by grade. (Ontario comprised 64% of the 1977-78 immersion enrolment.) Grades 9 and 10 are excluded from the analysis due to relatively small enrolments.

⁹ See section on Limitations, page 10.

Le tableau 1 fournit des détails sur les variations entre les provinces selon l'année d'étude. Bien que l'Ontario englobe 64 % de tous les élèves des programmes d'immersion, le chiffre est beaucoup plus élevé pour la maternelle (86 %) et varie entre 39 % et 60 % dans les autres années. Le Nouveau-Brunswick vient au deuxième rang (16 %), la principale partie (36 %) de ses effectifs se trouvant en 5^e année.

Évolution des effectifs des programmes d'immersion en français, 1976-77 à 1977-78^{8,9}

Les effectifs des programmes d'immersion en français en dehors du Québec se sont accrues de 13 % entre 1976-77 et 1977-78. À la maternelle seulement, ces effectifs ont augmenté de 16 %, les variations allant de baisses marginales au Nouveau-Brunswick et en Saskatchewan à une hausse de 65 % en Colombie-Britannique. Les années de l'élémentaire (1^{re} à 6^e) ont connu une augmentation globale de 10 %, l'Ontario étant la seule

⁸ Comprend toutes les provinces à l'extérieur du Québec, sauf l'Alberta. Seul l'Ontario a présenté des estimations par année. (L'Ontario intervenait pour 64 % des effectifs de l'immersion en français en 1977-78.) La 9^e et la 10^e année sont exclues de l'analyse étant donné leurs effectifs relativement peu importants.

⁹ Voir la section sur les restrictions, page 10.

decline (3%)¹⁰. Significant increases also occurred in Grades 2 (10%) and 8 (43%).

For kindergarten through Grade 8 (where enrolments were significantly large) survival rates between 1976-77 and 1977-78 varied from 57% (Grade 4) to 96% (Grade 7). These relatively low rates were in large measure due to the change in definition of Ontario's immersion programmes (see Limitations), for which the rates varied from a low of 39% in Grade 4 to 93% in Grade 2.

SECTION II. PROGRAMMES IN QUEBEC

A. Minority Language Education

The English minority in Quebec has, since Confederation, been guaranteed the right to an education in their own language. Both the Quebec Ministry of Education and local school boards are organized such that parallel administrations exist for the English and French systems.

Based on the most recent information available, approximately 12% of the total enrolment in Quebec had English as their mother tongue.¹¹ About 79% of these students were enrolled in the Protestant school system of Quebec. (The English Catholic school system represents a second relatively large component of these enrolments.)

B. Second Language Education

The Quebec Ministry of Education makes English a compulsory subject of study for all students in the French school system from Grade 5 through graduation. For this reason, any changes in rates of participation in these programmes reflect demographic changes only. At the same time, the rate at the elementary level (37%) is underestimated insofar as a number of school boards in the French school system offer English prior to Grade 5. Data for these boards are unavailable and estimates are not made.

¹⁰ The Carleton Roman Catholic Separate School Board of Education offers a 50% French immersion programme. Students in these programmes, while included in 1976-77, have been excluded from the 1977-78 data. If they were to be included the national increase would be 15%, while Ontario would have experienced a 6% gain.

¹¹ Based on the Ministry of Education report *Clientèle des commissions scolaires, 1971-72 à 1975-76*, R. Ferland, December 1976.

province à accuser une baisse (3 %)¹⁰. Des augmentations importantes ont été enregistrées en 2^e (10 %) et en 8^e année (43 %).

De la maternelle à la 8^e année (où les effectifs étaient très nombreux), les taux de persévérance de 1976-77 à 1977-78 ont varié de 57 % (4^e année) à 96 % (7^e année). Ces taux relativement faibles sont en grande partie attribuables au changement de la définition des programmes d'immersion en Ontario (voir restrictions), où les taux ont varié de 39 % en 4^e année à 93 % en 2^e.

SECTION II. PROGRAMMES AU QUÉBEC

A. Enseignement dans la langue de la minorité

Depuis le début de la Confédération, on a garanti à la minorité anglophone du Québec le droit à l'instruction dans sa langue maternelle. Le ministère de l'Éducation du Québec et les commissions scolaires locales sont tous deux organisés de façon qu'il existe des administrations parallèles pour les systèmes anglais et français.

Basé sur les données les plus récentes, environ 12 % des effectifs scolaires totaux du Québec avaient l'anglais comme langue maternelle¹¹. Environ 79 % de ces élèves étaient inscrits dans le système scolaire protestant du Québec. (Le système scolaire catholique anglais représente un second élément relativement important de ces effectifs.)

B. Enseignement de la langue seconde

Le ministère de l'Éducation fait de l'anglais une matière obligatoire pour tous les élèves dans le système scolaire français de la 5^e à la 12^e année. Pour cette raison, toutes les modifications dans les taux de participation à ces programmes reflètent des variations démographiques seulement. En même temps, le taux au niveau élémentaire (37 %) est sous-évalué, étant donné qu'un certain nombre de commissions scolaires du système scolaire français offrent un cours d'anglais avant la 5^e année. On ne dispose pas de données pour ces commissions et on n'a pas effectué d'estimations.

¹⁰ Le conseil scolaire catholique-romain de Carleton offre un programme d'immersion en français pour la moitié de la semaine scolaire. Les élèves ont été exclus de ces programmes pour les données de 1977-78. S'ils étaient inclus, l'augmentation nationale serait de l'ordre de 15 %, tandis que l'Ontario enregistrerait une hausse de 6 %.

¹¹ Basées sur le rapport du ministère de l'Éducation intitulé *Clientèle des commissions scolaires, 1971-72 à 1975-76*, R. Ferland, décembre 1976.

SECTION III. AN ANALYSIS OF SECOND LANGUAGE ENROLMENTS BY RANGE OF MINUTES PER WEEK, 1977-78¹²

The preceding information on second language education was intended to give a general perspective on enrolments in programmes offering French as a subject of study. An additional related topic is addressed below — the proportion of students studying French for various weekly time periods.

Elementary Level

While the average time allotted to the study of French at the elementary level in 1977-78 was 105 minutes per week, considerable variation occurred between provinces and also between grades. In general, elementary students were studying French between 40 and 119 minutes per week (see Table E). The most popular time interval for students in Newfoundland, Prince Edward Island, New Brunswick, Manitoba and Saskatchewan was 40 to 79 minutes per week, while in Nova Scotia, Alberta and British Columbia it was 80 to 119 minutes per week.

Although data are not presented by individual grade in Table E, as a rule students in Grades K to 4 received 40 to 79 minutes of French per week. Similarly, students in Grades 5 and 6 received 80 to 119 minutes.

Relatively few students at the elementary level studied French for fewer than 40 minutes per week (from 0.9% in Saskatchewan to 12.5% in Nova Scotia). Regardless of province, the majority of these students were enrolled in kindergarten and Grades 1, 2 or 3, and studied French for one 30-minute period or for two 15-minute periods weekly.

Secondary Level

The average time allotted to the study of French at the secondary level in 1977-78 was 150 minutes per week,¹³ variations occurring between grades as at the elementary level. In general, students in Grades 7, 8 and 9 tended to study French for between 120 and 159 minutes per week. Students in the upper secondary grades studied French for either 160 to 199 or for 200 or more minutes per week, these two categories being equally common.

A preliminary analysis revealed that in general, all provinces offered four periods of approximately 40 minutes duration in Grades 7, 8 and 9. In the upper secondary grades, five periods were offered, of approximately 40 minutes duration.

¹² This analysis includes all provinces outside Quebec, with the exception of Ontario, for which similar data appear in Appendix B.

¹³ In general, less than 2% of each province's second language students took French for fewer than 80 minutes per week. These secondary students were enrolled in schools where the majority of grades offered were elementary.

SECTION III. ANALYSE DES EFFECTIFS DES PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE SECONDE, SELON LE NOMBRE DE MINUTES PAR SEMAINE, 1977-78¹²

Les renseignements qui ont précédé sur l'enseignement de la langue seconde visaient à donner un aperçu général des effectifs des programmes d'études qui offrent le français comme matière. Les paragraphes qui suivent traitent d'un sujet connexe, soit la proportion des élèves qui étudient le français, selon des catégories fondées sur le nombre de minutes par semaine.

Niveau élémentaire

Le temps alloué en moyenne pour l'étude du français à l'élémentaire en 1977-78 a été de 105 minutes par semaine; il existait toutefois des variations considérables entre les provinces et entre les années. En général, les élèves de l'élémentaire ont étudié le français de 40 à 119 minutes par semaine (voir le tableau E). Le plus souvent, les élèves de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de la Saskatchewan se trouvaient dans la catégorie "40 à 79 minutes par semaine", tandis que ceux de la Nouvelle-Écosse, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique étaient dans la catégorie "80 à 119 minutes par semaine".

Bien que le tableau E ne présente pas les données par année d'études, nous pouvons préciser que les élèves de la maternelle à la 4^e année recevaient en général de 40 à 79 minutes de français par semaine. Par ailleurs, les élèves de la 5^e et de la 6^e années recevaient de 80 à 119 minutes.

Relativement peu d'élèves de l'élémentaire recevaient moins de 40 minutes de français par semaine (de 0.9 % en Saskatchewan à 12.5 % en Nouvelle-Écosse). Il s'agissait surtout d'élèves de la maternelle, de la 1^{re}, de la 2^e et de la 3^e année, qui étudiaient le français pendant une période de 30 minutes ou deux périodes de 15 minutes par semaine.

Niveau secondaire

Le temps alloué en moyenne pour l'étude du français au secondaire en 1977-78 a été de 150 par semaine¹³, avec des variations entre les années comme à l'élémentaire. En général, les élèves de la 7^e, 8^e et 9^e année recevaient entre 120 et 159 minutes de français par semaine. Les élèves du secondaire supérieur étaient répartis à parts égales dans les deux catégories suivantes pour l'étude du français: 160 à 199 minutes ou 200 minutes et plus par semaine.

Une première analyse révèle qu'en général, toutes les provinces offraient quatre périodes d'environ 40 minutes en 7^e, en 8^e et en 9^e année. Au secondaire supérieur, on offrait cinq périodes d'à peu près 40 minutes.

¹² Cette analyse englobe toutes les provinces à l'extérieur du Québec, sauf l'Ontario qui fait l'objet de données semblables dans l'appendice B.

¹³ En général, moins de 2 % des élèves qui étudiaient le français comme langue seconde dans chaque province avaient moins de 80 minutes par semaine. Ces élèves du secondaire étaient en outre inscrits dans des écoles offrant principalement l'élémentaire.

TABLE E. Distribution of Enrolment¹ by Range of Minutes per Week, French as Second Language,² 1977-78

No.	Province ³ and level ⁴	Range of minutes per week											
		Less than 40 Moins de 40			40 - 79			80 - 119			120 - 159		
		Enrolment — Effectif	%	Average — Moyenne	Enrolment — Effectif	%	Average — Moyenne	Enrolment — Effectif	%	Average — Moyenne	Enrolment — Effectif	%	Average — Moyenne
	Newfoundland:												
1	Elementary (K - 6)	3,303	9.8	30	13,557	40.4	60	10,064	30.0	90	6,217	18.5	120
2	Secondary (7 - 11)	3	--	30	1,018	3.0	75	1,348	3.9	87	20,458	60.0	135
3	Total	3,306	4.9	30	14,575	21.5	61	11,412	16.9	90	26,675	39.4	132
	Prince Edward Island:												
4	Elementary (1 - 6)	329	4.5	15	3,068	41.7	60	2,840	38.6	90	1,109	15.1	120
5	Secondary (7 - 12)	20	0.2	30	720	8.4	75	368	4.3	90	5,007	58.2	135
6	Total	349	2.2	16	3,788	23.7	63	3,208	20.1	90	6,116	38.3	132
	Nova Scotia:												
7	Elementary (P - 6)	3,766	12.5	30	9,555	31.8	60	9,724	32.4	90	5,355	17.9	150
8	Secondary (7 - 12)	19	--	30	7	--	60	632	1.1	90	19,553	33.2	135
9	Total	3,785	4.2	30	9,562	10.8	60	10,356	11.6	90	24,908	28.0	138
	New Brunswick:												
10	Elementary (1 - 6)	2,051	6.9	30	12,737	43.1	60	6,642	22.5	90	5,354	18.1	135
11	Secondary (7 - 12)	—	—	—	20	0.1	75	734	1.9	90	9,555	25.2	135
12	Total	2,051	3.0	30	12,757	18.9	60	7,376	10.9	90	14,909	22.1	135
	Manitoba:												
13	Elementary (K - 6)	4,133	9.7	30	17,283	40.6	60	13,844	32.5	90	6,366	15.0	135
14	Secondary (7 - 12)	32	0.1	30	472	1.1	60	1,700	4.1	90	18,674	45.1	135
15	Total	4,165	5.0	30	17,755	21.1	60	15,544	18.5	90	25,040	29.8	135
	Saskatchewan:												
16	Elementary (K - 6)	45	0.9	30	1,582	32.1	75	1,420	28.8	90	1,192	24.2	150
17	Secondary (7 - 12)	65	0.1	30	1,079	2.2	75	7,771	16.0	90	23,239	48.0	135
18	Total	110	0.2	30	2,661	5.0	75	9,191	17.2	90	24,431	45.8	136
	Alberta: ^e												
19	Elementary (K - 6)	533	1.0	36	10,513	20.1	69	30,850	58.8	100	9,555	18.2	138
20	Secondary (7 - 12)	26	--	5	665	1.1	63	12,754	21.7	109	14,045	23.9	132
21	Total	559	0.5	35	11,178	10.0	68	43,604	39.2	103	23,600	21.2	134
	British Columbia:												
22	Elementary (K - 7)	5,682	7.5	25	26,319	34.7	57	39,494	52.1	88	2,491	3.3	131
23	Secondary (8 - 12)	—	—	—	1,163	1.4	60	8,390	10.0	102	28,963	34.4	143
24	Total	5,682	3.6	25	27,482	17.2	57	47,884	29.9	90	31,454	19.7	142

¹ Public schools only.² Excludes immersion.³ Data for Ontario were not available in the above ranges (see Appendix B).⁴ Level based on grades in which French offered.

Note: A number of schools having secondary grades (for example, Grades 1-9) are organized as elementary schools. This accounts for the relatively low minutes per week in some of the secondary levels.

TABLEAU E. Distribution des effectifs¹ selon l'échelle des minutes par semaine, français comme langue seconde², 1977-78

Échelle des minutes par semaine									Province ³ et niveau ⁴	No
160-199			200 or more — et plus			Total				
Enrolment — Effectif	%	Average — Moyenne	Enrolment — Effectif	%	Average — Moyenne	Enrolment — Effectif	%	Average — Moyenne		
									Terre-Neuve:	
412	1.2	195	32	0.1	210	33,585	100	79	Élémentaire (M-6)	1
9,545	28.0	195	1,739	5.1	248	34,111	100	154	Secondaire (7-11)	2
9,957	14.7	195	1,771	2.6	247	67,696	100	117	Total	3
									Île-du-Prince-Édouard:	
—	—	—	5	0.1	240	7,351	100	79	Élémentaire (1-6)	4
1,126	13.1	180	1,362	15.8	240	8,603	100	150	Secondaire (7-12)	5
1,126	7.1	180	1,367	8.6	240	15,954	100	117	Total	6
									Nouvelle-Écosse:	
741	2.5	180	884	2.9	285	30,025	100	92	Élémentaire (P-6)	7
26,572	45.2	195	12,056	20.5	240	58,839	100	183	Secondaire (7-12)	8
27,313	30.7	195	12,940	14.7	243	88,864	100	152	Total	9
									Nouveau-Brunswick:	
1,440	4.9	180	1,339	4.5	225	29,563	100	92	Élémentaire (1-6)	10
10,343	27.3	180	17,235	45.5	240	37,887	100	194	Secondaire (7-12)	11
11,783	17.5	180	18,574	27.6	239	67,450	100	149	Total	12
									Manitoba:	
895	2.1	195	55	0.1	240	42,576	100	81	Élémentaire (M-6)	13
15,621	37.8	180	4,877	11.8	270	41,376	100	165	Secondaire (7-12)	14
16,516	19.7	181	4,932	5.9	270	83,952	100	123	Total	15
									Saskatchewan:	
200	4.1	180	489	9.9	285	4,928	100	122	Élémentaire (M-6)	16
7,450	15.4	180	8,865	18.3	270	48,469	100	158	Secondaire (7-12)	17
7,650	14.3	180	9,354	17.5	271	53,397	100	155	Total	18
									Alberta ⁵ :	
267	0.5	172	717	1.4	267	52,435	100	103	Élémentaire (M-6)	19
15,044	25.5	175	16,369	27.8	207	58,903	100	158	Secondaire (7-12)	20
15,311	13.8	175	17,086	15.3	210	111,338	100	132	Total	21
									Colombie-Britannique:	
1,324	1.8	162	430	0.6	239	75,740	100	76	Élémentaire (M-7)	22
35,311	42.0	182	10,242	12.2	229	84,069	100	165	Secondaire (8-12)	23
36,635	22.9	181	10,672	6.7	229	159,809	100	123	Total	24

¹ Écoles publiques seulement.² Exclut l'immersion.³ Les données pour l'Ontario n'étaient pas disponibles dans les rangs mentionnés ci-haut (voir appendice B).⁴ Le niveau est basé sur les classes dans lesquelles le français est offert.

Nota: Quelques écoles ayant des classes secondaires (1-9 par exemple) sont organisées comme écoles élémentaires. Pour cette raison, le nombre de minutes par semaine est relativement petit dans le niveau secondaire.

STATISTICAL TABLES



TABLEAUX STATISTIQUES

TABLE 1. Enrolments and Percentage of School Week in French Immersion Programmes,¹
by Province and Grade, 1977-78

No.	Province	Pre-elementary Pré-scolaire		Grade — Année			
		Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	1		2	
				Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine
1	Newfoundland — Terre-Neuve	37	100	24	100	21	100
2	Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	—	—	185	99	119	98
3	Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	63	100	15	100	—	—
4	New Brunswick — Nouveau-Brunswick	18	100	949	95	703	94
5	Ontario	5,607	95	2,189	95	1,815	82
6	Manitoba	341	100	277	84	245	79
7	Saskatchewan	57	85	84	75	52	75
8	British Columbia — Colombie-Britannique	417	58	264	90	183	92
9	Total ³	6,540	93	3,987	94	3,138	86
		Grade — Année					
		7		8		9 ⁴	
		Enrolment Effectifs	% of week % de la semaine	Enrolment Effectifs	% of week % de la semaine	Enrolment Effectifs	% of week % de la semaine
10	Newfoundland — Terre-Neuve	4	70	3	70	—	—
11	Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	64	80	56	80	—	—
12	Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	17	45	12	45	—	—
13	New Brunswick — Nouveau-Brunswick	65	44	35	42	8	65
14	Ontario	343	79	210	75	—	—
15	Manitoba	129	49	111	41	56	34
16	Saskatchewan	21	45	25	36	—	—
17	British Columbia — Colombie-Britannique	9	67	8	50	37	84
18	Total	652	67	460	62	101	55

¹ Refer to Definitions Section.

² Elementary ungraded enrolments appear with Grade 6.

³ Excludes Alberta.

⁴ No immersion enrolments occur after Grade 9.

TABLEAU 1. Effectifs et pourcentage de la semaine scolaire, programmes d'immersion en français¹, selon la province et l'année d'étude, 1977 - 78

Grade – Année								Sub-total elementary — Total partiel élémentaire		No
3		4		5		6				
Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	Enrolment — Effectifs	% of week — % de la semaine	
—	—	—	—	—	—	62	100	51	100	1
112	78	5	60	—	—	—	—	421	93	2
—	—	—	—	—	—	20	30	35	60	3
599	94	421	79	298	70	83	43	3,053	89	4
1,292	92	619	75	324	75	365	89	6,604	88	5
172	78	152	67	108	64	76	56	1,030	75	6
47	63	41	63	47	62	33	62	304	68	7
157	70	144	66	56	66	26	67	830	80	8
2,379	89	1,382	74	833	70	609	74	12,328	86	9
Sub-total secondary — Total partiel secondaire				Total				Number of schools offering immersion programmes — Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion		
Enrolment — Effectifs		% of week — % de la semaine		Enrolment — Effectifs		% of week — % de la semaine				
7		70		95		98		3		10
120		80		541		90		7		11
29		45		127		76		3		12
108		45		3,179		87		34		13
553		77		12,764		91		160 ^e		14
296		43		1,667		75		13		15
46		40		407		67		2		16
54		76		1,301		73		15		17
1,213		64		20,081		87		237 ^e		18

¹ Se reporter à la section des Définitions.

² La 6^e année comprend les effectifs spéciaux.

³ Sans l'Alberta.

⁴ Il n'existe aucun effectif des programmes d'immersion après la 9^e année.

TABLE 2. Minority Language Education, by Province and Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78

Province and level of education		1970-71				1976-77			
		Total school enrolment — Clientèle scolaire totale	Minority language education Enseignement dans la langue de la minorité			Total school enrolment — Clientèle scolaire totale	Minority language education Enseignement dans la langue de la minorité		
			Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Per cent of school week ² — Pourcentage de la semaine scolaire ²		Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire
No.		A	B	B ÷ A x 100		C	D	D ÷ C x 100	
Newfoundland:									
1	K- 6	102,012	135	0.1	..	92,776	202	0.2	89
2	7-11	58,903	50	0.1	..	64,910	54	0.1	90
3	Total.	160,915	185	0.1	..	157,686	256	0.2	89
Prince Edward Island:									
4	1- 6	17,317	499	2.9	..	14,229	585	4.1	96
5	7-12	13,305	297	2.2	..	13,674	403	2.9	74
6	Total.	30,622	796	2.6	..	27,903	988	3.5	87
Nova Scotia:									
7	P- 6	126,718	4,824	3.8	..	107,243	3,385	3.2	74
8	7-12	88,179	2,564	2.9	..	94,036	2,202	2.3	63
9	Total.	214,897	7,388	3.4	..	201,279	5,587	2.8	70
New Brunswick:									
10	1- 6	96,086	34,541	35.9	..	80,335	29,359	36.5	95
11	7-12	79,826	26,138	32.7	..	83,050	26,958	32.5	93
12	Total.	175,912	60,679	34.5	..	163,385	56,317	34.5	94
Ontario:									
13	K- 8	1,446,646	85,527	5.9	..	1,331,403	86,348	6.5	..
14	9-13	575,755	25,928	4.5	..	641,737	32,114	5.0	..
15	Total.	2,022,401	111,455	5.5	..	1,973,140	118,462	6.0	3
Manitoba									
16	K- 6	140,711	6,246	4.4	..	119,387	5,928	5.0	66
17	7-12	106,235	4,159	3.9	..	106,311	3,905	3.7	44
18	Total.	246,946	10,405	4.2	..	225,698	9,833	4.4	57
Saskatchewan:									
19	K- 6	134,068	554	0.4	..	113,881	1,231	1.1	66
20	7-12	113,264	211	0.2	..	105,310	333	0.3	40
21	Total.	247,332	765	0.3	..	219,191	1,564	0.7	61
Alberta: ⁴									
22	K- 6	230,433	..	..	..	221,801	3,761 ⁵	1.7	51
23	7-12	195,554	..	..	..	219,269	1,568 ⁵	0.7	45
24	Total.	425,987	..	..	..	441,070	5,329 ⁵	1.2	49
British Columbia:									
25	K- 7	333,340	—	—	—	314,841	862	0.3	80
26	8-12	193,651	—	—	—	221,396	—	—	—
27	Total.	526,991	—	—	—	536,237	862	0.2	80
Total, 9 provinces:									
28	Elementary	2,627,331	132,326 ⁶	5.06	..	2,395,896	131,661	5.5	84 ⁷
29	Secondary.	1,424,672	59,347 ⁶	4.26	..	1,549,693	67,537	4.4	83 ⁷
30	Total.	4,052,003	191,673 ⁶	4.76	..	3,945,589	199,198	5.0	84 ⁷
Quebec: ⁸									
31	K- 6	979,504	155,478	15.9	..	728,900	116,706	16.0	..
32	7-11	609,284	93,377	15.3	..	589,450	93,029	15.8	..
33	Total.	1,588,788	248,855	15.7	..	1,318,350	209,735	15.9	..

¹ See definitions.

² Per cent of school week is not available for 1970-71.

³ Ontario per cent of school week information is not available. The Ontario Ministry of Education states that as a general rule approximately 90% of the school week is spent in French.

⁴ Minority language education data are not available for Alberta for 1970-71.

⁵ Figures are enrolments by subject.

⁶ Excludes Alberta.

⁷ Excludes Ontario.

⁸ Much of Quebec data are estimations derived from data provided by the Quebec Ministry of Education. However, no information is available concerning per cent of school week.

TABLEAU 2. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1970-71, 1976-77 et 1977-78

1977-78				Participation index ¹ (1970-71 = 100) — Indice de participation ¹ (1970-71 = 100)		Province et niveau d'enseignement	No
Total school enrolment — Clientèle scolaire totale	Minority language education Enseignement dans la langue de la minorité						
	Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire				
E	F	F ÷ E x 100		1976-77	1977-78		
93,660	220	0.2	91	165	177	Terre-Neuve:	
62,508	55	0.1	76	98	104	M- 6	1
156,168	275	0.2	88	141	153	7-12	2
						Total	3
14,002	718	5.1	95	143	178	Île-du-Prince-Édouard:	
13,626	455	3.3	82	132	150	1- 6	4
27,628	1,173	4.2	90	136	163	7-12	5
						Total	6
103,928	3,399	3.3	76	83	86	Nouvelle-Écosse:	
94,169	2,624	2.8	55	81	96	P- 6	7
198,097	6,023	3.0	67	81	88	7-12	8
						Total	9
78,555	29,536	37.6	95	102	105	Nouveau-Brunswick:	
83,674	26,744	32.0	92	99	98	1- 6	10
162,229	56,280	34.7	93	100	101	7-12	11
						Total	12
1,303,810	97,605	7.5	..	110	127	Ontario:	
639,254	31,314	4.9	..	111	109	M- 8	13
1,943,064	128,919	6.6	3	109	120	9-13	14
						Total	15
116,653	5,822	5.0	70	112	112	Manitoba:	
104,755	4,048	3.9	45	94	99	M- 6	16
221,408	9,870	4.5	60	103	106	7-12	17
						Total	18
111,758	1,376	1.2	70	262	298	Saskatchewan:	
104,958	415	0.4	38	170	212	M- 6	19
216,716	1,791	0.8	62	231	267	7-12	20
						Total	21
221,794	5,138 ⁵	2.3	50	..	..	Alberta ⁴ :	
218,010	2,111 ⁵	1.0	31	..	..	M- 6	22
439,804	7,249 ⁵	1.6	43	..	..	7-12	23
						Total	24
306,830	1,256	0.4	73	—	—	Colombie-Britannique:	
220,939	45	—	78	—	—	M- 7	25
527,769	1,301	0.2	73	—	—	8-12	26
						Total	27
2,350,990	145,070	6.2	85 ⁷	1076	1196	Total, 9 provinces:	
1,541,893	67,811	4.4	79 ⁷	1036	1036	Élémentaire	28
3,892,883	212,881	5.5	82 ⁷	1056	1136	Secondaire	29
						Total	30
679,844	108,775 ^e	16.0 ^e	..	101	101	Québec ⁸ :	
552,834	87,348 ^e	15.8 ^e	..	103	103	M- 6	31
1,232,678	196,123 ^e	15.9 ^e	..	102	102	7-11	32
						Total	33

¹ Voir les définitions.

² Le pourcentage de la semaine scolaire n'est pas disponible pour 1970-71.

³ Les renseignements sur le pourcentage de la semaine scolaire ne sont pas disponible pour l'Ontario. Le ministère de l'Éducation signale que, règle générale environ 90 % de la semaine scolaire se passe en français.

⁴ Les données sur l'enseignement dans la langue de la minorité ne figurent pas pour l'Alberta pour 1970-71.

⁵ Les données représentent le nombre d'effectifs par sujet.

⁶ Ne comprend pas l'Alberta.

⁷ Ne comprend pas l'Ontario.

⁸ La plupart des données sur le Québec sont des estimations tirées des données fournies par le ministère de l'Éducation. Toutefois, on ne dispose d'aucun renseignement concernant le pourcentage de la semaine scolaire.

TABLE 3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1977-78

No.	Province	Pre- elementary	Grade -- Année						Elementary special	Sub-total elementary
		Préscolaire	1	2	3	4	5	6	Élémentaire spécial	Total partiel élémentaire
Newfoundland										
	Enrolment:									
1	Total	12,380	12,710	12,172	12,510	12,590	12,845	13,489	4,964	81,280
2	French as language of instruction	56	40	38	24	19	17	20	6	164
3	Proportion ¹	0.5	0.3	0.3	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	0.2
4	Per cent of school week ²	97	95	95	88	83	76	76	100	88
Prince Edward Island										
	Enrolment									
5	Total	353	2,306	2,222	2,247	2,273	2,273	2,490	156	13,967
6	French as language of instruction	-	224	162	162	52	70	48	-	718
7	Proportion ¹	-	9.7	7.3	7.2	2.3	3.1	1.9	-	5.1
8	Per cent of school week ²	-	100	100	85	96	90	90	-	95
Nova Scotia										
	Enrolment: ⁴									
9	Total	14,288	14,790	14,176	14,180	14,423	14,651	15,751	1,669	89,640
10	French as language of instruction	457	457	426	412	467	504	557	119	2,942
11	Proportion ¹	3.2	3.1	3.0	2.9	3.2	3.4	3.5	7.1	3.3
12	Percent of school week ²	86	87	80	77	73	69	67	54	74
New Brunswick										
	Enrolment:									
13	Total	533	13,667	12,521	12,548	12,586	13,078	13,675	427	78,502
14	French as language of instruction	18	5,289	4,692	4,739	4,565	4,860	4,973	400	29,518
15	Proportion ¹	34.0	38.7	37.5	37.8	36.3	37.2	36.4	93.7	37.6
16	Per cent of school week ²	100	99	99	94	92	91	91	100	94
Ontario										
	Enrolment									
17	Total	166,398	137,632	135,522	130,000	126,720	129,453	136,009	39,742	835,078
18	French as language of instruction ⁵	22,555	11,814	10,561	9,603	7,937	7,543	7,783	1,863	57,104
19	Proportion ¹	13.6	8.6	7.8	7.4	6.3	5.8	5.7	4.7	6.8
20	Per cent of school week ²	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Manitoba										
	Enrolment:									
21	Total	16,508	17,587	16,845	16,210	15,651	15,755	16,218	1,879	100,145
22	French as language of instruction	905	919	909	827	745	729	744	44	4,917
23	Proportion ¹	5.5	5.2	5.4	5.1	4.8	4.6	4.6	2.3	4.9
24	Per cent of school week ²	95	76	70	68	62	61	56	28	66
Saskatchewan										
	Enrolment									
25	Total	14,140	16,589	15,697	15,629	15,605	15,524	16,675	1,899	97,618
26	French as language of instruction	267	243	198	174	157	178	159	-	1,109
27	Proportion ¹	1.9	1.5	1.3	1.1	1.0	1.1	1.0	-	1.1
28	Per cent of school week ²	91	76	72	65	60	55	52	-	64
Alberta										
	Enrolment:									
29	Total	17,971	34,775	34,307	32,968	32,527	33,392	33,134	2,720	203,823
30	French as language of instruction	1,101	971	911	673	760	382	340	-	4,037
31	Proportion ¹	6.1	2.8	2.7	2.0	2.3	1.1	1.0	-	2.0
32	Per cent of school week ²	48	56	54	55	38	43	51	-	50
British Columbia										
	Enrolment:									
33	Total	34,296	37,807	39,594	38,533	37,270	36,652	37,620	4,560	232,036
34	French as language of instruction	417	264	183	157	144	56	26	-	830
35	Proportion ¹	1.2	0.7	0.5	0.4	0.4	0.2	0.1	-	0.4
36	Per cent of school week ²	58	90	92	70	66	66	67	-	80
Total, 9 provinces										
	Enrolment:									
37	Total	276,069	287,863	283,056	274,825	269,645	273,623	285,061	58,016	1,732,089
38	French as language of instruction	25,776	20,221	18,080	16,771	14,846	14,339	14,650	2,432	101,339
39	Proportion ¹	9.3	7.0	6.4	6.1	5.5	5.2	5.1	4.2	5.9
40	Per cent of school week ^{2,7}	73	90	88	85	80	82	82	85	85
Quebec										
	Enrolment:									
41	Total ⁸	83,970	85,000	82,557	82,457	86,428	90,794	104,794 ⁹	63,844	595,874
42	English as language of instruction	..	..	..	..	..	..	..	..	108,775 ¹⁰
43	Proportion ¹	..	..	..	..	..	..	..	..	16.0 ^e
44	Per cent of school week ²	..	..	..	..	..	..	..	..	..

¹ The proportion is calculated by dividing the enrolment for the minority language education by total school enrolment and multiplying by 100 to obtain a percentage.

² The per cent of school week is obtained by dividing the average minutes per week of minority language instruction by 1,500 (the accepted standard number of minutes in a school week) and multiplying by 100 to obtain a percentage.

³ Although Prince Edward Island and New Brunswick do not have provincial pre-elementary programmes, Department of National Defence schools within these provinces do have pre-elementary enrolments.

⁴ Enrolments in the vocational schools of Nova Scotia are excluded.

⁵ Ontario enrolments in French are composed of actual data for regular French programmes and Statistics Canada grade estimates of immersion enrolments based on grouped data provided by the Ontario Ministry of Education. The estimates by grade for immersion students were based on proportions found in the Ottawa and Carleton public and Roman Catholic separate schools. These boards contained approximately 60% of immersion students in Ontario.

⁶ Ontario per cent of school week information is not available. The Ontario Ministry of Education states that as a general rule approximately 90% of the school week is spent in French and only the study of English as a subject is not in French.

⁷ Data for per cent of school week relate to eight provinces only; data for Ontario were not available.

⁸ Figures are based on projections provided in *Advance Statistics of Education, 1978-79* (Catalogue 81-220).

⁹ Grade 6 in Quebec includes the transition year prior to Secondary 1.

¹⁰ Includes enrolment in kindergarten.

TABLEAU 3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'étude, 1977-78

Grade - Année							Secondary special — Secondaire spécial	Sub-total secondary — Total partiel secondaire	Total	Province	No
7	8	9	10	11	12	13					
Terre-Neuve											
Effectif:											
14,123	13,495	12,609	10,814	9,451	39	—	1,977	62,508	156,168	Total	1
18	14	15	8	—	—	—	—	55	275	Français, langue d'enseignement	2
0.1	0.1	0.1	0.1	—	—	—	—	0.1	0.2	Proportion ¹	3
70	70	85	85	—	—	—	—	76	88	Pourcentage de la semaine scolaire ²	4
Ile-du-Prince-Édouard											
Effectif:											
2,701	2,819	2,537	2,158	1,857	1,554	—	—	13,626	27,628	Total	5
130	130	73	44	40	38	—	—	455	1,173	Français, langue d'enseignement	6
4.8	4.6	2.9	2.0	2.2	2.4	—	—	3.3	4.2	Proportion ¹	7
83	80	80	80	85	85	—	—	82	90	Pourcentage de la semaine scolaire ²	8
Nouvelle-Écosse											
Effectif ⁴ :											
18,365	18,086	17,182	15,528	13,030	10,271	—	1,707	94,169	198,097	Total	9
573	474	449	488	372	264	—	4	2,624	6,023	Français, langue d'enseignement	10
3.1	2.6	2.6	3.1	2.9	2.6	—	0.2	2.8	3.0	Proportion ¹	11
58	58	60	51	52	46	—	80	55	67	Pourcentage de la semaine scolaire ²	12
Nouveau-Brunswick											
Effectif:											
15,666	15,779	14,532	14,060	12,002	10,747	—	888	83,674	162,229	Total	13
5,455	4,888	4,434	4,298	3,840	3,518	—	311	26,744	56,280	Français, langue d'enseignement	14
34.8	31.0	30.5	30.6	32.0	32.7	—	35.0	32.0	34.7	Proportion ¹	15
90	90	91	94	94	95	—	97	92	93	Pourcentage de la semaine scolaire ²	16
Ontario											
Effectif:											
149,339	152,995	174,926	161,961	134,428	113,775	54,164	—	941,588	1,943,064	Total	17
8,974	8,972	8,606	8,104	6,853	5,893	1,858	—	49,260	128,919	Français, langue d'enseignement ⁵	18
6.0	5.9	4.9	5.0	5.1	5.2	3.4	—	5.2	6.6	Proportion ¹	19
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	Pourcentage de la semaine scolaire ²	20
Manitoba											
Effectif:											
17,966	18,085	17,987	17,773	15,891	13,955	—	3,098	104,755	221,408	Total	21
898	839	761	575	531	429	—	15	4,048	9,870	Français, langue d'enseignement	22
5.0	4.6	4.2	3.2	3.3	3.1	—	0.5	3.9	4.5	Proportion ¹	23
50	48	45	44	42	38	—	46	45	60	Pourcentage de la semaine scolaire ²	24
Saskatchewan											
Effectif:											
18,467	19,448	18,769	16,904	15,636	14,050	—	1,684	104,958	216,716	Total	25
130	140	56	45	24	20	—	—	415	1,791	Français, langue d'enseignement	26
0.7	0.7	0.3	0.3	0.2	0.1	—	—	0.4	0.8	Proportion ¹	27
45	40	37	31	21	24	—	—	38	62	Pourcentage de la semaine scolaire ²	28
Alberta											
Effectif:											
35,905	38,610	37,620	36,575	33,661	31,681	—	3,958	218,010	439,804	Total	29
415	427	367	347	307	248	—	—	2,111	7,249	Français, langue d'enseignement	30
1.2	1.1	1.0	0.9	0.9	0.8	—	—	1.0	1.6	Proportion ¹	31
38	45	40	21	21	22	—	—	31	43	Pourcentage de la semaine scolaire ²	32
Colombie-Britannique											
Effectif:											
40,498	46,587	46,496	44,414	40,590	36,958	—	5,894	261,437	527,769	Total	33
9	8	37	—	—	—	—	—	54	1,301	Français, langue d'enseignement	34
0.0	0.0	0.1	—	—	—	—	—	0.0	0.2	Proportion ¹	35
67	50	84	—	—	—	—	—	76	73	Pourcentage de la semaine scolaire ²	36
Total, 9 provinces											
Effectif:											
313,030	325,904	342,658	320,187	276,546	233,030	54,164	19,206	1,884,725	3,892,883	Total	37
16,602	15,892	14,798	13,909	11,967	10,410	1,858	330	85,766	212,881	Français, langue d'enseignement	38
5.3	4.9	4.3	4.3	4.3	4.5	3.4	1.7	4.6	5.5	Proportion ¹	39
79	79	79	80	81	82	..	94	80	82	Pourcentage de la semaine scolaire ^{2,7}	40
Québec											
Effectif:											
102,877	106,063	107,413	103,675	98,578	—	—	34,228	552,834	1,232,678	Total ⁸	41
..	..	..	..	..	—	—	..	87,348 ^e	196,123 ^e	Anglais, langue d'enseignement	42
..	..	..	..	..	—	—	..	15.8 ^e	15.9 ^e	Proportion ¹	43
..	..	..	..	..	—	—	..	..	..	Pourcentage de la semaine ²	44

¹ On calcule la proportion en divisant l'effectif pour l'enseignement dans la langue de la minorité par la clientèle scolaire totale et en multipliant par 100 pour obtenir un pourcentage.

² On obtient le pourcentage de la semaine scolaire en divisant le nombre moyen de minutes par semaine d'enseignement dans la langue de la minorité par 1,500 (nombre de minutes normal et reconnu dans une semaine scolaire) et en multipliant par 100 pour obtenir un pourcentage.

³ Bien que l'Ile-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick n'aient pas de programmes préscolaires provinciaux, les écoles du ministère de la Défense nationale dans ces provinces ont des effectifs préscolaires.

⁴ Les effectifs des écoles de formation professionnelles de la Nouvelle-Écosse sont exclus.

⁵ Les chiffres sur les effectifs des cours en français en Ontario sont composés des données réelles pour les programmes français normaux et des estimations faites par Statistique Canada pour les effectifs des programmes d'immersion selon l'année d'études à partir de données groupées fournies par le ministère de l'Éducation. Les estimations selon l'année d'études pour les élèves des programmes d'immersion sont basées sur les proportions trouvées dans les écoles publiques et les écoles séparées catholiques-romaines d'Ottawa-Carleton. Ces conseils scolaires englobent environ 60 % des élèves des programmes d'immersion en Ontario.

⁶ Le pourcentage de la semaine scolaire en Ontario n'est pas connu. Le ministère de l'Éducation signale que, règle générale, environ 90 % de la semaine scolaire se passe en français et que seul l'enseignement de l'anglais comme matière ne se fait pas en français.

⁷ Les données relatives au pourcentage de la semaine scolaire se rapportent à huit provinces seulement; les données pour l'Ontario n'ont pu être obtenues.

⁸ Les données sont basées sur des projections dans le n° 81-220 au catalogue *Statistique de l'enseignement - Estimations, 1978-79*.

⁹ La 6^e année au Québec comprend l'année de transition avant le secondaire 1.

¹⁰ Comprend les effectifs de la maternelle.

TABLE 4. Minority Language as a Second Language, by Province and Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78

No.	Province and level of education	1970-71				1976-77			
		Eligible school enrolment ¹ Clientèle scolaire potentielle ¹	Minority language as second language Apprentissage de la langue de la minorité			Eligible school enrolment ¹ Clientèle scolaire potentielle ¹	Minority language as a second language Apprentissage de la langue de la minorité		
			Enrolment Effectifs	Participation rates Taux de participation	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire		Enrolment Effectifs	Participation rates Taux de participation	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire
		A	B	B ÷ A x 100 %		C	D	D ÷ C x 100 %	
	Newfoundland:								
1	K- 6	101,877	21,835	21.4	5	92,574	33,375	36.1	6
2	7-11	58,853	37,895	64.4	10	64,856	33,821	52.1	12
3	Total	160,730	59,730	37.2	8	157,430	67,196	42.7	9
	Prince Edward Island:								
4	1 - 6 ²	16,818	3,561	21.2	8	13,644	7,044	51.6	6
5	7 -12	13,008	10,794	83.0	10	13,271	9,159	69.0	11
6	Total	29,826	14,355	48.1	10	26,915	16,203	60.2	9
	Nova Scotia:								
7	P- 6	121,894	12,642	10.4	7	103,858	27,989	26.9	6
8	7-12	85,615	59,955	70.0	13	91,834	59,415	64.7	12
	Total	207,509	72,597	35.0	12	195,692	87,404	44.7	10
	New Brunswick:								
10	1- 6 ²	61,545	37,305	60.6	8	50,976	31,040	60.9	6
11	7-12	53,688	42,708	79.5	12	56,092	39,886	71.1	13
12	Total	115,233	80,013	69.4	10	107,068	70,926	66.2	10
	Ontario:								
13	K- 8	1,361,119	509,955	37.5	7	1,245,055	621,305	49.9	8
14	9 -13	549,827	269,079	48.9	13	609,623	218,516	35.8	13
15	Total	1,910,946	779,034	40.8	9	1,854,678	839,821	45.3	9
	Manitoba:								
16	K- 6	134,465	39,739	29.6	5	113,459	41,685	36.7	6
17	7-12	102,076	55,640	54.5	10	102,406	43,336	42.3	11
18	Total	236,541	95,379	40.3	8	215,865	85,021	39.4	9
	Saskatchewan:								
19	K- 6	133,514	6,950	5.2	8	112,650	5,229	4.6	8
20	7 -12	113,053	77,928	68.9	10	104,977	51,456	49.0	13
21	Total	246,567	84,878	34.4	10	217,627	56,685	26.0	11
	Alberta:								
22	K- 6	230,433	58,235	25.3	6	218,040	54,455	25.0	6
23	7 -12	195,554	80,607	41.2	10	217,701	61,490	28.2	10
24	Total	425,987	138,842	32.6	8	435,741	115,945	26.6	8
	British Columbia:								
25	K - 7	333,340	18,558	5.6	5	313,979	63,987	20.4	5
26	8 -12	193,651	127,293	65.7	10	221,396	89,002	40.2	12
27	Total	526,991	145,851	27.7	10	535,375	152,989	28.6	9
	Total, 9 provinces:								
28	Elementary	2,495,005	708,780	28.4	6	2,264,235	886,109	39.1	7
29	Secondary	1,365,325	761,899	55.8	12	1,482,156	606,081	40.9	11
30	Total	3,860,330	1,470,679	38.1	9	3,746,391	1,492,190	39.8	9
	Quebec: ³								
31	Elementary	824,026	339,484	41.2	9	612,194	224,334	36.6	10
32	Secondary	515,907	515,846	100.0	14	496,421	485,003	97.7	16
33	Total	1,339,933	855,330	63.8	12	1,108,615	709,337	64.0	14

¹ See definitions.² Although Prince Edward Island and New Brunswick do not have provincial pre-elementary programmes, Department of National Defence schools within these provinces do have pre-elementary enrolment.³ Quebec data are Statistics Canada estimates based on data provided by the Quebec Ministry of Education.

TABLEAU 4. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71, 1976-77 et 1977-78

1977 - 78				Participation index (1970 - 71 = 100) — Indice de participation (1970 - 71 = 100)		Provinces et niveau d'enseignement	No
Eligible school enrolment ¹ — Clientèle scolaire potentielle ¹	Minority language as a second language — Apprentissage de la langue de la minorité						
	Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire				
E	F	F ÷ E x 100		1976 - 77	1977 - 78		
		%					
93,623	33,585	35.9	5	168	167	Terre-Neuve:	1
62,270	34,111	54.8	11	81	85	M - 6	2
155,893	67,696	43.4	8	115	117	7 - 11	3
						Total	
13,284	7,351	55.3	6	244	261	Île-du-Prince-Édouard:	4
13,171	8,603	65.3	10	83	79	1 - 6 ²	5
26,455	15,954	60.3	8	125	125	7 - 12	6
						Total	
100,529	30,025	29.9	6	260	288	Nouvelle-Écosse:	7
91,545	58,839	64.3	12	92	92	P - 6	8
192,074	88,864	46.3	10	128	132	7 - 12	9
						Total	
49,019	29,563	60.3	6	100	99	Nouveau-Brunswick:	10
56,930	37,887	66.6	13	89	84	1 - 6 ²	11
105,949	67,450	63.7	10	95	92	7 - 12	12
						Total	
1,206,205	650,136	53.9	8	133	144	Ontario:	13
607,940	220,369	36.2	13	73	74	M - 8	14
1,814,145	870,505	48.0	9	111	118	9 - 13	15
						Total	
110,831	42,576	38.4	6	124	130	Manitoba:	16
100,707	41,376	41.1	11	78	75	M - 6	17
211,538	83,952	39.7	8	98	98	7 - 12	18
						Total	
110,382	4,928	4.5	8	89	86	Saskatchewan:	19
104,543	48,469	46.4	11	71	67	M - 6	20
214,925	53,397	24.8	10	76	72	7 - 12	21
						Total	
216,656	52,435	24.2	7	99	96	Alberta:	22
215,899	58,903	27.3	11	69	66	M - 6	23
432,555	111,338	25.7	9	82	79	7 - 12	24
						Total	
305,574	75,740	24.8	6	366	445	Colombie-Britannique:	25
220,894	84,069	38.1	11	61	58	M - 7	26
526,468	159,809	30.4	8	103	110	8 - 12	27
						Total	
2,206,103	926,339	42.0	7	138	148	Total, 9 provinces:	28
1,473,899	592,626	40.2	11	73	72	Élémentaire	29
3,680,002	1,518,965	41.3	9	105	108	Secondaire	30
						Total	
571,069	211,296	37.0 ^e	10 ^e	89	90	Québec ³ :	31
465,486	456,176	98.0 ^e	16 ^e	98	98	Élémentaire	32
1,036,555	667,472	64.4 ^e	14 ^e	102	101	Secondaire	33
						Total	

¹ Voir les définitions.² Bien que l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick n'aient pas des programmes préscolaires provinciaux, les écoles du ministère de la Défense nationale dans ces provinces ont des effectifs préscolaires.³ Les chiffres sur le Québec sont des estimations de Statistique Canada basées sur des données fournies par le ministère de l'Éducation de cette province.

TABLE 5. Minority Language as a Second Language, by Province and Grade, 1977-78

No.	Province	Pre- elementary — Pré-scolaire	Grade — Année						Elementary special — Élémentaire spécial	Sub-total elementary — Total partiel élémentaire
			1	2	3	4	5	6		
Newfoundland:										
1	Eligible school enrolment ¹	12,324	12,670	12,134	12,486	12,571	12,828	13,469	4,958	81,116
2	French as a second language	601	1,263	1,407	4,249	7,486	8,604	9,512	463	32,984
3	Participation rate	4.9	10.0	11.6	34.0	59.5	67.1	70.6	9.3	40.7
4	Per cent of school week ²	2	3	4	4	5	6	6	6	5
Prince Edward Island:										
5	Eligible school enrolment ¹	35	2,082	2,060	2,085	2,221	2,203	2,442	156	13,249
6	French as a second language	35	578	472	583	1,758	1,839	2,086	—	7,316
7	Participation rate	100.0	27.8	22.9	28.0	79.2	83.5	85.4	—	55.2
8	Per cent of school week ²	4	4	4	4	6	6	6	—	6
Nova Scotia:										
9	Eligible school enrolment ^{1,3}	13,831	14,333	13,750	13,768	13,956	14,147	15,194	1,550	86,698
10	French as a second language	1,314	2,034	2,812	5,006	6,345	5,688	6,795	31	28,711
11	Participation rate	9.5	14.2	20.5	36.4	45.5	40.2	44.7	2.0	33.1
12	Per cent of school week ²	5	5	5	7	6	6	7	7	6
New Brunswick:										
13	Eligible school enrolment ¹	35	8,378	7,829	7,809	8,021	8,218	8,702	27	48,984
14	French as a second language	50	1,599	1,636	4,368	5,253	7,925	8,685	47	29,513
15	Participation rate	—	19.1	20.9	55.9	65.5	96.4	99.8	—	60.3
16	Per cent of school week ²	6	4	4	5	6	7	8	6	6
Ontario:										
17	Eligible school enrolment ¹	143,843	125,818	124,961	120,397	118,783	121,910	128,226	37,879	777,974
18	French as a second language ⁴	11,447	34,387	35,416	46,909	55,314	73,199	107,942	8,440	361,607
19	Participation rate	8.0	27.3	28.3	39.0	46.6	60.0	84.2	22.3	46.5
20	Per cent of school week ^{2,4}	14	9	9	8	8	8	8	7	8
Manitoba:										
21	Eligible school enrolment ¹	15,603	16,668	15,936	15,383	14,906	15,026	15,474	1,835	95,228
22	French as a second language	1,429	4,974	5,648	5,897	7,181	7,936	9,501	10	41,147
23	Participation rate	9.2	29.8	35.4	38.3	48.2	52.8	61.4	0.5	43.2
24	Per cent of school week ²	4	5	5	5	6	6	6	8	6
Saskatchewan:										
25	Eligible school enrolment ¹	13,873	16,346	15,499	15,455	15,448	15,346	16,516	1,899	96,509
26	French as a second language	102	337	346	403	1,089	1,138	1,442	71	4,826
27	Participation rate	0.7	2.1	2.2	2.6	7.0	7.4	8.7	3.7	5.0
28	Per cent of school week ²	16	10	11	10	7	7	7	17	8
Alberta:										
29	Eligible school enrolment ¹	16,870	33,804	33,396	32,295	31,767	33,010	32,794	2,720	199,786
30	French as a second language ⁵	209	1,191	1,829	2,513	14,035	16,406	16,252	—	52,226
31	Participation rate	1.2	3.5	5.5	7.8	44.2	49.7	49.6	—	26.1
32	Per cent of school week ^{2,5}	8	7	8	6	7	7	7	—	7
British Columbia:										
33	Eligible school enrolment ¹	33,879	37,543	39,411	38,376	37,126	36,596	37,594	4,560	231,206
34	French as a second language	2,407	3,328	4,727	5,869	9,331	11,273	17,940	—	52,468
35	Participation rate	7.1	8.9	12.0	15.3	25.1	30.8	47.7	—	22.7
36	Per cent of school week ²	3	4	5	5	5	6	6	—	5
Total, 9 provinces:										
37	Eligible school enrolment ¹	250,293	267,642	264,976	258,054	254,799	259,284	270,411	55,584	1,630,750
38	French as a second lanaguage	17,594	49,691	54,293	75,797	107,792	134,008	180,155	9,062	610,798
39	Participation rate	7.0	18.6	20.5	29.4	42.3	51.7	66.6	16.3	37.5
40	Per cent of school week ²	10	8	8	7	7	7	7	7	7
Quebec:										
41	Eligible school enrolment ¹ . . . . .	..	..	..	..	..	..	..	..	571,069
42	English as a second language . . . . .	..	..	..	..	..	..	..	..	211,296.7
43	Participation rate . . . . .	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	..	37.0 ^e
44	Per cent of school week ² . . . . .	..	..	..	..	..	..	..	..	10 ^e

¹ See definitions.² The per cent of school week is obtained by dividing the average minutes per week spent on minority language as a subject by 1,500 (the accepted standard number of minutes in a school week) and multiplying by 100 to obtain a percentage.³ Enrolments in the vocational schools of Nova Scotia are excluded.⁴ Enrolments in French as well as per cent of school week data for Ontario are Statistics Canada grade estimates from grouped grade data produced by the Ontario Ministry of Education.⁵ Enrolments in French as well as per cent of school week data for Alberta are Statistics Canada grade estimates from grouped grade data provided by the Alberta Department of Education.⁶ Includes kindergarten.⁷ Enrolments in English are Statistics Canada estimates from data provided by the Quebec Ministry of Education.

TABLEAU 5. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et l'année d'étude, 1977 - 78

Grade - Année							Secondary special — Secondaire spécial	Sub-total secondary — Total partiel secondaire	Total	Province	No
7	8	9	10	11	12	13					
14,105 10,671 75.7 10	13,481 9,648 71.6 11	12,594 6,706 53.2 12	10,806 4,371 40.4 12	9,451 2,667 28.2 12	39 10 25.6 15	— — — —	1,977 38 1.9 9	62,453 34,111 54.6 11	155,893 67,696 43.4 8	Terre-Neuve:	
										Clientèle scolaire potentielle ¹	1
										Français, langue seconde	2
										Taux de participation	3
										Pourcentage de la semaine scolaire ²	4
2,571 2,398 93.3 8	2,689 2,354 87.5 9	2,464 1,927 78.2 10	2,114 1,042 49.3 14	1,817 506 27.8 14	1,516 376 24.8 14	— — — —	— — — —	13,171 8,603 65.3 10	26,455 15,954 60.3 8	Île-du-Prince-Édouard:	
										Clientèle scolaire potentielle ¹	5
										Français, langue seconde	6
										Taux de participation	7
										Pourcentage de la semaine scolaire ²	8
17,792 16,552 93.0 11	17,612 14,849 84.3 12	16,733 12,168 72.7 12	15,040 7,393 49.2 14	12,658 4,926 38.9 14	10,007 2,949 29.5 14	— — — —	1,703 2 0.1 16	91,545 58,839 64.3 12	192,074 88,864 46.3 10	Nouvelle-Écosse:	
										Clientèle scolaire potentielle ^{1,3}	9
										Français, langue seconde	10
										Taux de participation	11
										Pourcentage de la semaine scolaire ²	12
10,211 9,382 91.9 12	10,891 9,862 90.6 12	10,098 9,125 90.4 13	9,762 5,765 59.1 16	8,162 2,417 29.6 16	7,229 1,322 18.3 16	— — — —	577 14 2.4 9	56,930 37,887 66.6 13	105,949 67,450 63.7 10	Nouveau-Brunswick:	
										Clientèle scolaire potentielle ¹	13
										Français, langue seconde	14
										Taux de participation	15
										Pourcentage de la semaine scolaire ²	16
140,365 136,763 97.4 8	144,023 140,319 97.4 8	166,320 82,432 49.6 13 ^e	153,857 61,673 40.1 13 ^e	127,575 38,990 30.6 15 ^e	107,882 25,419 23.6 15 ^e	52,306 11,855 22.7 9 ^e	— — — —	892,328 497,451 55.7 10	1,814,145 870,505 48.0 9	Ontario:	
										Clientèle scolaire potentielle ¹	17
										Français, langue seconde ⁴	18
										Taux de participation	19
										Pourcentage de la semaine scolaire ^{2,4}	20
17,068 12,316 72.2 10	17,246 10,775 62.5 10	17,226 8,500 49.3 11	17,198 4,695 27.3 14	15,360 3,043 19.8 14	13,526 1,956 14.5 15	— — — —	3,083 91 3.0 14	100,707 41,376 41.1 11	211,538 83,952 39.7 8	Manitoba:	
										Clientèle scolaire potentielle ¹	21
										Français, langue seconde	22
										Taux de participation	23
										Pourcentage de la semaine scolaire ²	24
18,337 13,935 76.0 9	19,308 14,683 76.0 9	18,713 11,139 59.5 12	16,859 4,097 24.3 14	15,612 2,750 17.6 15	14,030 1,846 13.2 15	— — — —	1,684 19 1.1 20	104,543 48,469 46.4 11	214,925 53,397 24.8 10	Saskatchewan:	
										Clientèle scolaire potentielle ¹	25
										Français, langue seconde	26
										Taux de participation	27
										Pourcentage de la semaine scolaire ²	28
35,490 15,123 42.6 9	38,183 11,023 28.9 9	37,253 9,001 24.2 9	36,228 11,687 32.3 13	33,354 7,521 22.5 13	31,433 4,548 14.5 13	— — — —	3,958 — — —	215,899 58,903 27.3 11	432,555 111,338 25.7 9	Alberta:	
										Clientèle scolaire potentielle ¹	29
										Français, langue seconde ⁵	30
										Taux de participation	31
										Pourcentage de la semaine scolaire ^{2,5}	32
40,489 20,865 51.5 6	46,579 38,883 83.5 10	46,459 19,424 41.8 11	44,414 13,832 31.1 11	40,590 7,471 18.4 12	36,958 4,459 12.1 13	— — — —	5,894 — — —	261,383 104,934 40.1 10	526,468 159,809 30.4 8	Colombie-Britannique:	
										Clientèle scolaire potentielle ¹	33
										Français, langue seconde	34
										Taux de participation	35
										Pourcentage de la semaine scolaire ²	36
296,428	310,012	327,860	306,278	264,579	222,620	52,306	18,876	1,798,959	3,680,002	Total, 9 provinces:	
										Clientèle scolaire potentielle ¹	37
238,005	252,396	160,422	114,555	70,291	42,885	11,855	164	890,573	1,518,965	Français, langue seconde	38
80.3	81.4	48.9	37.4	26.6	19.3	22.7	0.9	49.5	41.3	Taux de participation	39
9	9	12	13	14	15	9	13	10	9	Pourcentage de la semaine scolaire ²	40
..	..	..	..	..	..	..	..	465,486	1,036,555	Québec:	
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	..	..	..	456,176	667,472	Clientèle scolaire potentielle ¹	41
16 ^e	16 ^e	16 ^e	16 ^e	16 ^e	..	..	..	98.0 ^e	64.4 ^e	Anglais, langue seconde	42
					..	..	..	16 ^e	14 ^e	Taux de participation	43
					..	..	..			Pourcentage de la semaine scolaire ²	44

¹ Voir les définitions.² On obtient le pourcentage de la semaine scolaire en divisant le nombre moyen de minutes par semaine d'enseignement dans la langue de la minorité par 1,500 (nombre de minutes normal et reconnu dans une semaine scolaire) et en multipliant par 100 pour obtenir un pourcentage.³ Les effectifs des écoles de formation professionnelle de la Nouvelle-Écosse sont exclus.⁴ Les chiffres sur les effectifs des cours de français ainsi que les données sur le pourcentage de la semaine scolaire pour l'Ontario sont des estimations selon l'année d'études faites par Statistique Canada à partir de données groupées fournies par le ministère de l'Éducation.⁵ Les chiffres sur les effectifs des cours de français ainsi que les données sur le pourcentage de la semaine scolaire pour l'Alberta sont des estimations selon l'année d'études faites par Statistique Canada à partir de données groupées fournies par le ministère de l'Éducation de cette province.⁶ Comprend les maternelles.⁷ Les chiffres sur les effectifs des cours d'anglais sont des estimations faites par Statistique Canada à partir de données fournies par le ministère de l'Éducation du Québec.

TABLE 6. Number of Public Schools Offering Minority Language Programmes, by Province and Level, 1977-78

No.		Newfoundland - Terre-Neuve				Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard			
		Elementary Élémentaire	Secondary Secondaire	Elementary- secondary Élémentaire- secondaire	Total	Elementary Élémentaire	Secondary Secondaire	Elementary- secondary Élémentaire- secondaire	Total
1	Total number of public schools ¹	342	159	207	708	23	23	26	72
	Schools offering second language programmes:								
2	English schools	151	139	114	404	17	18	22	57
3	Bilingual schools ²	1	1	1	3	5	3	1	9
4	Total	152	140	115	407	22	21	23	66
	Schools offering minority language education programmes:								
5	French schools ²	-	-	-	-	-	-	-	-
6	Bilingual schools ²	2	1	1	4	5	3	1	9
7	Total	2	1	1	4	5	3	1	9
		Ontario				Manitoba			
		Elementary Élémentaire	Secondary Secondaire	Elementary- secondary Élémentaire- secondaire	Total	Elementary Élémentaire	Secondary Secondaire	Elementary- secondary Élémentaire- secondaire	Total
8	Total number of public schools ¹	4,092	660	59	4,811	421	61	242	724
	Schools offering second language programmes:								
9	English schools	3,240 ^e	540 ^e	-	3,780 ^e	221	54	155	430
10	Bilingual schools ²	-	-	-	-	1	-	1	2
11	Total	3,240 ^e	540 ^e	-	3,780 ^e	222	54	156	432
	Schools offering minority language education programmes:								
12	French schools ²	300 ^e	25 ^e	-	325 ^e	18	1	5	24
13	Bilingual schools ²	-	35 ^e	-	35 ^e	11	1	21	33
14	Total	300 ^e	60 ^e	-	360 ^e	29	2	26	57
		British Columbia - Colombie-Britannique							
		Elementary Élémentaire	Secondary Secondaire	Elementary- secondary Élémentaire- secondaire	Total				
15	Total number of public schools ¹		1,229		294		87		1,610
	Schools offering second language programmes:								
16	English schools		625		275		62		962
17	Bilingual schools ²		5 ^e		-		-		5 ^e
18	Total		630		275		62		967
	Schools offering minority language education programmes:								
19	French schools ²		1		-		-		1
20	Bilingual schools ²		11		2		1		14
21	Total		12		2		1		15

¹ School levels given are as classified by the individual province. In Ontario, Manitoba and Saskatchewan, elementary schools are those having Grades 1-8; in British Columbia elementary schools contain Grades 1-7; in all other provinces elementary schools are those having Grades 1-6 (kindergarten is included if applicable). Secondary schools are therefore the remainder of the grades detailed above. An elementary and secondary school is a combination of the above definitions. For example a Newfoundland school having Grades 1-8 would be an elementary and secondary school; an Ontario school having Grades 1-8 would be an elementary school.

² A school is defined as French if it has no students being instructed in English, Bilingual if it has some students being instructed in English and some in French.

³ Excludes Alberta.

⁴ Includes Alberta.

TABEAU 6. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes d'enseignement de la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1977-78

Nova Scotia — Nouvelle-Écosse				New Brunswick — Nouveau-Brunswick						No	
Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire	Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total	Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire	Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total				
367	124	122	613	243	104	136	483	Nombre total d'écoles publiques ¹	1		
133	102	105	340	102	63	67	232	Écoles offrant des programmes de langue seconde:			
7	3	10	20	19	3	21	43	Écoles anglaises	2		
140	105	115	360	121	66	88	275	Écoles bilingues ²	3		
								Total.	4		
5	—	8	13	86	28	46	160	Écoles offrant des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité:			
7	4	10	21	20	5	22	47	Écoles françaises ²	5		
12	4	18	34	106	33	68	207	Écoles bilingues ²	6		
								Total.	7		
Saskatchewan				Alberta							
Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire	Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total	Elementary — Élémentaire	Secondary — Secondaire	Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire	Total				
544	58	371	973	550	247	546	1,343	Nombre total d'écoles publiques ¹	8		
215	55	275	545	..	..	..	795 ^e	Écoles offrant des programmes de la langue seconde:		
2	1	6	9	..	..	..	30 ^e	Écoles anglaises	9	
217	56	281	554	..	..	..	825 ^e	Écoles bilingues ²	10	
								Total.	11		
4	—	2	6	..	..	..	10 ^e	Écoles offrant des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité:		
4	1	5	10	..	..	..	25 ^e	Écoles françaises ²	12	
8	1	7	16	..	..	..	35 ^e	Écoles bilingues ²	13	
								Total.	14		
Total											
Elementary — Élémentaire		Secondary — Secondaire		Elementary- secondary — Élémentaire- secondaire		Total					
7,811		1,730		1,796		11,337		Nombre total d'écoles publiques ¹	15		
4,704 ³		1,246 ³		800 ³		7,545 ⁴		Écoles offrant des programmes de langue seconde:			
40 ³		11 ³		40 ³		121 ⁴		Écoles anglaises	16		
4,744 ³		1,257 ³		840 ³		7,666 ⁴		Écoles bilingues ²	17		
								Total.	18		
414 ³		54 ³		61 ³		539 ⁴		Écoles offrant des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité:			
60 ³		52 ³		61 ³		198 ⁴		Écoles françaises ²	19		
474 ³		106 ³		122 ³		737 ⁴		Écoles bilingues ²	20		
								Total.	21		

¹ Les niveaux scolaires donnés correspondent à la classification utilisée dans chaque province. Les écoles élémentaires comprennent la 1^{ère}-8^e année en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan, la 1^{ère}-7^e année en Colombie-Britannique, et la 1^{ère}-6^e année dans toutes les autres provinces (la maternelle est incluse s'il y a lieu). Les écoles secondaires comprennent donc les autres années d'études. Une école élémentaire-secondaire est une combinaison des définitions ci-dessus. Par exemple, une école de Terre-Neuve recevant de la 1^{ère}-8^e année serait une école élémentaire-secondaire, une école de l'Ontario recevant de la 1^{ère}-8^e année serait une école élémentaire.

² Une école est définie comme française si aucun élève ne reçoit son enseignement en anglais; elle est considérée bilingue si certains élèves reçoivent leur enseignement en anglais et d'autres en français.

³ Ne comprend pas l'Alberta.

⁴ Comprend l'Alberta.

APPENDIX A
ANALYTICAL TABLES

APPENDICE A
TABLEAUX ANALYTIQUES

TABLE A.1. Provincial Distribution of French Immersion Students, Average Minutes per Week, and Schools and Grades in Which Immersion Was Offered, Eight Provinces, 1977-78

TABEAU A.1. Répartition provinciale des élèves des programmes d'immersion en français, nombre moyen de minutes par semaine, écoles et années d'études offrant des programmes d'immersion, huit provinces, 1977-78

Province	Number of schools offering immersion — Nombre d'écoles offrant l'immersion	Per cent distribution of enrolments in immersion — Répartition en pourcentage de l'effectif d'immersion	Per cent distribution of enrolments ¹ — Pourcentage de la clientèle scolaire potentielle ¹	Average minutes per week ² — Nombre moyen de minutes par semaine ²	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire	Grades in which immersion offered — Années d'études offrant l'immersion
Newfoundland — Terre-Neuve	3	0.5	4.8	1,455	98	K., 1, 2, 6-8 — M., 1, 2, 6-8
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	7	2.7	0.8	1,350	90	1-4, 7, 8
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	3	0.6	5.9	1,140	76	P., 1, 6-8
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	34	15.8	3.3	1,305	87	K.-9 — M.-9
Ontario	160 ^e	63.6	55.9	1,365	91	K.-8 — M.-8
Manitoba	13	8.3	6.5	1,140	75	K.-9 — M.-9
Saskatchewan	2	2.0	6.6	1,005	67	K.-8 — M.-8
British Columbia — Colombie-Britannique	15	6.5	16.2	1,095	73	K.-9 — M.-9
Total, 8 provinces³	237^e	100.0	100.0	1,305	87	...

¹ Enrolments are eligible enrolments (see definition) and immersion enrolments combined. — La clientèle se compose de la clientèle scolaire potentielle (voir définition) et de l'effectif des programmes d'immersion combinés.

² Assumes a school week of 1,500 minutes, although for kindergarten, it is actually 750 minutes. — On suppose une semaine scolaire de 1,500 minutes, bien que, pour les maternelles, il s'agisse en réalité de 750 minutes.

³ Data for Alberta were not available. — Les données pour l'Alberta n'étaient pas disponibles.

TABLE A.2. Enrolments in French Language Education Programmes and Proportions of Total Enrolment, Pre-elementary and Elementary Level, 1970-71 and 1977-78

TABEAU A.2. Effectifs des programmes d'enseignement en français et proportion de la clientèle scolaire totale, niveaux préscolaire et élémentaire, 1970-71 et 1977-78

Province	1970-71		1977-78			
	Enrolments — Effectifs	Proportion ¹	Including immersion Immersion comprise		Excluding immersion Sauf immersion	
			Enrolments — Effectifs	Proportion	Enrolments — Effectifs	Proportion ¹
Newfoundland — Terre-Neuve	135	0.1	220	0.2	132	0.1
Prince Edward Island — Île-du-Prince Édouard	499	2.9	718	5.1	297	2.1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	4,824	3.8	3,399	3.3	3,301	3.2
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	34,541	36.0	29,536	37.6	26,465	33.7
Ontario	85,527	5.9	84,841	6.5	72,077	5.5
Manitoba	6,246	4.4	5,822	5.0	4,451	3.8
Saskatchewan	554	0.4	1,376	1.2	1,015	0.9
British Columbia — Colombie-Britannique	—	—	1,256	0.4	—	—
Total, 8 provinces²	132,326	5.0	127,168	6.0	107,738	5.1

¹ As virtually no immersion programmes existed in 1970-71, these proportions are comparable. Étant donné qu'il n'existait pratiquement pas de programmes d'immersion en 1970-71, ces proportions sont comparables.

² Data for Alberta were not available. — Les données pour l'Alberta n'étaient pas disponibles.

TABLE A.3. Enrolments in French Language Education Programmes and
Percentage of Total Enrolment, 1977 - 78

No.		Including immersion — Immersion comprise							Elementary special — Élémentaire spécial
		K. — M.	1	2	3	4	5	6	
	Newfoundland:								
1	Enrolment	56	40	38	24	19	17	20	6
2	Percentage	0.5	0.3	0.3	0.2	0.2	0.1	0.2	0.1
	Prince Edward Island:								
3	Enrolment	—	224	162	162	52	70	48	—
4	Percentage	—	9.7	7.3	7.2	2.3	3.1	1.9	—
	Nova Scotia:								
5	Enrolment	457	457	426	412	467	504	557	119
6	Percentage	3.2	3.1	3.0	2.9	3.2	3.4	3.5	7.1
	New Brunswick:								
7	Enrolment	18	5,289	4,692	4,739	4,565	4,860	4,973	400
8	Percentage	34.0	38.7	37.5	37.8	36.3	37.2	36.4	93.7
	Ontario:								
9	Enrolment	16,948	9,625	8,746	8,311	7,318	7,219	7,418	1,863
10	Percentage	10.2	7.0	6.5	6.4	5.8	5.6	5.5	4.7
	Manitoba:								
11	Enrolment	905	919	909	827	745	729	744	44
12	Percentage	5.5	5.2	5.4	5.1	4.8	4.6	4.6	2.3
	Saskatchewan:								
13	Enrolment	267	243	198	174	157	178	159	—
14	Percentage	1.9	1.5	1.3	1.1	1.0	1.1	1.0	—
	British Columbia:								
15	Enrolment	417	264	183	157	144	56	26	—
16	Percentage	1.2	0.7	0.5	0.4	0.4	0.2	0.1	—
	Total, 8 provinces: ¹								
17	Enrolment	19,068	17,061	15,354	14,806	13,467	13,633	13,945	2,432
18	Percentage	7.4	6.7	6.2	6.1	5.7	5.7	5.5	4.4

¹ Data for Alberta were not available.

**TABLEAU A.3. Effectifs des programmes d'enseignement en français et
pourcentage de la clientèle scolaire totale, 1977 - 78**

Excluding immersion — Sans immersion							Elementary special — Élémentaire spécial		
K. — M.	1	2	3	4	5	6			No
								Terre-Neuve:	
19	16	17	24	19	17	14	6	Effectifs	1
0.2	0.1	0.1	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	Pourcentage	2
								Île-du-Prince-Édouard:	
—	39	43	50	47	70	48	—	Effectifs	3
—	1.7	1.9	2.2	2.1	3.1	1.9	—	Pourcentage	4
								Nouvelle-Écosse:	
394	442	426	412	467	504	537	119	Effectifs	5
2.8	3.0	3.0	2.9	3.2	3.4	3.4	7.1	Pourcentage	6
								Nouveau-Brunswick:	
—	4,340	3,989	4,140	4,144	4,562	4,890	400	Effectifs	7
—	31.8	31.9	33.0	32.9	34.9	35.8	93.7	Pourcentage	8
								Ontario:	
11,341	7,520	7,021	6,845	6,678	6,774	7,195	1,863	Effectifs	9
6.8	5.5	5.2	5.3	5.3	5.2	5.3	4.7	Pourcentage	10
								Manitoba:	
564	642	664	655	593	621	668	44	Effectifs	11
3.4	3.7	3.9	4.0	3.8	3.9	4.1	2.3	Pourcentage	12
								Saskatchewan:	
210	159	146	127	116	131	126	—	Effectifs	13
1.5	1.0	0.9	0.8	0.7	0.8	0.8	—	Pourcentage	14
								Colombie-Britannique:	
—	—	—	—	—	—	—	—	Effectifs	15
—	—	—	—	—	—	—	—	Pourcentage	16
								Total, 8 provinces ¹ :	
12,528	13,158	12,306	12,253	12,064	12,679	13,478	2,432	Effectifs	17
4.9	5.2	4.9	5.1	5.1	5.3	5.3	4.4	Pourcentage	18

¹ Les données pour l'Alberta n'étaient pas disponibles.

TABLE A.4. Participation Indices¹ in French Language Education Programmes,
1977-78 (1970-71 = 100)

TABLEAU A.4. Indices de participation¹ dans les programmes d'enseignement en français,
1977-78 (1970-71 = 100)

Province	Elementary — Élémentaire		Secondary — Secondaire		Total	
	With immersion — Immersion comprise	Without immersion — Sans immersion	With immersion — Immersion comprise	Without immersion — Sans immersion	With immersion — Immersion comprise	Without immersion — Sans immersion
Newfoundland — Terre-Neuve	177	106	104	91	153	100
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	178	74	150	110	163	88
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	86	83	96	95	88	87
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	105	94	98	97	101	95
Ontario	127	110	109	109	120	108
Manitoba	112	86	99	91	106	88
Saskatchewan	298	220	212	189	267	206
British Columbia ² — Colombie-Britannique ² . . . . .	...	...	...	...	...	...
Total, 8 provinces ³	119	103	103	102	113	102

¹ As virtually no immersion enrolments existed in 1970-71, indices without immersion are comparable with 1970-71. Indices with immersion are comparable with the school years between 1970-71 and 1977-78. — Étant donné qu'il n'existait pratiquement pas de programmes d'immersion en 1970-71, les indices sans immersion sont comparables à ceux de 1970-71. Les indices avec immersion sont comparables à ceux des années scolaires 1970-71 et 1977-78.

² All enrolments in British Columbia are considered immersion. — Tout l'effectif en Colombie-Britannique est considéré comme immersion.

³ Data for Alberta were not available. — Les données pour l'Alberta n'étaient pas disponibles.

TABLE A.5. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language,
Elementary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1977-78

TABLEAU A.5. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français
comme langue seconde, niveau élémentaire, neuf provinces (autres que le Québec), 1977-78

Province	Percentage of eligible elementary enrolment — Pourcentage de la clientèle scolaire potentielle, niveau élémentaire		Percentage of elementary enrolment in French as a second language — Pourcentage de l'effectif élémentaire en français langue seconde	
	1970-71	1977-78	1970-71	1977-78
Newfoundland — Terre-Neuve	4.1	4.1	3.1	3.6
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	0.7	0.6	0.5	0.8
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	4.9	4.6	1.8	3.2
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	2.5	2.2	5.3	3.1
Ontario	54.5	54.8	71.9	70.6
Manitoba	5.4	5.0	5.6	4.5
Saskatchewan	5.3	5.0	1.0	0.5
Alberta	9.2	9.8	8.2	5.6
British Columbia — Colombie-Britannique	13.4	13.9	2.6	8.1
Total, 9 provinces	100.0	100.0	100.0	100.0

TABLE A.6. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language,
Secondary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1977 - 78

TABLEAU A.6. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français
comme langue seconde, niveau secondaire, neuf provinces (autres que le Québec), 1977 - 78

Province	Percentage of eligible secondary enrolment Pourcentage de la clientèle scolaire potentielle, niveau secondaire		Percentage of secondary enrolment in French as a second language Pourcentage de l'effectif secondaire en français langue seconde	
	1970 - 71	1977 - 78	1970 - 71	1977 - 78
Newfoundland - Terre-Neuve	4.3	4.4	5.0	5.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.9	0.9	1.4	1.5
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	6.3	6.2	7.9	9.9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3.9	3.8	5.6	6.4
Ontario	40.3	41.2	35.3	37.2
Manitoba	7.5	6.8	7.3	7.0
Saskatchewan	8.3	7.1	10.2	8.2
Alberta	14.3	14.6	10.6	10.0
British Columbia - Colombie-Britannique	14.2	15.0	16.7	14.0
Total, 9 provinces	100.0	100.0	100.0	100.0

TABLE A.7. Enrolments and Participation Rates in French as a Second Language,^{1,2} 1977 - 78

TABLEAU A.7. Effectifs et taux de participation, cours de français comme langue seconde^{1,2}, 1977 - 78

Province	Eligible enrol- ment and immersion — Clientèle scolaire potentielle et programme d'immersion	Enrolment in French as a subject Effectif, français langue seconde		Participation rates ² Taux de participation ²	
		Excluding immersion — Sans immersion	Including immersion — Immersion comprise	Excluding immersion — Sans immersion	Including immersion — Immersion comprise
Newfoundland - Terre-Neuve	155,988	67,696	67,791	43.4	43.5
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard . .	26,996	15,954	16,495	59.1	61.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	192,201	88,864	88,991	46.2	46.3
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	109,128	67,450	70,629	61.8	64.7
Ontario	1,826,909	870,505	883,269	47.6	48.3
Manitoba	213,205	83,952	85,619	39.4	40.2
Saskatchewan	215,332	53,397	53,804	24.8	25.0
Alberta . . . . .	..	111,338	..	..	..
British Columbia - Colombie-Britannique	527,769	159,809	161,110	30.3	30.5
Total, 9 provinces	3,267,528³	1,518,965	1,427,708³	43.1³	43.7³

¹ Immersion programmes may or may not be considered a part of second language programmes. These participation rates are therefore based on both the inclusion and exclusion of enrolments in French immersion programmes. — Les programmes d'immersion peuvent être considérés ou non comme faisant partie des programmes de langue seconde. Ces taux sont donc basés tant sur l'inclusion que sur l'exclusion des effectifs des programmes d'immersion en français.

² Participation rates were calculated by dividing the enrolments in French as a second language by eligible enrolments. — On a calculé les taux de participation en divisant l'effectif des cours de français langue seconde par la clientèle scolaire potentielle.

³ Excludes Alberta. — Exclut l'Alberta.

APPENDIX B

ONTARIO SECOND LANGUAGE ENROLMENTS

APPENDICE B

EFFECTIFS DES PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE
SECONDE EN ONTARIO

TABLE B.1. Enrolments by Range of Minutes Per Week in French as a Second Language,
Elementary Level, Ontario, 1977 - 78

TABLEAU B.1. Effectifs des programmes d'enseignement du français comme langue seconde en Ontario,
selon le nombre de minutes par semaine, niveau élémentaire, 1977 - 78

Grade — Année	100-199	200-674	675-1,012	1,013-1,148	1,149 and above — et plus	Total
K. — M.	11,232	215	5,548	—	59	17,054
1.	29,282	3,793	1,312	5	2,184	36,576
2.	30,667	3,672	1,077	1,037	778	37,231
3.	41,852	3,948	1,109	957	335	48,201
4.	49,395	5,375	544	485	134	55,933
5.	67,532	5,006	661	269	55	73,523
6.	99,146	8,328	468	—	365	108,307
7.	121,551	14,556	656	162	181	137,106
8.	123,363	16,383	573	119	91	140,529
9 ¹	2,719	8,628	36	—	—	11,383
10 ¹	1,808	6,201	13	—	—	8,022
Special — Spécial	7,931	509	—	—	—	8,440
Total	586,478	76,614	11,997	3,034	4,182	682,305

¹ Roman Catholic Separate School enrolments. — Effectifs des commissions scolaires catholiques-romaines.

TABLE B.2. Enrolments by Number of Hours and Credits in French as a Second Language,
Secondary Level, Ontario, 1977 - 78

TABLEAU B.2. Effectifs des programmes d'enseignement du français comme langue seconde en Ontario,
selon le nombre d'heures et de crédits, niveau secondaire, 1977 - 78

Grade — Année	Fewer than 360 hours — Moins de 360 heures		360-539		540-719		720 or more — et plus		Total	
	1 credit — crédit	2 credits — crédits	1 credit — crédit	2 credits — crédits	1 credit — crédit	2 credits — crédits	1 credit — crédit	2 credits — crédits	1 credit — crédit	2 credits — crédits
9.	55,914	269	8,119	7	4,246	232	1,936	207	70,215	715
10.	30,008	279	14,733	30	3,392	9	4,416	284	52,549	602
11.	4,869	41	22,631	72	6,268	40	4,934	183	38,702	336
12.	694	15	8,558	226	10,613	132	5,058	123	24,923	496
13.	243	—	841	75	5,358	645	4,124	562	10,566	1,282
Total	91,728	604	54,882	410	29,877	1,058	20,468	1,359	196,955	3,431

Minority and second language education, elementary and secondary levels

1978-79

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1978-79

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

Note

This and other government publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores or by mail order.

Mail orders should be sent to Publications Distribution, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6, or to Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Inquiries about this publication should be addressed to:

Elementary-Secondary Education Section,

Education, Science and Culture Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z5 (telephone: 995-9795) or to a local office of the bureau's User Advisory Services Division:

St. John's (Nfld.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(569-5405)
Edmonton	(425-5052)
Vancouver	(666-3695)

Toll-free access to the regional statistical information service is provided in Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island by telephoning 1-800-565-7192. Throughout Saskatchewan, the Regina office can be reached by dialing 1-800-667-3524, and throughout Alberta, the Edmonton office can be reached by dialing 1-800-222-6400.

Nota

On peut se procurer cette publication, ainsi que toutes les publications du gouvernement du Canada, auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Les commandes par la poste devront parvenir à Distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6, ou à Imprimerie et édition, Approvisionnements et services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Toutes demandes de renseignements sur la présente publication doivent être adressées à:

Section de l'enseignement élémentaire et secondaire,

Division de l'éducation, des sciences et de la culture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z5 (téléphone: 995-9795) ou à un bureau local de la Division de l'assistance-utilisateurs situé aux endroits suivants:

St. John's (T.-N.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(569-5405)
Edmonton	(425-5052)
Vancouver	(666-3695)

On peut obtenir une communication gratuite avec le service régional d'information statistique de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard en composant 1-800-565-7192. En Saskatchewan, on peut communiquer avec le bureau régional de Regina en composant 1-800-667-3524, et en Alberta, avec le bureau d'Edmonton au numéro 1-800-222-6400.

Statistics Canada

Education, Science and Culture Division

Elementary-Secondary Education Section

Statistique Canada

Division de l'éducation, des sciences et de
la culture

Section de l'enseignement élémentaire et
secondaire

Minority and second language education, elementary and secondary levels

Feature: time devoted to
minority language instruction

1978-79

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

Dans ce numéro: temps consacré
à l'enseignement dans la langue
de la minorité

1978-79

Published under the authority of
the President of the Treasury Board

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply
and Services Canada 1980

April 1980
4-2211-501

Price: Canada, \$6.00
Other Countries, \$7.20

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

Publication autorisée par
le président du Conseil du Trésor

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1980

Avril 1980
4-2211-501

Prix: Canada, \$6.00
Autres pays, \$7.20

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE ON CANSIM

Obtainable from CANSIM, 9th floor, Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: 613-995-7406).

The CANSIM interactive data base system carries diverse social (including education) and economic data on the same computer file. These data, according to users requirements can be:

accessed as carried on the system

inter-related with other data sets on the system

related to local data which the user can introduce to the system.

In addition to the information listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehension catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTE CONCERNANT CANSIM

Renseignements disponibles par l'entremise de CANSIM, 9e étage, Edifice Coats, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 613-995-7406).

La banque de données interactives de CANSIM, comportent diverses données de nature sociale et économique sur le même fichier informatique. Selon les exigences des utilisateurs, il est possible de:

accéder aux données telles que versées sur le système

faire des demandes en corrélation avec d'autres jeux de données sur le système

relier aux données que comportent CANSIM, des données locales que l'utilisateur peut lui-même introduire au système.

Outre les renseignements ci-dessus énumérés, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.



TABLE OF CONTENTS

	Page
<u>Introduction</u>	7
Method	7
Definitions	8
Limitations	10
Highlights	11

Section

I. Programmes in the Nine Provinces (Excluding Quebec)	13
Minority Language Education	13
Second Language Education	13
French Immersion Programmes	19
II. Programmes in Quebec	23
Minority Language Education	23
Second Language Education	23
III. An Analysis of Minority Language Education Enrolment by Per Cent of School Week, 1978-79	25

Figure

I. Participation Rates by Level, French as a Second Language, 9 Provinces, 1970-71 to 1978-79	16
II. Participation Rates and Per Cent of School Week, by Grade, French as a Second Language, 9 Provinces, 1978-79	19
III. French Immersion Enrolments by Grade, 8 Provinces, 1976-77 to 1978-79	22

Table

1. Enrolments and Percentage of School Week in French Immersion Programmes, by Province and Grade, 1978-79	32
--	----

TABLE DES MATIÈRES

	Page
<u>Introduction</u>	7
Méthode	7
Définitions	8
Restrictions	10
Points saillants	11

Section

I. Programmes dans les neuf provinces (autres que le Québec)	13
Enseignement dans la langue de la minorité	13
Enseignement de la langue seconde	13
Programmes d'immersion en français	19
II. Programmes au Québec	23
Enseignement dans la langue de la minorité	23
Enseignement de la langue seconde	23
III. Analyse de l'enseignement dans la langue de la minorité en pourcentage de la semaine d'études, 1978-79	25

Figure

I. Taux de participation selon le niveau, français comme langue seconde, 9 pro- vinces, 1970-71 à 1978-79	16
II. Taux de participation et pourcentage de la semaine scolaire, selon l'année d'études, français comme langue se- conde, 9 provinces, 1978-79	19
III. Effectifs par année, immersion en français, 8 provinces, 1976-77 à 1978-79	22

Tableau

1. Effectifs et pourcentage de la semaine scolaire, programmes d'immersion en français, selon la province et l'année d'études, 1978-79	32
---	----

TABLE OF CONTENTS - Continued

Table	Page
2. Minority Language Education, by Province and Level, 1970-71, 1977-78 and 1978-79	34
3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1978-79	36
4. Minority Language as a Second Language, by Province and Level, 1970-71, 1977-78 and 1978-79	38
5. Minority Language as a Second Language, by Province and Grade, 1978-79	40
6. Provincial Distribution, by Level, of Public Schools Offering Minority Language Programmes, 1978-79	42

Appendix

A. Analytical Tables

1. Enrolments in French Language Education Programmes and Percentage of Total Enrolment, 1978-79	46
2. Enrolments in French Language Education Programmes and Proportions of Total Enrolment, Pre-elementary and Elementary Level, 1970-71 and 1978-79	48
3. Participation Indices in French Language Education Programmes, 1978-79 (1970-71 = 100)	48
4. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Pre-elementary and Elementary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1970-71 and 1978-79	49
5. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Secondary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1970-71 and 1978-79	49
6. Enrolments and Participation Rates in French as a Second Language, 1978-79	50

B. French Immersion Enrolments

1. Summary Statistics on French Immersion Enrolments, Eight Provinces, 1976-77 to 1978-79	52
---	----

TABLE DES MATIÈRES - suite

Tableau	Page
2. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1970-71, 1977-78 et 1978-79	34
3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1978-79	36
4. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71, 1977-78 et 1978-79	38
5. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1978-79	40
6. Répartition provinciale, selon le niveau, des écoles publiques offrant des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité, 1978-79	42

Appendice

A. Tableaux analytiques

1. Effectifs des programmes d'enseignement en français et pourcentage de la clientèle scolaire totale, 1978-79	46
2. Effectifs des programmes d'enseignement en français et proportion de la clientèle scolaire totale, niveaux préscolaire et élémentaire, 1970-71 et 1978-79	48
3. Indices de participation aux programmes d'enseignement en français, 1978-79 (1970-71 = 100)	48
4. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveaux préscolaire et élémentaire, neuf provinces (autres que le Québec), 1970-71 et 1978-79	49
5. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveau secondaire, neuf provinces (autres que le Québec), 1970-71 et 1978-79	49
6. Effectifs et taux de participation, cours de français comme langue seconde, 1978-79	50

B. Effectifs d'immersion en français

1. Statistiques sommaires sur les effectifs d'immersion en français, huit provinces, 1976-77 à 1978-79	52
--	----

TABLE OF CONTENTS — Concluded

	Page
<u>Appendix</u>	
2. Provincial Distribution of French Immersion Students, Schools and Grades in Which Immersion Was Offered, Eight Provinces, 1978-79	54
Other Information on Education from Statistics Canada	55

TABLE DES MATIERES — fin

	Page
<u>Appendice</u>	
2. Répartition provinciale des élèves des programmes d'immersion en français, écoles et années d'études offrant des programmes d'immersion, huit provinces, 1978-79	54
Renseignements supplémentaires sur l'éducation de Statistique Canada	55

INTRODUCTION

This third edition of *Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels* provides data on minority language programmes, describing developments since 1970-71. Data for 1971-72 through 1974-75 appear in *Service Bulletin Catalogue* 81-001, Vol. 2, No. 4, and Vol. 4, No. 4.

In 1970, following the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism respecting education, the federal and provincial governments entered into an agreement for the support of minority language education. The cooperative programme resulting from this agreement had two basic objectives: to ensure that Canadians of the two official language groups have the opportunity to educate their children in their own language; and that the children of the majority language group in each province have the opportunity to learn, as a second language, the other official language of their country.

The desirability of separate statistics for students in French immersion programmes resulted in their being independently surveyed for the first time in the 1976-77 school year. The text which follows reflects this classification. Nevertheless, the supporting statistical tables continue to use the two-programme classification adopted in previous years in order to maintain historical continuity. Whenever possible, additional measures have been added to these tables to allow the reader to include or exclude immersion students for the 1978-79 school year.⁽¹⁾ Additional analytical tables are provided in Appendix A. A summary of the Provincial Minority Language Legislation appears in Appendix B of the 1976-77 publication.

METHOD

All Departments of Education collect data on enrolment in each public school in their respective provinces. Each school board office is required to verify that each student

(1) It should be noted that in 1970-71 immersion programs were practically non-existent. Therefore, valid comparisons can be made between 1970-71 and 1978-79 with respect to enrolments in French instruction programmes designed for French-speaking students.

INTRODUCTION

Cette troisième édition de la présente publication fournit des données sur les programmes scolaires relatifs à la langue de la minorité et à la langue seconde dans l'enseignement élémentaire et secondaire et décrit l'évolution observée depuis 1970-71. Les données pour les années 1971-72 à 1974-75 ont paru dans le *Bulletin de service* n° 81-001 au catalogue, vol. 2, n° 4 et vol. 4, n° 4.

En 1970, à la suite des recommandations de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en matière d'enseignement, les administrations fédérale et provinciales ont ratifié une entente afin de promouvoir l'enseignement des langues officielles dans chaque province. Cet accord avait pour objectifs principaux de permettre: aux Canadiens des deux langues officielles de faire instruire leurs enfants dans leur langue maternelle; et aux élèves du groupe linguistique majoritaire de chaque province d'apprendre, à titre de langue seconde, l'autre langue officielle du Canada.

Pour répondre au besoin d'une statistique distincte sur les élèves des programmes d'immersion en français, on a mené pour la première fois une enquête indépendante auprès de ces élèves au cours de l'année scolaire 1976-77. Le texte qui suit traduit cette classification. Néanmoins, dans les tableaux statistiques, on continue à se servir de la classification en deux programmes adoptée au cours des années antérieures, de façon à maintenir une continuité chronologique. Dans la mesure du possible, des mesures supplémentaires ont été ajoutées à ces tableaux afin de permettre au lecteur d'inclure ou d'exclure les élèves des programmes d'immersion pour l'année scolaire 1978-79(1). D'autres tableaux analytiques figurent à l'appendice A. Un résumé des lois provinciales relatives à la langue de la minorité apparaît dans l'appendice B de la publication de 1976-77.

MÉTHODE

L'ensemble des ministères de l'Éducation procède au rassemblement des données relatives à l'effectif au niveau de l'école publique relevant de son autorité. Chacun des conseils scolaires doit s'assurer

(1) Il convient de souligner qu'en 1970-71, les programmes d'immersion étaient pratiquement inexistants. Par conséquent, on peut établir des comparaisons valables entre 1970-71 et 1978-79 en ce qui concerne les effectifs des programmes d'apprentissage du français destinés aux élèves de langue française.

has been included in the survey, after which the questionnaires are forwarded to the Department of Education. Data from the questionnaires are processed and placed on computer tapes. Internal consistency is ensured in various edit verification procedures. Statistics Canada is responsible for the processing of data from Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba and Saskatchewan. Data from the remaining provinces are provided to Statistics Canada by the provincial Departments of Education. These procedures ensure that virtually 100% of the students are surveyed and that data are of high quality.

DEFINITIONS

Minority Language

Based on the federal Official Languages Act, there are two official languages in Canada - English and French. Programmes involving the minority languages (English in Quebec, French outside Quebec) are generally of two types: minority language education and minority language as a second language.

Minority Language Education

Minority language education is the name applied to programmes in which the minority language is used as the language of instruction for a proportion of the school day. These programmes are designed to offer instruction in the mother tongue to the minority language group. In this publication, unless specified otherwise, statistics and analyses on minority language education include students enrolled in immersion programmes.

Immersion

Immersion is the name applied to introductory programmes in the minority language for children of the majority language group. A regular education programme is provided as well as an intensive study of the minority language. In the nine provinces excluding Quebec, immersion students generally are non-French speaking children for whom French is the language of instruction.

Minority Language as a Second Language

Minority language as a second language refers to programmes whereby students of the majority language group study the minority language as a subject.

Enrolment

Enrolment refers to the number of students enrolled as of the end of September of the school year.

de vérifier à ce que chaque élève soit bien compris dans cette enquête, par la suite les questionnaires sont acheminés au ministère de l'Éducation. Les données extraites de ces questionnaires sont alors traitées et transférées sur bandes informatiques. Celles-ci sont alors vérifiées afin de contrôler leur consistance. Statistique Canada est responsable des traitements des données pour Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, le Manitoba et la Saskatchewan. Pour les autres provinces, Statistique Canada reçoit les données du ministère de l'Éducation déjà compilées. Ces procédures garantissent que pratiquement 100 % des élèves sont enregistrés et que les données sont de très bonne qualité.

DÉFINITIONS

Langue de la minorité

Selon la Loi fédérale sur les langues officielles, deux langues sont reconnues officiellement au Canada - l'anglais et le français. Les programmes se rapportant à la langue des groupes minoritaires (anglais au Québec, français à l'extérieur du Québec) sont généralement de deux genres: enseignement dans la langue de la minorité et enseignement de langue de la minorité comme langue seconde.

Enseignement dans la langue de la minorité

L'enseignement dans la langue de la minorité se rapporte aux programmes dans lesquels la langue du groupe minoritaire est employée comme langue d'enseignement pendant une certaine partie de la journée scolaire. Ces programmes visent à offrir l'enseignement dans la langue maternelle au groupe minoritaire. Sauf indication contraire, dans la présente publication, les statistiques et les analyses sur l'enseignement dans la langue de la minorité comprennent les élèves des programmes d'immersion.

Immersion

Le terme "immersion" s'applique aux programmes d'initiation à la langue de la minorité pour les enfants du groupe linguistique majoritaire. Ces enfants jouissent d'un programme normal d'enseignement tout en faisant une étude intensive de la langue de la minorité. Dans les neuf provinces autres que le Québec, les élèves des programmes d'immersion sont généralement des enfants non francophones qui étudient en français.

Langue de la minorité comme langue seconde

Cette expression se rapporte aux programmes dans lesquels les élèves du groupe linguistique majoritaire étudient la langue de la minorité à titre de matière.

Effectifs

Par effectifs, on entend le nombre d'élèves inscrits à la fin de septembre de l'année scolaire.

Public school enrolment is shown for all provinces. In previous publications (Service Bulletin Catalogue 81-001, Vol. 2, No. 4 and Vol. 4, No. 4) private school enrolments were included for some provinces to maintain historical continuity. The reader is therefore cautioned against making comparisons between data in this and earlier publications.

Eligible School Enrolment

In programmes where the minority language is offered as a second language, eligible school enrolment is the total school enrolment, less the number of students enrolled in minority language education. That is, a student receiving instruction in French (English in Quebec) is not eligible to study French (English in Quebec) as a second language.

In programmes where the minority language is the language of instruction, eligible school enrolment is the total school enrolment.

Participation Rate

The participation rate is the proportion of eligible students enrolled in either minority language education or second language education programmes.

Participation Index

To measure changes in enrolment from one year to another, it is not always sufficient to calculate percentage changes of the phenomena being measured. This would be satisfactory only if the base enrolment remained unchanged over the period. Consider, for example, a school which had 200 students in the programme in 1970 and 240 students in 1978. The increase over the eight-year period is 20%. However, if that school had an enrolment of 800 in 1970 but by 1978 its enrolment had declined to 600, it is apparent that the 20% increase does not reflect the real change in participation over the eight-year period. In order to measure the real change in participation one must use an index which eliminates the influence of change in the base enrolment. The formula used for the participation index (Ip) is as follows:

$$Ip = \frac{\left(\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \right)_{1978-79}}{\left(\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \right)_{1970-71}} \times 100$$

Les effectifs des écoles publiques figurent pour toutes les provinces. Dans les publications antérieures (Bulletin de service, n° 81-001 au catalogue, vol. 2, n° 4 et vol. 4, n° 4) les effectifs des écoles privées étaient inclus pour certaines provinces afin de maintenir une continuité chronologique. Le lecteur devra donc éviter d'établir des comparaisons entre les données de la présente publication et celles des publications antérieures.

Clientèle scolaire potentielle

Dans les programmes où la langue du groupe minoritaire est offerte comme langue seconde, la clientèle scolaire potentielle comprend le total des effectifs scolaires moins les effectifs inscrits au programme d'enseignement dans la langue de la minorité, ce qui signifie qu'un étudiant recevant son instruction en français (anglais au Québec) ne peut étudier le français (anglais au Québec) comme langue seconde.

Dans les programmes où la langue de la minorité est la langue d'instruction, la clientèle scolaire potentielle est constituée de la clientèle scolaire totale.

Taux de participation

Le taux de participation est la proportion d'étudiants de la clientèle scolaire potentielle inscrite soit au programme d'enseignement de la langue de la minorité, soit au programme d'enseignement de la langue seconde.

Indice de participation

Afin d'évaluer l'évolution des effectifs d'une année à l'autre il ne suffit pas toujours d'établir la variation en pourcentage, particulièrement lorsque la population scolaire de base fluctue constamment au cours des ans. Par exemple, dans une école, si 200 élèves étaient inscrits au programme en 1970 contre 240 en 1978 on aura alors une augmentation de la participation de 20 % en huit ans. Toutefois, si la population de cette école est passée de 800 en 1970 à 600 en 1978 il est évident que l'augmentation de 20 % ne traduit pas l'évolution réelle de la participation. C'est pourquoi, pour tenir compte de la variation de la population de base, il faut employer un indice de participation (Ip), dont voici la formule:

$$Ip = \frac{\left(\frac{\text{effectifs au programme}}{\text{clientèle potentielle}} \right)_{1978-79}}{\left(\frac{\text{effectifs au programme}}{\text{clientèle potentielle}} \right)_{1970-71}} \times 100$$

In the preceding hypothetical case, the relative change in participation over the eight-year period as measured by I_p would be:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

The index value of 160 represents the equivalent of a 60% increase in participation had the enrolment base remained constant. The difference between the index and 100 indicates the magnitude of change.

LIMITATIONS

Beginning in 1977-78, the Ontario Ministry of Education provided statistics on immersion programmes using the following definition: a programme in which French is the language of instruction for at least 75% at the elementary level or 60% at the secondary level. Programmes which may be locally labelled as immersion and included prior to 1977-78, are thus reclassified, for statistical purposes, as second language programmes in Ontario. For example, a 50% immersion programme in 1976-77 would not be counted as immersion in 1977-78 or in subsequent school years but would be counted as a second language programme. The reader is therefore cautioned in making historical comparisons.

With respect to data on minority language education in Alberta, no distinction is made by that province between the regular French and the French immersion programmes.

Prince Edward Island and New Brunswick do not have provincial pre-elementary programmes. However, Department of National Defence schools within these provinces do have pre-elementary enrolment.

Enrolments in the regional vocational schools of Nova Scotia are excluded.

The figures showing the number of schools offering various language programmes are not meant to be summed. A school offering more than one programme would be included in more than one category.

À partir des chiffres donnés dans l'exemple ci-dessus, on calculerait l'indice de participation pour la période de huit ans comme suit:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

La valeur de l'indice (160) équivaut à une augmentation de 60 % de la participation pour une population scolaire constante. La différence entre la valeur de l'indice et 100 indique l'ampleur de la variation.

RESTRICTIONS

Depuis 1977-78, le ministère de l'Éducation de l'Ontario fournit des statistiques sur les programmes d'immersion, définis comme suit: programmes dans lesquels le français est la langue d'enseignement dans une proportion d'au moins 75 % de la semaine d'étude au niveau primaire ou de 60 % au niveau secondaire. Les programmes pouvant être assimilés localement à des programmes d'immersion et qui ont été pris en compte avant 1977-78 ont par conséquent été reclassés, à des fins statistiques, comme programmes d'enseignement de la langue seconde, en Ontario. Par exemple, un programme d'immersion à 50 % en 1976-77 ne serait pas considéré comme tel à partir de 1977-78; il serait plutôt classé comme programme d'enseignement de la langue seconde. Nous invitons donc le lecteur à faire preuve de prudence en effectuant des comparaisons entre les données de diverses années.

Pour ce qui est des données sur l'enseignement de la langue de la minorité en Alberta, cette province ne fait aucune distinction entre les programmes normaux de français et les programmes d'immersion en français.

L'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick n'offrent pas de programmes préscolaires provinciaux. Néanmoins, les écoles du ministère de la Défense nationale dans ces provinces ont les effectifs préscolaires.

Les effectifs des écoles régionales de formation professionnelle de la Nouvelle-Écosse sont exclus.

Les chiffres montrant le nombre d'écoles offrant divers programmes de langue ne peuvent être additionnés, car les écoles offrant plus d'un programme seraient incluses dans plus d'une catégorie.

HIGHLIGHTS

Education in French Outside Quebec, 1978-79

French as Language of Instruction

- Over 168,000 students (104,000 elementary, 65,000 secondary) were enrolled in programmes designed for French-speaking students (excluding Alberta).
- In all provinces except Alberta, 90% of elementary students received French instruction for at least 70% of the school week; in Alberta two thirds of the students received French instruction for less than 60% of the week.
- In Ontario and the Atlantic provinces 93% of secondary students received French instruction for at least 70% of the school week; in the Western provinces 68% received French instruction for less than 60% of the week.
- The number of students enrolled in French immersion programs increased 29% over the previous year.
- While Ontario's immersion enrolment continued to grow, its national share of students dropped six percentage points over 1977-78. The Western provinces share increased five percentage points and the Atlantic provinces one point.
- Two hundred eighty-one schools offered immersion programmes in 1978-79, up from 237 in 1977-78.

French as Second Language

- Over 1.5 million students attending English schools studied French as a second language.
- Forty-four per cent of elementary students studied French as a second language in 1978-79 compared to 28% in 1970-71.
- Approximately 41% of secondary students studied French as a second language in 1978-79, down from 56% in 1970-71 but stable since 1974-75.
- The highest participation rate for French as a second language was 83% in Grade 8; the lowest being in Grade 12, with 20%.

POINTS SAILLANTS

Enseignement en français à l'extérieur du Québec, 1978-79

Français comme langue d'enseignement

- Plus de 168,000 élèves (104,000 au niveau élémentaire, 65,000 au niveau secondaire) étaient inscrits à des programmes destinés aux élèves francophones (ne comprend pas l'Alberta).
- Dans toutes les provinces, sauf l'Alberta, 90 % des élèves de l'élémentaire étudiaient en français pendant au moins 70 % de la semaine scolaire; en Alberta, les deux tiers des élèves étudiaient dans cette langue pendant moins de 60 % de la semaine.
- En Ontario et dans les provinces de l'Atlantique, 93 % des élèves du secondaire étudiaient en français pendant au moins 70 % de la semaine scolaire; dans les provinces de l'Ouest, 68 % recevaient leur enseignement en français pendant moins de 60 % de la semaine.
- Le nombre des élèves inscrits aux programmes d'immersion en français s'est accru de 29 % par rapport à l'année précédente.
- En Ontario, les effectifs des programmes d'immersion ont continué à augmenter, mais leur part de l'ensemble des effectifs a diminué de six points par rapport à 1977-78. La proportion des effectifs des provinces de l'Ouest a progressé de cinq points par rapport au total national, tandis que celle des provinces de l'Atlantique s'est accrue de 1 point.
- Deux cent quatre-vingt et une écoles offraient des programmes d'immersion en 1978-79, une hausse par rapport à 237 en 1977-78.

Français comme langue seconde

- Plus de 1.5 million d'élèves fréquentant des écoles anglaises étudiaient le français comme langue seconde.
- Quarante-quatre pour cent des élèves du niveau élémentaire ont étudié le français comme langue seconde en 1978-79, contre 28 % en 1970-71.
- Environ 41 % des élèves du niveau secondaire étudiaient le français comme langue seconde en 1978-79, proportion inchangée depuis 1974-75, mais qui représente une baisse par rapport aux 56 % enregistrés en 1970-71.
- Le taux de participation le plus élevé aux programmes d'enseignement du français comme langue seconde a été enregistré au niveau de la 8e année (83 %), et le plus bas, au niveau de la 12e année (20 %).

Education in English in Quebec, 1978-79

- Approximately 17% of all elementary-secondary students in Quebec receive their instruction in English (8% in the Roman Catholic system, 98% in the Protestant system).
- Almost all French secondary students study English as a second language.

Enseignement en anglais au Québec, 1978-79

- Au Québec, environ 17 % de tous les élèves de l'élémentaire et du secondaire étudiaient en anglais (8 % dans le système catholique romain, 98 % dans le système protestant).
- Presque tous les élèves francophones du niveau secondaire étudiaient l'anglais comme langue seconde.

SECTION I

PROGRAMMES IN THE NINE PROVINCES (EXCLUDING QUEBEC)

Minority Language Education

In the 1978-79 school year, 203,000 students (an increase from 200,000 in 1977-78) were enrolled in programmes where French was the language of instruction (see Text Table II). Over 168,000 students were enrolled in regular French programmes while 26,000 students (an increase from 20,000 in 1977-78) were enrolled in French immersion programmes.

The regular French programme was offered in 614 schools while 281 schools offered French immersion programmes. In all provinces except Newfoundland, elementary students in both programmes received more instruction in French (83%) than did secondary students (80%), the overall average being 82% of the school week.

Participation rates varied from 0.3% in Newfoundland to 35% in New Brunswick, and the per cent of the school week for which French was the language of instruction varied from 52% in Alberta to 92% in New Brunswick.

Second Language Education

In 1978-79, over 1.5 million students were learning French as a subject of study. This represents 43% of the total eligible school enrolment, an increase from 38% in 1970-71. This increase was due to the increase in participation at the elementary level, as participation at the secondary level declined over the eight-year period.

Elementary Level

In 1970-71, only two provinces registered participation rates in excess of 30%, New Brunswick (61%) and Ontario (38%). By 1978-79, six provinces experienced large increases (ranging from 11 to 37 percentage points). Only New Brunswick, Saskatchewan and Alberta remained relatively constant.

Over the eight-year period, the number of students studying French increased by approximately 241,000, of which 145,000 were contributed by Ontario. During this same period,

SECTION I

PROGRAMMES DANS LES NEUF PROVINCES (AUTRES QUE LE QUÉBEC)

Enseignement dans la langue de la minorité

Pendant l'année scolaire 1978-79, 203,000 étudiants (une augmentation par rapport à 200,000 en 1977-78) étaient inscrits en français comme langue d'enseignement (voir tableau explicatif II). Plus de 168,000 étudiants étaient inscrits à des programmes réguliers de français alors que 26,000 étudiants (une augmentation par rapport à 20,000 en 1977-78) étaient inscrits à des programmes d'immersion en français.

Le programme régulier de français était offert dans 614 écoles alors que 281 écoles offraient des programmes d'immersion française. Dans toutes les provinces sauf Terre-Neuve, les étudiants à l'élémentaire inscrits aux deux programmes recevaient plus d'enseignement en français (83 %) que ceux du secondaire (80 %), une moyenne totale de 82 % de la semaine scolaire.

Les taux de participation variaient de 0.3 % à Terre-Neuve à 35 % au Nouveau-Brunswick, et le pourcentage de la semaine scolaire pendant laquelle le français était la langue d'enseignement variait de 52 % en Alberta à 92 % au Nouveau-Brunswick.

Enseignement de la langue seconde

En 1978-79, le français était enseigné comme langue seconde à plus de 1.5 million d'élèves, soit 43 % de la clientèle scolaire potentielle. Il s'agit là d'une progression de 38 % par rapport à 1970-71, attribuable à l'augmentation enregistrée au niveau élémentaire, puisque la participation a diminué au niveau secondaire au cours de la période de huit ans.

Niveau élémentaire

En 1970-71, seulement deux provinces ont affiché des taux de participation dépassant 30 %, le Nouveau-Brunswick (61 %) et l'Ontario (38 %). L'examen de l'évolution des effectifs sur toute la période 1970-71 à 1978-79 révèle que des augmentations importantes (variant de 11 à 37 points) ont été enregistrées dans six provinces. Seuls le Nouveau-Brunswick, la Saskatchewan et l'Alberta se sont maintenus à peu près au même niveau.

Au cours de la période de huit ans, le nombre d'élèves apprenant le français a augmenté d'environ 241,000, dont 145,000 provenaient de l'Ontario, et la clientèle scolaire potentielle a diminué de

TEXT TABLE I. Participation Rates in French as a Second Language, by Level, Nine Provinces, 1970-71, 1974-75, 1977-78 and 1978-79

TABLERAU EXPLICATIF I. Taux de participation de français comme langue seconde, selon le niveau, neuf provinces, 1970-71, 1974-75, 1977-78 et 1978-79

Province	Elementary - Élémentaire			
	1970-71	1974-75	1977-78	1978-79
Newfoundland - Terre-Neuve	21.4	34.2	35.9	37.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	21.2	42.2	55.3	59.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	10.4	22.3	29.9	37.4
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	60.6	65.1	60.3	62.9
Ontario	37.5	46.0	53.3	55.5
Manitoba	29.6	39.8	38.4	40.5
Saskatchewan	5.2	5.3	4.5	5.9
Alberta	25.3	29.7	24.2	23.6
British Columbia - Colombie-Britannique	5.6	14.9	24.8	28.1
<u>Total, 9 provinces</u>	28.4	36.8	41.7	43.9
	Secondary - Secondaire			
	1970-71	1974-75	1977-78	1978-79
Newfoundland - Terre-Neuve	64.4	54.6	54.8	56.0
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	83.0	69.5	65.3	61.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	70.0	61.9	64.3	63.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	79.5	72.3	66.6	69.5
Ontario	48.9	33.9	36.2	37.0
Manitoba	54.5	41.2	41.1	39.9
Saskatchewan	68.9	54.9	46.4	46.0
Alberta	41.2	30.1	27.3	28.3
British Columbia - Colombie-Britannique	65.7	44.5	38.1	43.2
<u>Total, 9 provinces</u>	55.8	41.6	40.2	41.4

TEXT TABLE II. Summary Statistics on Minority Language Education Programmes, Nine Provinces, 1978-79

TABEAU EXPLICATIF II. Statistiques sommaires sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité, neuf provinces, 1978-79

Province	Regular Régulier			Immersion			Total			
	Enrolments	Per cent of school week	Number of schools(1)	Enrolments	Per cent of school week	Number of schools(1)	Enrolments	Per cent of week	Partici- pation rate	Number of schools(1)
	Effectifs	Pourcen- tage de la semaine scolaire	Nombre d'écoles(1)	Effectifs	Pourcen- tage de la semaine scolaire	Nombre d'écoles(1)	Effectifs	Pourcen- tage de la semaine	Taux de partici- pation	Nombre d'écoles(1)
Newfoundland - Terre-Neuve:										
K.-6 - M.-6	155	64	1	188	91	3	343	79	0.4	4
7-11	53	82	2	5	100	2	58	84	0.1	4
<u>Total</u>	208	67	3	193	91	5	401	79	0.3	8
Prince Edward Island - Île-du- Prince-Édouard:										
1-6	297	98	—	639	91	10	936	93	6.9	10
7-12	324	73	2	181	68	3	505	71	3.6	5
<u>Total</u>	621	85	2	820	86	13	1,441	85	5.2	15
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:										
P.-6	3,163	74	10	254	84	3	3,417	75	3.4	13
7-12	2,325	62	17	109	28	7	2,434	60	2.6	24
<u>Total</u>	5,488	69	27	363	67	10	5,851	69	3.0	37
New Brunswick - Nouveau- Brunswick:										
K.-6 - M.-6	25,364	94	85	3,593	88	21	28,957	94	37.5	106
7-12	26,350	90	83	170	42	14	26,520	90	32.3	97
<u>Total</u>	51,714	92	168	3,763	85	35	55,477	92	34.8	203
Ontario:										
K.-8 - M.-8	69,770	..	297	15,042	91	160(3)	84,812	..	6.7	457(3)
9-13	31,117	..	60	—	—	—	31,117	..	4.8	60
<u>Total</u>	100,887	(2)	357	15,042	91	160(3)	115,929	(2)	6.1	517(3)
Manitoba:										
K.-6 - M.-6	4,222	69	19	2,020	79	9	6,242	72	5.5	28
7-12	3,411	50	28	501	47	12	3,912	50	3.8	40
<u>Total</u>	7,633	61	47	2,521	72	21	10,154	64	4.7	68
Saskatchewan:										
K.-6 - M.-6	727	49	6	1,065	76	10	1,792	65	1.6	16
7-12	1,008	31	4	143	50	3	1,151	33	1.1	7
<u>Total</u>	1,735	39	10	1,208	73	13	2,943	53	1.4	23
Alberta:										
K.-6 - M.-6	...	...	...	...	...	...	6,870	53	3.1	54
7-12	...	...	...	...	...	...	1,658	46	0.8	15
<u>Total</u>	...	...	...	...	...	...	8,528	52	2.0	69
British Columbia - Colombie- Britannique:										
K.-7 - M.-7	—	—	—	2,042	87	23	2,042	87	0.7	23
8-12	—	—	—	52	45	1	52	45	—	1
<u>Total</u>	—	—	—	2,094	86	24	2,094	86	0.4	24
Total, 9 provinces:										
Elementary - Élémentaire	103,698(4)	88(4,5)	418(4)	24,843(4)	89(4)	239(3,4)	135,411	83(5)	5.9	711(3)
Secondary - Secondaire	64,588(4)	82(4,5)	196(4)	1,161(4)	48(4)	42(4)	67,407	80(5)	4.4	253
<u>TOTAL</u>	168,286(4)	85(4,5)	614(4)	26,004(4)	87(4)	281(3,4)	202,818	82(5)	5.3	964(3)

(1) "Secondary" includes mixed elementary-secondary schools. In Manitoba and Saskatchewan, the elementary school level is K.-8, the remainder being secondary (see Table 6).

(1) Le niveau secondaire comprend les écoles offrant des classes élémentaires et secondaires. Au Manitoba et en Saskatchewan, le niveau élémentaire va de la maternelle à la 8e année, le reste faisant partie du secondaire (voir le tableau 6).

(2) Precise data for Ontario are not available. However, in most known cases the proportion exceeds 90%.

(2) Les données précises pour l'Ontario ne sont pas disponibles. Toutefois, dans la plupart des cas, la proportion dépasse 90 %.

(3) Estimate.

(3) Estimation.

(4) Excluding Alberta.

(4) Ne comprend pas l'Alberta.

(5) Excluding Ontario.

(5) Ne comprend pas l'Ontario.

eligible elementary enrolment decreased by 332,000. These two factors caused the participation rate to increase 15.5 percentage points (28.4% to 43.9%). Text Table III provides the reader with the basis for making interprovincial comparisons.

Secondary Level

In 1970-71 the proportion of students learning French as a subject of study at the secondary level was 56%; Prince Edward Island, Nova Scotia, and New Brunswick recording the highest participation rates (all over 70%). By 1978-79, the secondary participation rate had dropped in each of the nine provinces, descending to a combined rate of 41% (a decrease of 158,000 students studying French over a period when eligible secondary enrolment increased by 95,000).

Although secondary participation rates have fallen 14.4 percentage points overall between 1970-71 and 1978-79, the changes have not occurred at a steady annual rate. Between 1970-71 and 1974-75, the rate declined 14.2 points. Between 1974-75 and 1977-78, the rate was stable (down by 1.4 points). In 1978-79, the first yearly increase (1.2 percentage points) was registered.

332,000. Ces deux facteurs ont fait augmenter le taux de participation de 15.5 points (de 28.4 % à 43.9 %). Le tableau explicatif III fournit au lecteur la base lui permettant d'établir des comparaisons entre les provinces.

Niveau secondaire

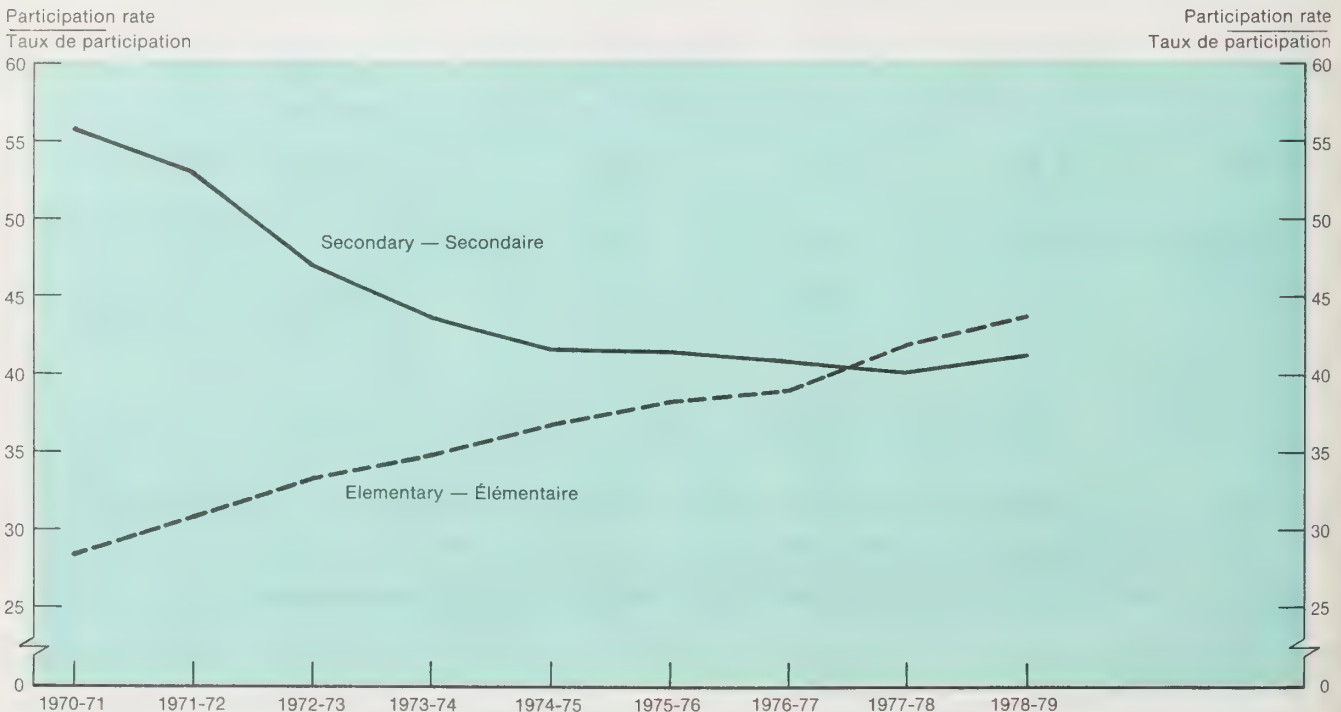
En 1970-71, la proportion des élèves étudiant le français comme langue seconde au niveau secondaire s'établissait à 56 %; l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick enregistrant les taux de participation les plus élevés (tous supérieurs à 70 %). En 1978-79, le taux de participation au secondaire a diminué dans chacune des neuf provinces, donnant un taux combiné de 41 % (on note une baisse de 158,000 élèves apprenant le français au cours de cette période, alors que la clientèle scolaire potentielle a augmenté de 95,000).

Bien que les taux de participation soient descendus de 14.4 points entre 1970-71 et 1978-79, les changements ne se sont pas produits à un rythme annuel constant. Entre 1970-71 et 1974-75, le taux de participation a diminué de 14.2 points. Entre 1974-75 et 1977-78, il s'est maintenu (il n'y a eu qu'une baisse légère de 1.4 point). En 1978-79, une augmentation annuelle de 1.2 point a été enregistrée pour la première fois.

Figure 1

Participation Rates by Level, French as a Second Language, 9 Provinces, 1970-71 to 1978-79

Taux de participation selon le niveau, français comme langue seconde, 9 provinces, 1970-71 à 1978-79



TEXT TABLE III. Summary Statistics on Programmes for French as a Second Language, Nine Provinces, 1978-79

TABLEAU EXPLICATIF III. Statistiques sommaires sur les programmes de français comme langue seconde, neuf provinces, 1978-79

Province	Eligible enrolment	Enrolment in French courses	Proportion of students enrolled in French courses	Participation index (1970-71 = 100)	Per cent of school week	Number of schools(1)
	Clientèle scolaire potentielle	Effectifs inscrits aux cours de français	Proportion des élèves inscrits aux cours de français	Indice de participation (1970-71 = 100)	Pourcentage de la semaine scolaire	Nombre d'écoles(1)
Newfoundland - Terre-Neuve:						
K.-6 - M.-6	91,010	34,441	38	177	6	152
7-12	61,763	34,568	56	87	11	254
<u>Total</u>	152,773	69,009	45	122	8	406
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:						
K.-6 - M.-6	12,693	7,534	59	280	6	23
7-12	13,659	8,332	61	74	11	45
<u>Total</u>	26,352	15,866	60	125	8	68
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:						
P.-6	98,189	36,679	37	360	7	191
7-12	89,998	57,205	64	91	12	222
<u>Total</u>	188,187	93,884	50	143	10	413
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:						
K.-6 - M.-6	48,357	30,422	63	104	7	136
7-12	55,633	38,680	70	87	14	149
<u>Total</u>	103,990	69,102	66	96	11	285
Ontario:						
K.-8 - M.-8	1,180,831	655,198	55	148	9	3,240(2)
9-13	612,385	226,595	37	76	13(2)	540(2)
<u>Total</u>	1,793,216	881,793	49	121	10(2)	3,780(2)
Manitoba:						
K.-6 - M.-6	107,791	43,613	40	137	6	239
7-12	97,718	39,004	40	73	11	230
<u>Total</u>	205,509	82,617	40	100	8	469
Saskatchewan:						
K.-6 - M.-6	108,268	6,409	6	114	7	240
7-12	100,395	46,199	46	67	11	312
<u>Total</u>	208,663	52,608	25	73	10	552
Alberta:						
K.-6 - M.-6	215,938	51,014	24	93	7	300
7-12	212,597	60,157	28	69	11	477
<u>Total</u>	428,535	111,171	26	80	9	777
British Columbia - Colombie-Britannique:						
K.-7 - M.-7	299,888	84,360	28	505	6	717
8-12	215,804	93,192	43	66	11	346
<u>Total</u>	515,692	177,552	34	124	9	1,063
Total, 9 provinces:						
Elementary - Élémentaire	2,162,965	949,670	44	155	8	5,238(2)
Secondary - Secondaire	1,459,952	603,932	41	74	12(2)	2,575(2)
<u>TOTAL</u>	3,622,917	1,553,602	43	113	10(2)	7,813(2)

(1) "Secondary" includes mixed elementary-secondary schools. In Manitoba and Saskatchewan, the elementary school level is K.-8, the remainder being secondary (see Table 6).

(1) Le niveau secondaire comprend des écoles offrant des classes élémentaires et secondaires. Au Manitoba et en Saskatchewan, le niveau élémentaire va de la maternelle à la 8e année, le reste faisant partie du secondaire (voir le tableau 6).

(2) Estimate.

(2) Estimation.

Second Language Patterns, 1978-79

While trends described by level are useful, a grade by grade examination of data reveals a series of patterns not otherwise discernible.

Pattern I - Participation. As a general rule, at the elementary level the participation rate was lowest in Grade 1 (exceptions being Ontario and Saskatchewan with lows in Grade 2), increasing until a high was reached in the late elementary or early secondary grades. Thereafter, the participation rate declined each year in each province such that in the last year of secondary school, the highest participation rate was 31% (in Nova Scotia).

Pattern II - Concentration. When participation rates reach 90%, the programme is, in practice, compulsory. Such is the case in Prince Edward Island (Grades 6, 7), Nova Scotia (Grade 7), New Brunswick (Grades 5 to 9), and Ontario (Grades 7, 8). All provinces except Manitoba and Alberta recorded participation rates exceeding 75% in one or more grades.

Participation rates decline sharply in all provinces in either the ninth or tenth grade. In fact, apart from Grade 10 in New Brunswick, no participation rate exceeded 50% after the ninth grade.

Pattern III - Continuity. While all provinces had a particularly high participation rate in one or more grades, several exhibited rather large rates over a series of grades. With the exception of Saskatchewan and Alberta, all provinces had rates of at least 50% for four or more consecutive years of schooling. These ranged from a low of four consecutive years in British Columbia (Grades 6 to 9) to a high of eight years in New Brunswick (Grades 3 to 10).

Pattern IV - Time devoted to French. In general, 7% or 8% of the school week was spent studying French at the elementary level. Percentages increased gradually at the secondary level to a high of 14% in Grade 12.

Pattern V - Changing participation rates by grade. In general, the proportion of students studying French increased from Grade 1 (23%) to Grade 8 (83%); the largest increase occurring between Grades 3 and 4. From Grade 8 to 12, the rate dropped 63 points; the largest decrease being 31 points between Grades 8 and 9.

Tendances dans l'étude de la langue seconde, 1978-79

Bien que l'évolution décrite selon le niveau soit utile, un examen des données selon l'année d'étude révèle une série de tendances que l'on ne pourrait discerner autrement.

Tendance I - Participation. En règle générale, au niveau élémentaire, le taux de participation est le plus faible en première année (l'exception faite de l'Ontario et de la Saskatchewan avec une baisse en 2e année), atteignant une hausse dans la dernière année de l'élémentaire ou au début du secondaire. Par après, le taux de participation a diminué pour chaque année dans chaque province, de sorte que, pour la dernière année du niveau secondaire, le taux de participation le plus élevé s'établissait à 31 % (en Nouvelle-Écosse).

Tendance II - Concentration. Lorsque les taux de participation atteignent 90 %, le programme est, en pratique, obligatoire. Tel est le cas dans l'Île-du-Prince-Édouard (6e et 7e année), en Nouvelle-Écosse (7e année), au Nouveau-Brunswick (5e à 9e année) et en Ontario (7e et 8e année). Toutes les provinces, sauf le Manitoba et l'Alberta, ont enregistré des taux de participation dépassant 75 % dans une année ou plus.

Les taux de participation diminuent sensiblement dans toutes les provinces, soit dans la neuvième, soit dans la dixième année. En fait, mis à part la 10e année au Nouveau-Brunswick, aucun taux de participation ne dépassait 50 % après la neuvième année.

Tendance III - Continuité. Tandis que toutes les provinces avaient un taux de participation particulièrement élevé dans une ou plusieurs années, plusieurs ont affiché des taux plutôt élevés pour une série d'années. Exception faite de la Saskatchewan et de l'Alberta, toutes les provinces avaient un taux d'au moins 50 % pour quatre années d'études consécutives ou plus. Ces taux variaient de quatre ans en Colombie-Britannique (6e à 9e année) à huit ans au Nouveau-Brunswick (3e à 10e année).

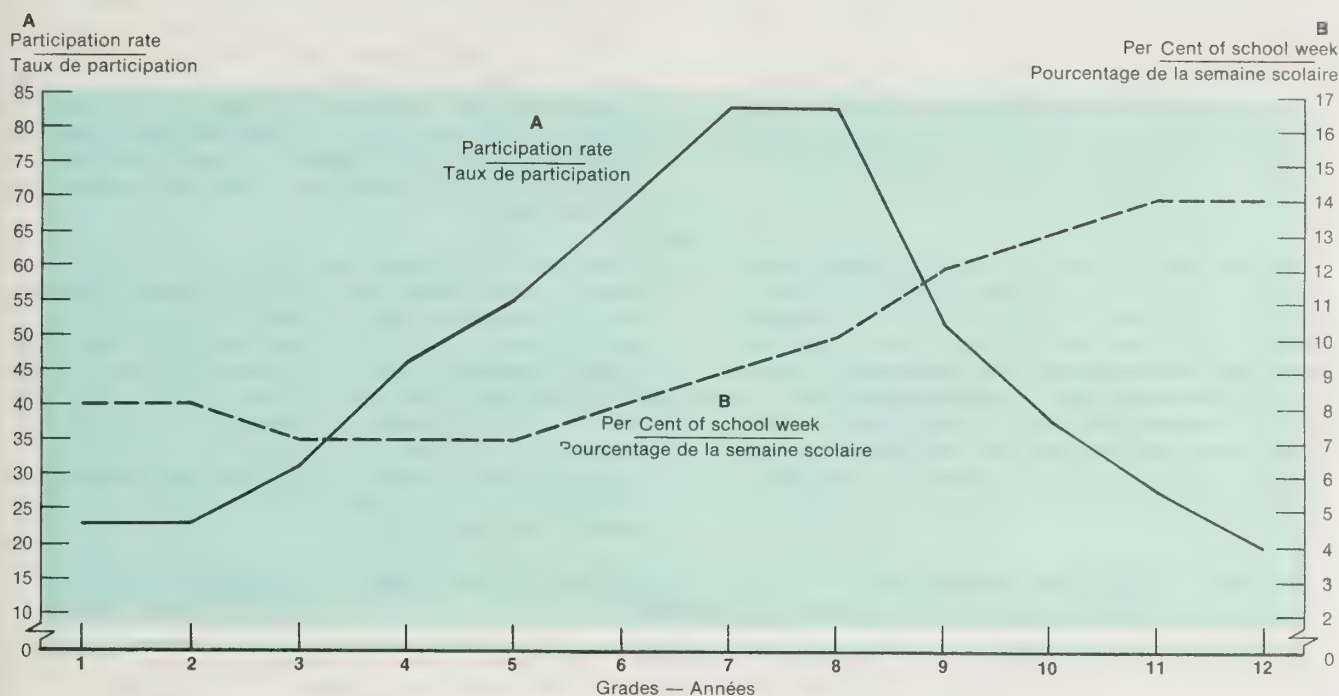
Tendance IV - Temps consacré à l'étude du français. En général, 7 % ou 8 % de la semaine scolaire a été consacré au français au niveau élémentaire. Les pourcentages ont augmenté graduellement au niveau secondaire pour atteindre 14 % en 12e année.

Tendance V - Variation des taux de participation selon l'année d'études. En général, la proportion des élèves étudiant le français a augmenté d'une année d'études à l'autre de la 1ère année (23 %) à la 8e (83 %), l'augmentation la plus forte étant enregistrée entre la 3e et la 4e année. De la 8e à la 12e année, par contre, le taux de participation a baissé de 63 points, la diminution la plus forte (31 points) intervenant entre la 8e et la 9e année.

Figure II

**Participation Rates and Per Cent of School Week, by Grade,
French as a Second Language, 9 Provinces, 1978-79**

**Taux de participation et pourcentage de la semaine scolaire, selon l'année d'études,
français comme langue seconde, 9 provinces, 1978-79**



French Immersion Programmes

Prior to the initiation of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the minority official languages (English in Quebec, French in the remaining provinces) were offered in two modes: as the language of instruction to the minority group and as a subject of study to the majority group. Since that time, a new programme termed immersion(1) has appeared in all provinces, although in varying degrees. The rapid implementation of these programmes in recent years has had a significant impact on language education in Canada. This publication considers the programmes where the language of instruction is French, and where the vast majority of students did not speak French upon entry into the programme.(2) At the

- (1) The objectives of the French immersion programmes are to provide non-French speaking children the opportunity to receive a significant part of their education in French and thereby become fluent in that language.
- (2) It is important to note that a number of students whose mother tongue is French or whose ethnic origin is French may be enrolled in French immersion programmes. However, it remains true that the vast majority did not speak French upon entry into the programme.

Programmes d'immersion en français

Avant la création de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en 1970, les langues officielles minoritaires (anglais au Québec, français dans les autres provinces) étaient offertes de deux façons: comme langue d'enseignement au groupe minoritaire et comme matière de cours au groupe majoritaire. Depuis ce temps, un nouveau programme appelé immersion(1) a été lancé dans toutes les provinces, quoique à des degrés divers. La mise sur pied rapide de ces programmes au cours des dernières années a influé de façon significative sur l'enseignement des langues au Canada. La présente publication porte sur les programmes dans lesquels la langue d'enseignement est le français et la grande majorité des élèves ne parlaient pas le français lors de leur inscription au programme(2). Par ailleurs, l'inclusion

- (1) Les programmes d'immersion en français visent à fournir aux enfants non francophones l'occasion de recevoir une partie importante de leur enseignement en français et ainsi de pouvoir parler couramment cette langue.
- (2) Il est important de noter qu'un certain nombre d'élèves dont la langue maternelle est le français ou qui sont d'origine ethnique française peuvent s'inscrire à des programmes d'immersion en français. Toutefois, c'est un fait que la grande majorité des élèves ne parlaient pas français lors de leur inscription au programme.

same time, the inclusion of some students who had a knowledge of French prior to entry into these programmes does not significantly alter the conclusions which follow.

In general, English is introduced as a subject (reading and writing, for example) in an early grade and is continued each year. As the students become more fluent in the minority language, further subjects are added with English as the language of instruction, although considerable experimentation occurs in immersion programmes due to its relatively recent implementation.

In the 1978-79 school year, 26,000 students were enrolled in French immersion programmes between kindergarten and Grade 12. Enrolments were concentrated in the early years (see Text Table IV) where implementation generally takes place. Therefore, the programmes are expanding due not only to the addition of a new grade each year but also to the fact that the new group entering the programme is growing.

de certains élèves qui avaient une certaine connaissance du français avant leur entrée dans ces programmes ne modifie pas de façon significative les conclusions qui suivent.

En général, l'anglais est introduit comme une matière (lecture et écriture, par exemple) dans une des premières années et se poursuit chaque année. Au fur et à mesure que les élèves parlent de plus en plus couramment la langue de la minorité (c.-à-d., le français), d'autres matières sont enseignées en anglais. Toutefois, les programmes d'immersion ont un caractère très expérimental, vu leur nouveauté.

Au cours de l'année scolaire 1978-79, 26,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion en français entre la maternelle et la 12e année. Les effectifs étaient concentrés dans les premières années (voir le tableau explicatif IV), où la mise sur pied a généralement lieu. Par conséquent, les programmes prennent de l'ampleur non seulement en raison de l'addition d'une nouvelle année d'étude à chaque année, mais également du fait que le nouveau groupe d'inscrivant au programme progresse aussi.

TEXT TABLE IV. Grade Proportions and Per Cent of School Week in French Immersion, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1978-79

TABLEAU EXPLICATIF IV. Proportions des années d'études et pourcentage de la semaine scolaire dans les programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1978-79

Grade	Per cent of total immersion enrolments	Average per cent of school week
Année d'études	Pourcentage de l'effectif total du programme d'immersion	Pourcentage moyen de la semaine scolaire
K. - M.	31	96
1	19	91
2	15	85
3	12	80
4	8	72
5	5	65
6	4	70
7	3	62
8	2	63
9-12	1	43
<u>TOTAL</u>	100	...

Considerable interprovincial variation occurred in the grades in which French immersion programmes were offered in 1978-79, and in the per cent of school week devoted to immersion by grade. As indicated in Text Table V, kindergarten (which accounts for 31% of total immersion) was offered in all provinces which have a provincial pre-elementary programme.

Il existe des variations considérables entre les provinces pour ce qui est des années offrant des programmes d'immersion en français en 1978-79 et quant au pourcentage de la semaine scolaire alloué à l'immersion selon l'année. Comme l'indique le tableau explicatif V, l'immersion était offerte au niveau de la maternelle (qui intervient pour 31 % de l'immersion totale) dans toutes les provinces qui ont un programme préscolaire provincial.

Between 67% and 91% of the school week is devoted to French instruction in the eight provinces. All provinces except Newfoundland and Prince Edward Island offer immersion programmes throughout the elementary grades.

Entre 67 % et 91 % de la semaine scolaire est consacrée à l'enseignement en français dans les huit provinces. Toutes les provinces, sauf Terre-Neuve et l'Île-du-Prince-Édouard offrent des programmes d'immersion à toutes les années de l'élémentaire.

TEXT TABLE V. Summary Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces, 1978-79

TABLEAU EXPLICATIF V. Statistiques sommaires sur les programmes d'immersion en français, huit provinces, 1978-79

Province	Number of schools offering immersion	Enrolments in immersion	Per cent of school week	Grades in which immersion offered
	Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	Effectifs des programmes d'immersion	Pourcentage de la semaine scolaire	Années dans lesquelles les programmes d'immersion sont offerts
Newfoundland - Terre-Neuve	5	193	91	K.-4, 6-8 - M.-4, 6-8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	13	820	86	1-5, 7-9
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	10	363	67	P.-8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	35	3,763	85	K.-9 - M.-9
Ontario	160	15,042	91	K.-8 - M.-8
Manitoba	21	2,521	72	K.-10 - M.-10
Saskatchewan	13	1,208	73	K.-12 - M.-12
British Columbia - Colombie-Britannique	24	2,094	86	K.-10 - M.-10
TOTAL, 8 PROVINCES	281	26,004	87	...

Detail on interprovincial variations by grade is provided in Statistical Table 1. While Ontario has 58% of all immersion students, the figure is much higher in kindergarten (80%) and varies between 33% and 56% in the remaining grades. The second largest proportion of immersion enrolment (14%) is in New Brunswick, its largest share (32%) occurring in Grade 5.

Le tableau 1 fournit des détails sur les variations entre les provinces selon l'année d'études. Bien que l'Ontario englobe 58 % de tous les élèves des programmes d'immersion, le chiffre est beaucoup plus élevé pour la maternelle (80 %) et varie entre 33 % et 56 % dans les autres années. Le Nouveau-Brunswick vient au deuxième rang (14 %), la principale partie (32 %) de ses effectifs se trouvant en 5e année.

Change in French Immersion Enrolments, 1977-78 to 1978-79(3)

From 1977-78 to 1978-79, an additional 6,000 students enrolled in immersion programmes in the eight provinces, representing

Évolution des effectifs des programmes d'immersion en français, 1977-78 à 1978-79(3)

Entre 1977-78 et 1978-79, le nombre des élèves inscrits aux programmes d'immersion dans les huit provinces s'est accru de 6,000, soit une hausse de

(3) Includes all provinces outside Quebec except Alberta.

(3) Comprend toutes les provinces à l'extérieur du Québec, sauf l'Alberta.

an increase of 29%, more than double that recorded the previous year (see Appendix B). Only New Brunswick and Ontario registered increases below the national rate (18% each), although together they accounted for one half of the additional students.

While 64% of immersion students were enrolled in Ontario in 1977-78, by 1978-79 the proportion had declined to 58%. This six point decrease is accounted for by a five point increase in the Western provinces' share (17% to 22%) and a one point increase in the Atlantic region (19% to 20%).

The smaller rates of increase in immersion enrolments in New Brunswick and Ontario were primarily due to the expansion of established programmes rather than the addition of schools. The larger rates of increase recorded in the remaining provinces were due to the implementation of new programmes as well as the extension of those already in existence. Newfoundland, Prince Edward Island and Nova Scotia introduced programmes in 15 additional schools (13 to 28). Similarly, in the Western provinces 28 schools were added (from 30 to 58).

29 %, ou plus du double de celle de l'année précédente (voir appendice B). Seuls le Nouveau-Brunswick et l'Ontario ont affiché des augmentations inférieures à la moyenne nationale (18 % dans chaque cas), bien que ces deux provinces aient été à l'origine de la moitié de la hausse.

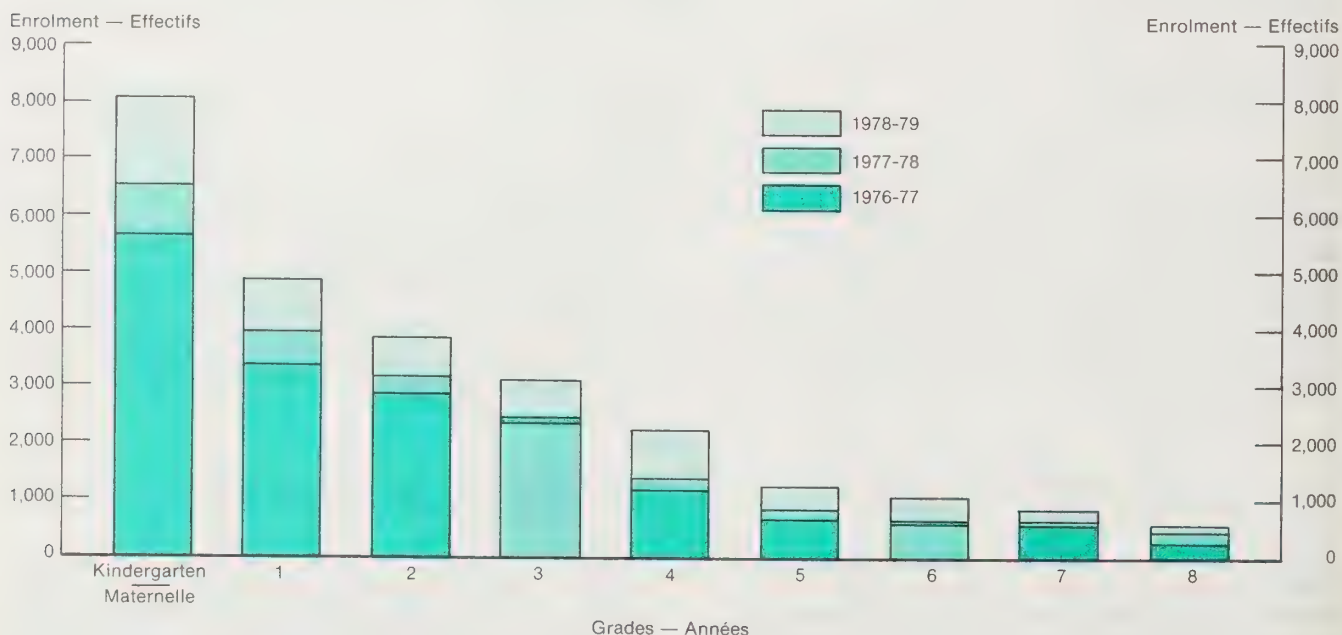
Soixante-quatre pour cent des élèves inscrits aux programmes d'immersion fréquentaient les écoles de l'Ontario en 1977-78, contre 58 % en 1978-79. Cette baisse de six points tient à l'accroissement de la part des provinces de l'Ouest (qui est passée de 17 % à 22 %) et de celle de la région de l'Atlantique (19 % à 20 %).

Les hausses enregistrées au Nouveau-Brunswick et en Ontario ont été attribuables à l'expansion des programmes existants plutôt qu'à l'augmentation du nombre des écoles offrant ces programmes. Dans les autres provinces, les augmentations des effectifs ont résulté à la fois de la mise sur pied de nouveaux programmes et de l'expansion des programmes existants. À Terre-Neuve, à l'île-du-Prince-Édouard et en Nouvelle-Écosse, des programmes d'immersion ont été lancés dans 15 écoles supplémentaires (le nombre des établissements offrant ces programmes est passé de 13 à 28). De même, 28 écoles supplémentaires ont commencé à offrir des programmes de ce genre dans les provinces de l'Ouest (leur nombre passant de 30 à 58).

Figure III

French Immersion Enrolments by Grade, 8 Provinces, ⁽¹⁾ 1976-77 to 1978-79

Effectifs par année, immersion en français, 8 provinces ⁽¹⁾, 1976-77 à 1978-79



(1) Excludes Alberta and Quebec.

(1) Exclut l'Alberta et le Québec.

SECTION II

PROGRAMMES IN QUEBEC

Minority Language Education

The English minority in Quebec has, since Confederation, been guaranteed the right to an education in their own language. Both the Quebec Ministry of Education and local school boards are organized such that parallel administrations exist for the English and French systems.

Based on the most recent information available, approximately 14% of the total enrolment in Quebec had English as their mother tongue.(1) About 79% of these students were enrolled in the Protestant school system of Quebec. The English Catholic school system represents a second relatively large component of these enrolments.

Second Language Education

The Quebec Ministry of Education makes English a compulsory subject of study for all students in the French school system from Grade 5 through graduation. For this reason, any changes in rates of participation in these programmes reflect demographic changes only. At the same time, the rate at the elementary level (37%) is underestimated insofar as a number of school boards in the French school system offer English prior to Grade 5. Data for these boards are unavailable and estimates are not made.

(1) Based on the report Évolution du système d'enseignement anglophone au Québec, published by l'Association canadienne d'éducation de langue française, March 1978.

SECTION II

PROGRAMMES AU QUÉBEC

Enseignement dans la langue de la minorité

Depuis le début de la Confédération, on a garanti à la minorité anglophone du Québec le droit à l'instruction dans sa langue maternelle. Le ministère de l'Éducation du Québec et les commissions scolaires locales sont tous deux organisés de façon qu'il existe des administrations parallèles pour les systèmes anglais et français.

Basé sur les données les plus récentes, environ 14 % des effectifs scolaires totaux du Québec avaient l'anglais comme langue maternelle(1). Environ 79 % de ces élèves étaient inscrits dans le système scolaire protestant du Québec. Le système scolaire catholique anglais représente un second élément relativement important de ces effectifs.

Enseignement de la langue seconde

Le ministère de l'Éducation du Québec fait de l'anglais une matière obligatoire pour tous les élèves dans le système scolaire français de la 5^e à la 11^e année. Pour cette raison, toutes les variations des taux de participation à ces programmes reflètent des variations démographiques seulement. En même temps, le taux au niveau élémentaire (37 %) est sous-évalué, étant donné qu'un certain nombre de commissions scolaires du système scolaire français offrent un cours d'anglais avant la 5^e année. On ne dispose pas de données pour ces commissions et on n'a pas effectué d'estimations.

(1) D'après le rapport de l'Association canadienne d'éducation de langue française intitulé Évolution du système d'enseignement anglophone au Québec, mars 1978.

SECTION III

AN ANALYSIS OF MINORITY LANGUAGE EDUCATION ENROLMENT BY PER CENT OF SCHOOL WEEK, 1978-79

Since 1975-76, each issue of this publication has included a feature analysis of a different aspect of one of the language programmes. The 1977-78 issue provided detailed statistics on students studying French as a second language for various weekly time periods. In the present issue, parallel information is presented on programmes in which French is the language of instruction. This topic was chosen to demonstrate the considerable interprovincial and intraprovincial variations that currently exist within the programme, and will serve to supplement the more general measures reported annually.

Text Table VI documents these variations. Part of the information on Alberta's secondary level has been chosen as an example of the type of information contained in these data. Thirty-five per cent of Alberta's secondary students who were enrolled in the programme received instruction in French for less than 30% of the school week, the average within that interval being 17%. The second largest proportion of students (20%) lies at the other end of the spectrum, receiving instruction in French for between 80% and 90% of the school week.

The following text provides some general conclusions that can be drawn from the data appearing in Text Table VI. Text Table VII identifies the two most popular time intervals within which, generally speaking, at least 50% of each province's students fall.

In conjunction with Text Table VI, the following conclusions can be made with respect to French instructional programmes:

In all cases except Saskatchewan (44%) and Alberta (46%), more than 50% of the students enrolled fall into the two most common of the eight time intervals identified.

In the Atlantic region, the two most popular intervals occur above 60% of the school week.

SECTION III

ANALYSE DE L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ EN POURCENTAGE DE LA SEMAINE D'ÉTUDES, 1978-79

Depuis 1975-76, on présente une analyse d'un aspect particulier de l'un des programmes de formation linguistique dans chaque numéro de cette publication. Le numéro de 1977-78 contenait des statistiques détaillées sur les élèves étudiant le français comme langue seconde pendant diverses périodes au cours de la semaine d'étude. Dans le présent numéro, le lecteur obtiendra des données de même nature sur les programmes où le français est la langue d'enseignement. Ce sujet a été choisi pour faire ressortir les écarts interprovinciaux et infraprovinciaux considérables qui existent actuellement, et pour compléter les données plus générales présentées tout les ans.

Le tableau explicatif VI fait voir ces écarts. Une partie des données sur les effectifs de niveau secondaire de l'Alberta a été choisie pour illustrer le genre de renseignements dont ces statistiques font état. Trente-cinq pour cent des effectifs secondaires de cette province qui étaient inscrits à ce programme ont suivi des cours donnés en français pendant moins de 30 % de la semaine d'étude, la moyenne s'établissant à 17 %. À l'opposé, 20 % des élèves, soit le deuxième groupe en importance, ont reçu leur formation en français pendant 80 % et 90 % de la semaine.

L'analyse qui suit présente des conclusions générales qui peuvent être tirées des données du tableau explicatif VI. Le tableau explicatif VII montre quelles sont les deux catégories qui comptent le plus grand nombre d'élèves; en règle générale, elles regroupent au moins 50 % des effectifs de chaque province.

Voici les conclusions tirées du tableau explicatif VI en ce qui concerne les programmes d'enseignement en français:

Dans tous les cas, sauf ceux de la Saskatchewan (44 %) et de l'Alberta (46 %), plus de 50 % des élèves inscrits font partie des deux catégories les plus importantes parmi les huit établies.

Dans la région de l'Atlantique, les deux catégories les plus importantes sont celles où l'enseignement en français compte pour plus de 60 % de la semaine d'études.

TEXT TABLE VI. Distribution of Public Enrolment by Per Cent of School Week, Minority Language Education, 1978-79

No.	Province(1) and level(2) Province(1) et niveau(2)	Per cent of school week -- Pourcentage de la semaine scolaire											
		Less than 30.0			30.0-39.9			40.0-49.9			50.0-59.9		
		Moins de 30.0											
		Enrol- ment	Per cent of total line en- rolment	Average per cent of week	Enrol- ment	Per cent of total line en- rolment	Average per cent of week	Enrol- ment	Per cent of total line en- rolment	Average per cent of week	Enrol- ment	Per cent of total line en- rolment	Average per cent of week
		Effec- tif	Pourcen- tage de l'effec- tif total de la ligne	Pourcen- tage moyen de la semaine	Effec- tif	Pourcen- tage de l'effec- tif total de la ligne	Pourcen- tage moyen de la semaine	Effec- tif	Pourcen- tage de l'effec- tif total de la ligne	Pourcen- tage moyen de la semaine	Effec- tif	Pourcen- tage de l'effec- tif total de la ligne	Pourcen- tage moyen de la semaine
Newfoundland - Terre-Neuve:													
1	Elementary (K.-6) - Élémentaire (M.-6)	42	12.3	10.0	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	Secondary (7-11) - Secondaire (7-11)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3	Total	42	10.4	10.0	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:													
4	Elementary (1-6) - Élémentaire (1-6)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5	Secondary (7-12) - Secondaire (7-12)	-	-	-	-	-	-	56	11.1	40.0	-	-	-
6	Total	-	-	-	-	-	-	56	3.9	40.0	-	-	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:													
7	Elementary (P.-6) - Élémentaire (P.-6)	201	5.9	15.4	261	7.6	33.8	42	1.2	45.0	76	2.2	51.2
8	Secondary (7-12) - Secondaire (7-12)	86	3.5	20.0	357	14.7	34.7	-	-	-	57	2.3	51.7
9	Total	287	4.9	16.8	618	10.6	34.3	42	0.7	45.0	133	2.3	51.4
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:													
10	Elementary (1-6) - Élémentaire (1-6)	-	-	-	-	-	-	155	0.5	41.1	327	1.2	50.7
11	Secondary (7-12) - Secondaire (7-12)	21	0.1	29.0	108	0.4	30.6	-	-	-	-	-	-
12	Total	21	-	29.0	108	0.2	30.6	155	0.3	41.1	327	0.6	50.7
Manitoba:													
13	Elementary (K.-6) - Élémentaire (M.-6)	448	7.2	16.9	132	2.1	33.4	400	6.4	45.7	544	8.7	53.0
14	Secondary (7-12) - Secondaire (7-12)	1,084	27.7	21.1	537	13.7	32.7	394	10.1	44.8	436	11.1	53.6
15	Total	1,532	15.1	19.9	669	6.6	32.8	794	7.8	45.3	980	9.6	53.3
Saskatchewan:													
16	Elementary (K.-6) - Élémentaire (M.-6)	191	10.7	20.0	-	-	-	159	8.9	41.3	262	14.6	50.5
17	Secondary (7-12) - Secondaire (7-12)	648	56.3	20.0	118	10.2	30.0	163	14.2	40.7	83	7.2	50.0
18	Total	839	28.5	20.0	118	4.0	30.0	322	10.9	41.0	345	11.7	50.4
Alberta:													
19	Elementary (K.-6) - Élémentaire (M.-6)	1,231	17.9	19.1	326	4.7	34.7	1,076	15.7	44.9	1,897	27.6	51.6
20	Secondary (7-12) - Secondaire (7-12)	587	35.4	17.3	92	5.5	33.1	178	10.7	44.5	207	12.5	55.1
21	Total	1,818	21.3	18.5	418	4.9	34.3	1,254	14.7	44.8	2,104	24.7	51.9
British Columbia - Colombie-Britannique:													
22	Elementary (K.-7) - Élémentaire (M.-7)	-	-	-	-	-	-	36	1.8	49.0	290	14.2	51.1
23	Secondary (8-12) - Secondaire (8-12)	-	-	-	-	-	-	52	100.0	44.5	-	-	-
24	Total	-	-	-	-	-	-	88	4.2	46.4	290	13.8	51.1

(1) Data for Ontario were not available in the above ranges.
(2) Level is based on grades in which French is offered.

TABLEAU EXPLICATIF VI. Répartition des effectifs des écoles publiques selon le pourcentage de la semaine scolaire consacré à l'enseignement dans la langue de la minorité, 1978-79

Per cent of school week - Pourcentage de la semaine scolaire														
60.0-69.9			70.0-79.9			80.0-89.9			90.0-100.0			Total		
Enrolment	Per cent of total line enrolment	Average per cent of week	Enrolment	Per cent of total line enrolment	Average per cent of week	Enrolment	Per cent of total line enrolment	Average per cent of week	Enrolment	Per cent of total line enrolment	Average per cent of week	Enrolment	Per cent of total line enrolment	Average per cent of week
Effectif	Pourcentage de l'effectif total de la ligne	Pourcentage moyen de la semaine	Effectif	Pourcentage de l'effectif total de la ligne	Pourcentage moyen de la semaine	Effectif	Pourcentage de l'effectif total de la ligne	Pourcentage moyen de la semaine	Effectif	Pourcentage de l'effectif total de la ligne	Pourcentage moyen de la semaine	Effectif	Pourcentage de l'effectif total de la ligne	Pourcentage moyen de la semaine
														N°
20	5.8	65.0	34	9.9	76.0	131	38.2	85.8	116	33.8	98.0	343	100.0	78.5
-	-	-	-	-	-	53	91.4	82.3	5	8.6	100.0	58	100.0	83.8
20	5.0	65.0	34	8.5	76.0	184	45.9	84.8	121	30.2	98.1	401	100.0	79.2
														3
4	0.4	65.0	29	3.1	75.0	191	20.4	80.0	712	76.1	97.2	936	100.0	92.9
200	39.6	61.7	-	-	-	125	24.7	80.0	124	24.6	90.0	505	100.0	70.8
204	14.2	61.8	29	2.0	75.0	316	21.9	80.0	836	58.0	96.1	1,441	100.0	85.1
														6
61	1.8	63.2	1,185	34.7	74.8	657	19.2	83.0	934	27.4	97.6	3,417	100.0	74.9
1,128	46.4	62.3	806	33.1	73.8	-	-	-	-	-	-	2,434	100.0	60.3
1,189	20.3	62.3	1,991	34.0	74.5	657	11.2	83.0	934	16.0	97.6	5,851	100.0	68.8
														9
147	0.5	60.2	138	0.5	73.4	6,052	20.9	86.0	22,138	76.4	97.0	28,957	100.0	93.6
-	-	-	165	0.6	75.0	12,795	48.3	84.6	13,431	50.6	96.0	26,520	100.0	90.0
147	0.3	60.2	303	0.5	74.3	18,847	34.0	85.0	35,569	64.1	96.6	55,477	100.0	91.9
														12
82	1.3	64.1	2,922	46.8	76.4	435	7.0	81.6	1,279	20.5	99.8	6,242	100.0	72.2
179	4.6	65.2	876	22.4	77.4	406	10.4	83.3	-	-	-	3,912	100.0	49.8
261	2.6	64.8	3,798	37.4	76.6	841	8.3	82.4	1,279	12.6	99.8	10,154	100.0	63.6
														15
276	15.4	60.2	450	25.1	75.0	110	6.1	80.0	344	19.2	100.0	1,792	100.0	65.4
-	-	-	-	-	-	139	12.1	80.0	-	-	-	1,151	100.0	33.4
276	9.4	60.2	450	15.3	75.0	249	8.5	80.0	344	11.7	100.0	2,943	100.0	52.9
														18
539	7.9	63.6	516	7.5	73.4	967	14.1	81.7	318	4.6	98.2	6,870	100.0	52.9
240	14.5	64.0	21	1.3	73.4	333	20.1	81.5	-	-	-	1,658	100.0	46.2
779	9.1	63.7	537	6.3	73.4	1,300	15.3	81.6	318	3.7	98.2	8,528	100.0	51.6
														21
99	4.8	61.5	163	8.0	76.8	171	8.4	84.3	1,283	62.8	98.9	2,042	100.0	86.4
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52	100.0	44.5
99	4.7	61.5	163	7.8	76.8	171	8.2	84.3	1,283	61.3	98.9	2,094	100.0	85.4
														24

(1) Les données pour l'Ontario n'étaient pas disponibles pour les catégories ci-dessus.

(2) Le niveau est déterminé en fonction des classes dans lesquelles le français est offert.

In comparing the elementary and secondary levels, regional variations occur. In the Atlantic provinces, the intervals that are common at the elementary level are likewise common at the secondary level. In the Western provinces, elementary students receive French instruction for relatively large percentages of the week, the percentages at the secondary level being considerably lower.

Si l'on compare les niveaux élémentaire et secondaire, on observe des variations entre les régions. Dans les provinces de l'Atlantique, les catégories comptant les plus forts pourcentages des élèves sont généralement les mêmes à l'élémentaire et au secondaire. Dans les provinces de l'Ouest, le temps d'enseignement en français en proportion du nombre hebdomadaire d'heures de cours est relativement élevé chez les élèves de niveau élémentaire, tandis qu'il est généralement plus faible chez ceux du niveau secondaire.

TEXT TABLE VII. French as Language of Instruction

TABLEAU EXPLICATIF VII. Le français comme langue d'enseignement

	Most common occurrence		Second most common occurrence	
	Première catégorie en importance		Deuxième catégorie en importance	
	Per cent of week	Per cent of students	Per cent of week	Per cent of students
	Pourcentage de la semaine	Pourcentage des élèves	Pourcentage de la semaine	Pourcentage des élèves
Newfoundland — Terre-Neuve	80-90	46	90-100	30
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard	90-100	58	80-90	22
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	70-80	34	60-70	20
New Brunswick — Nouveau-Brunswick	90-100	64	80-90	34
Manitoba	70-80	37	under 30 moins de 30	15
Saskatchewan	under 30 moins de 30	29	70-80	15
Alberta	50-60	25	under 30 moins de 30	21
British Columbia — Colombie-Britannique	90-100	61	50-60	14

Elementary Level

Significant enrolments did not appear in intervals where instruction in French was provided for less than 50% of the school week (except in Alberta). In every other province, the 80% to 90% or the 90% to 100% interval held either the largest or the second largest proportion of students.

Considerable within-province variation occurs in Nova Scotia, Manitoba and Alberta, where students were enrolled in each of the time intervals. On the other hand, in Prince Edward Island no student received instruction in French for less than 60% of the school week.

Niveau élémentaire

Dans toutes les provinces, sauf l'Alberta, peu d'élèves étudient en français pendant moins de 50 % de la semaine d'études. Dans les huit provinces, les catégories 80 % à 90 % ou 90 % à 100 % occupent le premier ou le deuxième rang en importance.

On note des variations infraprovinciales considérables en Nouvelle-Écosse, au Manitoba et en Alberta, où il y a des élèves dans chaque catégorie. Par ailleurs, pas un élève de l'Île-du-Prince-Édouard n'a étudié en français pendant moins de 60 % de la semaine.

Secondary Level

While considerable interprovincial variation occurred at the elementary level, at the secondary level two dissimilar patterns emerged. At least 80% of the students in each province in the Atlantic region were instructed in French for at least 60% of the school week. In each of the Western provinces the majority of students received instruction in French for less than 50% of the school week.

In the Atlantic region and in Alberta, as at the elementary level, the upper two intervals ranked first or second in proportion of total secondary enrolment. At the same time, however, the most common time interval in the three Prairie provinces was less than 30% of the week.

Niveau secondaire

Au niveau élémentaire, on observe des écarts très sensibles entre les provinces; au niveau secondaire, par contre, deux tendances distinctes se dégagent. Dans la région de l'Atlantique, au moins 80 % des élèves de chaque province ont étudié en français pendant au moins 60 % de la semaine. Dans chacune des provinces de l'Ouest, la majorité des élèves ont étudié dans cette langue pendant moins de 50 % de la semaine.

Dans la région de l'Atlantique et en Alberta, les deux catégories comptant les plus fortes proportions d'heures d'enseignement en français se sont classées au premier ou au deuxième rang, tout comme au niveau élémentaire. Par contre, la catégorie la plus importante dans les trois provinces des Prairies est celle où moins de 30 % de la semaine d'études est en français.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Enrolments and Percentage of School Week in French Immersion Programmes, by Province and Grade, 1978-79

Province	Pre-elementary		Grade - Année					
	Préscolaire		1		2		3	
	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week
	Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine
No.								
1 Newfoundland	90	97	49	93	21	85	20	65
2 Prince Edward Island	—	—	241	97	174	97	116	79
3 Nova Scotia	89	90	85	93	38	94	9	35
4 New Brunswick	15	100	900	94	854	96	647	93
5 Ontario	6,441	93	2,456	100	2,010	88	1,728	85
6 Manitoba	486	97	389	82	296	77	268	74
7 Saskatchewan	282	100	258	76	153	76	115	63
8 British Columbia	635	98	476	97	259	98	179	71
9 <u>TOTAL, 8 PROVINCES</u>	8,038	94	4,854	96	3,805	90	3,082	84
Grade - Année								
7		8		9		10		
Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	
Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine	
10 Newfoundland	1	100	4	100	—	—	—	—
11 Prince Edward Island	65	80	60	80	56	40	—	—
12 Nova Scotia	96	24	13	56	—	—	—	—
13 New Brunswick	82	42	57	42	31	45	—	—
14 Ontario	319	94	225	91	—	—	—	—
15 Manitoba	185	51	187	45	105	44	24	48
16 Saskatchewan	55	53	36	56	31	44	14	40
17 British Columbia	25	50	9	40	21	46	22	45
18 <u>TOTAL, 8 PROVINCES</u>	828	66	591	67	244	43	60	45

(1) Elementary ungraded enrolments appear with Grade 6.
(2) Estimate.

TABLEAU 1. Effectifs et pourcentage de la semaine scolaire, programmes d'immersion en français, selon la province et l'année d'études, 1978-79

Grade - Année						Sub-total 1-6		Province	N°
4		5		6		Total partiel 1-6			
Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week		
Effectifs	Pourcen- tage de la semaine	Effectifs	Pourcen- tage de la semaine	Effectifs	Pourcen- tage de la semaine	Effectifs	Pourcen- tage de la semaine		

3	83	—	—	5(1)	83	98	85	Terre-Neuve	1
104	79	4	65	—	—	639	91	Île-du-Prince-Édouard	2
10	26	4	75	19	56	165	81	Nouvelle-Écosse	3
527	80	397	69	253	64	3,578	87	Nouveau-Brunswick	4
1,069	82	398	79	396	93	8,057	90	Ontario	5
259	65	182	64	140	58	1,534	73	Manitoba	6
81	63	102	55	74	55	783	61	Saskatchewan	7
157	60	135	54	176	69	1,382	82	Colombie-Britannique	8
2,210	77	1,222	69	1,063	74	16,236	86	<u>TOTAL, 8 PROVINCES</u>	9

Grade - Année				Sub-total 7-12		Total		Number of schools offering immersion programmes		N°
11		12		Total partiel 7-12		Enrolment	Per cent of week			
Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week			
Effectifs	Pourcen- tage de la semaine	Effectifs	Pourcen- tage de la semaine	Effectifs	Pourcen- tage de la semaine	Effectifs	Pourcen- tage de la semaine			

—	—	—	—	5	100	193	91	5	Terre-Neuve	10
—	—	—	—	181	68	820	86	13	Île-du-Prince-Édouard	11
—	—	—	—	109	28	363	67	10	Nouvelle-Écosse	12
—	—	—	—	170	42	3,763	85	35	Nouveau-Brunswick	13
—	—	—	—	544	93	15,042	91	160(2)	Ontario	14
—	—	—	—	501	47	2,521	72	21	Manitoba	15
4	40	3	40	143	50	1,208	73	13	Saskatchewan	16
—	—	—	—	77	46	2,094	86	24	Colombie-Britannique	17
4	40	3	40	1,730	62	26,004	87	281(2)	<u>TOTAL, 8 PROVINCES</u>	18

(1) La 6e année comprend les effectifs décroisonnés.

(2) Estimation.

TABLE 2. Minority Language Education, by Province and Level, 1970-71, 1977-78 and 1978-79

No.	Province and level of education	1970-71				1977-78			
		Total school enrolment	Minority language education			Total school enrolment	Minority language education		
			Enseignement dans la langue de la minorité				Enseignement dans la langue de la minorité		
			Clientèle scolaire totale	Enrolment	Participation rates		Per cent of school week(1)	Clientèle scolaire totale	Enrolment	Participation rates	Per cent of school week
		Effectifs	Taux de participation	Pourcentage de la semaine scolaire(1)		Effectifs	Taux de participation	Pourcentage de la semaine scolaire	
		A	B	B ÷ A x 100		C	D	D ÷ C x 100	
1	Newfoundland:								
2	K.-6	102,012	135	0.1	..	93,660	220	0.2	91
2	7-11	58,903	50	0.1	..	62,508	55	0.1	76
3	<u>Total</u>	160,915	185	0.1	..	156,168	275	0.2	88
4	Prince Edward Island:								
5	K.-6	17,317	499	2.9	..	14,002	718	5.1	95
5	7-12	13,305	297	2.2	..	13,626	455	3.3	82
6	<u>Total</u>	30,622	796	2.6	..	27,628	1,173	4.2	90
7	Nova Scotia:								
8	P.-6	126,718	4,824	3.8	..	103,928	3,399	3.3	76
8	7-12	88,179	2,564	2.9	..	94,169	2,624	2.8	55
9	<u>Total</u>	214,897	7,388	3.4	..	198,097	6,023	3.0	67
10	New Brunswick:								
11	K.-6	96,086	34,541	35.9	..	78,555	29,536	37.6	95
11	7-12	79,826	26,138	32.7	..	83,674	26,744	32.0	92
12	<u>Total</u>	175,912	60,679	34.5	..	162,229	56,280	34.7	93
13	Ontario:								
14	K.-8	1,446,646	85,527	5.9	..	1,303,810	84,841 ^F	6.5 ^F	..
14	9-13	575,755	25,928	4.5	..	639,254	31,314	4.9	..
15	<u>Total</u>	2,022,401	111,455	5.5	..	1,943,064	116,155 ^F	6.0 ^F	(2)
16	Manitoba:								
17	K.-6	140,711	6,246	4.4	..	116,653	5,822	5.0	70
17	7-12	106,235	4,159	3.9	..	104,755	4,048	3.9	45
18	<u>Total</u>	246,946	10,405	4.2	..	221,408	9,870	4.5	60
19	Saskatchewan:								
20	K.-6	134,068	554	0.4	..	111,758	1,376	1.2	70
20	7-12	113,264	211	0.2	..	104,958	415	0.4	38
21	<u>Total</u>	247,332	765	0.3	..	216,716	1,791	0.8	62
22	Alberta: (3)								
23	K.-6	230,433	..	..	..	221,794	5,138	2.3	50
23	7-12	195,554	..	..	..	218,010	2,111	1.0	31
24	<u>Total</u>	425,987	..	..	..	439,804	7,249	1.6	43
25	British Columbia:								
26	K.-7	333,340	—	—	—	306,830	1,256	0.4	73
26	8-12	193,651	—	—	—	220,939	45	—	78
27	<u>Total</u>	526,991	—	—	—	527,769	1,301	0.2	73
28	Total, 9 provinces:								
29	Elementary	2,627,331	132,326 (4)	5.0 (4)	..	2,350,990	132,306 ^F	5.6 ^F	85 (5)
29	Secondary	1,424,672	59,347 (4)	4.2 (4)	..	1,541,893	67,811	4.4	79 (5)
30	<u>TOTAL</u>	4,052,003	191,673 (4)	4.7 (4)	..	3,892,883	200,117 ^F	5.1 ^F	82 (5)
31	Quebec:								
32	K.-6	979,504	155,478	15.9	..	688,614 ^F	110,178 ^F (6)	16.0 (6)	..
32	7-11	609,284	93,377	15.3	..	572,369 ^F	90,434 ^F (6)	15.8 (6)	..
33	<u>Total</u>	1,588,788	248,855	15.7	..	1,260,983 ^F	200,612 ^F (6)	15.9 (6)	..

(1) Per cent of school week is not available for 1970-71.

(2) Ontario per cent of school week information is not available. The Ontario Ministry of Education states that as a general rule approximately 90% of the school week is spent in French.

(3) Minority language education data are not available for Alberta for 1970-71.

(4) Excludes Alberta.

(5) Excludes Ontario.

(6) Estimate.

TABEAU 2. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1970-71, 1977-78 et 1978-79

1978-79				Participation index (1970-71 = 100)		Province et niveau d'enseignement	N ^o
Total school enrolment	Minority language education Enseignement dans la langue de la minorité			Indice de participation (1970-71 = 100)			
Clientèle scolaire totale	Enrolment	Participa- tion rates	Per cent of school week				
	Effectifs	Taux de participa- tion	Pourcen- tage de la semaine scolaire				
E	F	F ÷ E x 100		1977-78	1978-79		
91,353	343	0.4	79	177	284	Terre-Neuve:	1
61,821	58	0.1	84	104	115	M.-6 7-11	2
153,174	401	0.3	79	153	237	<u>Total</u>	3
13,629	936	6.9	93	178	239	Île-du-Prince-Édouard:	4
14,164	505	3.6	71	150	160	M.-6 7-12	5
27,793	1,441	5.2	85	163	199	<u>Total</u>	6
101,606	3,417	3.4	75	86	89	Nouvelle-Écosse:	7
92,432	2,434	2.6	60	96	90	P.-6 7-12	8
194,038	5,851	3.0	69	88	88	<u>Total</u>	9
77,314	28,957	37.5	94	105	104	Nouveau-Brunswick:	10
82,153	26,520	32.3	90	98	99	M.-6 7-12	11
159,467	55,477	34.8	92	101	101	<u>Total</u>	12
1,265,643	84,812	6.7	..	110 ^r	113	Ontario:	13
643,502	31,117	4.8	..	109	107	M.-8 9-13	14
1,909,145	115,929	6.1	(2)	108 ^r	110	<u>Total</u>	15
114,033	6,242	5.5	72	112	123	Manitoba:	16
101,630	3,912	3.8	50	99	98	M.-6 7-12	17
215,663	10,154	4.7	64	106	112	<u>Total</u>	18
110,060	1,792	1.6	65	298	394	Saskatchewan:	19
101,546	1,151	1.1	33	212	610	M.-6 7-12	20
211,606	2,943	1.4	53	267	450	<u>Total</u>	21
222,808	6,870	3.1	53	..	..	Alberta: (3)	22
214,255	1,658	0.8	46	..	..	M.-6 7-12	23
437,063	8,528	2.0	52	..	..	<u>Total</u>	24
301,930	2,042	0.7	87	—	—	Colombie-Britannique:	25
215,856	52	—	45	—	—	M.-7 8-12	26
517,786	2,094	0.4	86	—	—	<u>Total</u>	27
2,298,376	135,411	5.9	83(5)	109 ^r (4)	112(4)	Total, 9 provinces:	28
1,527,359	67,407	4.4	80(5)	103(4)	104(4)	Élémentaire Secondaire	29
3,825,735	202,818	5.3	82(5)	106 ^r (4)	108(4)	<u>TOTAL</u>	30
659,092	105,455(6)	16.0(6)	..	101(6)	101(6)	Québec:	31
549,902	86,885(6)	15.8(6)	..	103(6)	103(6)	M.-6 7-11	32
1,208,994	192,340(6)	15.9(6)	..	102(6)	102(6)	<u>Total</u>	33

(1) Le pourcentage de la semaine scolaire n'est pas disponible pour 1970-71.

(2) Les renseignements sur le pourcentage de la semaine scolaire ne sont pas disponibles pour l'Ontario. Le ministère de l'Éducation signale que, règle générale, environ 90 % de la semaine scolaire se passe en français.

(3) On n'a pu obtenir de données de l'Alberta sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité pour 1970-71.

(4) Ne comprend pas l'Alberta.

(5) Ne comprend pas l'Ontario.

(6) Estimation.

TABLE 3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1978-79

No.	Province	Pre- elementary Pré- scolaire	Grade Année						Ele- mentary special Élé- mentaire spéciale	Sub-total 1-6 and special Total partiel 1-6 et spéciale
			1	2	3	4	5	6		
1	Newfoundland:									
2	Enrolment	11,814	12,195	12,385	12,190	12,511	12,479	12,810	4,969	79,539
3	Minority language education	105	68	33	36	21	58	18	4	238
4	Participation rate	0.9	0.6	0.3	0.3	0.2	0.5	0.1	0.1	0.3
5	Per cent of school week	96	91	86	75	83	28	76	85	71
6	Prince Edward Island:									
7	Enrolment	48	2,201	2,262	2,239	2,212	2,190	2,317	160	13,581
8	Minority language education	—	283	214	158	157	50	74	—	936
9	Participation rate	—	12.9	9.5	7.1	7.1	2.3	3.2	—	6.9
10	Per cent of school week	—	97	98	85	86	92	94	—	93
11	Nova Scotia:									
12	Enrolment	13,952	14,048	14,718	14,207	13,962	14,318	14,762	1,639	87,654
13	Minority language education	465	480	462	473	428	493	569	47	2,952
14	Participation rate	3.3	3.4	3.1	3.3	3.1	3.4	3.9	2.9	3.4
15	Per cent of school week	86	86	79	71	69	68	67	72	73
16	New Brunswick:									
17	Enrolment	61	13,268	13,059	12,419	12,533	12,503	13,002	469	77,253
18	Minority language education	17	5,144	5,035	4,634	4,685	4,546	4,766	130	28,940
19	Participation rate	27.9	38.8	38.6	37.3	37.4	36.4	36.7	27.7	37.5
20	Per cent of school week	100	99	99	93	91	89	89	98	94
21	Ontario:									
22	Enrolment	164,923	131,238	131,146	131,969	128,100	125,836	128,704	42,600	819,593
23	Minority language education	18,132	9,634	9,244	8,634	7,870	6,957	7,033	1,693	51,065
24	Participation rate	11.0	7.3	7.0	6.5	6.1	5.5	5.5	4.0	6.2
25	Per cent of school week(1)	..	..	..	..	..	..	..	..	..
26	Manitoba:									
27	Enrolment	16,414	16,648	16,408	16,346	15,810	15,390	15,320	1,697	97,619
28	Minority language education	1,054	1,022	876	884	858	750	736	62	5,188
29	Participation rate	6.4	6.1	5.3	5.4	5.4	4.9	4.8	3.7	5.3
30	Per cent of school week	95	78	70	69	65	62	60	43	68
31	Saskatchewan:									
32	Enrolment	14,347	16,393	15,710	15,395	15,546	15,503	15,573	1,593	95,713
33	Minority language education	364	374	250	213	189	209	193	—	1,428
34	Participation rate	2.5	2.3	1.6	1.4	1.2	1.3	1.2	—	1.5
35	Per cent of school week	97	68	65	55	52	47	44	—	57
36	Alberta:									
37	Enrolment	18,348	34,264	33,647	34,135	33,206	32,770	33,511	2,927	204,460
38	Minority language education	1,266	1,375	993	859	1,114	875	388	—	5,604
39	Participation rate	6.9	4.0	3.0	2.5	3.4	2.7	1.2	—	2.7
40	Per cent of school week	48	63	60	58	43	42	55	—	54
41	British Columbia:									
42	Enrolment	33,520	36,819	37,062	39,534	38,496	37,206	36,886	4,799	230,802
43	Minority language education	635	476	259	179	157	135	176	—	1,382
44	Participation rate	1.9	1.3	0.7	0.5	0.4	0.4	0.5	—	0.6
45	Per cent of school week	98	97	98	71	60	54	69	—	82
46	Total, 9 provinces:									
47	Enrolment	273,427	277,074	276,397	278,434	272,376	268,195	272,885	60,853	1,706,214
48	Minority language education	22,038	18,856	17,366	16,070	15,479	14,073	13,953	1,936	97,733
49	Participation rate	8.1	6.8	6.3	5.8	5.7	5.2	5.1	3.2	5.7
50	Per cent of school week(2)	79	89	89	83	78	77	80	79	83
51	Quebec:									
52	Enrolment	85,743	77,179	80,783	82,992	86,167	87,144	95,821(4)	63,263	573,349
53	Minority language education(3)	..	..	..	..	..	..	..	..	105,455(5)
54	Participation rate(3)	..	..	..	..	..	..	..	..	16.0
55	Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	..	..

(1) Ontario per cent of school week information is not available. The Ontario Ministry of Education states that as a general rule approximately 90% of the school week is spent in French and only the study of English as a subject is not in French.

(2) Data for per cent of school week relate to eight provinces only; data for Ontario were not available.

(3) Estimate.

(4) Grade 6 in Quebec includes the transition year prior to Secondary 1.

(5) Includes enrolment in kindergarten.

TABLEAU 3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1978-79

Grade Année							Second- ary special	Sub-total 7-13 and special	Total	Province	N°
7	8	9	10	11	12	13	Second- aire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
13,878	13,173	12,718	10,562	9,481	43	—	1,966	61,821	153,174	Terre-Neuve: Effectif	1
18	16	10	14	—	—	—	—	58	401	Enseignement dans la langue de la minorité	2
0.1	0.1	0.1	0.1	—	—	—	—	0.1	0.3	Taux de participation	3
81	85	85	85	—	—	—	—	84	79	Pourcentage de la semaine scolaire	4
2,561	2,592	2,650	2,512	2,141	1,708	—	—	14,164	27,793	Île-du-Prince-Édouard: Effectif	5
114	135	131	57	37	31	—	—	505	1,441	Enseignement dans la langue de la minorité	6
4.5	5.2	4.9	2.3	1.7	1.8	—	—	3.6	5.2	Taux de participation	7
84	86	52	60	65	65	—	—	71	85	Pourcentage de la semaine scolaire	8
16,786	17,663	16,816	15,590	13,190	10,456	—	1,931	92,432	194,038	Nouvelle-Écosse: Effectif	9
589	567	413	342	289	228	—	6	2,434	5,851	Enseignement dans la langue de la minorité	10
3.5	3.2	2.5	2.2	2.2	2.2	—	0.3	2.6	3.0	Taux de participation	11
57	63	65	61	56	58	—	65	60	69	Pourcentage de la semaine scolaire	12
14,502	15,073	14,679	14,010	12,268	10,733	—	888	82,153	159,467	Nouveau-Brunswick: Effectif	13
4,968	5,075	4,603	4,389	3,784	3,392	—	309	26,520	55,477	Enseignement dans la langue de la minorité	14
34.3	33.7	31.4	31.3	30.8	31.6	—	34.8	32.3	34.8	Taux de participation	15
89	88	86	91	93	94	—	90	90	92	Pourcentage de la semaine scolaire	16
137,470	143,657	172,631	162,239	134,936	116,070	53,160	4,466	924,629	1,909,145	Ontario: Effectif	17
7,445	8,170	8,394	8,058	6,943	5,914	1,808	—	46,732	115,929	Enseignement dans la langue de la minorité	18
5.4	5.7	4.9	5.0	5.1	5.1	3.4	—	5.1	6.1	Taux de participation	19
..	..	..	..	..	..	..	—	..	..	Pourcentage de la semaine scolaire(1)	20
16,345	17,267	17,656	17,263	15,743	14,107	—	3,249	101,630	215,663	Manitoba: Effectif	21
829	873	762	572	471	396	—	9	3,912	10,154	Enseignement dans la langue de la minorité	22
5.1	5.1	4.3	3.3	3.0	2.8	—	0.3	3.8	4.7	Taux de participation	23
52	51	49	49	48	50	—	21	50	64	Pourcentage de la semaine scolaire	24
16,995	17,709	18,422	17,191	15,337	14,211	—	1,681	101,546	211,606	Saskatchewan: Effectif	25
184	219	229	206	170	143	—	—	1,151	2,943	Enseignement dans la langue de la minorité	26
1.1	1.2	1.2	1.2	1.1	1.0	—	—	1.1	1.4	Taux de participation	27
39	35	32	31	31	32	—	—	33	53	Pourcentage de la semaine scolaire	28
34,122	35,776	37,471	36,849	33,956	32,124	—	3,957	214,255	437,063	Alberta: Effectif	29
368	326	314	262	205	183	—	—	1,658	8,528	Enseignement dans la langue de la minorité	30
1.1	0.9	0.8	0.7	0.6	0.6	—	—	0.8	2.0	Taux de participation	31
57	55	57	36	30	25	—	—	46	52	Pourcentage de la semaine scolaire	32
37,608	43,017	45,315	44,356	41,110	36,618	—	5,440	253,464	517,786	Colombie-Britannique: Effectif	33
25	9	21	22	—	—	—	—	77	2,094	Enseignement dans la langue de la minorité	34
0.1	—	—	—	—	—	—	—	—	0.4	Taux de participation	35
50	40	46	45	—	—	—	—	46	86	Pourcentage de la semaine scolaire	36
290,267	305,927	338,358	320,572	278,162	236,070	53,160	23,578	1,846,094	3,825,735	Total, 9 provinces: Effectif	37
14,540	15,390	14,877	13,922	11,899	10,287	1,808	324	83,047	202,818	Enseignement dans la langue de la minorité	38
5.0	5.0	4.4	4.3	4.3	4.4	3.4	1.4	4.5	5.3	Taux de participation	39
79	78	76	80	82	83	..	88	79	82	Pourcentage de la semaine scolaire(2)	40
93,392	102,271	107,408	106,966	94,966	—	—	44,899	549,902	1,208,994	Québec: Effectif	41
..	..	..	..	..	—	—	..	86,885	192,340	Enseignement dans la langue de la minorité(3)	42
..	..	..	..	..	—	—	..	15.8	15.9	Taux de participation(3)	43
..	..	..	..	..	—	—	..	..	..	Pourcentage de la semaine	44

(1) Le pourcentage de la semaine scolaire en Ontario n'est pas connu. Le ministère de l'Éducation signale que, règle générale, environ 90 % de la semaine scolaire se passe en français et que seul l'enseignement de l'anglais comme matière ne se fait pas en français.

(2) Les données relatives au pourcentage de la semaine scolaire se rapportent à huit provinces seulement; les données pour l'Ontario n'ont pu être obtenues.

(3) Estimation.

(4) Dans le cas du Québec, les données portant sur la 6e année englobent l'année préparatoire au secondaire I.

(5) Comprend les effectifs de la maternelle.

TABLE 4. Minority Language as a Second Language, by Province and Level, 1970-71, 1977-78 and 1978-79

		1970-71			1977-78				
Province and level of education		Eligible school enrolment	Minority language as second language			Eligible school enrolment	Minority language as a second language		
			Apprentissage de la langue de la minorité				Apprentissage de la langue de la minorité		
		Clientèle scolaire potentielle	Enrolment	Participa- tion rates	Per cent of school week	Clientèle scolaire potentielle	Enrolment	Participa- tion rates	Per cent of school week
		Effectifs	Taux de participa- tion	Pourcen- tage de la semaine scolaire	Effectifs	Taux de participa- tion	Pourcen- tage de la semaine scolaire		
No.		A	B	B ÷ A x 100		C	D	D ÷ C X 100	
				%				%	
	Newfoundland:								
1	K.-6	101,877	21,835	21.4	5	93,623	33,585	35.9	
2	7-11	58,853	37,895	64.4	10	62,270	34,111	54.8	
3	<u>Total</u>	160,730	59,730	37.2	8	155,893	67,696	43.4	
	Prince Edward Island:								
4	K.-6	16,818	3,561	21.2	8	13,284	7,351	55.3	
5	7-12	13,008	10,794	83.0	10	13,171	8,603	65.3	
6	<u>Total</u>	29,826	14,355	48.1	10	26,455	15,954	60.3	
	Nova Scotia:								
7	P.-6	121,894	12,642	10.4	7	100,529	30,025	29.9	
8	7-12	85,615	59,955	70.0	13	91,545	58,839	64.3	
9	<u>Total</u>	207,509	72,597	35.0	12	192,074	88,864	46.3	
	New Brunswick:								
10	K.-6	61,545	37,305	60.6	8	49,019	29,563	60.3	
11	7-12	53,688	42,708	79.5	12	56,930	37,887	66.6	
12	<u>Total</u>	115,233	80,013	69.4	10	105,949	67,450	63.7	
	Ontario:								
13	K.-8	1,361,119	509,955	37.5	7	1,218,969 ^F	650,136	53.3 ^F	
14	9-13	549,827	269,079	48.9	13	607,940	220,369	36.2	
15	<u>Total</u>	1,910,946	779,034	40.8	9	1,826,909 ^F	870,505	47.6 ^F	
	Manitoba:								
16	K.-6	134,465	39,739	29.6	5	110,831	42,576	38.4	
17	7-12	102,076	55,640	54.5	10	100,707	41,376	41.1	
18	<u>Total</u>	236,541	95,379	40.3	8	211,538	83,952	39.7	
	Saskatchewan:								
19	K.-6	133,514	6,950	5.2	8	110,382	4,928	4.5	
20	7-12	113,053	77,928	68.9	10	104,543	48,469	46.4	
21	<u>Total</u>	246,567	84,878	34.4	10	214,925	53,397	24.8	
	Alberta:								
22	K.-6	230,433	58,235	25.3	6	216,656	52,435	24.2	
23	7-12	195,554	80,607	41.2	10	215,899	58,903	27.3	
24	<u>Total</u>	425,987	138,842	32.6	8	432,555	111,338	25.7	
	British Columbia:								
25	K.-7	333,340	18,558	5.6	5	305,574	75,740	24.8	
26	8-12	193,651	127,293	65.7	10	220,894	84,069	38.1	
27	<u>Total</u>	526,991	145,851	27.7	10	526,468	159,809	30.4	
	Total, 9 provinces:								
28	Elementary	2,495,005	708,780	28.4	6	2,218,867 ^F	926,339	41.7 ^F	
29	Secondary	1,365,325	761,899	55.8	12	1,473,899	592,626	40.2	
30	<u>TOTAL</u>	3,860,330	1,470,679	38.1	9	3,692,766 ^F	1,518,965	41.1 ^F	
	Quebec:								
31	K.-6	824,026	339,484	41.2	9	578,436 ^F (1)	214,021 ^F (1)	37.0(1)	
32	7-11	515,907	515,846	100.0	14	481,935 ^F (1)	472,296 ^F (1)	98.0(1)	
33	<u>Total</u>	1,339,933	855,330	63.8	12	1,060,371 ^F (1)	686,317 ^F (1)	64.7 ^F (1)	

(1) Estimate.

TABLEAU 4. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71, 1977-78 et 1978-79

1978-79				Participation index (1970-71 = 100)			
Eligible school enrolment	Minority language as a second language Apprentissage de la langue de la minorité			Indice de participation (1970-71 = 100)			
	Enrolment	Participa- tion rates	Per cent of school week			Province et niveau d'enseignement	
Clientèle scolaire potentielle	Effectifs	Taux de participa- tion	Pourcen- tage de la semaine scolaire				
E	F	F ÷ E x 100		1977-78	1978-79		No
%							
91,010	34,441	37.8	6	167	177	Terre-Neuve:	1
61,763	34,568	56.0	11	85	87	M.-6 7-11	2
152,773	69,009	45.2	8	117	122	<u>Total</u>	3
12,693	7,534	59.4	6	261	280	Île-du-Prince-Édouard:	4
13,659	8,332	61.0	11	79	74	M.-6 7-12	5
26,352	15,866	60.2	8	125	125	<u>Total</u>	6
98,189	36,679	37.4	7	288	360	Nouvelle-Écosse:	7
89,998	57,205	63.6	12	92	91	P.-6 7-12	8
188,187	93,884	49.9	10	132	143	<u>Total</u>	9
48,357	30,422	62.9	7	99	104	Nouveau-Brunswick:	10
55,633	38,680	69.5	14	84	87	M.-6 7-12	11
103,990	69,102	66.5	11	92	96	<u>Total</u>	12
1,180,831	655,198	55.5	9	142 ^r	148	Ontario:	13
612,385	226,595	37.0	13(1)	74	76	M.-8 9-13	14
1,793,216	881,793	49.2	10(1)	117 ^r	121	<u>Total</u>	15
107,791	43,613	40.5	6	130	137	Manitoba:	16
97,718	39,004	39.9	11	75	73	M.-6 7-12	17
205,509	82,617	40.2	8	98	100	<u>Total</u>	18
108,268	6,409	5.9	7	86	114	Saskatchewan:	19
100,395	46,199	46.0	11	67	67	M.-6 7-12	20
208,663	52,608	25.2	10	72	73	<u>Total</u>	21
215,938	51,014	23.6	7	96	93	Alberta:	22
212,597	60,157	28.3	11	66	69	M.-6 7-12	23
428,535	111,171	25.9	9	79	80	<u>Total</u>	24
299,888	84,360	28.1	6	445	505	Colombie-Britannique:	25
215,804	93,192	43.2	11	58	66	M.-7 8-12	26
515,692	177,552	34.4	9	110	124	<u>Total</u>	27
2,162,965	949,670	43.9	8	147 ^r	155	Total, 9 provinces:	28
1,459,952	603,932	41.4	12(1)	72	74	Élémentaire Secondaire	29
3,622,917	1,553,602	42.9	10(1)	108	113	<u>TOTAL</u>	30
553,637(1)	204,846(1)	37.0(1)	10(1)	90(1)	90(1)	Québec:	31
463,017(1)	453,757(1)	98.0(1)	16(1)	98(1)	98(1)	M.-6 7-11	32
1,016,654(1)	658,603(1)	64.8(1)	14(1)	101(1)	101(1)	<u>Total</u>	33

(1) Estimation.

TABLE 5. Minority Language as a Second Language, by Province and Grade, 1978-79

No.	Province	Pre- elementary Présco- laire	Grade Année						Ele- mentary special Élé- mentaire spéciale	Sub-total 1-6 and special Total partiel 1-6 et spéciale
			1	2	3	4	5	6		
1	Newfoundland:									
2	Eligible school enrolment	11,709	12,127	12,352	12,154	12,490	12,421	12,792	4,965	79,301
3	French as a second language	661	1,734	2,027	4,556	7,458	8,398	9,030	577	33,780
4	Participation rate	5.6	14.3	16.4	37.5	59.7	67.6	70.6	11.6	42.6
5	Per cent of school week	3	4	5	4	6	6	7	7	6
6	Prince Edward Island:									
7	Eligible school enrolment	48	1,918	2,048	2,081	2,055	2,140	2,243	160	12,645
8	French as a second language	48	528	696	885	1,559	1,744	2,074	—	7,486
9	Participation rate	100.0	27.5	34.0	42.5	75.9	81.5	92.5	—	59.2
10	Per cent of school week	5	4	4	4	6	6	7	—	6
11	Nova Scotia:									
12	Eligible school enrolment	13,487	13,568	14,256	13,734	13,534	13,825	14,193	1,592	84,702
13	French as a second language	1,460	2,327	3,271	5,461	7,824	8,197	8,009	130	35,219
14	Participation rate	10.8	17.2	22.9	39.8	57.8	59.3	56.4	8.2	41.6
15	Per cent of school week	5	5	6	7	7	7	7	7	7
16	New Brunswick:									
17	Eligible school enrolment	44	8,124	8,024	7,785	7,848	7,957	8,236	339	48,313
18	French as a second language	31	1,911	2,195	4,613	5,705	7,808	8,062	97	30,391
19	Participation rate	70.5	23.5	27.4	59.3	72.7	98.1	97.9	28.6	62.9
20	Per cent of school week	2	4	5	5	6	8	8	5	7
21	Ontario:									
22	Eligible school enrolment	146,791	121,604	121,902	123,335	120,230	118,879	121,671	40,907	768,528
23	French as a second language	12,009	40,748	37,783	50,543	62,741	75,722	105,862	9,533(1)	382,932
24	Participation rate	8.2	33.5	31.0	41.0	52.2	63.7	87.0	23.3	49.8
25	Per cent of school week	15	10	9	8	8	8	8	8	8
26	Manitoba:									
27	Eligible school enrolment	15,360	15,626	15,532	15,462	14,952	14,640	14,584	1,635	92,431
28	French as a second language	1,570	4,875	5,919	6,131	7,366	8,387	9,329	36	42,043
29	Participation rate	10.2	31.2	38.1	39.7	49.3	57.3	64.0	2.2	45.5
30	Per cent of school week	4	5	5	5	6	6	7	6	6
31	Saskatchewan:									
32	Eligible school enrolment	13,983	16,019	15,460	15,182	15,357	15,294	15,380	1,593	94,285
33	French as a second language	161	561	487	556	1,453	1,481	1,695	15	6,248
34	Participation rate	1.2	3.5	3.2	3.7	9.5	9.7	11.0	0.9	6.6
35	Per cent of school week	6	8	9	9	7	7	7	8	7
36	Alberta:									
37	Eligible school enrolment	17,082	32,889	32,654	33,276	32,092	31,895	33,123	2,927	198,856
38	French as a second language	214	1,375	1,706	2,368	14,205	14,595	16,551	—	50,800
39	Participation rate	1.3	4.2	5.2	7.1	44.3	45.8	50.0	—	25.5
40	Per cent of school week	5	7	7	7	7	7	7	—	7
41	British Columbia:									
42	Eligible school enrolment	32,885	36,343	36,803	39,355	38,339	37,071	36,710	4,799	229,420
43	French as a second language	2,524	4,097	5,285	6,803	10,006	13,426	19,172	—	58,789
44	Participation rate	7.7	11.3	14.4	17.3	26.1	36.2	52.2	—	25.6
45	Per cent of school week	3(2)	4(2)	5(2)	5(2)	5(2)	6(2)	6(2)	—	6(2)
46	Total, 9 provinces:									
47	Eligible school enrolment	251,389	258,218	259,031	262,364	256,897	254,122	258,932	58,917	1,608,481
48	French as a second language	18,678	58,156	59,369	81,916	118,317	139,758	179,784	10,388	647,688
49	Participation rate	7.4	22.5	22.9	31.2	46.1	55.0	69.4	17.6	40.3
50	Per cent of school week	11(2)	8(2)	8(2)	7(2)	7(2)	7(2)	8(2)	8	7(2)
51	Quebec:									
52	Eligible school enrolment(2)	..	..	..	..	..	..	..	..	553,637(3)
53	English as a second language(2)	..	..	..	..	..	..	..	..	204,846(3)
54	Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	..	37.0(2)
55	Per cent of school week(2)	..	..	..	..	..	..	..	..	10

(1) Includes eight students in pre Grade 9.

(2) Estimate.

(3) Includes kindergarten.

TABEAU 5. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1978-79

Grade							Second- ary special	Sub-total 7-13 and special	Total	Province	No
Année							Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
7	8	9	10	11	12	13					
13,860	13,157	12,708	10,548	9,481	43	—	1,966	61,763	152,773	Terre-Neuve:	
10,880	9,465	6,973	4,261	2,922	7	—	60	34,568	69,009	Clientèle scolaire potentielle	1
78.5	71.9	54.9	40.4	30.8	16.3	—	3.1	56.0	45.2	Français, langue seconde	2
9	10	11	12	12	15	—	10	11	8	Taux de participation	3
										Pourcentage de la semaine sco- laire	4
2,447	2,457	2,519	2,455	2,104	1,677	—	—	13,659	26,352	Île-du-Prince-Édouard:	
2,237	2,198	1,965	1,029	560	343	—	—	8,332	15,866	Clientèle scolaire potentielle	5
91.4	89.5	78.0	41.9	26.6	20.5	—	—	61.0	60.2	Français, langue seconde	6
9	9	10	15	15	15	—	—	11	8	Taux de participation	7
										Pourcentage de la semaine sco- laire	8
16,197	17,096	16,403	15,248	12,901	10,228	—	1,925	89,998	188,187	Nouvelle-Écosse:	
15,119	14,322	12,023	7,538	5,046	3,156	—	1	57,205	93,884	Clientèle scolaire potentielle	9
93.3	83.8	73.3	49.4	39.1	30.9	—	0.1	63.6	49.9	Français, langue seconde	10
11	12	12	14	14	14	—	18	12	10	Taux de participation	11
										Pourcentage de la semaine sco- laire	12
9,534	9,998	10,076	9,621	8,484	7,341	—	579	55,633	103,990	Nouveau-Brunswick:	
9,122	9,563	9,568	6,034	2,755	1,593	—	45	38,680	69,102	Clientèle scolaire potentielle	13
95.7	95.6	95.0	62.7	32.5	21.7	—	7.8	69.5	66.5	Français, langue seconde	14
12	12	13	16	16	16	—	10	14	11	Taux de participation	15
										Pourcentage de la semaine sco- laire	16
130,025	135,487	164,237	154,181	127,993	110,156	51,352	4,466	877,897	1,793,216	Ontario:	
127,309	132,948	84,333	61,975	40,632	27,009	12,646	—	486,852	881,793	Clientèle scolaire potentielle	17
97.9	98.1	51.3	40.2	31.7	24.5	24.6	—	55.5	49.2	Français, langue seconde	18
9	9	13(2)	13(2)	15(2)	15(2)	9(2)	—	11(2)	10(2)	Taux de participation	19
										Pourcentage de la semaine sco- laire	20
15,516	16,394	16,894	16,691	15,272	13,711	—	3,240	97,718	205,509	Manitoba:	
11,162	10,131	8,455	4,510	2,849	1,831	—	66	39,004	82,617	Clientèle scolaire potentielle	21
71.9	61.8	50.0	27.0	18.7	13.4	—	2.0	39.9	40.2	Français, langue seconde	22
10	10	11	13	13	11	—	12	11	8	Taux de participation	23
										Pourcentage de la semaine sco- laire	24
16,811	17,490	18,193	16,985	15,167	14,068	—	1,681	100,395	208,663	Saskatchewan:	
13,536	13,679	10,641	4,199	2,364	1,737	—	43	46,199	52,608	Clientèle scolaire potentielle	25
80.5	78.2	58.5	24.7	15.6	12.3	—	2.6	46.0	25.2	Français, langue seconde	26
9	9	12	14	14	14	—	11	11	10	Taux de participation	27
										Pourcentage de la semaine sco- laire	28
33,754	35,450	37,157	36,587	33,751	31,941	—	3,957	212,597	428,535	Alberta:	
15,083	11,045	9,243	12,271	7,874	4,641	—	—	60,157	111,171	Clientèle scolaire potentielle	29
44.7	31.2	24.9	33.5	23.3	14.5	—	—	28.3	25.9	Français, langue seconde	30
10	9	9	13	13	13	—	—	11	9	Taux de participation	31
										Pourcentage de la semaine sco- laire	32
37,583	43,008	45,294	44,334	41,110	36,618	—	5,440	253,387	515,692	Colombie-Britannique:	
23,047	37,433	25,472	15,947	9,913	4,427	—	—	116,239	177,552	Clientèle scolaire potentielle	33
61.3	87.0	56.2	36.0	24.1	12.1	—	—	45.9	34.4	Français, langue seconde	34
6(2)	10	11	11	12	12	—	—	10(2)	8(2)	Taux de participation	35
										Pourcentage de la semaine sco- laire	36
275,727	290,537	323,481	306,650	266,263	225,783	51,352	23,254	1,763,047	3,622,917	Total, 9 provinces:	
227,495	240,784	168,673	117,764	74,915	44,744	12,646	215	887,236	1,553,602	Clientèle scolaire potentielle	37
82.5	82.9	52.1	38.4	28.1	19.8	24.6	0.9	50.3	42.9	Français, langue seconde	38
9(2)	10	12(2)	13(2)	14(2)	14(2)	9(2)	11	11(2)	10(2)	Taux de participation	39
										Pourcentage de la semaine sco- laire	40
..	..	..	..	..	—	—	..	463,017	1,016,654	Québec:	
..	..	..	..	..	—	—	..	453,757	658,603	Clientèle scolaire poten- tielle(2)	41
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	—	—	..	98.0(2)	64.8(2)	Anglais, langue seconde(2)	42
16	16	16	16	16	—	—	..	16	14	Taux de participation	43
										Pourcentage de la semaine sco- laire(2)	44

(1) Comprend huit élèves d'un cours préparatoire à la 9e année.

(2) Estimation.

(3) Comprend les maternelles.

TABLE 6. Provincial Distribution, by Level, of Public Schools Offering Minority Language Programmes, 1978-79

TABLERAU 6. Répartition provinciale, selon le niveau, des écoles publiques offrant des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité, 1978-79

Province and level Province et niveau	Total number of public schools(1)	Schools offering French as a second language	Schools offering minority lan- guage education	
	Nombre total d'écoles publiques(1)	Écoles offrant le français comme langue seconde	Écoles offrant l'enseignement dans la langue de la minorité	
			Regular French programmes	French immersion programmes
			Programmes réguliers de français	Programmes d'immersion en français
Newfoundland - Terre-Neuve:				
Elementary - Élémentaire	331	152	1	3
Secondary - Secondaire	163	141	1	1
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	192	113	1	1
<u>Total</u>	686	406	3	5
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:				
Elementary - Élémentaire	23	23	—	10
Secondary - Secondaire	24	21	1	3
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	26	24	1	—
<u>Total</u>	73	68	2	13
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:				
Elementary - Élémentaire	368	191	10	3
Secondary - Secondaire	129	115	2	1
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	118	107	15	6
<u>Total</u>	615	413	27	10
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:				
Elementary - Élémentaire	238	136	85	21
Secondary - Secondaire	99	69	32	1
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	132	80	51	13
<u>Total</u>	469	285	168	35
Ontario:				
Elementary - Élémentaire	4,007	3,240(2)	297	160(2)
Secondary - Secondaire	653	540(2)	60	—
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	63	—	—	—
<u>Total</u>	4,723	3,780(2)	357	160(2)
Manitoba:				
Elementary - Élémentaire	412	239	19	9
Secondary - Secondaire	62	53	3	—
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	250	177	25	12
<u>Total</u>	724	469	47	21

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 6. Provincial Distribution, by Level, of Public Schools Offering Minority Language Programmes, 1978-79 - Concluded

TABLÉAU 6. Répartition provinciale, selon le niveau, des écoles publiques offrant des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité, 1978-79 - fin

Province and level Province et niveau	Total number of public schools(1)	Schools offering French as a second language	Schools offering minority lan- guage education	
	Nombre total d'écoles publiques(1)	Écoles offrant le français comme langue seconde	Écoles offrant l'enseignement dans la langue de la minorité	
			Regular French programmes	French immersion programmes
			Programmes réguliers de français	Programmes d'immersion en français
Saskatchewan:				
Elementary - Élémentaire	545	240	6	10
Secondary - Secondaire	60	49	1	1
Elementary-secondary - Élémentaire-seconde	368	263	3	2
<u>Total</u>	973	552	10	13
Alberta:				
Elementary - Élémentaire	638	300	...	...
Secondary - Secondaire	262	336	...	...
Elementary-secondary - Élémentaire-seconde	563	141	...	...
<u>Total</u>	1,463	777	(3)	(3)
British Columbia - Colombie-Britannique:				
Elementary - Élémentaire	1,234	717	-	23
Secondary - Secondaire	295	280	-	1
Elementary-secondary - Élémentaire-seconde	86	66	-	-
<u>Total</u>	1,615	1,063	-	24
Total, 9 provinces:				
Elementary - Élémentaire	7,796	5,238(2)	418(4)	239(2,4)
Secondary - Secondaire	1,747	1,604(2)	100(4)	8(4)
Elementary-secondary - Élémentaire-seconde	1,798	971	96(4)	34(4)
<u>TOTAL</u>	11,341	7,813(2)	614(4)	281(2,4)

(1) School levels given are as classified by the individual province. In Ontario, Manitoba and Saskatchewan, elementary schools are those having Grades 1-8; in British Columbia elementary schools contain Grades 1-7; in all other provinces elementary schools are those having Grades 1-6 (kindergarten is included if applicable). Secondary schools are therefore the remainder of the grades detailed above. An elementary and secondary school is a combination of the above definitions. For example a Newfoundland school having Grades 1-8 would be an elementary and secondary school; an Ontario school having Grades 1-8 would be an elementary school.

(1) Les niveaux scolaires donnés correspondent à la classification utilisée dans chaque province. Le niveau élémentaire va de la 1^{ère} à la 8^e année en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan, de la 1^{ère} à la 7^e année en Colombie-Britannique, et de la 1^{ère} à la 6^e année dans toutes les autres provinces (la maternelle est incluse s'il y a lieu). Le niveau secondaire comprend donc les autres années d'études. Une école élémentaire-seconde est une combinaison des définitions ci-dessus. Par exemple, une école de Terre-Neuve offrant des cours de la 1^{ère} à la 8^e année serait une école élémentaire-seconde, une école de l'Ontario offrant des cours de la 1^{ère} à la 8^e année serait une école élémentaire.

(2) Estimate.

(2) Estimation.

(3) No distinction is made by Alberta between the regular French and the French immersion programmes. There were 54 elementary, 7 secondary and 8 combined elementary-secondary schools offering minority language education programmes in Alberta.

(3) Aucune distinction n'est faite en Alberta entre le programme régulier de français et le programme d'immersion en français. Il y avait 54 écoles élémentaires, 7 écoles secondaires et 8 écoles élémentaires-secondaires offrant des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité en Alberta.

(4) Excludes Alberta.

(4) Ne comprend pas l'Alberta.

Appendix A

Analytical Tables

Appendice A

Tableaux analytiques

TABLE 1. Enrolments in French Language Education Programmes and Percentage of Total Enrolment, 1978-79

No.	With immersion Avec immersion							Ele- mentary special	
	K. - M.	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	
Newfoundland:									
1	Enrolment	105	68	33	36	21	58	18	4
2	Percentage	0.9	0.6	0.3	0.3	0.2	0.5	0.1	0.1
Prince Edward Island:									
3	Enrolment	—	283	214	158	157	50	74	—
4	Percentage	—	12.9	9.5	7.1	7.1	2.3	3.2	—
Nova Scotia:									
5	Enrolment	465	480	462	473	428	493	569	47
6	Percentage	3.3	3.4	3.1	3.3	3.1	3.4	3.9	2.9
New Brunswick:									
7	Enrolment	17	5,144	5,035	4,634	4,685	4,546	4,766	130
8	Percentage	27.9	38.8	38.6	37.3	37.4	36.4	36.7	27.7
Ontario:									
9	Enrolment	18,132	9,634	9,244	8,634	7,870	6,957	7,033	1,693
10	Percentage	11.0	7.3	7.0	6.5	6.1	5.5	5.5	4.0
Manitoba:									
11	Enrolment	1,054	1,022	876	884	858	750	736	62
12	Percentage	6.4	6.1	5.3	5.4	5.4	4.9	4.8	3.7
Saskatchewan:									
13	Enrolment	364	374	250	213	189	209	193	—
14	Percentage	2.5	2.3	1.6	1.4	1.2	1.3	1.2	—
British Columbia:									
15	Enrolment	635	476	259	179	157	135	176	—
16	Percentage	1.9	1.3	0.7	0.5	0.4	0.4	0.5	—
Total, 8 provinces:									
17	Enrolment	20,772	17,481	16,373	15,211	14,365	13,198	13,565	1,936
18	Percentage	8.1	7.2	6.7	6.2	6.0	5.6	5.7	3.3

TABEAU 1. Effectifs des programmes d'enseignement en français et pourcentage de la clientèle scolaire totale, 1978-79

Without immersion							Ele- mentary special		
Sans immersion							Élé- mentaire spéciale		
K. — M.	1	2	3	4	5	6			N ^o
Terre-Neuve:									
15	19	12	16	18	58	17	—	Effectifs	1
0.1	0.2	0.1	0.1	0.1	0.5	0.1	—	Pourcentage	2
Île-du-Prince-Édouard:									
—	42	40	42	53	46	74	—	Effectifs	3
—	1.9	1.8	1.9	2.4	2.1	3.2	—	Pourcentage	4
Nouvelle-Écosse:									
376	395	424	464	418	489	550	47	Effectifs	5
2.7	2.8	2.9	3.3	3.0	3.4	3.7	2.9	Pourcentage	6
Nouveau-Brunswick:									
2	4,244	4,181	3,987	4,158	4,149	4,513	130	Effectifs	7
3.3	32.0	32.0	32.1	33.2	33.2	34.7	27.7	Pourcentage	8
Ontario:									
11,691	7,178	7,234	6,906	6,801	6,559	6,637	1,693	Effectifs	9
7.1	5.5	5.5	5.2	5.3	5.2	5.2	4.0	Pourcentage	10
Manitoba:									
568	633	580	616	599	568	596	62	Effectifs	11
3.5	3.8	3.5	3.8	3.8	3.7	3.9	3.7	Pourcentage	12
Saskatchewan:									
82	116	97	98	108	107	119	—	Effectifs	13
0.6	0.7	0.6	0.6	0.7	0.7	0.8	—	Pourcentage	14
Colombie-Britannique:									
—	—	—	—	—	—	—	—	Effectifs	15
—	—	—	—	—	—	—	—	Pourcentage	16
Total, 8 provinces:									
12,734	12,627	12,568	12,129	12,155	11,976	12,506	1,932	Effectifs	17
5.0	5.2	5.2	5.0	5.1	5.1	5.2	3.3	Pourcentage	18

TABLE 2. Enrolments in French Language Education Programmes and Proportions of Total Enrolment, Pre-elementary and Elementary Level, 1970-71 and 1978-79

TABEAU 2. Effectifs des programmes d'enseignement en français et proportion de la clientèle scolaire totale, niveaux pré-scolaire et élémentaire, 1970-71 et 1978-79

Province	1970-71		1978-79			
	Enrolments	Proportion(1)	With immersion		Without immersion	
	Effectifs		Avec immersion		Sans immersion	
			Enrolments Effectifs	Proportion	Enrolments Effectifs	Proportion(1)
Newfoundland - Terre-Neuve	135	0.1	343	0.4	155	0.2
Prince Edward Island - Île-du-Prince Édouard	499	2.9	936	6.9	297	2.2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	4,824	3.8	3,417	3.4	3,163	3.1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	34,541	36.0	28,957	37.5	25,364	32.8
Ontario	85,527	5.9	84,812	6.7	69,770	5.5
Manitoba	6,246	4.4	6,242	5.5	4,222	3.7
Saskatchewan	554	0.4	1,792	1.6	727	0.7
British Columbia - Colombie-Britannique	-	-	2,042	0.7	-	-
<u>TOTAL, 8 PROVINCES</u>	132,326	5.0	128,541	6.2	103,698	5.0

(1) As virtually no immersion programmes existed in 1970-71, these proportions are comparable.

(1) Étant donné qu'il n'existait à peu près pas de programmes d'immersion en 1970-71, ces proportions sont comparables.

TABLE 3. Participation Indices(1) in French Language Education Programmes, 1978-79 (1970-71 = 100)

TABEAU 3. Indices de participation(1) aux programmes d'enseignement en français, 1978-79 (1970-71 = 100)

Province	Elementary - Élémentaire		Secondary - Secondaire		Total	
	With immersion	Without immersion	With immersion	Without immersion	With immersion	Without immersion
	Avec immersion	Sans immersion	Avec immersion	Sans immersion	Avec immersion	Sans immersion
Newfoundland - Terre-Neuve	284	128	115	101	237	118
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	239	76	160	102	199	86
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	89	82	90	87	88	82
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	104	91	99	98	101	94
Ontario	113	93	107	107	110	96
Manitoba	123	83	98	86	112	84
Saskatchewan	394	160	610	533	450	265
British Columbia(2) - Colombie-Britannique(2)	...	...	...	...	...	...
<u>TOTAL, 8 PROVINCES</u>	112	90	104	102	108	94

(1) As virtually no immersion enrolments existed in 1970-71, indices without immersion are comparable with 1970-71. Indices with immersion are comparable with the school years between 1970-71 and 1978-79.

(1) Étant donné qu'il n'existait à peu près pas de programmes d'immersion en 1970-71, les indices sans immersion sont comparables à ceux de 1970-71. Les indices avec immersion sont comparables à ceux des années scolaires entre 1970-71 et 1978-79.

(2) All enrolments in British Columbia are considered immersion.

(2) Tous les effectifs de la Colombie-Britannique sont considérés inscrits en immersion.

TABLE 4. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Pre-elementary and Elementary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1970-71 and 1978-79

TABLEAU 4. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveaux préscolaire et élémentaire, neuf provinces (autres que le Québec), 1970-71 et 1978-79

Province	Percentage of eligible elementary enrolment		Percentage of elementary enrolment in French as a second language	
	Pourcentage de la clientèle scolaire potentielle, niveau élémentaire		Pourcentage de l'effectif élémentaire en français, langue seconde	
	1970-71	1978-79	1970-71	1978-79
Newfoundland - Terre-Neuve	4.1	4.2	3.1	3.6
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.7	0.6	0.5	0.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	4.9	4.5	1.8	3.9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2.5	2.2	5.3	3.2
Ontario	54.5	54.6	71.9	68.9
Manitoba	5.4	5.0	5.6	4.6
Saskatchewan	5.3	5.0	1.0	0.7
Alberta	9.2	10.0	8.2	5.4
British Columbia - Colombie-Britannique	13.4	13.9	2.6	8.9
<u>TOTAL, 9 PROVINCES</u>	100.0	100.0	100.0	100.0

TABLE 5. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Secondary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1970-71 and 1978-79

TABLEAU 5. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveau secondaire, neuf provinces (autres que le Québec), 1970-71 et 1978-79

Province	Percentage of eligible secondary enrolment		Percentage of secondary enrolment in French as a second language	
	Pourcentage de la clientèle scolaire potentielle, niveau secondaire		Pourcentage de l'effectif secondaire en français, langue seconde	
	1970-71	1978-79	1970-71	1978-79
Newfoundland - Terre-Neuve	4.3	4.2	5.0	5.7
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.9	0.9	1.4	1.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	6.3	6.2	7.9	9.5
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3.9	3.8	5.6	6.4
Ontario	40.3	41.9	35.3	37.5
Manitoba	7.5	6.7	7.3	6.5
Saskatchewan	8.3	6.9	10.2	7.6
Alberta	14.3	14.6	10.6	10.0
British Columbia - Colombie-Britannique	14.2	14.8	16.7	15.4
<u>TOTAL, 9 PROVINCES</u>	100.0	100.0	100.0	100.0

TABLE 6. Enrolments and Participation Rates in French as a Second Language, (1,2) 1978-79

TABLERAU 6. Effectifs et taux de participation, cours de français comme langue seconde (1,2), 1978-79

Province	Eligible enrolment and immersion	Enrolment in French as a subject		Participation rates(2)	
		Effectif, français langue seconde		Taux de participation(2)	
		With immersion	Without immersion	With immersion	Without immersion
	Clientèle scolaire potentielle et programmes d'immersion	Sans immersion	Avec immersion	Sans immersion	Avec immersion
Newfoundland - Terre-Neuve	152,966	69,009	69,202	45.1	45.2
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	27,172	15,866	16,686	58.4	61.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	188,550	93,884	94,247	49.8	50.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	107,753	69,102	72,865	64.1	67.6
Ontario	1,808,258	881,793	896,835	48.8	49.6
Manitoba	208,030	82,617	85,138	39.7	40.9
Saskatchewan	209,871	52,608	53,816	25.1	25.6
British Columbia - Colombie-Britannique	517,786	177,552	179,646	34.3	34.7
<u>TOTAL, 8 PROVINCES</u>	3,220,386	1,442,431	1,468,435	44.8	45.6

(1) Immersion programmes may or may not be considered a part of second language programmes. These participation rates are therefore based on both the inclusion and exclusion of enrolments in French immersion programmes.

(1) Les programmes d'immersion peuvent être considérés ou non comme faisant partie des programmes de langue seconde. Ces taux sont donc calculés avec et sans les effectifs des programmes d'immersion en français.

(2) Participation rates were calculated by dividing the enrolments in French as a second language by eligible enrolments in column 1.

(2) On a calculé les taux de participation en divisant l'effectif des cours de français langue seconde par la clientèle scolaire potentielle, à la 1^{re} colonne.

Appendix B

French Immersion Enrolments

Appendice B

Effectifs d'immersion en français

TABLE 1. Summary Statistics on French Immersion Enrolments,(1) Eight Provinces, 1976-77 to 1978-79

TABLEAU 1. Statistiques sommaires sur des effectifs d'immersion en français(1), huit provinces, 1976-77 à 1978-79

Province and grades Province et année	Enrolment Effectifs			Percentage change in enrolment Taux de variation des effectifs		
	1976-77	1977-78	1978-79	1976-77- 1977-78	1977-78- 1978-79	1976-77- 1978-79
Newfoundland - Terre-Neuve:						
K.-3 - M.-3	56	82	180	46.4	119.5	221.4
4-6	-	6	8	...	33.3	...
7 and over - et plus	-	7	5	...	- 28.6	...
<u>Total</u>	56	95	193	69.6	103.2	244.6
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:						
1-3	245	416	531	69.8	27.6	116.7
4-6	-	5	108	...	2,060.0	...
7 and over - et plus	59	120	181	103.4	50.8	206.8
<u>Total</u>	304	541	820	78.0	51.6	169.7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:						
P.-3	15	78	221	420.0	183.3	1,373.3
4-6	18	20	33	11.1	65.0	83.3
7 and over - et plus	13	29	109	123.1	275.9	738.5
<u>Total</u>	46	127	363	176.1	185.8	689.1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:						
K.-3 - M.-3	1,936	2,269	2,416	17.2	6.5	24.8
4-6	503	802	1,177	59.4	46.8	134.0
7 and over - et plus	65	108	170	66.2	57.4	161.5
<u>Total</u>	2,504	3,179	3,763	27.0	18.4	50.3
Ontario(1):						
K.-3 - M.-3	10,203	10,903	12,635	6.9	15.9	23.8
4-6	1,573	1,308	1,863	- 16.8	42.4	18.4
7 and over - et plus	587	553	544	- 5.8	- 1.6	- 7.3
<u>Total</u>	12,363	12,764	15,042	3.2	17.8	21.7

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Summary Statistics on French Immersion Enrolments, (1) Eight Provinces, 1976-77 to 1978-79 - Concluded

TABLEAU 1. Statistiques sommaires sur les effectifs d'immersion en français(1), huit provinces, 1976-77 à 1978-79 - fin

Province and grades Province et année	Enrolment Effectifs			Percentage change in enrolment Taux de variation des effectifs		
	1976-77	1977-78	1978-79	1976-77- 1977-78	1977-78- 1978-79	1976-77- 1978-79
Manitoba:						
K.-3 - M.-3	826	1,035	1,439	25.3	39.0	74.2
4-6	271	336	581	24.0	72.9	114.4
7 and over - et plus	193	296	501	53.4	69.3	159.6
<u>Total</u>	1,290	1,667	2,521	29.2	51.2	95.4
Saskatchewan:						
K.-3 - M.-3	200	240	808	20.0	236.7	304.0
4-6	98	121	257	23.5	112.4	162.2
7 and over - et plus	40	46	143	15.0	210.9	257.5
<u>Total</u>	338	407	1,208	20.4	196.8	257.4
British Columbia - Colombie- Britannique:						
K.-3 - M.-3	760	1,021	1,549	34.3	51.7	103.8
4-6	93	226	468	143.0	107.1	403.2
7 and over - et plus	9	54	77	500.0	42.6	755.6
<u>Total</u>	862	1,301	2,094	50.9	61.0	142.9
Total, 8 provinces:(1)						
K.-3 - M.-3	14,241	16,044	19,779	12.7	23.3	38.9
4-6	2,556	2,824	4,495	10.5	59.2	75.9
7 and over - et plus	966	1,213	1,730	25.6	42.6	79.1
<u>TOTAL</u>	17,763	20,081	26,004	13.0	29.5	46.4

(1) See limitations with respect to French immersion in Ontario.

(1) Voir les restrictions concernant les programmes d'immersion en français en Ontario.

TABLE 2. Provincial Distribution of French Immersion Students, Schools and Grades in Which Immersion Was Offered, Eight Provinces, 1978-79

TABLEAU 2. Répartition provinciale des élèves des programmes d'immersion en français, écoles et années d'études offrant des programmes d'immersion, huit provinces, 1978-79

Province	Number of schools offering immersion	Per cent distribution of enrolments in immersion	Per cent distribution of eligible enrolments(1)	Per cent of school week	Grades in which immersion offered
Province	Nombre d'écoles offrant l'immersion	Répartition en pourcentage de l'effectif d'immersion	Pourcentage de la clientèle scolaire potentielle(1)	Pourcentage de la semaine scolaire	Années d'études offrant l'immersion
Newfoundland - Terre-Neuve	5	0.7	4.7	91	K.-4, 6-8 - M.-4, 6-8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	13	3.2	0.8	86	1-5, 7-9
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	10	1.4	5.9	67	P.-8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	35	14.5	3.3	85	K.-9 - M.-9
Ontario	160(2)	57.8	56.2	91	K.-8 - M.-8
Manitoba	21	9.7	6.5	72	K.-10 - M.-10
Saskatchewan	13	4.6	6.5	73	K.-12 - M.-12
British Columbia - Colombie-Britannique	24	8.1	16.1	86	K.-10 - M.-10
<u>TOTAL, 8 PROVINCES</u>	<u>281(2)</u>	<u>100.0</u>	<u>100.0</u>	<u>87</u>	<u>...</u>

(1) Enrolments are eligible enrolments (see definition) and immersion enrolments combined.

(1) La clientèle se compose de la clientèle scolaire potentielle (voir définition) et de l'effectif des programmes d'immersion combinés.

(2) Estimate.

(2) Estimation.

OTHER INFORMATION ON EDUCATION FROM STATISTICS CANADA

Obtainable from Publications Distribution Unit, Statistics Canada, Ottawa.

Catalogue

General

81-002	Education Statistics, Service Bulletin
81-208	Financial Statistics of Education, A., Bil.
81-220	Advance Statistics of Education, A., Bil.
81-229	Education in Canada, A., Bil.
81-567E	Future Trends in Enrolment and Manpower Supply in Ontario, 1971 to 1986.
81-568	Historical Compendium of Education Statistics, Confederation to 1975, O., Bil.
81-570	Out of School - Into the Labour Force (Trends and Prospects for Enrolment, School Leavers and the Labour Force - the 1960s through the 1980s), O., E., F.
-	The Class of 2001: The School-age Population - Trends and Implications - 1961 to 2001, O., E., F.

Elementary-Secondary

81-202	Salaries and Qualifications of Teachers in Elementary and secondary Schools, A., Bil.
81-210	Elementary-secondary School Enrolment, A., Bil.
81-216	Interprovincial and International Migration of Children in Canada, A., Bil.
81-257	Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels, A., Bil.
87-650	Centralized School Libraries, A/V.

University Education

81-204	Universities: Enrolment and Degrees, A., Bil.
81-219	Tuition and Living Accommodation Costs at Canadian Universities, A., Bil.
81-241	Teachers in Universities, A., Bil.
87-652	University and College Libraries, A/V., Bil.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES SUR L'ÉDUCATION DE STATISTIQUE CANADA

En vente à la Distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa.

Catalogue

Général

81-002	Statistiques de l'éducation, Bulletin de service
81-208	Statistiques financières de l'éducation, A., Bil.
81-220	Statistiques de l'enseignement - Estimations, A., Bil.
81-229	L'éducation au Canada, A., Bil.
81-567F	Tendances futures de la scolarité et de l'offre de main-d'oeuvre en Ontario de 1971 à 1986.
81-568	Recueil de statistiques chronologiques de l'éducation, de la naissance de la confédération à 1975, HS., Bil.
81-570	Du monde des études au monde du travail (Aperçu des conclusions d'une étude sur les effectifs scolaires, les jeunes sortant de l'école et la population active au Canada), HS., F., Angl.
-	La population d'âge scolaire: tendances et incidences - 1961 à 2001, HS., F., Angl.

Élémentaire-secondaire

81-202	Traitements et qualifications des enseignants des écoles publiques primaires et secondaires, A., Bil.
81-210	Effectifs des écoles primaires et secondaires, A., Bil.
81-216	Migration interprovinciale et internationale des enfants du Canada, A., Bil.
81-257	Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveau élémentaire et secondaire, A., Bil.
87-650	Bibliothèques scolaires centralisées, A/D.

Enseignement supérieur

81-204	Université - Inscriptions et grades décernés, A., Bil.
81-219	Frais de scolarité et de subsistance dans les universités canadiennes, A., Bil.
81-241	Enseignants dans les universités, A., Bil.
87-652	Bibliothèques des universités et des collèges, A/D., Bil.

Catalogue

College and Vocational Education

- 81-222 Enrolment in Community Colleges, A., Bil.
- 81-238 Publicly-supported Vocational Training Involving the Private Sector, A., Bil.
- 81-239 Students in Public Trade Schools and Similar Institutions, A., Bil.
- 81-254 Educational Staff of Community Colleges and Vocational Schools, A., Bil.
- 87-652 University and College Libraries, A/V., Bil.

Data for several of the above publications originate with computerized data files. The following computerized systems permit considerable flexibility for users to request more detailed statistics according to their specific requirements:

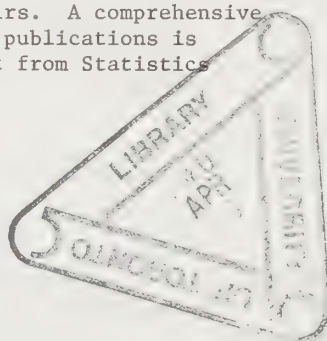
Elementary-Secondary Teachers

- Secondary Classes
- University Teachers
- University Students/Graduates
- Community College Teachers

- A. - Annual
- Bil. - Bilingual
- F. - French
- O. - Occasional
- E. - English

A/V. - Annual/Variable - title may change slightly from year-to-year

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.



Catalogue

Éducation collégiale et professionnelle

- 81-222 Effectifs des collèges communautaires, A., Bil.
- 81-238 Formation professionnelle sous régie publique avec le concours du secteur privé, A., Bil.
- 81-239 L'effectif des écoles de métiers publiques et des établissements analogues, A., Bil.
- 81-254 Personnel d'enseignement des collèges communautaires et des écoles de formation professionnelle, A., Bil.
- 87-652 Bibliothèques des universités et des collèges, A/D., Bil.

Les données qui sont présentées dans plusieurs des publications mentionnées ci-haut sont tirées de banques de données. Les systèmes informatisés mentionnés ci-dessous permettent la flexibilité nécessaire à répondre aux demandes des utilisateurs pour des statistiques détaillées selon des besoins spécifiques.

Enseignants dans les écoles élémentaires/secondaires

- Classes du secondaire
- Enseignants dans les universités
- Inscriptions dans les universités/Diplômés
- Enseignants dans les collèges communautaires

- A. - Annuel
- Bil. - Bilingue
- F. - Français
- HS. - Hors série
- Angl. - Anglais

A/D. - Annuel/Divers - mais dont le titre peut varier légèrement d'une année à l'autre

Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Minority and second language education, elementary and secondary levels

1979-80

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1979-80

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL



Note

This and other government publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores or by mail order.

Mail orders should be sent to Publications Distribution, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6, or to Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Inquiries about this publication should be addressed to:

Elementary-Secondary Education Section,
Education, Science and Culture Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z5 (telephone: 995-9795) or to a local office of the bureau's User Advisory Services Division:

St. John's (Nfld.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(359-5405)
Edmonton	(420-3027)
Vancouver	(666-3695)

Toll-free access to the regional statistical information service is provided in Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island by telephoning 1-800-565-7192. Throughout Saskatchewan, the Regina office can be reached by dialing 1-800-667-3524, and throughout Alberta, the Edmonton office can be reached by dialing 1-800-222-6400.

Nota

On peut se procurer cette publication, ainsi que toutes les publications du gouvernement du Canada, auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Les commandes par la poste devront parvenir à Distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6, ou à Imprimerie et édition, Approvisionnement et services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Toutes demandes de renseignements sur la présente publication doivent être adressées à:

Section de l'enseignement élémentaire et secondaire,
Division de l'éducation, des sciences et de la culture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z5 (téléphone: 995-9795) ou à un bureau local de la Division de l'assistance-utilisateurs situé aux endroits suivants:

St. John's (T.-N.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(359-5405)
Edmonton	(420-3027)
Vancouver	(666-3695)

On peut obtenir une communication gratuite avec le service régional d'information statistique de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard en composant 1-800-565-7192. En Saskatchewan, on peut communiquer avec le bureau régional de Regina en composant 1-800-667-3524, et en Alberta, avec le bureau d'Edmonton au numéro 1-800-222-6400.

Statistics Canada
Education, Science and Culture Division
Elementary-Secondary Education Section

Minority and second language education, elementary and secondary levels

1979-80

Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply
and Services Canada 1980

December 1980
4-2211-501

Price: Canada, \$6.00
Other Countries, \$7.20

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

Statistique Canada
Division de l'éducation, des sciences et de
la culture
Section de l'enseignement élémentaire et
secondaire

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1979-80

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1980

Décembre 1980
4-2211-501

Prix: Canada, \$6.00
Autres pays, \$7.20

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE ON CANSIM

Obtainable from CANSIM, 9th floor, Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: 613-995-7406).

The CANSIM interactive data base system carries diverse social (including education) and economic data on the same computer file. These data, according to users requirements can be:

accessed as carried on the system,

inter-related with other data sets on the system,

related to local data which the user can introduce to the system.

In addition to the information listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehension catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTE CONCERNANT CANSIM

Renseignements disponibles par l'entremise de CANSIM, 9e étage, Édifice Coats, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 613-995-7406).

La banque de données interactives de CANSIM, comportent diverses données de nature sociale et économique sur le même fichier informatique. Selon les exigences des utilisateurs, il est possible de:

accéder aux données telles que versées sur le système

faire des demandes en corrélation avec d'autres jeux de données sur le système,

relier aux données que comportent CANSIM, des données locales que l'utilisateur peut lui-même introduire au système,

Outre les renseignements ci-dessus énumérés, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

TABLE OF CONTENTS

	Page
<u>Introduction</u>	5
Method	5
Definitions	6
Limitations	8
Highlights	9

Section

I. Programmes in the Nine Provinces (Excluding Quebec)	11
Minority Language Education	11
Second Language Education	11
French Immersion Programmes	16
II. Programmes in Quebec	21
Minority Language Education	21
Second Language Education	21

Figure

I. Participation Rates by Level, French as a Second Language, 9 Provinces, 1970-71 to 1979-80	13
II. Participation Rates and Per Cent of School Week, by Grade, French as a Second Language, 9 Provinces, 1975-76 and 1979-80	16
III. French Immersion Enrolments by Grade, 8 Provinces, 1976-77 to 1979-80	19

Table

1. Enrolments and Percentage of School Week in French Immersion Programmes, by Province and Grade, 1979-80	24
--	----

TABLE DES MATIÈRES

	Page
<u>Introduction</u>	5
Méthode	5
Définitions	6
Restrictions	8
Points saillants	9

Section

I. Programmes dans les neuf provinces (autres que le Québec)	11
Enseignement dans la langue de la minorité	11
Enseignement de la langue seconde	11
Programmes d'immersion en français	16
II. Programmes au Québec	21
Enseignement dans la langue de la minorité	21
Enseignement de la langue seconde	21

Figure

I. Taux de participation selon le niveau, français comme langue seconde, 9 pro- vinces, 1970-71 à 1979-80	13
II. Taux de participation et pourcentage de la semaine scolaire, selon l'année d'études, français comme langue se- conde, 9 provinces, 1975-76 et 1979-80	16
III. Effectifs par année, immersion en français, 8 provinces, 1976-77 à 1979-80	19

Tableau

1. Effectifs et pourcentage de la semaine scolaire, programmes d'immersion en français, selon la province et l'année d'études, 1979-80	24
---	----

TABLE OF CONTENTS -- Continued

Table	Page
2. Minority Language Education, by Province and Level, 1970-71, 1978-79 and 1979-80	26
3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1979-80	28
4. Minority Language as a Second Language, by Province and Level, 1970-71, 1978-79 and 1979-80	30
5. Minority Language as a Second Language, by Province and Grade, 1979-80	32
6. Number of Public Schools Offering French Language Programmes, by Province and Level, 1979-80	34
7. Historical Table on Enrolment and French Programmes (English in Quebec) in Public Schools, 1970-71 to 1978-79	36
8. Historical Table on Participation Rates in French Programmes (English in Quebec) in Public Schools, by Level, 1970-71 to 1978-79	38
9. Historical Table on French Immersion Programmes, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1976-77 to 1978-79	40
Other Information on Education from Statistics Canada	41

TABLE DES MATIÈRES -- suite

Tableau	Page
2. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1970-71, 1978-79 et 1979-80	26
3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1979-80	28
4. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71, 1978-79 et 1979-80	30
5. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1979-80	32
6. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de la langue française, selon la province et le niveau, 1979-80	34
7. Tableau chronologique des effectifs scolaires et des programmes de la langue française (anglaise au Québec) dans les écoles publiques, 1970-71 à 1978-79	36
8. Tableau chronologique des taux de participation dans les programmes de la langue française (anglaise au Québec), dans les écoles publiques, selon le niveau, 1970-71 à 1978-79	38
9. Tableau chronologique des programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1976-77 à 1978-79	40
Renseignements supplémentaires sur l'éducation de Statistique Canada	41

INTRODUCTION

This publication provides data on minority language programmes, describing developments since 1970-71. Data for 1971-72 through 1974-75 appear in Service Bulletin Catalogue 81-001, Vol. 2, No. 4, and Vol. 4, No. 4.

In 1970, following the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism respecting education, the federal and provincial governments entered into an agreement for the support of minority language education. The cooperative programme resulting from this agreement had two basic objectives: to ensure that Canadians of the two official language groups have the opportunity to educate their children in their own language; and that the children of the majority language group in each province have the opportunity to learn, as a second language, the other official language of their country.

The desirability of separate statistics for students in French immersion programmes resulted in their being independently surveyed for the first time in the 1976-77 school year. The text which follows reflects this classification. Nevertheless, the supporting statistical tables continue to use the two-programme classification adopted in previous years in order to maintain historical continuity. Whenever possible, additional measures have been provided to allow the reader to include or exclude immersion students for the 1979-80 school year. It should be noted that in 1970-71 immersion programmes were practically non-existent. Therefore, valid comparisons can be made between 1970-71 and 1979-80 with respect to enrolments in French instruction programmes designed for French-speaking students.

Historical tables have been included to provide a time series on the French programmes. A summary of the Provincial Minority Language Legislation appears in Appendix B of the 1976-77 publication.

METHOD

All Departments of Education collect data on enrolment in each public school in their respective provinces. Each school board office is required to verify that each student

INTRODUCTION

Cette publication fournit des données sur les programmes scolaires relatifs à la langue de la minorité et à la langue seconde et décrit l'évolution observée depuis 1970-71. Les données pour les années 1971-72 à 1974-75 ont paru dans le Bulletin de service n° 81-001 au catalogue, vol. 2, n° 4 et vol. 4, n° 4.

En 1970, à la suite des recommandations de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en matière d'enseignement, les administrations fédérale et provinciales ont ratifié une entente afin de promouvoir l'enseignement des langues officielles dans chaque province. Cet accord avait pour objectifs principaux de permettre: aux Canadiens des deux langues officielles de faire instruire leurs enfants dans leur langue maternelle; et aux élèves du groupe linguistique majoritaire de chaque province d'apprendre, à titre de langue seconde, l'autre langue officielle du Canada.

Pour répondre au besoin d'une statistique distincte sur les élèves des programmes d'immersion en français, on a mené pour la première fois une enquête indépendante auprès de ces élèves au cours de l'année scolaire 1976-77. Le texte qui suit traduit cette classification. Néanmoins, dans les tableaux statistiques, on continue à se servir de la classification en deux programmes adoptée au cours des années antérieures, de façon à maintenir une continuité chronologique. Dans la mesure du possible, des mesures supplémentaires ont été ajoutées afin de permettre au lecteur d'inclure ou d'exclure les élèves des programmes d'immersion pour l'année scolaire 1979-80. Il convient de souligner qu'en 1970-71, les programmes d'immersion étaient pratiquement inexistantes. Par conséquent, on peut établir des comparaisons valables entre 1970-71 et 1979-80 en ce qui concerne les effectifs des programmes d'apprentissage du français destinés aux élèves de langue française.

Des tableaux de données historiques ont été ajoutés afin de présenter une série chronologique sur les programmes de la langue française. Un résumé des lois provinciales relatives à la langue de la minorité apparaît dans l'appendice B de la publication de 1976-77.

MÉTHODE

L'ensemble des ministères de l'Éducation procède au rassemblement des données relatives à l'effectif au niveau de l'école publique relevant de son autorité. Chacun des conseils scolaires doit s'assurer

has been included in the survey, after which the questionnaires are forwarded to the Department of Education. Data from the questionnaires are processed and placed on computer tapes. Internal consistency is ensured in various edit verification procedures. Statistics Canada is responsible for the processing of data from Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba and Saskatchewan. Data from the remaining provinces are provided to Statistics Canada by the provincial Departments of Education. These procedures ensure that virtually 100% of the students are surveyed.

DEFINITIONS

Minority Language

Based on the federal Official Languages Act, there are two official languages in Canada - English and French. Programmes involving the minority languages (English in Quebec, French outside Quebec) are generally of two types: minority language education and minority language as a second language.

Minority Language Education

Minority language education is the name applied to programmes in which the minority language is used as the language of instruction for a proportion of the school day. These programmes are designed to offer instruction in the mother tongue to the minority language group. In this publication, unless specified otherwise, statistics and analyses on minority language education include students enrolled in immersion programmes.

Immersion

Immersion is the name applied to introductory programmes in the minority language for children of the majority language group. A regular education programme is provided as well as an intensive study of the minority language. In the nine provinces excluding Quebec, immersion students generally are non-French speaking children for whom French is the language of instruction.

Minority Language as a Second Language

Minority language as a second language refers to programmes whereby students of the majority language group study the minority language as a subject.

Enrolment

Enrolment refers to the number of students enrolled as of the end of September of the school year.

de vérifier à ce que chaque élève soit bien compris dans cette enquête, par la suite les questionnaires sont acheminés au ministère de l'Éducation. Les données extraites de ces questionnaires sont alors traitées et transférées sur bandes informatiques. Celles-ci sont alors vérifiées afin de contrôler leur consistance. Statistique Canada est responsable des traitements des données pour Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, le Manitoba et la Saskatchewan. Pour les autres provinces, Statistique Canada reçoit les données du ministère de l'Éducation déjà compilées. Ces procédures garantissent que pratiquement 100 % des élèves sont enregistrés.

DÉFINITIONS

Langue de la minorité

Selon la Loi fédérale sur les langues officielles, deux langues sont reconnues officiellement au Canada - l'anglais et le français. Les programmes se rapportant à la langue des groupes minoritaires (anglais au Québec, français à l'extérieur du Québec) sont généralement de deux genres: enseignement dans la langue de la minorité et enseignement de langue de la minorité comme langue seconde.

Enseignement dans la langue de la minorité

L'enseignement dans la langue de la minorité se rapporte aux programmes dans lesquels la langue du groupe minoritaire est employée comme langue d'enseignement pendant une certaine partie de la journée scolaire. Ces programmes visent à offrir l'enseignement dans la langue maternelle au groupe minoritaire. Sauf indication contraire, dans la présente publication, les statistiques et les analyses sur l'enseignement dans la langue de la minorité comprennent les élèves des programmes d'immersion.

Immersion

Le terme "immersion" s'applique aux programmes d'initiation à la langue de la minorité pour les enfants du groupe linguistique majoritaire. Ces enfants jouissent d'un programme normal d'enseignement tout en faisant une étude intensive de la langue de la minorité. Dans les neuf provinces autres que le Québec, les élèves des programmes d'immersion sont généralement des enfants non francophones qui étudient en français.

Langue de la minorité comme langue seconde

Cette expression se rapporte aux programmes dans lesquels les élèves du groupe linguistique majoritaire étudient la langue de la minorité à titre de matière.

Effectifs

Par effectifs, on entend le nombre d'élèves inscrits à la fin de septembre de l'année scolaire.

Public school enrolment is shown for all provinces. In previous publications (Service Bulletin Catalogue 81-001, Vol. 2, No. 4 and Vol. 4, No. 4) private school enrolments were included for some provinces to maintain historical continuity. The reader is therefore cautioned against making comparisons between data in this and earlier publications.

Eligible School Enrolment

In programmes where the minority language is offered as a second language, eligible school enrolment is the total school enrolment, less the number of students enrolled in minority language education. That is, a student receiving instruction in French (English in Quebec) is not eligible to study French (English in Quebec) as a second language.

In programmes where the minority language is the language of instruction, eligible school enrolment is the total school enrolment.

Participation Rate

The participation rate is the proportion of eligible students enrolled in either minority language education or second language education programmes.

Participation Index

To measure changes in enrolment from one year to another, it is not always sufficient to calculate percentage changes of the phenomena being measured. This would be satisfactory only if the base enrolment remained unchanged over the period. Consider, for example, a school which had 200 students in the programme in 1970 and 240 students in 1979. The increase over the nine-year period is 20%. However, if that school had an enrolment of 800 in 1970 but by 1979 its enrolment had declined to 600, it is apparent that the 20% increase does not reflect the real change in participation over the nine-year period. In order to measure the real change in participation one must use an index which eliminates the influence of change in the base enrolment. The formula used for the participation index (Ip) is as follows:

$$I_p = \frac{\left(\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \right)_{1979-80}}{\left(\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \right)_{1970-71}} \times 100$$

Les effectifs des écoles publiques figurent pour toutes les provinces. Dans les publications antérieures (Bulletin de service, n° 81-001 au catalogue, vol. 2, n° 4 et vol. 4, n° 4) les effectifs des écoles privées étaient inclus pour certaines provinces afin de maintenir une continuité chronologique. Le lecteur devra donc éviter d'établir des comparaisons entre les données de la présente publication et celles des publications antérieures.

Clientèle scolaire potentielle

Dans les programmes où la langue du groupe minoritaire est offerte comme langue seconde, la clientèle scolaire potentielle comprend le total des effectifs scolaires moins les effectifs inscrits au programme d'enseignement dans la langue de la minorité, ce qui signifie qu'un étudiant recevant son instruction en français (anglais au Québec) ne peut étudier le français (anglais au Québec) comme langue seconde.

Dans les programmes où la langue de la minorité est la langue d'instruction, la clientèle scolaire potentielle est constituée de la clientèle scolaire totale.

Taux de participation

Le taux de participation est la proportion d'étudiants de la clientèle scolaire potentielle inscrite soit au programme d'enseignement de la langue de la minorité, soit au programme d'enseignement de la langue seconde.

Indice de participation

Afin d'évaluer l'évolution des effectifs d'une année à l'autre il ne suffit pas toujours d'établir la variation en pourcentage, particulièrement lorsque la population scolaire de base fluctue constamment au cours des ans. Par exemple, dans une école, si 200 élèves étaient inscrits au programme en 1970 contre 240 en 1979 on aura alors une augmentation de la participation de 20 % en neuf ans. Toutefois, si la population de cette école est passée de 800 en 1970 à 600 en 1979 il est évident que l'augmentation de 20 % ne traduit pas l'évolution réelle de la participation. C'est pourquoi, pour tenir compte de la variation de la population de base, il faut employer un indice de participation (Ip), dont voici la formule:

$$I_p = \frac{\left(\frac{\text{effectifs au programme}}{\text{clientèle potentielle}} \right)_{1979-80}}{\left(\frac{\text{effectifs au programme}}{\text{clientèle potentielle}} \right)_{1970-71}} \times 100$$

In the preceding hypothetical case, the relative change in participation over the nine-year period as measured by Ip would be:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

The index value of 160 represents the equivalent of a 60% increase in participation had the enrolment base remained constant. The difference between the index and 100 indicates the magnitude of change.

LIMITATIONS

Prince Edward Island and New Brunswick do not have provincial pre-elementary programmes. However, Department of National Defence schools within these provinces do have pre-elementary enrolment.

Enrolments in the regional vocational schools of Nova Scotia are excluded.

Beginning in 1977-78, the Ontario Ministry of Education provided statistics on immersion programmes using the following definition: a programme in which French is the language of instruction for at least 75% at the elementary level or 60% at the secondary level. Programmes which may be locally labelled as immersion and included prior to 1977-78, are thus reclassified, for statistical purposes, as second language programmes in Ontario. For example, a 50% immersion programme in 1976-77 would not be counted as immersion in 1977-78 or in subsequent school years but would be counted as a second language programme. The reader is therefore cautioned in making historical comparisons.

With respect to data on minority language education in Alberta, no distinction is made by that province between the regular French and the French immersion programmes.

The increase in the concentration of French language instruction in Alberta compared with previous years is due both to recently-established provincial legislation permitting the teaching of all subjects in French, and to the expansion of French instruction programmes for non-francophones.

Statistics on French instruction in British Columbia became available in 1979-80 for two distinct programmes: (a) French as Language of Instruction - French is studied within an immersion programme; (b) Le programme cadre de français - French language core curriculum designed for francophones.

À partir des chiffres donnés dans l'exemple ci-dessus, on calculerait l'indice de participation pour la période de neuf ans comme suit:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

La valeur de l'indice (160) équivaut à une augmentation de 60 % de la participation pour une population scolaire constante. La différence entre la valeur de l'indice et 100 indique l'ampleur de la variation.

RESTRICTIONS

L'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick n'offrent pas de programmes préscolaires provinciaux. Néanmoins, les écoles du ministère de la Défense nationale dans ces provinces ont les effectifs préscolaires.

Les effectifs des écoles régionales de formation professionnelle de la Nouvelle-Écosse sont exclus.

Depuis 1977-78, le ministère de l'Éducation de l'Ontario fournit des statistiques sur les programmes d'immersion, définis comme suit: programmes dans lesquels le français est la langue d'enseignement dans une proportion d'au moins 75 % de la semaine d'étude au niveau primaire ou de 60 % au niveau secondaire. Les programmes pouvant être assimilés localement à des programmes d'immersion et qui ont été pris en compte avant 1977-78 ont par conséquent été reclassés, à des fins statistiques, comme programmes d'enseignement de la langue seconde, en Ontario. Par exemple, un programme d'immersion à 50 % en 1976-77 ne serait pas considéré comme tel à partir de 1977-78; il serait plutôt classé comme programme d'enseignement de la langue seconde. Nous invitons donc le lecteur à faire preuve de prudence en effectuant des comparaisons entre les données de diverses années.

Pour ce qui est des données sur l'enseignement de la langue de la minorité en Alberta, cette province ne fait aucune distinction entre les programmes normaux de français et les programmes d'immersion en français.

L'accroissement de l'enseignement en français en Alberta par rapport aux années antérieures est attribuable à la fois à l'adoption récente d'une loi provinciale autorisant l'enseignement de toutes les matières en français et à l'expansion des programmes d'enseignement du français à l'intention des non-francophones.

En 1979-80, la Colombie-Britannique a fourni des statistiques sur l'enseignement en français pour deux programmes distincts: a) Le français comme langue d'enseignement - étude du français dans le cadre d'un programme d'immersion; b) Le programme cadre de français - programme de cours en français à l'intention des francophones.

HIGHLIGHTS

Education in French Outside Quebec, 1979-80

French as Language of Instruction

- Nearly 163,000 students (100,000 elementary, 63,000 secondary) were enrolled in programmes designed for French-speaking students (excluding Alberta).
- The number of students enrolled in French immersion programmes increased 16% over the previous year.
- While Ontario's immersion enrolment continued to grow, its national share of students dropped four percentage points over 1978-79. The Western provinces' share increased three percentage points and the Atlantic provinces one point.
- Three hundred thirty-two schools offered immersion programmes in 1979-80, up from 281 in 1978-79.

French as Second Language

- Over 1.5 million students attending English schools studied French as a second language.
- Forty-five per cent of elementary students studied French as a second language in 1979-80 compared to 28% in 1970-71.
- Approximately 41% of secondary students studied French as a second language in 1979-80, down from 56% in 1970-71 but stable since 1974-75.
- The highest participation rate for French as a second language was 83% in Grades 7 and 8; the lowest being in Grade 12, with 20%.

Education in English in Quebec, 1979-80

- Approximately 15% of all elementary-secondary students in Quebec receive their instruction in English (7% in the Roman Catholic system, 95% in the Protestant system).
- Almost all French secondary students study English as a second language.

POINTS SAILLANTS

Enseignement en français à l'extérieur du Québec, 1979-80

Français comme langue d'enseignement

- Près de 163,000 élèves (100,000 au niveau élémentaire, 63,000 au niveau secondaire) étaient inscrits à des programmes destinés aux élèves francophones (ne comprend pas l'Alberta).
- Le nombre des élèves inscrits aux programmes d'immersion en français s'est accru de 16 % par rapport à l'année précédente.
- En Ontario, les effectifs des programmes d'immersion ont continué à augmenter, mais leur part de l'ensemble des effectifs a diminué de quatre points par rapport à 1978-79. La proportion des effectifs des provinces de l'Ouest a progressé de trois points par rapport au total national, tandis que celle des provinces de l'Atlantique s'est accrue de un point.
- Trois cent trente-deux écoles offraient des programmes d'immersion en 1979-80, une hausse par rapport à 281 en 1978-79.

Français comme langue seconde

- Plus de 1.5 million d'élèves fréquentant des écoles anglaises étudiaient le français comme langue seconde.
- Quarante-cinq pour cent des élèves du niveau élémentaire ont étudié le français comme langue seconde en 1979-80, contre 28 % en 1970-71.
- Environ 41 % des élèves du niveau secondaire étudiaient le français comme langue seconde en 1979-80, proportion inchangée depuis 1974-75, mais qui représente une baisse par rapport aux 56 % enregistrés en 1970-71.
- Le taux de participation le plus élevé aux programmes d'enseignement du français comme langue seconde a été enregistré au niveau de la 7e et la 8e année (83 %), et le plus bas, au niveau de la 12e année (20 %).

Enseignement en anglais au Québec, 1979-80

- Au Québec, environ 15 % de tous les élèves de l'élémentaire et du secondaire étudiaient en anglais (7 % dans le système catholique romain, 95 % dans le système protestant).
- Presque tous les élèves francophones du niveau secondaire étudiaient l'anglais comme langue seconde.

SECTION I

PROGRAMMES IN THE NINE PROVINCES (EXCLUDING QUEBEC)

Minority Language Education

In the 1979-80 school year, 202,000 students (a decrease from 203,000 in 1978-79) were enrolled in programmes where French was the language of instruction (see Text Table I). Nearly 163,000 students were enrolled in regular French programmes while 30,000 students (an increase from 26,000 in 1978-79) were enrolled in French immersion programmes.

The regular French programme was offered in 635 schools while 332 schools offered French immersion programmes. In all provinces, elementary students in both programmes received more instruction in French (83%) than did secondary students (76%), the overall average being 80% of the school week.

Participation rates varied from 0.3% in Newfoundland to 35% in New Brunswick, and the per cent of the school week for which French was the language of instruction varied from 57% in Saskatchewan to 91% in Newfoundland.

Second Language Education

In 1979-80, over 1.5 million students were learning French as a subject of study. This represents 43% of the total eligible school enrolment, an increase from 38% in 1970-71. This increase was due to the increase in participation at the elementary level, as participation at the secondary level declined over the nine-year period.

Elementary Level

In 1970-71, only two provinces registered participation rates in excess of 30%, New Brunswick (61%) and Ontario (38%). By 1979-80, all provinces, with the exception of Saskatchewan, Alberta and British Columbia, had participation rates in excess of 40%. Only New Brunswick, Saskatchewan and Alberta have remained relatively constant since 1970-71; the remaining provinces experienced rate increases ranging from 11 to 38 percentage points.

Over the nine-year period, the number of students studying French increased by approximately 243,000, of which 145,000 were contributed by Ontario. During this same period,

SECTION I

PROGRAMMES DANS LES NEUF PROVINCES (AUTRES QUE LE QUÉBEC)

Enseignement dans la langue de la minorité

Pendant l'année scolaire 1979-80, 202,000 étudiants (une diminution par rapport à 203,000 en 1978-79) étaient inscrits en français comme langue d'enseignement (voir tableau explicatif I). Près de 163,000 étudiants étaient inscrits à des programmes réguliers de français alors que 30,000 étudiants (une augmentation par rapport à 26,000 en 1978-79) étaient inscrits à des programmes d'immersion en français.

Le programme régulier de français était offert dans 635 écoles alors que 332 écoles offraient des programmes d'immersion française. Dans toutes les provinces, les étudiants à l'élémentaire inscrits aux deux programmes recevaient plus d'enseignement en français (83 %) que ceux du secondaire (76 %), une moyenne totale de 80 % de la semaine scolaire.

Les taux de participation variaient de 0.3 % à Terre-Neuve à 35 % au Nouveau-Brunswick, et le pourcentage de la semaine scolaire pendant laquelle le français était la langue d'enseignement variait de 57 % en Saskatchewan à 91 % à Terre-Neuve.

Enseignement de la langue seconde

En 1979-80, le français était enseigné comme langue seconde à plus de 1.5 million d'élèves, soit 43 % de la clientèle scolaire potentielle. Il s'agit là d'une progression de 38 % par rapport à 1970-71, attribuable à l'augmentation enregistrée au niveau élémentaire, puisque la participation a diminué au niveau secondaire au cours de la période de neuf ans.

Niveau élémentaire

En 1970-71, seulement deux provinces ont affiché des taux de participation dépassant 30 %, le Nouveau-Brunswick (61 %) et l'Ontario (38 %). En 1979-80, les taux de participation dépassaient 40 % dans toutes les provinces sauf en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique. Les taux sont restés relativement constants au Nouveau-Brunswick, en Saskatchewan et en Alberta depuis 1970-71; dans les autres provinces, les augmentations varient de 11 à 38 points de pourcentage.

Au cours de la période de neuf ans, le nombre d'élèves apprenant le français a augmenté d'environ 243,000 dont 145,000 provenaient de l'Ontario, et la clientèle scolaire potentielle a diminué de

TEXT TABLE I. Summary Statistics on Minority Language Education Programmes, Nine Provinces, 1979-80

TABEAU EXPLICATIF I. Statistiques sommaires sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité, neuf provinces, 1979-80

Province	Regular Régulier			Immersion			Total			
	Enrolments	Per cent of school week	Number of schools(1)	Enrolments	Per cent of school week	Number of schools(1)	Enrolments	Per cent of week	Partici- pation rate	Number of schools (1,2)
	Effectifs	Pourcen- tage de la semaine scolaire	Nombre d'écoles(1)	Effectifs	Pourcen- tage de la semaine scolaire	Nombre d'écoles(1)	Effectifs	Pourcen- tage de la semaine	Taux de partici- pation	Nombre d'écoles (1,2)
Newfoundland - Terre-Neuve:										
K.-6 - M.-6	114	95	1	250	94	4	364	95	0.4	5
7-11	50	79	1	29	63	2	79	73	0.1	3
<u>Total</u>	164	90	2	279	91	6	443	91	0.3	8
Prince Edward Island - Île-du- Prince-Édouard:										
1-6	255	97	-	839	80	10	1,094	83	8.2	10
7-12	334	72	2	184	50	4	518	64	3.7	6
<u>Total</u>	589	83	2	1,023	74	14	1,612	77	5.9	16
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:										
P.-6	3,043	77	8	416	72	6	3,459	76	3.5	12
7-12	2,247	49	18	75	25	6	2,322	48	2.6	20
<u>Total</u>	5,290	65	26	491	65	12	5,781	65	3.1	32
New Brunswick - Nouveau- Brunswick:										
K.-6 - M.-6	24,837	93	86	3,999	88	21	28,836	92	37.8	105
7-12	25,618	86	82	502	53	19	26,120	85	32.6	101
<u>Total</u>	50,455	89	168	4,501	84	40	54,956	89	35.1	206
Ontario:										
K.-8 - M.-8	67,162	..	297	16,333	92	190	83,495	..	6.8	487
9-13	30,323	..	62	-	-	-	30,323	..	4.8	62
<u>Total</u>	97,485	(3)	359	16,333	92	190	113,818	(3)	6.1	549
Manitoba:										
K.-6 - M.-6	3,901	71	17	2,560	80	13	6,461	75	5.7	28
7-12	3,238	49	27	553	52	13	3,791	50	4.0	35
<u>Total</u>	7,139	61	44	3,113	75	26	10,252	66	4.9	63
Saskatchewan:										
K.-6 - M.-6	729	61	4	1,159	76	11	1,888	70	1.7	15
7-12	791	27	19	127	59	1	918	31	0.9	20
<u>Total</u>	1,520	43	23	1,286	74	12	2,806	57	1.3	35
Alberta:										
K.-6 - M.-6	...	...	...	...	...	...	7,178	62	3.2	39
7-12	...	...	...	...	...	...	1,562	59	0.7	22
<u>Total</u>	...	...	...	...	...	...	8,740	61	2.0	61
British Columbia - Colombie- Britannique:										
K.-7 - M.-7	213	89	11	3,088	73	29	3,301	74	1.1	38
8-12	-	-	-	53	41	3	53	41	-	3
<u>Total</u>	213	89	11	3,141	73	32	3,354	74	0.7	41
Total, 9 provinces:										
Elementary - Élémentaire	100,254(4)	88(4,5)	424(4)	28,644(4)	87(4)	284(4)	136,076	83(5)	6.0	739
Secondary - Secondaire	62,601(4)	78(4,5)	211(4)	1,523(4)	51(4)	48(4)	65,686	76(5)	4.4	272
<u>TOTAL</u>	162,855(4)	83(4,5)	635(4)	30,167(4)	85(4)	332(4)	201,762	80(5)	5.4	1,011

(1) "Secondary" includes mixed elementary-secondary schools. In Manitoba and Saskatchewan, the elementary school level is K.-8, the remainder being secondary (see Table 6).

(1) Le niveau secondaire comprend les écoles offrant des classes élémentaires et secondaires. Au Manitoba et en Saskatchewan, le niveau élémentaire va de la maternelle à la 8e année, le reste faisant partie du secondaire (voir le tableau 6).

(2) A school offering both programmes is counted once. Therefore, the sum of parts may not equal the total.

(2) Les écoles qui offrent les deux programmes ne sont comptées qu'une fois. Par conséquent, la somme des parties ne correspond pas nécessairement au total.

(3) Precise data for Ontario are not available. However, in most known cases the proportion exceeds 90%.

(3) Les données précises pour l'Ontario ne sont pas disponibles. Toutefois, dans la plupart des cas, la proportion dépasse 90 %.

(4) Excluding Alberta.

(4) Ne comprend pas l'Alberta.

(5) Excluding Ontario.

(5) Ne comprend pas l'Ontario.

eligible elementary enrolment decreased by 371,000. These two factors caused the participation rate to increase 16.4 percentage points (28.4% to 44.8%). Text Table II provides the reader with the basis for making interprovincial comparisons.

Secondary Level

In 1970-71 the proportion of students learning French as a subject of study at the secondary level was 56%; Prince Edward Island, Nova Scotia, and New Brunswick recording the highest participation rates (all over 70%). By 1979-80, the secondary participation rate had dropped in each of the nine provinces, descending to a combined rate of 41% (a decrease of 180,000 students studying French over a period when eligible secondary enrolment increased by 61,000).

Although secondary participation rates have fallen 15.0 percentage points overall between 1970-71 and 1979-80, the changes have not occurred at a steady annual rate. Between 1970-71 and 1974-75, the rate declined 14.2 points. Between 1974-75 and 1977-78, the rate was stable (down by 1.4 points). Between 1977-78 and 1978-79, the first yearly increase (1.2 percentage points) was registered. In 1979-80, the rate showed a slight drop (0.6 point).

371,000. Ces deux facteurs ont fait augmenter le taux de participation de 16.4 points (de 28.4 % à 44.8 %). Le tableau explicatif II fournit au lecteur la base lui permettant d'établir des comparaisons entre les provinces.

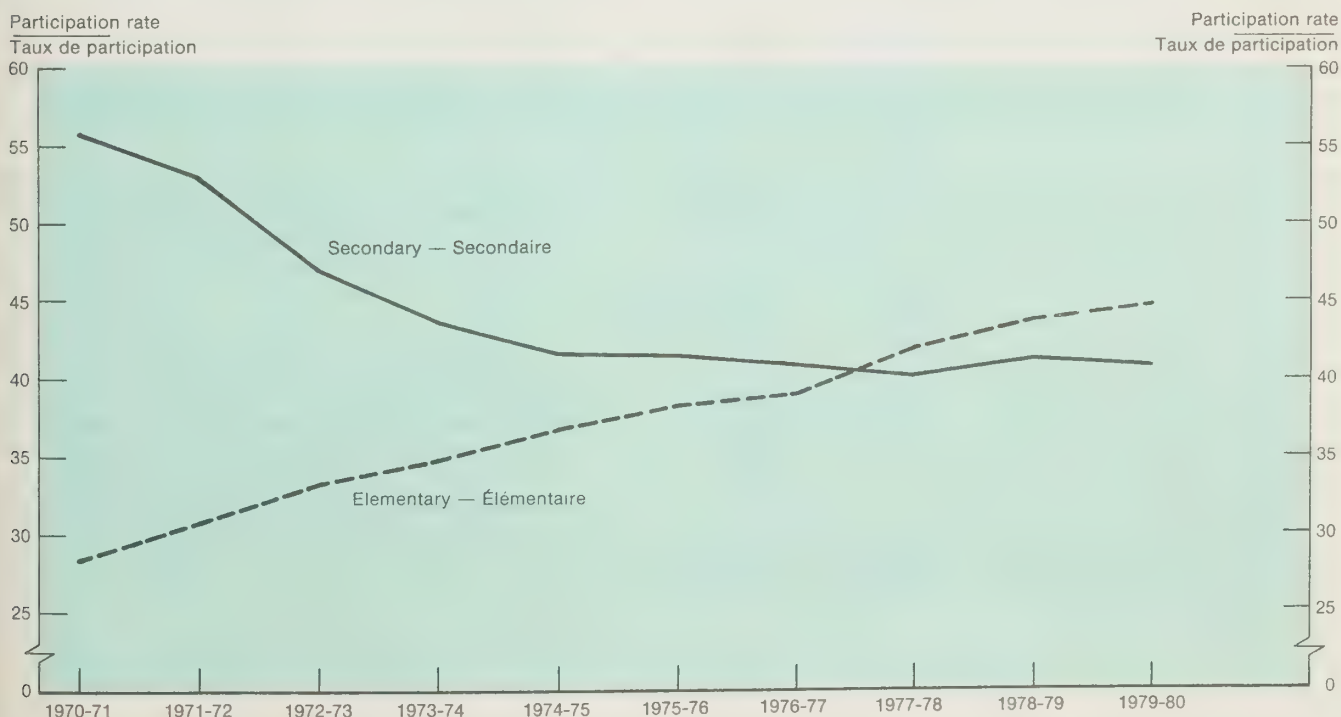
Niveau secondaire

En 1970-71, la proportion des élèves étudiant le français comme langue seconde au niveau secondaire s'établissait à 56 %; l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick enregistrant les taux de participation les plus élevés (tous supérieurs à 70 %). En 1979-80, le taux de participation au secondaire a diminué dans chacune des neuf provinces, donnant un taux combiné de 41 % (on note une baisse de 180,000 élèves apprenant le français au cours de cette période, alors que la clientèle scolaire potentielle a augmenté de 61,000).

Bien que les taux de participation soient descendus de 14.4 points entre 1970-71 et 1978-79, les changements ne se sont pas produits à un rythme annuel constant. Entre 1970-71 et 1974-75, le taux de participation a diminué de 14.2 points. Entre 1974-75 et 1977-78, il s'est maintenu (il n'y a eu qu'une baisse légère de 1.4 point). Entre 1977-78 et 1978-79, une augmentation annuelle de 1.2 point a été enregistrée pour la première fois. En 1979-80, le taux a baissé légèrement (0.6 point).

Figure 1
Participation Rates by Level, French as a Second Language, 9 Provinces, 1970-71 to 1979-80

Taux de participation selon le niveau, français comme langue seconde, 9 provinces, 1970-71 à 1979-80



TEXT TABLE II. Summary Statistics on Programmes for French as a Second Language, Nine Provinces, 1979-80

TABLEAU EXPLICATIF II. Statistiques sommaires sur les programmes de français comme langue seconde, neuf provinces, 1979-80

Province	Eligible enrolment	Enrolment in French courses	Proportion of students enrolled in French courses	Participation index (1970-71 = 100)	Per cent of school week	Number of schools(1)
	Clientèle scolaire potentielle	Effectifs inscrits aux cours de français	Proportion des élèves inscrits aux cours de français	Indice de participation (1970-71 = 100)	Pourcentage de la semaine scolaire	Nombre d'écoles(1)
Newfoundland - Terre-Neuve:						
K.-6 - M.-6	88,558	36,590	41	193	6	171
7-12	61,381	34,683	57	88	11	259
<u>Total</u>	149,939	71,273	48	128	8	430
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:						
K.-6 - M.-6	12,224	7,181	59	277	6	22
7-12	13,441	8,056	60	72	11	42
<u>Total</u>	25,665	15,237	59	123	8	64
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:						
P.-6	95,997	38,785	40	390	7	193
7-12	87,447	54,639	62	89	12	221
<u>Total</u>	183,444	93,424	51	146	10	414
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:						
K.-6 - M.-6	47,419	30,364	64	106	8	143
7-12	54,010	37,741	70	88	14	152
<u>Total</u>	101,429	68,105	67	96	11	295
Ontario:						
K.-8 - M.-8	1,149,147	654,767	57	152	9	3,404
9-13	603,142	215,771	36	73	13(2)	542
<u>Total</u>	1,752,289	870,538	50	122	10(2)	3,946
Manitoba:						
K.-6 - M.-6	106,352	43,420	41	138	6	238
7-12	92,166	35,982	39	72	11	229
<u>Total</u>	198,518	79,402	40	99	8	467
Saskatchewan:						
K.-6 - M.-6	107,839	5,986	6	107	7	236
7-12	97,364	43,839	45	65	10	297
<u>Total</u>	205,203	49,825	24	71	9	533
Alberta:						
K.-6 - M.-6	217,802	50,990	23	93	7	283
7-12	207,841	56,773	27	66	11	472
<u>Total</u>	425,643	107,763	25	78	9	755
British Columbia - Colombie-Britannique:						
K.-7 - M.-7	298,922	83,420	28	501	5	737
8-12	209,395	94,702	45	69	11	344
<u>Total</u>	508,317	178,122	35	127	8	1,081
Total, 9 provinces:						
Elementary - Élémentaire	2,124,260	951,503	45	158	8	5,427
Secondary - Secondaire	1,426,187	582,186	41	73	12(2)	2,558
<u>TOTAL</u>	3,550,447	1,533,689	43	113	9(2)	7,985

(1) "Secondary" includes mixed elementary-secondary schools. In Manitoba and Saskatchewan, the elementary school level is K.-8, the remainder being secondary (see Table 6).

(1) Le niveau secondaire comprend des écoles offrant des classes élémentaires et secondaires. Au Manitoba et en Saskatchewan, le niveau élémentaire va de la maternelle à la 8e année, le reste faisant partie du secondaire (voir le tableau 6).

(2) Estimate.

(2) Estimation.

Second Language Patterns, 1979-80

While trends described by level are useful, a grade by grade examination of data reveals a series of patterns not otherwise discernible.

Pattern I - Participation. As a general rule, at the elementary level the participation rate was lowest in Grade 1 (exception being Saskatchewan with a low in Grade 2), increasing until a high was reached in the late elementary or early secondary grades. Thereafter, the participation rate declined each year in each province such that in the last year of secondary school, the highest participation rate was 30% (in Newfoundland).

Pattern II - Concentration. When participation rates reach 90%, the programme is, in practice, compulsory. Such is the case in Prince Edward Island (Grades 6 to 8), Nova Scotia (Grade 7), New Brunswick (Grades 5 to 9), and Ontario (Grades 6 to 8). All provinces except Manitoba and Alberta recorded participation rates exceeding 75% in one or more grades.

Participation rates decline sharply in all provinces in either the ninth or tenth grade (eighth grade in Alberta). In fact, apart from Grade 10 in New Brunswick, no participation rate exceeded 50% after the ninth grade.

Pattern III - Continuity. While all provinces had a particularly high participation rate in one or more grades, several exhibited rather large rates over a series of grades. With the exception of Saskatchewan and Alberta, all provinces had rates of at least 50% for four or more consecutive years of schooling. These ranged from a low of four consecutive years in British Columbia (Grades 6 to 9) to a high of eight years in New Brunswick (Grades 3 to 10).

Pattern IV - Time devoted to French. In general, 7% or 8% of the school week was spent studying French at the elementary level. Percentages increased gradually at the secondary level to a high of 14% in Grades 11 and 12.

Pattern V - Changing participation rates by grade. In general, the proportion of students studying French increased from Grade 1 (23%) to Grade 8 (83%); the largest increase occurring between Grades 3 and 4. From Grade 8 to 12, the rate dropped 63 points; the largest decrease being 31 points between Grades 8 and 9.

Tendances dans l'étude de la langue seconde, 1979-80

Bien que l'évolution décrite selon le niveau soit utile, un examen des données selon l'année d'étude révèle une série de tendances que l'on ne pourrait discerner autrement.

Tendance I - Participation. En règle générale, au niveau élémentaire, le taux de participation est le plus faible en première année (l'exception faite de la Saskatchewan avec une baisse en 2^e année), atteignant une hausse dans la dernière année de l'élémentaire ou au début du secondaire. Par après, le taux de participation a diminué pour chaque année dans chaque province, de sorte que, pour la dernière année du niveau secondaire, le taux de participation le plus élevé s'établissait à 30 % (à Terre-Neuve).

Tendance II - Concentration. Lorsque les taux de participation atteignent 90 %, le programme est, en pratique, obligatoire. Tel est le cas dans l'Île-du-Prince-Édouard (6^e à 8^e année), en Nouvelle-Écosse (7^e année), au Nouveau-Brunswick (5^e à 9^e année) et en Ontario (6^e à 8^e année). Toutes les provinces, sauf le Manitoba et l'Alberta, ont enregistré des taux de participation dépassant 75 % dans une année ou plus.

Les taux de participation diminuent sensiblement dans toutes les provinces, soit dans la neuvième, soit dans la dixième année (huitième année en Alberta). En fait, mis à part la 10^e année au Nouveau-Brunswick, aucun taux de participation ne dépassait 50 % après la neuvième année.

Tendance III - Continuité. Tandis que toutes les provinces avaient un taux de participation particulièrement élevé dans une ou plusieurs années, plusieurs ont affiché des taux plutôt élevés pour une série d'années. Exception faite de la Saskatchewan et de l'Alberta, toutes les provinces avaient un taux d'au moins 50 % pour quatre années d'études consécutives ou plus. Ces taux variaient de quatre ans en Colombie-Britannique (6^e à 9^e année) à huit ans au Nouveau-Brunswick (3^e à 10^e année).

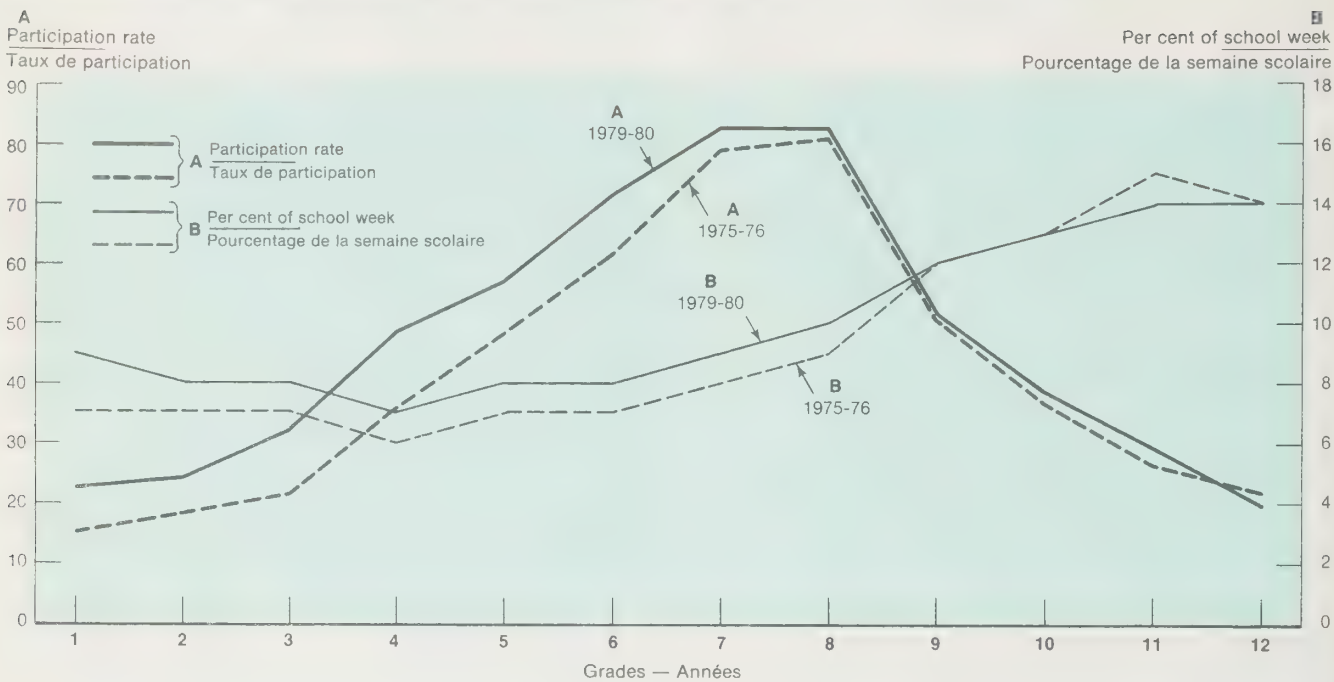
Tendance IV - Temps consacré à l'étude du français. En général, 7 % ou 8 % de la semaine scolaire a été consacré au français au niveau élémentaire. Les pourcentages ont augmenté graduellement au niveau secondaire pour atteindre 14 % en 11^e et 12^e années.

Tendance V - Variation des taux de participation selon l'année d'études. En général, la proportion des élèves étudiant le français a augmenté d'une année d'études à l'autre de la 1^{ère} année (23 %) à la 8^e (83 %), l'augmentation la plus forte étant enregistrée entre la 3^e et la 4^e année. De la 8^e à la 12^e année, par contre, le taux de participation a baissé de 63 points, la diminution la plus forte (31 points) intervenant entre la 8^e et la 9^e année.

Figure II

**Participation Rates and Per Cent of School Week, by Grade,
French as a Second Language, 9 Provinces, 1975-76 and 1979-80**

**Taux de participation et pourcentage de la semaine scolaire, selon l'année d'études,
français comme langue seconde, 9 provinces, 1975-76 et 1979-80**



French Immersion Programmes

Prior to the initiation of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the minority official languages (English in Quebec, French in the remaining provinces) were offered in two modes: as the language of instruction to the minority group and as a subject of study to the majority group. Since that time, a new programme termed immersion(1) has appeared in all provinces, although in varying degrees. The rapid implementation of these programmes in recent years has had a significant impact on language education in Canada. This publication considers the programmes where the language of instruction is French, and where the vast majority of students did not speak French upon entry into the programme. At the same time, the inclusion of some students who had a knowledge of French prior to entry into these programmes does not significantly alter the conclusions which follow.

- (1) The objectives of the French immersion programmes are to provide non-French speaking children the opportunity to receive a significant part of their education in French and thereby become fluent in that language.

Programmes d'immersion en français

Avant la création de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en 1970, les langues officielles minoritaires (anglais au Québec, français dans les autres provinces) étaient offertes de deux façons: comme langue d'enseignement au groupe minoritaire et comme matière de cours au groupe majoritaire. Depuis ce temps, un nouveau programme appelé immersion(1) a été lancé dans toutes les provinces, quoique à des degrés divers. La mise sur pied rapide de ces programmes au cours des dernières années a influé de façon significative sur l'enseignement des langues au Canada. La présente publication porte sur les programmes dans lesquels la langue d'enseignement est le français et la grande majorité des élèves ne parlaient pas le français lors de leur inscription au programme. Par ailleurs, l'inclusion de certains élèves qui avaient une certaine connaissance du français avant leur entrée dans ces programmes ne modifie pas de façon significative les conclusions qui suivent.

- (1) Les programmes d'immersion en français visent à fournir aux enfants non francophones l'occasion de recevoir une partie importante de leur enseignement en français et ainsi de pouvoir parler couramment cette langue.

In general, English is introduced as a subject (reading and writing, for example) in an early grade and is continued each year. As the students become more fluent in the minority language, further subjects are added with English as the language of instruction, although considerable experimentation occurs in immersion programmes due to its relatively recent implementation.

In the 1979-80 school year, 30,000 students were enrolled in French immersion programmes between kindergarten and Grade 12. Enrolments were concentrated in the early years (see Text Table III) where implementation generally takes place. Therefore, the programmes are expanding due not only to the addition of a new grade each year but also to the fact that the new group entering the programme is growing.

En général, l'anglais est introduit comme une matière (lecture et écriture, par exemple) dans une des premières années et se poursuit chaque année. Au fur et à mesure que les élèves parlent de plus en plus couramment la langue de la minorité (c.-à-d., le français), d'autres matières sont enseignées en anglais. Toutefois, les programmes d'immersion ont un caractère très expérimental, vu leur nouveauté.

Au cours de l'année scolaire 1979-80, 30,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion en français entre la maternelle et la 12e année. Les effectifs étaient concentrés dans les premières années (voir le tableau explicatif III), où la mise sur pied a généralement lieu. Par conséquent, les programmes prennent de l'ampleur non seulement en raison de l'addition d'une nouvelle année d'étude à chaque année, mais également du fait que le nouveau groupe d'inscrivant au programme progresse aussi.

TEXT TABLE III. Grade Proportions and Per Cent of School Week in French Immersion, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1979-80

TABLEAU EXPLICATIF III. Proportions des années d'études et pourcentage de la semaine scolaire dans les programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1979-80

Grade	Per cent of total immersion enrolments	Average per cent of school week
Année d'études	Pourcentage de l'effectif total du programme d'immersion	Pourcentage moyen de la semaine scolaire
K. - M.	29	89
1	19	95
2	15	92
3	12	81
4	9	77
5	5	71
6 and special - et spéciale	4	72
7	4	70
8	2	68
9-12 and special - et spéciale	2	46
TOTAL	100(1)	...

(1) Does not sum to 100 due to rounding.

(1) La somme n'est pas égale à 100 en raison de l'arrondissement.

Considerable interprovincial variation occurred in the grades in which French immersion programmes were offered in 1979-80, and in the per cent of school week devoted to immersion by grade. As indicated in Text Table III, kindergarten (which accounts for 29% of total immersion) was offered in all provinces which have a provincial pre-elementary programme.

Il existe des variations considérables entre les provinces pour ce qui est des années offrant des programmes d'immersion en français en 1979-80 et quant au pourcentage de la semaine scolaire alloué à l'immersion selon l'année. Comme l'indique le tableau explicatif III, l'immersion était offerte au niveau de la maternelle (qui intervient pour 29 % de l'immersion totale) dans toutes les provinces qui ont un programme préscolaire provincial.

Between 65% and 91% of the school week is devoted to French instruction in the eight provinces. All provinces except Newfoundland offer immersion programmes throughout the elementary grades.

Entre 65 % et 91 % de la semaine scolaire est consacrée à l'enseignement en français dans les huit provinces. Toutes les provinces sauf Terre-Neuve offrent des programmes d'immersion à toutes les années de l'élémentaire.

TEXT TABLE IV. Summary Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces, 1979-80

TABLEAU EXPLICATIF IV. Statistiques sommaires sur les programmes d'immersion en français, huit provinces, 1979-80

Province	Number of schools offering immersion	Enrolments in immersion	Per cent of school week	Grades in which immersion offered
	Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	Effectifs des programmes d'immersion	Pourcentage de la semaine scolaire	Années dans lesquelles les programmes d'immersion sont offerts
Newfoundland - Terre-Neuve	6	279	91	K.-4, 7 - M.-4, 7
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	14	1,023	74	1-10
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	12	491	65	P.-7, 10
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	40	4,501	84	K.-10 - M.-10
Ontario	190	16,333	92	K.-8 - M.-8
Manitoba	26	3,113	75	K.-12 - M.-12
Saskatchewan	12	1,286	74	K.-8, 10, 11 - M.-8, 10, 11
British Columbia - Colombie-Britannique	32	3,141	73	K.-9 - M.-9
<u>TOTAL, 8 PROVINCES</u>	332	30,167	85	...

Detail on interprovincial variations by grade is provided in Statistical Table 1. While Ontario has 54% of all immersion students, the figure is much higher in kindergarten (77%) and varies between 27% and 53% in the remaining grades. The second largest proportion of immersion enrolment (15%) is in New Brunswick, its largest share (31%) occurring in Grade 5.

Le tableau 1 fournit des détails sur les variations entre les provinces selon l'année d'études. Bien que l'Ontario englobe 54 % de tous les élèves des programmes d'immersion, le chiffre est beaucoup plus élevé pour la maternelle (77 %) et varie entre 27 % et 53 % dans les autres années. Le Nouveau-Brunswick vient au deuxième rang (15 %), la principale partie (31 %) de ses effectifs se trouvant en 5e année.

Change in French Immersion Enrolments, 1978-79 to 1979-80(2)

From 1978-79 to 1979-80, an additional 4,000 students enrolled in immersion programmes in the eight provinces, representing

Évolution des effectifs des programmes d'immersion en français, 1978-79 à 1979-80(2)

Entre 1978-79 et 1979-80, le nombre des élèves inscrits aux programmes d'immersion dans les huit provinces s'est accru de 4,000, soit une hausse de

(2) Includes all provinces outside Quebec except Alberta.

(2) Comprend toutes les provinces à l'extérieur du Québec, sauf l'Alberta.

an increase of 16% over the previous year. Only Ontario and Saskatchewan registered increases below the national rate (9% and 6% respectively).

While 58% of immersion students were enrolled in Ontario in 1978-79, the proportion had declined to 54% in 1979-80. This four point decrease is accounted for by a three point increase in the Western provinces' share (22% to 25%) and a one point increase in the Atlantic region (20% to 21%).

The number of schools offering immersion increased from 281 in 1978-79 to 332 in 1979-80. The Atlantic region had an increase of nine schools (63 to 72); Ontario increased by 30 (160 to 190); and the Western provinces increased by 12 (58 to 70).

16 % de celle de l'année précédente. Seuls l'Ontario et la Saskatchewan ont affiché des augmentations inférieures à la moyenne nationale (9 % et 6 % respectivement).

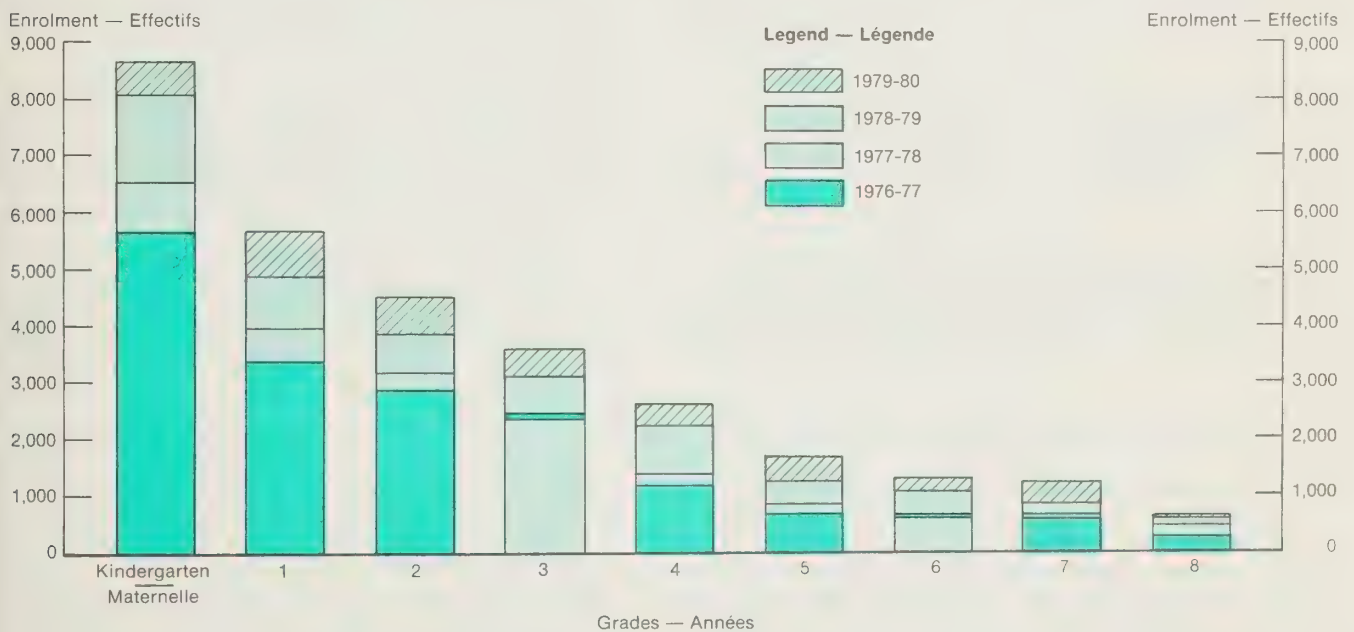
Cinquante-huit pour cent des élèves inscrits aux programmes d'immersion fréquentaient les écoles de l'Ontario en 1978-79, contre 54 % en 1979-80. Cette baisse de quatre points tient à l'accroissement de la part des provinces de l'Ouest (qui est passée de 22 % à 25 %) et de celle de la région de l'Atlantique (20 % à 21 %).

Le nombre d'écoles qui offrent des programmes d'immersion est passé de 281 en 1978-79 à 332 en 1979-80. Il a augmenté de neuf écoles dans la région de l'Atlantique (passant de 63 à 72), de 30 en Ontario (de 160 à 190), et de 12 dans les provinces de l'Ouest (de 58 à 70).

Figure III

French Immersion Enrolments by Grade, 8 Provinces, ⁽¹⁾ 1976-77 to 1979-80

Effectifs par année, immersion en français, 8 provinces ⁽¹⁾, 1976-77 à 1979-80



(1) Excludes Alberta and Quebec.

(1) Exclut l'Alberta et le Québec.

SECTION II

PROGRAMMES IN QUEBEC

Minority Language Education

The English minority in Quebec has, since Confederation, been guaranteed the right to an education in its own language. Both the Quebec Ministry of Education and local school boards are organized such that parallel administrations exist for the English and French systems.

Based on the most recent information available, (1) approximately 12% of the total elementary-secondary enrolment in Quebec has English as its mother tongue, while 16% of Quebec's students receive English instruction.

In the Catholic school system, while nearly 93% of all students study in French, nearly 68% of "anglo-catholics" receive English instruction and 99% of "franco-catholics" study in French.

In the Protestant school system, while nearly 96% of all students study in English, almost 100% of "anglo-protestants" receive English instruction and 81% of "franco-protestants" study in English.

Second Language Education

The Quebec Ministry of Education makes English a compulsory subject of study for all students in the French school system from Grade 5 through graduation. For this reason, any changes in rates of participation in these programmes reflect demographic changes only. At the same time, the rate at the elementary level (37%) is underestimated insofar as a number of school boards in the French school system offer English prior to Grade 5. Data for these boards are unavailable and estimates are not made.

(1) Based on the report La situation linguistique dans les écoles primaires et secondaires, 1971-72 à 1978-79, by Claude St-Germain, Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française, Direction des études et recherches, 1980.

SECTION II

PROGRAMMES AU QUÉBEC

Enseignement dans la langue de la minorité

Depuis le début de la Confédération, on a garanti à la minorité anglophone du Québec le droit à l'instruction dans sa langue maternelle. Le ministère de l'Éducation du Québec et les commissions scolaires locales sont tous deux organisés de façon qu'il existe des administrations parallèles pour les systèmes anglais et français.

Basé sur les données les plus récentes(1), environ 12 % des effectifs scolaires du niveau élémentaire et secondaire du Québec ont l'anglais comme langue maternelle, tandis que 16 % de l'effectif scolaire du Québec reçoit son instruction en anglais.

Dans le système scolaire catholique, tandis que 93 % des élèves étudient en français, environ 68 % des "anglo-catholiques" reçoivent leur instruction en anglais et 99 % des "franco-catholiques" étudient en français.

Dans le système scolaire protestant, tandis que 96 % des élèves étudient en anglais, presque 100 % des "anglo-protestants" étudient en anglais et 81 % des "franco-protestants" étudient en anglais.

Enseignement de la langue seconde

Le ministère de l'Éducation du Québec fait de l'anglais une matière obligatoire pour tous les élèves dans le système scolaire français de la 5e à la 11e année. Pour cette raison, toutes les variations des taux de participation à ces programmes reflètent des variations démographiques seulement. En même temps, le taux au niveau élémentaire (37 %) est sous-évalué, étant donné qu'un certain nombre de commissions scolaires du système scolaire français offrent un cours d'anglais avant la 5e année. On ne dispose pas de données pour ces commissions et on n'a pas effectué d'estimations.

(1) D'après le rapport du Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française, Direction des études et recherches, intitulé La situation linguistique dans les écoles primaires et secondaires, 1971-72 à 1978-79, par Claude St-Germain, 1980.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Enrolments and Percentage of School Week in French Immersion Programmes, by Province and Grade, 1979-80

No.	Province	Pre-elementary		Grade - Année							
		Préscolaire		1		2		3		4	
		Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week
		Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine
1	Newfoundland	89	98	79	97	47	97	17	75	18	75
2	Prince Edward Island	--	--	231	93	227	93	164	71	116	67
3	Nova Scotia	132	92	63	95	79	89	38	70	34	23
4	New Brunswick	8	100	925	93	819	95	807	95	567	82
5	Ontario	6,606	93	2,815	100	2,279	93	1,861	86	1,284	83
6	Manitoba	616	100	542	82	347	78	261	78	311	69
7	Saskatchewan	278	91	299	74	231	74	137	68	82	66
8	British Columbia	902	52	692	95	458	99	253	75	167	59
9	TOTAL, 8 PROVINCES	8,631	89	5,646	95	4,487	92	3,538	81	2,579	77
Grade - Année											
		7		8		9		10		11	
		Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week
		Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine	Effectifs	Pourcentage de la semaine
10	Newfoundland	29	63	--	--	--	--	--	--	--	--
11	Prince Edward Island	32	64	57	68	60	36	35	34	--	--
12	Nova Scotia	49	25	--	--	--	--	26	25	--	--
13	New Brunswick	298	57	76	34	52	37	16	33	--	--
14	Ontario	397	96	195	96	--	--	--	--	--	--
15	Manitoba	193	58	148	53	104	56	24	44	28	27
16	Saskatchewan	55	62	38	61	--	--	17	50	17	50
17	British Columbia	163	64	22	38	31	43	--	--	--	--
18	TOTAL, 8 PROVINCES	1,216	70	536	68	247	46	118	36	45	36

TABLEAU 1. Effectifs et pourcentage de la semaine scolaire, programmes d'immersion en français, selon la province et l'année d'études, 1979-80

Grade — Année						Sub-total 1-6 and special		Province	No
5		6		Special Spéciale		Total partiel 1-6 et spéciale			
Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week		
Effectifs	Pour-centage de la semaine	Effectifs	Pour-centage de la semaine	Effectifs	Pour-centage de la semaine	Effectifs	Pour-centage de la semaine		
—	—	—	—	—	—	161	92	Terre-Neuve	1
97	46	4	40	—	—	839	80	Île-du-Prince-Édouard	2
33	21	37	21	—	—	284	63	Nouvelle-Écosse	3
509	75	364	64	—	—	3,991	88	Nouveau-Brunswick	4
551	81	345	98	—	—	9,135	92	Ontario	5
245	67	153	68	85	52	1,944	74	Manitoba	6
65	67	67	64	—	—	881	71	Saskatchewan	7
155	57	298	68	—	—	2,023	84	Colombie-Britannique	8
1,655	71	1,268	73	85	52	19,258	87	TOTAL, 8 PROVINCES	9

Grade — Année				Sub-total 7-12 and special		Total		Number of schools offering immersion programmes	Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	
Special				Total partiel 7-12 et spéciale						
Spéciale										
Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week	Enrolment	Per cent of week			
Effectifs	Pour- centage de la semaine	Effectifs	Pour- centage de la semaine	Effectifs	Pour- centage de la semaine	Effectifs	Pour- centage de la semaine			
—	—	—	—	29	63	279	91	6	Terre-Neuve	10
—	—	—	—	184	50	1,023	74	14	Île-du-Prince-Édouard	11
—	—	—	—	75	25	491	65	12	Nouvelle-Écosse	12
—	—	60	80	502	53	4,501	84	40	Nouveau-Brunswick	13
—	—	—	—	592	96	16,333	92	190	Ontario	14
17	28	39	38	553	52	3,113	75	26	Manitoba	15
—	—	—	—	127	59	1,286	74	12	Saskatchewan	16
—	—	—	—	216	58	3,141	73	32	Colombie-Britannique	17
17	28	99	63	2,278	64	30,167	85	332	TOTAL, 8 PROVINCES	18

TABLE 2. Minority Language Education, by Province and Level, 1970-71, 1978-79 and 1979-80

No.	Province and level of education	1970-71				1978-79			
		Total school enrolment	Minority language education			Total school enrolment	Minority language education		
			Enseignement dans la langue de la minorité				Enseignement dans la langue de la minorité		
			Clientèle scolaire totale	Enrolment	Participation rates		Per cent of school week(1)	Clientèle scolaire totale	Enrolment	Participation rates	Per cent of school week
		Effectifs	Taux de participation	Pourcentage de la semaine scolaire(1)		Effectifs	Taux de participation	Pourcentage de la semaine scolaire	
		A	B	B ÷ A × 100		C	D	D ÷ C × 100	
1	Newfoundland:								
2	K.-6	102,012	135	0.1	..	91,353	343	0.4	79
2	7-11	58,903	50	0.1	..	61,821	58	0.1	84
3	<u>Total</u>	160,915	185	0.1	..	153,174	401	0.3	79
4	Prince Edward Island:								
5	K.-6	17,317	499	2.9	..	13,629	936	6.9	93
5	7-12	13,305	297	2.2	..	14,164	505	3.6	71
6	<u>Total</u>	30,622	796	2.6	..	27,793	1,441	5.2	85
7	Nova Scotia:								
8	P.-6	126,718	4,824	3.8	..	101,606	3,417	3.4	75
8	7-12	88,179	2,564	2.9	..	92,432	2,434	2.6	60
9	<u>Total</u>	214,897	7,388	3.4	..	194,038	5,851	3.0	69
10	New Brunswick:								
11	K.-6	96,086	34,541	35.9	..	77,314	28,957	37.5	94
11	7-12	79,826	26,138	32.7	..	82,153	26,520	32.3	90
12	<u>Total</u>	175,912	60,679	34.5	..	159,467	55,477	34.8	92
13	Ontario:								
14	K.-8	1,446,646	85,527	5.9	..	1,265,643	84,812	6.7	..
14	9-13	575,755	25,928	4.5	..	643,502	31,117	4.8	..
15	<u>Total</u>	2,022,401	111,455	5.5	..	1,909,145	115,929	6.1	(2)
16	Manitoba:								
17	K.-6	140,711	6,246	4.4	..	114,033	6,242	5.5	72
17	7-12	106,235	4,159	3.9	..	101,630	3,912	3.8	50
18	<u>Total</u>	246,946	10,405	4.2	..	215,663	10,154	4.7	64
19	Saskatchewan:								
20	K.-6	134,068	554	0.4	..	110,060	1,792	1.6	65
20	7-12	113,264	211	0.2	..	101,546	1,151	1.1	33
21	<u>Total</u>	247,332	765	0.3	..	211,606	2,943	1.4	53
22	Alberta: (3)								
23	K.-6	230,433	..	..	..	222,808	6,870	3.1	53
23	7-12	195,554	..	..	..	214,255	1,658	0.8	46
24	<u>Total</u>	425,987	..	..	..	437,063	8,528	2.0	52
25	British Columbia:								
26	K.-7	333,340	—	—	—	301,930	2,042	0.7	87
26	8-12	193,651	—	—	—	215,856	52	—	45
27	<u>Total</u>	526,991	—	—	—	517,786	2,094	0.4	86
28	Total, 9 provinces:								
29	Elementary	2,627,331	132,326(4)	5.0(4)	..	2,298,376	135,411	5.9	83(5)
29	Secondary	1,424,672	59,347(4)	4.2(4)	..	1,527,359	67,407	4.4	80(5)
30	<u>TOTAL</u>	4,052,003	191,673(4)	4.7(4)	..	3,825,735	202,818	5.3	82(5)
31	Quebec:								
32	K.-6	979,504	155,478	15.9	..	659,092	105,455(6)	16.0(6)	..
32	7-11	609,284	93,377	15.3	..	549,902	86,885(6)	15.8(6)	..
33	<u>Total</u>	1,588,788	248,855	15.7	..	1,208,994	192,340(6)	15.9(6)	..

(1) Per cent of school week is not available for 1970-71.

(2) Ontario per cent of school week information is not available. The Ontario Ministry of Education states that as a general rule approximately 90% of the school week is spent in French.

(3) Minority language education data are not available for Alberta for 1970-71.

(4) Excludes Alberta.

(5) Excludes Ontario.

(6) Estimate.

TABLEAU 2. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1970-71, 1978-79 et 1979-80

1979-80				Participation index (1970-71 = 100)		Province et niveau d'enseignement	N°
Total school enrolment	Minority language education			Indice de participation (1970-71 = 100)			
Clientèle scolaire totale	Enseignement dans la langue de la minorité						
	Enrolment	Participa- tion rates	Per cent of school week				
	Effectifs	Taux de participa- tion	Pourcen- tage de la semaine scolaire				
E	F	F ÷ E x 100		1978-79	1979-80		
88,922	364	0.4	95	284	309	Terre-Neuve:	
61,460	79	0.1	73	115	151	M.-6	1
						7-11	2
150,382	443	0.3	91	237	256	<u>Total</u>	3
13,318	1,094	8.2	83	239	285	Île-du-Prince-Édouard:	
13,959	518	3.7	64	160	166	M.-6	4
						7-12	5
27,277	1,612	5.9	77	199	227	<u>Total</u>	6
99,456	3,459	3.5	76	89	91	Nouvelle-Écosse:	
89,769	2,322	2.6	48	90	89	P.-6	7
						7-12	8
189,225	5,781	3.1	65	88	89	<u>Total</u>	9
76,255	28,836	37.8	92	104	105	Nouveau-Brunswick:	
80,130	26,120	32.6	85	99	100	M.-6	10
						7-12	11
156,385	54,956	35.1	89	101	102	<u>Total</u>	12
1,232,642	83,495	6.8	..	113	115	Ontario:	
633,465	30,323	4.8	..	107	106	M.-8	13
						9-13	14
1,866,107	113,818	6.1	(2)	110	111	<u>Total</u>	15
112,813	6,461	5.7	75	123	129	Manitoba:	
95,957	3,791	4.0	50	98	101	M.-6	16
						7-12	17
208,770	10,252	4.9	66	112	117	<u>Total</u>	18
109,727	1,888	1.7	70	394	416	Saskatchewan:	
98,282	918	0.9	31	610	501	M.-6	19
						7-12	20
208,009	2,806	1.3	57	450	436	<u>Total</u>	21
224,980	7,178	3.2	62	..	..	Alberta: (3)	
209,403	1,562	0.7	59	..	..	M.-6	22
						7-12	23
434,383	8,740	2.0	61	..	..	<u>Total</u>	24
302,223	3,301	1.1	74	—	—	Colombie-Britannique:	
209,448	53	—	41	—	—	M.-7	25
						8-12	26
511,671	3,354	0.7	74	—	—	<u>Total</u>	27
2,260,336	136,076	6.0	83(5)	112(4)	115(4)	Total, 9 provinces:	
1,491,873	65,686	4.4	76(5)	104(4)	104(4)	Élémentaire	28
						Secondaire	29
3,752,209	201,762	5.4	80(5)	108(4)	110(4)	<u>TOTAL</u>	30
639,317 ^P	86,264(6)	13.5(6)	..	101(6)	85(6)	Québec:	
525,933 ^P	87,299(6)	16.6(6)	..	103(6)	108(6)	M.-6	31
						7-11	32
1,165,250 ^P	173,563(6)	14.9(6)	..	102(6)	95(6)	<u>Total</u>	33

(1) Le pourcentage de la semaine scolaire n'est pas disponible pour 1970-71.

(2) Les renseignements sur le pourcentage de la semaine scolaire ne sont pas disponibles pour l'Ontario. Le ministère de l'Éducation signale que, règle générale, environ 90 % de la semaine scolaire se passe en français.

(3) On n'a pu obtenir de données de l'Alberta sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité pour 1970-71.

(4) Ne comprend pas l'Alberta.

(5) Ne comprend pas l'Ontario.

(6) Estimation.

TABLE 3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1979-80

No.	Province	Pre- elementary Pré- scolaire	Grade Année						Ele- mentary special Élé- mentaire spéciale	Sub-total 1-6 and special Total partiel 1-6 et spéciale
			1	2	3	4	5	6		
1	Newfoundland:									
2	Enrolment	11,457	11,549	11,932	12,415	12,120	12,498	12,402	4,549	77,465
3	Minority language education	111	98	62	29	32	19	13	—	253
4	Participation rate	1.0	0.8	0.5	0.2	0.3	0.2	0.1	—	0.3
5	Per cent of school week	98	97	96	83	84	95	95	—	93
6	Prince Edward Island:									
7	Enrolment	38	2,075	2,199	2,265	2,187	2,211	2,229	114	13,280
8	Minority language education	—	266	270	200	161	147	50	—	1,094
9	Participation rate	—	12.8	12.3	8.8	7.4	6.6	2.2	—	8.2
10	Per cent of school week	—	94	94	76	76	63	83	—	83
11	Nova Scotia:									
12	Enrolment	13,314	13,605	14,021	14,631	14,100	14,030	14,268	1,487	86,142
13	Minority language education	503	454	492	490	476	479	517	48	2,956
14	Participation rate	3.8	3.3	3.5	3.3	3.4	3.4	3.6	3.2	3.4
15	Per cent of school week	87	89	81	75	68	67	68	72	74
16	New Brunswick:									
17	Enrolment	210	12,659	12,699	12,816	12,425	12,616	12,449	381	76,045
18	Minority language education	14	5,039	4,880	4,985	4,596	4,682	4,529	111	28,822
19	Participation rate	6.7	39.8	38.4	38.9	37.0	37.1	36.4	29.1	37.9
20	Per cent of school week	100	99	99	91	89	87	86	99	92
21	Ontario:									
22	Enrolment	165,579	127,753	124,280	128,131	130,284	126,886	125,082	43,278	805,694
23	Minority language education	18,517	9,713	9,076	8,903	7,981	7,207	6,696	1,606	51,182
24	Participation rate	11.2	7.6	7.3	6.9	6.1	5.7	5.4	3.7	6.4
25	Per cent of school week(1)	..	..	..	..	..	..	..	..	..
26	Manitoba:									
27	Enrolment	16,233	15,873	15,470	16,043	15,924	15,414	15,080	2,776	96,580
28	Minority language education	1,112	1,090	922	792	856	805	702	182	5,349
29	Participation rate	6.9	6.9	6.0	4.9	5.4	5.2	4.7	6.6	5.5
30	Per cent of school week	95	80	74	72	67	67	63	56	71
31	Saskatchewan:									
32	Enrolment	14,545	16,239	15,584	15,456	15,334	15,660	15,492	1,417	95,182
33	Minority language education	391	410	343	217	184	172	171	—	1,497
34	Participation rate	2.7	2.5	2.2	1.4	1.2	1.1	1.1	—	1.6
35	Per cent of school week	90	71	71	63	61	55	54	—	65
36	Alberta:									
37	Enrolment	19,719	34,841	33,148	33,573	34,297	33,397	32,853	3,152	205,261
38	Minority language education	1,317	1,606	1,278	912	904	628	533	—	5,861
39	Participation rate	6.7	4.6	3.9	2.7	2.6	1.9	1.6	—	2.9
40	Per cent of school week	52	69	66	61	60	62	55	—	64
41	British Columbia:									
42	Enrolment	34,298	35,948	36,403	37,529	39,674	38,807	37,738	4,742	230,841
43	Minority language education	938	721	496	281	192	175	319	—	2,184
44	Participation rate	2.7	2.0	1.4	0.7	0.5	0.5	0.8	—	0.9
45	Per cent of school week	52	96	99	77	64	62	70	—	85
46	Total, 9 provinces:									
47	Enrolment	275,393	270,542	265,736	272,859	276,345	271,519	267,593	61,896	1,686,490
48	Minority language education	22,903	19,397	17,819	16,809	15,382	14,314	13,530	1,947	99,198
49	Participation rate	8.3	7.2	6.7	6.2	5.6	5.3	5.1	3.1	5.9
50	Per cent of school week(2)	72	90	89	83	80	79	78	72	84
51	Quebec:									
52	Enrolment ^P	85,555	77,438	75,529	80,872	83,979	85,475	89,472(4)	60,997	553,762
53	Minority language education ^P	8,389	9,058	9,676	10,876	11,901	13,000	14,168	9,196	77,875
54	Participation rate ^P	9.8	11.7	12.8	13.4	14.2	15.2	15.8	15.1	14.1
55	Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	..	..

(1) Ontario per cent of school week information is not available. The Ontario Ministry of Education states that as a general rule approximately 90% of the school week is spent in French and only the study of English as a subject is not in French.

(2) Data for per cent of school week relate to eight provinces only; data for Ontario were not available.

(3) Includes students in pre Grade 9.

(4) Grade 6 in Quebec includes the transition year prior to Secondary 1.

TABEAU 3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1979-80

Grade Année							Second- ary special	Sub-total 7-13 and special	Total	Province	N°
7	8	9	10	11	12	13	Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
13,164	13,130	12,379	11,047	9,218	43	—	2,479	61,460	150,382	Terre-Neuve:	
43	16	10	10	—	—	—	—	79	443	Effectif	1
0.3	0.1	0.1	0.1	—	—	—	—	0.1	0.3	Enseignement dans la langue de la minorité	2
66	79	86	86	—	—	—	—	73	91	Taux de participation	3
										Pourcentage de la semaine scolaire	4
2,407	2,390	2,435	2,527	2,249	1,892	—	59	13,959	27,277	Île-du-Prince-Édouard:	
106	107	134	95	43	33	—	—	518	1,612	Effectif	5
4.4	4.5	5.5	3.8	1.9	1.7	—	—	3.7	5.9	Enseignement dans la langue de la minorité	6
76	71	52	56	72	72	—	—	64	77	Taux de participation	7
										Pourcentage de la semaine scolaire	8
15,800	16,329	16,439	15,323	13,338	10,777	—	1,763	89,769	189,225	Nouvelle-Écosse:	
523	472	449	343	298	231	—	6	2,322	5,781	Effectif	9
3.3	2.9	2.7	2.2	2.2	2.1	—	0.3	2.6	3.1	Enseignement dans la langue de la minorité	10
57	42	47	44	47	46	—	75	48	65	Taux de participation	11
										Pourcentage de la semaine scolaire	12
13,735	13,998	13,872	14,034	12,299	10,997	—	1,195	80,130	156,385	Nouveau-Brunswick:	
4,923	4,753	4,499	4,210	3,860	3,368	—	507	26,120	54,956	Effectif	13
35.8	34.0	32.4	30.0	31.4	30.6	—	42.4	32.6	35.1	Enseignement dans la langue de la minorité	14
84	85	86	85	86	87	—	84	85	89	Taux de participation	15
										Pourcentage de la semaine scolaire	16
129,704	131,665	165,309	161,812	134,853	115,933	52,293	3,265(3)	894,834	1,866,107	Ontario:	
6,882	6,914	7,858	7,783	6,825	6,110	1,747	—	44,119	113,818	Effectif	17
5.3	5.3	4.8	4.8	5.1	5.3	3.3	—	4.9	6.1	Enseignement dans la langue de la minorité	18
..	..	..	..	..	..	..	—	..	..	Taux de participation	19
										Pourcentage de la semaine scolaire(1)	20
15,258	15,558	16,312	16,745	15,478	14,121	—	2,485	95,957	208,770	Manitoba:	
782	741	734	575	482	401	—	76	3,791	10,252	Effectif	21
5.1	4.8	4.5	3.4	3.1	2.8	—	3.1	4.0	4.9	Enseignement dans la langue de la minorité	22
57	53	52	47	44	41	—	35	50	66	Taux de participation	23
										Pourcentage de la semaine scolaire	24
15,936	16,597	16,861	17,035	15,632	14,125	—	2,096	98,282	208,009	Saskatchewan:	
172	145	141	187	158	115	—	—	918	2,806	Effectif	25
1.1	0.9	0.8	1.1	1.0	0.8	—	—	0.9	1.3	Enseignement dans la langue de la minorité	26
47	40	25	26	23	20	—	—	31	57	Taux de participation	27
										Pourcentage de la semaine scolaire	28
34,551	34,005	34,509	36,551	33,786	31,743	—	4,258	209,403	434,383	Alberta:	
403	315	292	234	180	138	—	—	1,562	8,740	Effectif	29
1.2	0.9	0.8	0.6	0.5	0.4	—	—	0.7	2.0	Enseignement dans la langue de la minorité	30
65	65	61	53	46	49	—	—	59	61	Taux de participation	31
										Pourcentage de la semaine scolaire	32
37,084	40,231	42,146	43,580	40,811	36,792	—	5,888	246,532	511,671	Colombie-Britannique:	
179	22	31	—	—	—	—	—	232	3,354	Effectif	33
0.5	0.1	0.1	—	—	—	—	—	0.1	0.7	Enseignement dans la langue de la minorité	34
67	38	43	—	—	—	—	—	61	74	Taux de participation	35
										Pourcentage de la semaine scolaire	36
277,639	283,903	320,262	318,654	277,664	236,423	52,293	23,488	1,790,326	3,752,209	Total, 9 provinces:	
14,013	13,485	14,148	13,437	11,846	10,396	1,747	589	79,661	201,762	Effectif	37
5.0	4.7	4.4	4.2	4.3	4.4	3.3	2.5	4.4	5.4	Enseignement dans la langue de la minorité	38
76	76	76	75	76	77	..	78	76	80	Taux de participation	39
										Pourcentage de la semaine scolaire(2)	40
85,218	93,922	101,578	106,180	93,936	—	—	45,099	525,933	1,165,250	Québec:	
14,849	15,882	16,544	17,049	16,850	—	—	6,125	87,299	173,563	Effectif ^P	41
17.4	16.9	16.3	16.1	17.9	—	—	13.6	16.6	14.9	Enseignement dans la langue de la minorité ^P	42
..	..	..	..	..	—	—	..	..	..	Taux de participation ^P	43
										Pourcentage de la semaine	44

(1) Le pourcentage de la semaine scolaire en Ontario n'est pas connu. Le ministère de l'Éducation signale que, règle générale, environ 90 % de la semaine scolaire se passe en français et que seul l'enseignement de l'anglais comme matière ne se fait pas en français.

(2) Les données relatives au pourcentage de la semaine scolaire se rapportent à huit provinces seulement; les données pour l'Ontario n'ont pu être obtenues.

(3) Comprend les élèves d'un cours préparatoire à la 9e année.

(4) Dans le cas du Québec, les données portant sur la 6e année englobent l'année préparatoire au secondaire 1.

TABLE 4. Minority Language as a Second Language, by Province and Level, 1970-71, 1978-79 and 1979-80

Province and level of education	1970-71				1978-79				
	Eligible school enrolment	Minority language as second language			Eligible school enrolment	Minority language as a second language			
		Apprentissage de la langue de la minorité				Apprentissage de la langue de la minorité			
		Enrolment	Participa- tion rates	Per cent of school week		Enrolment	Participa- tion rates	Per cent of school week	
									Effectifs
No.	A	B	B ÷ A x 100		C	D	D ÷ C X 100		
			%				%		
Newfoundland:									
1 K.-6	101,877	21,835	21.4	5	91,010	34,441	37.8	6	
2 7-11	58,853	37,895	64.4	10	61,763	34,568	56.0	11	
3 <u>Total</u>	160,730	59,730	37.2	8	152,773	69,009	45.2	8	
Prince Edward Island:									
4 K.-6	16,818	3,561	21.2	8	12,693	7,534	59.4	6	
5 7-12	13,008	10,794	83.0	10	13,659	8,332	61.0	11	
6 <u>Total</u>	29,826	14,355	48.1	10	26,352	15,866	60.2	8	
Nova Scotia:									
7 P.-6	121,894	12,642	10.4	7	98,189	36,679	37.4	7	
8 7-12	85,615	59,955	70.0	13	89,998	57,205	63.6	12	
9 <u>Total</u>	207,509	72,597	35.0	12	188,187	93,884	49.9	10	
New Brunswick:									
10 K.-6	61,545	37,305	60.6	8	48,357	30,422	62.9	7	
11 7-12	53,688	42,708	79.5	12	55,633	38,680	69.5	14	
12 <u>Total</u>	115,233	80,013	69.4	10	103,990	69,102	66.5	11	
Ontario:									
13 K.-8	1,361,119	509,955	37.5	7	1,180,831	655,198	55.5	9	
14 9-13	549,827	269,079	48.9	13	612,385	226,595	37.0	13(1)	
15 <u>Total</u>	1,910,946	779,034	40.8	9	1,793,216	881,793	49.2	10(1)	
Manitoba:									
16 K.-6	134,465	39,739	29.6	5	107,791	43,613	40.5	6	
17 7-12	102,076	55,640	54.5	10	97,718	39,004	39.9	11	
18 <u>Total</u>	236,541	95,379	40.3	8	205,509	82,617	40.2	8	
Saskatchewan:									
19 K.-6	133,514	6,950	5.2	8	108,268	6,409	5.9	7	
20 7-12	113,053	77,928	68.9	10	100,395	46,199	46.0	11	
21 <u>Total</u>	246,567	84,878	34.4	10	208,663	52,608	25.2	10	
Alberta:									
22 K.-6	230,433	58,235	25.3	6	215,938	51,014	23.6	7	
23 7-12	195,554	80,607	41.2	10	212,597	60,157	28.3	11	
24 <u>Total</u>	425,987	138,842	32.6	8	428,535	111,171	25.9	9	
British Columbia:									
25 K.-7	333,340	18,558	5.6	5	299,888	84,360	28.1	6	
26 8-12	193,651	127,293	65.7	10	215,804	93,192	43.2	11	
27 <u>Total</u>	526,991	145,851	27.7	10	515,692	177,552	34.4	9	
Total, 9 provinces:									
28 Elementary	2,495,005	708,780	28.4	6	2,162,965	949,670	43.9	8	
29 Secondary	1,365,325	761,899	55.8	12	1,459,952	603,932	41.4	12(1)	
30 <u>TOTAL</u>	3,860,330	1,470,679	38.1	9	3,622,917	1,553,602	42.9	10(1)	
Quebec:									
31 K.-6	824,026	339,484	41.2	9	553,637(1)	204,846(1)	37.0(1)	10(1)	
32 7-11	515,907	515,846	100.0	14	463,017(1)	453,757(1)	98.0(1)	16(1)	
33 <u>Total</u>	1,339,933	855,330	63.8	12	1,016,654(1)	658,603(1)	64.8(1)	14(1)	

(1) Estimate.

TABLEAU 4. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71, 1978-79 et 1979-80

1979-80				Participation index (1970-71 = 100)			
Eligible school enrolment	Minority language as a second language Apprentissage de la langue de la minorité			Indice de participation (1970-71 = 100)			
Clientèle scolaire potentielle	Enrolment	Participa- tion rates	Per cent of school week			Province et niveau d'enseignement	
	Effectifs	Taux de participa- tion	Pourcen- tage de la semaine scolaire				
E	F	F ÷ E x 100		1978-79	1979-80		Nº
		%					
88,558	36,590	41.3	6	177	193	Terre-Neuve:	1
61,381	34,683	56.5	11	87	88	M.-6 7-11	2
149,939	71,273	47.5	8	122	128	<u>Total</u>	3
12,224	7,181	58.7	6	280	277	Ile-du-Prince-Édouard:	4
13,441	8,056	59.9	11	74	72	M.-6 7-12	5
25,665	15,237	59.4	8	125	123	<u>Total</u>	6
95,997	38,785	40.4	7	360	390	Nouvelle-Écosse:	7
87,447	54,639	62.5	12	91	89	P.-6 7-12	8
183,444	93,424	50.9	10	143	146	<u>Total</u>	9
47,419	30,364	64.0	8	104	106	Nouveau-Brunswick:	10
54,010	37,741	69.9	14	87	88	M.-6 7-12	11
101,429	68,105	67.1	11	96	97	<u>Total</u>	12
1,149,147	654,767	57.0	9	148	152	Ontario:	13
603,142	215,771	35.8	13(1)	76	73	M.-8 9-13	14
1,752,289	870,538	49.7	10(1)	121	122	<u>Total</u>	15
106,352	43,420	40.8	6	137	138	Manitoba:	16
92,166	35,982	39.0	11	73	72	M.-6 7-12	17
198,518	79,402	40.0	8	100	99	<u>Total</u>	18
107,839	5,986	5.6	7	114	107	Saskatchewan:	19
97,364	43,839	45.0	10	67	65	M.-6 7-12	20
205,203	49,825	24.3	9	73	71	<u>Total</u>	21
217,802	50,990	23.4	7	93	93	Alberta:	22
207,841	56,773	27.3	11	69	66	M.-6 7-12	23
425,643	107,763	25.3	9	80	78	<u>Total</u>	24
298,922	83,420	27.9	5	505	501	Colombie-Britannique:	25
209,395	94,702	45.2	11	66	69	M.-7 8-12	26
508,317	178,122	35.0	8	124	127	<u>Total</u>	27
2,124,260	951,503	44.8	8	155	158	Total, 9 provinces:	28
1,426,187	582,186	40.8	12(1)	74	73	élémentaire Secondaire	29
3,550,447	1,533,689	43.2	9(1)	113	113	<u>TOTAL</u>	30
553,053P	204,630(1)	37.0(1)	10(1)	90(1)	90(1)	Québec:	31
438,634P	429,861(1)	98.0(1)	16(1)	98(1)	98(1)	M.-6 7-11	32
991,687P	634,491(1)	64.0(1)	14(1)	101(1)	100(1)	<u>Total</u>	33

(1) Estimation.

TABLE 5. Minority Language as a Second Language, by Province and Grade, 1979-80

No.	Province	Pre- elementary Pré- scolaire	Grade Année						Ele- mentary special Élé- mentaire spéciale	Sub-total 1-6 and special Total partiel 1-6 et spéciale
			1	2	3	4	5	6		
1	Newfoundland:									
2	Eligible school enrolment	11,346	11,451	11,870	12,386	12,088	12,479	12,389	4,549	77,212
3	French as a second language	588	1,667	2,185	4,747	7,980	9,015	9,449	959	36,002
4	Participation rate	5.2	14.6	18.4	38.3	66.0	72.2	76.3	21.1	46.6
5	Per cent of school week	3	4	4	5	6	7	7	5	6
6	Prince Edward Island:									
7	Eligible school enrolment	38	1,809	1,929	2,065	2,026	2,064	2,179	114	12,186
8	French as a second language	38	525	589	711	1,559	1,792	1,967	—	7,143
9	Participation rate	100.0	29.0	30.5	34.4	76.9	86.8	90.3	—	58.6
10	Per cent of school week	3	4	4	4	6	7	7	—	6
11	Nova Scotia:									
12	Eligible school enrolment	12,811	13,151	13,529	14,141	13,624	13,551	13,751	1,439	83,186
13	French as a second language	1,506	2,257	2,897	5,164	8,583	8,935	9,413	30	37,279
14	Participation rate	11.8	17.2	21.4	36.5	63.0	65.9	68.5	2.1	44.8
15	Per cent of school week	5	6	6	7	7	7	8	8	7
16	New Brunswick:									
17	Eligible school enrolment	196	7,620	7,819	7,831	7,829	7,934	7,920	270	47,223
18	French as a second language	28	1,538	1,977	4,665	6,268	7,932	7,918	38	30,336
19	Participation rate	14.3	20.2	25.3	59.6	80.1	100.0	100.0	14.1	64.2
20	Per cent of school week	4	6	6	6	8	8	9	5	8
21	Ontario:									
22	Eligible school enrolment	147,062	118,040	115,204	119,228	122,303	119,679	118,386	41,672	754,512
23	French as a second language	12,582	41,051	40,443	52,122	68,324	78,363	106,743	10,373	397,419
24	Participation rate	8.6	34.8	35.1	43.7	55.9	65.5	90.2	24.9	52.7
25	Per cent of school week	15	10	10	9	8	9	9	8	9
26	Manitoba:									
27	Eligible school enrolment	15,121	14,783	14,548	15,251	15,068	14,609	14,378	2,594	91,231
28	French as a second language	1,521	4,729	5,454	6,219	8,133	8,291	9,039	34	41,899
29	Participation rate	10.1	32.0	37.5	40.8	54.0	56.8	62.9	1.3	45.9
30	Per cent of school week	5	5	5	5	6	6	6	3	6
31	Saskatchewan:									
32	Eligible school enrolment	14,154	15,829	15,241	15,239	15,150	15,488	15,321	1,417	93,685
33	French as a second language	123	540	497	524	842	1,528	1,932	—	5,863
34	Participation rate	0.9	3.4	3.3	3.4	5.6	9.9	12.6	—	6.3
35	Per cent of school week	6	7	8	8	7	6	7	—	7
36	Alberta:									
37	Eligible school enrolment	18,402	33,235	31,870	32,661	33,393	32,769	32,320	3,152	199,400
38	French as a second language	458	1,301	1,703	2,289	14,951	15,551	14,737	—	50,532
39	Participation rate	2.5	3.9	5.3	7.0	44.8	47.5	45.6	—	25.3
40	Per cent of school week	5	9	8	7	7	7	7	—	7
41	British Columbia:									
42	Eligible school enrolment	33,360	35,227	35,907	37,248	39,482	38,632	37,419	4,742	228,657
43	French as a second language	1,938	3,652	4,622	5,487	9,935	14,652	20,291	—	58,639
44	Participation rate	5.8	10.4	12.9	14.7	25.2	37.9	54.2	—	25.6
45	Per cent of school week	3	4	4	4	5	6	6	—	5
46	Total, 9 provinces:									
47	Eligible school enrolment	252,490	251,145	247,917	256,050	260,963	257,205	254,063	59,949	1,587,292
48	French as a second language	18,782	57,260	60,367	81,928	126,575	146,059	181,489	11,434	665,112
49	Participation rate	7.4	22.8	24.3	32.0	48.5	56.8	71.4	19.1	41.9
50	Per cent of school week	11	9	8	8	7	8	8	8	8
51	Quebec:									
52	Eligible school enrolment(2)	77,166	68,380	65,853	69,996	72,078	72,475	75,304(3)	51,801	533,053(4)
53	English as a second language(2)	..	..	..	..	72,078	72,475	75,304(3)	..	204,630(4)
54	Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	..	37.0(2)
55	Per cent of school week(2)	..	..	..	..	..	..	..	..	10

(1) Includes students in pre Grade 9.

(2) Estimate.

(3) Grade 6 in Quebec includes the transition year prior to Secondary 1.

(4) Includes kindergarten.

TABLEAU 5. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1979-80

Grade Année							Second- ary special	Sub-total 7-13 and special	Total	Province	No
7	8	9	10	11	12	13	Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
13,121	13,114	12,369	11,037	9,218	43	—	2,479	61,381	149,939	Terre-Neuve:	
10,524	9,796	6,995	4,558	2,738	16	—	56	34,683	71,273	Clientèle scolaire potentielle	1
80.2	74.7	56.6	41.3	29.7	37.2	—	2.3	56.5	47.5	Français, langue seconde	2
10	11	12	12	12	14	—	9	11	8	Taux de participation	3
										Pourcentage de la semaine sco- laire	4
2,301	2,283	2,301	2,432	2,206	1,859	—	59	13,441	25,665	Île-du-Prince-Édouard:	
2,195	2,106	1,918	907	571	359	—	—	8,056	15,237	Clientèle scolaire potentielle	5
95.4	92.2	83.4	37.3	25.9	19.3	—	—	59.9	59.4	Français, langue seconde	6
9	9	11	14	15	15	—	—	11	8	Taux de participation	7
										Pourcentage de la semaine sco- laire	8
15,277	15,857	15,990	14,980	13,040	10,546	—	1,757	87,447	183,444	Nouvelle-Écosse:	
14,319	13,415	11,834	7,125	4,842	3,099	—	5	54,639	93,424	Clientèle scolaire potentielle	9
93.7	84.6	74.0	47.6	37.1	29.4	—	0.3	62.5	50.9	Français, langue seconde	10
11	12	12	14	14	14	—	5	12	10	Taux de participation	11
										Pourcentage de la semaine sco- laire	12
8,812	9,245	9,373	9,824	8,439	7,629	—	688	54,010	101,429	Nouveau-Brunswick:	
8,714	9,112	9,011	6,056	2,908	1,796	—	144	37,741	68,105	Clientèle scolaire potentielle	13
98.9	98.6	96.1	61.6	34.5	23.5	—	20.9	69.9	67.1	Français, langue seconde	14
13	13	14	16	17	17	—	14	14	11	Taux de participation	15
										Pourcentage de la semaine sco- laire	16
122,822	124,751	157,451	154,029	128,028	109,823	50,546	3,265(1)	850,715	1,752,289	Ontario:	
121,841	122,925	77,378	60,842	39,177	26,148	12,226	—	460,537	870,538	Clientèle scolaire potentielle	17
99.2	98.5	49.1	39.5	30.6	23.8	24.2	—	54.1	49.7	Français, langue seconde	18
9	9	13(2)	13(2)	15(2)	15(2)	9(2)	—	11(2)	10(2)	Taux de participation	19
										Pourcentage de la semaine sco- laire	20
14,476	14,817	15,578	16,170	14,996	13,720	—	2,409	92,166	198,518	Manitoba:	
10,305	8,941	7,584	4,382	2,813	1,940	—	17	35,982	79,402	Clientèle scolaire potentielle	21
71.2	60.3	48.7	27.1	18.8	14.1	—	0.7	39.0	40.0	Français, langue seconde	22
10	10	11	13	13	13	—	12	11	8	Taux de participation	23
										Pourcentage de la semaine sco- laire	24
15,764	16,452	16,720	16,848	15,474	14,010	—	2,096	97,364	205,203	Saskatchewan:	
12,253	12,559	9,829	4,628	2,786	1,780	—	4	43,839	49,825	Clientèle scolaire potentielle	25
77.7	76.3	58.8	27.5	18.0	12.7	—	0.2	45.0	24.3	Français, langue seconde	26
9	9	10	11	11	11	—	19	10	9	Taux de participation	27
										Pourcentage de la semaine sco- laire	28
34,148	33,690	34,217	36,317	33,606	31,605	—	4,258	207,841	425,643	Alberta:	
14,780	9,799	8,654	10,009	9,035	4,496	—	—	56,773	107,763	Clientèle scolaire potentielle	29
43.3	29.1	25.3	27.6	26.9	14.2	—	—	27.3	25.3	Français, langue seconde	30
9	10	9	13	13	13	—	—	11	9	Taux de participation	31
										Pourcentage de la semaine sco- laire	32
36,905	40,209	42,115	43,580	40,811	36,792	—	5,888	246,300	508,317	Colombie-Britannique:	
22,843	34,459	23,452	18,771	13,123	4,897	—	—	117,545	178,122	Clientèle scolaire potentielle	33
61.9	85.7	55.7	43.1	32.2	13.3	—	—	47.7	35.0	Français, langue seconde	34
6	10	11	11	12	12	—	—	11	8	Taux de participation	35
										Pourcentage de la semaine sco- laire	36
263,626	270,418	306,114	305,217	265,818	226,027	50,546	22,899	1,710,665	3,550,447	Total, 9 provinces:	
217,774	223,112	156,655	117,278	77,993	44,531	12,226	226	849,795	1,533,689	Clientèle scolaire potentielle	37
82.6	82.5	51.2	38.4	29.3	19.7	24.2	1.0	49.7	43.2	Français, langue seconde	38
9	10	12(2)	13(2)	14(2)	14(2)	9(2)	13	11(2)	9(2)	Taux de participation	39
										Pourcentage de la semaine sco- laire	40
70,369	78,040	85,034	89,131	77,086	—	—	38,974	438,634	991,687	Québec:	
										Clientèle scolaire poten- tielle(2)	41
70,369	78,040	85,034	89,131	77,086	—	—	30,201	429,861	634,491	Français, langue seconde(2)	42
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	—	—	77.5	98.0	64.0(2)	Taux de participation	43
16	16	16	16	16	—	—	..	16	14	Pourcentage de la semaine sco- laire(2)	44

(1) Comprend les élèves d'un cours préparatoire à la 9e année.

(2) Estimation

(3) La 6e année au Québec comprend l'année de transition avant le secondaire 1.

(4) Comprend les maternelles.

TABLE 6. Number of Public Schools Offering French Language Programmes, by Province and Level, 1979-80

TABLEAU 6. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de la langue française, selon la province et le niveau, 1979-80

Province and level	Total number of public schools(1)	French as a second language only	Immersion with or without second language	Regular French only	Other combinations	No French language programmes
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques(1)	Français comme langue seconde seulement	Immersion avec ou sans la langue seconde	Réguliers de français seulement	Autres combinaisons	Aucun programme de la langue française
Newfoundland -- Terre-Neuve:						
Elementary -- Élémentaire	317	168	4	—	1	144
Secondary -- Secondaire	159	143	1	—	1	14
Elementary-secondary -- Élémentaire- secondaire	198	113	1	—	—	84
<u>Total</u>	674	424	6	—	2	242
Prince Edward Island -- Île-du- Prince-Édouard:						
Elementary -- Élémentaire	22	12	10	—	—	—
Secondary -- Secondaire	21	14	4	1	—	2
Elementary-secondary -- Élémentaire- secondaire	26	24	—	1	—	1
<u>Total</u>	69	50	14	2	—	3
Nova Scotia -- Nouvelle-Écosse:						
Elementary -- Élémentaire	363	190	4	6	2	161
Secondary -- Secondaire	120	113	2	—	2	3
Elementary-secondary -- Élémentaire- secondaire	115	96	—	5	11	3
<u>Total</u>	598	399	6	11	15	167
New Brunswick -- Nouveau-Brunswick:						
Elementary -- Élémentaire	239	120	19	81	5	14
Secondary -- Secondaire	101	66	3	28	4	—
Elementary-secondary -- Élémentaire- secondaire	128	62	16	49	1	—
<u>Total</u>	468	248	38	158	10	14
Ontario:						
Elementary -- Élémentaire	3,945	3,214(2)	190	284(2)	13(2)	244(2)
Secondary -- Secondaire	633	542	—	62	—	29
Elementary-secondary -- Élémentaire- secondaire	—	—	—	—	—	—
<u>Total</u>	4,578	3,756(2)	190	346(2)	13(2)	273(2)
Manitoba:						
Elementary -- Élémentaire	410	230	11	12	5	152
Secondary -- Secondaire	61	50	1	2	1	7
Elementary-secondary -- Élémentaire- secondaire	251	157	7	10	14	63
<u>Total</u>	722	437	19	24	20	222

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 6. Number of Public Schools Offering French Language Programmes, by Province and Level, 1979-80 - Concluded

TABLÉAU 6. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de la langue française, selon la province et le niveau, 1979-80 - fin

Province and level	Total number of public schools(1)	French as a second language only	Immersion with or without second language	Regular French only	Other combinations	No French language programmes
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques(1)	Français comme langue seconde seulement	Immersion avec ou sans la langue seconde	Réguliers de français seulement	Autres combinaisons	Aucun programme de la langue française
Saskatchewan:						
Elementary - Élémentaire	549	226	11	2	2	308
Secondary - Secondaire	54	45	1	-	3	5
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	369	237	-	5	11	116
<u>Total</u>	972	508	12	7	16	429
Alberta:						
Elementary - Élémentaire	648	263	...	...	39(3)	346
Secondary - Secondaire	253	212	...	...	6(3)	35
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	588	239	...	...	16(3)	333
<u>Total</u>	1,489	714	(3)	(3)	61(3)	714
British Columbia - Colombie-Britannique:						
Elementary - Élémentaire	1,223	707	27	2	9	478
Secondary - Secondaire	293	273	2	-	-	18
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	90	68	1	-	-	21
<u>Total</u>	1,606	1,048	30	2	9	517
Total, 9 provinces:						
Elementary - Élémentaire	7,716	5,130(2)	276(4)	387(2,4)	76(2)	1,847(2)
Secondary - Secondaire	1,695	1,458	14(4)	93(4)	17	113
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	1,765	996	25(4)	70(4)	53	621
<u>TOTAL</u>	11,176	7,584(2)	315(4)	550(2,4)	146(2)	2,581(2)

(1) School levels given are as classified by the individual province. In Ontario, Manitoba and Saskatchewan, elementary schools are those having Grades 1-8; in British Columbia elementary schools contain Grades 1-7; in all other provinces elementary schools are those having Grades 1-6 (kindergarten is included if applicable). Secondary schools are therefore the remainder of the grades detailed above. An elementary and secondary school is a combination of the above definitions. For example, a Newfoundland school having Grades 1-8 would be an elementary and secondary school; an Ontario school having Grades 1-8 would be an elementary school.

(1) Les niveaux scolaires donnés correspondent à la classification utilisée dans chaque province. Le niveau élémentaire va de la 1^{ère}-8^e année en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan, de la 1^{ère}-7^e année en Colombie-Britannique, et de la 1^{ère}-6^e année dans toutes les autres provinces (la maternelle est incluse s'il y a lieu). Le niveau secondaire comprend donc les autres années d'études. Une école élémentaire-secondaire est une combinaison des définitions ci-dessus. Par exemple, une école de Terre-Neuve offrant des cours de la 1^{ère}-8^e année serait une école élémentaire-secondaire, une école de l'Ontario offrant des cours de la 1^{ère}-8^e année serait une école élémentaire.

(2) Estimate.

(2) Estimation.

(3) No distinction is made by Alberta between the regular French and the French immersion programmes.

(3) Aucune distinction n'est faite en Alberta entre le programme régulier de français et le programme d'immersion en français.

(4) Excludes Alberta.

(4) Ne comprend pas l'Alberta.

TABLE 7. Historical Table on Enrolment and French Programmes (English in Quebec) in Public Schools, 1970-71 to 1978-79

		1970-71	1971-72	1972-73	1973-74	1974-75
No.						
Newfoundland:						
1	Total enrolment	160,915	162,818	161,723	159,831	158,014
2	Second language	59,730	62,445(1)	67,592(1)	67,103	66,067
3	Minority language education	185	50(1)	79(1)	188	181
Prince Edward Island:						
4	Total enrolment	30,622	30,570	29,340	29,056	28,149
5	Second language	14,355	13,122	13,596	14,382	15,106
6	Minority language education	796	1,660	771	781	693
Nova Scotia:						
7	Total enrolment	214,897	214,780	211,262	207,651	204,280
8	Second language	72,597	77,812(1)	74,589(1)	83,273	82,188
9	Minority language education	7,388	7,332(1)	7,207(1)	5,654	5,323
New Brunswick:						
10	Total enrolment	175,912	175,997	173,851	170,179	166,550
11	Second language	80,013	76,407	72,429(1)	69,849	75,647
12	Minority language education	60,679	59,530	59,443(1)	58,491	56,397
Ontario:						
13	Total enrolment	2,022,401	2,031,360	2,028,114	2,008,610	1,994,489
14	Second language	779,034	809,290	814,916	799,649	798,988
15	Minority language education	111,455	111,294	115,260	117,078	109,450
Manitoba:						
16	Total enrolment	246,946	244,452	238,861	234,620	229,552
17	Second language	95,379	93,803(1)	92,833(1)	92,966(1)	91,067(1)
18	Minority language education	10,405	10,151(1)	8,502(1)	9,839(1)	9,675(1)
Saskatchewan:						
19	Total enrolment	247,332	243,579	234,152	223,798	224,176
20	Second language	84,878	76,401(1)	68,148(1)	63,370	63,754
21	Minority language education	765	807(1)	1,044(1)	1,207	1,356
Alberta:						
22	Total enrolment	425,987	427,968	425,251	428,019	432,177
23	Second language	138,842	136,579(1)	130,572(1)	125,564	125,212
24	Minority language education	..	..	..	..	..
British Columbia:						
25	Total enrolment	526,991	524,305	537,067	549,019	541,575
26	Second language	145,851	155,063	135,527	136,890	144,950
27	Minority language education	-	83	131	318	424
Total, 9 provinces:						
28	Total enrolment	4,052,003	4,055,829	4,039,621	4,010,783	3,978,962
29	Second language	1,470,679	1,500,922	1,470,202	1,453,046	1,462,979
30	Minority language education	191,673(2)	190,907(2)	192,437(2)	193,556(2)	183,499(2)
Quebec:						
31	Total enrolment	1,588,788	1,556,374	1,514,512	1,463,498	1,419,997
32	Second language	855,330	854,730(1,3)	855,900(1,3)	834,975(1)	821,035(1)
33	Minority language education	240,855	255,990(1)	251,670(1,3)	239,950(1)	229,675(1)

(1) Includes private schools.

(2) Excludes Alberta.

(3) Estimate.

TABLEAU 7. Tableau chronologique des effectifs scolaires et des programmes de la langue française (anglaise au Québec) dans les écoles publiques, 1970-71 à 1978-79

1975-76	1976-77	1977-78	1978-79		N°
157,768	157,686	156,168	153,174	Terre-Neuve:	
66,338	67,196	67,696	69,009	Effectif total	1
224	256	275	401	Langue seconde	2
				Enseignement dans la langue de la minorité	3
28,227	27,903	27,628	27,793	Île-du-Prince-Édouard:	
16,692	16,203	15,954	15,866	Effectif total	4
808	988	1,173	1,441	Langue seconde	5
				Enseignement dans la langue de la minorité	6
202,606	201,279	198,097	194,038	Nouvelle-Écosse:	
86,567	87,404	88,864	93,884	Effectif total	7
5,507	5,587	6,023	5,851	Langue seconde	8
				Enseignement dans la langue de la minorité	9
164,999	163,520	162,229	159,467	Nouveau-Brunswick:	
74,005	70,926	67,450	69,102	Effectif total	10
55,721	56,317	56,280	55,477	Langue seconde	11
				Enseignement dans la langue de la minorité	12
1,994,638	1,973,140	1,943,064	1,909,145	Ontario:	
836,593	839,821	870,505	881,793	Effectif total	13
118,966	118,462	116,155	115,929	Langue seconde	14
				Enseignement dans la langue de la minorité	15
228,127	225,698	221,408	215,663	Manitoba:	
88,726	85,021	83,952	82,617	Effectif total	16
9,447	9,833	9,870	10,154	Langue seconde	17
				Enseignement dans la lanque de la minorité	18
220,973	219,191	216,716	211,606	Saskatchewan:	
60,330	56,685	53,397	52,608	Effectif total	19
1,505	1,564	1,791	2,943	Langue seconde	20
				Enseignement dans la langue de la minorité	21
439,616	441,070	439,804	437,063	Alberta:	
120,082	115,945	111,338	111,171	Effectif total	22
5,292	5,329	7,249	8,528	Langue seconde	23
				Enseignement dans la langue de la minorité	24
542,680	536,237	527,769	517,786	Colombie-Britannique:	
147,131	152,989	159,809	177,552	Effectif total	25
808	862	1,301	2,094	Langue seconde	26
				Enseignement dans la langue de la minorité	27
3,979,634	3,945,724	3,892,883	3,825,735	Total, 9 provinces:	
1,496,464	1,492,190	1,518,965	1,553,602	Effectif total	28
198,278	199,198	200,117	202,818	Langue seconde	29
				Enseignement dans la langue de la minorité	30
1,374,909	1,320,724	1,260,983	1,208,994	Québec:	
751,239	709,337	686,317(3)	658,603(3)	Effectif total	31
219,565	209,735	200,612(3)	192,340(3)	Langue seconde	32
				Enseignement dans la langue de la minorité	33

(1) Inclut les écoles privées.

(2) Ne comprend pas l'Alberta.

(3) Estimation.

TABLE 8. Historical Table on Participation Rates in French Programmes (English in Quebec) in Public Schools, by Level, 1970-71 to 1978-79

		1970-71	1971-72	1972-73	1973-74	1974-75
No.						
	Newfoundland:					
1	Second language (K-6)	21.4	22.5(1)	31.6(1)	32.9	34.2
2	Second language (7-11)	64.4	64.8(1)	58.2(1)	56.9	54.6
3	Minority language (K-6)	0.1	—	—	0.2	0.2
4	Minority language (7-11)	0.1	0.1(1)	0.1(1)	—	—
	Prince Edward Island:					
5	Second language (K-6)	21.2	26.6	30.7	41.7	42.2
6	Second language (7-12)	83.0	70.5	69.1	61.2	69.5
7	Minority language (K-6)	2.9	3.7	2.8	2.9	2.5
8	Minority language (7-12)	2.2	7.7	2.4	2.5	2.4
	Nova Scotia:					
9	Second language (P-6)	10.4	13.5(1)	14.4(1)	21.1	22.3
10	Second language (7-12)	70.0	69.8(1)	65.0(1)	67.0	61.9
11	Minority language (P-6)	3.8	3.6(1)	3.8(1)	3.2	2.9
12	Minority language (7-12)	2.9	3.1(1)	2.9(1)	2.2	2.1
	New Brunswick:					
13	Second language (K-6)	60.6	56.6	56.0(1)	55.5	65.1
14	Second language (7-12)	79.5	75.5	70.9(1)	70.1	72.3
15	Minority language (K-6)	35.9	34.9	34.8(1)	34.8	34.5
16	Minority language (7-12)	32.7	32.6	33.4(1)	33.9	33.2
	Ontario:					
17	Second language (K-8)	37.5	41.2	43.9	44.7	46.0
18	Second language (9-13)	48.9	44.5	39.4	36.4	33.9
19	Minority language (K-8)	5.9	5.7	5.9	6.2	5.6
20	Minority language (9-13)	4.5	4.9	5.1	5.0	5.2
	Manitoba:					
21	Second language (K-6)	29.6	29.1(1)	34.1(1)	38.6(1)	39.8(1)
22	Second language (7-12)	54.5	51.2(1)	45.3(1)	42.3(1)	41.2(1)
23	Minority language (K-6)	4.4	4.3(1)	3.7(1)	4.5(1)	4.7(1)
24	Minority language (7-12)	3.9	3.7(1)	3.1(1)	3.6(1)	3.4(1)
	Saskatchewan:					
25	Second language (K-6)	5.2	4.2(1)	5.1(1)	5.7	5.3
26	Second language (7-12)	68.9	62.2(1)	55.7(1)	53.3	54.9
27	Minority language (K-6)	0.4	0.5(1)	0.7(1)	0.9	0.9
28	Minority language (7-12)	0.2	0.1(1)	0.2(1)	0.2	0.3
	Alberta:					
29	Second language (K-6)	25.3	27.4(1)	28.1(1)	29.1	29.7
30	Second language (7-12)	41.2	38.3(1)	34.5(1)	30.7	30.1
31	Minority language (K-6)	..	..	..	..	..
32	Minority language (7-12)	..	..	..	..	..
	British Columbia:					
33	Second language (K-7)	5.6	5.5	6.3	9.3	14.9
34	Second language (8-12)	65.7	69.4	57.2	49.8	44.5
35	Minority language (K-7)	—	—	—	0.1	0.1
36	Minority language (8-12)	—	—	—	—	—
	Total, 9 provinces:					
37	Second language (Elementary)	28.4	30.8	33.3	34.8	36.8
38	Second language (Secondary)	55.8	53.2	47.0	43.7	41.6
39	Minority language (Elementary)	5.0(2)	5.3(2)	5.4(2)	5.1(2)	4.8(2)
40	Minority language (Secondary)	4.2(2)	5.1(2)	5.1(2)	4.3(2)	4.3(2)
	Quebec:					
41	Second language (K-6)	41.2	35.5(1)	33.4(1,3)	33.6(1)	37.0(1)
42	Second language (7-11)	100.0	100.0(1)	100.0(1,3)	100.0(1)	100.0(1)
43	Minority language (K-6)	15.9	15.9(1)	15.9(1,3)	15.7(1)	15.7(1)
44	Minority language (7-11)	15.3	15.4(1)	15.4(1,3)	15.4(1)	15.4(1)

(1) Includes private schools.

(2) Excludes Alberta.

(3) Estimate.

TABLEAU 8. Tableau chronologique des taux de participation dans les programmes de la langue française (anglaise au Québec), dans les écoles publiques, selon le niveau, 1970-71 à 1978-79

1975-76	1976-77	1977-78	1978-79		N ^o
34.9	36.1	35.9	37.8	Terre-Neuve:	
53.4	52.1	54.8	56.0	Langue seconde (M.-6)	1
0.2	0.2	0.2	0.4	Langue seconde (7-11)	2
0.1	0.1	0.1	0.1	Langue de la minorité (M.-6)	3
				Langue de la minorité (7-11)	4
50.5	51.6	55.3	59.4	Île-du-Prince-Édouard:	
72.3	69.0	65.3	61.0	Langue seconde (M.-6)	5
3.2	4.1	5.1	6.9	Langue seconde (7-12)	6
2.5	2.9	3.3	3.6	Langue de la minorité (M.-6)	7
				Langue de la minorité (7-12)	8
26.2	26.9	29.9	37.4	Nouvelle-Écosse:	
64.7	64.7	64.3	63.6	Langue seconde (P.-6)	9
3.0	3.2	3.3	3.4	Langue seconde (7-12)	10
2.4	2.3	2.8	2.6	Langue de la minorité (P.-6)	11
				Langue de la minorité (7-12)	12
61.2	60.9	60.3	62.9	Nouveau-Brunswick:	
74.3	71.1	66.6	69.5	Langue seconde (M.-6)	13
34.4	36.5	37.6	37.5	Langue seconde (7-12)	14
33.2	32.5	32.0	32.3	Langue de la minorité (M.-6)	15
				Langue de la minorité (7-12)	16
48.9	49.9	53.3	55.5	Ontario:	
35.5	35.8	36.2	37.0	Langue seconde (M.-8)	17
6.4	6.5	6.5	6.7	Langue seconde (9-13)	18
5.0	5.0	4.9	4.8	Langue de la minorité (M.-8)	19
				Langue de la minorité (9-13)	20
38.1	36.7	38.4	40.5	Manitoba:	
43.3	42.3	41.1	39.9	Langue seconde (M.-6)	21
5.1	5.0	5.0	5.5	Langue seconde (7-12)	22
3.1	3.7	3.9	3.8	Langue de la minorité (M.-6)	23
				Langue de la minorité (7-12)	24
4.7	4.6	4.5	5.9	Saskatchewan:	
52.4	49.0	46.4	46.0	Langue seconde (M.-6)	25
1.2	1.1	1.2	1.6	Langue seconde (7-12)	26
0.2	0.3	0.4	1.1	Langue de la minorité (M.-6)	27
				Langue de la minorité (7-12)	28
26.7	25.0	24.2	23.6	Alberta:	
28.6	28.2	27.3	28.3	Langue seconde (M.-6)	29
1.7	1.7	2.3	3.1	Langue seconde (7-12)	30
0.7	0.7	1.0	0.8	Langue de la minorité (M.-6)	31
				Langue de la minorité (7-12)	32
17.2	20.4	24.8	28.1	Colombie-Britannique:	
41.8	40.2	38.1	43.2	Langue seconde (M.-7)	33
0.2	0.3	0.4	0.7	Langue seconde (8-12)	34
—	—	—	—	Langue de la minorité (M.-7)	35
				Langue de la minorité (8-12)	36
38.4	39.1	41.7	43.9	Total, 9 provinces:	
41.5	40.9	40.2	41.4	Langue seconde (Élémentaire)	37
5.4	5.5	5.6	5.9	Langue seconde (Secondaire)	38
4.3	4.4	4.4	4.4	Langue de la minorité (Élémentaire)	39
				Langue de la minorité (Secondaire)	40
36.7(3)	36.6(3)	37.0(3)	37.0(3)	Québec	
100.0(3)	97.7(3)	98.0(3)	98.0(3)	Langue seconde (M.-6)	41
16.1(3)	16.0(3)	16.0(3)	16.0(3)	Langue seconde (7-11)	42
15.8(3)	15.8(3)	15.8(3)	15.8(3)	Langue de la minorité (M.-6)	43
				Langue de la minorité (7-11)	44

(1) Inclut les écoles privées.

(2) Ne comprend pas l'Alberta.

(3) Estimation.

TABLE 9. Historical Table on French Immersion Programmes, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1976-77 to 1978-79

TABLERAU 9. Tableau chronologique des programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1976-77 à 1978-79

Province and grades Province et année	1976-77	1977-78	1978-79
Newfoundland - Terre-Neuve:			
K.-3 - M.-3	56	82	180
4-6	—	6	8
7 and over - et plus	—	7	5
<u>Total</u>	56	95	193
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:			
1-3	245	416	531
4-6	—	5	108
7 and over - et plus	59	120	181
<u>Total</u>	304	541	820
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:			
P.-3	15	78	221
4-6	18	20	33
7 and over - et plus	13	29	109
<u>Total</u>	46	127	363
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:			
K.-3 - M.-3	1,936	2,269	2,416
4-6	503	802	1,177
7 and over - et plus	65	108	170
<u>Total</u>	2,504	3,179	3,763
Ontario:(1)			
K.-3 - M.-3	10,203	10,903	12,635
4-6	1,573	1,308	1,863
7 and over - et plus	587	553	544
<u>Total</u>	12,363	12,764	15,042
Manitoba:			
K.-3 - M.-3	826	1,035	1,439
4-6	271	336	581
7 and over - et plus	193	296	501
<u>Total</u>	1,290	1,667	2,521
Saskatchewan:			
K.-3 - M.-3	200	240	808
4-6	98	121	257
7 and over - et plus	40	46	143
<u>Total</u>	338	407	1,208
British Columbia - Colombie-Britannique:			
K.-3 - M.-3	760	1,021	1,549
4-6	93	226	468
7 and over - et plus	9	54	77
<u>Total</u>	862	1,301	2,094
Total, 8 provinces:(1)			
K.-3 - M.-3	14,241	16,044	19,779
4-6	2,556	2,824	4,495
7 and over - et plus	966	1,213	1,730
<u>TOTAL</u>	17,763	20,081	26,004

(1) See limitations with respect to French immersion in Ontario.

(1) Voir les restrictions concernant les programmes d'immersion en français en Ontario.

OTHER INFORMATION ON EDUCATION FROM STATISTICS CANADA

Obtainable from Publications Distribution Unit, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6

Catalogue

General

- 81-002 Education Statistics. Service Bulletin, Bil.
- 81-208 Financial Statistics of Education, A., Bil.
- 81-220 Advance Statistics of Education, A., Bil.
- 81-229 Education in Canada. A Statistical Review, A., Bil.
- 81-560 Decade of Education Finance, 1960-1969, O., Bil.
- 81-568 Historical Compendium of Education Statistics. From Confederation to 1975, O., Bil.
- 81-570E Out of School - Into the Labour Force. Trends and Prospects for Enrolment, School Leavers, and the Labour Force in Canada - the 1960's through the 1980's, O., E., F.
- The Class of 2001: The School-age Population - Trends and Implications - 1961 to 2001, O., E., F.

Elementary-Secondary

- 81-202 Salaries and Qualifications of Teachers in Public Elementary and Secondary Schools, A., Bil.
- 81-210 Elementary-secondary School Enrolment, A., Bil.
- 81-257 Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels, A., Bil.
- 87-650 Culture Statistics. Centralized School Libraries in Canada, A/V., Bil.

Post-Secondary

- 81-204 Universities: Enrolment and Degrees, A., Bil.
- 81-219 Tuition and Living Accommodation Costs at Canadian Universities, A., Bil.
- 81-222 Enrolment in Community Colleges, A., Bil.
- 81-241 Teachers in Universities, A., Bil.
- 81-254 Educational Staff of Community Colleges and Vocational Schools, A., Bil.
- 87-652 Culture Statistics. University and College Libraries in Canada, A/V., Bil.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES SUR L'ÉDUCATION DE STATISTIQUE CANADA

En vente à la Distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6

Catalogue

Général

- 81-002 Statistiques de l'éducation. Bulletin de service, Bil.
- 81-208 Statistiques financières de l'éducation, A., Bil.
- 81-220 Statistiques de l'enseignement - Estimations, A., Bil.
- 81-229 L'éducation au Canada. Revue statistique, A., Bil.
- 81-560 Une décennie des finances de l'éducation, 1960-1969, HS., Bil.
- 81-568 Recueil de statistiques chronologiques de l'éducation. De la naissance de la confédération à 1975, HS., Bil.
- 81-570F Du monde des études au monde du travail. Une étude sur les effectifs scolaires, les jeunes sortant de l'école et la population active du Canada - Évolution et perspectives des années 60 aux années 80, HS., F., Angl.
- Les classes en 2001: La population d'âge scolaire - Tendances et incidences - 1961 à 2001, HS., F., Angl.

Élémentaire-secondaire

- 81-202 Traitements et qualifications des enseignants des écoles publiques primaires et secondaires, A., Bil.
- 81-210 Effectifs des écoles primaires et secondaires, A., Bil.
- 81-257 Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveau élémentaire et secondaire, A., Bil.
- 87-650 Statistiques de la culture. Bibliothèques scolaires centralisées du Canada, A/D., Bil.

Enseignement supérieur

- 81-204 Universités: inscriptions et grades décernés, A., Bil.
- 81-219 Frais de scolarité et de subsistance dans les universités canadiennes, A., Bil.
- 81-222 Effectifs des collèges communautaires, A., Bil.
- 81-241 Enseignants dans les universités, A., Bil.
- 81-254 Personnel d'enseignement des collèges communautaires et des écoles de formation professionnelle, A., Bil.
- 87-652 Statistiques de la culture. Bibliothèques des universités et des collèges du Canada, A/D., Bil.

A. - Annual	O. - Occasional	A. - Annuel	HS. - Hors série
Bil. - Bilingual	E. - English	Bil. - Bilingue	Angl. - Anglais
F. - French		F. - Français	

A/V. - Annual/Various - title may change slightly from year-to-year

A/D. - Annuel/Divers - mais sont le titre peut varier légèrement d'une année à l'autre

Data for several of the above publications originate with computerized data files. The following computerized systems permit considerable flexibility for users to request more detailed statistics according to their specific requirements:

Les données qui sont présentées dans plusieurs des publications mentionnées ci-haut sont tirées de banques de données. Les systèmes informatisés mentionnés ci-dessous permettent la flexibilité nécessaire à répondre aux demandes des utilisateurs pour des statistiques détaillées selon des besoins spécifiques.

Elementary-secondary Teachers

Enseignants dans les écoles élémentaires-secondaires

Secondary Classes

Classes du secondaire

University Teachers

Enseignants dans les universités

University Students/Graduates

Inscriptions dans les universités/Diplômés

Community College Teachers

Enseignants dans les collèges communautaires

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

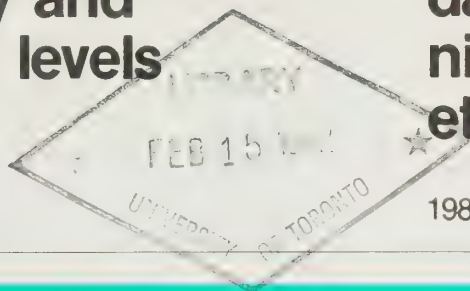
Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

**Minority and second
language education,
elementary and
secondary levels**

1980-81

**Langue de la minorité
et langue seconde
dans l'enseignement,
niveaux élémentaire
et secondaire**

1980-81



Note

This and other government publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores or by mail order.

Mail orders should be sent to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0V7, or to Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Inquiries about this publication should be addressed to:

Elementary-Secondary Education Section,
Education, Science and Culture Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z5 (telephone: 995-9795) or to a local Advisory Services office:

St. John's (Nfld.)	(737-4073)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(359-5405)
Edmonton	(420-3027)
Vancouver	(666-3695)

Toll-free access to the regional statistical information service is provided in Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island by telephoning 1-800-565-7192. Throughout Saskatchewan, the Regina office can be reached by dialing 1(112)800-667-3524, and throughout Alberta, the Edmonton office can be reached by dialing 1-800-222-6400.

Nota

On peut se procurer cette publication, ainsi que toutes les publications du gouvernement du Canada, auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Les commandes par la poste devront parvenir à Ventes et services de publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0V7, ou à Imprimerie et édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Toutes demandes de renseignements sur la présente publication doivent être adressées à:

Section de l'enseignement élémentaire et secondaire,
Division de l'éducation, des sciences et de la culture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z5 (téléphone: 995-9795) ou à un bureau local des Services consultatifs situé aux endroits suivants:

St. John's (T.-N.)	(737-4073)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(359-5405)
Edmonton	(420-3027)
Vancouver	(666-3695)

On peut obtenir une communication gratuite avec le service régional d'information statistique de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard en composant 1-800-565-7192. En Saskatchewan, on peut communiquer avec le bureau régional de Regina en composant 1(112)800-667-3524, et en Alberta, avec le bureau d'Edmonton au numéro 1-800-222-6400.

Statistics Canada
Education, Science and Culture
Division
Elementary-Secondary Education
Section

Minority and second language education, elementary and secondary levels

1980-81

Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply
and Services Canada 1982

February 1982
4-2211-501

Price: Canada, \$6.00
Other Countries, \$7.20

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

Statistique Canada
Division de l'éducation, des sciences
et de la culture
Section de l'enseignement élémentaire
et secondaire

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1980-81

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1982

Février 1982
4-2211-501

Prix: Canada, \$6.00
Autres pays, \$7.20

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE ON CANSIM

Obtainable from **CANSIM**, 9th Floor, Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: 613-995-7406).

The **CANSIM** interactive data base system carries diverse social (including education) and economic data on the same computer file. These data, according to users' requirements can be:

accessed as carried on the system,

inter-related with other data sets on the system,

related to local data which the user can introduce to the system.

In addition to the information listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTE CONCERNANT CANSIM

Renseignements disponibles par l'entremise de **CANSIM**, 9e étage, Édifice Coats, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 613-995-7406).

La banque de données interactives de **CANSIM**, comportent diverses données de nature sociale et économique sur le même fichier informatique. Selon les exigences des utilisateurs, il est possible de:

accéder aux données telles que versées sur le système,

faire des demandes en corrélation avec d'autres jeux de données sur le système,

relier aux données que comportent **CANSIM**, des données locales que l'utilisateur peut lui-même introduire au système.

Outre les renseignements ci-dessus énumérés, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	5
Method	6
Definitions	6
Historical Comparability	8
Limitations	8
Highlights	9

Section

I. Programmes in the Nine Provinces	11
Minority Language Education	11
Regular Second Language Education	11
French Immersion Programmes	15
II. Programmes in Quebec	19
Minority Language Education	19
Second Language Education	19
Immersion Education	20

Figure

I. Participation Rates of Regular Second Language Programme, by Level, 9 Provinces, 1970-71 to 1980-81	13
II. Participation Rates and Per Cent of School Week of the Regular Second Language Programme, by Grade, 9 Provinces, 1976-77 and 1980-81	14
III. French Immersion Enrolments by Grade, 8 Provinces, 1976-77, 1978-79 and 1980-81	18

Table

1. Summary Statistics on Language Programmes, by Province and Level, 1980-81	23
--	----

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	5
Méthode	6
Définitions	6
Comparabilité chronologique	8
Limites	8
Points saillants	9

Section

I. Programmes dans les neuf provinces	11
Enseignement dans la langue de la minorité	11
Enseignement aux cours normal de la langue seconde	11
Programmes d'immersion en français	15
II. Programmes au Québec	19
Enseignement dans la langue de la minorité	19
Enseignement de la langue seconde	19
Enseignement dans l'immersion	20

Figure

I. Taux de participation au programme régulier de la langue seconde, selon le niveau, 9 provinces, 1970-71 à 1980-81	13
II. Taux de participation et pourcentage de la semaine scolaire au programme régulier de la langue seconde, selon l'année d'études, 9 provinces, 1976-77 et 1980-81	14
III. Effectifs par année, immersion en français, 8 provinces, 1976-77, 1978-79 et 1980-81	18

Tableau

1. Statistiques sommaires sur les programmes de langues, selon la province et le niveau, 1980-81	23
--	----

TABLE OF CONTENTS - Concluded

Table	Page
2. Number of Public Schools Offering French Language Programmes, by Province and Level, 1980-81	24
3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1980-81	26
4. Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1980-81	28
5. Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1980-81	30
6. Second Language Immersion Programme, by Province and Grade, 1980-81	32
7. Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1980-81	34
8. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes in Public Schools, 1970-71 to 1980-81	36
9. Participation Rates in Second Language Programmes in Public Schools, by Province and Level, 1970-71 to 1980-81	38
10. Historical Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1976-77 to 1980-81	40
Other Information on Education from Statistics Canada	41

TABLE DES MATIÈRES - fin

Tableau	Page
2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de la langue française, selon la province et le niveau, 1980-81	24
3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1980-81	26
4. Programmes de la langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71 et 1980-81	28
5. Cours normal de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1980-81	30
6. Programme d'immersion dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1980-81	32
7. Programmes totaux de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1980-81	34
8. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue dans les écoles publiques, 1970-71 à 1980-81	36
9. Taux de participation dans les programmes de la langue seconde, dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-71 à 1980-81	38
10. Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1976-77 à 1980-81	40
Renseignements supplémentaires sur l'éducation de Statistique Canada	41

INTRODUCTION

Following the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the federal and provincial governments concluded an agreement whereby federal financial support would be made available to the provinces to initiate, develop and maintain programmes of bilingualism in education. The cooperative programme resulting from this agreement had two basic goals: to ensure that Canadians of the two official language groups have the opportunity to educate their children in their own language; and that the children of the majority language group have the opportunity to learn the other official language of the country.

This publication provides data on minority language programmes, describing developments since 1970-71. Data for 1971-72 through 1974-75 appear in Service Bulletin, Catalogue 81-001, Vol. 2, No. 4, and Vol. 4, No. 4.

The desirability of separate statistics for students in French immersion programmes resulted in their being independently surveyed for the first time in the 1976-77 school year. Prior to the current publication, statistics were compiled in two categories, French (English in Quebec) as a Minority Language and French (English in Quebec) as Regular Second Language, in order to maintain historical continuity; that is, immersion was considered a minority language programme. Beginning in 1980-81, immersion is being defined as a second language programme. The reader is therefore cautioned in making comparisons between the 1980-81 publication and previous publications.⁽¹⁾ The definitions should be referred to before making any comparisons of statistical tables.

Historical tables have been included to provide a time series on the French programmes. A summary of the provincial minority language legislation appears in Appendix B of the 1976-77 publication.

⁽¹⁾ Historical tables appearing in this publication dating from 1976-77 have been adjusted to reflect this change in definition.

INTRODUCTION

Pour donner suite aux recommandations formulées en 1970 par la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, les administrations fédérale et provinciales ont conclu une entente par laquelle l'administration fédérale offre une aide financière aux provinces pour qu'elles élaborent et mettent sur pied des programmes de bilinguisme dans l'enseignement. Le programme conjoint qui a découlé de cette entente avait deux objectifs fondamentaux: permettre aux Canadiens des deux langues officielles de faire instruire leurs enfants dans leur langue maternelle; donner l'occasion aux élèves du groupe linguistique majoritaire de chaque province d'apprendre l'autre langue officielle du Canada.

La présente publication fournit des données sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et décrit l'évolution qui s'est produite depuis 1970-71. Les données pour les années 1971-72 à 1974-75 ont paru dans le Bulletin de service, n° 81-001 au catalogue, vol. 2, n° 4 et vol. 4, n° 4.

Pour répondre au besoin d'une statistique distincte sur les élèves des programmes d'immersion en français, on a mené pour la première fois une enquête indépendante sur ce groupe d'élèves au cours de l'année scolaire 1976-77. Avant la présente publication, les statistiques étaient compilées selon deux catégories, le français (l'anglais au Québec), langue de la minorité, et le français (l'anglais au Québec), langue seconde ordinaire, afin d'assurer la comparabilité chronologique; en d'autres termes, les données sur les programmes d'immersion étaient intégrées à celles des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité. À compter de 1980-81, les programmes d'immersion sont définis comme des programmes d'enseignement dans la langue seconde. Le lecteur doit donc faire attention en comparant les données de la publication de 1980-81 avec celles des années précédentes⁽¹⁾, et consulter au préalable les définitions.

Des tableaux historiques ont été ajoutés afin de présenter une série chronologique sur les programmes de la langue française. Un résumé des lois provinciales relatives à la langue de la minorité figure à l'annexe B de la publication de 1976-77.

⁽¹⁾ Dans la présente publication, les tableaux chronologiques présentant des données postérieures à 1976-77 ont été ajustés pour tenir compte de la nouvelle définition.

Method

All departments of education collect data on enrolment in each public school in their provinces. School boards must verify that every student has been included in the survey before forwarding the questionnaires to the Department of Education. Various edit verification procedures ensure internal consistency. Statistics Canada is responsible for the processing of data from Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba, and Saskatchewan. Statistics Canada receives data from departments of education in the remaining provinces. These procedures ensure that virtually all the students are surveyed.

Definitions

Official Language

The federal Official Languages Act recognizes two official languages in Canada - English and French.

Minority Language

Based on definitions applied at the provincial level, the official minority language is English in Quebec, and French elsewhere.

Minority Language Education

The minority language education programme is designed to offer instruction in the mother tongue of the minority language group (Anglophones in Quebec, Francophones outside Quebec). The minority language is used as the language of instruction for part of the school day.

Second Language Education

Second language education programmes are designed to offer instruction in the minority language (English in Quebec, French outside Quebec) for children of the majority language group. There are two types of second language programmes:

Second language immersion. A programme whereby students learn the second language by receiving all or a large part of their education in that language. In the nine provinces excluding Quebec, immersion students generally are non-French speaking children for whom French is the language of instruction. That is, a student outside Quebec whose mother tongue is English, would be taught some subjects of the curriculum in French.

Méthode

Les ministères de l'Éducation recueillent des données sur les effectifs de chaque école publique de leur province. Les conseils scolaires doivent s'assurer que chaque élève a été recensé avant d'envoyer les questionnaires au ministère de l'Éducation. Diverses méthodes de vérification assurent la cohérence des données. Statistique Canada est responsable du traitement des données de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de la Saskatchewan et reçoit les données des autres provinces de leur ministère de l'Éducation. Grâce aux méthodes choisies, nous sommes certains qu'à peu près tous les élèves sont saisis par l'enquête.

Définitions

Langue officielle

La Loi fédérale sur les langues officielles reconnaît deux langues officielles au Canada, le français et l'anglais.

Langue de la minorité

Selon les définitions en usage, la langue officielle de la minorité est l'anglais au Québec et le français dans les autres provinces.

Enseignement dans la langue de la minorité

Le programme d'enseignement dans la langue de la minorité est conçu pour offrir au groupe minoritaire (anglophone au Québec, francophone dans les autres provinces) l'enseignement dans sa langue maternelle. La langue de la minorité sert de langue d'enseignement pendant une partie de la journée scolaire.

Enseignement dans la langue seconde

Les programmes d'enseignement dans la langue seconde visent à offrir aux enfants du groupe majoritaire l'enseignement dans la langue de la minorité (anglais au Québec, français dans les autres provinces). Il existe deux genres de programmes d'enseignement dans la langue seconde:

Programme d'immersion dans la langue seconde. Programme qui permet aux élèves d'apprendre la langue seconde en recevant leur enseignement, en totalité ou en partie, dans cette langue. Dans les neuf provinces autres que le Québec, les élèves des programmes d'immersion sont généralement des enfants non francophones qui reçoivent leur enseignement en français. En d'autres termes, un élève d'une province autre que le Québec, dont la langue maternelle est l'anglais, suit certains cours de son programme d'études en français.

Regular second language. A programme where students take the second language as a "subject". That is, the second language occupies much the same position in the school's curriculum as do other academic subjects. While there are provincial and local variations, regular second language programmes tend to be of the same duration as other subjects.

Enrolment

Enrolment refers to the number of students enrolled at the end of September in the public school system.

Eligible School Enrolment

The eligible school enrolment for total second language programmes is the total school enrolment less the number enrolled in minority language programmes.

In programmes offering regular second language, eligible school enrolment is the total school enrolment less those enrolled in minority language and immersion programmes.

In programmes offering immersion, eligible school enrolment is defined as for total second language programmes.

Participation Rate

The participation rate is the proportion of eligible students enrolled in either minority language education or second language education programmes.

Participation Index

To measure enrolment changes from one year to another, it is not always sufficient to calculate percentage changes of the phenomena being measured. This would be satisfactory only if the base enrolment remained unchanged over the period. Consider, for example, a school which had 200 students in the programme in 1970 and 240 students in 1980. The increase over the 10-year period is 20%. However, if that school had an enrolment of 800 in 1970 but by 1980 its enrolment had declined to 600, it is apparent that the 20% increase does not reflect the real change in participation

Cours normal de la langue seconde. Programme dans lequel la langue seconde est inscrite au programme comme "matière". La langue seconde fait partie du programme d'études de l'école au même titre que les autres matières scolaires. Bien qu'il y ait des variations sur le plan provincial et local, la durée des cours normaux de langue seconde est à peu près la même que celle des autres matières.

Effectifs

Par "effectifs", on entend le nombre d'élèves inscrits dans les écoles publiques à la fin de septembre.

Clientèle scolaire potentielle

La clientèle scolaire potentielle des programmes d'enseignement dans la langue seconde correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité.

Dans les programmes offrant des cours normaux de langue seconde, la clientèle scolaire potentielle correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion.

Dans les programmes d'immersion, la clientèle scolaire potentielle correspond à celle des programmes d'enseignement de la langue seconde.

Taux de participation

Le taux de participation est la proportion d'élèves de la clientèle scolaire potentielle inscrits soit au programme d'enseignement dans la langue de la minorité, soit au programme d'enseignement de la langue seconde.

Indice de participation

Afin d'évaluer l'évolution des effectifs d'une année à l'autre, il ne suffit pas toujours d'établir la variation en pourcentage. Cette méthode ne se révélerait satisfaisante que si la population scolaire de base demeurait constante au cours de la période. Par exemple, dans une école où 200 élèves étaient inscrits au programme en 1970 contre 240 en 1980 on aurait une augmentation de la participation de 20% en 10 ans. Toutefois, si la population de cette école était passée de 800 en 1970 à 600 en 1980, il est évident que l'augmentation de 20% ne traduirait pas l'évolution réelle de la participation. C'est pourquoi, pour tenir compte de la variation de la

over the 10-year period. In order to eliminate the influence of change in the base enrolment, a participation index (Ip) is used, the formula being:

$$I_p = \frac{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \quad 1980-81}{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \quad 1970-71} \times 100.$$

In the above hypothetical case, the relative change in participation over the 10-year period as measured by Ip would be:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

The index value of 160 represents the equivalent of a 60% increase in participation had the enrolment base remained constant.

Historical Comparability

Beginning in 1977-78, the Ontario Ministry of Education provided statistics on immersion programmes, defining them as programmes in which French is the language of instruction for at least 75% of the school week at the elementary level or 60% at the secondary level. For example, a 50% immersion programme in 1976-77 would not be counted as immersion in 1977-78 or in subsequent school years but would be counted as a second language programme. Thus, programmes which may be locally labelled as immersion and included prior to 1977-78 are reclassified, for statistical purposes, as second language programmes in Ontario. The reader is therefore cautioned in making historical comparison.

Statistics on French instruction in British Columbia became available in 1979-80 for two distinct programmes: (a) French as Language of Instruction - an immersion programme; (b) Le programme cadre de français - French language core curriculum designed for francophones.

Limitations

Alberta does not provide separate data on minority language and second language immersion programmes.

population de base, il faut employer un indice de participation (Ip), dont voici la formule:

$$I_p = \frac{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \quad 1980-81}{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \quad 1970-71} \times 100.$$

À partir des chiffres donnés dans l'exemple ci-dessus, on mesurerait comme suit l'évolution de la participation pour la période de 10 ans:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

La valeur de l'indice (160) équivaut à augmentation de 60% de la participation pour une population scolaire constante.

Comparabilité chronologique

Depuis 1977-78, le ministère de l'Éducation de l'Ontario fournit des statistiques sur les programmes d'immersion, les définissant comme des programmes dont la langue d'enseignement est le français pour au moins 75% de la semaine d'étude au niveau primaire ou 60% au niveau secondaire. Par exemple, un programme d'immersion à 50% en 1976-77 n'aurait pas été considéré comme tel à partir de 1977-78; il serait classé comme programme d'enseignement de la langue seconde. Par conséquent, les programmes qui peuvent être désignés localement comme des programmes d'immersion et qui ont été pris en compte avant 1977-78 ont été reclassés, à des fins statistiques, comme des programmes d'enseignement de la langue seconde, en Ontario. Nous invitons donc le lecteur à faire preuve de discernement en effectuant des comparaisons entre les données de diverses années.

En 1979-80, la Colombie-Britannique a fourni des statistiques sur l'enseignement en français pour deux programmes distincts: a) le français comme langue d'enseignement - programme d'immersion; b) le programme cadre de français - programme de cours en français à l'intention des francophones.

Limites

L'Alberta ne fournit pas de données distinctes sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion en langue seconde.

Highlights

Education in French Outside Quebec, 1980-81

Minority Language (Excluding Alberta)

- Nearly 160,000 students (100,000 elementary, 60,000 secondary) were enrolled in programmes designed for French-speaking students.
- Approximately 90% of the elementary school week is devoted to French instruction, and 70% at the secondary level.
- Six hundred fifty schools offered the programme.

Regular Second Language

- Over 1.5 million students attending English schools studied regular second language French.
- Forty-five per cent of elementary students studied regular second language French in 1980-81 compared to 28% in 1970-71.
- Forty-one per cent of secondary students studied regular second language French in 1980-81, down from 56% in 1970-71 but stable since 1974-75.
- The highest participation rate for regular second language French was 83% in Grade 7; the lowest being in Grade 12, with 19%.

Second Language Immersion (Excluding Alberta)

- The number of students enrolled in French immersion programmes increased 17% over the previous year.
- While Ontario's immersion enrolment continued to grow, its national share of students dropped five percentage points over 1979-80. The Western provinces' share increased four percentage points and the Atlantic provinces one point.
- Three hundred thirty-five schools offered immersion programmes.

Points saillants

Enseignement en français à l'extérieur du Québec, 1980-81

Langue de la minorité (ne comprend pas l'Alberta)

- Près de 160,000 élèves (100,000 au niveau élémentaire, 60,000 au niveau secondaire) étaient inscrits à des programmes destinés aux élèves francophones.
- Environ 90% de la semaine scolaire au niveau élémentaire et 70% au niveau secondaire était consacrée à l'enseignement en français.
- Six cent cinquante écoles ont offert ce programme.

Cours normal de la langue seconde

- Plus de 1.5 million d'élèves fréquentant des écoles anglaises étudiaient le français dans des cours normal de la langue seconde.
- Quarante-cinq pour cent des élèves du niveau élémentaire ont étudié le français dans des cours normal de la langue seconde en 1980-81, contre 28% en 1970-71.
- Environ 41% des élèves du niveau secondaire étudiaient le français dans des cours normal de la langue seconde en 1980-81, proportion inchangée depuis 1974-75, mais qui représente une baisse par rapport aux 56% enregistrés en 1970-71.
- Le taux de participation le plus élevé aux programmes d'enseignement du français dans des cours normal de la langue seconde a été enregistré au niveau de la 7e année (83%), et le plus bas, au niveau de la 12e année (19%).

Immersion dans la langue seconde (ne comprend pas l'Alberta)

- Le nombre des élèves inscrits aux programmes d'immersion en français s'est accru de 17% par rapport à l'année précédente.
- En Ontario, les effectifs des programmes d'immersion ont continué à augmenter, mais leur part de l'ensemble des effectifs a diminué de cinq points par rapport à 1979-80. La proportion des effectifs des provinces de l'Ouest a progressé de quatre points par rapport au total national, tandis que celle des provinces de l'Atlantique s'est accrue de un point.
- Trois cent trent-cinq écoles offraient des programmes d'immersion.

Education in English in Quebec, 1980-81

- Approximately 15% of all elementary-secondary students in Quebec receive their instruction in English (7% in the Roman Catholic system, 95% in the Protestant system).
- Almost all French secondary students study English as a second language.

Enseignement en anglais au Québec, 1980-81

- Au Québec, environ 15% de tous les élèves de l'élémentaire et du secondaire étudiaient en anglais (7% dans le système catholique romain, 95% dans le système protestant).
- Presque tous les élèves francophones du niveau secondaire étudiaient l'anglais comme langue seconde.

SECTION I

PROGRAMMES IN THE NINE PROVINCES (EXCLUDING QUEBEC)

Minority Language Education (Excluding Alberta)

In the 1980-81 school year, 160,000 students were enrolled in minority language programmes. These programmes are designed to offer French-speaking students instruction in their own mother tongue for the majority of the school day.

In general, students from pre-elementary to Grade 8 spent between 87% and 93% of the school week studying in French. Students in Grade 9 and up received French instruction between 69% and 74% of their school week.

Only Nova Scotia, Manitoba, and Saskatchewan had per cents of school week that were lower than 84%, the national average (see Table 3).

The first year in which minority language data could be separated from immersion data was 1976-77. Since 1976-77, there has been a continual decline in the number of students enrolled in the minority language programmes (see Table 8). The enrolment dropped 9% (16,000 students) over this four-year period.

The Western provinces have a higher proportion of schools (12%) than students (5%). This is opposite to the situation in the remaining provinces. The Atlantic region has 35% of the students with only 30% of the schools, while in Ontario the figures are 60% and 58%, respectively. These proportions are unchanged from the previous year as are the number of schools offering this programme (650). The enrolment, however, is down by 3,000.

Regular Second Language Education

In 1980-81, over 1.5 million students were learning French as a subject of study. This represents 43% of the total eligible school enrolment, an increase from 38% in 1970-71. This increase was due to the

SECTION I

PROGRAMMES DANS LES NEUF PROVINCES (AUTRES QUE LE QUÉBEC)

Enseignement dans la langue de la minorité (ne comprend pas l'Alberta)

Au cours de l'année scolaire 1980-81, 160,000 étudiants étaient inscrits à des programmes de la langue de la minorité. Ces programmes visent à fournir aux étudiants français la majorité de leur enseignement dans leur langue maternelle.

En général, les étudiants du préscolaire à la 8e année consacraient entre 87% et 93% de la semaine scolaire à l'enseignement en français. Par contre, ceux de la 9e année et plus consacraient entre 69% et 74% de la semaine scolaire à l'enseignement en français.

Seulement la Nouvelle-Écosse, le Manitoba et la Saskatchewan ont affiché un pourcentage de la semaine scolaire inférieur à la moyenne nationale, 84% (voir tableau 3).

Pour la première fois en 1976-77, des données distinctes sur le programme de l'enseignement dans la langue de la minorité étaient disponibles. Depuis ce temps, le nombre d'élèves inscrit à ce programme a diminué (voir le tableau 8). Au cours de cette période de quatre ans, l'effectif a baissé de 9% (16,000 élèves).

Dans les provinces de l'Ouest la proportion de toutes les écoles offrant ce programme au Canada (12%) est plus haute que la proportion de toutes les élèves inscrit à ce programme (5%), contraire à la situation dans les autres provinces. La région de l'Atlantique comprend 35% de l'effectif mais ne comprend que 30% des écoles, tandis qu'en Ontario les proportions sont, respectivement, 60% et 58%. Toutes ces proportions sont demeurées stables depuis 1979-80, comme c'est le cas pour le nombre d'écoles offrant ce programme (650). Le nombre d'élèves inscrit à ce programme a diminué de 3,000 pour la même période.

Enseignement aux cours normal de la langue seconde

En 1980-81, le français était enseigné comme langue seconde à plus de 1.5 million d'élèves, soit 43% de la clientèle scolaire potentielle. Il s'agit là d'une progression de 38% par rapport à 1970-71, attribuable à l'augmentation enregistrée

increase at the elementary level, as participation at the secondary level declined over the 10-year period.

Elementary Level

In 1970-71, only two provinces registered participation rates in excess of 30%, New Brunswick (61%) and Ontario (38%). By 1980-81, all provinces, with the exception of Saskatchewan, Alberta and British Columbia, had participation rates in excess of 40%. Only New Brunswick, Saskatchewan and Alberta have maintained constant rates since 1970-71; the remaining provinces experienced rate increases ranging from 14 to 38 percentage points.

Over the 10-year period, the number of students studying French increased by approximately 231,000, of which 148,000 were contributed by Ontario. During this same period, eligible elementary enrolment decreased by 388,000. These two factors caused the participation rate to increase 16.2 percentage points (28.4% to 44.6%).

Secondary Level

In 1970-71, the proportion of students learning French as a subject of study at the secondary level was 56%; Prince Edward Island, Nova Scotia, and New Brunswick recording the highest participation rates (all over 70%). By 1980-81, the secondary participation rate had dropped in each of the nine provinces, descending to a combined rate of 41% (a decrease of 186,000 students studying French over a period when eligible secondary enrolment increased by 28,000).

Although secondary participation rates have fallen 14.5 percentage points overall between 1970-71 and 1980-81, the changes have not occurred at a steady annual rate. Between 1970-71 and 1974-75, the rate declined 14.2 points. Between 1974-75 and 1977-78, the rate was stable (down by only 1.4 points). Between 1977-78 and 1978-79, the first yearly increase (1.2 percentage points) was registered. In 1979-80, the rate showed a slight drop (0.6 point), and again in 1980-81 with a drop of 0.5 point.

Regular Second Language Patterns, 1980-81

While trends described by level are useful, a grade by grade examination of data reveals a series of patterns not otherwise discernible.

au niveau élémentaire, puisque la participation a diminué au niveau secondaire au cours de la période de 10 ans.

Niveau élémentaire

En 1970-71, seulement deux provinces ont affiché des taux de participation dépassant 30%, le Nouveau-Brunswick (61%) et l'Ontario (38%). En 1980-81, les taux de participation dépassaient 40% dans toutes les provinces sauf en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique. Les taux sont restés relativement constants au Nouveau-Brunswick, en Saskatchewan et en Alberta depuis 1970-71; dans les autres provinces, les augmentations varient de 14 à 38 points de pourcentage.

Au cours de la période de 10 ans, le nombre d'élèves apprenant le français a augmenté d'environ 231,000 dont 148,000 provenaient de l'Ontario. Durant la même période, la clientèle scolaire potentielle a diminué de 388,000. Ces deux facteurs ont fait augmenter le taux de participation de 16.2 points (de 28.4% à 44.6%).

Niveau secondaire

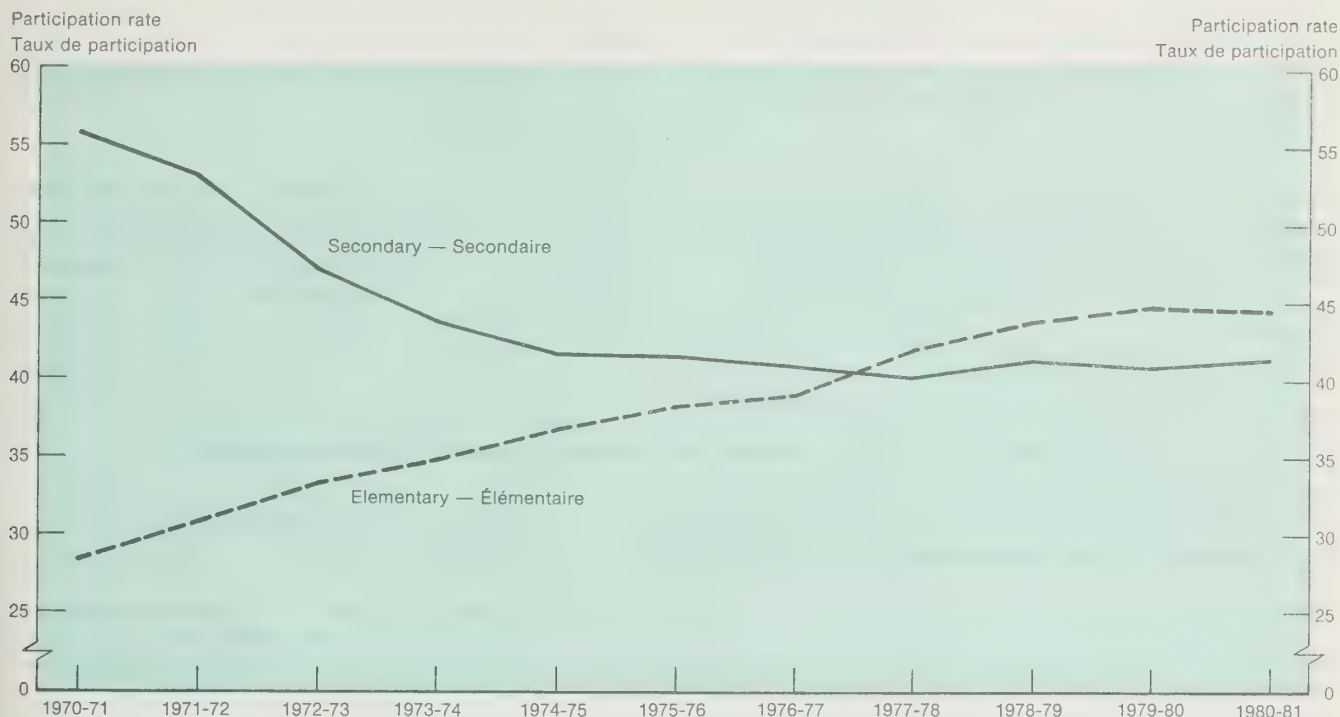
En 1970-71, la proportion des élèves étudiant le français comme langue seconde au niveau secondaire s'établissait à 56%, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick enregistrant les taux de participation les plus élevés (tous supérieurs à 70%). En 1980-81, le taux de participation au secondaire a diminué dans chacune des neuf provinces, donnant un taux combiné de 41% (on note une baisse de 186,000 élèves apprenant le français au cours de cette période, alors que la clientèle scolaire potentielle a augmenté de 28,000).

Bien que les taux de participation soient descendus de 14.5 points entre 1970-71 et 1980-81, les changements ne se sont pas produits à un rythme annuel constant. Entre 1970-71 et 1974-75, le taux de participation a diminué de 14.2 points. Entre 1974-75 et 1977-78, il s'est maintenu (il n'y a eu qu'une baisse légère de 1.4 point). Entre 1977-78 et 1978-79, une augmentation annuelle de 1.2 point a été enregistrée pour la première fois. En 1979-80, le taux a baissé légèrement (0.6 point); en 1980-81 une baisse de 0.5 point a été enregistrée.

Tendances dans l'étude des cours normal de la langue seconde, 1980-81

Bien que l'évolution décrite selon le niveau soit utile, un examen des données selon l'année d'étude révèle une série de tendances que l'on ne pourrait discerner autrement.

Figure 1
Participation Rates of Regular Second Language Programme, by Level, 9 Provinces, 1970-71 to 1980-81
Taux de participation au programme régulier de la langue seconde, selon le niveau, 9 provinces, 1970-71 à 1980-81



Pattern I - Participation. As a general rule, at the elementary level the participation rate was lowest in Grade 1, increasing until a high was reached in the late elementary or early secondary grades. Thereafter, the participation rate declined each year in each province such that in the last year of secondary school, the highest participation rate was 30% (in Nova Scotia).

Pattern II - Concentration. When participation rates reach 90%, the programme is, in practice, compulsory. Such is the case in Prince Edward Island (Grades 5 to 8), Nova Scotia (Grade 7), New Brunswick (Grades 5 to 9), and Ontario (Grades 6 to 8). All provinces except Manitoba and Alberta recorded participation rates exceeding 75% in one or more grades.

Participation rates decline sharply in all provinces in either the ninth or tenth grade (eighth grade in Alberta). In fact, apart from Grade 10 in New Brunswick, no participation rate exceeded 50% after the ninth grade.

Tendance I - Participation. En règle générale, au niveau élémentaire, le taux de participation est le plus faible en première année, atteignant une hausse dans la dernière année de l'élémentaire ou au début du secondaire. Par après, le taux de participation a diminué pour chaque année dans chaque province, de sorte que, pour la dernière année du niveau secondaire, le taux de participation le plus élevé s'établissait à 30% (en Nouvelle-Écosse).

Tendance II - Concentration. Lorsque les taux de participation atteignent 90%, le programme est, en pratique, obligatoire. Tel est le cas dans l'Île-du-Prince-Édouard (5e à 8e année), en Nouvelle-Écosse (7e année), au Nouveau-Brunswick (5e à 9e année) et en Ontario (6e à 8e année). Toutes les provinces, sauf le Manitoba et l'Alberta, ont enregistré des taux de participation dépassant 75% dans une année ou plus.

Les taux de participation diminuent sensiblement dans toutes les provinces, soit dans la neuvième, soit dans la dixième année (huitième année en Alberta). En fait, mis à part la 10e année au Nouveau-Brunswick, aucun taux de participation ne dépassait 50% après la neuvième année.

Pattern III - Continuity. While all provinces had a particularly high participation rate in one or more grades, several exhibited rather large rates over a series of grades. With the exception of Saskatchewan and Alberta, all provinces had rates of at least 50% for four or more consecutive years of schooling. These ranged from a low of four consecutive years in British Columbia (Grades 6 to 9) to a high of eight years in New Brunswick (Grades 3 to 10).

Pattern IV - Time devoted to French. In general, 8% to 10% of the school week was spent studying French at the elementary level. Percentages increased gradually at the secondary level to a high of 15% in Grade 12.

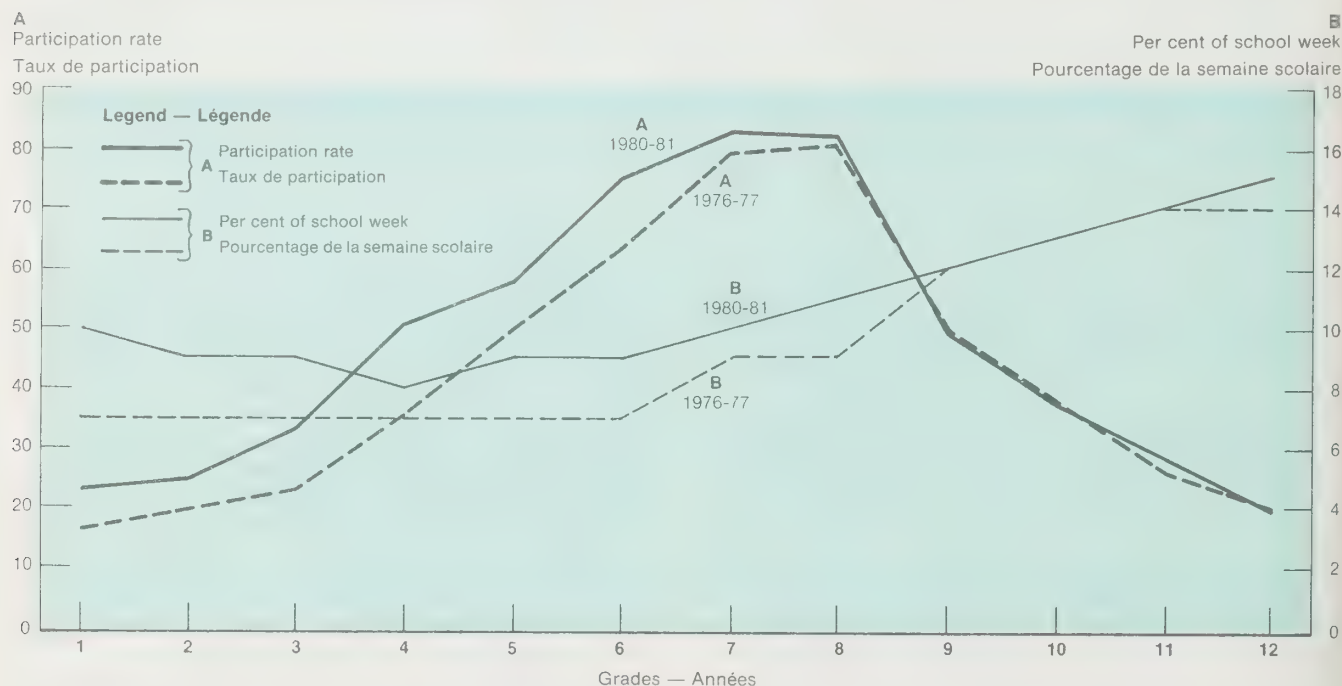
Tendance III - Continuité. Tandis que toutes les provinces avaient un taux de participation particulièrement élevé dans une ou plusieurs années, plusieurs ont affiché des taux plutôt élevés pour une série d'années. Exception faite de la Saskatchewan et de l'Alberta, toutes les provinces avaient un taux d'au moins 50% pour quatre années d'études consécutives ou plus. Ces taux variaient de quatre ans en Colombie-Britannique (6e à 9e année) à huit ans au Nouveau-Brunswick (3e à 10e année).

Tendance IV - Temps consacré à l'étude du français. En général, 8% à 10% de la semaine scolaire a été consacré au français au niveau élémentaire. Les pourcentages ont augmenté graduellement au niveau secondaire pour atteindre 15% en 12e année.

Figure II

Participation Rates and Per Cent of School Week of the Regular Second Language Programme, by Grade, 9 Provinces, 1976-77 and 1980-81

Taux de participation et pourcentage de la semaine scolaire au programme régulier de la langue seconde, selon l'année d'études, 9 provinces, 1976-77 et 1980-81



Pattern V - Changing participation rates by grade. In general, the proportion of students studying French increased from Grade 1 (23%) to Grade 7 (83%); the largest increase occurring between Grades 3 and 4. From Grades 8 to 12, the rate dropped 63 points; the largest decrease being 33 points between Grades 8 and 9.

French Immersion Programmes

Before the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the minority official languages (English in Quebec, French in the remaining provinces) were offered either as the language of instruction to the minority group or as a subject of study to the majority group. Since that time, a new programme termed immersion⁽¹⁾ has appeared in all provinces in varying degrees. The rapid growth of immersion programmes in recent years has had a strong impact on language education in Canada. This publication considers the programmes where the language of instruction is French, and where most students did not speak French when they began the programme. At the same time, including some students who had a knowledge of French before entering these programmes does not significantly alter the conclusions which follow.

In general, in the early elementary grades, almost all instruction is in the second language. As the students become more fluent in the minority language, more subjects are taught in the first language, English. The relative newness of immersion programmes encourages much experimentation.

In the 1980-81 school year, 35,000 students were enrolled in French immersion programmes between kindergarden and Grade 12. Enrolments were concentrated in the early years (see Text Table I) where implementation generally takes place. Therefore, the programmes are expanding due not only to the addition of a new grade each year but also to the fact that the new group entering the programme is growing.

(1) The objectives of the French programmes are to enable non-French speaking children to become fluent in French by receiving much of their education in that language.

Tendance V - Variation des taux de participation selon l'année d'études. En général, la proportion des élèves étudiant le français a augmenté d'une année d'études à l'autre de la 1^{ère} année (23%) à la 7^e (83%), l'augmentation la plus forte étant enregistrée entre la 3^e et la 4^e année. De la 8^e à la 12^e année, par contre, le taux de participation a baissé de 63 points, la diminution la plus forte (33 points) intervenant entre la 8^e et la 9^e année.

Programmes d'immersion en français

Avant la création de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en 1970, les langues officielles des minorités (anglais au Québec, français dans les autres provinces) étaient offertes soit comme langue d'enseignement au groupe minoritaire, soit comme matière de cours au groupe majoritaire. Depuis ce temps, un nouveau programme appelé immersion⁽¹⁾ a été mis sur pied dans toutes les provinces, à divers degrés. L'évolution rapide des programmes d'immersion au cours des dernières années a eu une influence marquée sur l'enseignement des langues au Canada. La présente publication porte sur les programmes d'enseignement en français, dont les étudiants inscrits ne parlaient pas français au début des cours. Par ailleurs, l'inclusion de quelques étudiants qui avaient une certaine connaissance du français au moment de leur inscription ne modifie pas de façon importante les conclusions qui suivent.

En règle générale, la presque totalité de l'enseignement se donne dans la langue seconde dans les premières années du primaire. Au fur et à mesure que les étudiants apprennent à connaître la langue seconde, d'autres matières sont enseignées dans la langue première, soit l'anglais. La nouveauté relative des programmes d'immersion favorise les expériences.

Au cours de l'année scolaire 1980-81, 35,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion en français entre la maternelle et la 12^e année. Les effectifs étaient concentrés dans les premières années (voir le tableau explicatif I), où la mise sur pied a généralement lieu. Par conséquent, les programmes prennent de l'ampleur non seulement en raison de l'addition d'une nouvelle année d'étude à chaque année, mais également du fait que le nouveau group d'inscrivants au programme progresse aussi.

(1) Les programmes de français visent à permettre aux enfants non francophones d'apprendre à parler couramment le français en leur offrant la majeure partie de leur enseignement dans cette langue.

TEXT TABLE I. Grade Proportions and Per Cent of School Week in French Immersion, Eight Provinces
(Excluding Quebec and Alberta), 1980-81

TABLUEAU EXPLICATIF I. Proportions des années d'études et pourcentage de la semaine scolaire dans les programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1980-81

Grade	Per cent of total immersion enrolments	Average per cent of school week
Année d'études	Pourcentage de l'effectif total du programme d'immersion	Pourcentage moyen de la semaine scolaire
K. - M.	24	100
1	19	95
2	15	90
3	12	85
4	9	80
5	6	73
6 and special - et spéciale	5	71
7	6	67
8	3	58
9-12 and special - et spéciale	2	34
TOTAL	100(1)	...

(1) Does not sum to 100 due to rounding.

(1) La somme n'est pas égale à 100 en raison de l'arrondissement.

Considerable interprovincial variation occurred in the grades in which French immersion programmes were offered in 1980-81, and in the per cent of school week devoted to immersion by grade. As indicated in Text Table II, kindergarden (which accounts for 24% of total immersion) was offered in all provinces which have a provincial pre-elementary programme.

Between 71% and 94% of the school week is devoted to French instruction in the eight provinces. All provinces except Newfoundland offer immersion programmes throughout the elementary grades.

Detail on interprovincial variations by grade is provided in Table 6. While Ontario has 49% of all immersion students, the figure is much higher in kindergarden (68%) and varies between 22% and 51% in the remaining grades. The second largest proportion of immersion enrolment (16%) is in New Brunswick, its largest share (37%) occurring in Grade 8.

Il existe des variations considérables entre les provinces pour ce qui est des années offrant des programmes d'immersion en français en 1980-81 et quant au pourcentage de la semaine scolaire alloué à l'immersion selon l'année. Comme l'indique le tableau explicatif II, l'immersion était offerte au niveau de la maternelle (qui intervient pour 24% de l'immersion totale) dans toutes les provinces qui ont un programme préscolaire provincial.

Entre 71% et 94% de la semaine scolaire est consacrée à l'enseignement en français dans les huit provinces. Toutes les provinces sauf Terre-Neuve offrent des programmes d'immersion à toutes les années de l'élémentaire.

Le tableau 6 fournit des détails sur les variations entre les provinces selon l'année d'études. Bien que l'Ontario englobe 49% de tous les élèves des programmes d'immersion, le chiffre est beaucoup plus élevé pour la maternelle (68%) et varie entre 22% et 51% dans les autres années. Le Nouveau-Brunswick vient au deuxième rang (16%), la principale partie (37%) de ses effectifs se trouvant en 8e année.

TEXT TABLE II. Summary Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces, 1980-81

TABLEAU EXPLICATIF II. Statistiques sommaires sur les programmes d'immersion en français, huit provinces, 1980-81

Province	Number of schools offering immersion	Enrolments in immersion	Per cent of school week	Grades in which immersion offered
	Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	Effectifs des programmes d'immersion	Pourcentage de la semaine scolaire	Années dans lesquelles les programmes d'immersion sont offerts
Newfoundland - Terre-Neuve	5	392	87	K.-5, 7, 8 - M.-5, 7, 8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	14	1,280	71	1-11
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	12	590	73	P.-7
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	47	5,532	78	K.-12 - M.-12
Ontario	166	17,119	94	K.-8 - M.-8
Manitoba	32	4,286	78	K.-12 - M.-12
Saskatchewan	14	1,603	77	K.-12 - M.-12
British Columbia - Colombie-Britannique	45	4,368	84	K.-12 - M.-12
TOTAL, 8 PROVINCES	335	35,170	86	...

Change in French Immersion Enrolments, 1979-80 to 1980-81(2)

From 1979-80 to 1980-81, an additional 5,000 students enrolled in immersion programmes in the eight provinces representing an increase of 17% over the previous year. Only Ontario registered increases below the national rate (5%). The remaining provinces registered increases ranging from 20% (in Nova Scotia) to 41% (in Newfoundland).

While 54% of immersion students were enrolled in Ontario in 1979-80, the proportion had declined to 49% in 1980-81. This five point decrease is accounted for by a four point increase in the Western provinces' share (25% to 29%) and a one point increase in the Atlantic region (21% to 22%).

The number of schools offering immersion increased from 332 in 1979-80 to 335 in 1980-81. The Atlantic region had an increase of six schools (72 to 78); Ontario decreased by 24 (190 to 166); and the Western provinces increased by 21 (70 to 91).

(2) Includes all provinces outside Quebec except Alberta.

Évolution des effectifs des programmes d'immersion en français, 1979-80 à 1980-81(2)

Entre 1979-80 et 1980-81, le nombre d'élèves inscrits aux programmes d'immersion dans les huit provinces s'est accru de 5,000, soit une hausse de 17% de celle de l'année précédente. Seul l'Ontario à affiché des augmentations inférieures à la moyenne nationale (5%). Le reste des provinces ont enregistré des augmentations variant de 20% (en Nouvelle-Écosse) à 41% (à Terre-Neuve).

Cinquante-quatre pour cent des élèves inscrits aux programmes d'immersion fréquentaient les écoles de l'Ontario en 1979-80, contre 49% en 1980-81. Cette baisse de cinq points tient à l'accroissement de la part des provinces de l'Ouest (qui est passée de 25% à 29%) et de celle de la région de l'Atlantique (21% à 22%).

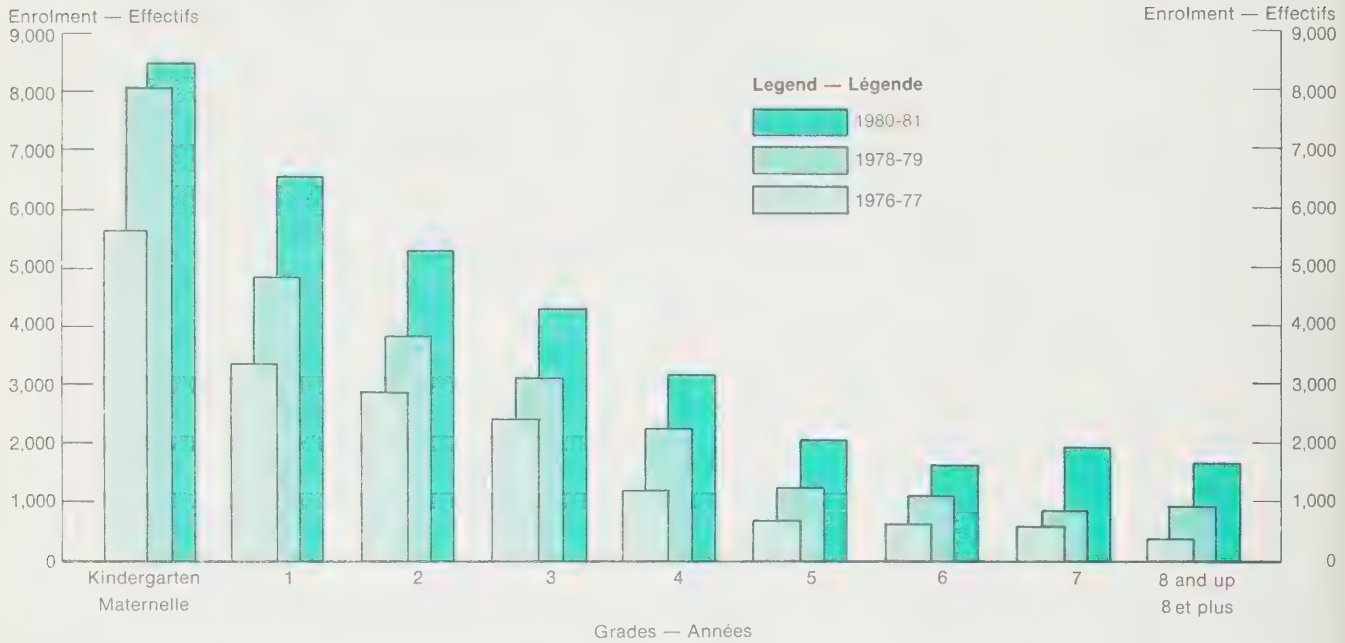
Le nombre d'écoles qui offrent des programmes d'immersion est passé de 332 en 1979-80 à 335 en 1980-81. Il a augmenté de six écoles dans la région de l'Atlantique (passant de 72 à 78); il a diminué de 24 en Ontario (de 190 à 166); et il a augmenté de 21 dans les provinces de l'Ouest (70 à 91).

(2) Comprend toutes les provinces à l'extérieur du Québec, sauf l'Alberta.

Figure III

French Immersion Enrolments by Grade, 8 Provinces,(1) 1976-77, 1978-79 and 1980-81

Effectifs par année, immersion en français, 8 provinces(1), 1976-77, 1978-79 et 1980-81



(1) Excludes Alberta and Quebec.

(1) Exclut l'Alberta et le Québec.

SECTION II

PROGRAMMES IN QUEBEC

Minority Language Education

The English minority in Quebec has, since Confederation, been guaranteed the right to an education in its own language. Both the Quebec Ministry of Education and local school boards are organized such that parallel administrations exist for the English and French systems.

Based on the most recent information available,⁽¹⁾ approximately 12% of the total elementary-secondary enrolment in Quebec has English as its mother tongue, while 16% of Quebec's students receive English instruction.

In the Catholic school system, while nearly 93% of all students study in French, nearly 68% of "anglo-catholics" receive English instruction and 99% of "franco-catholics" study in French.

In the Protestant school system, while nearly 96% of all students study in English, almost 100% of "anglo-protestants" receive English instruction and 81% of "franco-protestants" study in English.

Second Language Education

The Quebec Ministry of Education makes English a compulsory subject of study for all students in the French school system from Grade 4 through graduation. For this reason, any changes in rates of participation in these programmes reflect demographic changes only. At the same time, the rate at the elementary level (37%) is underestimated insofar as a number of school boards in the French school system offer English prior to Grade 4. Data for these boards are unavailable and estimates are not made.

(1) Based on the report "La situation linguistique dans les écoles primaires et secondaires, 1971-72 à 1978-79", by Claude St-Germain, Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française, Direction des études et recherches, 1980.

SECTION II

PROGRAMMES AU QUÉBEC

Enseignement dans la langue de la minorité

Depuis le début de la Confédération, on a garanti à la minorité anglophone du Québec le droit à l'instruction dans sa langue maternelle. Le ministère de l'Éducation du Québec et les commissions scolaires locales sont tous deux organisés de façon qu'il existe des administrations parallèles pour les systèmes anglais et français.

Basé sur les données les plus récentes⁽¹⁾, environ 12% des effectifs scolaires du niveau élémentaire et secondaire du Québec ont l'anglais comme langue maternelle, tandis que 16% de l'effectif scolaire du Québec reçoit son instruction en anglais.

Dans le système scolaire catholique, tandis que 93% des élèves étudient en français, environ 68% des "anglo-catholiques" reçoivent leur instruction en anglais et 99% des "franco-catholiques" étudient en français.

Dans le système scolaire protestant, tandis que 96% des élèves étudient en anglais, presque 100% des "anglo-protestants" étudient en anglais et 81% des "franco-protestants" étudient en anglais.

Enseignement de la langue seconde

Le ministère de l'Éducation du Québec fait de l'anglais une matière obligatoire pour tous les élèves dans le système scolaire français de la 4^e à la 11^e année. Pour cette raison, toutes les variations des taux de participation à ces programmes reflètent des variations démographiques seulement. En même temps, le taux au niveau élémentaire (37%) est sous-évalué, étant donné qu'un certain nombre de commissions scolaires du système scolaire français offrent un cours d'anglais avant la 4^e année. On ne dispose pas de données pour ces commissions et on n'a pas effectué d'estimations.

(1) D'après le rapport du Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française, Direction des études et recherches, intitulé La situation linguistique dans les écoles primaires et secondaires, 1971-72 à 1978-79, par Claude St-Germain, 1980.

Immersion Education(2)

Although there are virtually no English immersion programmes in Quebec (the Ministry of Education estimates 100 students) there are more than 17,000 students enrolled in French immersion programmes. These programmes provide an opportunity for students whose mother tongue is not French to study French, the official majority language in Quebec.

In 1980-81, 49% (8,500) of the immersion students were enrolled at the elementary level, and 51% (9,000) at the secondary level. Most of these students were enrolled in schools in the Montréal region.

(2) Based on the report "La cohabitation linguistique en milieu scolaire au Québec", by Edith Bedard and Claude St-Germain, Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française, Direction des études et recherches, 1980.

Enseignement dans l'immersion(2)

Bien que les programmes d'immersion en anglais sont pratiquement inexistantes au Québec (le ministère de l'Éducation estime qu'environ 100 élèves sont inscrits à ces programmes) plus que 17,000 élèves sont inscrits aux programmes d'immersion en français. Ces programmes ont pour objectif de permettre, aux élèves dont la langue maternelle est autre que le français, d'apprendre le français, qui est la langue officielle de la minorité au Québec.

Au cours de l'année scolaire 1980-81, 49% des élèves inscrit à des programmes d'immersion en français étaient au niveau élémentaire (8,500 élèves) et 51% au niveau secondaire (9,000 élèves). La majorité de ces élèves étaient inscrits aux écoles dans la région de Montréal.

(2) D'après le rapport du Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française, Direction des études et recherches, intitulé *La cohabitation linguistique en milieu scolaire au Québec*, par Edith Bedard et Claude St-Germain, 1980.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Summary Statistics on Language Programmes, by Province and Level, 1980-81

TABLEAU 1. Statistiques sommaires sur les programmes de langues, selon la province et le niveau, 1980-81

Province and level Province et niveau	Minority language programmes Programmes de la langue de la minorité		Second language programmes Programmes de la langue seconde					
			Regular Cours normal		Immersion		Total	
	Enrolment Effectif	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire	Enrolment Effectif	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire	Enrolment Effectif	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire	Enrolment Effectif	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire
Newfoundland - Terre-Neuve:								
K.-6 - M.-6	86	94	37,289	6	333	91	37,622	7
7-12	39	75	34,235	11	59	63	34,294	11
Total	125	88	71,524	8	392	87	71,916	9
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:								
K.-6 - M.-6	249	98	7,028	7	1,072	78	8,100	16
7-12	305	76	7,531	11	208	34	7,739	12
Total	554	86	14,559	9	1,280	71	15,839	14
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:								
P.-6	2,839	76	41,392	7	526	79	41,918	8
7-12	2,345	45	52,656	12	64	20	52,720	12
Total	5,184	62	94,048	10	590	73	94,638	10
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:								
K.-6 - M.-6	24,773	93	29,561	8	4,271	86	33,832	18
7-12	24,543	84	34,537	14	1,261	51	35,798	15
Total	49,316	89	64,098	11	5,532	78	69,630	17
Ontario:								
K.-8 - M.-8	67,201	91	657,817	11	17,119	94	674,936	13
9-13	29,009	68	201,511	14	-	-	201,511	14
Total	96,210	84	859,328	12	17,119	94	876,447	13
Manitoba:								
K.-6 - M.-6	3,625	76	44,771	6	3,612	83	48,383	12
7-12	2,876	55	33,985	11	674	55	34,659	12
Total	6,501	67	78,756	8	4,286	78	83,042	12
Saskatchewan:								
K.-6 - M.-6	728	67	6,055	7	1,453	79	7,508	21
7-12	594	29	41,201	10	150	55	41,351	10
Total	1,322	50	47,256	9	1,603	77	48,859	11
Alberta:								
K.-6 - M.-6	..	..	50,846	7	..	..	..	..
7-12	..	..	54,695	11	..	..	..	..
Total	..	..	105,541	10	..	..	..	..
British Columbia - Colombie-Britannique:								
K.-7 - M.-7	629	98	64,937	6	3,846	90	68,783	10
8-12	30	97	115,089	10	522	45	115,611	10
Total	659	98	180,026	9	4,368	84	184,394	10
Total, 9 provinces(1):								
Elementary - Élémentaire	100,130	90	939,696	10	32,232	90	921,082	13
Secondary - Secondaire	59,741	73	575,440	12	2,938	49	523,683	12
TOTAL	159,871	84	1,515,136	11	35,170	86	1,444,765	12
QuébecP:								
K.-6 - M.-6	77,285	..	208,085	10	—	—	208,085	10
7-11	81,256	..	402,764	16	—	—	402,764	16
Total	158,541	..	610,849	14	—	—	610,849	14

(1) Alberta included in regular second language programme only. See "Limitations".

(1) Ne comprend l'Alberta que dans les cours normal de la langue seconde. Voir "limites".

TABLE 2. Number of Public Schools Offering French Language Programmes, by Province and Level, 1980-81

TABLÉAU 2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de la langue française, selon la province et le niveau, 1980-81

Province and level	Total number of public schools(1)	Regular second language only	Immersion(2)	Minority language only	Other combinations	No French language programmes
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques(1)	Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion(2)	Langue de la minorité seulement	Autres combinaisons	Aucun programme de la langue française
Newfoundland - Terre-Neuve:						
Elementary - Élémentaire	310	166	4	-	1	139
Secondary - Secondaire	153	139	1	-	1	12
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	202	135	-	-	-	67
Total	665	440	5	-	2	218
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:						
Elementary - Élémentaire	24	12	11	1	-	-
Secondary - Secondaire	21	15	3	1	-	2
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	25	24	-	1	-	-
Total	70	51	14	3	-	2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:						
Elementary - Élémentaire	366	215	3	3	4	141
Secondary - Secondaire	120	113	1	-	3	3
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire						
Total	600	423	4	9	18	146
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:						
Elementary - Élémentaire	235	118	18	80	5	14
Secondary - Secondaire	99	58	8	27	4	2
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	131	61	18	49	2	1
Total	465	237	44	156	11	17
Ontario:						
Elementary - Élémentaire	4,135	3,105	164	282	21	563
Secondary - Secondaire	666	533	-	34	36	63
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	66	61	1	1	-	3
Total	4,867	3,699	165	317	57	629
Manitoba:						
Elementary - Élémentaire	402	239	13	10	4	136
Secondary - Secondaire	54	45	1	2	1	5
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	264	166	10	7	16	65
Total	720	450	24	19	21	206

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 2. Number of Public Schools Offering French Language Programmes, by Province and Level, 1980-81 - Concluded

TABLEAU 2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de la langue française, selon la province et le niveau, 1980-81 - fin

Province and level	Total number of public schools(1)	Regular second language only	Immersion(2)	Minority language only	Other combinations	No French language programmes
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques(1)	Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion(2)	Langue de la minorité seulement	Autres combinaisons	Aucun programme de la langue française
Saskatchewan:						
Elementary - Élémentaire	542	218	13	2	2	307
Secondary - Secondaire	49	44	1	-	2	2
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	373	243	-	6	8	116
Total	964	505	14	8	12	425
Alberta:						
Elementary - Élémentaire	620	261	..	..	53(3)	306
Secondary - Secondaire	253	206	..	..	8(3)	39
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	609	250	..	..	18(3)	341
Total	1,482	717	(3)	(3)	79(3)	686
British Columbia - Colombie-Britannique:						
Elementary - Élémentaire	1,214	742	34	4	12	422
Secondary - Secondaire	294	265	7	-	-	22
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	92	72	1	-	-	19
Total	1,600	1,079	42	4	12	463
Total, 9 provinces:						
Elementary - Élémentaire	7,848	5,076	260(3,4)	382(3,4)	102(3)	2,028
Secondary - Secondaire	1,709	1,418	22(3,4)	64(3,4)	55(3)	150
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	1,876	1,107	30(3,4)	70(3,4)	55(3)	614
TOTAL	11,433	7,601	312(3,4)	516(3,4)	212(3)	2,792
Québec ^P :						
Elementary - Élémentaire	1,890	1,624	..	219	47	-
Secondary - Secondaire	586	471	..	110	5	-
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	194	113	..	59	22	-
Total	2,670	2,208	..	388	74	-

(1) School levels given are as classified by the individual province. In Ontario, Manitoba and Saskatchewan, elementary schools are those having Grades 1-8; in British Columbia elementary schools contain Grades 1-7; in all other provinces elementary schools are those having Grades 1-6 (kindergarten is included if applicable). Secondary schools are therefore the remainder of the grades detailed above. An elementary and secondary school is a combination of the above definitions. For example, a Newfoundland school having Grades 1-8 would be an elementary and secondary school; an Ontario school having Grades 1-8 would be an elementary school.

(1) Les niveaux scolaires donnés correspondent à la classification utilisée dans chaque province. Le niveau élémentaire va de la 1^{ère}-8^e année en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan, de la 1^{ère}-7^e année en Colombie-Britannique, et de la 1^{ère}-6^e année dans toutes les autres provinces (la maternelle est incluse s'il y a lieu). Le niveau secondaire comprend donc les autres années d'études. Une école élémentaire-secondaire est une combinaison des définitions ci-dessus. Par exemple, une école de Terre-Neuve offrant des cours de la 1^{ère}-8^e année serait une école élémentaire-secondaire, une école de l'Ontario offrant des cours de la 1^{ère}-8^e année serait une école élémentaire.

(2) With or without regular second language programmes.

(2) Avec ou sans les cours normal de la langue seconde.

(3) Alberta does not provide separate data on minority language and second language immersion programmes.

(3) L'Alberta ne fournit pas de données distinctes sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion en langue seconde.

(4) Excludes Alberta.

(4) Ne comprend pas l'Alberta.

TABLE 3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1980-81

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Sub-total 1-6 and special
	Pré-sco- laire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.									
Newfoundland:									
1 Total school enrolment	11,222	11,318	11,319	11,930	12,381	12,139	12,302	4,883	76,272
2 Minority language enrolment	9	14	16	11	10	10	16	-	77
3 Per cent of school week	94	94	94	94	95	95	95	-	95
Prince Edward Island:									
4 Total school enrolment	32	2,147	2,039	2,145	2,293	2,181	2,207	131	13,143
5 Minority language enrolment	-	38	41	40	36	47	47	-	249
6 Per cent of school week	-	100	100	100	100	100	90	-	98
Nova Scotia:									
7 Total school enrolment	13,340	13,083	13,654	14,040	14,607	14,040	14,100	1,364	84,888
8 Minority language enrolment	330	360	394	394	450	445	438	28	2,509
9 Per cent of school week	85	87	81	75	71	71	69	78	75
New Brunswick:									
10 Total school enrolment	210	12,456	12,072	12,474	12,722	12,406	12,624	460	75,214
11 Minority language enrolment	17	4,174	4,003	4,063	4,170	4,048	4,187	111	24,756
12 Per cent of school week	100	100	100	91	90	89	89	98	93
Ontario:									
13 Total school enrolment	166,863	126,335	121,599	121,496	126,908	128,799	126,146	47,193	798,476
14 Minority language enrolment	12,245	7,210	6,727	6,702	6,936	6,659	6,519	1,692	42,445
15 Per cent of school week	88	90	90	90	91	91	92	93	91
Manitoba:									
16 Total school enrolment	16,138	15,968	15,054	15,099	15,634	15,634	15,158	2,161	94,708
17 Minority language enrolment	487	491	505	545	501	526	558	12	3,138
18 Per cent of school week	94	81	80	71	71	69	68	39	73
Saskatchewan:									
19 Total school enrolment	15,047	16,537	15,291	15,338	15,390	15,379	15,518	1,401	94,854
20 Minority language enrolment	126	111	101	106	94	98	92	-	602
21 Per cent of school week	85	72	68	66	60	57	52	-	63
British Columbia:									
22 Total school enrolment	35,503	36,745	35,943	36,904	38,220	40,345	39,328	5,296	232,781
23 Minority language enrolment	176	100	94	81	74	56	48	-	453
24 Per cent of school week	100	96	98	98	97	97	98	-	97
Total, 8(1) provinces:									
25 Total school enrolment	258,355	234,589	226,971	229,426	238,155	240,923	237,383	62,889	1,470,336
26 Minority language enrolment	13,390	12,498	11,881	11,942	12,271	11,889	11,905	1,843	74,229
27 Per cent of school week	88	93	93	89	89	88	89	93	90
Quebec:P									
28 Total school enrolment	98,136	77,730	74,576	75,513	82,625	84,052	88,034	59,012	541,542
29 Minority language enrolment	7,858	8,206	8,489	9,287	10,487	11,678	12,535	8,745	69,427
30 Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	..	..

(1) Data for Alberta not available. See "Limitations".

TABLEAU 3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1980-81

Grade Année							Second- ary special	Sub-total 7-13 and special			
7	8	9	10	11	12	13	Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale	Total	Province	
Terre-Neuve:											
12,696	12,528	12,537	10,930	9,708	37	-	2,603	61,039	148,533	Clientèle scolaire totale	1
10	10	11	8	-	-	-	-	39	125	Effectif dans la langue de la minorité	2
75	75	75	75	-	-	-	-	75	88	Pourcentage de la semaine scolaire	3
Île-du-Prince-Édouard:											
2,306	2,249	2,356	2,300	2,353	2,013	-	98	13,675	26,850	Clientèle scolaire totale	4
46	71	51	53	45	39	-	-	305	554	Effectif dans la langue de la minorité	5
75	75	80	75	75	75	-	-	76	86	Pourcentage de la semaine scolaire	6
Nouvelle-Écosse:											
15,393	15,649	15,306	15,022	13,323	11,111	-	1,536	87,340	185,568	Clientèle scolaire totale	7
438	510	455	412	275	247	-	8	2,345	5,184	Effectif dans la langue de la minorité	8
58	36	40	45	44	47	-	75	45	62	Pourcentage de la semaine scolaire	9
Nouveau-Brunswick:											
12,990	13,132	13,029	13,552	12,322	11,066	-	1,288	77,379	152,803	Clientèle scolaire totale	10
4,282	4,339	4,219	4,128	3,715	3,443	-	417	24,543	49,316	Effectif dans la langue de la minorité	11
85	86	85	83	83	83	-	87	84	89	Pourcentage de la semaine scolaire	12
Ontario:											
125,999	124,733	153,597	154,479	135,893	119,669	53,568	2,260	870,198	1,835,537	Clientèle scolaire totale	13
6,290	6,221	6,634	7,499	6,866	6,103	1,844	63	41,520	96,210	Effectif dans la langue de la minorité	14
95	95	69	69	65	65	74	71	76	84	Pourcentage de la semaine scolaire	15
Manitoba:											
15,386	15,217	15,474	16,696	15,552	14,299	-	925	93,549	204,395	Clientèle scolaire totale	16
520	510	520	458	453	380	-	35	2,876	6,501	Effectif dans la langue de la minorité	17
62	61	57	52	49	49	-	35	55	67	Pourcentage de la semaine scolaire	18
Saskatchewan:											
15,772	15,382	15,746	15,879	15,360	14,304	-	2,630	95,073	204,974	Clientèle scolaire totale	19
95	103	102	99	112	83	-	-	594	1,322	Effectif dans la langue de la minorité	20
49	40	25	19	22	19	-	-	29	50	Pourcentage de la semaine scolaire	21
Colombie-Britannique:											
38,074	39,502	39,458	40,963	40,491	36,705	-	6,328	241,521	509,805	Clientèle scolaire totale	22
30	-	-	-	-	-	-	-	30	659	Effectif dans la langue de la minorité	23
97	-	-	-	-	-	-	-	97	98	Pourcentage de la semaine scolaire	24
Total, 8(1) provinces:											
238,616	238,392	267,503	269,821	245,002	209,204	53,568	17,668	1,539,774	3,268,465	Clientèle scolaire totale	25
11,711	11,764	11,992	12,657	11,466	10,295	1,844	523	72,252	159,871	Effectif dans la langue de la minorité	26
88	87	73	72	69	70	74	81	76	84	Pourcentage de la semaine scolaire	27
QuébecP:											
78,949	85,246	92,373	100,303	89,957	-	-	46,142	492,970	1,132,648	Clientèle scolaire totale	28
13,616	14,061	15,371	15,889	15,954	-	-	6,365	81,256	158,541	Effectif dans la langue de la langue de la minorité	29
..	..	..	..	..	-	-	..	..	..	Pourcentage de la semaine scolaire	30

(1) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites".

TABLE 4. Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1980-81

Province and level	1970-71(1)	1980-81					
	Eligible school enrolment Clientèle scolaire potentielle	Regular second language		Second language			
		Cours normal de la langue seconde		Langue seconde			
				Regular - Cours normal		Immersion	
		Enrolment	Participation rates	Enrolment	Participation rates	Enrolment	Participation rates
		Effectif	Taux de participation	Effectif	Taux de participation	Effectif	Taux de participation
No.							
Newfoundland:							
1 K.-6	101,877	21,835	21.4	37,289	42.8	333	0.4
2 7-12	58,853	37,895	64.4	34,235	56.2	59	0.1
3 Total	160,730	59,730	37.2	71,524	48.3	392	0.3
Prince Edward Island:							
4 K.-6	16,818	3,561	21.2	7,028	59.3	1,072	8.3
5 7-12	13,008	10,794	83.0	7,531	57.2	208	1.6
6 Total	29,826	14,355	48.1	14,559	58.2	1,280	4.9
Nova Scotia:							
7 K.-6	121,894	12,642	10.4	41,392	43.6	526	0.6
8 7-12	85,615	59,955	70.0	52,656	62.0	64	0.1
9 Total	207,509	72,597	35.0	94,048	52.3	590	0.3
New Brunswick:							
10 K.-6	61,545	37,305	60.6	29,561	63.7	4,271	8.4
11 7-12	53,688	42,708	79.5	34,537	67.0	1,261	2.4
12 Total	115,233	80,013	69.4	64,098	65.4	5,532	5.3
Ontario:							
13 K.-8	1,361,119	509,955	37.5	657,817	58.1	17,119	1.5
14 9-13	549,827	269,079	48.9	201,511	34.1	—	—
15 Total	1,910,946	779,034	40.8	859,328	49.9	17,119	1.0
Manitoba:							
16 K.-6	134,465	39,739	29.6	44,771	43.2	3,612	3.4
17 7-12	102,076	55,640	54.5	33,985	37.8	674	0.7
18 Total	236,541	95,379	40.3	78,756	40.7	4,286	2.2
Saskatchewan:							
19 K.-6	133,514	6,950	5.2	6,055	5.6	1,453	1.3
20 7-12	113,053	77,928	68.9	41,201	43.7	150	0.2
21 Total	246,567	84,878	34.4	47,256	23.4	1,603	0.8
British Columbia:							
22 K.-7	333,340	18,558	5.6	89,318	29.6	4,133	1.4
23 8-12	193,651	127,293	65.7	90,708	44.6	235	0.1
24 Total	526,991	145,851	27.7	180,026	35.7	4,368	0.9
Total, 8(2) provinces:							
25 Elementary	2,264,572	650,545	28.7	913,231	48.5	32,519	1.7
26 Secondary	1,169,771	681,292	58.2	496,364	41.8	2,651	0.2
27 TOTAL	3,434,343	1,331,837	38.8	1,409,595	45.9	35,170	1.1
Quebec:							
28 K.-6	824,026	339,484	41.2	208,085P	37.0P	—	—
29 7-11	515,907	515,846	100.0	403,480P	98.0P	—	—
30 Total	1,339,933	855,330	63.8	611,565P	62.8P	—	—

(1) In 1970-71, the immersion programmes were practically non-existent.

(2) Data for Alberta not available. See "Limitations."

TABLEAU 4. Programmes de la langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71 et 1980-81

1980-81			Participation index, total second language (1970-71 = 100)					Province et niveau	N°
Eligible school enrolment	Total second language Langue seconde totale		Indice de participation, langue seconde totale (1970-71 = 100)						
Clientèle scolaire potentielle									
	Enrolment Effectif	Participation rates Taux de participation	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81		
87,408 61,000	37,622 34,294	43.0 56.2	163 85	168 85	177 87	194 88	201 87	Terre-Neuve: M.-6 7-11	1 2
148,408	71,916	48.5	115	117	122	128	130	Total	3
12,926 13,370	8,100 7,739	62.7 57.9	251 82	268 79	290 74	290 73	296 70	Île-du-Prince-Édouard: M.-6 7-12	4 5
26,296	15,839	60.2	126	127	128	127	125	Total	6
95,389 84,995	41,918 52,720	43.9 62.0	260 92	289 92	362 91	392 89	424 89	Nouvelle-Écosse: P.-6 7-12	7 8
180,384	94,638	52.5	128	132	143	146	150	Total	9
50,651 52,836	33,832 35,798	66.8 67.8	103 89	103 84	108 88	110 88	110 85	Nouveau-Brunswick: M.-6 7-12	10 11
103,487	69,630	67.3	96	93	97	99	97	Total	12
1,148,870 590,457	674,936 201,511	58.7 34.1	135 73	143 74	150 76	154 73	157 70	Ontario: M.-8 9-13	13 14
1,739,327	876,447	50.4	112	117	122	123	124	Total	15
107,221 90,673	48,383 34,659	45.1 38.2	126 78	133 76	141 74	143 72	153 70	Manitoba: M.-6 7-12	16 17
197,894	83,042	42.0	99	100	101	101	104	Total	18
109,173 94,479	7,508 41,351	6.9 43.8	96 70	92 68	131 67	126 65	132 63	Saskatchewan: M.-6 7-12	19 20
203,652	48,859	24.0	76	73	74	72	70	Total	21
305,699 203,447	93,451 90,943	30.6 44.7	370 61	451 58	514 66	515 69	549 68	Colombie-Britannique: M.-7 8-12	22 23
509,146	184,394	36.2	104	110	125	128	131	Total	24
1,917,337 1,191,257	945,750 499,015	49.3 41.9	143 74	154 73	163 75	167 74	172 72	Total, 8(2) provinces: Élémentaire Secondaire	25 26
3,108,594	1,444,765	46.5	108	112	118	119	120	TOTAL	27
562,393P 411,714P	208,085P 403,480P	37.0P 98.0P	90 98	90 98	90 98	90 98	90P 98P	Québec: M.-6 7-11	28 29
974,107P	611,565P	62.8P	101	101	101	100	98P	Total	30

(1) En 1970-71, les programmes d'immersion étaient pratiquement inexistantes.

(2) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites".

TABLE 5. Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1980-81

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Sub-total 1-6 and special
	Pré-sco- laire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.									
Newfoundland:									
1 Eligible school enrolment	11,125	11,220	11,226	11,868	12,355	12,112	12,286	4,883	75,950
2 Enrolment in programme	480	1,433	1,801	4,008	9,371	9,535	9,652	1,009	36,809
3 Participation rate	4.3	12.8	16.0	33.8	75.8	78.7	78.6	20.7	48.5
4 Per cent of school week	4	4	4	5	6	7	7	6	6
Prince Edward Island:									
5 Eligible school enrolment	32	1,842	1,779	1,884	2,098	2,024	2,064	131	11,822
6 Enrolment in programme	34	322	388	475	1,779	1,980	2,050	-	6,994
7 Participation rate	100.0	17.5	21.8	25.2	84.8	97.8	99.3	-	59.2
8 Per cent of school week	7	5	5	5	7	8	8	-	7
Nova Scotia:									
9 Eligible school enrolment	12,874	12,579	13,197	13,561	14,113	13,566	13,637	1,336	81,989
10 Enrolment in programme	1,570	2,341	2,979	5,298	9,555	9,603	9,980	66	39,822
11 Participation rate	12.2	18.6	22.6	39.1	67.7	70.8	73.2	4.9	48.6
12 Per cent of school week	5	6	6	7	7	7	8	9	7
New Brunswick:									
13 Eligible school enrolment	188	7,314	7,288	7,658	7,843	7,084	7,936	349	46,192
14 Enrolment in programme	28	1,579	1,657	4,466	6,245	7,673	7,783	130	29,533
15 Participation rate	14.9	21.6	22.7	58.3	79.6	98.3	98.1	37.2	63.9
16 Per cent of school week	7	6	6	6	8	9	9	6	8
Ontario:									
17 Eligible school enrolment	148,809	116,060	112,192	112,612	118,480	121,371	119,245	45,501	745,461
18 Enrolment in programme	15,323	40,994	40,549	53,139	68,053	80,334	112,970	11,344	407,383
19 Participation rate	10.3	35.3	36.1	47.2	57.4	66.2	94.7	24.9	54.6
20 Per cent of school week	20	12	11	10	10	10	10	10	10
Manitoba:									
21 Eligible school enrolment	14,685	14,695	14,002	14,213	14,779	14,805	14,374	2,056	88,924
22 Enrolment in programme	1,527	5,038	5,401	5,728	8,305	9,153	9,562	57	43,244
23 Participation rate	10.4	34.3	38.6	40.3	56.2	61.8	66.5	2.8	48.6
24 Per cent of school week	5	5	6	6	7	6	7	6	6
Saskatchewan:									
25 Eligible school enrolment	14,525	16,130	14,919	15,017	15,181	15,186	15,361	1,401	93,195
26 Enrolment in programme	190	602	604	675	672	1,036	2,270	6	5,865
27 Participation rate	1.3	3.7	4.0	4.5	4.4	6.8	14.8	0.4	6.3
28 Per cent of school week	6	8	8	8	8	7	7	9	7
Alberta:									
29 Eligible school enrolment	19,734	34,527	32,198	32,141	33,269	33,914	33,273	3,492	202,814
30 Enrolment in programme	230	1,178	1,412	1,584	15,179	15,881	15,382	-	50,616
31 Participation rate	1.2	3.4	4.4	4.9	45.6	46.8	46.2	-	25.0
32 Per cent of school week	7	8	7	7	7	7	7	-	7
British Columbia:									
33 Eligible school enrolment	34,228	35,703	35,199	36,408	37,911	40,117	38,947	5,296	229,581
34 Enrolment in programme	2,065	3,485	4,435	5,493	10,402	15,504	23,553	-	62,872
35 Participation rate	6.0	9.8	12.6	15.1	27.4	38.6	60.5	-	27.4
36 Per cent of school week	3	4	4	5	6	6	6	-	6
Total, 9 provinces:									
37 Eligible school enrolment	256,200	250,070	242,000	245,362	256,029	260,899	257,123	64,445	1,575,928
38 Enrolment in programme	21,447	56,972	59,226	80,866	129,561	150,699	193,202	12,612	683,138
39 Participation rate	8.4	22.8	24.5	33.0	50.6	57.8	75.1	19.6	43.3
40 Per cent of school week	16	10	9	9	8	9	9	10	9
Quebec:P									
41 Eligible school enrolment	90,278	69,524	66,087	66,226	72,138	72,374	75,499	50,267	562,393(1)
42 Enrolment in programme	..	..	..	..	72,138	72,374	75,499	..	208,085(1)
43 Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	..	37.0(1)
44 Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	..	10

(1) Includes kindergarten.

TABLEAU 5. Cours normal de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1980-81

Grade							Second-ary special	Sub-total 7-13 and special			Province	N°
Année							Secon-daïre spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale	Total			
7	8	9	10	11	12	13						
Terre-Neuve:												
12,654	12,491	12,526	10,922	9,708	37	-	2,603	60,941	148,016	Clientèle scolaire potentielle	1	
10,504	9,498	6,961	4,460	2,660	8	-	144	34,235	71,524	Effectif dans le programme	2	
83.0	76.0	55.6	40.8	27.4	21.6	-	5.5	56.2	48.3	Taux de participation	3	
10	11	11	12	12	14	-	10	11	8	Pourcentage de la semaine scolaire	4	
Île-du-Prince-Édouard:												
2,227	2,151	2,258	2,173	2,281	1,974	-	98	13,162	25,016	Clientèle scolaire potentielle	1	
2,159	1,971	1,812	749	481	359	-	-	7,531	14,559	Effectif dans le programme	2	
96.9	91.6	80.2	34.5	21.1	18.2	-	-	57.2	58.2	Taux de participation	3	
10	10	11	15	15	15	-	-	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	4	
Nouvelle-Écosse:												
14,891	15,139	14,851	14,610	13,048	10,864	-	1,528	84,931	179,794	Clientèle scolaire potentielle	4	
14,015	12,924	11,078	6,677	4,758	3,203	-	1	52,656	94,048	Effectif dans le programme	10	
94.1	85.4	74.6	45.7	36.5	29.5	-	0.1	62.0	52.3	Taux de participation	11	
11	11	12	14	14	14	-	17	12	10	Pourcentage de la semaine scolaire	12	
Nouveau-Brunswick:												
8,002	8,419	8,710	9,398	8,591	7,607	-	848	51,575	97,955	Clientèle scolaire potentielle	13	
7,875	8,239	8,424	5,467	2,679	1,659	-	194	34,537	64,098	Effectif dans le programme	14	
98.4	97.9	96.7	58.2	31.2	21.8	-	22.9	67.0	65.4	Taux de participation	15	
13	13	14	16	16	16	-	13	14	11	Pourcentage de la semaine scolaire	16	
Ontario:												
119,189	118,292	146,963	146,980	129,027	113,566	51,724	2,197	827,938	1,722,208	Clientèle scolaire potentielle	17	
118,239	116,872	70,089	55,241	38,311	25,845	12,008	17	436,622	859,328	Effectif dans le programme	18	
99.2	98.8	47.7	37.6	29.7	22.8	23.2	0.8	52.7	49.9	Taux de participation	19	
11	11	13	13	16	16	19	13	13	12	Pourcentage de la semaine scolaire	20	
Manitoba:												
14,577	14,562	14,847	16,175	15,041	13,907	-	890	89,999	193,608	Clientèle scolaire potentielle	21	
10,016	8,715	6,862	3,981	2,631	1,780	-	-	33,985	78,756	Effectif dans le programme	22	
68.7	59.8	46.2	24.6	17.5	12.8	-	-	37.8	40.7	Taux de participation	23	
10	10	11	13	12	12	-	-	11	8	Pourcentage de la semaine scolaire	24	
Saskatchewan:												
15,629	15,227	15,625	15,766	15,238	14,214	-	2,630	94,329	202,049	Clientèle scolaire potentielle	25	
12,207	11,680	8,720	4,033	2,770	1,783	-	8	41,201	47,256	Effectif dans le programme	26	
78.1	76.7	55.8	25.6	18.2	12.5	-	0.3	43.7	23.4	Taux de participation	27	
9	9	10	11	11	11	-	8	10	9	Pourcentage de la semaine scolaire	28	
Alberta:												
33,381	33,917	32,779	33,921	33,321	32,063	-	4,959	204,341	426,889	Clientèle scolaire potentielle	29	
14,485	9,727	7,398	10,683	7,727	4,675	-	-	54,695	105,541	Effectif dans le programme	30	
43.4	28.7	22.6	31.5	23.2	14.6	-	-	26.8	24.7	Taux de participation	31	
10	10	10	13	13	13	-	-	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	32	
Colombie-Britannique:												
37,757	39,345	39,413	40,952	40,485	36,689	-	6,328	240,969	504,778	Clientèle scolaire potentielle	33	
24,381	34,059	21,391	17,095	13,504	4,659	-	-	115,089	180,026	Effectif dans le programme	34	
64.6	86.6	54.3	41.7	33.4	12.7	-	-	47.8	35.7	Taux de participation	35	
6	11	11	12	12	12	-	-	10	9	Pourcentage de la semaine scolaire	36	
Total, 9 provinces:												
258,307	259,543	287,972	290,897	266,740	230,921	51,724	22,081	1,668,185	3,500,313	Clientèle scolaire potentielle	37	
213,881	213,685	142,735	108,386	75,521	43,971	12,008	364	810,551	1,515,136	Effectif dans le programme	38	
82.8	82.3	49.6	37.3	28.3	19.0	23.2	1.6	48.6	43.3	Taux de participation	39	
10	11	12	13	14	15	19	12	12	11	Pourcentage de la semaine scolaire	40	
QuébecP:												
65,333	71,185	77,002	84,414	74,003	-	-	39,777	411,714	974,107	Clientèle scolaire potentielle	41	
65,333	71,185	77,002	84,414	74,003	-	-	31,543	403,480	611,565	Effectif dans le programme	42	
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	-	79.3	98.0	62.8	Taux de participation	43	
16	16	16	16	16	-	-	..	16	14	Pourcentage de la semaine scolaire	44	

(1) Comprend les maternelles.

TABLE 6. Second Language Immersion(1) Programme, by Province and Grade, 1980-81

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Sub-total 1-6 and special
	Pré-sco- laire	Année 1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.									
Newfoundland:									
1 Eligible school enrolment	11,213	11,304	11,303	11,919	12,371	12,129	12,286	4,883	76,195
2 Enrolment in programme	88	84	77	51	16	17	-	-	245
3 Participation rate	0.8	0.7	0.7	0.4	0.1	0.1	-	-	0.3
4 Per cent of school week	98	96	95	81	75	60	-	-	89
Prince Edward Island:									
5 Eligible school enrolment	32	2,109	1,998	2,105	2,257	2,134	2,160	131	12,894
6 Enrolment in programme	-	267	219	221	159	110	96	-	1,072
7 Participation rate	-	12.7	11.0	10.5	7.0	5.2	4.4	-	8.3
8 Per cent of school week	-	93	93	77	75	47	47	-	78
Nova Scotia:									
9 Eligible school enrolment	13,010	12,723	13,260	13,646	14,157	13,595	13,662	1,336	82,379
10 Enrolment in programme	136	144	63	85	44	29	25	-	390
11 Participation rate	1.0	1.1	0.5	0.6	0.3	0.2	0.2	-	0.5
12 Per cent of school week	93	95	90	77	46	20	22	-	74
New Brunswick:									
13 Eligible school enrolment	193	8,282	8,069	8,411	8,552	8,358	8,437	349	50,458
14 Enrolment in programme	5	968	781	753	709	554	501	-	4,266
15 Participation rate	2.6	11.7	9.7	9.0	8.3	6.6	5.9	-	8.5
16 Per cent of school week	100	95	94	94	83	74	64	-	86
Ontario:									
17 Eligible school enrolment	154,618	119,125	114,872	114,794	119,972	122,140	119,627	45,501	756,031
18 Enrolment in programme	5,809	3,065	2,680	2,182	1,492	769	382	-	10,570
19 Participation rate	3.8	2.6	2.3	1.9	1.2	0.6	0.3	-	1.4
20 Per cent of school week	100	100	91	87	85	83	96	-	91
Manitoba:									
21 Eligible school enrolment	15,651	15,477	14,549	14,554	15,133	15,108	14,600	2,149	91,570
22 Enrolment in programme	966	782	547	341	354	303	226	93	2,646
23 Participation rate	6.2	5.1	3.8	2.3	2.3	2.0	1.5	4.3	2.9
24 Per cent of school week	100	82	78	78	77	71	69	50	76
Saskatchewan:									
25 Eligible school enrolment	14,921	16,426	15,190	15,232	15,296	15,281	15,426	1,401	94,252
26 Enrolment in programme	396	296	271	215	115	95	65	-	1,057
27 Participation rate	2.7	1.8	1.8	1.4	0.8	0.6	0.4	-	1.1
28 Per cent of school week	97	76	76	69	71	62	69	-	73
British Columbia:									
29 Eligible school enrolment	35,327	36,645	35,849	36,823	38,146	40,289	39,280	5,296	232,328
30 Enrolment in programme	1,099	942	650	415	235	172	333	-	2,747
31 Participation rate	3.1	2.6	1.8	1.1	0.6	0.4	0.8	-	1.2
32 Per cent of school week	99	97	99	76	63	61	69	-	86
Total, 8(2) provinces:									
33 Eligible school enrolment	244,965	222,091	215,090	217,484	225,884	229,034	225,478	61,046	1,396,107
34 Enrolment in programme	8,499	6,548	5,288	4,263	3,124	2,049	1,628	93	22,993
35 Participation rate	3.5	2.9	2.5	2.0	1.4	0.9	0.7	0.2	1.6
36 Per cent of school week	100	95	90	85	80	73	72	50	86

(1) In Quebec, virtually no English immersion exist.

(2) Data for Alberta not available. See "Limitations".

TABLEAU 6. Programme d'immersion(1) dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1980-81

Grade							Second-ary special	Sub-total 7-13 and special	Total	Province	N°
Année							Secon-daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
7	8	9	10	11	12	13					
Terre-Neuve:											
12,686	12,518	12,526	10,922	9,708	37	-	2,603	61,000	148,408	Clientèle scolaire potentielle	1
32	27	-	-	-	-	-	-	59	392	Effectif dans le programme	2
0.3	0.2	-	-	-	-	-	-	0.1	0.3	Taux de participation	3
63	63	-	-	-	-	-	-	63	87	Pourcentage de la semaine scolaire	4
Île-du-Prince-Édouard:											
2,260	2,178	2,305	2,247	2,308	1,974	-	98	13,370	26,296	Clientèle scolaire potentielle	5
33	27	47	74	27	-	-	-	208	1,280	Effectif dans le programme	6
1.5	1.2	2.0	3.3	1.2	-	-	-	1.6	4.9	Taux de participation	7
61	56	30	23	17	-	-	-	34	71	Pourcentage de la semaine scolaire	8
Nouvelle-Écosse:											
14,955	15,139	14,851	14,610	13,048	10,864	-	1,528	84,995	180,384	Clientèle scolaire potentielle	9
64	-	-	-	-	-	-	-	64	590	Effectif dans le programme	10
0.4	-	-	-	-	-	-	-	0.1	0.3	Taux de participation	11
20	-	-	-	-	-	-	-	20	73	Pourcentage de la semaine scolaire	12
Nouveau-Brunswick:											
8,708	8,793	8,810	9,424	8,607	7,623	-	871	52,836	103,487	Clientèle scolaire potentielle	13
706	374	100	26	16	16	-	23	1,261	5,532	Effectif dans le programme	14
8.1	4.3	1.1	0.3	0.2	0.2	-	2.6	2.4	5.3	Taux de participation	15
56	51	28	33	33	50	-	33	51	78	Pourcentage de la semaine scolaire	16
Ontario:											
119,709	118,512	146,963	146,980	129,027	113,566	51,724	2,197	828,678	1,739,327	Clientèle scolaire potentielle	17
520	220	-	-	-	-	-	-	740	17,119	Effectif dans le programme	18
0.4	0.2	-	-	-	-	-	-	0.1	1.0	Taux de participation	19
92	91	-	-	-	-	-	-	92	94	Pourcentage de la semaine scolaire	20
Manitoba:											
14,866	14,707	14,954	16,238	15,099	13,919	-	890	90,673	197,894	Clientèle scolaire potentielle	21
289	145	107	63	58	12	-	-	674	4,286	Effectif dans le programme	22
1.9	1.0	0.7	0.4	0.4	0.1	-	-	0.7	2.2	Taux de participation	23
63	62	52	34	32	32	-	-	55	78	Pourcentage de la semaine scolaire	24
Saskatchewan:											
15,677	15,279	15,644	15,780	15,248	14,221	-	2,630	94,479	203,652	Clientèle scolaire potentielle	25
48	52	19	14	10	7	-	-	150	1,603	Effectif dans le programme	26
0.3	0.3	0.1	0.1	0.1	-	-	-	0.2	0.8	Taux de participation	27
59	59	48	48	48	48	-	-	55	77	Pourcentage de la semaine scolaire	28
Colombie-Britannique:											
38,044	39,502	39,458	40,963	40,491	36,705	-	6,328	241,491	509,146	Clientèle scolaire potentielle	29
287	157	45	11	6	16	-	-	522	4,368	Effectif dans le programme	30
0.8	0.4	0.1	-	-	-	-	-	0.2	0.9	Taux de participation	31
63	23	29	13	11	11	-	-	45	84	Pourcentage de la semaine scolaire	32
Total, 8(2) provinces:											
226,905	226,628	255,511	257,164	233,536	198,909	51,724	17,145	1,467,522	3,108,594	Clientèle scolaire potentielle	33
1,979	1,002	318	188	117	51	-	23	3,678	35,170	Effectif dans le programme	34
0.9	0.4	0.1	0.1	0.1	0.0	-	0.1	0.3	1.1	Taux de participation	35
67	58	38	29	29	33	-	33	58	86	Pourcentage de la semaine scolaire	36

(1) Au Québec les programmes d'immersion en anglais sont pratiquement inexistantes.

(2) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites".

TABLE 7. Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1980-81

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Sub-total 1-6 and special
	Pré-sco- laire	Année 1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.									
Newfoundland:									
1 Eligible school enrolment	11,213	11,304	11,303	11,919	12,371	12,129	12,286	4,883	76,195
2 Enrolment in programmes	568	1,517	1,878	4,059	9,387	9,552	9,652	1,609	37,554
3 Participation rate	5.1	13.4	16.6	34.1	75.9	78.8	78.6	20.7	48.6
4 Per cent of school week	19	9	8	6	6	7	7	n	7
Prince Edward Island:									
5 Eligible school enrolment	32	2,109	1,998	2,105	2,257	2,134	2,160	131	12,894
6 Enrolment in programmes	34	589	607	696	1,938	2,090	2,146	-	8,066
7 Participation rate	100.0	27.9	30.4	33.1	85.9	97.9	99.4	-	62.6
8 Per cent of school week	7	45	37	28	12	10	10	-	17
Nova Scotia:									
9 Eligible school enrolment	13,010	12,723	13,260	13,646	14,157	13,595	13,662	1,846	87,379
10 Enrolment in programmes	1,706	2,485	3,042	5,383	9,599	9,632	10,005	66	49,212
11 Participation rate	13.1	19.5	22.9	39.4	67.8	70.8	73.2	4.9	56.5
12 Per cent of school week	12	11	8	8	7	7	8	9	5
New Brunswick:									
13 Eligible school enrolment	193	8,282	8,069	8,411	8,552	8,358	8,437	349	50,458
14 Enrolment in programmes	33	2,547	2,438	5,219	6,954	8,227	8,284	130	33,799
15 Participation rate	17.1	30.8	30.2	62.0	81.3	98.4	98.2	17.1	67.0
16 Per cent of school week	21	40	34	19	16	13	12	6	18
Ontario:									
17 Eligible school enrolment	154,618	119,125	114,872	114,794	119,972	122,140	119,627	45,501	756,031
18 Enrolment in programmes	21,132	44,059	43,229	55,321	69,545	81,103	113,352	11,344	417,953
19 Participation rate	13.7	37.0	37.6	48.2	58.0	66.4	94.8	24.9	55.3
20 Per cent of school week	42	18	16	13	12	11	10	10	12
Manitoba:									
21 Eligible school enrolment	15,651	15,477	14,549	14,554	15,133	15,108	14,600	2,149	91,570
22 Enrolment in programmes	2,493	5,820	5,948	6,069	8,659	9,456	9,788	150	45,890
23 Participation rate	15.9	37.6	40.9	41.7	57.2	62.6	67.0	7.0	50.1
24 Per cent of school week	42	15	12	10	10	8	8	33	10
Saskatchewan:									
25 Eligible school enrolment	14,921	16,426	15,190	15,232	15,296	15,281	15,426	1,401	94,252
26 Enrolment in programmes	586	898	875	890	787	1,131	2,335	6	6,922
27 Participation rate	3.9	5.5	5.8	5.8	5.1	7.4	15.1	0.4	7.3
28 Per cent of school week	68	30	29	23	17	12	9	9	17
British Columbia:									
29 Eligible school enrolment	35,327	36,645	35,849	36,823	38,146	40,289	39,280	5,296	232,328
30 Enrolment in programmes	3,164	4,427	5,085	5,908	10,637	15,676	23,886	-	65,619
31 Participation rate	9.0	12.1	14.2	16.0	27.9	38.9	60.8	-	28.2
32 Per cent of school week	37	24	16	10	7	7	7	-	9
Total, 8(1) provinces:									
33 Eligible school enrolment	244,965	222,091	215,090	217,484	225,884	229,034	225,478	61,046	1,396,107
34 Enrolment in programmes	29,716	62,342	63,102	83,545	117,506	136,867	179,448	12,705	655,515
35 Participation rate	12.1	28.1	29.3	38.4	52.0	59.8	79.6	20.8	47.0
36 Per cent of school week	40	19	16	13	11	10	9	10	11
Quebec:(2)P									
37 Eligible school enrolment	90,278	69,524	66,087	66,226	72,138	72,374	75,499	50,267	562,393
38 Enrolment in programmes	..	..	..	..	72,138	72,374	75,499	..	208,085
39 Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	..	37.0
40 Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	..	10

(1) Data for Alberta not available. See "Limitations".

(2) Does not include English immersion programmes which are virtually non-existent.

TABLEAU 7. Programmes totaux de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1980-81

Grade							Second- ary special	Sub-total 7-13 and special	Total	Province	N°
Année							Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
7	8	9	10	11	12	13					
Terre-Neuve:											
12,686	12,518	12,526	10,922	9,708	37	-	2,603	61,000	148,408	Clientèle scolaire potentielle	1
10,536	9,525	6,961	4,460	2,660	8	-	144	34,294	71,916	Effectif dans les programmes	2
83.1	76.1	55.6	40.8	27.4	21.6	-	5.5	56.2	48.5	Taux de participation	3
10	11	11	12	12	14	-	10	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	4
Île-du-Prince-Édouard:											
2,260	2,178	2,305	2,247	2,308	1,974	-	98	13,370	26,296	Clientèle scolaire potentielle	5
2,192	1,998	1,859	823	508	359	-	-	7,739	15,839	Effectif dans les programmes	6
97.0	91.7	80.7	36.6	22.0	18.2	-	-	57.9	60.2	Taux de participation	7
10	10	11	15	15	15	-	-	12	14	Pourcentage de la semaine scolaire	8
Nouvelle-Écosse:											
14,955	15,139	14,851	14,610	13,048	10,864	-	1,528	84,995	180,384	Clientèle scolaire potentielle	9
14,079	12,924	11,078	6,677	4,758	3,203	-	1	52,720	94,638	Effectif dans les programmes	10
94.1	85.4	74.6	45.7	36.5	29.5	-	0.1	62.0	52.5	Taux de participation	11
11	11	12	14	14	14	-	17	12	10	Pourcentage de la semaine scolaire	12
Nouveau-Brunswick:											
8,708	8,793	8,810	9,424	8,607	7,623	-	871	52,836	103,487	Clientèle scolaire potentielle	13
8,581	8,613	8,524	5,493	2,695	1,675	-	217	35,798	69,630	Effectif dans les programmes	14
98.5	98.0	96.8	58.3	31.3	22.0	-	24.9	67.8	67.3	Taux de participation	15
17	15	14	16	16	17	-	15	15	17	Pourcentage de la semaine scolaire	16
Ontario:											
119,709	118,512	146,963	146,980	129,027	113,566	51,724	2,197	828,678	1,739,327	Clientèle scolaire potentielle	17
118,759	117,092	70,089	55,241	38,311	25,845	12,008	17	437,362	876,447	Effectif dans les programmes	18
99.2	98.8	47.9	37.6	29.7	22.8	23.2	0.8	52.8	50.4	Taux de participation	19
12	11	13	13	16	16	19	13	13	13	Pourcentage de la semaine scolaire	20
Manitoba:											
14,866	14,707	14,954	16,238	15,099	13,919	-	890	90,673	197,894	Clientèle scolaire potentielle	21
10,305	8,860	6,969	4,044	2,689	1,792	-	-	34,659	83,042	Effectif dans les programmes	22
69.3	60.2	46.6	24.9	17.8	12.9	-	-	38.2	42.0	Taux de participation	23
11	11	12	13	13	13	-	-	12	12	Pourcentage de la semaine scolaire	24
Saskatchewan:											
15,677	15,279	15,644	15,780	15,248	14,221	-	2,630	94,479	203,652	Clientèle scolaire potentielle	25
12,255	11,732	8,739	4,047	2,780	1,790	-	8	41,351	48,859	Effectif dans les programmes	26
78.2	76.8	55.9	25.6	18.2	12.6	-	0.3	43.8	24.0	Taux de participation	27
9	9	10	11	11	11	-	8	10	11	Pourcentage de la semaine scolaire	28
Colombie-Britannique:											
38,044	39,502	39,458	40,963	40,491	36,705	-	6,328	241,491	509,146	Clientèle scolaire potentielle	29
24,668	34,216	21,436	17,106	13,510	4,675	-	-	115,611	184,394	Effectif dans les programmes	30
64.8	88.6	54.3	41.8	33.4	12.7	-	-	47.9	36.2	Taux de participation	31
7	11	11	12	12	12	-	-	10	10	Pourcentage de la semaine scolaire	32
Total, 8(1) provinces:											
226,905	226,628	255,511	257,164	233,536	198,909	51,724	17,145	1,467,522	3,108,594	Clientèle scolaire potentielle	33
201,375	204,960	135,655	97,891	67,911	39,347	12,008	387	759,534	1,444,765	Effectif dans les programmes	34
88.7	90.4	53.1	38.1	29.1	19.8	23.2	2.2	51.8	46.5	Taux de participation	35
11	11	12	13	15	15	19	13	12	12	Pourcentage de la semaine scolaire	36
Québec(2)P:											
65,333	71,185	77,002	84,414	74,003	-	-	39,777	411,714	974,107	Clientèle scolaire potentielle	37
65,333	71,185	77,002	84,414	74,003	-	-	31,543	403,480	611,565	Effectif dans les programmes	38
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	-	-	79.3	98.0	62.8	Taux de participation	39
16	16	16	16	16	-	-	-	16	14	Pourcentage de la semaine scolaire	40

(1) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites".

(2) Ne comprend pas les programmes d'immersion en anglais qui sont pratiquement inexistantes.

TABLE 8. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes(1) in Public Schools, 1970-71 to 1980-81

No.	1970-71	1971-72	1972-73	1973-74	1974-75
Newfoundland:					
1 Total school enrolment	160,915	162,818	161,723	159,831	158,014
2 Second language enrolment	59,730	62,445(2)	67,592(2)	67,103	66,067
3 Minority language enrolment	185	50(2)	79(2)	188	181
Prince Edward Island:					
4 Total school enrolment	30,622	30,570	29,340	29,056	28,149
5 Second language enrolment	14,355	13,122	13,596	14,382	15,106
6 Minority language enrolment	796	1,660	771	781	693
Nova Scotia:					
7 Total school enrolment	214,897	214,780	211,262	207,651	204,280
8 Second language enrolment	72,597	77,812(2)	74,589(2)	83,273	82,188
9 Minority language enrolment	7,388	7,332(2)	7,207(2)	5,654	5,323
New Brunswick:					
10 Total school enrolment	175,912	175,997	173,851	170,179	166,550
11 Second language enrolment	80,013	76,407	72,429(2)	69,849	75,647
12 Minority language enrolment	60,679	59,530	59,443(2)	58,491	56,397
Ontario:					
13 Total school enrolment	2,022,401	2,031,360	2,028,114	2,008,610	1,994,489
14 Second language enrolment	779,034	809,290	814,916	799,649	798,988
15 Minority language enrolment	111,455	111,294	115,260	117,078	118,466 ^F
Manitoba:					
16 Total school enrolment	246,946	244,452	238,861	234,620	229,552
17 Second language enrolment	95,379	93,803(2)	92,833(2)	92,966(2)	91,067(2)
18 Minority language enrolment	10,405	10,151(2)	8,502(2)	9,839(2)	9,675(2)
Saskatchewan:					
19 Total school enrolment	247,332	243,579	234,152	223,798	224,176
20 Second language enrolment	84,878	76,401(2)	68,148(2)	63,370	63,754
21 Minority language enrolment	765	807(2)	1,044(2)	1,207	1,356
Alberta:					
22 Total school enrolment	425,987	427,968	425,251	428,019	432,177
23 Second language enrolment(3)	138,842	136,579(2)	130,572(2)	125,564	125,212
24 Minority language enrolment	..	..	..	..	..
British Columbia:					
25 Total school enrolment	526,991	524,305	537,067	549,019	541,575
26 Second language enrolment(4)	145,851	155,146 ^F	135,658 ^F	137,208 ^F	145,374 ^F
27 Minority language enrolment	-	- ^F	- ^F	- ^F	- ^F
Total, 9 provinces:					
28 Total school enrolment	4,052,003	4,055,829	4,039,621	4,010,783	3,978,962
29 Second language enrolment(3,4)	1,470,679	1,501,005(2) ^F	1,470,333(2) ^F	1,453,364(2) ^F	1,463,403(2) ^F
30 Minority language enrolment	191,673	190,824(2) ^F	192,306(2) ^F	193,238(2) ^F	192,091(2) ^F
Quebec:					
31 Total school enrolment	1,588,788	1,556,374	1,514,512	1,463,498	1,419,997
32 Second language enrolment	855,330	854,730(2)	855,900(2)	834,975(2)	821,035(2)
33 Minority language enrolment	248,855	241,194 ^F	236,677 ^F	234,738 ^F	234,898 ^F

(1) Prior to 1976-77 French immersion enrolment was included with minority language enrolment. Thereafter, immersion is included with second language enrolment (see "Definitions"). See footnotes 3 and 4 for exceptions to this definitional change.

(2) Includes private schools.

(3) Since Alberta does not provide data on immersion programmes, second language enrolment, beginning in 1976-77, does not include immersion as do the remaining provinces.

(4) In British Columbia, immersion enrolment is included with second language enrolment prior to 1976-77. In the remaining provinces, for this period, immersion is included with minority language.

TABLEAU 8. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue(1) dans les écoles publiques, 1970-71 à 1980-81

1975-76	1976-77 ^f	1977-78 ^f	1978-79 ^f	1979-80 ^f	1980-81		N°
157,768	157,686	156,168	153,174	150,382	148,533	Terre-Neuve:	
66,338	67,252	67,791	69,202	71,552	71,916	Clientèle scolaire totale	1
224	200	180	208	164	125	Effectif de la langue seconde	2
						Effectif dans la langue de la minorité	3
28,227	27,903	27,628	27,793	27,277	26,850	Île-du-Prince-Édouard:	
16,692	16,507	16,495	16,686	16,260	15,839	Clientèle scolaire totale	4
808	684	632	621	589	554	Effectif de la langue seconde	5
						Effectif dans la langue de la minorité	6
202,606	201,279	198,097	194,038	189,225	185,568	Nouvelle-Écosse:	
86,567	87,450	88,991	94,247	93,915	94,638	Clientèle scolaire totale	7
5,507	5,541	5,896	5,488	5,290	5,184	Effectif de la langue seconde	8
						Effectif dans la langue de la minorité	9
164,999	163,520	162,229	159,467	156,385	152,803	Nouveau-Brunswick:	
74,005	73,430	70,629	72,865	72,606	69,630	Clientèle scolaire totale	10
55,721	53,813	53,101	51,714	50,455	49,316	Effectif de la langue seconde	11
						Effectif dans la langue de la minorité	12
1,994,638	1,973,140	1,943,064	1,909,145	1,866,107	1,835,537	Ontario:	
836,593	852,184	883,269	896,835	886,871	876,447	Clientèle scolaire totale	13
118,966	106,099	103,391	100,887	97,485	96,210	Effectif de la langue seconde	14
						Effectif dans la langue de la minorité	15
228,127	225,698	221,408	215,663	208,770	204,395	Manitoba:	
88,726	86,311	85,619	85,138	82,515	83,042	Clientèle scolaire totale	16
9,447	8,543	8,203	7,633	7,139	6,501	Effectif de la langue seconde	17
						Effectif dans la langue de la minorité	18
220,973	219,191	216,248	211,606	208,009	204,974	Saskatchewan:	
60,330	57,023	53,804	53,816	51,111	48,859	Clientèle scolaire totale	19
1,505	1,226	1,384	1,735	1,520	1,322	Effectif de la langue seconde	20
						Effectif dans la langue de la minorité	21
439,616	441,070	439,804	437,063	434,383	437,815	Alberta:	
120,082	115,945	111,338	111,171	107,763	105,541	Clientèle scolaire totale	22
..	..	..	..	..	..	Effectif de la langue seconde(3)	23
						Effectif dans la langue de la minorité	24
542,680	536,237	527,769	517,786	511,671	509,805	Colombie-Britannique:	
147,939 ^f	153,851	161,110	179,646	181,263	184,394	Clientèle scolaire totale	25
-	-	-	-	213	659	Effectif de la langue seconde(4)	26
						Effectif dans la langue de la minorité	27
3,979,634	3,945,724	3,892,415	3,825,735	3,752,209	3,706,280	Total, 9 provinces:	
1,479,272	1,509,953	1,539,046	1,579,606	1,563,856	1,550,306	Clientèle scolaire totale	28
						Effectif de la langue seconde(3,4)	29
192,178	176,106	172,787	168,286	162,855	159,871	Effectif dans la langue de la minorité	30
1,374,909	1,320,724	1,260,983	1,215,133	1,174,552	1,132,648 ^P	Québec:	
751,239	706,463	678,664	658,553	638,518	611,565 ^P	Clientèle scolaire totale	31
231,014 ^f	221,237	207,230	189,257	173,549	158,541 ^P	Effectif de la langue seconde	32
						Effectif dans la langue de la minorité	33

(1) Avant 1976-77 l'effectif du programme d'immersion en français a été inclus avec l'effectif du programme de l'enseignement dans la langue de la minorité. A partir de 1976-77, l'effectif du programme d'immersion est inclus avec l'effectif du programme de la langue seconde (voir "limites"). Voir les notes 3 et 4 pour des exceptions à ce changement de définition.

(2) Comprend les écoles privées.

(3) Étant donné que l'Alberta ne fournit pas de données sur les programmes d'immersion (à partir de 1976-77), l'effectif du programme de la langue seconde ne comprend pas l'immersion comme c'est le cas dans les autres provinces.

(4) En Colombie-Britannique, avant 1976-77, l'effectif du programme d'immersion est inclus avec l'effectif du programme de la langue seconde. Dans les autres provinces, pour la même période, l'effectif du programme d'immersion est inclus avec le programme de l'enseignement dans la langue de la minorité.

TABLE 9. Participation Rates in Second Language Programmes(1) in Public Schools, by Province and Level, 1970-71 to 1980-81

No.	1970-71	1971-72	1972-73	1973-74	1974-75
Newfoundland:					
1 K.-6	21.4	22.5(2)	31.6(2)	32.9	34.2
2 7-12	64.4	64.8(2)	58.2(2)	56.9	54.6
3 Total	37.2	41.6(2)	41.6(2)	42.0	42.0
Prince Edward Island:					
4 K.-6	21.2	26.6	30.7	41.7	42.2
5 7-12	83.0	70.5	69.1	61.2	69.5
6 Total	48.1	45.4	47.6	50.9	55.0
Nova Scotia:					
7 P.-6	10.4	13.5(2)	14.4(2)	21.1	22.3
8 7-12	70.0	69.8(2)	65.0(2)	67.0	61.9
9 Total	35.0	37.3(2)	36.3(2)	41.2	40.6
New Brunswick:					
10 K.-6	60.6	56.6	56.0(2)	55.5	65.1
11 7-12	79.5	75.5	70.9(2)	70.1	72.3
12 Total	69.4	65.6	63.2(2)	62.5	68.7
Ontario:					
13 K.-8	37.5	41.2	43.9	44.7	46.3 ^r
14 7-13	48.9	44.5	39.4	36.4	33.9
15 Total	40.8	42.2	42.6	42.3	42.6 ^r
Manitoba:					
16 K.-6	29.6	29.1(2)	34.1(2)	38.6(2)	39.8(2)
17 7-12	54.5	51.2(2)	45.3(2)	42.3(2)	41.2(2)
18 Total	40.3	38.8(2)	39.1(2)	40.3(2)	40.5(2)
Saskatchewan:					
19 K.-6	5.2	4.2(2)	5.1(2)	5.7	5.3
20 7-12	68.9	62.2(2)	55.7(2)	53.3	54.9
21 Total	34.4	31.3(2)	29.1(2)	28.5	28.8
Alberta:(3)					
22 K.-6	25.3	27.4(2)	28.1(2)	29.1	29.7
23 7-12	41.2	38.3(2)	34.5(2)	30.7	30.1
24 Total	32.6	32.5(2)	31.2(2)	29.9	29.9
British Columbia:(4)					
25 K.-7	5.6	5.5	6.2 ^r	9.4 ^r	15.0 ^r
26 8-12	65.7	69.4	57.2	49.8	44.5
27 Total	27.7	29.6	25.3 ^r	25.0 ^r	26.8
Total, 9 provinces:(3,4)					
28 Elementary	28.4	30.8(2)	33.3	34.8	37.0 ^r
29 Secondary	55.8	53.2(2)	47.0	43.7	41.6
30 TOTAL	38.1	38.8(2)	38.3	38.1	38.7 ^r
Quebec:					
31 K.-6	41.2	35.5(2)	33.4(2)	33.6(2)	37.0(2)
32 7-11	100.0	100.0(2)	100.0(2)	100.0(2)	100.0(2)
33 Total	63.8	62.1(2)	63.2(2)	64.2(2)	65.9(2)

(1) Prior to 1976-77 French immersion enrolment was included with minority language enrolment. Thereafter, immersion is included with second language enrolment (see "Definitions"). See footnotes 3 and 4 for exceptions to this definitional change.

(2) Includes private schools.

(3) Since Alberta does not provide data on immersion programmes, second language enrolment, beginning in 1976-77, does not include immersion as do the remaining provinces.

(4) In British Columbia, immersion enrolment is included with second language enrolment prior to 1976-77. In the remaining provinces, for this period, immersion is included with minority language.

TABLEAU 9. Taux de participation dans les programmes de la langue seconde(1), dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-71 à 1980-81

1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81		N ^o
34.9	35.0	36.0	38.0	41.5	43.0	Terre-Neuve:	
53.4	54.6	54.6	56.0	56.5	56.2	M.-6	1
						7-12	2
42.1	42.7	43.5	45.2	47.6	48.5	Total	3
50.5	53.0	56.7	61.3	61.4	62.7	Île-du-Prince-Édouard:	
72.3	68.4	65.6	61.5	60.5	57.9	M.-6	4
						7-12	5
60.9	60.6	61.1	61.4	60.9	60.2	Total	6
26.2	27.0	29.9	37.5	40.7	43.9	Nouvelle-Écosse:	
64.7	64.7	64.3	63.6	62.5	62.0	P.-6	7
						7-12	8
43.9	44.7	45.3	50.0	51.5	52.5	Total	9
61.2	62.5	62.6	65.5	66.8	66.8	Nouveau-Brunswick:	
74.3	71.1	66.6	69.6	70.2	67.8	M.-6	10
						7-12	11
67.7	66.9	64.7	67.6	68.5	67.3	Total	12
48.9	50.4	53.7	56.0	57.6	58.7	Ontario:	
35.5	35.8	36.0	37.0	35.8	34.1	M.-8	13
						9-13	14
44.6	45.6	47.8	49.6	50.1	50.4	Total	15
38.1	37.3	39.2	41.6	42.2	45.1	Manitoba:	
43.3	42.4	41.3	40.2	39.4	38.2	M.-6	16
						7-12	17
40.6	39.7	40.2	40.9	40.9	42.0	Total	18
4.7	5.0	4.8	6.8	6.6	6.9	Saskatchewan:	
52.4	48.2	46.6	46.1	45.1	43.8	M.-6	19
						7-12	20
27.5	26.2	25.0	25.6	24.8	24.0	Total	21
26.7	25.6	24.2	23.6	23.4	22.9	Alberta(3):	
28.6	28.3	27.3	28.3	27.3	26.8	M.-6	22
						7-12	23
27.7	26.9	25.7	25.9	25.3	24.7	Total	24
17.4 ^r	20.6	25.1	28.6	28.6	30.6	Colombie-Britannique(4):	
41.8	40.2	38.1	43.2	45.2	44.7	M.-7	25
						8-12	26
27.3^r	28.7	30.5	34.7	35.4	36.2	Total	27
38.4	39.6	42.2	44.5	45.5	46.6	Total, 9 provinces(3,4):	
41.5	40.9	40.1	41.4	40.9	39.7	Élémentaire	28
						Secondaire	29
39.6	40.1	41.4	43.3	43.7	43.9	TOTAL	30
36.7(2)	37.0	37.0	37.0	37.0	37.0 ^P	Québec:	
100.0(2)	98.0	98.0	98.0	98.0	98.0 ^P	M.-6	31
						7-11	32
65.0(2)	64.3	64.4	64.2	63.8	62.8^P	Total	33

(1) Avant 1976-77 l'effectif du programme d'immersion en français a été inclus avec l'effectif du programme de l'enseignement dans la langue de la minorité. À partir de 1976-77, l'effectif du programme d'immersion est compris avec l'effectif du programme de la langue seconde (voir "limites"). Voir les notes 3 et 4 pour des exceptions à ce changement de définition.

(2) Comprend les écoles privées.

(3) Étant donné que l'Alberta ne fournit pas de données sur les programmes d'immersion (à partir de 1976-77), l'effectif du programme de la langue seconde ne comprend pas l'immersion comme c'est le cas dans les autres provinces.

(4) En Colombie-Britannique, avant 1976-77, l'effectif du programme d'immersion est inclut avec l'effectif du programme de la langue seconde. Dans les autres provinces, pour la même période, l'effectif du programme d'immersion est inclut avec le programme de l'enseignement dans la langue de la minorité.

TABLE 10. Historical Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1976-77 to 1980-81

TABLEAU 10. Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1976-77 à 1980-81

Province and grades Province et année	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81
Newfoundland - Terre-Neuve:					
K.-3 - M.-3	56	82	180	232	300
4-6	-	6	8	18	33
7 and over - et plus	-	7	5	29	59
Total	56	95	193	279	392
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:					
1-3	245	416	531	622	707
4-6	-	5	108	217	365
7 and over - et plus	59	120	181	184	208
Total	304	541	820	1,023	1,280
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:					
P.-3	15	78	221	312	428
4-6	18	20	33	104	98
7 and over - et plus	13	29	109	75	64
Total	46	127	363	491	590
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:					
K.-3 - M.-3	1,936	2,269	2,416	2,559	2,507
4-6	503	802	1,177	1,440	1,764
7 and over - et plus	65	108	170	502	1,261
Total	2,504	3,179	3,763	4,501	5,532
Ontario:(1)					
K.-3 - M.-3	10,203	10,903	12,635	13,561	13,736
4-6	1,573	1,308	1,863	2,180	2,643
7 and over - et plus	587	553	544	592	740
Total	12,363	12,764	15,042	16,333	17,119
Manitoba:					
K.-3 - M.-3	826	1,035	1,439	1,766	2,636
4-6	271	336	581	794	976
7 and over - et plus	193	296	501	553	674
Total	1,290	1,667	2,521	3,113	4,286
Saskatchewan:					
K.-3 - M.-3	200	240	808	945	1,178
4-6	98	121	257	214	275
7 and over - et plus	40	46	143	127	150
Total	338	407	1,208	1,286	1,603
British Columbia - Colombie-Britannique:					
K.-3 - M.-3	760	1,021	1,549	2,305	3,106
4-6	93	226	468	620	740
7 and over - et plus	9	54	77	216	522
Total	862	1,301	2,094	3,141	4,368
Total, 8 provinces:					
K.-3 - M.-3	14,241	16,044	19,779	22,302	24,598
4-6	2,556	2,824	4,495	5,587	6,894
7 and over - et plus	966	1,213	1,730	2,278	3,678
TOTAL	17,763	20,081	26,004	30,167	35,170

(1) See "Limitations".

(1) Voir "limites".

OTHER INFORMATION ON EDUCATION FROM STATISTICS CANADA

Obtainable from Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6

Catalogue

General

- 81-002 Education Statistics. Service Bulletin, Bil.
- 81-208 Financial Statistics of Education, A., Bil.
- 81-220 Advance Statistics of Education, A., Bil.
- 81-229 Education in Canada. A Statistical Review, A., Bil.
- 81-560 Decade of Education Finance, 1960-1969, O., Bil.
- 81-568 Historical Compendium of Education Statistics. From Confederation to 1975, O., Bil.
- 81-570E Out of School - Into the Labour Force. Trends and Prospects for Enrolment, School Leavers, and the Labour Force in Canada - the 1960's through the 1980's, O., E., F.
- The Class of 2001: The School-age Population - Trends and Implications - 1961 to 2001, O., E., F.

Elementary-secondary

- 81-202 Salaries and Qualifications of Teachers in Public Elementary and Secondary Schools, A., Bil.
- 81-210 Elementary-secondary School Enrolment, A., Bil.
- 81-257 Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels, A., Bil.
- 81-650 Culture Statistics. Centralized School Libraries in Canada, A/V., Bil.

Postsecondary

- 81-204 Universities: Enrolment and Degrees, A., Bil.
- 81-219 Tuition and Living Accommodation Costs at Canadian Universities, A., Bil.
- 81-222 Enrolment in Community Colleges, A., Bil.
- 81-241 Teachers in Universities, A., Bil.
- 81-254 Educational Staff of Community Colleges and Vocational Schools, A., Bil.
- 87-652 Culture Statistics. University and College Libraries in Canada, A/V., Bil.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES SUR L'ÉDUCATION DE STATISTIQUE CANADA

En vente à Ventes et services de publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6

Catalogue

Général

- 81-002 Statistiques de l'éducation. Bulletin de service, Bil.
- 81-208 Statistiques financières de l'éducation, A., Bil.
- 81-220 Statistiques de l'enseignement - Estimations, A., Bil.
- 81-229 L'éducation au Canada. Revue statistique, A., Bil.
- 81-560 Une décennie des finances de l'éducation, 1960-1969, HS., Bil.
- 81-568 Recueil de statistiques chronologiques de l'éducation. De la naissance de la confédération à 1975, HS., Bil.
- 81-570F Du monde des études au monde du travail. Une étude sur les effectifs scolaires, les jeunes sortant de l'école et la population active du Canada - Évolution et perspectives des années 60 aux années 80, HS., F., A.
- Les classes en 2001: La population d'âge scolaire - Tendances et incidences - 1961 à 2001, HS., F., Angl.

Élémentaire-secondaire

- 81-202 Traitements et qualifications des enseignants des écoles publiques primaires et secondaires, A., Bil.
- 81-210 Effectifs des écoles primaires et secondaires, A., Bil.
- 81-257 Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveau élémentaire et secondaire, A., Bil.
- 81-650 Statistiques de la culture. Bibliothèques scolaires centralisées du Canada, A/D., Bil.

Enseignement supérieur

- 81-204 Universités: inscriptions et grades décernés, A., Bil.
- 81-219 Frais de scolarité et de subsistance dans les universités canadiennes, A., Bil.
- 81-222 Effectifs des collèges communautaires, A., Bil.
- 81-241 Enseignants dans les universités, A., Bil.
- 81-254 Personnel d'enseignement des collèges communautaires et des écoles de formation professionnelle, A., Bil.
- 87-652 Statistiques de la culture. Bibliothèques des universités et des collèges du Canada, A/D., Bil.

A. - Annual
Bil. - Bilingual
F. - French

O. - Occasional
E. - English

A/V. - Annual/Various - title may change slightly from year-to-year

Data for several of the above publications originate with computerized data files. The following computerized systems permit considerable flexibility for users to request more detailed statistics according to their specific requirements:

Elementary-secondary Teachers

Secondary Classes
University Teachers
University Students/Graduates
Community College Teachers.

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

A. - Annuel
Bil. - Bilingue
F. - Français

HS. - Hors série
Angl. - Anglais

A/D. - Annuel/Divers - mais dont le titre peut varier légèrement d'une année à l'autre

Les données qui sont présentées dans plusieurs des publications mentionnées ci-haut sont tirées de banques de données. Les systèmes informatisés mentionnés ci-dessous permettent la flexibilité nécessaire à répondre aux demandes des utilisateurs pour des statistiques détaillées selon des besoins spécifiques.

Enseignants dans les écoles élémentaires-secondaires
Classes du secondaire
Enseignants dans les universités
Inscriptions dans les universités/Diplômés
Enseignants dans les collèges communautaires.

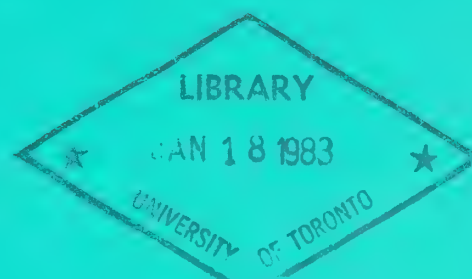
Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Minority and second language education, elementary and secondary levels

1981-82

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1981-82



Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Elementary-Secondary Education Section,
Education, Science and Culture Division,
Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z5,
(Telephone: 995-9795)

or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's (772-4073)	Winnipeg (949-4020)
Halifax (426-5331)	Regina (359-5405)
Montréal (283-5725)	Edmonton (420-3027)
Ottawa (992-4734)	Vancouver (666-3691)
Toronto (966-6586)	

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	Zenith 0-7037
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
British Columbia (South and Central)	112-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by Northwestel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by Northwestel Inc.)	Zenith 2-2015

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0V7.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section de l'enseignement élémentaire et secondaire,
Division de l'éducation, des sciences et de la culture,
Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z5,
(téléphone: 995-9795)

ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's (772-4073)	Winnipeg (949-4020)
Halifax (426-5331)	Regina (359-5405)
Montréal (283-5725)	Edmonton (420-3027)
Ottawa (992-4734)	Vancouver (666-3691)
Toronto (966-6586)	

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	Zénith 0-7037
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
Colombie-Britannique (sud et centrale)	112-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la Northwestel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la Northwestel Inc.)	Zénith 2-2015

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes et de la distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0V7.

Statistics Canada
Education, Science and Culture
Division
Elementary-Secondary Education
Section

Minority and second language education, elementary and secondary levels

1981-82

Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply
and Services Canada 1982

December 1982
4-2211-501

Price: Canada, \$6.00
Other Countries, \$7.20

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

Statistique Canada
Division de l'éducation, des sciences
et de la culture
Section de l'enseignement élémentaire
et secondaire

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1981-82

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1982

Décembre 1982
4-2211-501

Prix: Canada, \$6.00
Autres pays, \$7.20

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- R revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE ON CANSIM

Obtainable from **CANSIM**, 9th Floor, Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: 613-995-7406).

The **CANSIM** interactive data base system carries diverse social (including education) and economic data on the same computer file. These data, according to users' requirements can be:

accessed as carried on the system,

inter-related with other data sets on the system,

related to local data which the user can introduce to the system.

In addition to the information listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- R nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTE CONCERNANT CANSIM

Renseignements disponibles par l'entremise de **CANSIM**, 9e étage, Édifice Coats, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 613-995-7406).

La banque de données interactives de **CANSIM**, comporte diverses données de nature sociale et économique sur le même fichier informatique. Selon les exigences des utilisateurs, il est possible de:

accéder aux données telles que versées sur le système,

faire des demandes en corrélation avec d'autres jeux de données sur le système,

relier aux données que comportent **CANSIM**, des données locales que l'utilisateur peut lui-même introduire au système.

Outre les renseignements ci-dessus énumérés, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	5
Method	6
Definitions	6
Historical Comparability	8
Limitations	8
Highlights	9

Section

I. Programmes in the Nine Provinces	11
Minority Language Education	11
Regular Second Language Education	11
French Immersion Programmes	15
II. Programmes in Quebec	19
Minority Language Education	19
Second Language Education	19
Immersion Education	20

Figure

I. Participation Rates and Per Cent of School Week of the Regular Second Language Programme, by Grade, Nine Provinces, 1976-77 and 1981-82	13
II. French Immersion Enrolments by Grade, Eight Provinces, 1976-77 and 1981-82	14

Table

1. Summary Statistics on Language Programmes, by Province and Level, 1981-82	23
2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1981-82	24
3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1981-82	26

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	5
Méthode	6
Définitions	6
Comparabilité chronologique	8
Limites	8
Points saillants	9

Section

I. Programmes dans les neuf provinces	11
Enseignement dans la langue de la minorité	11
Enseignement au cours normal de la langue seconde	11
Programmes d'immersion en français	15
II. Programmes au Québec	19
Enseignement dans la langue de la minorité	19
Enseignement de la langue seconde	19
Enseignement dans l'immersion	20

Figure

I. Taux de participation et pourcentage de la semaine scolaire au cours normal de la langue seconde, selon l'année d'études, neuf provinces, 1976-77 et 1981-82	13
II. Effectifs par année, immersion en français, huit provinces, 1976-77 et 1981-82	14

Tableau

1. Statistiques sommaires sur les programmes de langue, selon la province et le niveau, 1981-82	23
2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langue, selon la province et le niveau, 1981-82	24
3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1981-82	26

TABLE OF CONTENTS - Concluded

	Page
Table	
4. Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1981-82	28
5. Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1981-82	30
6. Second Language Immersion Programme, by Province and Grade, 1981-82	32
7. Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1981-82	34
8. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes in Public Schools, 1970-71, 1971-72, and 1976-77 to 1981-82	36
9. Participation Rates in Second Language Programmes in Public Schools, by Province and Level, 1970-71, 1971-72, and 1976-77 to 1981-82	38
10. Historical Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1976-77 to 1981-82	40
11. Historical Statistics on French Instructional Programmes in Alberta, 1976-77 to 1981-82	41
Other Information on Education from Statistics Canada	42

TABLE DES MATIÈRES - fin

	Page
Tableau	
4. Programmes de la langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71 et 1981-82	28
5. Cours normal de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1981-82	30
6. Programme d'immersion dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1981-82	32
7. Programmes totaux de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1981-82	34
8. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue dans les écoles publiques, 1970-71, 1971-72, et 1976-77 à 1981-82	36
9. Taux de participation dans les programmes de la langue seconde, dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-71, 1971-72, et 1976-77 à 1981-82	38
10. Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1976-77 à 1981-82	40
11. Statistiques chronologiques des programmes d'enseignement en français en Alberta, 1976-77 à 1981-82	41
Renseignements supplémentaires sur l'éducation de Statistique Canada	42

INTRODUCTION

Following the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the federal and provincial governments concluded an agreement whereby federal financial support would be made available to the provinces to initiate, develop and maintain programmes of bilingualism in education. The cooperative programme resulting from this agreement had two basic goals: to ensure that Canadians of the two official language groups have the opportunity to educate their children in their own language; and that the children of the majority language group have the opportunity to learn the other official language of the country.

This publication provides data on minority language programmes, describing developments since 1970-71. Data for 1971-72 through 1974-75 appear in Service Bulletin, Catalogue 81-001, Vol. 2, No. 4, and Vol. 4, No. 4.

The desirability of separate statistics for students in French immersion programmes resulted in their being independently surveyed for the first time in the 1976-77 school year. Prior to 1980-81, statistics were compiled in two categories, French (English in Quebec) as a Minority Language and French (English in Quebec) as Regular Second Language, in order to maintain historical continuity; that is, immersion was considered a minority language programme. Beginning in 1980-81, immersion is being defined as a second language programme. The reader is therefore cautioned in comparing school years prior to 1980-81 with school years 1980-81 and after.⁽¹⁾ The definitions should be referred to before making any comparisons of statistical tables.

Historical tables have been included to provide a time series on the French programmes. A summary of provincial minority language legislation appears in Appendix B of the 1976-77 publication.

⁽¹⁾ Historical tables appearing in this publication dating from 1976-77 have been adjusted to reflect this change in definition.

INTRODUCTION

Pour donner suite aux recommandations formulées en 1970 par la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, les administrations fédérale et provinciales ont conclu une entente par laquelle l'administration fédérale offre une aide financière aux provinces pour qu'elles élaborent et mettent sur pied des programmes de bilinguisme dans l'enseignement. Le programme conjoint qui a découlé de cette entente avait deux objectifs fondamentaux: permettre aux Canadiens des deux langues officielles de faire instruire leurs enfants dans leur langue maternelle; donner l'occasion aux élèves du groupe linguistique majoritaire de chaque province d'apprendre l'autre langue officielle du Canada.

La présente publication fournit des données sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et décrit l'évolution qui s'est produite depuis 1970-71. Les données pour les années 1971-72 à 1974-75 ont paru dans le Bulletin de service, n^o 81-001 au catalogue, vol. 2, n^o 4 et vol. 4, n^o 4.

Pour répondre au besoin d'une statistique distincte sur les élèves des programmes d'immersion en français, on a mené pour la première fois une enquête indépendante sur ce groupe d'élèves au cours de l'année scolaire 1976-77. Avant l'année scolaire 1980-81, les statistiques étaient compilées selon deux catégories, le français (l'anglais au Québec), langue de la minorité, et le français (l'anglais au Québec), cours normal, afin d'assurer la comparabilité chronologique; en d'autres termes, les données sur les programmes d'immersion étaient intégrées à celles des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité. À compter de 1980-81, les programmes d'immersion sont définis comme des programmes d'enseignement dans la langue seconde. Le lecteur doit donc faire attention en comparant les données des années 1980-81 et après avec celles des années avant 1980-81⁽¹⁾, et consulter au préalable les définitions.

Des tableaux historiques ont été ajoutés afin de présenter une série chronologique sur les programmes de la langue française. Un résumé des lois provinciales relatives à la langue de la minorité figure à l'annexe B de la publication de 1976-77.

⁽¹⁾ Dans la présente publication, les tableaux chronologiques présentant des données à partir de 1976-77 ont été ajustés pour tenir compte de la nouvelle définition.

Method

All departments of education collect data on enrolment in each public school in their provinces. School boards must verify that every student has been included in the survey before forwarding the questionnaires to the Department of Education. Various edit verification procedures ensure internal consistency. Statistics Canada is responsible for the processing of data from Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba, and Saskatchewan. Statistics Canada receives data from departments of education in the remaining provinces.

Definitions

Official Language

The federal Official Languages Act recognizes two official languages in Canada - English and French.

Minority Language

Based on definitions applied at the provincial level, the official minority language is English in Quebec, and French elsewhere.

Minority Language Education

The minority language education programme is designed to offer instruction in the mother tongue of the minority language group (Anglophones in Quebec, Francophones outside Quebec). The minority language is used as the language of instruction for part of the school day.

Second Language Education

Second language education programmes are designed to offer instruction in the minority language (English in Quebec, French outside Quebec) for children of the majority language group. There are two types of second language programmes:

Second language immersion. A programme whereby students learn the second language by receiving all or a large part of their education in that language. In the nine provinces excluding Quebec, immersion students generally are non-French-speaking children for whom French is the language of instruction. That is, a student outside Quebec whose mother tongue is English, would be taught some subjects of the curriculum in French.

Méthode

Les ministères de l'Éducation recueillent des données sur les effectifs de chaque école publique de leur province. Les conseils scolaires doivent s'assurer que chaque élève a été recensé avant d'envoyer les questionnaires au ministère de l'Éducation. Diverses méthodes de vérification assurent la cohérence des données. Statistique Canada est responsable du traitement des données de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de la Saskatchewan et reçoit les données des autres provinces de leur ministère de l'Éducation.

Définitions

Langue officielle

La Loi fédérale sur les langues officielles reconnaît deux langues officielles au Canada, le français et l'anglais.

Langue de la minorité

Selon les définitions en usage, la langue officielle de la minorité est l'anglais au Québec et le français dans les autres provinces.

Enseignement dans la langue de la minorité

Le programme d'enseignement dans la langue de la minorité est conçu pour offrir au groupe minoritaire (anglophone au Québec, francophone dans les autres provinces) l'enseignement dans sa langue maternelle. La langue de la minorité sert de langue d'enseignement pendant une partie de la journée scolaire.

Enseignement dans la langue seconde

Les programmes d'enseignement dans la langue seconde visent à offrir aux enfants du groupe majoritaire l'enseignement dans la langue de la minorité (anglais au Québec, français dans les autres provinces). Il existe deux genres de programmes d'enseignement dans la langue seconde:

Programme d'immersion dans la langue seconde. Programme qui permet aux élèves d'apprendre la langue seconde en recevant leur enseignement, en totalité ou en partie, dans cette langue. Dans les neuf provinces autres que le Québec, les élèves des programmes d'immersion sont généralement des enfants non francophones qui reçoivent leur enseignement en français. En d'autres termes, un élève d'une province autre que le Québec, dont la langue maternelle est l'anglais, suit certains cours de son programme d'études en français.

Regular second language. A programme where students take the second language as a "subject". That is, the second language occupies much the same position in the school's curriculum as do other academic subjects. While there are provincial and local variations, regular second language programmes tend to be of the same duration as other subjects.

Enrolment

Enrolment refers to the number of students enrolled at the end of September in the public school system.

Eligible School Enrolment

The eligible school enrolment for total second language programmes is the total school enrolment less the number enrolled in minority language programmes.

In programmes offering regular second language, eligible school enrolment is the total school enrolment less those enrolled in minority language and immersion programmes.

In programmes offering immersion, eligible school enrolment is defined as for total second language programmes.

Participation Rate

The participation rate is the proportion of eligible students enrolled in either minority language education or second language education programmes.

Participation Index

To measure enrolment changes from one year to another, it is not always sufficient to calculate percentage changes of the phenomena being measured. This would be satisfactory only if the base enrolment remained unchanged over the period. Consider, for example, a school which had 200 students in the programme in 1970 and 240 students in 1981. The increase over the 11-year period is 20%. However, if that school had an enrolment of 800 in 1970 but by 1981 its enrolment had declined to 600, it is apparent that the 20% increase does not reflect the real change in participation

Cours normal de la langue seconde. Programme dans lequel la langue seconde est inscrite au programme comme "matière". La langue seconde fait partie du programme d'études de l'école au même titre que les autres matières scolaires. Bien qu'il y ait des variations sur le plan provincial et local, la durée des cours normaux de langue seconde est à peu près la même que celle des autres matières.

Effectifs

Par "effectifs", on entend le nombre d'élèves inscrits dans les écoles publiques à la fin de septembre.

Clientèle scolaire potentielle

La clientèle scolaire potentielle des programmes d'enseignement dans la langue seconde correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité.

Dans les programmes offrant des cours normaux de langue seconde, la clientèle scolaire potentielle correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion.

Dans les programmes d'immersion, la clientèle scolaire potentielle correspond à celle des programmes d'enseignement de la langue seconde.

Taux de participation

Le taux de participation est la proportion d'élèves de la clientèle scolaire potentielle inscrits soit au programme d'enseignement dans la langue de la minorité, soit au programme d'enseignement de la langue seconde.

Indice de participation

Afin d'évaluer l'évolution des effectifs d'une année à l'autre, il ne suffit pas toujours d'établir la variation en pourcentage. Cette méthode ne se révélerait satisfaisante que si la population scolaire de base demeurerait constante au cours de la période. Par exemple, dans une école où 200 élèves étaient inscrits au programme en 1970 contre 240 en 1981 on aurait une augmentation de la participation de 20% en 11 ans. Toutefois, si la population de cette école était passée de 800 en 1970 à 600 en 1981, il est évident que l'augmentation de 20% ne traduirait pas l'évolution réelle de la participation. C'est pourquoi, pour tenir compte de la variation de la

over the 11-year period. In order to eliminate the influence of change in the base enrolment, a participation index (Ip) is used, the formula being:

$$I_p = \frac{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \quad 1981-82}{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \quad 1970-71} \times 100.$$

In the above hypothetical case, the relative change in participation over the 11-year period as measured by Ip would be:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

The index value of 160 represents the equivalent of a 60% increase in participation had the enrolment base remained constant.

Historical Comparability

Beginning in 1977-78, the Ontario Ministry of Education provided statistics on immersion programmes, defining them as programmes in which French is the language of instruction for at least 75% of the school week at the elementary level or 60% at the secondary level. Thus, programmes which may have been labelled immersion prior to 1977-78 have been redefined as regular second language beginning with 1977-78. The reader is therefore cautioned in making historical comparison.

Statistics on French instruction in British Columbia became available in 1979-80 for two distinct programmes: (a) French as Language of Instruction - an immersion programme; (b) Le programme cadre de français - French language core curriculum designed for francophones.

Limitations

Alberta does not provide separate data on minority language and second language immersion programmes.

population de base, il faut employer un indice de participation (Ip), dont voici la formule:

$$I_p = \frac{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \quad 1981-82}{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \quad 1970-71} \times 100.$$

À partir des chiffres donnés dans l'exemple ci-dessus, on mesurerait comme suit l'évolution de la participation pour la période de 11 ans:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

La valeur de l'indice (160) équivaut à une augmentation de 60% de la participation pour une population scolaire constante.

Comparabilité chronologique

Depuis 1977-78, le ministère de l'Éducation de l'Ontario fournit des statistiques sur les programmes d'immersion, les définissant comme des programmes dont la langue d'enseignement est le français pour au moins 75% de la semaine d'étude au niveau primaire ou 60% au niveau secondaire. Par conséquent, les programmes qui ont été désignés comme immersion avant 1977-78 ont été reclassés à partir de 1977-78 comme cours normaux de la langue seconde. Nous invitons donc le lecteur à faire preuve de discernement en effectuant des comparaisons entre les données des diverses années.

En 1979-80, la Colombie-Britannique a fourni des statistiques sur l'enseignement en français pour deux programmes distincts: a) le français comme langue d'enseignement - programme d'immersion; b) le programme cadre de français - programme de cours en français à l'intention des francophones.

Limites

L'Alberta ne fournit pas de données distinctes sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion en langue seconde.

Highlights

Education in French Outside Quebec, 1981-82

Minority Language (Excluding Alberta)

- Nearly 158,000 students (100,000 elementary, 58,000 secondary) were enrolled in programmes designed for French-speaking students.
- On average, 90% of the elementary school week was devoted to French instruction, and 70% at the secondary level.
- Six hundred fifty schools offered the programme.

Regular Second Language

- Over 1.5 million students attending English schools studied regular second language French.
- Forty-seven per cent of elementary students studied regular second language French in 1981-82 compared to 28% in 1970-71.
- Thirty-nine per cent of secondary students studied regular second language French in 1981-82, down from 56% in 1970-71 but stable since 1974-75.
- The highest participation rate for regular second language French was 83% in Grade 7; the lowest being in Grade 12, with 19%.

Second Language Immersion (Excluding Alberta)

- The number of students enrolled in French immersion programmes increased 20% over the previous year.
- While Ontario's immersion enrolment continued to grow, its national share of students dropped five percentage points over 1980-81. The Western provinces' share increased three percentage points and the Atlantic provinces two points.
- Three hundred eighty schools offered immersion programmes, an increase of 45 schools over the previous year.

Points saillants

Enseignement en français à l'extérieur du Québec, 1981-82

Langue de la minorité (ne comprend pas l'Alberta)

- Près de 158,000 élèves (100,000 au niveau élémentaire, 58,000 au niveau secondaire) étaient inscrits à des programmes destinés aux élèves francophones.
- Une moyenne de 90% de la semaine scolaire au niveau élémentaire et 70% au niveau secondaire était consacrée à l'enseignement en français.
- Six cent cinquante écoles ont offert ce programme.

Cours normal de la langue seconde

- Plus de 1.5 million d'élèves fréquentant des écoles anglaises étudiaient le français dans des cours normaux de la langue seconde.
- Quarante-sept pour cent des élèves du niveau élémentaire ont étudié le français dans des cours normaux de la langue seconde en 1981-82, contre 28% en 1970-71.
- Environ 39% des élèves du niveau secondaire étudiaient le français dans des cours normaux de la langue seconde en 1981-82, proportion inchangée depuis 1974-75, mais qui représente une baisse par rapport aux 56% enregistrés en 1970-71.
- Le taux de participation le plus élevé aux programmes d'enseignement du français dans des cours normaux de la langue seconde a été enregistré au niveau de la 7^e année (83%), et le plus bas, au niveau de la 12^e année (19%).

Immersion dans la langue seconde (ne comprend pas l'Alberta)

- Le nombre des élèves inscrits aux programmes d'immersion en français s'est accru de 20% par rapport à l'année précédente.
- En Ontario, les effectifs des programmes d'immersion ont continué à augmenter, mais leur part de l'ensemble des effectifs a diminué de cinq points par rapport à 1980-81. La proportion des effectifs des provinces de l'Ouest a progressé de trois points par rapport au total national, tandis que celle des provinces de l'Atlantique s'est accrue de deux points.
- Trois cent quatre-vingts écoles offraient des programmes d'immersion, ce qui représente une augmentation de 45 écoles par rapport à l'année précédente.

Education in English in Quebec, 1981-82

- Approximately 15% of all elementary-secondary students in Quebec received their instruction in English (7% in the Roman Catholic system, 95% in the Protestant system).
- Almost all French secondary students studied English as a second language.

Enseignement en anglais au Québec, 1981-82

- Au Québec, environ 15% de tous les élèves de l'élémentaire et du secondaire étudiaient en anglais (7% dans le système catholique romain, 95% dans le système protestant).
- Presque tous les élèves francophones du niveau secondaire étudiaient l'anglais comme langue seconde.

SECTION I

PROGRAMMES IN THE NINE PROVINCES (EXCLUDING QUEBEC)

Minority Language Education (Excluding Alberta)

In the 1981-82 school year, 158,000 students were enrolled in minority language programmes. These programmes are designed to offer French-speaking students instruction in their own mother tongue for the majority of the school day.

In general, students from pre-elementary to Grade 8 spent between 87% and 92% of the school week studying in French. Students in Grade 9 and up received French instruction between 70% and 74% of their school week.

Only Nova Scotia, Manitoba, and Saskatchewan had per cents of school week that were lower than 84%, the national average (see Table 3).

The first year in which minority language data could be separated from immersion data was 1976-77. Since 1976-77, there has been a continual decline in the number of students enrolled in the minority language programmes (see Table 8). The enrolment dropped 10% (18,000 students) over this five-year period.

Between 1980-81 and 1981-82, the total number of schools offering minority language programmes increased by five (649 to 654), although enrolment dropped 2,000 (160,000 to 158,000).

Regular Second Language Education

In 1981-82, over 1.5 million students were learning French as a subject of study. This represented 44% of the total eligible school enrolment, an increase from 38% in 1970-71. This increase was due to the

SECTION I

PROGRAMMES DANS LES NEUF PROVINCES (AUTRES QUE LE QUÉBEC)

Enseignement dans la langue de la minorité (ne comprend pas l'Alberta)

Au cours de l'année scolaire 1981-82, 158,000 étudiants étaient inscrits à des programmes de la langue de la minorité. Ces programmes visent à fournir aux étudiants français la majorité de leur enseignement dans leur langue maternelle.

En général, les étudiants du préscolaire à la 8^e année consacraient entre 87% et 92% de la semaine scolaire à l'enseignement en français. Par contre, ceux de la 9^e année et plus consacraient entre 70% et 74% de la semaine scolaire à l'enseignement en français.

Seulement la Nouvelle-Écosse, le Manitoba et la Saskatchewan ont affiché un pourcentage de la semaine scolaire inférieur à la moyenne nationale de 84% (voir tableau 3).

Pour la première fois en 1976-77, des données distinctes sur le programme de l'enseignement dans la langue de la minorité étaient disponibles. Depuis ce temps, le nombre d'élèves inscrits à ce programme a diminué (voir le tableau 8). Au cours de cette période de cinq ans, l'effectif a baissé de 10% (18,000 élèves).

Le nombre d'écoles offrant l'enseignement dans la langue de la minorité a augmenté par rapport à 1980-81 (de 649 à 654) tandis que le nombre d'élèves inscrits à ce programme a diminué de 2,000 (de 160,000 à 158,000).

Enseignement au cours normal de la langue seconde

En 1981-82, le français était enseigné comme langue seconde à plus de 1.5 million d'élèves, soit 44% de la clientèle scolaire potentielle. Il s'agit là d'une progression de 38% par rapport à 1970-71, attribuable à l'augmentation enregistrée

increase at the elementary level, as participation at the secondary level declined over the 11-year period.

Elementary Level

In 1970-71, only two provinces registered participation rates in excess of 30%, New Brunswick (61%) and Ontario (38%). By 1981-82, all provinces, except Saskatchewan, Alberta and British Columbia, had participation rates higher than 40%. Only New Brunswick, Saskatchewan and Alberta have maintained constant rates since 1970-71; the remaining provinces experienced rate increases ranging from 15 to 39 percentage points.

Over the 11-year period, the number of students studying French increased by approximately 277,000. The large bulk of this increase was in Ontario (166,000). During this same period, eligible elementary enrolment decreased by 413,000. These two factors caused the participation rate to increase 18.9 percentage points from 1970-71 to 1981-82 (28.4% to 47.3%).

Secondary Level

In 1970-71, the proportion of students learning French as a subject of study at the secondary level was 56%; Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick recording the highest participation rates (all over 70%). By 1981-82, the secondary participation rate had dropped in each of the nine provinces, descending to a combined rate of 39.4% (a decrease of 226,000 students studying French over a period when eligible secondary enrolment decreased by 6,000).

Although secondary participation rates have fallen 16.4 percentage points overall between 1970-71 and 1981-82, the changes have not occurred at a steady annual rate. Between 1970-71 and 1974-75, the rate declined 14.2 points. Between 1974-75 and 1977-78, the rate was relatively stable (down by only 1.4 points). Between 1977-78 and 1978-79, the first yearly increase (1.2 percentage points) was registered. Between 1978-79 and 1981-82, the rate was again stable, decreasing by 2.0 points.

Regular Second Language Patterns, 1981-82

While trends described by level are useful, a grade by grade examination of data reveals a series of patterns not otherwise discernible.

au niveau élémentaire, puisque la participation a diminué au niveau secondaire au cours de la période de 11 ans.

Niveau élémentaire

En 1970-71, seulement deux provinces ont affiché des taux de participation dépassant 30%, le Nouveau-Brunswick (61%) et l'Ontario (38%). En 1981-82, les taux de participation dépassaient 40% dans toutes les provinces sauf en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique. Les taux sont restés relativement constants au Nouveau-Brunswick, en Saskatchewan et en Alberta depuis 1970-71; dans les autres provinces, les augmentations varient de 15 à 39 points de pourcentage.

Au cours de la période de 11 ans, le nombre d'élèves apprenant le français a augmenté d'environ 277,000 dont la grande majorité (166,000) provenaient de l'Ontario. Durant la même période, la clientèle scolaire potentielle a diminué de 413,000. Ces deux facteurs ont fait augmenter le taux de participation de 18.9 points entre 1970-71 et 1981-82 (de 28.4% à 47.3%).

Niveau secondaire

En 1970-71, la proportion des élèves étudiant le français comme langue seconde au niveau secondaire s'établissait à 56%, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick enregistrant les taux de participation les plus élevés (tous supérieurs à 70%). En 1981-82, le taux de participation au secondaire a diminué dans chacune des neuf provinces, donnant un taux combiné de 39.4% (on note une baisse de 226,000 élèves apprenant le français au cours de cette période, alors que la clientèle scolaire potentielle a baissé de 6,000).

Bien que les taux de participation soient descendus de 16.4 points entre 1970-71 et 1981-82, les changements ne se sont pas produits à un rythme annuel constant. Entre 1970-71 et 1974-75, le taux de participation a diminué de 14.2 points. Entre 1974-75 et 1977-78, il s'est maintenu (il n'y a eu qu'une baisse légère de 1.4 point). Entre 1977-78 et 1978-79, une augmentation annuelle de 1.2 point a été enregistrée pour la première fois. Entre 1978-79 et 1981-82, le taux de participation s'est encore maintenu (il y a eu une baisse de 2.0 points).

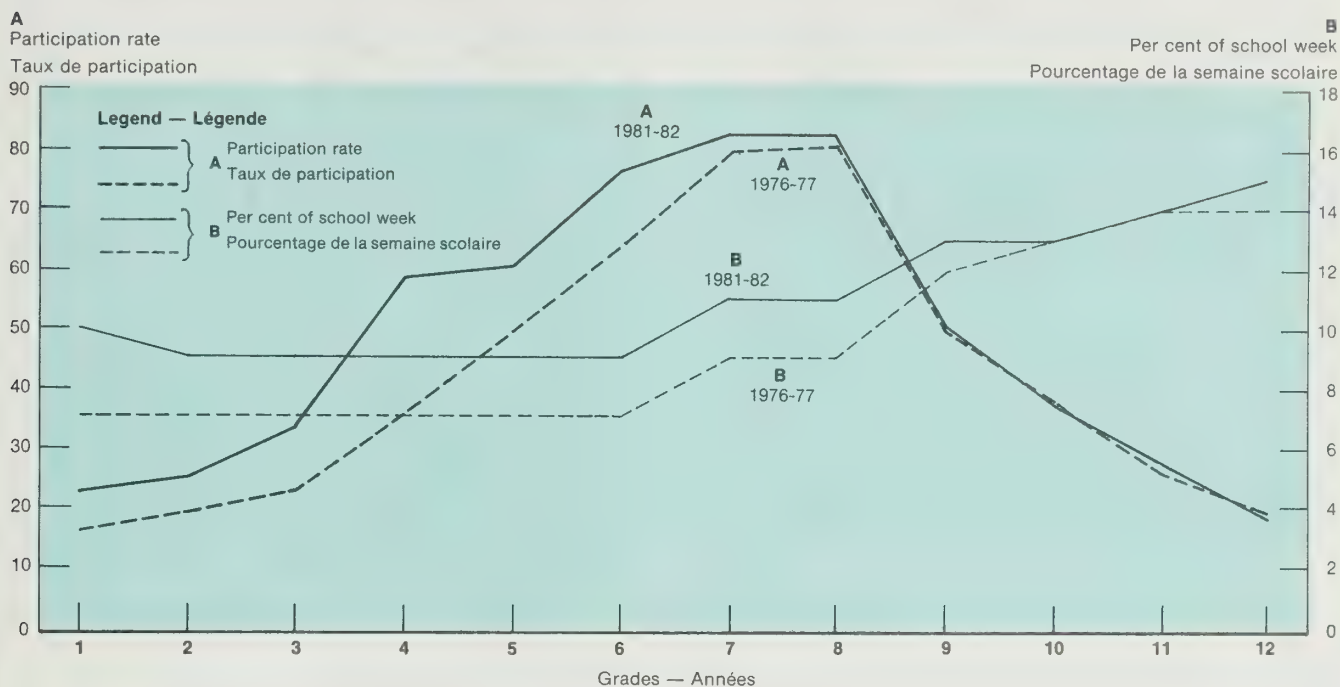
Tendances dans l'étude des cours normaux de la langue seconde, 1981-82

Bien que l'évolution décrite selon le niveau soit utile, un examen des données selon l'année d'étude révèle une série de tendances que l'on ne pourrait discerner autrement.

Figure 1

Participation Rates and Per Cent of School Week of the Regular Second Language Programme, by Grade, Nine Provinces, 1976-77 and 1981-82

Taux de participation et pourcentage de la semaine scolaire au cours normal de la langue seconde, selon l'année d'études, neuf provinces, 1976-77 et 1981-82



Pattern I - Participation. As a general rule, at the elementary level the participation rate was lowest in Grade 1, increasing until a high was reached in the late elementary or early secondary grades. Thereafter, the participation rate declined each year in each province such that in the last year of secondary school, the highest participation rate was 28% (in Nova Scotia).

Pattern II - Concentration. When participation rates reach 90%, the programme is, in practice, compulsory. Such was the case in Prince Edward Island (Grades 5 to 8), Nova Scotia (Grade 7), New Brunswick (Grades 4 to 9), and Ontario (Grades 6 to 8). All provinces except Manitoba and Alberta recorded participation rates exceeding 75% in one or more grades.

Participation rates declined sharply in all provinces in either the ninth or tenth grade (eighth grade in Alberta). In fact, apart from Grade 10 in New Brunswick, no participation rate exceeded 50% after the ninth grade.

Tendance I - Participation. En règle générale, au niveau élémentaire, le taux de participation est le plus faible en 1^{er} année, atteignant une hausse dans la dernière année de l'élémentaire ou au début du secondaire. Par après, le taux de participation a diminué pour chaque année dans chaque province, de sorte que, pour la dernière année du niveau secondaire, le taux de participation le plus élevé s'établissait à 28% (en Nouvelle-Écosse).

Tendance II - Concentration. Lorsque les taux de participation atteignent 90%, le programme est, en pratique, obligatoire. Tel était le cas dans l'Île-du-Prince-Édouard (5^e à 8^e année), en Nouvelle-Écosse (7^e année), au Nouveau-Brunswick (4^e à 9^e année) et en Ontario (6^e à 8^e année). Toutes les provinces, sauf le Manitoba et l'Alberta, ont enregistré des taux de participation dépassant 75% dans une année ou plus.

Les taux de participation ont diminué sensiblement dans toutes les provinces, soit dans la 9^e, soit dans la 10^e année (8^e année en Alberta). En fait, mis à part la 10^e année au Nouveau-Brunswick, aucun taux de participation ne dépassait 50% après la 9^e année.

Pattern III - Continuity. While all provinces had a particularly high participation rate in one or more grades, several exhibited rather large rates over a series of grades. With the exception of Saskatchewan and Alberta, all provinces had rates of at least 50% for four or more consecutive years of schooling. These ranged from a low of four consecutive years in British Columbia (Grades 6 to 9) to a high of eight years in New Brunswick (Grades 3 to 10).

Pattern IV - Time devoted to French. In general, 9% to 10% of the school week was spent studying French at the elementary level. Percentages increased gradually at the secondary level to a high of 15% in Grade 12.

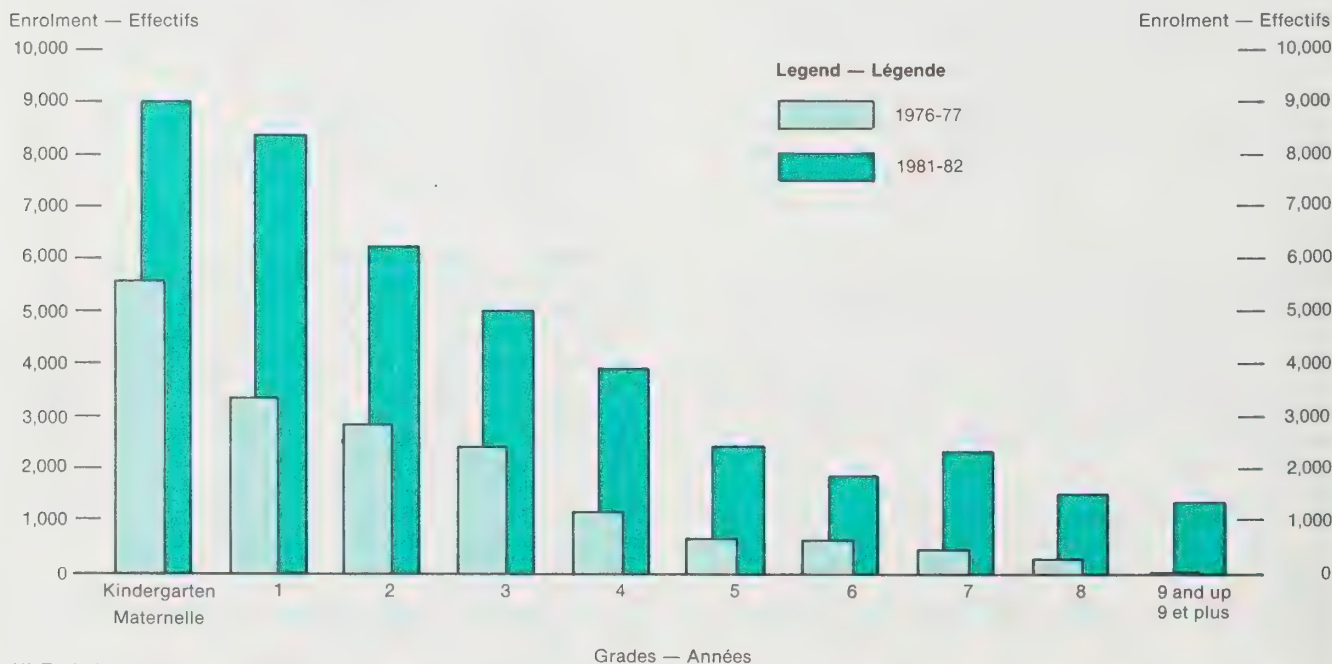
Pattern V - Changing participation rates by grade. In general, the proportion of students studying French increased from Grade 1 (23%) to Grade 7 (83%); the largest increase occurring between Grades 3 and 4. From Grades 8 to 12, the rate dropped 64 points; the largest decrease being 32 points between Grades 8 and 9.

Tendance III - Continuité. Tandis que toutes les provinces avaient un taux de participation particulièrement élevé dans une ou plusieurs années, plusieurs ont affiché des taux plutôt élevés pour une série d'années. Exception faite de la Saskatchewan et de l'Alberta, toutes les provinces avaient un taux d'au moins 50% pour quatre années d'études consécutives ou plus. Ces taux variaient de quatre ans en Colombie-Britannique (6^e à 9^e année) à huit ans au Nouveau-Brunswick (3^e à 10^e année).

Tendance IV - Temps consacré à l'étude du français. En général, 9% à 10% de la semaine scolaire a été consacré au français au niveau élémentaire. Les pourcentages ont augmenté graduellement au niveau secondaire pour atteindre 15% en 12^e année.

Tendance V - Variation des taux de participation selon l'année d'études. En général, la proportion des élèves étudiant le français a augmenté d'une année d'études à l'autre de la 1^{re} année (23%) à la 7^e (83%), l'augmentation la plus forte étant enregistrée entre la 3^e et la 4^e année. De la 8^e à la 12^e année, par contre, le taux de participation a baissé de 64 points, la diminution la plus forte (32 points) intervenant entre la 8^e et la 9^e année.

Figure II
French Immersion Enrolments by Grade, Eight Provinces (1), 1976-77 and 1981-82
Effectifs par année, immersion en français, huit provinces (1), 1976-77 et 1981-82



(1) Excludes Alberta and Quebec.
(1) Exclut l'Alberta et le Québec.

French Immersion Programmes

Before the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the minority official languages (English in Quebec, French in the remaining provinces) were offered either as the language of instruction to the minority group or as a subject of study to the majority group. Since that time, a new programme termed immersion(1) has appeared in all provinces in varying degrees. The rapid growth of immersion programmes in recent years has had a strong impact on language education in Canada. This publication considers the programmes where the language of instruction is French, and where most students did not speak French when they began the programme. At the same time, including some students who had a knowledge of French before entering these programmes does not significantly alter the conclusions which follow.

In general, in the early elementary grades, almost all instruction is in the second language. As the students become more fluent in the minority language, more subjects are taught in the first language, English. The relative newness of immersion programmes encourages much experimentation.

In the 1981-82 school year, 42,000 students were enrolled in French immersion programmes between kindergarden and Grade 12. Enrolments were concentrated in the early years (see Text Table I) where implementation generally takes place. Therefore, the programmes are expanding due not only to the addition of a new grade each year but also to the fact that the new group entering the programme is growing.

Considerable interprovincial variation occurred in the grades in which French immersion programmes were offered in 1981-82, and in the per cent of school week devoted to immersion by grade. As indicated in Text Table II, kindergarden (which accounted for 21% of total immersion) was offered in all provinces which have a provincial pre-elementary programme.

Between 67% and 94% of the school week was devoted to French instruction in the eight provinces. All provinces offered immersion programmes throughout the elementary grades for the first time in 1981-82.

(1) The objectives of the French programmes are to enable non-French-speaking children to become fluent in French by receiving much of their education in that language.

Programmes d'immersion en français

Avant la création de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en 1970, les langues officielles des minorités (anglais au Québec, français dans les autres provinces) étaient offertes soit comme langue d'enseignement au groupe minoritaire, soit comme matière de cours au groupe majoritaire. Depuis ce temps, un nouveau programme appelé immersion(1) a été mis sur pied dans toutes les provinces, à divers degrés. L'évolution rapide des programmes d'immersion au cours des dernières années a eu une influence marquée sur l'enseignement des langues au Canada. La présente publication porte sur les programmes d'enseignement en français, dont les étudiants inscrits ne parlaient pas français au début des cours. Par ailleurs, l'inclusion de quelques étudiants qui avaient une certaine connaissance du français au moment de leur inscription ne modifie pas de façon importante les conclusions qui suivent.

En règle générale, la presque totalité de l'enseignement se donne dans la langue seconde dans les premières années de l'élémentaire. Au fur et à mesure que les étudiants apprennent à connaître la langue seconde, d'autres matières sont enseignées dans la langue première, soit l'anglais. La nouveauté relative des programmes d'immersion favorise les expériences.

Au cours de l'année scolaire 1981-82, 42,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion en français entre la maternelle et la 12^e année. Les effectifs étaient concentrés dans les premières années (voir le tableau explicatif I), où la mise sur pied a généralement lieu. Par conséquent, les programmes prennent de l'ampleur non seulement en raison de l'addition d'une nouvelle année d'études à chaque année, mais également du fait que le nouveau groupe d'inscrits au programme progresse aussi.

Il existait des variations considérables entre les provinces pour ce qui est des années offrant des programmes d'immersion en français en 1981-82 et quant au pourcentage de la semaine scolaire alloué à l'immersion selon l'année. Comme l'indique le tableau explicatif II, l'immersion était offerte au niveau de la maternelle (qui intervient pour 21% de l'immersion totale) dans toutes les provinces qui ont un programme préscolaire provincial.

Entre 67% et 94% de la semaine scolaire était consacré à l'enseignement en français dans les huit provinces. Pour la première fois en 1981-82, toutes les provinces ont offert des programmes d'immersion à toutes les années à l'élémentaire.

(1) Les programmes de français visent à permettre aux enfants non francophones d'apprendre à parler couramment le français en leur offrant la majeure partie de leur enseignement dans cette langue.

TEXT TABLE I. Grade Proportions and Per Cent of School Week in French Immersion, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1981-82

TABEAU EXPLICATIF I. Proportions des années d'études et pourcentage de la semaine scolaire dans les programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1981-82

Grade	Per cent of total immersion enrolments	Average per cent of school week
Année d'études	Pourcentage de l'effectif total du programme d'immersion	Pourcentage moyen de la semaine scolaire
K. - M.	21	97
1	20	95
2	15	90
3	12	84
4	9	79
5	6	72
6 and special - et spéciale	4	72
7	6	65
8	4	63
9-12 and special - et spéciale	3	38
TOTAL	100	...

TEXT TABLE II. Summary Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces, 1981-82

TABEAU EXPLICATIF II. Statistiques sommaires sur les programmes d'immersion en français, huit provinces, 1981-82

Province	Number of schools offering immersion	Enrolments in immersion	Per cent of school week	Grades in which immersion offered
	Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	Effectifs des programmes d'immersion	Pourcentage de la semaine scolaire	Années dans lesquelles les programmes d'immersion sont offerts
Newfoundland - Terre-Neuve	7	551	86	K.-9 - M.-9
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	14	1,465	67	1-12
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	18	865	67	P.-12
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	62	7,390	74	K.-12 - M.-12
Ontario	155	18,352	94	K.-8 - M.-8
Manitoba	41	5,770	79	K.-12 - M.-12
Saskatchewan	21	2,175	81	K.-12 - M.-12
British Columbia - Colombie-Britannique	62	5,659	84	K.-11 - M.-11
TOTAL, 8 PROVINCES	380	42,227	85	...

Detail on interprovincial variations by grade is provided in Table 6. While Ontario has 43% of all immersion students, the figure was much higher in kindergarten (59%) and varied between 21% and 50% in the remaining grades. The second largest proportion of immersion enrolment (18%) was in New Brunswick, its largest share (48%) having occurred in Grade 9.

Change in French Immersion Enrolments, 1980-81 to 1981-82(2)

From 1980-81 to 1981-82, an additional 7,000 students enrolled in immersion programmes in the eight provinces representing an increase of 20% over the previous year. Prince Edward Island and Ontario registered increases below the national rate (14% and 7%, respectively). The remaining provinces registered increases ranging from 30% (in British Columbia) to 47% (in Nova Scotia).

The number of schools offering immersion increased from 335 in 1980-81 to 380 in 1981-82. The Atlantic region had an increase of 23 schools (78 to 101); Ontario decreased by 11 (166 to 155); and the Western provinces increased by 33 (91 to 124).

(2) Includes all provinces except Quebec and Alberta.

Le tableau 6 fournit des détails sur les variations entre les provinces selon l'année d'études. Bien que l'Ontario a englobé 43% de tous les élèves des programmes d'immersion, le chiffre était beaucoup plus élevé pour la maternelle (59%) et variait entre 21% et 50% dans les autres années. Le Nouveau-Brunswick est venu au deuxième rang (18%), la principale partie (48%) de ses effectifs se trouvaient en 9^e année.

Évolution des effectifs des programmes d'immersion en français, 1980-81 à 1981-82(2)

Entre 1980-81 et 1981-82, le nombre d'élèves inscrits aux programmes d'immersion dans les huit provinces s'est accru de 7,000, soit une hausse de 20% de celle de l'année précédente. L'Île-du-Prince-Édouard et l'Ontario ont affiché des augmentations inférieures à la moyenne nationale (14% et 7%, respectivement). Le reste des provinces a enregistré des augmentations variant de 30% (en Colombie-Britannique) à 47% (en Nouvelle-Écosse).

Le nombre d'écoles qui offrent des programmes d'immersion est passé de 335 en 1980-81 à 380 en 1981-82. Il a augmenté de 23 écoles dans la région de l'Atlantique (passant de 78 à 101); il a diminué de 11 en Ontario (de 166 à 155); et il a augmenté de 33 dans les provinces de l'Ouest (de 91 à 124).

(2) Comprend toutes les provinces sauf le Québec et l'Alberta.

SECTION II

PROGRAMMES IN QUEBEC

Minority Language Education

The English minority in Quebec has, since Confederation, been guaranteed the right to an education in its own language. Both the Quebec Ministry of Education and local school boards are organized such that parallel administrations exist for the English and French systems.

Based on the most recent information available,⁽¹⁾ approximately 12% of the total elementary-secondary enrolment in Quebec had English as its mother tongue, while 16% of Quebec's students received their instruction in English.

In the Catholic school system, while nearly 93% of all students studied in French, nearly 68% of "anglo-catholics" were being educated in English and 99% of "franco-catholics" studied in French.

In the Protestant school system, while nearly 96% of all students studied in English, almost 100% of "anglo-protestants" and 81% of "franco-protestants" studied in English.

Second Language Education

The Quebec Ministry of Education makes English a compulsory subject of study for all students in the French school system from Grade 4 through graduation. For this reason, any changes in rates of participation in these programmes reflect demographic changes only. At the same time, the rate at the elementary level (42%) is underestimated insofar as a number of school boards in the French school system offer English prior to Grade 4. Data for these boards are unavailable and estimates are not made.

(1) Based on the report "La situation linguistique dans les écoles primaires et secondaires, 1971-72 à 1978-79", by Claude St-Germain, Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française, Direction des études et recherches, 1980.

SECTION II

PROGRAMMES AU QUÉBEC

Enseignement dans la langue de la minorité

Depuis le début de la Confédération, on a garanti à la minorité anglophone du Québec le droit à l'instruction dans sa langue maternelle. Le ministère de l'Éducation du Québec et les commissions scolaires locales sont tous deux organisés de façon qu'il existe des administrations parallèles pour les systèmes anglais et français.

Basé sur les données les plus récentes⁽¹⁾, environ 12% des effectifs scolaires des niveaux élémentaire et secondaire au Québec ont été l'anglais comme langue maternelle, tandis que 16% de l'effectif scolaire du Québec a reçu son instruction en anglais.

Dans le système scolaire catholique, tandis que 93% des élèves ont étudié en français, environ 68% des "anglo-catholiques" ont reçu leur instruction en anglais et 99% des "franco-catholiques" ont étudié en français.

Dans le système scolaire protestant, tandis que 96% des élèves ont étudié en anglais, presque 100% des "anglo-protestants" et 81% des "franco-protestants" ont étudié en anglais.

Enseignement de la langue seconde

Le ministère de l'Éducation du Québec fait de l'anglais une matière obligatoire pour tous les élèves dans le système scolaire français de la 4^e à la 11^e année. Pour cette raison, toutes les variations des taux de participation à ces programmes reflètent des variations démographiques seulement. En même temps, le taux au niveau élémentaire (42%) est sous-évalué, étant donné qu'un certain nombre de commissions scolaires du système scolaire français offre un cours d'anglais avant la 4^e année. On ne dispose pas de données pour ces commissions et on n'a pas effectué d'estimations.

(1) D'après le rapport du Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française, Direction des études et recherches, intitulé *La situation linguistique dans les écoles primaires et secondaires, 1971-72 à 1978-79*, par Claude St-Germain, 1980.

Immersion Education(2)

Although there were virtually no English immersion programmes in Quebec (the Ministry of Education estimated 100 students) there were approximately 17,000 students enrolled in French immersion programmes. These programmes provide an opportunity for students whose mother tongue is not French to study French, the official majority language in Quebec.

In 1981-82, 56% (8,800) of the immersion students were enrolled at the elementary level, and 44% (6,900) at the secondary level. Most of these students were enrolled in schools in the Montréal region.

(2) Based on the report "La cohabitation linguistique en milieu scolaire au Québec", by Edith Bedard and Claude St-Germain, Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française, Direction des études et recherches, 1980.

Enseignement dans l'immersion(2)

Bien que les programmes d'immersion en anglais étaient pratiquement inexistantes au Québec (le ministère de l'Éducation a estimé qu'environ 100 élèves étaient inscrits à ces programmes) approximativement 17,000 élèves étaient inscrits aux programmes d'immersion en français. Ces programmes ont pour objectif de permettre, aux élèves dont la langue maternelle est autre que le français, d'apprendre le français, qui est la langue officielle de la minorité au Québec.

Au cours de l'année scolaire 1981-82, 56% des élèves inscrits à des programmes d'immersion en français étaient au niveau élémentaire (8,800 élèves) et 44% au niveau secondaire (6,900 élèves). La majorité de ces élèves étaient inscrits aux écoles dans la région de Montréal.

(2) D'après le rapport du Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française, Direction des études et recherches, intitulé *La cohabitation linguistique en milieu scolaire au Québec*, par Edith Bedard et Claude St-Germain, 1980.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Summary Statistics on Language Programmes, by Province and Level, 1981-82

TABLEAU 1. Statistiques sommaires sur les programmes de langue, selon la province et le niveau, 1981-82

Province and level Province et niveau	Minority language programmes Programmes de la langue de la minorité		Second language programmes Programmes de la langue seconde					
			Regular Cours normal		Immersion		Total	
	Enrolment	Per cent of school week	Enrolment	Per cent of school week	Enrolment	Per cent of school week	Enrolment	Per cent of school week
	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire
Newfoundland - Terre-Neuve:								
K.-6 - M.-6	88	98	37,458	6	468	93	37,926	8
7-12	39	80	34,291	11	83	50	34,374	11
Total	127	93	71,749	9	551	86	72,300	9
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:								
K.-6 - M.-6	241	99	6,905	6	1,174	77	8,079	17
7-12	288	80	7,358	11	291	27	7,649	11
Total	529	88	14,263	9	1,465	67	15,728	14
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:								
P.-6	2,822	76	46,114	7	621	83	46,735	8
7-12	2,486	42	50,790	12	244	27	51,034	12
Total	5,308	60	96,904	10	865	67	97,769	10
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:								
K.-6 - M.-6	24,679	92	30,168	9	5,291	83	35,459	20
7-12	23,935	85	31,994	14	2,099	52	34,093	17
Total	48,614	89	62,162	12	7,390	74	69,552	18
Ontario:								
K.-8 - M.-8	66,831	91	676,409	12	18,352	94	694,761	14
9-13	27,726	68	191,916	14	-	-	191,916	14
Total	94,557	84	868,325	12	18,352	94	886,677	14
Manitoba:								
K.-6 - M.-6	3,680	72	44,989	7	4,847	82	49,836	14
7-12	2,731	61	33,621	11	923	59	34,544	13
Total	6,411	67	78,610	9	5,770	79	84,380	14
Saskatchewan:								
K.-6 - M.-6	829	68	6,668	7	1,976	83	8,644	25
7-12	574	30	39,508	10	199	56	39,707	10
Total	1,403	52	46,176	9	2,175	81	48,351	13
Alberta:								
K.-6 - M.-6	..	..	52,405	7	..	..	..	..
7-12	..	..	55,809	11	..	..	..	..
Total	..	..	108,214	9	..	..	..	..
British Columbia - Colombie-Britannique:								
K.-7 - M.-7	785	91	84,374	6	5,341	86	89,715	10
8-12	-	-	90,699	11	318	49	91,017	11
Total	785	91	175,073	9	5,659	84	180,732	11
Total, 9 provinces(1):								
Elementary - Élémentaire	99,955	90	985,490	10	38,070	89	971,155	13
Secondary - Secondaire	57,779	73	535,986	12	4,157	50	484,334	13
TOTAL	157,734	84	1,521,476	11	42,227	85	1,455,489	13
QuébecP:								
K.-6 - M.-6	71,655	..	235,631	10	--	--	235,631	10
7-11	76,459	..	385,363	16	--	--	385,363	16
Total	148,114	..	620,994	14	--	--	620,994	14

(1) Alberta included in regular second language programme only. See "Limitations" and Table 11.

(1) Ne comprend l'Alberta que dans les cours normaux de la langue seconde. Voir "limites" et le tableau 11.

TABLE 2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1981-82

TABEAU 2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langue, selon la province et le niveau, 1981-82

Province and level Province et niveau	Total number of public schools(1) Nombre total d'écoles publiques(1)	Regular second language only Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion(2) Immersion(2)	Minority language only Langue de la minorité seulement	Other combinations Autres combinaisons	No language programmes Aucun programme de langue
Newfoundland - Terre-Neuve:						
Elementary - Élémentaire	299	178	5	-	1	115
Secondary - Secondaire	153	144	1	-	1	7
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	204	147	-	-	-	57
Total	656	469	6	-	2	179
Prince Edward Island - Île-du- Prince-Édouard:						
Elementary - Élémentaire	22	11	11	-	-	-
Secondary - Secondaire	20	14	3	1	-	2
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	27	25	-	2	-	-
Total	69	50	14	3	-	2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:						
Elementary - Élémentaire	360	223	3	3	5	126
Secondary - Secondaire	117	106	3	-	4	4
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	120	99	-	8	11	2
Total	597	428	6	11	20	132
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:						
Elementary - Élémentaire	222	107	25	73	3	14
Secondary - Secondaire	99	53	13	28	2	3
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	131	58	22	50	1	-
Total	452	218	60	151	6	17
Ontario:						
Elementary - Élémentaire	4,133	3,113	153	280	20	567
Secondary - Secondaire	672	537	-	36	37	62
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	65	60	1	1	-	3
Total	4,870	3,710	154	317	57	632
Manitoba:						
Elementary - Élémentaire	398	232	22	12	2	130
Secondary - Secondaire	52	42	1	2	1	6
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	268	165	9	9	15	70
Total	718	439	32	23	18	206

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1981-82 - Concluded

TABLEAU 2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langue, selon la province et le niveau, 1981-82 - fin

Province and level	Total number of public schools(1)	Regular second language only	Immersion(2)	Minority language only	Other combinations	No language programmes
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques(1)	Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion(2)	Langue de la minorité seulement	Autres combinaisons	Aucun programme de langue
Saskatchewan:						
Elementary - Élémentaire	535	215	19	3	2	296
Secondary - Secondaire	50	41	2	-	4	3
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	387	235	-	5	12	135
Total	972	491	21	8	18	434
Alberta:						
Elementary - Élémentaire	634	281	..	..	56(3)	297
Secondary - Secondaire	260	221	..	..	8(3)	31
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	623	253	..	..	21(3)	349
Total	1,517	755	(3)	(3)	85(3)	677
British Columbia - Colombie-Britannique:						
Elementary - Élémentaire	1,227	706	48	5	15	453
Secondary - Secondaire	294	264	7	-	-	23
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	90	64	1	-	-	25
Total	1,611	1,034	56	5	15	501
Total, 9 provinces:						
Elementary - Élémentaire	7,830	5,066	286(3,4)	376(3,4)	104(3)	1,998
Secondary - Secondaire	1,717	1,422	30(3,4)	67(3,4)	57(3)	141
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	1,915	1,106	33(3,4)	75(3,4)	60(3)	641
TOTAL	11,462	7,594	349(3,4)	518(3,4)	221(3)	2,780
QuébecP:						
Elementary - Élémentaire	1,813	1,552	..	179	82	-
Secondary - Secondaire	529	425	..	80	24	-
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	225	118	..	71	36	-
Total	2,567	2,095	..	330	142	-

(1) School levels given are as classified by the individual province. In Ontario, Manitoba and Saskatchewan, elementary schools are those having Grades 1-8; in British Columbia elementary schools contain Grades 1-7; in all other provinces elementary schools are those having Grades 1-6 (kindergarten is included if applicable). Secondary schools are therefore the remainder of the grades detailed above. An elementary and secondary school is a combination of the above definitions.

(1) Les niveaux scolaires donnés correspondent à la classification utilisée dans chaque province. Le niveau élémentaire va de la 1^{re}-8^e année en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan, de la 1^{re}-7^e année en Colombie-Britannique, et de la 1^{re}-6^e année dans toutes les autres provinces (la maternelle est incluse s'il y a lieu). Le niveau secondaire comprend donc les autres années d'études. Une école élémentaire-secondaire est une combinaison des définitions ci-dessus.

(2) With or without regular second language programmes.

(2) Avec ou sans les cours normaux de la langue seconde.

(3) Alberta does not provide separate data on minority language and second language immersion programmes.

(3) L'Alberta ne fournit pas de données distinctes sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et de l'immersion en langue seconde.

(4) Excludes Alberta.

(4) Ne comprend pas l'Alberta.

TABLE 3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1981-82

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special
	Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.									
Newfoundland:									
1 Total school enrolment	10,661	11,019	10,959	11,194	11,695	12,210	11,915	5,340	74,332
2 Minority language enrolment	8	14	16	15	11	13	11	-	80
3 Per cent of school week	100	100	100	100	96	96	96	-	98
Prince Edward Island:									
4 Total school enrolment	36	2,030	2,065	2,067	2,148	2,254	2,180	106	12,850
5 Minority language enrolment	-	34	36	44	39	41	47	-	241
6 Per cent of school week	-	100	100	100	100	100	95	-	99
Nova Scotia:									
7 Total school enrolment	13,165	12,905	13,083	13,582	14,024	14,599	14,001	1,480	83,674
8 Minority language enrolment	313	344	406	391	418	453	465	32	2,509
9 Per cent of school week	87	85	80	75	69	70	70	78	74
New Brunswick:									
10 Total school enrolment	150	12,243	11,831	11,997	12,422	12,729	12,360	341	73,923
11 Minority language enrolment	31	4,180	4,053	4,010	4,041	4,156	4,105	103	24,648
12 Per cent of school week	99	99	99	91	89	89	88	97	92
Ontario:									
13 Total school enrolment	163,019	125,894	120,523	119,077	120,122	125,971	128,221	48,364	788,172
14 Minority language enrolment	12,295	7,110	6,967	6,557	6,507	6,804	6,505	1,675	42,125
15 Per cent of school week	88	90	90	90	91	91	92	93	91
Manitoba:									
16 Total school enrolment	15,605	15,891	15,174	14,861	14,879	15,389	15,496	2,255	93,945
17 Minority language enrolment	452	557	488	516	548	519	541	59	3,228
18 Per cent of school week	95	73	72	69	69	65	65	61	69
Saskatchewan:									
19 Total school enrolment	15,432	16,684	15,534	15,195	15,259	15,315	15,209	1,060	94,256
20 Minority language enrolment	146	138	124	102	109	109	101	-	683
21 Per cent of school week	84	69	71	66	61	58	58	-	64
British Columbia:									
22 Total school enrolment	35,534	37,303	36,061	35,940	36,603	38,520	40,417	5,452	230,296
23 Minority language enrolment	122	126	123	112	101	91	62	-	615
24 Per cent of school week	96	92	89	90	88	88	88	-	90
Total, B(1) provinces:									
25 Total school enrolment	253,602	233,969	225,230	223,913	227,152	236,987	239,799	64,398	1,451,448
26 Minority language enrolment	13,367	12,503	12,213	11,747	11,774	12,186	11,837	1,869	74,129
27 Per cent of school week	88	92	92	89	88	89	88	92	90
Quebec:P									
28 Total school enrolment	93,374	93,932	84,864	83,948	84,616	89,277	96,887	2,717(2)	536,241
29 Minority language enrolment	7,881	8,137	8,870	9,413	10,494	11,786	12,869	2,205(2)	63,774
30 Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	..	..

(1) Data for Alberta are not available. See "Limitations" and Table 11.

(2) Quebec has 55,439 elementary special and 35,697 secondary special that are distributed among the grades. The number within each grade cannot be determined. This accounts for the lower special enrolments in the minority language programme, from 1980-81.

TABLEAU 3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1981-82

Grade							Second- ary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province		NO
Année												
7	8	9	10	11	12	13	Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale				
Terre-Neuve:												
12,519	12,307	11,713	10,887	10,128	59	-	2,579	60,192	145,185	Clientèle scolaire totale	1	
12	7	7	13	-	-	-	-	39	127	Effectif dans la langue de la minorité	2	
79	79	71	86	-	-	-	-	80	93	Pourcentage de la semaine scolaire	3	
Île-du-Prince-Édouard:												
2,297	2,225	2,150	2,245	2,169	2,118	-	94	13,298	26,184	Clientèle scolaire totale	4	
52	43	66	40	44	43	-	-	288	529	Effectif dans la langue de la minorité	5	
86	81	80	80	75	75	-	-	80	88	Pourcentage de la semaine scolaire	6	
Nouvelle-Écosse:												
15,056	15,120	14,496	14,166	13,158	11,068	-	1,855	84,919	181,758	Clientèle scolaire totale	7	
464	527	506	397	353	230	-	9	2,486	5,308	Effectif dans la langue de la minorité	8	
52	43	39	41	37	40	-	32	42	60	Pourcentage de la semaine scolaire	9	
Nouveau-Brunswick:												
13,073	12,540	12,239	12,806	11,788	11,662	-	1,236	75,344	149,417	Clientèle scolaire totale	10	
4,330	3,991	4,008	3,969	3,553	3,636	-	448	23,935	48,614	Effectif dans la langue de la minorité	11	
85	85	85	86	86	85	-	85	85	89	Pourcentage de la semaine scolaire	12	
Ontario:												
127,175	121,482	146,289	144,842	131,438	122,073	55,987	2,010	851,296	1,802,487	Clientèle scolaire totale	13	
6,406	6,005	6,328	6,470	6,674	6,306	1,905	43	40,137	94,557	Effectif dans la langue de la minorité	14	
94	95	70	69	66	64	74	71	76	84	Pourcentage de la semaine scolaire	15	
Manitoba:												
15,504	14,793	14,643	15,570	14,892	14,251	-	1,416	91,069	200,619	Clientèle scolaire totale	16	
541	480	466	411	383	374	-	76	2,731	6,411	Effectif dans la langue de la minorité	17	
66	63	67	60	57	55	-	29	61	67	Pourcentage de la semaine scolaire	18	
Saskatchewan:												
15,976	15,280	14,731	15,088	14,534	14,402	-	2,395	92,406	202,094	Clientèle scolaire totale	19	
102	70	105	101	92	104	-	-	574	1,403	Effectif dans la langue de la minorité	20	
47	47	24	22	20	22	-	-	30	52	Pourcentage de la semaine scolaire	21	
Colombie-Britannique:												
39,458	39,932	38,523	38,128	37,885	36,189	-	7,426	237,541	503,371	Clientèle scolaire totale	22	
48	-	-	-	-	-	-	-	48	785	Effectif dans la langue de la minorité	23	
89	-	-	-	-	-	-	-	89	91	Pourcentage de la semaine scolaire	24	
Total, 8(1) provinces:												
241,058	233,679	254,784	253,732	235,992	211,822	55,987	19,011	1,506,065	3,211,115	Clientèle scolaire totale	25	
11,955	11,123	11,486	11,401	11,099	10,693	1,905	576	70,238	157,734	Effectif dans la langue de la minorité	26	
87	87	73	73	71	70	74	76	77	84	Pourcentage de la semaine scolaire	27	
QuébecP:												
88,261	88,779	91,955	93,603	90,338	-	-	16,751(2)	469,687	1,099,302	Clientèle scolaire totale	28	
14,160	14,976	15,696	15,104	14,907	-	-	1,616(2)	76,459	148,114	Effectif dans la langue de la minorité	29	
..	..	..	..	..	-	-	..	..	..	Pourcentage de la semaine scolaire	30	

(1) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites" et le tableau 11.

(2) L'effectif scolaire du Québec inclut 55,439 étudiants inscrits dans des programmes spéciaux au niveau élémentaire et 35,697 au niveau secondaire. Le nombre d'effectifs selon l'année d'études ne peut pas être déterminé.

TABLE 4. Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1981-82

		1970-71(1)		1981-82				
Province and level		Eligible school enrolment Clientèle scolaire potentielle	Regular second language		Second language			
			Cours normal de la langue seconde		Langue seconde			
					Regular - Cours normal		Immersion	
			Enrolment	Participation rates	Enrolment	Participation rates	Enrolment	Participation rates
			Effectif	Taux de participation	Effectif	Taux de participation	Effectif	Taux de participation
No.								
Newfoundland:								
1	K.-6	101,877	21,835	21.4	37,458	44.4	468	0.6
2	7-12	58,853	37,895	64.4	34,291	57.1	83	0.1
3	Total	160,730	59,730	37.2	71,749	49.7	551	0.4
Prince Edward Island:								
4	K.-6	16,818	3,561	21.2	6,905	60.2	1,174	9.3
5	7-12	13,008	10,794	83.0	7,358	57.9	291	2.2
6	Total	29,826	14,355	48.1	14,263	59.0	1,465	5.7
Nova Scotia:								
7	P.-6	121,894	12,642	10.4	46,114	49.4	621	0.7
8	7-12	85,615	59,955	70.0	50,790	61.8	244	0.3
9	Total	207,509	72,597	35.0	96,904	55.2	865	0.5
New Brunswick:								
10	K.-6	61,545	37,305	60.6	30,168	68.4	5,291	10.7
11	7-12	53,688	42,708	79.5	31,994	64.9	2,099	4.1
12	Total	115,233	80,013	69.4	62,162	66.5	7,390	7.3
Ontario:								
13	K.-8	1,361,119	509,955	37.5	676,409	60.7	18,352	1.6
14	9-13	549,827	269,079	48.9	191,916	33.4	-	-
15	Total	1,910,946	779,034	40.8	868,325	51.4	18,352	1.1
Manitoba:								
16	K.-6	134,465	39,739	29.6	44,989	44.5	4,847	4.6
17	7-12	102,076	55,640	54.5	33,621	38.5	923	1.0
18	Total	236,541	95,379	40.3	78,610	41.7	5,770	3.0
Saskatchewan:								
19	K.-6	133,514	6,950	5.2	6,668	6.2	1,976	1.8
20	7-12	113,053	77,928	68.9	39,508	43.1	199	0.2
21	Total	246,567	84,878	34.4	46,176	23.3	2,175	1.1
Alberta:								
22	K.-6	230,433	58,235	25.3	52,405	23.1	..	..
23	7-12	195,554	80,607	41.2	55,809	27.5	..	..
24	Total	425,987	138,842	32.6	108,214	25.2	..	..
British Columbia:								
25	K.-7	333,340	18,558	5.6	84,374	28.2	5,341	1.8
26	8-12	193,651	127,293	65.7	90,699	45.9	318	0.2
27	Total	526,991	145,851	27.7	175,073	35.2	5,659	1.1
Total, 9(2) provinces:								
28	Elementary	2,495,005	708,780	28.4	985,490	47.3	38,070	2.3
29	Secondary	1,365,325	761,899	55.8	555,986	39.4	4,157	0.4
30	TOTAL	3,860,330	1,470,679	38.1	1,521,476	44.2	42,227	1.4
Quebec:								
31	K.-6	824,026	339,484	41.2	235,631P	42.2P	--	--
32	7-11	515,907	515,846	100.0	385,363P	98.0P	--	--
33	Total	1,339,933	855,330	63.8	620,994P	65.3P	--	--

(1) In 1970-71, the immersion programmes were practically non-existent.

(2) Data for Alberta are not available for immersion and participation index. See "Limitations".

TABLEAU 4. Programmes de la langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71 et 1981-82

1981-82			Participation index, total second language (1970-71 = 100)					Province et niveau	No
Eligible school enrolment	Total second language		Indice de participation, langue seconde totale (1970-71 = 100)						
	Langue seconde totale								
Clientèle scolaire potentielle	Enrolment	Participation rates	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82		
	Effectif	Taux de participation							
84,905 60,153	37,926 34,374	44.7 57.1	168 85	177 87	194 88	201 87	208 89	Terre-Neuve: M.-6 7-11	1 2
145,058	72,300	49.8	117	122	128	130	134	Total	3
12,645 13,010	8,079 7,649	63.9 58.8	268 79	290 74	290 73	296 70	302 71	Île-du-Prince-Édouard: M.-6 7-12	4 5
25,655	15,728	61.3	127	128	127	125	127	Total	6
94,017 82,433	46,735 51,034	49.7 61.9	289 92	362 91	392 89	424 89	479 88	Nouvelle-Écosse: P.-6 7-12	7 8
176,450	97,769	55.4	132	143	146	150	158	Total	9
49,394 51,409	35,459 34,093	71.8 66.3	103 84	108 88	110 88	110 85	118 83	Nouveau-Brunswick: M.-6 7-12	10 11
100,803	69,552	69.0	93	97	99	97	99	Total	12
1,133,017 574,913	694,761 191,916	61.3 33.4	143 74	150 76	154 73	157 70	164 68	Ontario: M.-8 9-13	13 14
1,707,930	886,677	51.9	117	122	123	124	127	Total	15
105,870 88,338	49,836 34,544	47.1 39.1	133 76	141 74	143 72	153 70	159 72	Manitoba: M.-6 7-12	16 17
194,208	84,380	43.4	100	101	101	104	108	Total	18
108,859 91,832	8,644 39,707	7.9 43.2	92 68	131 67	126 65	132 63	153 63	Saskatchewan: M.-6 7-12	19 20
200,691	48,351	24.1	73	74	72	70	70	Total	21
.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	Alberta: M.-6 7-12	22 23 24
304,503 198,083	89,715 91,017	29.5 45.9	451 58	514 66	515 69	549 68	529 70	Colombie-Britannique: M.-7 8-12	25 26
502,586	180,732	36.0	110	125	128	131	130	Total	27
1,893,210 1,160,171	971,155 484,334	51.3 41.7	154 73	163 75	167 74	172 72	179 72	Total, 9(2) provinces: Élémentaire Secondaire	28 29
3,053,381	1,455,489	47.7	112	118	119	120	123	TOTAL	30
557,960P 393,228P	235,631P 385,363P	42.2P 98.0P	90 98	90 98	90 98	90 98	103P 98P	Québec: M.-6 7-11	31 32
951,188P	620,994P	65.3P	101	101	100	98	102P	Total	33

(1) En 1970-71, les programmes d'immersion étaient pratiquement inexistants.

(2) Les données pour les programmes d'immersion et l'indice de participation en Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites".

TABLE 5. Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1981-82

Province	Pre- elementary	Grade Année						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special
	Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.									
Newfoundland:									
1 Eligible school enrolment	10,502	10,920	10,865	11,100	11,640	12,182	11,888	5,340	73,935
2 Enrolment in programme	415	1,357	1,705	3,600	9,393	10,145	9,861	982	37,043
3 Participation rate	4.0	12.4	15.7	32.4	80.7	83.3	82.9	18.4	50.1
4 Per cent of school week	5	5	5	5	7	7	7	6	6
Prince Edward Island:									
5 Eligible school enrolment	36	1,748	1,768	1,809	1,902	2,070	2,032	106	11,435
6 Enrolment in programme	35	358	377	439	1,639	2,048	2,009	-	6,870
7 Participation rate	97.2	20.5	21.3	24.3	86.2	98.9	98.9	-	60.1
8 Per cent of school week	6	4	4	4	6	7	7	-	6
Nova Scotia:									
9 Eligible school enrolment	12,636	12,446	12,567	13,132	13,524	14,116	13,527	1,448	80,760
10 Enrolment in programme	1,642	2,448	3,021	7,833	9,858	10,813	10,431	68	44,472
11 Participation rate	13.0	19.7	24.0	59.6	72.9	76.6	77.1	4.7	55.1
12 Per cent of school week	5	5	5	7	7	8	8	9	7
New Brunswick:									
13 Eligible school enrolment	112	6,720	6,829	7,183	7,604	7,783	7,634	238	43,991
14 Enrolment in programme	19	1,476	1,423	4,452	7,302	7,781	7,627	88	30,149
15 Participation rate	17.0	22.0	20.8	62.0	96.0	100.0	99.9	37.0	68.5
16 Per cent of school week	3	6	7	8	9	10	10	6	9
Ontario:									
17 Eligible school enrolment	145,381	114,947	110,613	110,026	111,876	118,399	121,326	46,679	733,866
18 Enrolment in programme	18,371	41,011	40,558	51,655	80,018	83,889	115,843	12,196	425,170
19 Participation rate	12.6	35.7	36.7	46.9	71.5	70.9	95.5	26.1	57.9
20 Per cent of school week	24	12	11	11	11	11	11	10	11
Manitoba:									
21 Eligible school enrolment	13,926	14,154	13,928	13,810	13,828	14,513	14,668	2,196	87,097
22 Enrolment in programme	1,270	4,692	5,600	5,747	8,647	8,883	10,130	20	43,719
23 Participation rate	9.1	33.1	40.2	41.6	62.5	61.2	69.1	0.9	50.2
24 Per cent of school week	5	5	6	6	8	8	7	5	7
Saskatchewan:									
25 Eligible school enrolment	14,701	16,101	15,113	14,834	14,951	15,102	15,021	1,060	92,182
26 Enrolment in programme	170	598	653	765	987	1,126	2,367	2	6,498
27 Participation rate	1.2	3.7	4.3	5.2	6.6	7.5	15.8	0.2	7.0
28 Per cent of school week	8	7	7	7	7	7	7	10	7
Alberta:									
29 Eligible school enrolment	21,087	35,660	33,285	32,267	32,554	33,662	34,287	3,741	205,456
30 Enrolment in programme	230	1,278	1,194	1,442	15,397	16,305	16,559	-	52,175
31 Participation rate	1.1	3.6	3.6	4.5	47.3	48.4	48.3	-	25.4
32 Per cent of school week	6	7	8	8	8	7	7	-	7
British Columbia:									
33 Eligible school enrolment	33,919	36,028	35,079	35,270	36,109	38,212	39,981	5,452	226,131
34 Enrolment in programme	1,437	3,090	3,832	4,356	9,339	14,475	23,439	-	58,531
35 Participation rate	4.2	8.6	10.9	12.4	25.9	37.9	58.6	-	25.9
36 Per cent of school week	6	4	4	5	5	6	6	-	5
Total, 9 provinces:									
37 Eligible school enrolment	252,300	248,724	240,047	239,431	243,988	256,039	260,364	66,260	1,554,853
38 Enrolment in programme	23,589	56,308	58,363	80,289	142,580	155,465	198,266	13,356	704,627
39 Participation rate	9.3	22.6	24.3	33.5	58.4	60.7	76.1	20.2	45.3
40 Per cent of school week	20	10	9	9	9	9	9	10	9
Quebec:P									
41 Eligible school enrolment	85,493	85,795	75,994	74,535	74,122	77,491	84,018	512(1)	557,960(2)
42 Enrolment in programme	..	..	..	..	74,122	77,491	84,018	..	235,631
43 Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	..	42.2
44 Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	..	10

(1) Quebec has 55,439 elementary special and 35,697 secondary special that are distributed among the grades. The number within each grade cannot be determined. This accounts for the lower special enrolments in the programme, from 1980-81.

(2) Includes kindergarten.

TABLEAU 5. Cours normal de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1981-82

Grade							Second- ary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	N°
Année							Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
7	8	9	10	11	12	13					
Terre-Neuve:											
12,482	12,270	11,678	10,874	10,128	59	-	2,579	60,070	144,507	Clientèle scolaire potentielle	1
10,757	9,608	6,671	4,185	2,867	26	-	177	34,291	71,749	Effectif dans le programme	2
86.2	78.3	57.1	38.5	28.3	44.1	-	6.9	57.1	49.7	Taux de participation	3
10	11	12	12	13	14	-	9	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	4
Île-du-Prince-Édouard:											
2,143	2,130	2,038	2,175	2,085	2,054	-	94	12,719	24,190	Clientèle scolaire potentielle	5
2,032	2,022	1,678	898	404	324	-	-	7,358	14,263	Effectif dans le programme	6
94.8	94.9	82.3	41.3	19.4	15.8	-	-	57.9	59.0	Taux de participation	7
9	9	10	15	15	15	-	-	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	8
Nouvelle-Écosse:											
14,477	14,577	13,957	13,727	12,783	10,822	-	1,846	82,189	175,585	Clientèle scolaire potentielle	9
13,536	12,520	10,647	6,453	4,599	3,035	-	-	50,790	96,904	Effectif dans le programme	10
93.5	85.9	76.3	47.0	36.0	28.0	-	-	61.8	55.2	Taux de participation	11
11	11	12	14	14	14	-	-	12	10	Pourcentage de la semaine scolaire	12
Nouveau-Brunswick:											
7,868	7,944	7,907	8,774	8,211	8,013	-	593	49,310	93,413	Clientèle scolaire potentielle	13
7,702	7,685	7,628	4,986	2,389	1,511	-	93	31,994	62,162	Effectif dans le programme	14
97.9	96.7	96.5	56.8	29.1	18.9	-	15.7	64.9	66.5	Taux de participation	15
13	14	14	16	16	16	-	7	14	12	Pourcentage de la semaine scolaire	16
Ontario:											
120,252	115,166	139,961	138,372	124,764	115,767	54,082	1,967	810,331	1,689,578	Clientèle scolaire potentielle	17
119,129	113,739	68,326	51,283	34,885	25,261	12,125	36	424,784	868,325	Effectif dans le programme	18
99.1	98.8	48.8	37.1	28.0	21.8	22.4	1.8	52.4	51.4	Taux de participation	19
12	12	14	13	15	16	19	13	13	12	Pourcentage de la semaine scolaire	20
Manitoba:											
14,582	14,031	14,073	15,076	14,457	13,856	-	1,340	87,415	188,438	Clientèle scolaire potentielle	21
10,141	8,568	6,617	3,809	2,661	1,825	-	-	33,621	78,610	Effectif dans le programme	22
69.5	61.1	47.0	25.3	18.4	13.2	-	-	38.5	41.7	Taux de participation	23
10	10	11	14	14	14	-	-	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	24
Saskatchewan:											
15,821	15,162	14,603	14,953	14,421	14,278	-	2,395	91,633	198,516	Clientèle scolaire potentielle	25
12,333	11,408	8,122	3,557	2,315	1,773	-	-	39,508	46,176	Effectif dans le programme	26
78.0	75.2	55.6	23.8	16.1	12.4	-	-	43.1	23.3	Taux de participation	27
9	9	11	11	11	12	-	-	10	9	Pourcentage de la semaine scolaire	28
Alberta:											
34,231	33,513	33,215	32,572	31,268	32,257	-	5,775	202,831	429,374	Clientèle scolaire potentielle	29
15,329	10,634	7,944	10,236	7,193	4,473	-	-	55,809	108,214	Effectif dans le programme	30
44.8	31.7	23.9	31.4	23.0	13.9	-	-	27.5	25.2	Taux de participation	31
10	10	10	13	13	13	-	-	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	32
Colombie-Britannique:											
39,112	39,766	38,410	38,102	37,872	36,189	-	7,426	236,877	496,927	Clientèle scolaire potentielle	33
24,406	33,923	21,939	16,806	13,005	5,026	-	-	115,105	175,073	Effectif dans le programme	34
62.4	85.3	57.1	44.1	34.3	13.9	-	-	48.6	35.2	Taux de participation	35
6	11	11	12	12	12	-	-	10	9	Pourcentage de la semaine scolaire	36
Total, 9 provinces:											
260,968	254,559	275,842	274,625	255,989	233,295	54,082	24,015	1,633,375	3,440,528	Clientèle scolaire potentielle	37
215,365	210,107	139,572	102,213	70,318	43,254	12,125	306	793,260	1,521,476	Effectif dans le programme	38
82.5	82.5	50.6	37.2	27.5	18.5	22.4	1.3	48.6	44.2	Taux de participation	39
11	11	13	13	14	15	19	9	12	11	Pourcentage de la semaine scolaire	40
QuébecP:											
74,101	73,803	76,259	78,499	75,431	-	-	15,135(1)	393,228	951,188	Clientèle scolaire potentielle	41
72,619	72,327	74,734	76,929	73,922	-	-	14,832(1)	385,363	620,994	Effectif dans le programme	42
98.0	98.0	98.0	98.0	98.0	-	-	98.0	98.0	65.3	Taux de participation	43
16	16	16	16	16	-	-	16	16	14	Pourcentage de la semaine scolaire	44

(1) L'effectif scolaire du Québec inclut 55,439 étudiants inscrits dans des programmes spéciaux au niveau élémentaire et 35,697 au niveau secondaire. Le nombre d'effectifs selon l'année d'études ne peut pas être déterminé.

(2) Comprend les maternelles.

TABLE 6. Second Language Immersion(1) Programme, by Province and Grade, 1981-82

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special
	Pré- scolaire	Année						Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.		1	2	3	4	5	6		
Newfoundland:									
1 Eligible school enrolment	10,653	11,005	10,943	11,179	11,684	12,197	11,904	5,340	74,252
2 Enrolment in programme	151	85	78	79	44	15	16	-	317
3 Participation rate	1.4	0.8	0.7	0.7	0.4	0.1	0.1	-	0.4
4 Per cent of school week	100	99	99	83	78	75	60	-	89
Prince Edward Island:									
5 Eligible school enrolment	36	1,996	2,029	2,023	2,109	2,213	2,133	106	12,609
6 Enrolment in programme	-	248	261	214	207	143	101	-	1,174
7 Participation rate	-	12.4	12.9	10.6	9.8	6.5	4.7	-	9.3
8 Per cent of school week	-	94	93	76	74	49	48	-	77
Nova Scotia:									
9 Eligible school enrolment	12,852	12,561	12,677	13,191	13,606	14,146	13,536	1,448	81,165
10 Enrolment in programme	216	115	110	59	82	30	9	-	405
11 Participation rate	1.7	0.9	0.9	0.4	0.6	0.2	0.1	-	0.5
12 Per cent of school week	95	93	88	63	67	50	23	-	77
New Brunswick:									
13 Eligible school enrolment	119	8,063	7,778	7,987	8,381	8,573	8,255	238	49,275
14 Enrolment in programme	7	1,343	949	804	777	790	621	-	5,284
15 Participation rate	5.9	16.7	12.2	10.1	9.3	9.2	7.5	-	10.7
16 Per cent of school week	97	92	93	92	77	68	62	-	83
Ontario:									
17 Eligible school enrolment	150,724	118,784	113,556	112,520	113,615	119,167	121,716	46,689	746,047
18 Enrolment in programme	5,343	3,837	2,943	2,494	1,739	768	390	10	12,181
19 Participation rate	3.5	3.2	2.6	2.2	1.5	0.6	0.3	--	1.6
20 Per cent of school week	99	100	90	87	86	83	97	82	92
Manitoba:									
21 Eligible school enrolment	15,153	15,334	14,686	14,345	14,331	14,870	14,955	2,196	90,717
22 Enrolment in programme	1,227	1,180	758	535	503	357	287	-	3,620
23 Participation rate	8.1	7.7	5.2	3.7	3.5	2.4	1.9	-	4.0
24 Per cent of school week	97	81	77	77	74	76	74	-	77
Saskatchewan:									
25 Eligible school enrolment	15,286	16,546	15,410	15,093	15,150	15,206	15,108	1,060	93,573
26 Enrolment in programme	585	445	297	259	199	104	87	-	1,391
27 Participation rate	3.8	2.7	1.9	1.7	1.3	0.7	0.6	-	1.5
28 Per cent of school week	98	87	76	73	72	70	68	-	77
British Columbia:									
29 Eligible school enrolment	35,412	37,177	35,938	35,828	36,502	38,429	40,355	5,452	229,681
30 Enrolment in programme	1,493	1,149	859	558	393	217	374	-	3,550
31 Participation rate	4.2	3.1	2.4	1.6	1.1	0.6	0.9	-	1.5
32 Per cent of school week	92	98	98	78	63	56	68	-	85
Total, 8(2) provinces:									
33 Eligible school enrolment	240,235	221,466	213,017	212,166	215,378	224,801	227,962	62,529	1,377,319
34 Enrolment in programme	9,022	8,402	6,255	5,002	3,944	2,424	1,885	10	27,922
35 Participation rate	3.8	3.8	2.9	2.4	1.8	1.1	0.8	--	2.0
36 Per cent of school week	97	95	90	84	79	72	72	82	86

(1) In Quebec, virtually no English immersion exists.

(2) Data for Alberta are not available. See "Limitations" and Table 11.

TABLEAU 6. Programme d'immersion(1) dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1981-82

Grade Année							Second- ary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	No
7	8	9	10	11	12	13	Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
Terre-Neuve:											
12,507	12,300	11,706	10,874	10,128	59	-	2,579	60,153	145,058	Clientèle scolaire potentielle	1
25	30	28	-	-	-	-	-	83	551	Effectif dans le programme	2
0.2	0.2	0.2	-	-	-	-	-	0.1	0.4	Taux de participation	3
60	60	29	-	-	-	-	-	50	86	Pourcentage de la semaine scolaire	4
Île-du-Prince-Édouard:											
2,245	2,182	2,084	2,205	2,125	2,075	-	94	13,010	25,655	Clientèle scolaire potentielle	5
102	52	46	30	40	21	-	-	291	1,465	Effectif dans le programme	6
4.5	2.4	2.2	1.4	1.9	1.0	-	-	2.2	5.7	Taux de participation	7
30	39	26	17	17	17	-	-	27	67	Pourcentage de la semaine scolaire	8
Nouvelle-Écosse:											
14,592	14,593	13,990	13,769	12,805	10,838	-	1,846	82,433	176,450	Clientèle scolaire potentielle	9
115	16	33	42	22	16	-	-	244	865	Effectif dans le programme	10
0.8	0.1	0.2	0.3	0.2	0.1	-	-	0.3	0.5	Taux de participation	11
22	29	31	31	33	35	-	-	27	67	Pourcentage de la semaine scolaire	12
Nouveau-Brunswick:											
8,743	8,549	8,231	8,837	8,235	8,026	-	788	51,409	100,803	Clientèle scolaire potentielle	13
875	605	324	63	24	13	-	195	2,099	7,390	Effectif dans le programme	14
10.0	7.1	3.9	0.7	0.3	0.2	-	24.7	4.1	7.3	Taux de participation	15
62	56	38	35	33	33	-	29	52	74	Pourcentage de la semaine scolaire	16
Ontario:											
120,769	115,477	139,961	138,372	124,764	115,767	54,082	1,967	811,159	1,707,930	Clientèle scolaire potentielle	17
517	311	-	-	-	-	-	-	828	18,352	Effectif dans le programme	18
0.4	0.3	-	-	-	-	-	-	0.1	1.1	Taux de participation	19
91	91	-	-	-	-	-	-	91	94	Pourcentage de la semaine scolaire	20
Manitoba:											
14,963	14,313	14,177	15,159	14,509	13,877	-	1,340	88,338	194,208	Clientèle scolaire potentielle	21
381	282	104	83	52	21	-	-	923	5,770	Effectif dans le programme	22
2.5	2.0	0.7	0.5	0.4	0.2	-	-	1.0	3.0	Taux de participation	23
62	63	60	41	43	43	-	-	59	79	Pourcentage de la semaine scolaire	24
Saskatchewan:											
15,874	15,210	14,626	14,987	14,442	14,298	-	2,395	91,832	200,691	Clientèle scolaire potentielle	25
53	48	23	34	21	20	-	-	199	2,175	Effectif dans le programme	26
0.3	0.3	0.2	0.2	0.1	0.1	-	-	0.2	1.1	Taux de participation	27
62	61	50	53	46	46	-	-	56	81	Pourcentage de la semaine scolaire	28
Colombie-Britannique:											
39,410	39,932	38,523	38,128	37,885	36,189	-	7,426	237,493	502,586	Clientèle scolaire potentielle	29
298	166	113	26	13	-	-	-	616	5,659	Effectif dans le programme	30
0.8	0.4	0.3	0.1	-	-	-	-	0.3	1.1	Taux de participation	31
61	47	54	49	27	-	-	-	55	84	Pourcentage de la semaine scolaire	32
Total, 8(2) provinces:											
229,103	222,556	243,298	242,331	224,893	201,129	54,082	18,435	1,435,827	3,053,381	Clientèle scolaire potentielle	33
2,366	1,510	671	278	172	91	-	195	5,283	42,227	Effectif dans le programme	34
1.0	0.7	0.3	0.1	0.1	-	-	1.1	0.4	1.4	Taux de participation	35
65	63	43	38	33	35	-	29	57	85	Pourcentage de la semaine scolaire	36

(1) Au Québec les programmes d'immersion en anglais sont pratiquement inexistants.

(2) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites" et le tableau 11.

TABLE 7. Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1981-82

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special
	Pré- scolaire	Année						Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.		1	2	3	4	5	6		
Newfoundland:									
1 Eligible school enrolment	10,653	11,005	10,943	11,179	11,684	12,197	11,904	5,340	74,252
2 Enrolment in programmes	566	1,442	1,783	3,679	9,437	10,160	9,877	982	37,360
3 Participation rate	5.3	13.1	16.3	32.9	80.8	83.3	83.0	18.4	50.3
4 Per cent of school week	31	10	9	7	7	7	7	6	7
Prince Edward Island:									
5 Eligible school enrolment	36	1,996	2,029	2,023	2,109	2,213	2,133	106	12,609
6 Enrolment in programmes	35	606	638	653	1,846	2,191	2,110	-	8,044
7 Participation rate	97.2	30.4	31.4	32.3	87.5	99.0	98.9	-	63.8
8 Per cent of school week	6	41	41	28	14	10	9	-	17
Nova Scotia:									
9 Eligible school enrolment	12,852	12,561	12,677	13,191	13,606	14,146	13,536	1,448	81,165
10 Enrolment in programmes	1,858	2,563	3,131	7,892	9,940	10,843	10,440	68	44,877
11 Participation rate	14.5	20.4	24.7	59.8	73.1	76.7	77.1	4.7	55.3
12 Per cent of school week	15	9	8	7	8	8	8	9	8
New Brunswick:									
13 Eligible school enrolment	119	8,063	7,778	7,987	8,381	8,573	8,255	238	49,275
14 Enrolment in programmes	26	2,819	2,372	5,256	8,079	8,571	8,248	88	35,433
15 Participation rate	21.8	35.0	30.5	65.8	96.4	100.0	99.9	37.0	71.9
16 Per cent of school week	28	47	41	20	16	15	14	6	20
Ontario:									
17 Eligible school enrolment	150,724	118,784	113,556	112,520	113,615	119,167	121,716	46,689	746,047
18 Enrolment in programmes	23,714	44,848	43,501	54,149	81,757	84,657	116,233	12,206	437,351
19 Participation rate	15.7	37.8	38.3	48.1	72.0	71.0	95.5	26.1	58.6
20 Per cent of school week	41	19	17	14	13	12	11	10	13
Manitoba:									
21 Eligible school enrolment	15,153	15,334	14,686	14,345	14,331	14,870	14,955	2,196	90,717
22 Enrolment in programmes	2,497	5,872	6,358	6,282	9,150	9,240	10,417	20	47,339
23 Participation rate	16.5	38.3	43.3	43.8	64.0	63.8	69.7	0.9	52.2
24 Per cent of school week	50	20	14	12	12	10	9	5	12
Saskatchewan:									
25 Eligible school enrolment	15,286	16,546	15,410	15,093	15,150	15,206	15,108	1,060	93,573
26 Enrolment in programmes	755	1,043	950	1,024	1,186	1,230	2,454	2	7,889
27 Participation rate	4.9	6.3	6.2	6.8	7.8	8.1	16.2	0.2	8.4
28 Per cent of school week	78	41	28	24	18	12	9	10	19
British Columbia:									
29 Eligible school enrolment	35,412	37,177	35,938	35,828	36,502	38,429	40,355	5,452	229,681
30 Enrolment in programmes	2,930	4,239	4,691	4,914	9,732	14,692	23,813	-	62,081
31 Participation rate	8.3	11.4	13.1	13.7	26.7	38.2	59.0	-	27.0
32 Per cent of school week	50	30	22	13	8	6	7	-	10
Total, 8(1) provinces:									
33 Eligible school enrolment	240,235	221,466	213,017	212,166	215,378	224,801	227,962	62,529	1,377,319
34 Enrolment in programmes	32,381	63,432	63,424	83,849	131,127	141,584	183,592	13,366	680,374
35 Participation rate	13.5	28.6	29.8	39.5	60.9	63.0	80.5	21.4	49.4
36 Per cent of school week	42	24	18	13	12	11	10	10	12
Quebec:(2)P									
37 Eligible school enrolment	85,493	85,795	75,994	74,535	74,122	77,491	84,018	512(3)	472,467(4)
38 Enrolment in programmes	..	..	..	..	74,122	77,491	84,018	..	235,631
39 Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	..	42.2
40 Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	..	10

(1) Data for Alberta are not available. See "Limitations" and Table 11.

(2) Does not include English immersion programmes which are virtually non-existent.

(3) Quebec has 55,439 elementary special and 35,697 secondary special that are distributed among the grades. The number within each grade cannot be determined. This accounts for the lower special enrolments in the programme, from 1980-81.

(4) Includes kindergarten.

TABLEAU 7. Programmes totaux de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1981-82

Grade							Second-ary special	Subtotal 7-13 and special				
Année							Secon-daïre spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale	Total	Province		
7	8	9	10	11	12	13						
Terre-Neuve:												
12,507	12,300	11,706	10,874	10,128	59	-	2,579	60,153	145,058	Clientèle scolaire potentielle	1	
10,782	9,638	6,699	4,185	2,867	26	-	177	34,374	72,300	Effectif dans les programmes	2	
86.2	78.4	57.2	38.5	28.3	44.1	-	6.9	57.1	49.8	Taux de participation	3	
10	11	12	12	13	14	-	9	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	4	
Île-du-Prince-Édouard:												
2,245	2,182	2,084	2,205	2,125	2,075	-	94	13,010	25,655	Clientèle scolaire potentielle	5	
2,134	2,074	1,724	928	444	345	-	-	7,649	15,728	Effectif dans les programmes	6	
95.1	95.1	82.7	42.1	20.9	16.6	-	-	58.8	61.3	Taux de participation	7	
10	10	10	15	15	15	-	-	11	14	Pourcentage de la semaine scolaire	8	
Nouvelle-Écosse:												
14,592	14,593	13,990	13,769	12,805	10,838	-	1,846	82,433	176,450	Clientèle scolaire potentielle	9	
13,651	12,536	10,680	6,495	4,621	3,051	-	-	51,034	97,769	Effectif dans les programmes	10	
93.6	85.9	76.3	47.2	36.1	28.2	-	-	61.9	55.4	Taux de participation	11	
11	11	12	14	14	14	-	-	12	10	Pourcentage de la semaine scolaire	12	
Nouveau-Brunswick:												
8,743	8,549	8,231	8,837	8,235	8,026	-	788	51,409	100,803	Clientèle scolaire potentielle	13	
8,577	8,290	7,952	5,049	2,413	1,524	-	288	34,093	69,552	Effectif dans les programmes	14	
98.1	97.0	96.6	57.1	29.3	19.0	-	36.5	66.3	69.0	Taux de participation	15	
18	17	15	16	16	16	-	22	17	18	Pourcentage de la semaine scolaire	16	
Ontario:												
120,769	115,477	139,961	138,372	124,764	115,767	54,082	1,967	811,159	1,707,930	Clientèle scolaire potentielle	17	
119,646	114,050	68,326	51,283	34,885	25,261	12,125	36	425,612	886,677	Effectif dans les programmes	18	
99.1	98.8	48.8	37.1	28.0	21.8	22.4	1.8	52.5	51.9	Taux de participation	19	
12	12	14	13	15	16	19	13	13	14	Pourcentage de la semaine scolaire	20	
Manitoba:												
14,963	14,313	14,177	15,159	14,509	13,877	-	1,340	88,338	194,208	Clientèle scolaire potentielle	21	
10,522	8,850	6,721	3,892	2,713	1,846	-	-	34,544	84,380	Effectif dans les programmes	22	
70.3	61.8	47.4	25.7	18.7	13.3	-	-	39.1	43.4	Taux de participation	23	
12	12	12	15	15	15	-	-	13	14	Pourcentage de la semaine scolaire	24	
Saskatchewan:												
15,874	15,210	14,626	14,987	14,442	14,298	-	2,395	91,832	200,691	Clientèle scolaire potentielle	25	
12,386	11,456	8,145	3,591	2,336	1,793	-	-	39,707	48,351	Effectif dans les programmes	26	
78.0	75.3	55.7	24.0	16.2	12.5	-	-	43.2	24.1	Taux de participation	27	
9	9	11	12	12	12	-	-	10	13	Pourcentage de la semaine scolaire	28	
Colombie-Britannique:												
39,410	39,932	38,523	38,128	37,885	36,189	-	7,426	237,493	502,586	Clientèle scolaire potentielle	29	
24,704	34,089	22,052	16,832	13,018	5,026	-	-	115,721	180,732	Effectif dans les programmes	30	
62.7	85.4	57.2	44.1	34.4	13.9	-	-	48.7	36.0	Taux de participation	31	
7	11	12	12	12	12	-	-	10	11	Pourcentage de la semaine scolaire	32	
Total, 8(1) provinces:												
229,103	222,556	243,298	242,331	224,893	201,129	54,082	18,435	1,435,827	3,053,381	Clientèle scolaire potentielle	33	
202,402	200,983	132,299	92,255	63,297	38,872	12,125	501	742,734	1,455,489	Effectif dans les programmes	34	
88.3	90.3	54.4	38.1	28.1	19.3	22.4	2.7	51.7	47.7	Taux de participation	35	
11	12	13	13	14	15	19	17	12	13	Pourcentage de la semaine scolaire	36	
Québec(2)P:												
74,101	73,803	76,259	78,499	75,431	-	-	15,135(3)	393,228	951,188	Clientèle scolaire potentielle	37	
72,619	72,327	74,734	76,929	73,922	-	-	14,832(3)	385,363	620,994	Effectif dans les programmes	38	
98.0	98.0	98.0	98.0	98.0	-	-	98.0	98.0	65.3	Taux de participation	39	
16	16	16	16	16	-	-	16	16	14	Pourcentage de la semaine scolaire	40	

(1) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites" et le tableau 11.

(2) Ne comprend pas les programmes d'immersion en anglais qui sont pratiquement inexistantes.

(3) L'effectif scolaire du Québec inclut 55,439 étudiants inscrits dans des programmes spéciaux au niveau élémentaire et 35,697 au niveau secondaire. Le nombre d'effectifs selon l'année d'études ne peut pas être déterminé.

(4) Comprend les maternelles.

TABLE 8. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes(1) in Public Schools, 1970-71, 1971-72, and 1976-77 to 1981-82

No.	1970-71	1971-72	1976-77	1977-78
Newfoundland:				
1 Total school enrolment	160,915	162,818	157,686	156,168
2 Second language enrolment	59,730	62,445(2)	67,252	67,791
3 Minority language enrolment	185	50(2)	200	180
Prince Edward Island:				
4 Total school enrolment	30,622	30,570	27,903	27,628
5 Second language enrolment	14,355	13,122	16,507	16,495
6 Minority language enrolment	796	1,660	684	632
Nova Scotia:				
7 Total school enrolment	214,897	214,780	201,279	198,097
8 Second language enrolment	72,597	77,812(2)	87,450	88,991
9 Minority language enrolment	7,388	7,332(2)	5,541	5,896
New Brunswick:				
10 Total school enrolment	175,912	175,997	163,520	162,229
11 Second language enrolment	80,013	76,407	73,430	70,629
12 Minority language enrolment	60,679	59,530	53,813	53,101
Ontario:				
13 Total school enrolment	2,022,401	2,031,360	1,973,140	1,943,064
14 Second language enrolment	779,034	809,290	852,184	883,269
15 Minority language enrolment	111,455	111,294	106,099	103,391
Manitoba:				
16 Total school enrolment	246,946	244,452	225,698	221,408
17 Second language enrolment	95,379	93,803(2)	86,311	85,619
18 Minority language enrolment	10,405	10,151(2)	8,543	8,203
Saskatchewan:				
19 Total school enrolment	247,332	243,579	219,191	216,248
20 Second language enrolment	84,878	76,401(2)	57,023	53,804
21 Minority language enrolment	765	807(2)	1,226	1,384
British Columbia:				
22 Total school enrolment	526,991	524,305	536,237	527,769
23 Second language enrolment	145,851	155,146	153,851	161,110
24 Minority language enrolment	-	-	-	-
Total, 8(3) provinces:				
25 Total school enrolment	3,626,016	3,627,861	3,504,654	3,452,611
26 Second language enrolment	1,331,837	1,364,426(2)	1,394,008	1,427,708
27 Minority language enrolment	191,673	190,824(2)	176,106	172,787
Quebec:				
28 Total school enrolment	1,588,788	1,556,374	1,320,724	1,260,983
29 Second language enrolment	855,330	854,730(2)	706,463	678,664
30 Minority language enrolment	248,855	241,194	221,237	207,230

(1) Comparable data for 1972-73 to 1975-76 are not available.

(2) Includes private schools.

(3) Data for Alberta are not available. See "Limitations".

TABLEAU 8. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue(1) dans les écoles publiques, 1970-71, 1971-72, et 1976-77 à 1981-82

1978-79	1979-80	1980-81	1981-82		Nº
Terre-Neuve:					
153,174	150,382	148,533	145,185	Clientèle scolaire totale	1
69,202	71,552	71,916	72,300	Effectif de la langue seconde	2
208	164	125	127	Effectif dans la langue de la minorité	3
Île-du-Prince-Édouard:					
27,793	27,277	26,850	26,184	Clientèle scolaire totale	4
16,686	16,260	15,839	15,728	Effectif de la langue seconde	5
621	589	554	529	Effectif dans la langue de la minorité	6
Nouvelle-Écosse:					
194,038	189,225	185,568	181,758	Clientèle scolaire totale	7
94,247	93,915	94,638	97,769	Effectif de la langue seconde	8
5,488	5,290	5,184	5,308	Effectif dans la langue de la minorité	9
Nouveau-Brunswick:					
159,467	156,385	152,803	149,417	Clientèle scolaire totale	10
72,865	72,606	69,630	69,552	Effectif de la langue seconde	11
51,714	50,455	49,316	48,614	Effectif dans la langue de la minorité	12
Ontario:					
1,909,145	1,866,107	1,835,537	1,802,487	Clientèle scolaire totale	13
896,835	886,871	876,447	886,677	Effectif de la langue seconde	14
100,887	97,485	96,210	94,557	Effectif dans la langue de la minorité	15
Manitoba:					
215,663	208,770	204,395	200,619	Clientèle scolaire totale	16
85,138	82,515	83,042	84,380	Effectif de la langue seconde	17
7,633	7,139	6,501	6,411	Effectif dans la langue de la minorité	18
Saskatchewan:					
211,606	208,009	204,974	202,094	Clientèle scolaire totale	19
53,816	51,111	48,859	48,351	Effectif de la langue seconde	20
1,735	1,520	1,322	1,403	Effectif dans la langue de la minorité	21
Colombie-Britannique:					
517,786	511,671	509,805	503,371	Clientèle scolaire totale	22
179,646	181,263	184,394	180,732	Effectif de la langue seconde	23
-	213	659	785	Effectif dans la langue de la minorité	24
Total, 8(3) provinces:					
3,388,672	3,317,826	3,268,465	3,211,115	Clientèle scolaire totale	25
1,468,435	1,456,093	1,444,765	1,455,489	Effectif de la langue seconde	26
168,286	162,855	159,871	157,734	Effectif dans la langue de la minorité	27
Québec:					
1,215,133	1,174,552	1,131,989 ^P	1,099,302 ^P	Clientèle scolaire totale	28
658,553	638,518	611,565	620,994 ^P	Effectif de la langue seconde	29
189,257	173,549	158,541	148,114 ^P	Effectif dans la langue de la minorité	30

(1) Les données comparables pour les années de 1972-73 à 1975-76 ne sont pas disponibles.

(2) Comprend les écoles privées.

(3) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites".

TABLE 9. Participation Rates in Second Language Programmes(1) in Public Schools, by Province and Level, 1970-71, 1971-72, and 1976-77 to 1981-82

No.	1970-71	1971-72	1976-77	1977-78
Newfoundland:				
1 K.-6	21.4	22.5(2)	35.0	36.0
2 7-12	64.4	64.8(2)	54.6	54.6
3 Total	37.2	41.6(2)	42.7	43.5
Prince Edward Island:				
4 K.-6	21.2	26.6	53.0	56.7
5 7-12	83.0	70.5	68.4	65.6
6 Total	48.1	45.4	60.6	61.1
Nova Scotia:				
7 P.-6	10.4	13.5(2)	27.0	29.9
8 7-12	70.0	69.8(2)	64.7	64.3
9 Total	35.0	37.3(2)	44.7	45.3
New Brunswick:				
10 K.-6	60.6	56.6	62.5	62.6
11 7-12	79.5	75.5	71.1	66.6
12 Total	69.4	65.6	66.9	64.7
Ontario:				
13 K.-8	37.5	41.2	50.4	53.7
14 7-13	48.9	44.5	35.8	36.0
15 Total	40.8	42.2	45.6	47.8
Manitoba:				
16 K.-6	29.6	29.1(2)	37.3	39.2
17 7-12	54.5	51.2(2)	42.4	41.3
18 Total	40.3	38.8(2)	39.7	40.2
Saskatchewan:				
19 K.-6	5.2	4.2(2)	5.0	4.8
20 7-12	68.9	62.2(2)	48.2	46.6
21 Total	34.4	31.3(2)	26.2	25.0
British Columbia:				
22 K.-7	5.6	5.5	20.6	25.1
23 8-12	65.7	69.4	40.2	38.1
24 Total	27.7	29.6	28.7	30.5
Total, 8(3) provinces:				
25 Elementary	29.5(2)	31.2	41.5	44.6
26 Secondary	57.9(2)	55.6	43.1	42.5
27 TOTAL	39.0(2)	39.6	42.1	43.8
Quebec:				
28 K.-6	41.2	35.5(2)	37.0	37.0
29 7-11	100.0	100.0(2)	98.0	98.0
30 Total	63.8	62.1(2)	64.3	64.4

(1) Comparable data for 1972-73 to 1975-76 are not available.

(2) Includes private schools.

(3) Data for Alberta are not available. See "Limitations".

TABLEAU 9. Taux de participation dans les programmes de la langue seconde(1), dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-71, 1971-72, et 1976-77 à 1981-82

1978-79	1979-80	1980-81	1981-82		Nº
				Terre-Neuve:	
38.0	41.5	43.0	44.7	M.-6	1
56.0	56.5	56.2	57.1	7-12	2
45.2	47.6	48.5	49.8	Total	3
				Île-du-Prince-Édouard:	
61.3	61.4	62.7	63.9	M.-6	4
61.5	60.5	57.9	58.8	7-12	5
61.4	60.9	60.2	61.3	Total	6
				Nouvelle-Écosse:	
37.5	40.7	43.9	49.7	P.-6	7
63.6	62.5	62.0	61.9	7-12	8
50.0	51.5	52.5	55.4	Total	9
				Nouveau-Brunswick:	
65.5	66.8	66.8	71.8	M.-6	10
69.6	70.2	67.8	66.3	7-12	11
67.6	68.5	67.3	69.0	Total	12
				Ontario:	
56.0	57.6	58.7	61.3	M.-8	13
37.0	35.8	34.1	33.4	9-13	14
49.6	50.1	50.4	51.9	Total	15
				Manitoba:	
41.6	42.2	45.1	47.1	M.-6	16
40.2	39.4	38.2	39.1	7-12	17
40.9	40.9	42.0	43.4	Total	18
				Saskatchewan:	
6.8	6.6	6.9	7.9	M.-6	19
46.1	45.1	43.8	43.2	7-12	20
25.6	24.8	24.0	24.1	Total	21
				Colombie-Britannique:	
28.6	28.6	30.6	29.5	M.-7	22
43.2	45.2	44.7	45.9	8-12	23
34.7	35.4	36.2	36.0	Total	24
				Total, 8(3) provinces:	
46.1	48.6	49.3	51.3	Élémentaire	25
42.9	44.8	41.9	41.7	Secondaire	26
44.9	47.1	46.5	47.7	TOTAL	27
				Québec:	
37.0	37.0	37.0	42.2P	M.-6	28
98.0	98.0	98.0	98.0P	7-11	29
64.2	63.8	62.8	65.3P	Total	30

(1) Les données comparables pour les années de 1972-73 à 1975-76 ne sont pas disponibles.

(2) Comprend les écoles privées.

(3) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites".

TABLE 10. Historical Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1976-77 to 1981-82

TABLEAU 10. Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1976-77 à 1981-82

Province and grades	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82
Province et années						
Newfoundland - Terre-Neuve:						
K.-3 - M.-3	56	82	180	232	300	393
4-6	-	6	8	18	33	75
7 and over - et plus	-	7	5	29	59	83
Total	56	95	193	279	392	551
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:						
1-3	245	416	531	622	707	723
4-6	-	5	108	217	365	451
7 and over - et plus	59	120	181	184	208	291
Total	304	541	820	1,023	1,280	1,465
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:						
P.-3	15	78	221	312	428	500
4-6	18	20	33	104	98	121
7 and over - et plus	13	29	109	75	64	244
Total	46	127	363	491	590	865
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:						
K.-3 - M.-3	1,936	2,269	2,416	2,559	2,507	3,103
4-6	503	802	1,177	1,440	1,764	2,188
7 and over - et plus	65	108	170	502	1,261	2,099
Total	2,504	3,179	3,763	4,501	5,532	7,390
Ontario:(1)						
K.-3 - M.-3	10,203	10,903	12,635	13,561	13,736	14,617
4-6	1,573	1,308	1,863	2,180	2,643	2,907
7 and over - et plus	587	553	544	592	740	828
Total	12,363	12,764	15,042	16,333	17,119	18,352
Manitoba:						
K.-3 - M.-3	826	1,035	1,439	1,766	2,636	3,700
4-6	271	336	581	794	976	1,147
7 and over - et plus	193	296	501	553	674	923
Total	1,290	1,667	2,521	3,113	4,286	5,770
Saskatchewan:						
K.-3 - M.-3	200	240	808	945	1,178	1,586
4-6	98	121	257	214	275	390
7 and over - et plus	40	46	143	127	150	199
Total	338	407	1,208	1,286	1,603	2,175
British Columbia - Colombie-Britannique:						
K.-3 - M.-3	760	1,021	1,549	2,305	3,106	4,059
4-6	93	226	468	620	740	984
7 and over - et plus	9	54	77	216	522	616
Total	862	1,301	2,094	3,141	4,368	5,659
Total, 8 provinces:						
K.-3 - M.-3	14,241	16,044	19,779	22,302	24,598	28,681
4-6	2,556	2,824	4,495	5,587	6,894	8,263
7 and over - et plus	966	1,213	1,730	2,278	3,678	5,283
TOTAL	17,763	20,081	26,004	30,167	35,170	42,227

(1) See "Limitations".

(1) Voir "limites".

TABLE 11. Historical Statistics on French Instructional Programmes(1) in Alberta, 1976-77 to 1981-82

TABLEAU 11. Statistiques chronologiques des programmes d'enseignement en français(1) en Alberta, 1976-77 à 1981-82

	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82
K. - M.:						
Total	17,772	17,971	18,450	19,719	21,513	23,423
French - Français	677	1,101	1,266	1,317	1,779	2,336
% of week - % de la semaine	48	48	49	52	94	92
Grade 1 - 1^{re} année:						
Total	35,362	34,775	34,264	34,841	36,470	38,041
French - Français	902	971	1,364	1,606	1,943	2,381
% of week - % de la semaine	56	56	63	69	79	82
Grade 2 - 2^e année:						
Total	32,954	34,307	33,647	33,148	33,714	35,107
French - Français	635	911	998	1,278	1,516	1,822
% of week - % de la semaine	55	54	61	66	70	71
Grade 3 - 3^e année:						
Total	32,250	32,968	34,135	33,573	33,346	33,738
French - Français	379	673	859	912	1,205	1,471
% of week - % de la semaine	51	55	59	61	66	67
Grade 4 - 4^e année:						
Total	33,121	32,527	33,206	34,297	34,172	33,726
French - Français	381	760	1,114	904	903	1,172
% of week - % de la semaine	49	38	43	60	65	66
Grade 5 - 5^e année:						
Total	32,858	33,392	32,750	33,397	34,759	34,539
French - Français	407	382	875	628	845	877
% of week - % de la semaine	46	43	43	62	63	65
Grade 6 - 6^e année:						
Total	34,689	33,134	33,511	32,853	33,899	35,063
French - Français	380	340	388	533	626	776
% of week - % de la semaine	45	51	55	55	63	65
Elementary special - Élémentaire spéciale:						
Total	2,795	2,720	2,927	3,152	3,492	3,741
French - Français	-	-	-	-	-	-
% of week - % de la semaine	-	-	-	-	-	-
Grade 7 - 7^e année:						
Total	38,754	35,905	34,122	34,551	33,973	34,893
French - Français	298	415	430	403	592	662
% of week - % de la semaine	54	38	52	65	58	66
Grade 8 - 8^e année:						
Total	38,747	38,610	35,776	34,005	34,359	33,978
French - Français	250	427	386	315	442	465
% of week - % de la semaine	56	45	50	65	59	65
Grade 9 - 9^e année:						
Total	37,095	37,620	37,471	34,509	33,169	33,558
French - Français	257	367	358	292	390	343
% of week - % de la semaine	52	40	53	61	57	66
Grade 10 - 10^e année:						
Total	36,316	36,575	36,694	36,551	34,204	32,807
French - Français	301	347	385	234	283	235
% of week - % de la semaine	43	21	24	53	44	53
Grade 11 - 11^e année:						
Total	33,124	33,661	33,756	33,786	33,540	31,421
French - Français	239	307	317	180	219	153
% of week - % de la semaine	38	21	27	46	34	50
Grade 12 - 12^e année:						
Total	31,505	31,681	31,549	31,743	32,246	32,366
French - Français	223	248	258	138	183	109
% of week - % de la semaine	25	22	23	49	35	47
Secondary special - Secondaire spéciale:						
Total	3,728	3,958	3,957	4,258	4,959	5,775
French - Français	-	-	-	-	-	-
% of week - % de la semaine	-	-	-	-	-	-
Total:						
Total	441,070	439,804	436,215	434,383	437,815	442,176
French - Français	5,329	7,249	8,998	8,740	10,926	12,802
% of week - % de la semaine	49	43	50	61	70	74

(1) Includes both French immersion and minority language programmes.

(1) Comprend les programmes d'immersion en français et les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité.

OTHER INFORMATION ON EDUCATION FROM STATISTICS CANADA

Obtainable from Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa.

Catalogue

General

- 81-002 Education Statistics. Service Bulletin, Bil.
- 81-208 Financial Statistics of Education, A., Bil.
- 81-220 Advance Statistics of Education, A., Bil.
- 81-229 Education in Canada: A Statistical Review, A., Bil.
- 81-560 Decade of Education Finance, 1970-71 to 1979-80, O., Bil.
- 81-568 Historical Compendium of Education Statistics: From Confederation to 1975, O., Bil.
- 81-569 Education Statistics for the Seventies, O., Bil.
- 81-570E Out of School - Into the Labour Force (Trends and Prospects for Enrolment, School Leavers and the Labour Force in Canada - The 1960s through the 1980s), O., E., F.
- 81-572E Job Market Reality for Postsecondary Graduates (Employment Outcome by 1978, Two Years after Graduation), O., E., F.

Elementary-Secondary

- 81-202 Salaries and Qualifications of Teachers in Public Elementary and Secondary Schools, A., Bil.
- 81-210 Elementary-Secondary School Enrolment, A., Bil.
- 81-257 Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels, A., Bil.
- 87-650 Culture Statistics, Centralized School Libraries in Canada, A/V., Bil.

Postsecondary

- 81-204 Universities: Enrolment and Degrees, A., Bil.
- 81-219 Tuition and Living Accommodation Costs at Canadian Universities, A., Bil.
- 81-222 Enrolment in Community Colleges, A., Bil.
- 81-241 Teachers in Universities, A., Bil.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES SUR L'ÉDUCATION DE STATISTIQUE CANADA

En vente à Vente et distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa.

Catalogue

Général

- 81-002 Statistiques de l'éducation. Bulletin de service, Bil.
- 81-208 Statistique financière de l'éducation, A., Bil.
- 81-220 Statistique de l'enseignement: Estimations, A., Bil.
- 81-229 Éducation au Canada: Revue statistique, A., Bil.
- 81-560 Une décennie des finances de l'éducation, 1970-71 à 1979-80, HS., Bil.
- 81-568 Recueil de statistiques chronologiques de l'éducation: De la naissance de la confédération à 1975, HS., Bil.
- 81-569 Les statistiques sur l'éducation pour les années soixante-dix, HS., Bil.
- 81-570F Du monde des études au monde du travail (Une étude sur les effectifs scolaires, les jeunes sortant de l'école et la population active au Canada - Évolution et perspectives des années 60 aux années 80), HS., F., Angl.
- 81-572F Les diplômés du postsecondaire sur le marché du travail (Situation d'emploi en 1978, deux ans après l'obtention du diplôme), HS., F., Angl.

Élémentaire-secondaire

- 81-202 Traitements et qualifications des enseignants des écoles publiques primaires et secondaires, A., Bil.
- 81-210 Effectifs des écoles primaires et secondaires, A., Bil.
- 81-257 Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire, A., Bil.
- 87-650 Statistique de la culture, Bibliothèques scolaires centralisées au Canada, A/D., Bil.

Enseignement supérieur

- 81-204 Universités: Inscriptions et grades décernés, A., Bil.
- 81-219 Frais de scolarité et de subsistance dans les universités canadiennes, A., Bil.
- 81-222 Effectifs des collèges communautaires, A., Bil.
- 81-241 Enseignants dans les universités, A., Bil.

Catalogue

Postsecondary - Concluded

- 81-254 Educational Staff of Community Colleges and Vocational Schools, A., Bil.
- 81-258A Salaries and Salary Scales of Full-Time Teaching Staff at Canadian Universities, A., Bil.
- 81-258S Salaries and Salary Scales of Full-Time Teaching Staff at Canadian Universities, S., Bil.
- 81-258P Salaries and Salary Scales of Full-Time Teaching Staff at Canadian Universities, P., Bil.
- 81-259 Postgraduation Plans of 1981 Ph.D. Graduates, A., Bil.
- 81-573 Part-Time Degree Students: Tomorrow's Majority?, O., Bil.
- 87-652 Culture Statistics, University and College Libraries in Canada, A/V., Bil.

Non-catalogued Publications

The Class of 2001 (The School-Age Population: Trends and Implications - 1961 to 2001), O., E., F.

The Changing Education Profile of Canadians, 1961 to 2000 (Projections of Educational Attainment for the Canadian Population and Labour Force), O., E., F.

Higher Education - Hired? (Sex Differences in Employment Characteristics of 1976 Postsecondary Graduates), O., E., F.

World School-Age Population: Trends and Implications, 1960 to 2000, O., E., F.

University - Financial Statistics - Analytical Tables, 1976-77 to 1979-80, O., Bil.

A. - Annual O. - Occasional Bil. - Bilingual
E. - English F. - French P. - Preliminary
S. - Supplementary
A/V. - Annual/Various - title may change slightly from year to year.

Data for several of the above publications originate with computerized data files. The following computerized systems permit considerable flexibility for users to request more detailed statistics according to their specific requirements:

Catalogue

Enseignement supérieur - fin

- 81-254 Personnel d'enseignement des collèges communautaires et des écoles de formation professionnelle, A., Bil.
- 81-258A Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes, A., Bil.
- 81-258S Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes, S., Bil.
- 81-258P Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes, P., Bil.
- 81-259 Projets immédiats des titulaires de doctorats de 1981, A., Bil.
- 81-573 L'université à temps partiel: Majorité des diplômés de demain? HS., Bil.
- 87-652 Statistique de la culture, Bibliothèques des universités et des collèges au Canada, A/D., Bil.

Publications non cataloguées

Les classes en 2001 (La population d'âge scolaire: tendances et incidences - 1961 à 2001), HS., F., Angl.

L'évolution du profil scolaire des Canadiens de 1961 à 2000 (Projections d' niveau d'instruction de la population active au Canada), HS., F., Angl.

Études supérieures: Atout professionnel? (Situation des diplômés du niveau postsecondaire de 1976 vis-à-vis de l'emploi - Écart entre les sexes), HS., F., Angl.

Population mondiale d'âge scolaire: Tendances et incidences, 1960 à 2000, HS., F., Angl.

Universités - statistiques financières - Tableaux d'analyse, 1976-77 à 1979-80, HS., Bil.

A. - Annuel HS. - Hors série Bil. - Bilingue
Angl. - Anglais F. - Français P. - Préliminaire
S. - Supplémentaire
A/D. - Annuel/Divers, mais dont le titre peut varier légèrement d'une année à l'autre.

Les données qui sont présentées dans plusieurs des publications mentionnées ci-haut sont tirées de banques de données. Les systèmes informatisés mentionnés ci-dessous permettent la flexibilité nécessaire à répondre aux demandes des utilisateurs pour des statistiques détaillées selon des besoins spécifiques:

Elementary-Secondary Teachers

Secondary Classes

University Teachers

University Students/Graduates

Community College Teachers.

In addition to the information listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Enseignants dans les écoles élémentaires-secondaires

Classes du secondaire

Enseignants dans les universités

Inscriptions dans les universités/Diplômés

Enseignants dans les collèges communautaires.

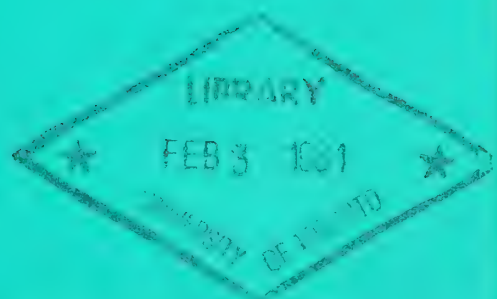
Outre les renseignements ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Minority and second language education, elementary and secondary levels

1982-83

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1982-83



Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Elementary-Secondary Education Section,
Education, Culture and Tourism Division,
Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z5
(Telephone: 995-9795)

or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's (772-4073)	Sturgeon Falls (753-4888)
Halifax (426-5331)	Winnipeg (949-4020)
Montréal (283-5725)	Regina (359-5405)
Ottawa (992-4734)	Edmonton (420-3027)
Toronto (966-6586)	Vancouver (666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	Zenith 0-7037
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
British Columbia (South and Central)	112-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwestTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwestTel Inc.)	Zenith 2-2015

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section de l'enseignement élémentaire et secondaire,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,
Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z5
(téléphone: 995-9795)

ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's (772-4073)	Sturgeon Falls (753-4888)
Halifax (426-5331)	Winnipeg (949-4020)
Montréal (283-5725)	Regina (359-5405)
Ottawa (992-4734)	Edmonton (420-3027)
Toronto (966-6586)	Vancouver (666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux **utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	Zénith 0-7037
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
Colombie-Britannique (sud et centrale)	112-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwestTel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwestTel Inc.)	Zénith 2-2015

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes et de la distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Statistics Canada
Education, Science and Tourism
Division
Elementary-Secondary Education
Section

Statistique Canada
Division de l'éducation, de la culture
et du tourisme
Section de l'enseignement élémentaire
et secondaire

Minority and second language education, elementary and secondary levels

1982-83

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1982-83

Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply
and Services Canada 1984

January 1984
4-2211-501

Price: Canada, \$6.65
Other Countries, \$7.95

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1984

Janvier 1984
4-2211-501

Prix: Canada, \$6.65
Autres pays, \$7.95

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE ON CANSIM

Obtainable from **CANSIM**, 9th Floor, Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: 613-995-7406).

The **CANSIM** interactive data base system carries diverse social (including education) and economic data on the same computer file. These data, according to users' requirements can be:

accessed as carried on the system,

inter-related with other data sets on the system,

related to local data which the user can introduce to the system.

In addition to the information listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

NOTE CONCERNANT CANSIM

Renseignements disponibles par l'entremise de **CANSIM**, 9e étage, Édifice Coats, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 613-995-7406).

La banque de données interactives de **CANSIM**, comportent diverses données de nature sociale et économique sur le même fichier informatique. Selon les exigences des utilisateurs, il est possible de:

accéder aux données telles que versées sur le système,

faire des demandes en corrélation avec d'autres jeux de données sur le système,

relier aux données que comportent **CANSIM**, des données locales que l'utilisateur peut lui-même introduire au système.

Outre les renseignements ci-dessus énumérés, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	5
Method	6
Definitions	6
Historical Comparability	8
Limitations	8
Highlights	9

Section

I. Programmes in the Nine Provinces	11
Minority Language Education	11
Regular Second Language Education	11
French Immersion Programmes	15
II. Programmes in Quebec	19
Minority Language Education	19
Second Language Education	19
Immersion Education	20

Figure

I. Participation Indices for Regular Second Language Programme, 1982-83	12
II. Participation Rates for Regular Second Language Programme, 1982-83	13
III. French Immersion Enrolments by Grade, Eight Provinces, 1981-82 and 1982-83	16

Table

1. Summary Statistics on Language Programmes, by Province and Level, 1982-83	23
2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1982-83	24
3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1982-83	26

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	5
Méthode	6
Définitions	6
Comparabilité chronologique	8
Limites	8
Points saillants	9

Section

I. Programmes dans les neuf provinces	11
Enseignement dans la langue de la minorité	11
Enseignement au cours normal de la langue seconde	11
Programmes d'immersion en français	15
II. Programmes au Québec	19
Enseignement dans la langue de la minorité	19
Enseignement de la langue seconde	19
Enseignement dans l'immersion	20

Figure

I. Indices de participation sur le cours normal de la langue seconde, 1982-83	12
II. Taux de participation sur le cours normal de la langue seconde, 1982-83	13
III. Effectifs par année, immersion en français, huit provinces, 1981-82 et 1982-83	16

Tableau

1. Statistiques sommaires sur les programmes de langue, selon la province et le niveau, 1982-83	23
2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langues, selon la province et le niveau, 1982-83	24
3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1982-83	26

TABLE OF CONTENTS - Concluded

TABLE DES MATIÈRES - fin

Table	Page
4. Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1982-83	28
5. Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1982-83	30
6. Second Language Immersion Programme, by Province and Grade, 1982-83	32
7. Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1982-83	34
8. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes in Public Schools, 1970-71, 1971-72, and 1976-77 to 1982-83	36
9. Participation Rates in Second Language Programmes in Public Schools, by Province and Level, 1970-71, 1971-72, and 1976-77 to 1982-83	38
10. Historical Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1976-77 to 1982-83	40
11. Historical Statistics on French Instructional Programmes in Alberta, 1976-77 to 1982-83	41
Other Information on Education from Statistics Canada	42

Tableau	Page
4. Programmes de la langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71 et 1982-83	28
5. Cours normal de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1982-83	30
6. Programme d'immersion dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1982-83	32
7. Programmes totaux de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1982-83	34
8. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue dans les écoles publiques, 1970-71, 1971-72, et 1976-77 à 1982-83	36
9. Taux de participation dans les programmes de la langue seconde, dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-71, 1971-72, et 1976-77 à 1982-83	38
10. Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1976-77 à 1982-83	40
11. Statistiques chronologiques des programmes d'enseignement en français en Alberta, 1976-77 à 1982-83	41
Renseignements supplémentaires sur l'éducation de Statistique Canada	42

INTRODUCTION

Following the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the federal and provincial governments concluded an agreement whereby federal financial support would be made available to the provinces to initiate, develop and maintain programmes of bilingualism in education. The cooperative programme resulting from this agreement had two basic goals: to ensure that Canadians of the two official language groups have the opportunity to educate their children in their own language; and that the children of the majority language group have the opportunity to learn the other official language of the country.

This publication provides data on minority language programmes, describing developments since 1970-71. Data for 1971-72 through 1974-75 appear in Service Bulletin, Catalogue 81-001, Vol. 2, No. 4, and Vol. 4, No. 4.

The desirability of separate statistics for students in French immersion programmes resulted in their being independently surveyed for the first time in the 1976-77 school year. Prior to 1980-81, statistics were compiled in two categories, French (English in Quebec) as a Minority Language and French (English in Quebec) as Regular Second Language, in order to maintain historical continuity; that is, immersion was considered a minority language programme. Beginning in 1980-81, immersion is being defined as a second language programme. The reader is therefore cautioned in comparing school years prior to 1980-81 with school years 1980-81 and after.⁽¹⁾ The definitions should be referred to before making any comparisons of statistical tables.

Historical tables have been included to provide a time series on the French programmes. A summary of provincial minority language legislation appears in Appendix B of the 1976-77 publication.

⁽¹⁾ Historical tables appearing in this publication dating from 1976-77 have been adjusted to reflect this change in definition.

Pour donner suite aux recommandations formulées en 1970 par la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, les administrations fédérale et provinciales ont conclu une entente par laquelle l'administration fédérale offre une aide financière aux provinces pour qu'elles élaborent et mettent sur pied des programmes de bilinguisme dans l'enseignement. Le programme conjoint qui a découlé de cette entente avait deux objectifs fondamentaux: permettre aux Canadiens des deux langues officielles de faire instruire leurs enfants dans leur langue maternelle; donner l'occasion aux élèves du groupe linguistique majoritaire de chaque province d'apprendre l'autre langue officielle du Canada.

La présente publication fournit des données sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et décrit l'évolution qui s'est produite depuis 1970-71. Les données pour les années 1971-72 à 1974-75 ont paru dans le Bulletin de service, n^o 81-001 au catalogue, vol. 2, n^o 4 et vol. 4, n^o 4.

Pour répondre au besoin d'une statistique distincte sur les élèves des programmes d'immersion en français, on a mené pour la première fois une enquête indépendante sur ce groupe d'élèves au cours de l'année scolaire 1976-77. Avant l'année scolaire 1980-81, les statistiques étaient compilées selon deux catégories, le français (l'anglais au Québec), langue de la minorité, et le français (l'anglais au Québec), cours normal, afin d'assurer la comparabilité chronologique; en d'autres termes, les données sur les programmes d'immersion étaient intégrées à celles des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité. À compter de 1980-81, les programmes d'immersion sont définis comme des programmes d'enseignement dans la langue seconde. Le lecteur doit donc faire attention en comparant les données des années 1980-81 et après avec celles des années avant 1980-81⁽¹⁾, et consulter au préalable les définitions.

Des tableaux historiques ont été ajoutés afin de présenter une série chronologique sur les programmes de la langue française. Un résumé des lois provinciales relatives à la langue de la minorité figure à l'annexe B de la publication de 1976-77.

⁽¹⁾ Dans la présente publication, les tableaux chronologiques présentant des données à partir de 1976-77 ont été ajustés pour tenir compte de la nouvelle définition.

Method

All departments of education collect data on enrolment in each public school in their provinces. School boards must verify that every student has been included in the survey before forwarding the questionnaires to the Department of Education. Various edit verification procedures ensure internal consistency. Statistics Canada is responsible for the processing of data from Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba, and Saskatchewan. Statistics Canada receives data from departments of education in the remaining provinces.

Definitions

Official Language

The federal Official Languages Act recognizes two official languages in Canada - English and French.

Minority Language

Based on definitions applied at the provincial level, the official minority language is English in Quebec, and French elsewhere.

Minority Language Education

The minority language education programme is designed to offer instruction in the mother tongue of the minority language group (Anglophones in Quebec, Francophones outside Quebec). The minority language is used as the language of instruction for part of the school day.

Second Language Education

Second language education programmes are designed to offer instruction in the minority language (English in Quebec, French outside Quebec) for children of the majority language group. There are two types of second language programmes:

Second language immersion. A programme whereby students learn the second language by receiving all or a large part of their education in that language. In the nine provinces excluding Quebec, immersion students generally are non-French-speaking children for whom French is the language of instruction. That is, a student outside Quebec whose mother tongue is English, would be taught some subjects of the curriculum in French.

Méthode

Les ministères de l'Éducation recueillent des données sur les effectifs de chaque école publique de leur province. Les conseils scolaires doivent s'assurer que chaque élève a été recensé avant d'envoyer les questionnaires au ministère de l'Éducation. Diverses méthodes de vérification assurent la cohérence des données. Statistique Canada est responsable du traitement des données de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de la Saskatchewan et reçoit les données des autres provinces de leur ministère de l'Éducation.

Définitions

Langue officielle

La Loi fédérale sur les langues officielles reconnaît deux langues officielles au Canada, le français et l'anglais.

Langue de la minorité

Selon les définitions en usage, la langue officielle de la minorité est l'anglais au Québec et le français dans les autres provinces.

Enseignement dans la langue de la minorité

Le programme d'enseignement dans la langue de la minorité est conçu pour offrir au groupe minoritaire (anglophone au Québec, francophone dans les autres provinces) l'enseignement dans sa langue maternelle. La langue de la minorité sert de langue d'enseignement pendant une partie de la journée scolaire.

Enseignement dans la langue seconde

Les programmes d'enseignement dans la langue seconde visent à offrir aux enfants du groupe majoritaire l'enseignement dans la langue de la minorité (anglais au Québec, français dans les autres provinces). Il existe deux genres de programmes d'enseignement dans la langue seconde:

Programme d'immersion dans la langue seconde. Programme qui permet aux élèves d'apprendre la langue seconde en recevant leur enseignement, en totalité ou en partie, dans cette langue. Dans les neuf provinces autres que le Québec, les élèves des programmes d'immersion sont généralement des enfants non francophones qui reçoivent leur enseignement en français. En d'autres termes, un élève d'une province autre que le Québec, dont la langue maternelle est l'anglais, suit certains cours de son programme d'études en français.

Regular second language. A programme where students take the second language as a "subject". That is, the second language occupies much the same position in the school's curriculum as do other academic subjects. While there are provincial and local variations, regular second language programmes tend to be of the same duration as other subjects.

Enrolment

Enrolment refers to the number of students enrolled at the end of September in the public school system.

Eligible School Enrolment

The eligible school enrolment for total second language programmes is the total school enrolment less the number enrolled in minority language programmes.

In programmes offering regular second language, eligible school enrolment is the total school enrolment less those enrolled in minority language and immersion programmes.

In programmes offering immersion, eligible school enrolment is defined as for total second language programmes.

Participation Rate

The participation rate is the proportion of eligible students enrolled in either minority language education or second language education programmes.

Participation Index

To measure enrolment changes from one year to another, it is not always sufficient to calculate percentage changes of the phenomena being measured. This would be satisfactory only if the base enrolment remained unchanged over the period. Consider, for example, a school which had 200 students in the programme in 1970 and 240 students in 1982. The increase over the 12-year period is 20%. However, if that school had an enrolment of 800 in 1970 but by 1982 its enrolment had declined to 600, it is apparent that the 20% increase does not reflect the real change in participation

Cours normal de la langue seconde. Programme dans lequel la langue seconde est inscrite au programme comme "matière". La langue seconde fait partie du programme d'études de l'école au même titre que les autres matières scolaires. Bien qu'il y ait des variations sur le plan provincial et local, la durée des cours normaux de langue seconde est à peu près la même que celle des autres matières.

Effectifs

Par "effectifs", on entend le nombre d'élèves inscrits dans les écoles publiques à la fin de septembre.

Clientèle scolaire potentielle

La clientèle scolaire potentielle des programmes d'enseignement dans la langue seconde correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité.

Dans les programmes offrant des cours normaux de langue seconde, la clientèle scolaire potentielle correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion.

Dans les programmes d'immersion, la clientèle scolaire potentielle correspond à celle des programmes d'enseignement de la langue seconde.

Taux de participation

Le taux de participation est la proportion d'élèves de la clientèle scolaire potentielle inscrits soit au programme d'enseignement dans la langue de la minorité, soit au programme d'enseignement de la langue seconde.

Indice de participation

Afin d'évaluer l'évolution des effectifs d'une année à l'autre, il ne suffit pas toujours d'établir la variation en pourcentage. Cette méthode ne se révélerait satisfaisante que si la population scolaire de base demeurerait constante au cours de la période. Par exemple, dans une école où 200 élèves étaient inscrits au programme en 1970 contre 240 en 1982 on aurait une augmentation de la participation de 20% en 12 ans. Toutefois, si la population de cette école était passée de 800 en 1970 à 600 en 1982, il est évident que l'augmentation de 20% ne traduirait pas l'évolution réelle de la participation. C'est pourquoi, pour tenir compte de la variation de la

over the 12-year period. In order to eliminate the influence of change in the base enrolment, a participation index (Ip) is used, the formula being:

$$I_p = \frac{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \frac{1982-83}{1970-71}}{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \frac{1982-83}{1970-71}} \times 100.$$

In the above hypothetical case, the relative change in participation over the 12-year period as measured by Ip would be:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

The index value of 160 represents the equivalent of a 60% increase in participation had the enrolment base remained constant.

Historical Comparability

Prior to 1980-81, data on immersion programmes in Ontario are not comparable with those for other provinces due to definitional differences. For the years 1976-77 to 1979-80, only those programmes where the length was 75% or more of the school week for elementary grades or 60% at the secondary level were classified as immersion. For other provinces, however, programmes at the 25% or over level were reported as immersion. Since 40% and 50% immersion programmes are extensive in Ontario, the reader is cautioned in making historical comparisons.

From 1980-81 to 1982-83 data on immersion and regular second language programmes are consistent for each province.

Statistics on French instruction in British Columbia became available in 1979-80 for two distinct programmes: (a) French as Language of Instruction - an immersion programme; (b) Le programme cadre de français - French language core curriculum designed for francophones.

Limitations

Alberta does not provide separate data on minority language and second language immersion programmes.

population de base, il faut employer un indice de participation (Ip), dont voici la formule:

$$I_p = \frac{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \frac{1982-83}{1970-71}}{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \frac{1982-83}{1970-71}} \times 100.$$

À partir des chiffres donnés dans l'exemple ci-dessus, on mesurerait comme suit l'évolution de la participation pour la période de 12 ans:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

La valeur de l'indice (160) équivaut à une augmentation de 60% de la participation pour une population scolaire constante.

Comparabilité chronologique

À cause des différentes définitions, les données sur les programmes d'immersion en Ontario ne sont pas comparables avec celles des autres provinces avant l'année scolaire 1980-81. Pour les années 1976-77 à 1979-80 uniquement les programmes dont la langue d'enseignement était le français pour au moins 75% de la semaine d'étude au niveau primaire ou 60% au niveau secondaire ont été désignés comme immersion. Pour les autres provinces, cependant, les programmes de 25% ou plus ont été désignés comme immersion. Étant donné que les programmes d'immersion de 40% à 50% sont nombreux en Ontario, le lecteur devra faire attention en effectuant des comparaisons entre les données des diverses années.

Entre 1980-81 et 1982-83 les données sur les programmes d'immersion et de cours normal sont comparables pour chaque province.

En 1979-80, la Colombie-Britannique a fourni des statistiques sur l'enseignement en français pour deux programmes distincts: a) le français comme langue d'enseignement - programme d'immersion; b) le programme cadre de français - programme de cours en français à l'intention des francophones.

Limites

L'Alberta ne fournit pas de données distinctes sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion en langue seconde.

HIGHLIGHTS

Education in French Outside Quebec, 1982-83

Minority Language (Excluding Alberta)

- Over 156,000 students (100,000 elementary, 56,000 secondary) were enrolled in programmes designed for French-speaking students.
- On average, 90% of the elementary school week was devoted to French instruction, and 74% at the secondary level.
- Six hundred fifty-five schools offered the programme.

Regular Second Language

- Nearly 1.5 million students attending English schools studied regular second language French.
- Forty-eight per cent of elementary students studied regular second language French in 1982-83 compared to 29% in 1970-71.
- Thirty-seven per cent of secondary students studied regular second language French in 1982-83, down from 56% in 1970-71.
- The highest participation rate for regular second language French was 83% in Grade 7; the lowest being in Grade 12, with 16%.

Second Language Immersion (Excluding Alberta)

- The number of students enrolled in French immersion programmes increased 15% over the previous year.
- While Ontario's immersion enrolment continued to grow, its national share of students dropped four percentage points over 1981-82. The Western provinces' share increased three percentage points and the Atlantic provinces one point.
- Six hundred sixty-two schools offered immersion programmes, an increase of 118 schools over the previous year.

POINTS SAILLANTS

Enseignement en français à l'extérieur du Québec, 1982-83

Langue de la minorité (ne comprend pas l'Alberta)

- Plus de 156,000 élèves (100,000 au niveau élémentaire, 56,000 au niveau secondaire) étaient inscrits à des programmes destinés aux élèves francophones.
- Une moyenne de 90% de la semaine scolaire au niveau élémentaire et 74% au niveau secondaire était consacrée à l'enseignement en français.
- Six cent cinquante-cinq écoles ont offert ce programme.

Cours normal de la langue seconde

- Près de 1.5 million d'élèves fréquentant des écoles anglaises étudiaient le français dans des cours normaux de la langue seconde.
- Quarante-huit pour cent des élèves du niveau élémentaire ont étudié le français dans des cours normaux de la langue seconde en 1982-83, contre 29% en 1970-71.
- Environ 37% des élèves du niveau secondaire étudiaient le français dans des cours normaux de la langue seconde en 1982-83, qui représente une baisse par rapport aux 56% enregistrés en 1970-71.
- Le taux de participation le plus élevé aux programmes d'enseignement du français dans des cours normaux de la langue seconde a été enregistré au niveau de la 7^e année (83%), et le plus bas, au niveau de la 12^e année (16%).

Immersion dans la langue seconde (ne comprend pas l'Alberta)

- Le nombre des élèves inscrits aux programmes d'immersion en français s'est accru de 15% par rapport à l'année précédente.
- En Ontario, les effectifs des programmes d'immersion ont continué à augmenter, mais leur part de l'ensemble des effectifs a diminué de quatre points par rapport à 1981-82. La proportion des effectifs des provinces de l'Ouest a progressé de trois points par rapport au total national, tandis que celle des provinces de l'Atlantique s'est accrue d'un point.
- Six cent soixante-deux écoles offraient des programmes d'immersion, ce qui représente une augmentation de 118 écoles par rapport à l'année précédente.

Education in English in Quebec, 1982-83

- Approximately 12% of all elementary-secondary students in Quebec received their instruction in English (7% in the Roman Catholic system, 95% in the Protestant system).
- Almost all French secondary students studied English as a second language.

Enseignement en anglais au Québec, 1982-83

- Au Québec, environ 12% de tous les élèves de l'élémentaire et du secondaire étudiaient en anglais (7% dans le système catholique romain, 95% dans le système protestant).
- Presque tous les élèves francophones du niveau secondaire étudiaient l'anglais comme langue seconde.

SECTION I

PROGRAMMES IN THE NINE PROVINCES (EXCLUDING QUEBEC)

Minority Language Education (Excluding Alberta)

In the 1982-83 school year, 156,000 students were enrolled in minority language programmes. These programmes are designed to offer French-speaking students instruction in their mother tongue for the majority of the school day.

In general, students from pre-elementary to Grade 8 spent between 87% and 92% of the school week studying in French. Students in Grade 9 and up received French instruction between 71% and 75% of their school week.

Only Prince Edward Island, Nova Scotia, Manitoba, and Saskatchewan had per cents of school week that were lower than 84%, the national average (see Table 3).

Since 1976-77, there has been a continual decline in the number of students enrolled in the minority language programmes (see Table 8). The enrolment dropped 11% (20,000 students) over this six-year period.

Between 1981-82 and 1982-83, the total number of schools offering minority language programmes increased by one (to 655), although enrolment dropped 1,400 (157,700 to 156,300).

Regular Second Language Education

In 1982-83, nearly 1.5 million students were learning French as a subject of study. This represents 44% of the total eligible school enrolment, an increase from 38% in 1970-71. This increase was due to the increase at the elementary level; participation at the secondary level declined over the 12-year period.

PROGRAMMES DANS LES NEUF PROVINCES (AUTRES QUE LE QUÉBEC)

Enseignement dans la langue de la minorité (ne comprend pas l'Alberta)

Au cours de l'année scolaire 1982-83, 156,000 étudiants étaient inscrits à des programmes de la langue de la minorité. Ces programmes visent à fournir aux étudiants français la majorité de leur enseignement dans leur langue maternelle.

En général, les étudiants du préscolaire à la 8^e année consacraient entre 87% et 92% de la semaine scolaire à l'enseignement en français. Par contre, ceux de la 9^e année et plus consacraient entre 71% et 75% de la semaine scolaire à l'enseignement en français.

Seulement l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Manitoba et la Saskatchewan ont affiché un pourcentage de la semaine scolaire inférieur à la moyenne nationale, 84% (voir tableau 3).

Depuis 1976-77, le nombre d'élèves inscrits aux programmes de l'enseignement dans la langue de la minorité a diminué (voir le tableau 8). Au cours de cette période de six ans, l'effectif a baissé de 11% (20,000 élèves).

Le nombre d'écoles offrant l'enseignement dans la langue de la minorité a augmenté par rapport à 1981-82 (de 654 à 655) tandis que le nombre d'élèves inscrits à ce programme a diminué de 1,400 (de 157,700 à 156,300).

Enseignement au cours normal de la langue seconde

En 1982-83, le français était enseigné comme langue seconde à près de 1.5 million d'élèves, soit 44% de la clientèle scolaire potentielle. Il s'agit là d'une progression de 38% par rapport à 1970-71, attribuable à l'augmentation enregistrée au niveau élémentaire; la participation a diminué au niveau secondaire au cours de la période de 12 ans.

Figure I
Participation Indices for Regular Second Language Programme, 1982-83
Indices de participation sur le cours normal de la langue seconde, 1982-83

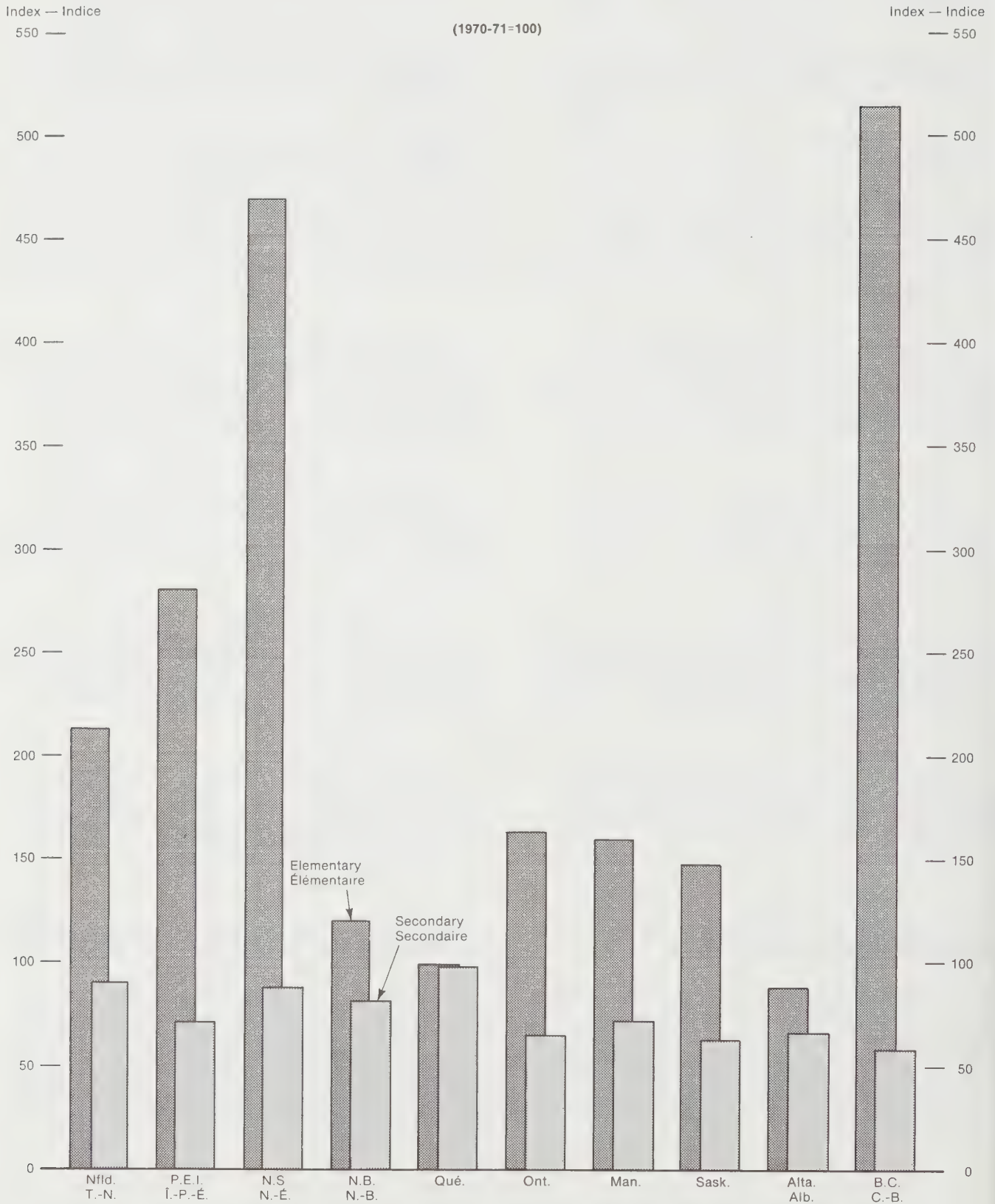
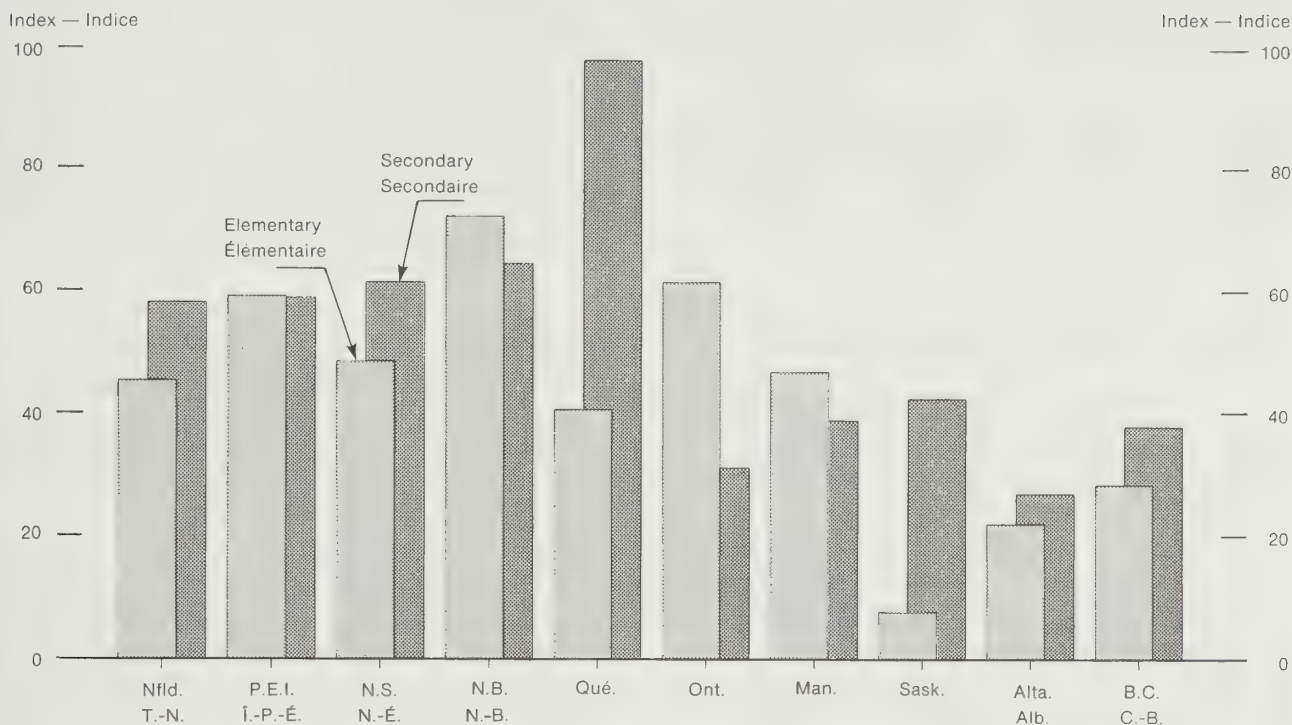


Figure II

Participation Rates for Regular Second Language Programme, 1982-83

Taux de participation sur le cours normal de la langue seconde, 1982-83



Elementary Level

In 1970-71, only two provinces registered participation rates in excess of 30%, New Brunswick (60%) and Ontario (38%). By 1982-83, all provinces, except Saskatchewan, Alberta and British Columbia, had participation rates higher than 40%. Only Saskatchewan and Alberta have maintained constant rates since 1970-71; the remaining provinces experienced rate increases ranging from 12 to 38 percentage points.

Since 1970-71, the number of students studying French increased by approximately 257,000. The large bulk of this increase was in Ontario (147,000). During this same period, eligible elementary enrolment decreased by 464,000. These two factors caused the participation rate to increase 19.3 percentage points from 1970-71 to 1982-83 (28.6% to 47.9%).

Niveau élémentaire

En 1970-71, seulement deux provinces ont affiché des taux de participation dépassant 30%, le Nouveau-Brunswick (60%) et l'Ontario (38%). En 1982-83, les taux de participation dépassaient 40% dans toutes les provinces sauf en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique. Les taux sont restés relativement constants en Saskatchewan et en Alberta depuis 1970-71; dans les autres provinces, les augmentations varient de 12 à 38 points de pourcentage.

Depuis 1970-71, le nombre d'élèves apprenant le français a augmenté d'environ 257,000 dont la grande majorité (147,000) provenaient de l'Ontario. Durant la même période, la clientèle scolaire potentielle a diminué de 464,000. Ces deux facteurs ont fait augmenter le taux de participation de 19.3 points entre 1970-71 et 1982-83 (de 28.6% à 47.9%).

Secondary Level

In 1970-71, the proportion of secondary students taking French as a subject of study was 56%; Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick recording the highest participation rates (all over 70%). By 1982-83, the secondary participation rate had dropped in each of the nine provinces, descending to a combined rate of 37.4% (a decrease of 258,000 students studying French over a period when eligible secondary enrolment decreased by 17,000).

Regular Second Language Patterns, 1982-83

While trends described by level are useful, a grade by grade examination of data reveals a series of patterns not otherwise discernible.

Pattern I - Participation. As a general rule, at the elementary level the participation rate was lowest in Grade 1, increasing until a high was reached in the late elementary or early secondary grades. Thereafter, the participation rate declined each year in each province such that in the last year of secondary school the highest participation rate was 27% (in Nova Scotia).

Pattern II - Concentration. When participation rates reach 90%, the programme is, in practice, compulsory. Such was the case in Prince Edward Island (Grades 4 to 8), Nova Scotia (Grades 7 and 8), New Brunswick (Grades 4 to 9), and Ontario (Grades 6 to 8). All provinces except Manitoba and Alberta recorded participation rates exceeding 75% in one or more grades.

Participation rates declined sharply in all provinces in either the ninth or tenth grade (eighth grade in Alberta). In fact, apart from Grade 10 in New Brunswick, no participation rate exceeded 50% after the ninth grade.

Pattern III - Continuity. While all provinces had a particularly high participation rate in one or more grades, several exhibited rather large rates over a series of grades. With the exception of Saskatchewan, Alberta and British Columbia, all provinces had rates of at least 50% for five or more consecutive years of schooling. These ranged from a low of five consecutive years in Ontario and Manitoba (Grades 4 to 8) to a high of eight years in New Brunswick (Grades 3 to 10).

Niveau secondaire

En 1970-71, la proportion des élèves au secondaire étudiant le français comme langue seconde s'établissait à 56%, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick enregistrant les taux de participation les plus élevés (tous supérieurs à 70%). En 1982-83, le taux de participation au secondaire a diminué dans chacune des neuf provinces, donnant un taux combiné de 37.4% (on note une baisse de 258,000 élèves apprenant le français au cours de cette période, alors que la clientèle scolaire potentielle a baissé de 17,000).

Tendances dans l'étude des cours normaux de la langue seconde, 1982-83

Bien que l'évolution décrite selon le niveau soit utile, un examen des données selon l'année d'étude révèle une série de tendances que l'on ne pourrait discerner autrement.

Tendance I - Participation. En règle générale, au niveau élémentaire, le taux de participation est le plus faible en 1^{re} année, atteignant une hausse dans la dernière année de l'élémentaire ou au début du secondaire. Par après, le taux de participation a diminué pour chaque année dans chaque province, de sorte que, pour la dernière année du niveau secondaire, le taux de participation le plus élevé s'établissait à 27% (en Nouvelle-Écosse).

Tendance II - Concentration. Lorsque les taux de participation atteignent 90%, le programme est, en pratique, obligatoire. Tel était le cas dans l'Île-du-Prince-Édouard (4^e à 8^e année), en Nouvelle-Écosse (7^e et 8^e année), au Nouveau-Brunswick (4^e à 9^e année) et en Ontario (6^e à 8^e année). Toutes les provinces, sauf le Manitoba et l'Alberta, ont enregistré des taux de participation dépassant 75% dans une année ou plus.

Les taux de participation ont diminué sensiblement dans toutes les provinces, soit dans la 9^e, soit dans la 10^e année (8^e année en Alberta). En fait, mis à part la 10^e année au Nouveau-Brunswick, aucun taux de participation ne dépassait 50% après la 9^e année.

Tendance III - Continuité. Tandis que toutes les provinces avaient un taux de participation particulièrement élevé dans une ou plusieurs années, plusieurs ont affiché des taux plutôt élevés pour une série d'années. Exception faite de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, toutes les provinces avaient un taux d'au moins 50% pour cinq années d'études consécutives ou plus. Ces taux variaient de cinq ans en Ontario et au Manitoba (4^e à 8^e) à huit ans au Nouveau-Brunswick (3^e à 10^e année).

Pattern IV - Time devoted to French. In general, 8% to 9% of the school week was spent studying French at the elementary level. Percentages increased gradually at the secondary level to a high of 14% in Grades 11 and 12.

Pattern V - Changing participation rates by grade. In general, the proportion of students studying French increased from Grade 1 (22%) to Grade 7 (83%); the largest increase occurring between Grades 3 and 4. From Grades 8 to 12, the rate dropped 65 points; the largest decrease being 32 points between Grades 8 and 9.

French Immersion Programmes

Before the creation of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the minority official languages (English in Quebec, French in the remaining provinces) were offered either as the language of instruction to the minority group or as a subject of study to the majority group. Since that time, a new programme termed immersion(1) has appeared in all provinces in varying degrees. The rapid growth of immersion programmes in recent years has had a strong impact on language education in Canada. This publication considers the programmes where the language of instruction is French, and where most students did not speak French when they began the programme. At the same time, including some students who had a knowledge of French before entering these programmes does not significantly alter the conclusions which follow.

In general, in the early elementary grades, almost all instruction is in the second language. As the students become more fluent in the minority language, more subjects are taught in the first language, English. The relative newness of immersion programmes encourages much experimentation.

In the 1982-83 school year, 89,000 students were enrolled in French immersion programmes between kindergarten and Grade 13. Enrolments were concentrated in the early years (see Text Table I) where implementation generally takes place. Therefore, the programmes are expanding due not only to the

Tendance IV - Temps consacré à l'étude du français. En général, 8% à 9% de la semaine scolaire a été consacré au français au niveau élémentaire. Les pourcentages ont augmenté graduellement au niveau secondaire pour atteindre 14% dans la 11^e et la 12^e année.

Tendance V - Variation des taux de participation selon l'année d'études. En général, la proportion des élèves étudiant le français a augmenté de la 1^{re} année (22%) à la 7^e (83%), l'augmentation la plus forte étant enregistrée entre la 3^e et la 4^e année. De la 8^e à la 12^e année, par contre, le taux de participation a baissé de 65 points, la diminution la plus forte (32 points) intervenant entre la 8^e et la 9^e année.

Programmes d'immersion en français

Avant la création de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en 1970, les langues officielles des minorités (anglais au Québec, français dans les autres provinces) étaient offertes soit comme langue d'enseignement au groupe minoritaire, soit comme matière de cours au groupe majoritaire. Depuis ce temps, un nouveau programme appelé immersion(1) a été mis sur pied dans toutes les provinces, à divers degrés. L'évolution rapide des programmes d'immersion au cours des dernières années a eu une influence marquée sur l'enseignement des langues au Canada. La présente publication porte sur les programmes d'enseignement en français, dont les étudiants inscrits ne parlaient pas français au début des cours. Par ailleurs, l'inclusion de quelques étudiants qui avaient une certaine connaissance du français au moment de leur inscription ne modifie pas de façon importante les conclusions qui suivent.

En règle générale, la presque totalité de l'enseignement se donne dans la langue seconde dans les premières années de l'élémentaire. Au fur et à mesure que les étudiants apprennent à connaître la langue seconde, d'autres matières sont enseignées dans la langue première, soit l'anglais. La nouveauté relative des programmes d'immersion favorise les expériences.

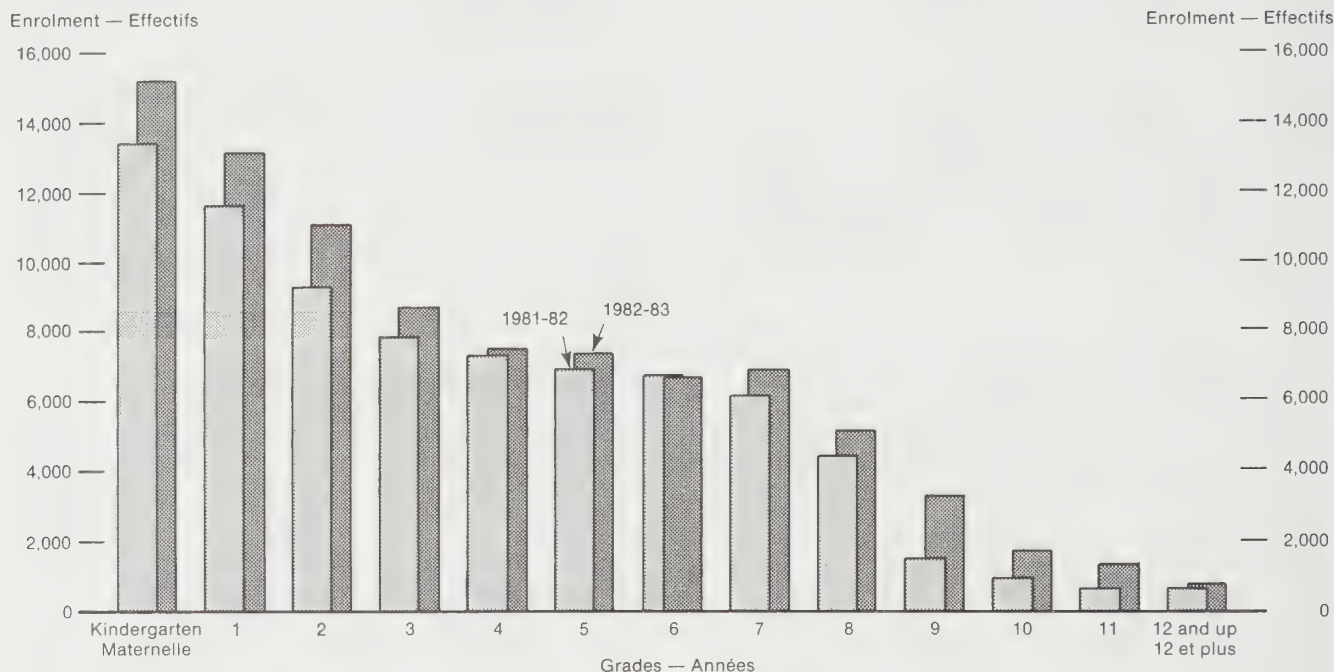
Au cours de l'année scolaire 1982-83, 89,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion en français entre la maternelle et la 13^e année. Les effectifs étaient concentrés dans les premières années (voir le tableau explicatif I), où la mise sur pied a généralement lieu. Par conséquent, les programmes prennent de l'ampleur non

(1) The objectives of the French programmes are to enable non-French-speaking children to become fluent in French by receiving much of their education in that language.

(1) Les programmes de français visent à permettre aux enfants non francophones d'apprendre à parler couramment le français en leur offrant la majeure partie de leur enseignement dans cette langue.

Figure III

French Immersion Enrolments by Grade, Eight Provinces⁽¹⁾, 1981-82 and 1982-83
Effectifs par année, immersion en français, huit provinces⁽¹⁾, 1981-82 et 1982-83



(1) Excludes Alberta and Quebec.

(1) Exclut l'Alberta et le Québec.

addition of a new grade each year but also to the fact that the new group entering the programme is growing.

Considerable interprovincial variation occurred in the grades in which French immersion programmes were offered in 1982-83, and in the per cent of school week devoted to immersion by grade. As indicated in Text Table II, kindergarden (which accounted for 17% of total immersion) was offered in all provinces which have a provincial pre-elementary programme.

Between 64% and 84% of the school week was devoted to French instruction in the eight provinces. All provinces offered immersion programmes throughout the elementary grades for the first time in 1981-82.

seulement en raison de l'addition d'une nouvelle année d'étude à chaque année, mais également du fait que le nouveau groupe d'inscrivant au programme progresse aussi.

Il existait des variations considérables entre les provinces pour ce qui est des années offrant des programmes d'immersion en français en 1982-83 et quant au pourcentage de la semaine scolaire alloué à l'immersion selon l'année. Comme l'indique le tableau explicatif II, l'immersion était offerte au niveau de la maternelle (qui intervient pour 17% de l'immersion totale) dans toutes les provinces qui ont un programme préscolaire provincial.

Entre 64% et 84% de la semaine scolaire était consacrée à l'enseignement en français dans les huit provinces. Pour la première fois en 1981-82, toutes les provinces ont offert des programmes d'immersion à toutes les années de l'élémentaire.

TEXT TABLE I. Grade Proportions and Per Cent of School Week in French Immersion, Eight Provinces
(Excluding Quebec and Alberta), 1982-83

TABLEAU EXPLICATIF I. Proportions des années d'études et pourcentage de la semaine scolaire dans les programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1982-83

Grade	Per cent of total immersion enrolments	Average per cent of school week
Année d'études	Pourcentage de l'effectif total du programme d'immersion	Pourcentage moyen de la semaine scolaire
K. - M.	17	85
1	15	83
2	12	78
3	10	72
4	8	67
5	8	56
6 and special - et spéciale	8	55
7	8	60
8	6	55
9-13 and special - et spéciale	8	34
TOTAL	100	...

TEXT TABLE II. Summary Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces, 1982-83

TABLEAU EXPLICATIF II. Statistiques sommaires sur les programmes d'immersion en français, huit provinces, 1982-83

Province	Number of schools offering immersion	Enrolments in immersion	Per cent of school week	Grades in which immersion offered
	Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	Effectifs des programmes d'immersion	Pourcentage de la semaine scolaire	Années dans lesquelles les programmes d'im- mersion sont offerts
Newfoundland - Terre- Neuve	10	742	82	K.-10 - M.-10
Prince Edward Island - Île-du-Prince- Édouard	16	1,644	69	1-12
Nova Scotia - Nou- velle-Écosse	15	869	80	P.-12
New Brunswick - Nou- veau-Brunswick	81	9,162	72	K.-12 - M.-12
Ontario	383	57,971	64	K.-13 - M.-13
Manitoba	50	7,580	79	K.-12 - M.-12
Saskatchewan	31	3,061	79	K.-12 - M.-12
British Columbia - Colombie-Britannique	76	8,184	84	K.-12 - M.-12
TOTAL, 8 PROVINCES	662	89,213	69	...

Detail on interprovincial variations by grade is provided in Table 6. While Ontario has 65% of all immersion students, the figure was much higher in Grade 11 (83%) and varied between 58% and 72% in the remaining grades. The second largest proportion of immersion enrolment (10%) was in New Brunswick, its largest share (22%) having occurred in Grade 9.

Change in French Immersion Enrolments, 1981-82 to 1982-83(2)

From 1981-82 to 1982-83, an additional 12,000 students enrolled in immersion programmes in the eight provinces representing an increase of 15% over the previous year. Prince Edward Island, Nova Scotia and Ontario registered increases below the national rate (12%, 1% and 8%, respectively). The remaining provinces registered increases ranging from 24% (in New Brunswick) to 41% (in Saskatchewan and British Columbia).

The number of schools offering immersion increased from 544 in 1981-82 to 662 in 1982-83. The Atlantic region had an increase of 21 schools (101 to 122); Ontario increased by 65 (318 to 383); and the Western provinces increased by 32 (125 to 157).

(2) Includes all provinces except Quebec and Alberta.

Le tableau 6 fournit des détails sur les variations entre les provinces selon l'année d'études. Bien que l'Ontario a englobé 43% de tous les élèves des programmes d'immersion, le chiffre était beaucoup plus élevé pour la 11^e année (83%) et variait entre 58% et 72% dans les autres années. Le Nouveau-Brunswick est venu au deuxième rang (10%), la principale partie (22%) de ses effectifs se trouvaient en 9^e année.

Évolution des effectifs des programmes d'immersion en français, 1981-82 à 1982-83(2)

Entre 1981-82 et 1982-83, le nombre d'élèves inscrits aux programmes d'immersion dans les huit provinces s'est accru de 12,000, soit une hausse de 15% de celle de l'année précédente. L'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle Écosse, et l'Ontario ont affiché des augmentations inférieures à la moyenne nationale (12%, 1% et 8%, respectivement). Le reste des provinces a enregistré des augmentations variant de 24% (au Nouveau-Brunswick) à 41% (en Saskatchewan et en Colombie-Britannique).

Le nombre d'écoles qui offrent des programmes d'immersion est passé de 544 en 1981-82 à 662 en 1982-83. Il a augmenté de 21 écoles dans la région de l'Atlantique (passant de 101 à 122); il a augmenté de 65 en Ontario (de 318 à 383); et il a augmenté de 32 dans les provinces de l'Ouest (de 125 à 157).

(2) Comprend toutes les provinces sauf le Québec et l'Alberta.

SECTION II

PROGRAMMES IN QUEBEC

Minority Language Education

The English minority in Quebec has, since Confederation, been guaranteed the right to an education in its own language. Both the Quebec Ministry of Education and local school boards are organized such that parallel administrations exist for the English and French systems.

Based on the most recent information available,(1) approximately 11% of the total elementary-secondary enrolment in Quebec had English as its mother tongue, while 12% of Quebec's students received their instruction in English.

In the Catholic school system, while nearly 93% of all students studied in French, nearly 68% of "anglo-catholics" were being educated in English and 99% of "franco-catholics" studied in French.

In the Protestant school system, while nearly 96% of all students studied in English, almost 100% of "anglo-protestants" and 81% of "franco-protestants" studied in English.

Second Language Education

The Quebec Ministry of Education makes English a compulsory subject of study for all students in the French school system from Grade 4 through graduation. For this reason, any changes in rates of participation in these programmes reflect demographic changes only. At the same time, the rate at the elementary level (48%) is underestimated insofar as a number of school boards in the French school system offer English prior to Grade 4. Data for these boards are unavailable and estimates are not made.

(1) Based on the report "La situation linguistique dans les écoles primaires et secondaires, 1971-72 à 1978-79", by Claude St-Germain, 1980, and the report "La situation linguistique dans les établissements d'enseignement, 1982-83" by Danièle Côté and René LeCorre, 1983, Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française.

PROGRAMMES AU QUÉBEC

Enseignement dans la langue de la minorité

Depuis le début de la Confédération, on a garanti à la minorité anglophone du Québec le droit à l'instruction dans sa langue maternelle. Le ministère de l'Éducation du Québec et les commissions scolaires locales sont tous deux organisés de façon qu'il existe des administrations parallèles pour les systèmes anglais et français.

Basé sur les données les plus récentes(1), environ 11% des effectifs scolaires des niveaux élémentaire et secondaire au Québec ont eu l'anglais comme langue maternelle, tandis que 12% de l'effectif scolaire du Québec a reçu son instruction en anglais.

Dans le système scolaire catholique, tandis que 93% des élèves ont étudié en français, environ 68% des "anglo-catholiques" ont reçu leur instruction en anglais et 99% des "franco-catholiques" ont étudié en français.

Dans le système scolaire protestant, tandis que 96% des élèves ont étudié en anglais, presque 100% des "anglo-protestants" et 81% des "franco-protestants" ont étudié en anglais.

Enseignement de la langue seconde

Le ministère de l'Éducation du Québec fait de l'anglais une matière obligatoire pour tous les élèves dans le système scolaire français de la 4^e à la 11^e année. Pour cette raison, toutes les variations des taux de participation à ces programmes reflètent des variations démographiques seulement. En même temps, le taux au niveau élémentaire (48%) est sous-évalué, étant donné qu'un certain nombre de commissions scolaires du système scolaire français offre un cours d'anglais avant la 4^e année. On ne dispose pas de données pour ces commissions et on n'a pas effectué d'estimations.

(1) D'après le rapport intitulé **La situation linguistique dans les écoles primaires et secondaires, 1971-72 à 1978-79**, par Claude St-Germain, 1980 et le rapport intitulé **La situation linguistique dans les établissements d'enseignement, 1982-83**, par Danièle Côté et René LeCorre, 1983, Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française.

Immersion Education

Although there are virtually no English immersion programmes in Quebec (the Ministry of Education estimated 100 students) there were more than 17,000 students enrolled in French immersion programmes. These programmes provide an opportunity for students whose mother tongue is not French to study French, the official majority language in Quebec.

In 1982-83, 56% (9,800) of the immersion students were enrolled at the elementary level, and 44% (7,600) at the secondary level. Most of these students were enrolled in schools in the Montréal region.

Enseignement dans l'immersion

Bien que les programmes d'immersion en anglais étaient pratiquement inexistants au Québec (le ministère de l'Éducation a estimé qu'environ 100 élèves étaient inscrits à ces programmes) plus que 17,000 élèves étaient inscrits aux programmes d'immersion en français. Ces programmes ont pour objectif de permettre, aux élèves dont la langue maternelle est autre que le français, d'apprendre le français, qui est la langue officielle de la minorité au Québec.

Au cours de l'année scolaire 1982-83, 56% des élèves inscrits à des programmes d'immersion en français étaient au niveau élémentaire (9,800 élèves) et 44% au niveau secondaire (7,600 élèves). La majorité de ces élèves étaient inscrits aux écoles dans la région de Montréal.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Summary Statistics on Language Programmes, by Province and Level, 1982-83

TABLEAU 1. Statistiques sommaires sur les programmes de langues, selon la province et le niveau, 1982-83

Province and level Province et niveau	Minority language programmes Programmes de la langue de la minorité		Second language programmes Programmes de la langue seconde					
			Regular Cours normal		Immersion		Total	
	Enrolment Effectif	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire	Enrolment Effectif	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire	Enrolment Effectif	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire	Enrolment Effectif	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire
Newfoundland - Terre-Neuve:								
K.-6 - M.-6	91	87	37,518	7	626	89	38,144	8
7-12	32	91	34,457	11	116	43	34,573	11
Total	123	88	71,975	9	742	82	72,717	10
Prince Edward Island - Ile-du-Prince-Édouard:								
K.-6 - M.-6	250	88	6,598	6	1,300	77	7,898	18
7-12	270	77	7,336	11	344	35	7,680	12
Total	520	82	13,934	9	1,644	69	15,578	15
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:								
P.-6	2,524	80	44,588	7	769	86	45,357	9
7-12	2,525	40	50,591	12	100	29	50,691	12
Total	5,049	60	95,179	10	869	80	96,048	10
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:								
K.-6 - M.-6	24,722	91	31,328	10	5,713	86	37,041	21
7-12	23,472	87	30,579	15	3,449	50	34,028	18
Total	48,194	89	61,907	12	9,162	72	71,069	20
Ontario:								
K.-8 - M.-8	66,835	91	660,873	10	53,275	66	714,148	15
9-13	27,160	67	177,381	14	4,696	30	182,077	15
Total	93,995	84	838,254	11	57,971	64	896,225	14
Manitoba:								
K.-6 - M.-6	3,505	74	46,174	8	6,367	82	52,541	17
7-12	2,661	63	34,580	11	1,213	62	35,793	13
Total	6,166	69	80,754	9	7,580	79	88,334	15
Saskatchewan:								
K.-6 - M.-6	786	80	8,269	7	2,727	83	10,996	25
7-12	429	31	38,224	9	334	49	38,558	10
Total	1,215	62	46,493	9	3,061	79	49,554	13
Alberta:								
K.-6 - M.-6	..	..	50,756	8	..	..	..	..
7-12	..	..	55,428	11	..	..	..	..
Total	..	..	106,184	9	..	..	..	..
British Columbia - Colombie-Britannique:								
K.-7 - M.-7	1,019	94	83,747	5	7,180	89	90,927	12
8-12	24	77	75,414	11	1,004	45	76,418	12
Total	1,043	94	159,161	8	8,184	84	167,345	12
Total, 9 provinces(1):								
Elementary - Élémentaire	99,732	90	969,851	9	77,957	72	997,052	15
Secondary - Secondaire	56,573	74	503,990	12	11,256	42	459,818	13
TOTAL	156,305	84	1,473,841	10	89,213	69	1,456,870	14
QuébecP:								
K.-6 - M.-6	65,436	..	228,750	10	--	--	228,750	10
7-11	72,242	..	368,651	16	--	--	368,651	16
Total	137,678	..	597,401	14	--	--	597,401	14

(1) Alberta included in regular second language programme only. See "Limitations" and Table 11.

(1) Ne comprend l'Alberta que dans les cours normal de la langue seconde. Voir "limites" et le tableau 11.

TABLE 2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1982-83

TABLEAU 2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langues, selon la province et le niveau, 1982-83

Province and level Province et niveau	Total number of public schools(1) Nombre total d'écoles publiques(1)	Regular second language only Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion(2) Immersion(2)	Minority language only Langue de la minorité seulement	Other combinations Autres combinaisons	No language programmes Aucun programme de langue
Newfoundland - Terre-Neuve:						
Elementary - Élémentaire	290	182	5	-	1	102
Secondary - Secondaire	149	141	2	-	1	5
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	204	149	2	-	-	53
Total	643	472	9	-	2	160
Prince Edward Island - Île-du- Prince-Édouard:						
Elementary - Élémentaire	23	12	11	-	-	-
Secondary - Secondaire	20	12	5	1	-	2
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	26	24	-	2	-	-
Total	69	48	16	3	-	2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:						
Elementary - Élémentaire	349	236	4	2	3	104
Secondary - Secondaire	116	108	-	-	6	2
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	113	92	1	5	13	2
Total	578	436	5	7	22	108
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:						
Elementary - Élémentaire	221	106	29	73	3	10
Secondary - Secondaire	99	43	25	27	2	2
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	130	53	25	51	1	-
Total	450	202	79	151	6	12
Ontario:						
Elementary - Élémentaire	4,213	2,945	342	284	17	625
Secondary - Secondaire	670	514	24	36	34	62
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	64	47	11	1	1	4
Total	4,947	3,506	377	321	52	691
Manitoba:						
Elementary - Élémentaire	391	240	29	11	1	110
Secondary - Secondaire	52	43	1	2	1	5
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	271	164	13	12	13	69
Total	714	447	43	25	15	184

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1982-83 - Concluded

TABLEAU 2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langues, selon la province et le niveau, 1982-83 - fin

Province and level	Total number of public schools(1)	Regular second language only	Immersion(2)	Minority language only	Other combinations	No language programmes
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques(1)	Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion(2)	Langue de la minorité seulement	Autres combinaisons	Aucun programme de langue
Saskatchewan:						
Elementary - Élémentaire	532	213	23	6	2	288
Secondary - Secondaire	49	41	2	-	3	3
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	384	220	-	2	13	149
Total	965	474	25	8	18	440
Alberta:						
Elementary - Élémentaire	647	275	..	..	51(3)	321
Secondary - Secondaire	265	215	..	..	8(3)	42
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	626	231	..	..	27(3)	368
Total	1,538	721	(3)	(3)	86(3)	731
British Columbia - Colombie-Britannique:						
Elementary - Élémentaire	1,211	713	53	6	17	422
Secondary - Secondaire	300	254	12	-	2	32
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	102	71	1	-	-	30
Total	1,613	1,038	66	6	19	484
Total, 9 provinces:						
Elementary - Élémentaire	7,877	4,922	496(3,4)	382(3,4)	95(3)	1,982
Secondary - Secondaire	1,720	1,371	71(3,4)	66(3,4)	57(3)	155
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	1,920	1,051	53(3,4)	73(3,4)	68(3)	675
TOTAL	11,517	7,344	620(3,4)	521(3,4)	220(3)	2,812
Québec ^P :						
Elementary - Élémentaire	1,832	1,598	..	199	35	-
Secondary - Secondaire	556	451	..	102	3	-
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	165	88	..	56	21	-
Total	2,553	2,137	..	357	59	-

(1) School levels given are as classified by the individual province. In Ontario, Manitoba and Saskatchewan, elementary schools are those having Grades 1-8; in British Columbia elementary schools contain Grades 1-7; in all other provinces elementary schools are those having Grades 1-6 (kindergarten is included if applicable). Secondary schools are therefore the remainder of the grades detailed above. An elementary and secondary school is a combination of the above definitions.

(1) Les niveaux scolaires donnés correspondent à la classification utilisée dans chaque province. Le niveau élémentaire va de la 1^{re}-8^e année en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan, de la 1^{re}-7^e année en Colombie-Britannique, et de la 1^{re}-6^e année dans toutes les autres provinces (la maternelle est incluse s'il y a lieu). Le niveau secondaire comprend donc les autres années d'études. Une école élémentaire-secondaire est une combinaison des définitions ci-dessus.

(2) With or without regular second language programmes.

(2) Avec ou sans les cours normaux de la langue seconde.

(3) Alberta does not provide separate data on minority language and second language immersion programmes.

(3) L'Alberta ne fournit pas de données distinctes sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion en langue seconde.

(4) Excludes Alberta.

(4) Ne comprend pas l'Alberta.

TABLE 3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1982-83

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special
	Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.									
Newfoundland:									
1 Total school enrolment	10,586	10,534	10,763	10,893	11,091	11,565	12,133	5,559	72,538
2 Minority language enrolment	8	11	14	19	13	13	13	-	83
3 Per cent of school week	80	90	90	90	84	84	84	-	87
Prince Edward Island:									
4 Total school enrolment	39	2,103	1,978	2,027	2,055	2,112	2,256	108	12,639
5 Minority language enrolment	-	46	36	39	45	39	45	-	250
6 Per cent of school week	-	100	100	82	82	82	82	-	88
Nova Scotia:									
7 Total school enrolment	12,600	13,022	12,804	13,025	13,478	13,927	14,423	1,490	82,169
8 Minority language enrolment	306	319	346	370	364	385	401	33	2,218
9 Per cent of school week	94	92	84	77	73	71	72	90	78
New Brunswick:									
10 Total school enrolment	225	12,253	11,753	11,868	11,979	12,492	12,687	420	73,452
11 Minority language enrolment	21	4,250	4,023	4,075	4,027	4,028	4,186	112	24,701
12 Per cent of school week	100	98	98	89	88	87	86	94	91
Ontario:									
13 Total school enrolment	165,009	121,869	120,481	118,184	118,130	119,226	125,771	49,800	773,461
14 Minority language enrolment	12,261	7,030	6,837	6,849	6,424	6,414	6,667	1,793	42,014
15 Per cent of school week	88	90	90	90	91	91	92	93	91
Manitoba:									
16 Total school enrolment	15,695	15,392	15,201	14,962	14,784	14,966	15,293	1,870	92,468
17 Minority language enrolment	438	516	543	482	497	527	486	16	3,067
18 Per cent of school week	97	78	73	69	69	69	67	54	71
Saskatchewan:									
19 Total school enrolment	15,873	16,993	15,715	15,443	15,166	15,221	15,257	1,065	94,860
20 Minority language enrolment	136	154	132	99	84	88	93	-	650
21 Per cent of school week	99	90	77	75	75	63	64	-	76
British Columbia:									
22 Total school enrolment	36,162	37,036	36,465	35,731	35,495	36,590	38,423	5,078	224,818
23 Minority language enrolment	137	148	162	171	131	126	85	-	823
24 Per cent of school week	89	96	96	95	95	95	94	-	95
Total, 8(1) provinces:									
25 Total school enrolment	256,189	229,202	225,160	222,133	222,178	226,099	236,243	65,390	1,426,405
26 Minority language enrolment	13,307	12,474	12,093	12,104	11,585	11,620	11,976	1,954	73,806
27 Per cent of school week	89	92	92	88	88	88	88	93	90
Quebec:P									
28 Total school enrolment	94,853	93,032	91,259	86,047	84,171	84,384	92,274	-(2)	531,167
29 Minority language enrolment	7,997	8,145	8,263	8,952	9,359	10,438	12,282	-(2)	57,439
30 Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	-	..

(1) Data for Alberta not available. See "Limitations" and Table 11.

(2) Quebec has 56,031 elementary special and 36,058 secondary special that are distributed among the grades. The number within each grade cannot be determined.

TABLEAU 3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1982-83

Grade							Second- ary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	N ^o
Année											
7	8	9	10	11	12	13	Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
Terre-Neuve:											
12,272	12,132	11,654	10,300	10,083	76	-	2,876	59,393	142,517	Clientèle scolaire totale	1
10	7	6	9	-	-	-	-	32	123	Effectif dans la langue de la minorité	2
91	91	91	91	-	-	-	-	91	88	Pourcentage de la semaine scolaire	3
Île-du-Prince-Édouard:											
2,220	2,209	2,122	2,087	2,259	2,040	-	108	13,045	25,723	Clientèle scolaire totale	4
45	49	46	52	37	41	-	-	270	520	Effectif dans la langue de la minorité	5
70	70	80	80	80	80	-	-	77	82	Pourcentage de la semaine scolaire	6
Nouvelle-Écosse:											
14,555	14,116	13,226	14,041	12,610	12,127	-	4,110	84,785	179,554	Clientèle scolaire totale	7
537	455	452	404	324	315	-	38	2,525	5,049	Effectif dans la langue de la minorité	8
46	41	39	39	37	37	-	42	40	60	Pourcentage de la semaine scolaire	9
Nouveau-Brunswick:											
12,805	12,645	11,740	12,402	11,635	11,611	-	1,363	74,201	147,878	Clientèle scolaire totale	10
4,245	4,066	3,631	3,968	3,526	3,659	-	377	23,472	48,194	Effectif dans la langue de la minorité	11
84	84	84	91	91	92	-	87	87	89	Pourcentage de la semaine scolaire	12
Ontario:											
129,283	123,211	143,762	141,500	126,081	123,966	60,639	1,952	850,394	1,788,864	Clientèle scolaire totale	13
6,422	6,138	6,211	6,287	5,968	6,661	1,992	41	39,720	93,995	Effectif dans la langue de la minorité	14
94	94	69	69	66	63	73	60	76	84	Pourcentage de la semaine scolaire	15
Manitoba:											
16,085	15,087	14,687	15,177	14,087	15,035	-	2,132	92,290	200,453	Clientèle scolaire totale	16
502	525	447	407	359	358	-	63	2,661	6,166	Effectif dans la langue de la minorité	17
66	65	65	65	60	59	-	41	63	69	Pourcentage de la semaine scolaire	18
Saskatchewan:											
15,705	15,547	14,911	14,181	14,010	13,968	-	2,253	90,575	201,308	Clientèle scolaire totale	19
80	62	77	74	76	60	-	-	429	1,215	Effectif dans la langue de la minorité	20
51	42	25	22	24	11	-	-	31	62	Pourcentage de la semaine scolaire	21
Colombie-Britannique:											
40,248	41,258	38,992	37,847	36,496	36,387	-	8,128	239,356	500,336	Clientèle scolaire totale	22
59	24	-	-	-	-	-	-	83	1,043	Effectif dans la langue de la minorité	23
95	77	-	-	-	-	-	-	90	94	Pourcentage de la semaine scolaire	24
Total, 8(1) provinces:											
243,173	236,205	251,094	247,535	227,261	215,210	60,639	22,922	1,504,039	3,186,633	Clientèle scolaire totale	25
11,900	11,326	10,870	11,201	10,290	11,094	1,992	519	69,192	156,305	Effectif dans la langue de la minorité	26
87	87	72	75	73	71	73	76	78	84	Pourcentage de la semaine scolaire	27
QuébecP:											
88,431	85,519	88,913	86,557	83,287	-	-	15,710(2)	448,417	1,074,437	Clientèle scolaire totale	28
13,423	13,490	14,904	14,142	14,164	-	-	2,119(2)	72,242	137,678	Effectif dans la langue de la minorité	29
..	..	..	..	..	-	-	..	..	..	Pourcentage de la semaine scolaire	30

(1) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites" et le tableau 11.

(2) L'effectif scolaire du Québec inclut 56,031 étudiants inscrits dans des programmes spéciaux au niveau élémentaire et 36,058 au niveau secondaire. Le nombre d'effectifs selon l'année d'études ne peut pas être déterminé.

TABLE 4. Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1982-83

Province and level	1970-71(1)			1982-83			
	Eligible school enrolment Clientèle scolaire potentielle	Regular second language Cours normal de la langue seconde		Second language Langue seconde			
		Enrolment Effectif	Participation rates Taux de participation	Regular - Cours normal		Immersion	
				Enrolment Effectif	Participation rates Taux de participation	Enrolment Effectif	Participation rates Taux de participation
No.							
Newfoundland:							
1 K.-6	101,877	21,835	21.4	37,518	45.5	626	0.8
2 7-12	58,853	37,895	64.4	34,457	58.2	116	0.2
3 Total	160,730	59,730	37.2	71,975	50.8	742	0.5
Prince Edward Island:							
4 K.-6	16,818	3,561	21.2	6,598	59.3	1,300	10.5
5 7-12	13,008	10,794	83.0	7,336	59.0	344	2.7
6 Total	29,826	14,355	48.1	13,934	59.1	1,644	6.5
Nova Scotia:							
7 P.-6	121,894	12,642	10.4	44,588	48.7	769	0.8
8 7-12	85,615	59,955	70.0	50,591	61.6	100	0.1
9 Total	207,509	72,597	35.0	95,179	54.8	869	0.5
New Brunswick:							
10 K.-6	61,923 ^F	37,305	60.2 ^F	31,328	72.4	5,713	11.7
11 7-12	53,310 ^F	42,708	80.1 ^F	30,579	64.7	3,449	6.8
12 Total	115,233	80,013	69.4	61,907	68.4	9,162	9.2
Ontario:							
13 K.-8	1,356,705 ^F	514,173 ^F	37.9 ^F	660,873	61.7	53,275	4.7
14 9-13	549,827	269,079	48.9	177,381	31.3	4,696	0.8
15 Total	1,906,532 ^F	783,252 ^F	41.1 ^F	838,254	51.2	57,971	3.4
Manitoba:							
16 K.-6	134,465	39,739	29.6	46,174	47.0	6,367	6.1
17 7-12	102,076	55,640	54.5	34,580	39.1	1,213	1.4
18 Total	236,541	95,379	40.3	80,754	43.3	7,580	3.9
Saskatchewan:							
19 K.-6	133,514	6,950	5.2	8,269	7.7	2,727	2.5
20 7-12	113,053	77,928	68.9	38,224	42.6	334	0.4
21 Total	246,567	84,878	34.4	46,493	23.6	3,061	1.5
Alberta:							
22 K.-6	230,433	58,235	25.3	50,756	22.2	..	..
23 7-12	195,554	80,607	41.2	55,428	27.1	..	..
24 Total	425,987	138,842	32.6	106,184	24.5	..	..
British Columbia:							
25 K.-7	333,340	18,558	5.6	83,747	28.6	7,180	2.4
26 8-12	193,651	127,293	65.7	75,414	38.1	1,004	0.5
27 Total	526,991	145,851	27.7	159,161	32.4	8,184	1.6
Total, 9(2) provinces:							
28 Elementary	2,490,969 ^F	712,998 ^F	28.6 ^F	969,851	47.9	77,957	4.2
29 Secondary	1,364,947 ^F	761,899 ^F	55.8	503,990	37.4	11,256	1.0
30 TOTAL	3,855,916 ^F	1,424,897 ^F	38.3 ^F	1,473,841	43.7	89,213	2.9
Quebec:							
31 K.-6	824,026	339,484	41.2	228,750	40.8	---	---
32 7-11	515,907	515,846	100.0	368,651	98.0	---	---
33 Total	1,339,933	855,330	63.8	597,401	63.8	---	---

(1) In 1970-71, the immersion programmes were practically non-existent.

(2) Data for Alberta are not available for immersion and participation index. See "Limitations".

TABLEAU 4. Programmes de la langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71 et 1982-83

1982-83			Participation index, total second language (1970-71 = 100)					Province et niveau	N
Eligible school enrolment Clientèle scolaire potentielle	Total second language		Indice de participation, langue seconde totale (1970-71 = 100)						
	Langue seconde totale								
	Enrolment	Participation rates	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83		
Effectif	Taux de participation								
83,033 59,361	38,144 34,573	45.9 58.2	177 87	194 88	201 87	208 89	214 90	Terre-Neuve: M.-6 7-11	1 2
142,394	72,717	51.1	122	128	130	134	137	Total	3
12,428 12,775	7,898 7,680	63.6 60.1	290 74	290 73	296 70	302 71	300 72	Ile-du-Prince-Edouard: M.-6 7-12	4 5
25,203	15,578	61.8	128	127	125	127	128	Total	6
92,245 82,260	45,357 50,691	49.2 61.6	362 91	392 89	424 89	479 88	474 88	Nouvelle-Ecosse: P.-6 7-12	7 8
174,505	96,048	55.0	143	146	150	158	157	Total	9
48,955 50,729	37,041 34,028	75.7 67.1	109 ^F 87 ^F	111 ^F 88	111 ^F 85	119 ^F 83	126 84	Nouveau-Brunswick: M.-6 7-12	10 11
99,684	71,069	71.3	97	99	97	99	103	Total	12
1,124,129 570,740	714,148 182,077	63.5 31.9	148 ^F 76	152 ^F 73	155 ^F 70	162 ^F 68	168 65	Ontario: M.-8 9-13	13 14
1,694,869	896,225	52.9	121 ^F	122 ^F	123 ^F	126 ^F	129	Total	15
104,658 89,629	52,541 35,793	50.2 39.9	141 74	143 72	153 70	159 72	170 73	Manitoba: M.-6 7-12	16 17
194,287	88,334	45.5	101	101	104	108	113	Total	18
109,947 90,146	10,996 38,558	10.0 42.8	131 67	126 65	132 63	153 63	192 62	Saskatchewan: M.-6 7-12	19 20
200,093	49,554	24.8	74	72	70	70	72	Total	21
.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	Alberta: M.-6 7-12	22 23
..	..	..	..	..	..	..	..	Total	24
300,209 199,084	90,927 76,418	30.3 38.4	514 66	515 69	549 68	529 70	544 58	Colombie-Britannique: M.-7 8-12	25 26
499,293	167,345	33.5	125	128	131	130	121	Total	27
1,875,604 1,154,724	997,052 459,818	53.2 39.8	162 ^F 75	166 ^F 74	170 ^F 72	177 ^F 72	186 71	Total, 9(2) provinces: Elémentaire Secondaire	28 29
3,030,328	1,456,870	48.1	117 ^F	118 ^F	119 ^F	122 ^F	130	TOTAL	30
560,584 376,175	228,750 368,651	40.8 98.0	90 98	90 98	90 98	103 98	99 98	Québec: M.-6 7-11	31 32
936,759	597,401	63.8	101	100	98	102	100	Total	33

(1) En 1970-71, les programmes d'immersion étaient pratiquement inexistantes.

(2) Les données pour les programmes d'immersion et l'indice de participation en Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites".

TABLE 5. Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1982-83

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special
	Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.									
Newfoundland:									
1 Eligible school enrolment	10,365	10,386	10,671	10,795	11,013	11,512	12,106	5,559	72,042
2 Enrolment in programme	371	1,287	1,577	3,277	9,324	10,011	10,554	1,117	37,147
3 Participation rate	3.6	12.4	14.8	30.4	84.7	87.0	87.2	20.1	51.6
4 Per cent of school week	4	4	4	5	7	7	8	7	7
Prince Edward Island:									
5 Eligible school enrolment	39	1,771	1,698	1,751	1,808	1,881	2,072	108	11,089
6 Enrolment in programme	36	226	282	406	1,710	1,871	2,059	8	6,562
7 Participation rate	92.3	12.8	16.6	23.2	94.6	99.5	99.4	7.4	59.2
8 Per cent of school week	7	3	4	5	6	7	7	5	6
Nova Scotia:									
9 Eligible school enrolment	12,089	12,515	12,363	12,563	13,055	13,453	13,981	1,457	79,587
10 Enrolment in programme	1,609	2,370	3,154	5,414	10,015	10,663	11,260	103	42,979
11 Participation rate	13.3	18.9	25.5	43.1	76.7	79.3	80.5	7.1	54.1
12 Per cent of school week	5	5	5	7	7	8	9	9	7
New Brunswick:									
13 Eligible school enrolment	185	6,595	6,535	6,878	7,270	7,728	7,743	308	43,057
14 Enrolment in programme	22	1,377	1,502	5,651	7,187	7,728	7,751(1)	110	31,306
15 Participation rate	11.9	20.9	23.0	82.2	98.9	100.0	100.0	35.7	72.7
16 Per cent of school week	6	6	6	8	10	10	11	6	10
Ontario:									
17 Eligible school enrolment	142,006	107,274	106,930	105,789	106,667	107,547	114,311	47,911	696,429
18 Enrolment in programme	15,523	38,251	37,806	49,253	83,665	84,006	109,563	12,832	415,376
19 Participation rate	10.9	35.7	35.4	46.6	78.4	78.1	95.8	26.8	59.6
20 Per cent of school week	15	9	9	9	10	10	10	11	10
Manitoba:									
21 Eligible school enrolment	13,749	13,477	13,489	13,762	13,594	13,978	14,484	1,758	84,542
22 Enrolment in programme	1,369	4,524	5,062	6,107	9,271	9,774	10,004	63	44,805
23 Participation rate	10.0	33.6	37.5	44.4	68.2	69.9	69.1	3.6	53.0
24 Per cent of school week	5	5	6	6	10	9	8	5	8
Saskatchewan:									
25 Eligible school enrolment	14,953	16,203	15,148	15,057	14,825	14,916	15,053	1,065	92,267
26 Enrolment in programme	261	841	741	926	1,191	1,580	2,729	-	8,008
27 Participation rate	1.7	5.2	4.9	6.1	8.0	10.6	18.1	-	8.7
28 Per cent of school week	6	7	7	7	7	6	7	-	7
Alberta:									
29 Eligible school enrolment	23,539	35,976	34,004	33,008	32,304	32,723	33,723	3,776	205,514
30 Enrolment in programme	342	1,455	1,680	2,281	14,359	15,103	15,536	-	50,414
31 Participation rate	1.5	4.0	4.9	6.9	44.4	46.2	46.1	-	24.5
32 Per cent of school week	9	7	7	7	8	8	8	-	8
British Columbia:									
33 Eligible school enrolment	34,287	35,352	35,144	34,726	34,783	36,098	37,816	5,078	218,997
34 Enrolment in programme ^P	2,094	3,121	3,794	4,384	8,226	12,853	23,322	-	55,700
35 Participation rate	6.1	8.8	10.8	12.6	23.6	35.6	61.7	-	25.4
36 Per cent of school week	6	4	4	4	5	5	6	-	5
Total, 9 provinces:									
37 Eligible school enrolment	251,212	239,549	235,982	234,329	235,319	239,836	251,289	67,020	1,503,324
38 Enrolment in programme	21,627	53,452	55,598	77,699	144,948	153,589	192,778	14,233	692,297
39 Participation rate	8.6	22.3	23.6	33.2	61.6	64.0	76.7	21.2	46.1
40 Per cent of school week	12	8	8	8	9	9	9	11	9
Quebec: ^P									
41 Eligible school enrolment	86,856	84,887	82,996	77,095	74,812	73,946	79,992	-(2)	473,728
42 Enrolment in programme	..	..	..	..	74,812	73,946	79,992	-(2)	228,750
43 Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	-	48.3
44 Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	-	10

(1) New Brunswick has some special students that were included with the regular students in the regular second language programme.

(2) Quebec has 56,031 elementary special and 36,058 secondary special that are distributed among the grades. The number within each grade cannot be determined.

TABLEAU 5. Cours normal de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1982-83

Grade							Second- ary special	Subtotal 7-13 and special				
Année							Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale	Total	Province		
7	8	9	10	11	12	13						
Terre-Neuve:												
12,218	12,100	11,622	10,270	10,083	76	-	2,876	59,245	141,652	Clientèle scolaire potentielle	1	
10,690	9,668	7,116	3,873	2,886	24	-	200	34,457	71,975	Effectif dans le programme	2	
87.5	79.9	61.2	37.7	28.6	31.6	-	7.0	58.2	50.8	Taux de participation	3	
10	11	11	12	13	12	-	10	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	4	
Île-du-Prince-Édouard:												
2,021	2,073	2,048	2,011	2,200	1,970	-	108	12,431	23,559	Clientèle scolaire potentielle	5	
1,985	1,991	1,808	752	497	303	-	-	7,336	13,934	Effectif dans le programme	6	
98.2	96.0	88.3	37.4	22.6	15.4	-	-	59.0	59.1	Taux de participation	7	
10	10	10	14	14	14	-	-	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	8	
Nouvelle-Écosse:												
14,013	13,642	12,759	13,615	12,261	11,798	-	4,072	82,160	173,636	Clientèle scolaire potentielle	9	
13,599	12,374	10,302	6,451	4,640	3,142	-	83	50,591	95,179	Effectif dans le programme	10	
97.0	90.7	80.7	47.4	37.8	26.6	-	2.0	61.6	54.8	Taux de participation	11	
11	11	12	14	14	14	-	14	12	10	Pourcentage de la semaine scolaire	12	
Nouveau-Brunswick:												
7,257	7,722	7,400	8,127	8,029	7,928	-	817	47,280	90,522	Clientèle scolaire potentielle	13	
7,138	7,593	7,206	4,691	2,412	1,389	-	150	30,579	61,907	Effectif dans le programme	14	
98.4	98.3	97.4	57.7	30.0	17.5	-	18.4	64.7	68.4	Taux de participation	15	
14	14	14	16	16	16	-	11	15	12	Pourcentage de la semaine scolaire	16	
Ontario:												
118,600	113,819	135,593	134,235	118,976	117,019	58,310	1,911	798,463	1,636,898	Clientèle scolaire potentielle	17	
117,512	112,462	63,807	47,899	30,841	23,021	11,772	41	407,355	838,254	Effectif dans le programme	18	
99.1	98.8	47.1	35.7	25.9	19.7	20.2	2.1	51.0	51.2	Taux de participation	19	
11	11	13	13	15	15	19	13	13	11	Pourcentage de la semaine scolaire	20	
Manitoba:												
15,064	14,225	14,022	14,693	13,690	14,653	-	2,069	88,416	186,707	Clientèle scolaire potentielle	21	
10,844	8,854	6,807	3,915	2,451	1,697	-	12	34,580	80,754	Effectif dans le programme	22	
72.0	62.2	48.5	26.6	17.9	11.6	-	0.6	39.1	43.3	Taux de participation	23	
10	10	11	14	14	14	-	9	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	24	
Saskatchewan:												
15,524	15,407	14,801	14,041	13,898	13,888	-	2,253	89,812	197,032	Clientèle scolaire potentielle	25	
12,136	11,350	7,747	3,360	2,118	1,513	-	-	38,224	46,493	Effectif dans le programme	26	
78.2	73.7	52.3	23.9	15.2	10.9	-	-	42.6	23.6	Taux de participation	27	
9	9	10	10	10	10	-	-	9	9	Pourcentage de la semaine scolaire	28	
Alberta:												
35,082	33,864	32,632	32,858	30,857	31,877	-	7,635	204,805	433,858	Clientèle scolaire potentielle	29	
15,474	10,514	8,396	10,412	6,775	3,852	-	5	55,428	106,184	Effectif dans le programme	30	
44.1	31.0	25.7	31.7	22.0	12.1	-	0.1	27.1	24.5	Taux de participation	31	
10	10	10	13	13	13	-	18	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	32	
Colombie-Britannique:												
39,745	40,795	38,705	37,626	36,457	36,369	-	8,128	237,825	491,109	Clientèle scolaire potentielle	33	
25,953	30,622	18,469	13,728	9,235	3,360	-	-	101,367	159,161	Effectif dans le programme ^P	34	
65.3	75.1	47.7	36.5	25.3	9.2	-	-	42.6	32.4	Taux de participation	35	
6	11	11	12	12	12	-	-	10	8	Pourcentage de la semaine scolaire	36	
Total, 9 provinces:												
259,524	253,647	269,582	267,476	246,451	235,578	58,310	29,869	1,620,437	3,374,973	Clientèle scolaire potentielle	37	
215,331	205,428	131,658	95,081	61,855	38,301	11,772	491	759,917	1,473,841	Effectif dans le programme	38	
83.0	81.0	48.8	35.5	25.1	16.3	20.2	1.6	46.9	43.7	Taux de participation	39	
10	11	12	13	14	14	19	11	12	10	Pourcentage de la semaine scolaire	40	
Québec ^P :												
75,008	72,029	74,009	72,415	69,123	-	-	13,591(2)	376,175	936,759	Clientèle scolaire potentielle	41	
73,508	70,588	72,529	70,967	67,739	-	-	13,320(2)	368,651	597,401	Effectif dans le programme	42	
98.0	98.0	98.0	98.0	98.0	-	-	98.0	98.0	63.8	Taux de participation	43	
16	16	16	16	16	-	-	16	16	14	Pourcentage de la semaine scolaire	44	

(1) Au Nouveau-Brunswick quelques étudiants inscrits dans les programmes spéciaux ont été inclus avec les étudiants réguliers inscrits dans le programme de cours normal.

(2) L'effectif scolaire du Québec inclut 56,031 étudiants inscrits dans des programmes spéciaux au niveau élémentaire et 36,058 au niveau secondaire. Le nombre d'effectifs selon l'année d'études ne peut pas être déterminé.

TABLE 6. Second Language Immersion(1) Programme, by Province and Grade, 1982-83

Province	Pre- elementary	Grade Année						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special
	Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.									
Newfoundland:									
1 Eligible school enrolment	10,578	10,523	10,749	10,874	11,078	11,552	12,120	5,559	72,455
2 Enrolment in programme	213	137	78	79	65	40	14	-	413
3 Participation rate	2.0	1.3	0.7	0.7	0.6	0.3	0.1	-	0.6
4 Per cent of school week	95	96	96	77	74	70	55	-	85
Prince Edward Island:									
5 Eligible school enrolment	39	2,057	1,942	1,988	2,010	2,073	2,211	108	12,389
6 Enrolment in programme	-	286	244	237	202	192	139	-	1,300
7 Participation rate	-	13.9	12.6	11.9	10.0	9.3	6.3	-	10.5
8 Per cent of school week	-	94	94	78	74	54	50	-	77
Nova Scotia:									
9 Eligible school enrolment	12,294	12,703	12,458	12,655	13,114	13,542	14,022	1,457	79,951
10 Enrolment in programme	205	188	95	92	59	89	41	-	564
11 Participation rate	1.7	1.5	0.8	0.7	0.4	0.7	0.3	-	0.7
12 Per cent of school week	100	96	94	75	67	67	53	-	81
New Brunswick:									
13 Eligible school enrolment	204	8,003	7,730	7,793	7,952	8,464	8,501	308	48,751
14 Enrolment in programme	19	1,408	1,195	915	682	736	758	-	5,694
15 Participation rate	9.3	17.6	15.5	11.7	8.6	8.7	8.9	-	11.7
16 Per cent of school week	100	94	93	94	82	71	66	-	86
Ontario:									
17 Eligible school enrolment	152,748	114,839	113,644	111,335	111,706	112,812	119,104	48,007	731,447
18 Enrolment in programme	10,742	7,565	6,714	5,546	5,039	5,265	4,793	96	35,018
19 Participation rate	7.0	6.6	5.9	5.0	4.5	4.7	4.0	0.2	4.8
20 Per cent of school week	80	77	71	66	63	51	49	46	64
Manitoba:									
21 Eligible school enrolment	15,257	14,876	14,658	14,480	14,287	14,439	14,807	1,854	89,401
22 Enrolment in programme	1,508	1,399	1,169	718	693	461	323	96	4,859
23 Participation rate	9.9	9.4	8.0	5.0	4.9	3.2	2.2	5.2	5.4
24 Per cent of school week	99	79	77	78	77	77	77	50	77
Saskatchewan:									
25 Eligible school enrolment	15,737	16,839	15,583	15,344	15,082	15,133	15,164	1,065	94,210
26 Enrolment in programme	784	636	435	287	257	217	111	-	1,943
27 Participation rate	5.0	3.8	2.8	1.9	1.7	1.4	0.7	-	2.1
28 Per cent of school week	96	88	77	73	69	67	66	-	77
British Columbia:									
29 Eligible school enrolment	36,025	36,888	36,303	35,560	35,364	36,464	38,338	5,078	223,995
30 Enrolment in programme	1,738	1,536	1,159	834	581	366	522	-	4,998
31 Participation rate	4.8	4.2	3.2	2.3	1.6	1.0	1.4	-	2.2
32 Per cent of school week	97	98	98	83	72	66	77	-	88
Total, 8(2) provinces:									
33 Eligible school enrolment	242,882	216,728	213,067	210,029	210,593	214,479	224,267	63,436	1,352,599
34 Enrolment in programme	15,209	13,155	11,089	8,708	7,578	7,366	6,701	192	54,789
35 Participation rate	6.3	6.1	5.2	4.1	3.6	3.4	3.0	0.3	4.1
36 Per cent of school week	85	83	78	72	67	56	55	48	71

(1) In Quebec, virtually no English immersion exists.

(2) Data for Alberta are not available. See "Limitations" and Table 11.

TABLEAU 6. Programme d'immersion(1) dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1982-83

Grade							Second-ary special	Subtotal 7-13 and special				
Année							Secon-daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale	Total	Province		
7	8	9	10	11	12	13						N ^o
Terre-Neuve:												
12,262	12,125	11,648	10,291	10,083	76	-	2,876	59,361	142,394	Clientèle scolaire potentielle	1	
44	25	26	21	-	-	-	-	116	742	Effectif dans le programme	2	
0.4	0.2	0.2	0.2	-	-	-	-	0.2	0.5	Taux de participation	3	
51	57	29	29	-	-	-	-	43	82	Pourcentage de la semaine scolaire	4	
Île-du-Prince-Édouard:												
2,175	2,160	2,076	2,035	2,222	1,999	-	108	12,775	25,203	Clientèle scolaire potentielle	5	
154	87	28	24	22	29	-	-	344	1,644	Effectif dans le programme	6	
7.1	4.0	1.3	1.2	1.0	1.5	-	-	2.7	6.5	Taux de participation	7	
49	29	35	17	17	17	-	-	35	69	Pourcentage de la semaine scolaire	8	
Nouvelle-Écosse:												
14,018	13,661	12,774	13,637	12,286	11,812	-	4,072	82,260	174,505	Clientèle scolaire potentielle	9	
5	19	15	22	25	14	-	-	100	869	Effectif dans le programme	10	
-	0.1	0.1	0.2	0.2	0.1	-	-	0.1	0.5	Taux de participation	11	
29	29	29	29	29	29	-	-	29	80	Pourcentage de la semaine scolaire	12	
Nouveau-Brunswick:												
8,560	8,579	8,109	8,434	8,109	7,952	-	986	50,729	99,684	Clientèle scolaire potentielle	13	
1,303	857	709	307	80	24	-	169	3,449	9,162	Effectif dans le programme	14	
15.2	10.0	8.7	3.6	1.0	0.3	-	17.1	6.8	9.2	Taux de participation	15	
64	55	34	35	32	33	-	29	50	72	Pourcentage de la semaine scolaire	16	
Ontario:												
122,861	117,073	137,551	135,213	120,113	117,305	58,647	1,911	810,674	1,694,869	Clientèle scolaire potentielle	17	
4,261	3,254	1,958	978	1,137	286	337	-	12,211	57,971	Effectif dans le programme	18	
3.5	2.8	1.4	0.7	0.9	0.2	0.6	-	1.5	3.4	Taux de participation	19	
58	57	31	31	30	29	31	-	47	64	Pourcentage de la semaine scolaire	20	
Manitoba:												
15,583	14,562	14,240	14,770	13,728	14,677	-	2,069	89,629	194,287	Clientèle scolaire potentielle	21	
519	337	218	77	38	24	-	-	1,213	7,580	Effectif dans le programme	22	
3.3	2.3	1.5	0.5	0.3	0.2	-	-	1.4	3.9	Taux de participation	23	
65	63	62	48	48	43	-	-	62	79	Pourcentage de la semaine scolaire	24	
Saskatchewan:												
15,625	15,485	14,834	14,107	13,934	13,908	-	2,253	90,146	200,093	Clientèle scolaire potentielle	25	
101	78	33	66	36	20	-	-	334	3,061	Effectif dans le programme	26	
0.6	0.5	0.2	0.5	0.3	0.1	-	-	0.4	1.5	Taux de participation	27	
54	54	50	38	43	43	-	-	49	79	Pourcentage de la semaine scolaire	28	
Colombie-Britannique:												
40,189	41,234	38,992	37,847	36,496	36,387	-	8,128	239,273	499,293	Clientèle scolaire potentielle	29	
444	439	287	221	39	18	-	-	1,448	8,184	Effectif dans le programme	30	
1.1	1.1	0.7	0.6	0.1	-	-	-	0.6	1.6	Taux de participation	31	
71	40	44	50	63	63	-	-	53	84	Pourcentage de la semaine scolaire	32	
Total, 8(2) provinces:												
231,273	224,879	240,224	236,334	216,971	204,116	58,647	22,403	1,434,847	3,030,328	Clientèle scolaire potentielle	33	
6,831	5,096	3,274	1,716	1,377	415	337	169	19,215	89,213	Effectif dans le programme	34	
3.0	2.3	1.4	0.7	0.6	0.2	0.6	0.8	1.3	2.9	Taux de participation	35	
60	55	35	35	32	31	31	29	49	69	Pourcentage de la semaine scolaire	36	

(1) Au Québec les programmes d'immersion en anglais sont pratiquement inexistantes.

(2) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites" et le tableau 11.

TABLE 7. Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1982-83

Province	Pre- elementary	Grade Année						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special
	Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.									
Newfoundland:									
1 Eligible school enrolment	10,578	10,523	10,749	10,874	11,078	11,552	12,120	5,559	72,455
2 Enrolment in programmes	584	1,424	1,655	3,356	9,389	10,051	10,568	1,117	37,560
3 Participation rate	5.5	13.5	15.4	30.9	84.8	87.0	87.2	20.1	51.8
4 Per cent of school week	37	13	9	7	7	7	8	7	8
Prince Edward Island:									
5 Eligible school enrolment	39	2,057	1,942	1,988	2,010	2,073	2,211	108	12,389
6 Enrolment in programmes	36	512	526	643	1,912	2,063	2,198	8	7,862
7 Participation rate	92.3	24.9	27.1	32.3	95.1	99.5	99.4	7.4	63.5
8 Per cent of school week	7	54	46	32	14	11	10	5	18
Nova Scotia:									
9 Eligible school enrolment	12,294	12,703	12,458	12,655	13,114	13,542	14,022	1,457	79,951
10 Enrolment in programmes	1,814	2,558	3,249	5,506	10,074	10,752	11,301	103	43,543
11 Participation rate	14.8	20.1	26.1	43.5	76.8	79.4	80.6	7.1	54.5
12 Per cent of school week	16	12	8	8	8	8	9	9	8
New Brunswick:									
13 Eligible school enrolment	204	8,003	7,730	7,793	7,952	8,464	8,501	308	48,751
14 Enrolment in programmes	41	2,785	2,697	6,566	7,869	8,464	8,509(1)	110	37,000
15 Participation rate	20.1	34.8	34.9	84.3	99.0	100.0	100.0	35.7	75.9
16 Per cent of school week	50	51	45	20	16	16	16	6	21
Ontario:									
17 Eligible school enrolment	152,748	114,839	113,644	111,335	111,706	112,812	119,104	48,007	731,447
18 Enrolment in programmes	26,265	45,816	44,520	54,799	88,704	89,271	114,356	12,928	450,394
19 Participation rate	17.2	39.9	39.2	49.2	79.4	79.1	96.0	26.9	61.6
20 Per cent of school week	42	20	18	15	13	12	12	11	14
Manitoba:									
21 Eligible school enrolment	15,257	14,876	14,658	14,480	14,287	14,439	14,807	1,854	89,401
22 Enrolment in programmes	2,877	5,923	6,231	6,825	9,964	10,235	10,327	159	49,664
23 Participation rate	18.9	39.8	42.5	47.1	69.7	70.9	69.7	8.6	55.6
24 Per cent of school week	54	23	19	13	15	12	10	32	15
Saskatchewan:									
25 Eligible school enrolment	15,737	16,839	15,583	15,344	15,082	15,133	15,164	1,065	94,210
26 Enrolment in programmes	1,045	1,477	1,176	1,213	1,448	1,797	2,840	-	9,951
27 Participation rate	6.6	8.8	7.5	7.9	9.6	11.9	18.7	-	10.6
28 Per cent of school week	74	42	33	23	18	14	9	-	20
British Columbia:									
29 Eligible school enrolment	36,025	36,888	36,303	35,560	35,364	36,464	38,338	5,078	223,995
30 Enrolment in programmes	3,832	4,657	4,953	5,218	8,807	13,219	23,844	-	60,698
31 Participation rate	10.6	12.6	13.6	14.7	24.9	36.3	62.2	-	27.1
32 Per cent of school week	48	35	26	17	9	7	7	-	12
Total, 8(2) provinces:									
33 Eligible school enrolment	242,882	216,728	213,067	210,029	210,593	214,479	224,267	63,436	1,352,599
34 Enrolment in programmes	36,494	65,152	65,007	84,126	138,167	145,852	183,943	14,425	696,672
35 Participation rate	15.0	30.1	30.5	40.1	65.6	68.0	82.0	22.7	51.5
36 Per cent of school week	43	23	20	15	13	11	11	11	14
Quebec: (3)P									
37 Eligible school enrolment	86,856	84,887	82,996	77,095	74,812	73,946	79,992	-(4)	473,728
38 Enrolment in programmes	..	..	..	..	74,812	73,946	79,992	-(4)	228,750
39 Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	-	48.3
40 Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	-	10

(1) New Brunswick has some special students that were included with the regular students in the regular second language programme.

(2) Data for Alberta are not available. See "Limitations" and Table 11.

(3) Does not include English immersion programmes which are virtually non-existent.

(4) Quebec has 56,031 elementary special and 36,058 secondary special that are distributed among the grades. The number within each grade cannot be determined.

TABLEAU 7. Programmes totaux de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1982-83

Grade							Second- ary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	No
Année							Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
7	8	9	10	11	12	13					
Terre-Neuve:											
12,262	12,125	11,648	10,291	10,083	76	-	2,876	59,361	142,394	Clientèle scolaire potentielle	1
10,734	9,693	7,142	3,894	2,886	24	-	200	34,573	72,717	Effectif dans les programmes	2
87.5	79.9	61.3	37.8	28.6	31.6	-	7.0	58.2	51.1	Taux de participation	3
10	11	12	12	13	12	-	10	11	10	Pourcentage de la semaine scolaire	4
Île-du-Prince-Édouard:											
2,175	2,160	2,076	2,035	2,222	1,999	-	108	12,775	25,203	Clientèle scolaire potentielle	5
2,139	2,078	1,836	776	519	332	-	-	7,680	15,578	Effectif dans les programmes	6
98.3	96.2	88.4	38.1	23.4	16.6	-	-	60.1	61.8	Taux de participation	7
12	10	11	14	14	14	-	-	12	15	Pourcentage de la semaine scolaire	8
Nouvelle-Écosse:											
14,018	13,661	12,774	13,637	12,286	11,812	-	4,072	82,260	174,505	Clientèle scolaire potentielle	9
13,604	12,393	10,317	6,473	4,665	3,156	-	83	50,691	96,048	Effectif dans les programmes	10
97.0	90.7	80.8	47.5	38.0	26.7	-	2.0	61.6	55.0	Taux de participation	11
11	11	12	14	14	14	-	14	12	10	Pourcentage de la semaine scolaire	12
Nouveau-Brunswick:											
8,560	8,579	8,109	8,434	8,109	7,952	-	986	50,729	99,684	Clientèle scolaire potentielle	13
8,441	8,450	7,915	4,998	2,492	1,413	-	319	34,028	71,069	Effectif dans les programmes	14
98.6	98.5	97.6	59.3	30.7	17.8	-	32.4	67.1	71.3	Taux de participation	15
22	18	16	18	17	17	-	20	18	20	Pourcentage de la semaine scolaire	16
Ontario:											
122,861	117,073	137,551	135,213	120,113	117,305	58,647	1,911	810,674	1,694,869	Clientèle scolaire potentielle	17
121,773	115,716	65,765	48,877	31,978	23,307	12,109	41	419,566	896,225	Effectif dans les programmes	18
99.1	98.8	47.8	36.1	26.6	19.9	20.6	2.1	51.8	52.9	Taux de participation	19
13	12	14	14	16	16	19	13	14	15	Pourcentage de la semaine scolaire	20
Manitoba:											
15,583	14,562	14,240	14,770	13,728	14,677	-	2,069	89,629	194,287	Clientèle scolaire potentielle	21
11,363	9,191	7,025	3,992	2,489	1,721	-	12	35,793	88,334	Effectif dans les programmes	22
72.9	63.1	49.3	27.0	18.1	11.7	-	0.6	39.9	45.5	Taux de participation	23
13	12	13	15	15	15	-	9	13	15	Pourcentage de la semaine scolaire	24
Saskatchewan:											
15,625	15,485	14,834	14,107	13,934	13,908	-	2,253	90,146	200,093	Clientèle scolaire potentielle	25
12,237	11,428	7,780	3,426	2,154	1,533	-	-	38,558	49,554	Effectif dans les programmes	26
78.3	73.8	52.4	24.3	15.5	11.0	-	-	42.8	24.8	Taux de participation	27
9	9	10	11	11	11	-	-	10	13	Pourcentage de la semaine scolaire	28
Colombie-Britannique:											
40,189	41,234	38,992	37,847	36,496	36,387	-	8,128	239,273	499,293	Clientèle scolaire potentielle	29
26,397	31,061	18,756	13,949	9,274	3,378	-	-	102,815	167,345	Effectif dans les programmes	30
65.7	75.3	48.1	36.9	25.4	9.3	-	-	43.0	33.5	Taux de participation	31
7	11	12	12	12	12	-	-	10	12	Pourcentage de la semaine scolaire	32
Total, 8(2) provinces:											
231,273	224,879	240,224	236,334	216,971	204,116	58,647	22,403	1,434,847	3,030,328	Clientèle scolaire potentielle	33
206,688	200,010	126,536	86,385	56,457	34,864	12,109	655	723,704	1,456,870	Effectif dans les programmes	34
89.4	88.9	52.7	36.6	26.0	17.1	20.6	2.9	50.4	48.1	Taux de participation	35
12	12	13	14	15	15	19	16	13	14	Pourcentage de la semaine scolaire	36
Québec(3)P:											
75,008	72,029	74,009	72,415	69,123	-	-	13,591(4)	376,175	936,759	Clientèle scolaire potentielle	37
73,508	70,588	72,529	70,967	67,739	-	-	13,320(4)	368,651	597,401	Effectif dans les programmes	38
98.0	98.0	98.0	98.0	98.0	-	-	98.0	98.0	63.8	Taux de participation	39
16	16	16	16	16	-	-	16	16	14	Pourcentage de la semaine scolaire	40

(1) Au Nouveau-Brunswick quelques étudiants inscrits dans les programmes spéciaux ont été inclus avec les étudiants réguliers inscrits dans le programme de cours normal.

(2) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites" et le tableau 11.

(3) Ne comprend pas les programmes d'immersion en anglais qui sont pratiquement inexistantes.

(4) L'effectif scolaire du Québec inclut 56,031 étudiants inscrits dans des programmes spéciaux au niveau élémentaire et 36,058 au niveau secondaire. Le nombre d'effectifs selon l'année d'études ne peut pas être déterminé.

TABLE 8. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes(1) in Public Schools, 1970-71, 1971-72, and 1976-77 to 1982-83

No.	1970-71	1971-72	1976-77	1977-78	1978-79
Newfoundland:					
1 Total school enrolment	160,915	162,818	157,686	156,168	153,174
2 Second language enrolment	59,730	62,445(2)	67,252	67,791	69,202
3 Minority language enrolment	185	50(2)	200	180	208
Prince Edward Island:					
4 Total school enrolment	30,622	30,570	27,903	27,628	27,793
5 Second language enrolment	14,355	13,122	16,507	16,495	16,686
6 Minority language enrolment	796	1,660	684	632	621
Nova Scotia:					
7 Total school enrolment	214,897	214,780	201,279	198,097	194,038
8 Second language enrolment	72,597	77,812(2)	87,450	88,991	94,247
9 Minority language enrolment	7,388	7,332(2)	5,541	5,896	5,488
New Brunswick:					
10 Total school enrolment	175,912	175,997	163,520	162,229	159,467
11 Second language enrolment	80,013	76,407	73,430	70,629	72,865
12 Minority language enrolment	60,679	59,530	53,813	53,101	51,714
Ontario:					
13 Total school enrolment	2,022,401	2,031,360	1,973,140	1,950,308 ^r	1,909,145
14 Second language enrolment	783,252 ^r	812,891 ^r	852,184	883,269	896,835
15 Minority language enrolment	115,869 ^r	115,515 ^r	106,099	103,391	100,887
Manitoba:					
16 Total school enrolment	246,946	244,452	225,698	221,408	215,663
17 Second language enrolment	95,379	93,803(2)	86,311	85,619	85,138
18 Minority language enrolment	10,405	10,151(2)	8,543	8,203	7,633
Saskatchewan:					
19 Total school enrolment	247,332	243,579	219,191	216,248	211,606
20 Second language enrolment	84,878	76,401(2)	57,023	53,804	53,816
21 Minority language enrolment	765	807(2)	1,226	1,384	1,735
British Columbia:					
22 Total school enrolment	526,991	524,305	536,237	527,769	517,786
23 Second language enrolment	145,851	155,146	153,851	161,110	179,646
24 Minority language enrolment	-	-	-	-	-
Total, 8(3) provinces:					
25 Total school enrolment	3,626,016	3,627,861	3,504,654	3,459,855 ^r	3,388,672
26 Second language enrolment	1,336,055 ^r	1,368,027(2) ^r	1,394,008	1,427,708	1,468,435
27 Minority language enrolment	196,087 ^r	195,045(2) ^r	176,106	172,787	168,286
Quebec:					
28 Total school enrolment	1,588,788	1,556,374	1,320,724	1,260,983	1,215,133
29 Second language enrolment	855,330	854,730(2)	706,463	678,664	658,533
30 Minority language enrolment	248,855	241,194	221,237	207,230	189,257

(1) Comparable data for 1972-73 to 1975-76 are not available.

(2) Includes private schools.

(3) Data for Alberta are not available. See "Limitations".

TABLEAU 8. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue(1) dans les écoles publiques, 1970-71, 1971-72, et 1976-77 à 1982-83

1979-80	1980-81	1981-82	1982-83		Nº
Terre-Neuve:					
150,382	148,533	145,185	142,517	Clientèle scolaire totale	1
71,552	71,916	72,300	72,717	Effectif de la langue seconde	2
164	125	127	123	Effectif dans la langue de la minorité	3
Ile-du-Prince-Édouard:					
27,277	26,850	26,184	25,723	Clientèle scolaire totale	4
16,260	15,839	15,728	15,578	Effectif de la langue seconde	5
589	554	529	520	Effectif dans la langue de la minorité	6
Nouvelle-Écosse:					
189,225	185,568	181,758	179,554	Clientèle scolaire totale	7
93,915	94,638	97,769	96,048	Effectif de la langue seconde	8
5,290	5,184	5,308	5,049	Effectif dans la langue de la minorité	9
Nouveau-Brunswick:					
156,385	152,803	149,417	147,878	Clientèle scolaire totale	10
72,606	69,630	69,552	71,069	Effectif de la langue seconde	11
50,455	49,316	48,614	48,194	Effectif dans la langue de la minorité	12
Ontario:					
1,866,107	1,835,537	1,802,487	1,788,864	Clientèle scolaire totale	13
886,871	876,447	886,677	896,225	Effectif de la langue seconde	14
97,485	96,210	94,557	93,995	Effectif dans la langue de la minorité	15
Manitoba:					
208,770	204,395	200,619	200,453	Clientèle scolaire totale	16
82,515	83,042	84,380	88,334	Effectif de la langue seconde	17
7,139	6,501	6,411	6,166	Effectif dans la langue de la minorité	18
Saskatchewan:					
208,009	204,974	202,094	201,308	Clientèle scolaire totale	19
51,111	48,859	48,351	49,554	Effectif de la langue seconde	20
1,520	1,322	1,403	1,215	Effectif dans la langue de la minorité	21
Colombie-Britannique:					
511,671	509,805	503,371	500,336	Clientèle scolaire totale	22
181,263	184,394	180,867 [†]	167,345	Effectif de la langue seconde	23
213	659	785	1,043	Effectif dans la langue de la minorité	24
Total, 8(3) provinces:					
3,317,826	3,268,465	3,211,115	3,186,633	Clientèle scolaire totale	25
1,456,093	1,444,765	1,455,624 [†]	1,456,870	Effectif de la langue seconde	26
162,855	159,871	157,734	156,305	Effectif dans la langue de la minorité	27
Québec:					
1,174,552	1,131,989	1,099,302	1,074,437	Clientèle scolaire totale	28
638,518	611,565	620,994	597,401	Effectif de la langue seconde	29
173,549	158,541	148,114	137,678	Effectif dans la langue de la minorité	30

(1) Les données comparables pour les années de 1972-73 à 1975-76 ne sont pas disponibles.

(2) Comprend les écoles privées.

(3) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites".

TABLE 9. Participation Rates in Second Language Programmes(1) in Public Schools, by Province and Level, 1970-71, 1971-72, and 1976-77 to 1982-83

No.	1970-71	1971-72 ^r	1976-77	1977-78	1978-79
Newfoundland:					
1 K.-6	21.4	22.6(2)	35.0	36.0	38.0
2 7-12	64.4	65.3(2)	54.6	54.6	56.0
3 Total	37.2	38.4(2)	42.7	43.5	45.2
Prince Edward Island:					
4 K.-6	21.2	26.6	52.5 ^r	56.7	61.3
5 7-12	83.0	70.5	69.2 ^r	65.6	61.5
6 Total	48.1	45.4	60.6	61.1	61.4
Nova Scotia:					
7 P.-6	10.4	13.5(2)	27.0	29.9	37.5
8 7-12	70.0	70.5(2)	64.7	64.3	63.6
9 Total	35.0	37.5(2)	44.7	46.3^r	50.0
New Brunswick:					
10 K.-6	60.2 ^r	56.6	62.5	62.6	65.5
11 7-12	80.1 ^r	75.5	71.1	66.6	69.6
12 Total	69.4	65.6	66.9	64.7	67.6
Ontario:					
13 K.-8	37.9 ^r	41.1	50.4	53.7	56.0
14 7-13	48.9	45.7	35.8	36.0	37.0
15 Total	41.1^r	42.4	45.6	47.8	49.6
Manitoba:					
16 K.-6	29.6	29.9(2)	37.3	39.2	41.6
17 7-12	54.5	52.9(2)	42.4	41.3	40.2
18 Total	40.3	40.0(2)	39.7	40.2	40.9
Saskatchewan:					
19 K.-6	5.2	4.2(2)	4.9 ^r	4.8	6.8
20 7-12	68.9	63.0(2)	49.0 ^r	46.6	46.1
21 Total	34.4	31.5(2)	26.2	25.0	25.6
British Columbia:					
22 K.-7	5.6	5.5	20.6	25.1	28.6
23 8-12	65.7	68.4	40.2	38.1	43.2
24 Total	27.7	29.6	28.7	30.5	34.7
Total, 8(3) provinces:					
25 Elementary	29.0 ^r	31.1(2)	41.1 ^r	44.1 ^r	46.1
26 Secondary	58.3 ^r	56.1(2)	43.2 ^r	42.3 ^r	42.9
27 TOTAL	39.0	39.9(2)	41.9^r	43.4^r	44.9
Quebec:					
28 K.-6	41.2	35.5(2)	37.0	37.0	37.0
29 7-11	100.0	100.0(2)	98.0	98.0	98.0
30 Total	63.8	62.1(2)	64.3	64.4	64.2

(1) Comparable data for 1972-73 to 1975-76 are not available.

(2) Includes private schools.

(3) Data for Alberta are not available. See "Limitations".

TABLEAU 9. Taux de participation dans les programmes de la langue seconde(1), dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-71, 1971-72, et 1976-77 à 1982-83

1979-80	1980-81	1981-82	1982-83		N ^o
				Terre-Neuve:	
41.5	43.0	44.7	45.9	M.-6	1
56.5	56.2	57.1	58.2	7-12	2
47.6	48.5	49.8	51.1	Total	3
				Île-du-Prince-Édouard:	
61.4	62.7	63.9	63.6	M.-6	4
60.5	57.9	58.8	60.1	7-12	5
60.9	60.2	61.3	61.8	Total	6
				Nouvelle-Écosse:	
40.7	43.9	49.7	49.2	P.-6	7
62.5	62.0	61.9	61.6	7-12	8
51.1^r	52.5	55.4	55.0	Total	9
				Nouveau-Brunswick:	
66.8	66.8	71.8	75.7	M.-6	10
70.2	67.8	66.3	67.1	7-12	11
68.5	67.3	69.0	71.3	Total	12
				Ontario:	
57.6	58.7	61.3	63.5	M.-8	13
35.8	34.1	33.4	31.9	9-13	14
50.1	50.4	51.9	52.9	Total	15
				Manitoba:	
42.2	45.1	47.1	50.2	M.-6	16
39.4	38.2	39.1	39.9	7-12	17
40.9	42.0	43.4	45.5	Total	18
				Saskatchewan:	
6.6	6.9	7.9	10.0	M.-6	19
45.1	43.8	43.2	42.8	7-12	20
24.8	24.0	24.1	24.8	Total	21
				Colombie-Britannique:	
28.6	30.6	29.5	30.3	M.-7	22
45.2	44.7	45.9	38.4	8-12	23
35.4	36.2	36.0	33.5	Total	24
				Total, 8(3) provinces:	
48.0 ^r	49.3	51.3	53.2	Élémentaire	25
43.2 ^r	41.9	41.7	39.8	Secondaire	26
46.2^r	46.5	47.7	48.1	TOTAL	27
				Québec:	
37.0	37.0	42.2	40.8	M.-6	28
98.0	98.0	98.0	98.0	7-11	29
63.8	62.8	65.3	63.8	Total	30

(1) Les données comparables pour les années de 1972-73 à 1975-76 ne sont pas disponibles.

(2) Comprend les écoles privées.

(3) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites".

TABLE 10. Historical Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1976-77 to 1982-83

TABLEAU 10. Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1976-77 à 1982-83

Province and grades Province et années	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83
Newfoundland - Terre-Neuve:							
K.-3 - M.-3	56	82	180	232	300	393	507
4-6	-	6	8	18	33	75	119
7 and over - et plus	-	7	5	29	59	83	116
Total	56	95	193	279	392	551	742
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:							
1-3	245	416	531	622	707	723	767
4-6	-	5	108	217	365	451	533
7 and over - et plus	59	120	181	184	208	291	344
Total	304	541	820	1,023	1,280	1,465	1,644
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:							
P.-3	15	78	221	312	428	500	580
4-6	18	20	33	104	98	121	189
7 and over - et plus	13	29	109	75	64	244	100
Total	46	127	363	491	590	865	869
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:							
K.-3 - M.-3	1,936	2,269	2,416	2,559	2,507	3,103	3,537
4-6	503	802	1,177	1,440	1,764	2,188	2,176
7 and over - et plus	65	108	170	502	1,261	2,099	3,449
Total	2,504	3,179	3,763	4,501	5,532	7,390	9,162
Ontario:(1)							
K.-3 - M.-3	10,203	10,903	12,635	13,561	24,600 ^r	28,120 ^r	30,567
4-6	1,573	1,308	1,863	2,180	13,465 ^r	15,586 ^r	15,193
7 and over - et plus	587	553	544	592	8,573 ^r	9,909 ^r	12,211
Total	12,363	12,764	15,042	16,333	46,638^r	53,615^r	57,971
Manitoba:							
K.-3 - M.-3	826	1,035	1,439	1,766	2,636	3,700	4,794
4-6	271	336	581	794	976	1,147	1,573
7 and over - et plus	193	296	501	553	674	923	1,213
Total	1,290	1,667	2,521	3,113	4,286	5,770	7,580
Saskatchewan:							
K.-3 - M.-3	200	240	808	945	1,178	1,586	2,142
4-6	98	121	257	214	275	390	585
7 and over - et plus	40	46	143	127	150	199	334
Total	338	407	1,208	1,286	1,603	2,175	3,061
British Columbia - Colombie-Britannique:							
K.-3 - M.-3	760	1,021	1,549	2,305	3,106	4,194 ^r	5,267
4-6	93	226	468	620	740	984	1,469
7 and over - et plus	9	54	77	216	522	616	1,448
Total	862	1,301	2,094	3,141	4,368	5,794^r	8,184
Total, 8 provinces:							
K.-3 - M.-3	14,241	16,044	19,779	22,302	35,462 ^r	42,319 ^r	48,161
4-6	2,556	2,824	4,495	5,587	17,716 ^r	20,942 ^r	21,837
7 and over - et plus	966	1,213	1,730	2,278	11,511 ^r	14,364 ^r	19,215
TOTAL	17,763	20,081	26,004	30,167	64,689^r	77,625^r	89,213

(1) See "Historical Comparability".

(1) Voir "Comparabilité chronologique".

TABLE 11. Historical Statistics on French Instructional Programmes(1) in Alberta, 1976-77 to 1982-83

TABLEAU 11. Statistiques chronologiques des programmes d'enseignement en français(1) en Alberta, 1976-77 à 1982-83

	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83
K. - M.:							
Total	17,772	17,971	18,450	19,719	21,513	23,423	25,998
French - Français	677	1,101	1,266	1,317	1,779	2,336	2,459
% of week - % de la semaine	48	48	49	52	94	92	93
Grade 1 - 1^{re} année:							
Total	35,362	34,775	34,264	34,841	36,470	38,041	38,550
French - Français	902	971	1,364	1,606	1,943	2,381	2,574
% of week - % de la semaine	56	56	63	69	79	82	87
Grade 2 - 2^e année:							
Total	32,954	34,307	33,647	33,148	33,714	35,107	36,107
French - Français	635	911	998	1,278	1,516	1,822	2,103
% of week - % de la semaine	55	54	61	66	70	71	78
Grade 3 - 3^e année:							
Total	32,250	32,968	34,135	33,573	33,346	33,738	34,667
French - Français	379	673	859	912	1,205	1,471	1,659
% of week - % de la semaine	51	55	59	61	66	67	69
Grade 4 - 4^e année:							
Total	33,121	32,527	33,206	34,297	34,172	33,726	33,645
French - Français	381	760	1,114	904	903	1,172	1,341
% of week - % de la semaine	49	38	43	60	65	66	68
Grade 5 - 5^e année:							
Total	32,858	33,392	32,750	33,397	34,759	34,539	33,793
French - Français	407	382	875	628	845	877	1,070
% of week - % de la semaine	46	43	43	62	63	65	64
Grade 6 - 6^e année:							
Total	34,689	33,134	33,511	32,853	33,899	35,063	34,552
French - Français	380	340	388	533	626	776	829
% of week - % de la semaine	45	51	55	55	63	65	63
Elementary special - Élémentaire spéciale:							
Total	2,795	2,720	2,927	3,152	3,492	3,741	3,776
French - Français	-	-	-	-	-	-	-
% of week - % de la semaine	-	-	-	-	-	-	-
Grade 7 - 7^e année:							
Total	38,754	35,905	34,122	34,551	33,973	34,893	35,952
French - Français	298	415	430	403	592	662	870
% of week - % de la semaine	54	38	52	65	58	66	63
Grade 8 - 8^e année:							
Total	38,747	38,610	35,776	34,005	34,359	33,978	34,549
French - Français	250	427	386	315	442	465	685
% of week - % de la semaine	56	45	50	65	59	65	63
Grade 9 - 9^e année:							
Total	37,095	37,620	37,471	34,509	33,169	33,558	33,120
French - Français	257	367	358	292	390	343	488
% of week - % de la semaine	52	40	53	61	57	66	63
Grade 10 - 10^e année:							
Total	36,316	36,575	36,694	36,551	34,204	32,807	33,082
French - Français	301	347	385	234	283	235	224
% of week - % de la semaine	43	21	24	53	44	53	43
Grade 11 - 11^e année:							
Total	33,124	33,661	33,756	33,786	33,540	31,421	31,016
French - Français	239	307	317	180	219	153	159
% of week - % de la semaine	38	21	27	46	34	50	45
Grade 12 - 12^e année:							
Total	31,505	31,681	31,549	31,743	32,246	32,366	32,014
French - Français	223	248	258	138	183	109	137
% of week - % de la semaine	25	22	23	49	35	47	42
Secondary special - Secondaire spéciale:							
Total	3,728	3,958	3,957	4,258	4,959	5,775	7,635
French - Français	-	-	-	-	-	-	-
% of week - % de la semaine	-	-	-	-	-	-	-
Total:							
Total	441,070	439,804	436,215	434,383	437,815	442,176	448,456
French - Français	5,329	7,249	8,998	8,740	10,926	12,802	14,598
% of week - % de la semaine	49	43	50	61	70	74	75

(1) Includes both French immersion and minority language programmes.

(1) Comprend les programmes d'immersion en français et les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité.

OTHER INFORMATION ON EDUCATION FROM STATISTICS CANADA

Obtainable from Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa.

Catalogue

General

- 81-002 Education Statistics. Service Bulletin, Bil.
- 81-208 Financial Statistics of Education, A., Bil.
- 81-220 Advance Statistics of Education, A., Bil.
- 81-229 Education in Canada: A Statistical Review, A., Bil.
- 81-560 Decade of Education Finance, 1970-71 to 1979-80, O., Bil.
- 81-568 Historical Compendium of Education Statistics: From Confederation to 1975, O., Bil.
- 81-569 Education Statistics for the Seventies, O., Bil.
- 81-570E Out of School - Into the Labour Force (Trends and Prospects for Enrolment, School Leavers and the Labour Force in Canada - The 1960s through the 1980s), O., E., F.
- 81-572E Job Market Reality for Postsecondary Graduates (Employment Outcome by 1978, Two Years after Graduation), O., E., F.

Elementary-Secondary

- 81-202 Salaries and Qualifications of Teachers in Public Elementary and Secondary Schools, A., Bil.
- 81-210 Elementary-Secondary School Enrolment, A., Bil.
- 81-257 Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels, A., Bil.
- 87-650 Culture Statistics, Centralized School Libraries in Canada, A/V., Bil.

Postsecondary

- 81-204 Universities: Enrolment and Degrees, A., Bil.
- 81-219 Tuition and Living Accommodation Costs at Canadian Universities, A., Bil.
- 81-222 Enrolment in Community Colleges, A., Bil.
- 81-241 Teachers in Universities, A., Bil.
- 81-254 Educational Staff of Community Colleges and Vocational Schools, A., Bil.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES SUR L'ÉDUCATION DE STATISTIQUE CANADA

En vente à Vente et distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa.

Catalogue

Général

- 81-002 Statistiques de l'éducation. Bulletin de service, Bil.
- 81-208 Statistiques financières de l'éducation, A., Bil.
- 81-220 Statistique de l'enseignement: Estimations, A., Bil.
- 81-229 Éducation au Canada: Revue statistique, A., Bil.
- 81-560 Une décennie des finances de l'éducation, 1970-71 à 1979-80, HS., Bil.
- 81-568 Recueil de statistiques chronologiques de l'éducation: De la naissance de la confédération à 1975, HS., Bil.
- 81-569 Les statistiques sur l'éducation pour les années soixante-dix, HS., Bil.
- 81-570F Du monde des études au monde du travail. (Une étude sur les effectifs scolaires, les jeunes sortant de l'école et la population active au Canada - Évolution et perspectives des années 60 aux années 80), HS., F., Angl.
- 81-572F Les diplômés du postsecondaire sur le marché du travail (Situation d'emploi en 1978, deux ans après l'obtention du diplôme), HS., F., Angl.

Élémentaire-secondaire

- 81-202 Traitements et qualifications des enseignants des écoles publiques primaires et secondaires, A., Bil.
- 81-210 Effectifs des écoles primaires et secondaires, A., Bil.
- 81-257 Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveau élémentaire et secondaire, A., Bil.
- 87-650 Statistiques de la culture, Bibliothèques scolaires centralisées au Canada, A/D., Bil.

Enseignement supérieur

- 81-204 Universités: Inscriptions et grades décernés, A., Bil.
- 81-219 Frais de scolarité et de subsistance dans les universités canadiennes, A., Bil.
- 81-222 Effectifs des collèges communautaires, A., Bil.
- 81-241 Enseignants dans les universités, A., Bil.
- 81-254 Personnel d'enseignement des collèges communautaires et des écoles de formation professionnelle, A., Bil.

Catalogue

Postsecondary - Concluded

- 81-258A Salaries and Salary Scales of Full-Time Teaching Staff at Canadian Universities, A., Bil.
- 81-258S Salaries and Salary Scales of Full-time Teaching Staff at Canadian Universities, S., Bil.
- 81-258P Salaries and Salary Scales of Full-Time Teaching Staff at Canadian Universities, P., Bil.
- 81-259 Postgraduation Plans of 1981 Ph.D. Graduates, A., Bil.
- 81-573 Part-time Degree Students: Tomorrow's Majority?, O., Bil.
- 87-652 Culture Statistics, University and College Libraries in Canada, A/V., Bil.
- 89-501E University Graduates and Jobs: Changes during the 1970s, O., E., F.
- 81-X-502E A Statistical Portrait of Canadian Higher Education, O., E., F.

Non Catalogued Publications

The Class of 2001 (The School-Age Population: Trends and Implications - 1961 to 2001), O., E., F.

The Changing Education Profile of Canadians, 1961 to 2000 (Projections of Educational Attainment for the Canadian Population and Labour Force), O., E., F.

Higher Education - Hired? (Sex Differences in Employment Characteristics of 1976 Postsecondary Graduates), O., E., F.

World School-Age Population: Trends and Implications, 1960 to 2000, O., E., F.

University - Financial Statistics - Analytical Tables, 1976-77 to 1979-80, O., Bil.

A. - Annual O. - Occasional
 Bil. - Bilingual E. - English
 F. - French P. - Preliminary
 S. - Supplementary
 A/V. - Annual/Various - title may change slightly from year to year.

Data for several of the above publications originate with computerized data files. The following computerized systems permit considerable flexibility for users to request more detailed statistics according to their specific requirements:

Catalogue

Enseignement supérieur - fin

- 81-258A Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes, A., Bil.
- 81-258S Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes, S., Bil.
- 81-258P Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes, P., Bil.
- 81-259 Projets immédiats des titulaires de doctorats de 1981, A., Bil.
- 81-573 L'université à temps partiel: Majorité des diplômés de demain? HS., Bil.
- 87-652 Statistique de la culture, Bibliothèques des universités et des collèges au Canada, A/D., Bil.
- 89-501F Les diplômés des universités et leurs emplois: Changements durant les années 70, HS., F., Angl.
- 81-X-502F Portrait statistique de l'enseignement supérieur au Canada, HS., F., Angl.

Publications non catalogués

Les classes en 2001 (La population d'âge scolaire: tendances et incidences - 1961 à 2001), HS., F., Angl.

L'évolution du profil scolaire des Canadiens de 1961 à 2000 (Projections du niveau d'instruction de la population et de la population active au Canada), HS., F., Angl.

Études supérieures: Atout professionnel? (Situation des diplômés du niveau postsecondaire de 1976 vis-à-vis de l'emploi - Écart entre les sexes), HS., F., Angl.

Population mondiale d'âge scolaire: Tendances et incidences, 1960 à 2000, HS., F., Angl.

Universités - statistiques financières - Tableaux d'analyse, 1976-77 à 1979-80, O., Bil.

A. - Annuel HS. - Hors série
 Bil. - Bilingue Angl. - Anglais
 F. - Français P. - Préliminaire
 S. - Supplémentaire
 A/D. - Annuel/Divers, mais dont le titre peut varier légèrement d'une année à l'autre.

Les données qui sont présentées dans plusieurs des publications mentionnées ci-haut sont tirées de banques de données. Les systèmes informatisés mentionnés ci-dessous permettent la flexibilité nécessaire à répondre aux demandes des utilisateurs pour des statistiques détaillées selon des besoins spécifiques:

Elementary-Secondary Teachers

Secondary Classes

University Teachers

University Students/Graduates

Community College Teachers.

In addition to the information listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Enseignants dans les écoles élémentaires-secondaires

Classes du secondaire

Enseignants dans les universités

Inscriptions dans les universités/Diplômés

Enseignants dans les collèges communautaires.

Outre les renseignements ci-dessus énumérés, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Minority and second language education, elementary and secondary levels

1983-84

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1983-84

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Elementary-Secondary Education Section,
Education, Culture and Tourism Division,
Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6
(Telephone: 990-8354)

or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's (772-4073)	Sturgeon Falls (753-4888)
Halifax (426-5331)	Winnipeg (949-4020)
Montréal (283-5725)	Regina (359-5405)
Ottawa (990-8116)	Edmonton (420-3027)
Toronto (966-6586)	Vancouver (666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	Zenith 0-7037
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
British Columbia (South and Central)	112-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by Northwestel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by Northwestel Inc.)	Zenith 2-2015

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section de l'enseignement élémentaire et secondaire,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,
Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6
(téléphone: 990-8354)

ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's (772-4073)	Sturgeon Falls (753-4888)
Halifax (426-5331)	Winnipeg (949-4020)
Montréal (283-5725)	Regina (359-5405)
Ottawa (990-8116)	Edmonton (420-3027)
Toronto (966-6586)	Vancouver (666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	Zénith 0-7037
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
Colombie-Britannique (sud et centrale)	112-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la Northwestel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la Northwestel Inc.)	Zénith 2-2015

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes et de la distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Statistics Canada

Education, Culture and Tourism
Division
Elementary-Secondary Education
Section

Minority and second language education, elementary and secondary levels

1983-84

Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply
and Services Canada 1985

January 1985
4-2211-501

Price: Canada, \$6.65
Other Countries, \$7.95

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

Statistique Canada

Division de l'éducation, de la culture
et du tourisme
Section de l'enseignement élémentaire
et secondaire

Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1983-84

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1985

Janvier 1985
4-2211-501

Prix: Canada, \$6.65
Autres pays, \$7.95

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared under the direction of:

- **J.R. MacDonald**, Director,
Education, Culture and Tourism
Division
- **J.E. Wicks**, Assistant Director
for Education
- **R.J. Seidle**, Senior Analyst,
Elementary-Secondary Education
Section
- J.K. Stanic**, Analyst,
Elementary-Secondary Education
Section

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **J.R. MacDonald**, directeur,
Division de l'éducation, de la culture
et du tourisme
- **J.E. Wicks**, directeur adjoint pour
l'éducation
- **R.J. Seidle**, analyste supérieur,
Section de l'enseignement élémentaire et
secondaire
- J.K. Stanic**, analyste,
Section de l'enseignement élémentaire et
secondaire

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	5
Method	6
Definitions	6
Historical Comparability	8
Limitations	8
Highlights	9

Section

I. Programmes in the Nine Provinces	11
Minority Language Education	11
Regular Second Language Education	11
French Immersion Programmes	15
II. Programmes in Quebec	19
Minority Language Education	19
Second Language Education	19
Immersion Education	19

Figure

I. Participation Indices for Regular Second Language Programme, 1983-84	12
II. Participation Rates for Regular Second Language Programme, 1983-84	13
III. French Immersion Enrolments by Grade (Excluding Quebec) 1983-84	16

Table

1. Summary Statistics on Language Programmes, by Province and Level, 1983-84	23
2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1983-84	24
3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1983-84	26

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	5
Méthode	6
Définitions	6
Comparabilité chronologique	8
Limites	8
Points saillants	9

Section

I. Programmes dans les neuf provinces	11
Enseignement dans la langue de la minorité	11
Enseignement au cours normal de la langue seconde	11
Programmes d'immersion en français	15
II. Programmes au Québec	19
Enseignement dans la langue de la minorité	19
Enseignement de la langue seconde	19
Enseignement dans l'immersion	19

Figure

I. Indices de participation sur le cours normal de la langue seconde, 1983-84	12
II. Taux de participation sur le cours normal de la langue seconde, 1983-84	13
III. Effectifs par année, immersion en français (autres que le Québec), 1983-84	16

Tableau

1. Statistiques sommaires sur les programmes de langue, selon la province et le niveau, 1983-84	23
2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langues, selon la province et le niveau, 1983-84	24
3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1983-84	26

TABLE OF CONTENTS - Concluded

Table	Page
4. Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1983-84	28
5. Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1983-84	30
6. Second Language Immersion Programme, by Province and Grade, 1983-84	32
7. Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1983-84	34
8. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes in Public Schools, 1970-71, and 1976-77 to 1983-84	36
9. Participation Rates in Second Language Programmes in Public Schools, by Province and Level, 1970-71, and 1976-77 to 1983-84	38
10. Historical Statistics on French Immersion Programmes (Excluding Quebec), 1980-81 to 1983-84	40
11. Historical Statistics on French Instructional Programmes in Alberta, 1976-77 to 1982-83	41
Other Information on Education from Statistics Canada	42

TABLE DES MATIÈRES - fin

Tableau	Page
4. Programmes de la langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71 et 1983-84	28
5. Cours normal de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1983-84	30
6. Programme d'immersion dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1983-84	32
7. Programmes totaux de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1983-84	34
8. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue dans les écoles publiques, 1970-71, et 1976-77 à 1983-84	36
9. Taux de participation dans les programmes de la langue seconde, dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-71, et 1976-77 à 1983-84	38
10. Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français (autres que le Québec), 1980-81 à 1983-84	40
11. Statistiques chronologiques des programmes d'enseignement en français en Alberta, 1976-77 à 1982-83	41
Renseignements supplémentaires sur l'éducation de Statistique Canada	42

INTRODUCTION

Following the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the federal and provincial governments concluded an agreement whereby federal financial support would be made available to the provinces to initiate, develop and maintain programmes of bilingualism in education. The cooperative programme resulting from this agreement had two basic goals: to ensure that Canadians of the two official language groups have the opportunity to educate their children in their own language; and that the children of the majority language group have the opportunity to learn the other official language of the country.

This publication provides data on minority language programmes, describing developments since 1970-71. Data for 1971-72 through 1974-75 appear in Service Bulletin, Catalogue 81-001, Vol. 2, No. 4, and Vol. 4, No. 4.

The desirability of separate statistics for students in French immersion programmes resulted in their being independently surveyed for the first time in the 1976-77 school year. Prior to 1980-81, statistics were compiled in two categories, French (English in Quebec) as a Minority Language and French (English in Quebec) as Regular Second Language, in order to maintain historical continuity; that is, immersion was considered a minority language programme. Beginning in 1980-81, immersion is being defined as a second language programme. The reader is therefore cautioned in comparing school years prior to 1980-81 with school years 1980-81 and after.⁽¹⁾ The definitions should be referred to before making any comparisons of statistical tables.

Historical tables have been included to provide a time series on the French programmes. A summary of provincial minority language legislation appears in Appendix B of the 1976-77 publication.

⁽¹⁾ Historical tables appearing in this publication dating from 1976-77 have been adjusted to reflect this change in definition.

Pour donner suite aux recommandations formulées en 1970 par la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, les administrations fédérale et provinciales ont conclu une entente par laquelle l'administration fédérale offre une aide financière aux provinces pour qu'elles élaborent et mettent sur pied des programmes de bilinguisme dans l'enseignement. Le programme conjoint qui a découlé de cette entente avait deux objectifs fondamentaux: permettre aux Canadiens des deux langues officielles de faire instruire leurs enfants dans leur langue maternelle; donner l'occasion aux élèves du groupe linguistique majoritaire de chaque province d'apprendre l'autre langue officielle du Canada.

La présente publication fournit des données sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et décrit l'évolution qui s'est produite depuis 1970-71. Les données pour les années 1971-72 à 1974-75 ont paru dans le Bulletin de service, n° 81-001 au catalogue, vol. 2, n° 4 et vol. 4, n° 4.

Pour répondre au besoin d'une statistique distincte sur les élèves des programmes d'immersion en français, on a mené pour la première fois une enquête indépendante sur ce groupe d'élèves au cours de l'année scolaire 1976-77. Avant l'année scolaire 1980-81, les statistiques étaient compilées selon deux catégories, le français (l'anglais au Québec), langue de la minorité, et le français (l'anglais au Québec), cours normal, afin d'assurer la comparabilité chronologique; en d'autres termes, les données sur les programmes d'immersion étaient intégrées à celles des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité. À compter de 1980-81, les programmes d'immersion sont définis comme des programmes d'enseignement dans la langue seconde. Le lecteur doit donc faire attention en comparant les données des années 1980-81 et après avec celles des années avant 1980-81⁽¹⁾, et consulter au préalable les définitions.

Des tableaux historiques ont été ajoutés afin de présenter une série chronologique sur les programmes de la langue française. Un résumé des lois provinciales relatives à la langue de la minorité figure à l'annexe B de la publication de 1976-77.

⁽¹⁾ Dans la présente publication, les tableaux chronologiques présentant des données à partir de 1976-77 ont été ajustés pour tenir compte de la nouvelle définition.

Method

All departments of education collect data on enrolment in each public school in their provinces. School boards must verify that every student has been included in the survey before forwarding the questionnaires to the Department of Education. Various edit verification procedures ensure internal consistency. Statistics Canada is responsible for the processing of data from Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan, Yukon and the Northwest Territories. Statistics Canada receives data from departments of education in the remaining provinces.

Definitions

Official Language

The federal Official Languages Act recognizes two official languages in Canada - English and French.

Minority Language

Based on definitions applied at the provincial level, the official minority language is English in Quebec, and French elsewhere.

Minority Language Education

The minority language education programme is designed to offer instruction in the mother tongue of the minority language group (Anglophones in Quebec, Francophones outside Quebec). The minority language is used as the language of instruction for part of the school day.

Second Language Education

Second language education programmes are designed to offer instruction in the minority language (English in Quebec, French outside Quebec) for children of the majority language group. There are two types of second language programmes:

Second language immersion. A programme whereby students learn the second language by receiving all or a large part of their education in that language. In the nine provinces excluding Quebec, immersion students generally are non-French-speaking children for whom French is the language of instruction. That is, a student outside Quebec whose mother tongue is English, would be taught some or all subjects of the curriculum in French.

Méthode

Les ministères de l'Éducation recueillent des données sur les effectifs de chaque école publique de leur province. Les conseils scolaires doivent s'assurer que chaque élève a été recensé avant d'envoyer les questionnaires au ministère de l'Éducation. Diverses méthodes de vérification assurent la cohérence des données. Statistique Canada est responsable du traitement des données de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de la Saskatchewan, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, et reçoit les données des autres provinces de leur ministère de l'Éducation.

Définitions

Langue officielle

La Loi fédérale sur les langues officielles reconnaît deux langues officielles au Canada, le français et l'anglais.

Langue de la minorité

Selon les définitions en usage, la langue officielle de la minorité est l'anglais au Québec et le français dans les autres provinces.

Enseignement dans la langue de la minorité

Le programme d'enseignement dans la langue de la minorité est conçu pour offrir au groupe minoritaire (anglophone au Québec, francophone dans les autres provinces) l'enseignement dans sa langue maternelle. La langue de la minorité sert de langue d'enseignement pendant une partie de la journée scolaire.

Enseignement dans la langue seconde

Les programmes d'enseignement dans la langue seconde visent à offrir aux enfants du groupe majoritaire l'enseignement dans la langue de la minorité (anglais au Québec, français dans les autres provinces). Il existe deux genres de programmes d'enseignement dans la langue seconde:

Programme d'immersion dans la langue seconde. Programme qui permet aux élèves d'apprendre la langue seconde en recevant leur enseignement, en totalité ou en partie, dans cette langue. Dans les neuf provinces autres que le Québec, les élèves des programmes d'immersion sont généralement des enfants non francophones qui reçoivent leur enseignement en français. En d'autres termes, un élève d'une province autre que le Québec, dont la langue maternelle est l'anglais, suit certains cours de son programme d'études en français.

Regular second language. A programme where students take the second language as a "subject". That is, the second language occupies much the same position in the school's curriculum as do other academic subjects. While there are provincial and local variations, regular second language programmes tend to be of the same duration as other subjects.

Enrolment

Enrolment refers to the number of students enrolled at the end of September in the public school system.

Eligible School Enrolment

The eligible school enrolment for total second language programmes is the total school enrolment less the number enrolled in minority language programmes.

In programmes offering regular second language, eligible school enrolment is the total school enrolment less those enrolled in minority language and immersion programmes.

In programmes offering immersion, eligible school enrolment is defined as for total second language programmes.

Participation Rate

The participation rate is the proportion of eligible students enrolled in either minority language education or second language education programmes.

Participation Index

To measure enrolment changes from one year to another, it is not always sufficient to calculate percentage changes of the phenomena being measured. This would be satisfactory only if the base enrolment remained unchanged over the period. Consider, for example, a school which had 200 students in the programme in 1970 and 240 students in 1983. The increase over the 13-year period is 20%. However, if that school had an enrolment of 800 in 1970 but by 1983 its enrolment had declined to 600, it is apparent that the 20% increase does not reflect the real change in participation

Cours normal de la langue seconde. Programme dans lequel la langue seconde est inscrite au programme comme "matière". La langue seconde fait partie du programme d'études de l'école au même titre que les autres matières scolaires. Bien qu'il y ait des variations sur le plan provincial et local, la durée des cours normaux de langue seconde est à peu près la même que celle des autres matières.

Effectifs

Par "effectifs", on entend le nombre d'élèves inscrits dans les écoles publiques à la fin de septembre.

Clientèle scolaire potentielle

La clientèle scolaire potentielle des programmes d'enseignement dans la langue seconde correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité.

Dans les programmes offrant des cours normaux de langue seconde, la clientèle scolaire potentielle correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion.

Dans les programmes d'immersion, la clientèle scolaire potentielle correspond à celle des programmes d'enseignement de la langue seconde.

Taux de participation

Le taux de participation est la proportion d'élèves de la clientèle scolaire potentielle inscrits soit au programme d'enseignement dans la langue de la minorité, soit au programme d'enseignement de la langue seconde.

Indice de participation

Afin d'évaluer l'évolution des effectifs d'une année à l'autre, il ne suffit pas toujours d'établir la variation en pourcentage. Cette méthode ne se révélerait satisfaisante que si la population scolaire de base demeurait constante au cours de la période. Par exemple, dans une école où 200 élèves étaient inscrits au programme en 1970 contre 240 en 1983 on aurait une augmentation de la participation de 20% en 13 ans. Toutefois, si la population de cette école était passée de 800 en 1970 à 600 en 1983, il est évident que l'augmentation de 20% ne traduirait pas l'évolution réelle de la participation. C'est pourquoi, pour tenir compte de la variation de la

over the 13-year period. In order to eliminate the influence of change in the base enrolment, a participation index (I_p) is used, the formula being:

$$I_p = \frac{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \text{ 1983-84}}{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \text{ 1970-71}} \times 100.$$

In the above hypothetical case, the relative change in participation over the 13-year period as measured by I_p would be:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

The index value of 160 represents the equivalent of a 60% increase in participation had the enrolment base remained constant.

Historical Comparability

Prior to 1980-81, data on immersion programmes in Ontario are not comparable with those for other provinces due to definitional differences. For the years 1976-77 to 1979-80, only those programmes where the length was 75% or more of the school week for elementary grades or 60% at the secondary level were classified as immersion. For other provinces, however, programmes at the 25% or over level were reported as immersion. Since 40% and 50% immersion programmes are extensive in Ontario, the reader is cautioned in making historical comparisons.

From 1980-81 to 1983-84 data on immersion and regular second language programmes are consistent for each province.

Statistics on French instruction in British Columbia became available in 1979-80 for two distinct programmes: (a) French as Language of Instruction - an immersion programme; (b) Le programme cadre de français - French language core curriculum designed for francophones.

Limitations

Prior to 1983-84, Alberta did not provide separate data on minority language and second language immersion programmes.

population de base, il faut employer un indice de participation (I_p), dont voici la formule:

$$I_p = \frac{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \text{ 1983-84}}{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \text{ 1970-71}} \times 100.$$

À partir des chiffres donnés dans l'exemple ci-dessus, on mesurerait comme suit l'évolution de la participation pour la période de 13 ans:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

La valeur de l'indice (160) équivaut à une augmentation de 60% de la participation pour une population scolaire constante.

Comparabilité chronologique

À cause des différentes définitions, les données sur les programmes d'immersion en Ontario ne sont pas comparables avec celles des autres provinces avant l'année scolaire 1980-81. Pour les années 1976-77 à 1979-80 uniquement les programmes dont la langue d'enseignement était le français pour au moins 75% de la semaine d'étude au niveau primaire ou 60% au niveau secondaire ont été désignés comme immersion. Pour les autres provinces, cependant, les programmes de 25% ou plus ont été désignés comme immersion. Étant donné que les programmes d'immersion de 40% à 50% sont nombreux en Ontario, le lecteur devra faire attention en effectuant des comparaisons entre les données des diverses années.

Entre 1980-81 et 1983-84 les données sur les programmes d'immersion et de cours normal sont comparables pour chaque province.

En 1979-80, la Colombie-Britannique a fourni des statistiques sur l'enseignement en français pour deux programmes distincts: a) le français comme langue d'enseignement - programme d'immersion; b) le programme cadre de français - programme de cours en français à l'intention des francophones.

Limites

Avant 1983-84, l'Alberta ne fournissait pas de données distinctes sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion en langue seconde.

HIGHLIGHTS

Education in French Outside Quebec, 1983-84

Minority Language

- Nearly 153,000 students (101,000 elementary, 52,000 secondary) were enrolled in programmes designed for French-speaking students.
- On average, 91% of the elementary school week was devoted to French instruction, and 76% at the secondary level.
- Six hundred and twenty-seven schools offered the programme.

Regular Second Language

- Nearly 1.5 million students attending English schools studied regular second language French.
- Forty-eight per cent of elementary students studied regular second language French in 1983-84 compared to 29% in 1970-71.
- Thirty-nine per cent of secondary students studied regular second language French in 1983-84, down from 56% in 1970-71.
- The highest participation rate for regular second language French was 83% in Grade 7; the lowest being in Grade 12, with 16%.

Second Language Immersion

- Nearly 118,000 students were enrolled in immersion programmes.
- Over 50% of the immersion enrolments were concentrated in the early grades (kindergarten to Grade 3).
- Nine hundred and fifty-eight schools offered French immersion programmes.

Education in English in Quebec, 1983-84

- Approximately 12% of all elementary-secondary students in Quebec received their instruction in English (5% in the Roman Catholic system, 88% in the Protestant system).
- Almost all French secondary students studied English as a second language.

POINTS SAILLANTS

Enseignement en français à l'extérieur du Québec, 1983-84

Langue de la minorité

- Près de 153,000 élèves (101,000 au niveau élémentaire, 52,000 au niveau secondaire) étaient inscrits à des programmes destinés aux élèves francophones.
- Une moyenne de 91% de la semaine scolaire au niveau élémentaire et 76% au niveau secondaire était consacrée à l'enseignement en français.
- Six cent vingt-sept écoles ont offert ce programme.

Cours normal de la langue seconde

- Près de 1.5 million d'élèves fréquentant des écoles anglaises étudiaient le français dans des cours normaux de la langue seconde.
- Quarante-huit pour cent des élèves du niveau élémentaire ont étudié le français dans des cours normaux de la langue seconde en 1983-84, contre 29% en 1970-71.
- Environ 39% des élèves du niveau secondaire étudiaient le français dans des cours normaux de la langue seconde en 1983-84, qui représente une baisse par rapport aux 56% enregistrés en 1970-71.
- Le taux de participation le plus élevé aux programmes d'enseignement du français dans des cours normaux de la langue seconde a été enregistré au niveau de la 7^e année (83%), et le plus bas, au niveau de la 12^e année (16%).

Immersion dans la langue seconde

- Près de 118,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion.
- Plus de 50% de l'effectif en immersion était entre la maternelle et la 3^e année.
- Neuf cent cinquante-huit écoles ont offert ce programme.

Enseignement en anglais au Québec, 1983-84

- Au Québec, environ 12% de tous les élèves de l'élémentaire et du secondaire étudiaient en anglais (5% dans le système catholique romain, 88% dans le système protestant).
- Presque tous les élèves francophones du niveau secondaire étudiaient l'anglais comme langue seconde.

SECTION I

PROGRAMMES IN THE NINE PROVINCES (EXCLUDING QUEBEC)

Minority Language Education

In the 1983-84 school year, 153,000 students were enrolled in minority language programmes. These programmes are designed to offer French-speaking students instruction in their mother tongue for the majority of the school day.

In general, students from pre-elementary to Grade 8 spent between 88% and 92% of the school week studying in French. Students in Grade 9 and up received French instruction between 74% and 78% of their school week.

Prince Edward Island, Nova Scotia, Manitoba, Saskatchewan, and Alberta had per cents of school week that were lower than 85%, the national average (see Table 3).

Since 1976-77, there has been a continual decline in the number of students enrolled in the minority language programmes (see Table 8). The enrolment dropped 13% (24,000 students) over this seven-year period.

Between 1982-83 and 1983-84, the total number of schools offering minority language programmes decreased by 37 (to 618), while enrolment dropped nearly 4,800 students (from 156,300 to 151,500).(1)

Regular Second Language Education

In 1983-84, nearly 1.5 million students were learning French as a subject of study. This represents 44% of the total eligible school enrolment, an increase from 38% in 1970-71. This increase was due to the increase at the elementary level; participation at the secondary level declined over the 13-year period.

(1) Excludes Alberta. See "Limitations".

PROGRAMMES DANS LES NEUF PROVINCES (AUTRES QUE LE QUÉBEC)

Enseignement dans la langue de la minorité

Au cours de l'année scolaire 1983-84, 153,000 étudiants étaient inscrits à des programmes de la langue de la minorité. Ces programmes visent à fournir aux étudiants français la majorité de leur enseignement dans leur langue maternelle.

En général, les étudiants du préscolaire à la 8^e année consacraient entre 88% et 92% de la semaine scolaire à l'enseignement en français. Par contre, ceux de la 9^e année et plus consacraient entre 74% et 78% de la semaine scolaire à l'enseignement en français.

L'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta ont affiché un pourcentage de la semaine scolaire inférieur à la moyenne nationale, 85% (voir tableau 3).

Depuis 1976-77, le nombre d'élèves inscrits aux programmes de l'enseignement dans la langue de la minorité a diminué (voir le tableau 8). Au cours de cette période de sept ans, l'effectif a baissé de 13% (24,000 élèves).

Le nombre d'écoles offrant l'enseignement dans la langue de la minorité a diminué par rapport à 1982-83 (de 655 à 618) tandis que le nombre d'élèves inscrits à ce programme a diminué de 4,800 (de 156,300 à 151,500)(1).

Enseignement au cours normal de la langue seconde

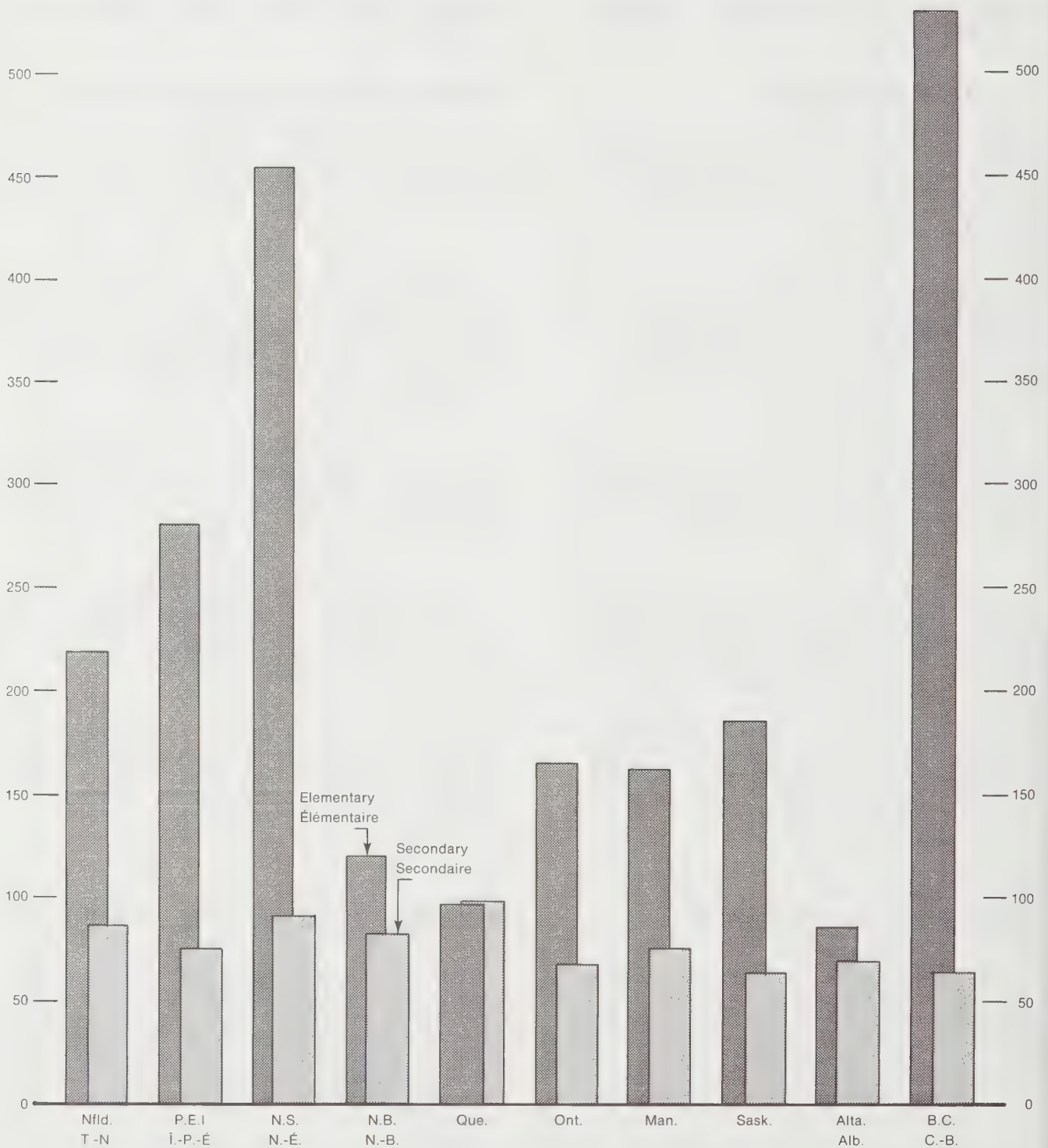
En 1983-84, le français était enseigné comme langue seconde à près de 1.5 million d'élèves, soit 44% de la clientèle scolaire potentielle. Il s'agit là d'une progression de 38% par rapport à 1970-71, attribuable à l'augmentation enregistrée au niveau élémentaire; la participation a diminué au niveau secondaire au cours de la période de 13 ans.

(1) Ne comprend pas l'Alberta. Voir "limites".

Figure I

Participation Indices ⁽¹⁾ for Regular Second Language Programme, 1983-84Indices de participation ⁽¹⁾ sur le cours normal de la langue seconde, 1983-84Index — Indice
550 —

(1970-71=100)

Index — Indice
550 —

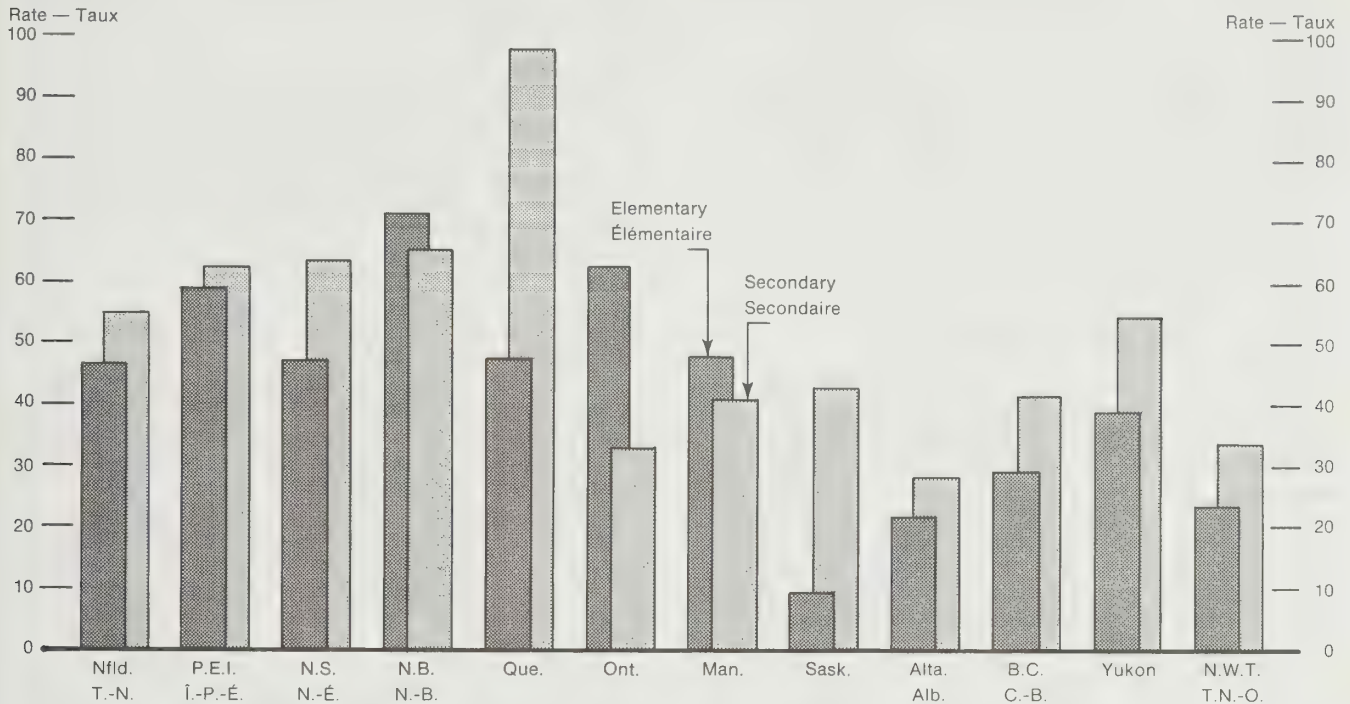
(1) Data not available for the Yukon and the Northwest Territories.

(1) Les données pour le Yukon et pour les Territoires du Nord-Ouest ne sont pas disponibles.

Figure II

Participation Rates for Regular Second Language Programme, 1983-84

Taux de participation sur le cours normal de la langue seconde, 1983-84



Elementary Level

In 1970-71, only two provinces registered participation rates in excess of 30%, New Brunswick (60%) and Ontario (38%). By 1983-84, all provinces, except Saskatchewan, Alberta, British Columbia and the Territories, had participation rates higher than 40%. Only Saskatchewan and Alberta have maintained constant rates since 1970-71; the remaining provinces experienced rate increases ranging from 11 to 38 percentage points.

Since 1970-71, the number of students studying French increased by approximately 255,000. The large bulk of this increase was in Ontario (147,000). During this same period, eligible elementary enrolment decreased by 497,000. These two factors caused the participation rate to increase 19.8 percentage points from 1970-71 to 1983-84 (28.5% to 48.3%).

Niveau élémentaire

En 1970-71, seulement deux provinces ont affiché des taux de participation dépassant 30%, le Nouveau-Brunswick (60%) et l'Ontario (38%). En 1983-84, les taux de participation dépassaient 40% dans toutes les provinces sauf en Saskatchewan, en Alberta, en Colombie-Britannique et dans les Territoires. Les taux sont restés relativement constants en Saskatchewan et en Alberta depuis 1970-71; dans les autres provinces, les augmentations varient de 11 à 38 points de pourcentage.

Depuis 1970-71, le nombre d'élèves apprenant le français a augmenté d'environ 255,000 dont la grande majorité (147,000) provenaient de l'Ontario. Durant la même période, la clientèle scolaire potentielle a diminué de 497,000. Ces deux facteurs ont fait augmenter le taux de participation de 19.8 points entre 1970-71 et 1983-84 (de 28.5% à 48.3%).

Secondary Level

In 1970-71, the proportion of secondary students taking French as a subject of study was 56%; Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick recording the highest participation rates (all over 70%). By 1983-84, the secondary participation rate had dropped in each of the nine provinces, descending to a combined rate of 38.8% (a decrease of 235,000 students studying French over a period when eligible secondary enrolment decreased by 9,400).

Regular Second Language Patterns, 1983-84

While trends described by level are useful, a grade by grade examination of data reveals a series of patterns not otherwise discernible.

Pattern I - Participation. As a general rule, at the elementary level the participation rate was lowest in Grade 1, increasing until a high was reached in the late elementary or early secondary grades. Thereafter, the participation rate declined each year in each province such that in the last year of secondary school the highest participation rate was 26% (in Nova Scotia).

Pattern II - Concentration. When participation rates reach 90%, the programme is, in practice, compulsory. Such was the case in Newfoundland (Grade 7), Prince Edward Island (Grades 4 to 9), Nova Scotia (Grade 7), New Brunswick (Grades 4 to 9), Ontario (Grades 6 to 8) and the Yukon (Grades 5 and 6). All provinces except Manitoba, Alberta and the Northwest Territories recorded participation rates exceeding 75% in one or more grades.

Participation rates declined sharply in all provinces in either the ninth or tenth grade (eighth grade in Alberta). In fact, apart from Grade 10 in Nova Scotia and New Brunswick, no participation rate exceeded 50% after the ninth grade.

Pattern III - Continuity. While all provinces had a particularly high participation rate in one or more grades, several exhibited rather large rates over a series of grades. With the exception of Saskatchewan, Alberta, British Columbia and the Northwest Territories, all provinces had rates of at least 50% for five or more consecutive years of schooling. These ranged from a low of five consecutive years in Manitoba (Grades 4 to 8) and the Yukon (Grades 5 to 9) to a high of eight years in New Brunswick (Grades 3 to 10).

Niveau secondaire

En 1970-71, la proportion des élèves au secondaire étudiant le français comme langue seconde s'établissait à 56%, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick enregistrant les taux de participation les plus élevés (tous supérieurs à 70%). En 1983-84, le taux de participation au secondaire a diminué dans chacune des neuf provinces, donnant un taux combiné de 38.8% (on note une baisse de 235,000 élèves apprenant le français au cours de cette période, alors que la clientèle scolaire potentielle a baissé de 9,400).

Tendances dans l'étude des cours normaux de la langue seconde, 1983-84

Bien que l'évolution décrite selon le niveau soit utile, un examen des données selon l'année d'étude révèle une série de tendances que l'on ne pourrait discerner autrement.

Tendance I - Participation. En règle générale, au niveau élémentaire, le taux de participation est le plus faible en 1^{re} année, atteignant une hausse dans la dernière année de l'élémentaire ou au début du secondaire. Par après, le taux de participation a diminué pour chaque année dans chaque province, de sorte que, pour la dernière année du niveau secondaire, le taux de participation le plus élevé s'établissait à 26% (en Nouvelle-Écosse).

Tendance II - Concentration. Lorsque les taux de participation atteignent 90%, le programme est, en pratique, obligatoire. Tel était le cas en Terre-Neuve (7^e année), dans l'Île-du-Prince-Édouard (4^e à 9^e année), en Nouvelle-Écosse (7^e année), au Nouveau-Brunswick (4^e à 9^e année), en Ontario (6^e à 8^e année) et au Yukon (5^e et 6^e année). Toutes les provinces, sauf le Manitoba, l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest, ont enregistré des taux de participation dépassant 75% dans une année ou plus.

Les taux de participation ont diminué sensiblement dans toutes les provinces, soit dans la 9^e, soit dans la 10^e année (8^e année en Alberta). En fait, mis à part la 10^e année en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, aucun taux de participation ne dépassait 50% après la 9^e année.

Tendance III - Continuité. Tandis que toutes les provinces avaient un taux de participation particulièrement élevé dans une ou plusieurs années, plusieurs ont affiché des taux plutôt élevés pour une série d'années. Exception faite de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest, toutes les provinces avaient un taux d'au moins 50% pour cinq années d'études consécutives ou plus. Ces taux variaient de cinq ans au Manitoba (4^e à 8^e année) et au Yukon (5^e à 9^e année) à huit ans au Nouveau-Brunswick (3^e à 10^e année).

Pattern IV - Time devoted to French. In general, 8% to 10% of the school week was spent studying French at the elementary level. Percentages increased gradually at the secondary level to a high of 14% in Grades 11 and 12.

Pattern V - Changing participation rates by grade. In general, the proportion of students studying French increased from Grade 1 (22%) to Grade 7 (83%); the largest increase occurring between Grades 3 and 4. From Grades 8 to 12, the rate dropped 66 points; the largest decrease being 29 points between Grades 8 and 9.

French Immersion Programmes

Before the creation of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the minority official languages (English in Quebec, French in the remaining provinces) were offered either as the language of instruction to the minority group or as a subject of study to the majority group. Since that time, a new programme termed immersion⁽¹⁾ has appeared in all provinces in varying degrees. The rapid growth of immersion programmes in recent years has had a strong impact on language education in Canada. This publication considers the programmes where the language of instruction is French, and where most students did not speak French when they began the programme. At the same time, including some students who had a knowledge of French before entering these programmes does not significantly alter the conclusions which follow.

In general, in the early elementary grades, almost all instruction is in the second language. As the students become more fluent in the minority language, more subjects are taught in the first language, English. The relative newness of immersion programmes encourages much experimentation.

In the 1983-84 school year, 118,000 students were enrolled in French immersion programmes between kindergarten and Grade 13. Enrolments were concentrated in the early years (see Text Table I) where implementation generally takes place. Therefore, the programmes are expanding due not only to the

Tendance IV - Temps consacré à l'étude du français. En général, 8% à 10% de la semaine scolaire a été consacré au français au niveau élémentaire. Les pourcentages ont augmenté graduellement au niveau secondaire pour atteindre 14% dans la 11^e et la 12^e année.

Tendance V - Variation des taux de participation selon l'année d'études. En général, la proportion des élèves étudiant le français a augmenté de la 1^{re} année (22%) à la 7^e (83%), l'augmentation la plus forte étant enregistrée entre la 3^e et la 4^e année. De la 8^e à la 12^e année, par contre, le taux de participation a baissé de 66 points, la diminution la plus forte (29 points) intervenant entre la 8^e et la 9^e année.

Programmes d'immersion en français

Avant la création de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en 1970, les langues officielles des minorités (anglais au Québec, français dans les autres provinces) étaient offertes soit comme langue d'enseignement au groupe minoritaire, soit comme matière de cours au groupe majoritaire. Depuis ce temps, un nouveau programme appelé immersion⁽¹⁾ a été mis sur pied dans toutes les provinces, à divers degrés. L'évolution rapide des programmes d'immersion au cours des dernières années a eu une influence marquée sur l'enseignement des langues au Canada. La présente publication porte sur les programmes d'enseignement en français, dont les étudiants inscrits ne parlaient pas français au début des cours. Par ailleurs, l'inclusion de quelques étudiants qui avaient une certaine connaissance du français au moment de leur inscription ne modifie pas de façon importante les conclusions qui suivent.

En règle générale, la presque totalité de l'enseignement se donne dans la langue seconde dans les premières années de l'élémentaire. Au fur et à mesure que les étudiants apprennent à connaître la langue seconde, d'autres matières sont enseignées dans la langue première, soit l'anglais. La nouveauté relative des programmes d'immersion favorise les expériences.

Au cours de l'année scolaire 1983-84, 118,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion en français entre la maternelle et la 13^e année. Les effectifs étaient concentrés dans les premières années (voir le tableau explicatif I), où la mise sur pied a généralement lieu. Par conséquent, les programmes prennent de l'ampleur non

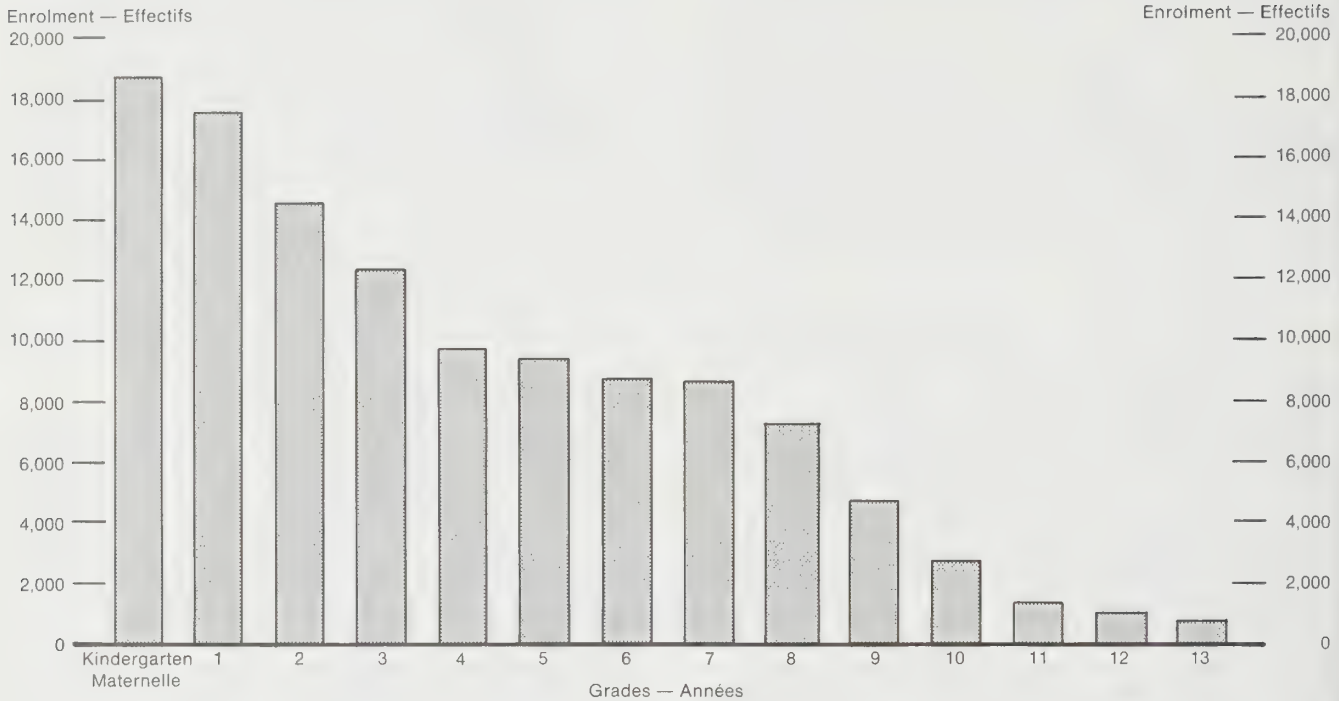
(1) The objectives of the French programmes are to enable non-French-speaking children to become fluent in French by receiving much of their education in that language.

(1) Les programmes de français visent à permettre aux enfants non francophones d'apprendre à parler couramment le français en leur offrant la majeure partie de leur enseignement dans cette langue.

Figure III

French Immersion Enrolments by Grade (Excluding Quebec), 1983-84

Effectifs par année, immersion en français (autres que le Québec), 1983-84



TEXT TABLE I. Grade Proportions and Per Cent of School Week in French Immersion (Excluding Quebec), 1983-84

TABLEAU EXPLICATIF I. Proportions des années d'études et pourcentage de la semaine scolaire dans les programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec), 1983-84

Grade	Per cent of total immersion enrolments	Average per cent of school week
Année d'études	Pourcentage de l'effectif total du programme d'immersion	Pourcentage moyen de la semaine scolaire
K. - M.	16	88
1	15	85
2	12	80
3	10	74
4	8	68
5	8	62
6 and special - et spéciale	8	57
7	7	60
8	6	57
9	4	46
10-13 and special - et spéciale	5	38
TOTAL	100	...

addition of a new grade each year but also to the fact that the new group entering the programme is growing.

Considerable interprovincial variation occurred in the grades in which French immersion programmes were offered in 1983-84, and in the per cent of school week devoted to immersion by grade. As indicated in Text Table II, kindergarden (which accounted for 16% of total immersion) was offered in all provinces which have a provincial pre-elementary programme.

Between 66% and 96% of the school week was devoted to French instruction in the provinces and the territories. With the exception of the territories, all provinces offered immersion programmes throughout the elementary grades for the first time in 1981-82.

seulement en raison de l'addition d'une nouvelle année d'étude à chaque année, mais également du fait que le nouveau groupe d'inscrivants au programme progresse aussi.

Il existait des variations considérables entre les provinces pour ce qui est des années offrant des programmes d'immersion en français en 1983-84 et quant au pourcentage de la semaine scolaire alloué à l'immersion selon l'année. Comme l'indique le tableau explicatif II, l'immersion était offerte au niveau de la maternelle (qui intervient pour 16% de l'immersion totale) dans toutes les provinces qui ont un programme préscolaire provincial.

Entre 66% et 96% de la semaine scolaire était consacrée à l'enseignement en français dans les provinces et les territoires. À l'exception des territoires, pour la première fois en 1981-82, toutes les provinces ont offert des programmes d'immersion à toutes les années de l'élémentaire.

TEXT TABLE II. Summary Statistics on French Immersion Programmes (Excluding Quebec), 1983-84

TABLEAU EXPLICATIF II. Statistiques sommaires sur les programmes d'immersion en français (autres que le Québec), 1983-84

Province	Number of schools offering immersion	Enrolments in immersion	Per cent of school week	Grades in which immersion offered
	Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	Effectifs des programmes d'immersion	Pourcentage de la semaine scolaire	Années dans lesquelles les programmes d'immersion sont offerts
Newfoundland - Terre-Neuve	11	970	83	K.-11 - M.-11
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	16	1,833	70	1-9
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	13	894	90	P.-7,9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	91	11,009	70	K.-12 - M.-12
Ontario	552	65,310	66	K.-13 - M.-13
Manitoba	57	9,090	79	K.-12 - M.-12
Saskatchewan	38	4,018	82	K.-12 - M.-12
Alberta	89	14,523	77	K.-12 - M.-12
British Columbia - Colombie-Britannique	87	9,807	83	K.-11 - M.-11
Yukon	1	171	96	K.-3 - M.-3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	3	151	73	K., 1,4-8 - M., 1,4-8
TOTAL	958	117,776	71	...

Detail on interprovincial variations by grade is provided in Table 6. While Ontario has 55% of all immersion students, the figure was much higher in Grade 12 (84%) and varied between 49% and 64% in the remaining grades. The second largest proportion of immersion enrolment (9%) was in New Brunswick, its largest share (19%) having occurred in Grade 9.

Change in French Immersion Enrolments, 1982-83 to 1983-84(2)

From 1982-83 to 1983-84, an additional 14,000 students enrolled in immersion programmes in the eight provinces and in the territories representing an increase of 15% over the previous year. Prince Edward Island, Nova Scotia and Ontario registered increases below the national rate (11%, 3% and 13%, respectively). The remaining provinces registered increases ranging from 20% (in New Brunswick, Manitoba and British Columbia) to 48% (in the Northwest Territories).

(2) Includes all provinces except Quebec and Alberta.

Le tableau 6 fournit des détails sur les variations entre les provinces selon l'année d'études. Bien que l'Ontario a englobé 55% de tous les élèves des programmes d'immersion, le chiffre était beaucoup plus élevé pour la 12^e année (84%) et variait entre 49% et 64% dans les autres années. Le Nouveau-Brunswick est venu au deuxième rang (9%), la principale partie (19%) de ses effectifs se trouvaient en 9^e année.

Évolution des effectifs des programmes d'immersion en français, 1982-83 à 1983-84(2)

Entre 1982-83 et 1983-84, le nombre d'élèves inscrits aux programmes d'immersion dans les huit provinces et les territoires s'est accru de 14,000, soit une hausse de 15% de celle de l'année précédente. L'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, et l'Ontario ont affiché des augmentations inférieures à la moyenne nationale (11%, 3% et 13%, respectivement). Le reste des provinces a enregistré des augmentations variant de 20% (au Nouveau-Brunswick, au Manitoba et en Colombie-Britannique) à 48% (dans les Territoires du Nord-Ouest).

(2) Comprend toutes les provinces sauf le Québec et l'Alberta.

SECTION II

PROGRAMMES IN QUEBEC

Minority Language Education

The English minority in Quebec has, since Confederation, been guaranteed the right to an education in its own language. Both the Quebec Ministry of Education and local school boards are organized such that parallel administrations exist for the English and French systems.

Based on the most recent information available,(1) approximately 9% of the total elementary-secondary enrolment in Quebec had English as its mother tongue, while 12% of Quebec's students received their instruction in English.

In the Catholic school system, while nearly 95% of all students studied in French, nearly 71% of "anglo-catholics" were being educated in English and 99% of "franco-catholics" studied in French.

In the Protestant school system, while nearly 88% of all students studied in English, almost 97% of "anglo-protestants" and 51% of "franco-protestants" studied in English.

Second Language Education

The Quebec Ministry of Education makes English a compulsory subject of study for all students in the French school system from Grade 4 through graduation. For this reason, any changes in rates of participation in these programmes reflect demographic changes only. At the same time, the rate at the elementary level (48%) is underestimated insofar as a number of school boards in the French school system offer English prior to Grade 4. Data for these boards are unavailable and estimates are not made.

Immersion Education

Although there are virtually no English immersion programmes in Quebec (the Ministry of Education estimated 100 students) there were nearly 18,000 students enrolled in

(1) Based on the report *Direction des études économiques et démographiques*, by Gouvernement du Québec, November 1984.

PROGRAMMES AU QUÉBEC

Enseignement dans la langue de la minorité

Depuis le début de la Confédération, on a garanti à la minorité anglophone du Québec le droit à l'instruction dans sa langue maternelle. Le ministère de l'Éducation du Québec et les commissions scolaires locales sont tous deux organisés de façon qu'il existe des administrations parallèles pour les systèmes anglais et français.

Basé sur les données les plus récentes(1), environ 9% des effectifs scolaires des niveaux élémentaire et secondaire au Québec ont eu l'anglais comme langue maternelle, tandis que 12% de l'effectif scolaire du Québec a reçu son instruction en anglais.

Dans le système scolaire catholique, tandis que 95% des élèves ont étudié en français, environ 71% des "anglo-catholiques" ont reçu leur instruction en anglais et 99% des "franco-catholiques" ont étudié en français.

Dans le système scolaire protestant, tandis que 88% des élèves ont étudié en anglais, presque 97% des "anglo-protestants" et 51% des "franco-protestants" ont étudié en anglais.

Enseignement de la langue seconde

Le ministère de l'Éducation du Québec fait de l'anglais une matière obligatoire pour tous les élèves dans le système scolaire français de la 4^e à la 11^e année. Pour cette raison, toutes les variations des taux de participation à ces programmes reflètent des variations démographiques seulement. En même temps, le taux au niveau élémentaire (48%) est sous-évalué, étant donné qu'un certain nombre de commissions scolaires du système scolaire français offre un cours d'anglais avant la 4^e année. On ne dispose pas de données pour ces commissions et on n'a pas effectué d'estimations.

Enseignement dans l'immersion

Bien que les programmes d'immersion en anglais étaient pratiquement inexistantes au Québec (le ministère de l'Éducation a estimé qu'environ 100 élèves étaient inscrits à ces programmes) près

(1) D'après le rapport intitulé *Direction des études économiques et démographiques*, par Gouvernement du Québec, novembre 1984.

French immersion programmes. These programmes provide an opportunity for students whose mother tongue is not French to study French, the official majority language in Quebec.

In 1983-84, 59% (10,600) of the immersion students were enrolled at the elementary level, and 41% (7,200) at the secondary level. Most of these students were enrolled in schools in the Montréal region.

que 18,000 élèves étaient inscrits aux programmes d'immersion en français. Ces programmes ont pour objectif de permettre, aux élèves dont la langue maternelle est autre que le français, d'apprendre le français, qui est la langue officielle de la minorité au Québec.

Au cours de l'année scolaire 1983-84, 59% des élèves inscrits à des programmes d'immersion en français étaient au niveau élémentaire (10,600 élèves) et 41% au niveau secondaire (7,200 élèves). La majorité de ces élèves étaient inscrits aux écoles dans la région de Montréal.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Summary Statistics on Language Programmes, by Province and Level, 1983-84

TABLEAU 1. Statistiques sommaires sur les programmes de langue, selon la province et le niveau, 1983-84

Province and level Province et niveau	Minority language programmes Programmes de la langue de la minorité		Second language programmes Programmes de la langue seconde					
			Regular Cours normal		Immersion		Total	
	Enrolment	Per cent of school week	Enrolment	Per cent of school week	Enrolment	Per cent of school week	Enrolment	Per cent of school week
	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire	Effectif	Pourcentage de la semaine scolaire
Newfoundland - Terre-Neuve:								
K.-6 - M.-6	70	91	36,969	7	825	89	37,794	9
7-12	33	85	37,117	11	145	47	37,262	11
Total	103	89	74,086	9	970	83	75,056	10
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:								
K.-6 - M.-6	256	90	6,404	6	1,441	77	7,845	19
7-12	260	76	7,674	11	392	44	8,066	13
Total	516	83	14,078	9	1,833	70	15,911	16
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:								
P.-6	2,368	84	41,940	7	875	91	42,815	9
7-12	2,102	45	52,367	12	19	53	52,386	12
Total	4,470	66	94,307	10	894	90	95,201	11
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:								
K.-6 - M.-6	24,794	93	29,592	10	6,139	85	35,731	23
7-12	22,967	85	29,688	15	4,870	51	34,558	20
Total	47,761	89	59,280	12	11,009	70	70,289	21
Ontario:								
K.-8 - M.-8	67,271	91	661,160	10	58,574	68	719,734	15
9-13	23,905	71	182,820	14	6,736	40	189,556	15
Total	91,176	85	843,980	11	65,310	66	909,290	15
Manitoba:								
K.-6 - M.-6	3,343	77	45,832	8	7,588	82	53,420	19
7-12	2,218	74	36,136	11	1,502	63	37,638	14
Total	5,561	76	81,968	10	9,090	79	91,058	17
Saskatchewan:								
K.-6 - M.-6	556	87	10,273	7	3,610	85	13,883	27
7-12	212	51	38,033	10	408	56	38,441	10
Total	768	77	48,306	9	4,018	82	52,324	15
Alberta:								
K.-6 - M.-6	849	77	48,497	8	12,315	79	60,812	22
7-12	227	78	57,848	11	2,208	62	60,056	13
Total	1,076	77	106,345	10	14,523	77	120,868	18
British Columbia - Colombie-Britannique:								
K.-7 - M.-7	1,135	94	84,136	5	8,945	87	93,081	13
8-12	28	50	83,395	11	862	40	84,257	12
Total	1,163	93	167,531	8	9,807	83	177,338	12
Yukon:								
K.-7 - M.-7	-	-	1,086	7	171	96	1,257	19
8-12	-	-	873	13	-	-	873	13
Total	-	-	1,959	10	171	96	2,130	17
Northwest Territories - Terri- toires du Nord-Ouest:								
K.-6 - M.-6	-	-	2,159	6	124	76	2,283	9
7-12	-	-	1,190	9	27	57	1,217	10
Total	-	-	3,349	7	151	73	3,500	10
Total:								
Elementary - Élémentaire	100,642	91	968,048	9	100,607	74	1,068,655	15
Secondary - Secondaire	51,952	76	527,141	12	17,169	49	544,310	14
Total	152,594	85	1,495,189	10	117,776	71	1,612,965	15
QuébecP:								
K.-6 - M.-6	61,187	..	226,670	10	--	--	226,670	10
7-11	67,221	..	365,248	16	--	--	365,248	16
Total	128,408	..	591,918	14	--	--	591,918	14

TABLE 2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1983-84

TABLEAU 2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langue, selon la province et le niveau, 1983-84

Province and level	Total number of public schools(1)	Regular second language only	Immersion(2)	Minority language only	Other combinations	No language programmes
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques(1)	Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion(2)	Langue de la minorité seulement	Autres combinaisons	Aucun programme de langue
Newfoundland - Terre-Neuve:						
Elementary - Élémentaire	264	170	5	-	1	88
Secondary - Secondaire	148	141	3	-	1	3
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	214	162	2	-	-	50
Total	626	473	10	-	2	141
Prince Edward Island - Île-du- Prince-Édouard:						
Elementary - Élémentaire	23	12	11	-	-	-
Secondary - Secondaire	20	12	5	1	-	2
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	27	25	-	2	-	-
Total	70	49	16	3	-	2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:						
Elementary - Élémentaire	338	242	5	3	1	87
Secondary - Secondaire	119	111	1	-	3	4
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	114	95	1	6	10	2
Total	571	448	7	9	14	93
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:						
Elementary - Élémentaire	221	107	29	73	3	9
Secondary - Secondaire	98	36	31	27	2	2
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	125	43	29	51	1	1
Total	444	186	89	151	6	12
Ontario:						
Elementary - Élémentaire	4,090	2,952	364	272	18	484
Secondary - Secondaire	672	388	158	35	29	62
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	61	44	12	1	2	2
Total	4,823	3,384	534	308	49	548
Manitoba:						
Elementary - Élémentaire	395	247	35	7	4	102
Secondary - Secondaire	51	41	2	2	1	5
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	268	160	17	13	4	74
Total	714	448	54	22	9	181
Saskatchewan:						
Elementary - Élémentaire	509	218	28	5	1	257
Secondary - Secondaire	50	41	2	-	2	5
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	390	218	4	2	6	160
Total	949	477	34	7	9	422

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1983-84 - Concluded

TABLEAU 2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langue, selon la province et le niveau, 1983-84 - fin

Province and level	Total number of public schools(1)	Regular second language only	Immersion(2)	Minority language only	Other combinations	No language programmes
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques(1)	Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion(2)	Langue de la minorité seulement	Autres combinaisons	Aucun programme de langue
Alberta:						
Elementary - Élémentaire	649	266	55	1	3	324
Secondary - Secondaire	276	225	8	-	1	42
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	620	249	22	-	4	345
Total	1,545	740	85	1	8	711
British Columbia - Colombie-Britannique:						
Elementary - Élémentaire	1,203	702	62	5	20	414
Secondary - Secondaire	290	248	13	-	1	28
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	106	69	1	-	3	33
Total	1,599	1,019	76	5	24	475
Yukon:						
Elementary - Élémentaire	9	6	1	-	-	2
Secondary - Secondaire	2	2	-	-	-	-
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	15	11	-	-	-	4
Total	26	19	1	-	-	6
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:						
Elementary - Élémentaire	14	5	1	-	-	8
Secondary - Secondaire	5	4	1	-	-	-
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	53	6	1	-	-	46
Total	72	15	3	-	-	54
Total:						
Elementary - Élémentaire	7,715	4,927	596	366	51	1,775
Secondary - Secondaire	1,731	1,249	224	65	40	153
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	1,993	1,082	89	75	30	717
Total	11,439	7,258	909	506	121	2,645
QuébecP:						
Elementary - Élémentaire	1,834	1,612	..	187	35	-
Secondary - Secondaire	555	451	..	100	4	-
Elementary-secondary - Élémentaire- secondaire	167	86	..	58	23	-
Total	2,556	2,149	..	345	62	-

(1) School levels given are as classified by the individual province. In Ontario, Manitoba and Saskatchewan, elementary schools are those having Grades 1-8; in British Columbia and Yukon, elementary schools contain Grades 1-7; in all other provinces elementary schools are those having Grades 1-6 (kindergarten is included if applicable). Secondary schools are therefore the remainder of the grades detailed above. An elementary and secondary school is a combination of the above definitions.

(1) Les niveaux scolaires donnés correspondent à la classification utilisée dans chaque province. Le niveau élémentaire va de la 1^{re}-8^e année en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan, de la 1^{re}-7^e année en Colombie-Britannique et au Yukon, et de la 1^{re}-6^e année dans toutes les autres provinces (la maternelle est incluse s'il y a lieu). Le niveau secondaire comprend donc les autres années d'études. Une école élémentaire-secondaire est une combinaison des définitions ci-dessus.

(2) With or without regular second language programmes.

(2) Avec ou sans les cours normaux de la langue seconde.

TABLE 3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1983-84

Province	Pre- elementary	Grade Année						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special
	Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.									
Newfoundland:									
1 Total school enrolment	9,823	10,446	10,165	10,629	10,740	11,003	11,536	5,639	70,158
2 Minority language enrolment	3	5	8	13	16	13	12	-	67
3 Per cent of school week	100	100	100	100	84	84	84	-	91
Prince Edward Island:									
4 Total school enrolment	19	2,189	1,988	2,012	2,058	2,014	2,096	113	12,470
5 Minority language enrolment	-	46	49	37	42	41	41	-	256
6 Per cent of school week	-	100	100	86	85	84	84	-	90
Nova Scotia:									
7 Total school enrolment	12,454	12,380	12,944	12,911	12,985	13,522	13,917	1,356	80,015
8 Minority language enrolment	273	319	325	342	355	352	364	38	2,095
9 Per cent of school week	96	94	94	80	77	78	76	76	85
New Brunswick:									
10 Total school enrolment	180	11,899	11,884	11,742	11,785	12,098	12,544	470	72,422
11 Minority language enrolment	11	4,123	4,187	4,115	4,073	4,085	4,082	118	24,783
12 Per cent of school week	100	100	100	90	89	88	88	100	93
Ontario:									
13 Total school enrolment	165,995	122,480	117,064	118,759	117,087	117,327	119,416	49,362	761,495
14 Minority language enrolment	12,570	7,121	6,905	6,836	6,750	6,390	6,379	1,622	42,003
15 Per cent of school week	88	89	89	90	90	91	92	93	90
Manitoba:									
16 Total school enrolment	15,853	15,175	14,742	14,946	14,848	14,678	14,837	1,818	91,044
17 Minority language enrolment	443	498	493	517	485	419	467	21	2,900
18 Per cent of school week	96	80	78	69	69	74	74	50	74
Saskatchewan:									
19 Total school enrolment	15,958	17,292	16,096	15,425	15,370	15,119	15,200	1,083	95,585
20 Minority language enrolment	95	104	92	86	76	57	46	-	461
21 Per cent of school week	100	93	88	80	80	80	80	-	85
Alberta:									
22 Total school enrolment	27,565	38,061	35,934	34,755	33,666	32,974	33,094	4,705	213,189
23 Minority language enrolment	123	166	113	110	105	118	114	-	726
24 Per cent of school week	82	82	77	76	74	75	74	-	77
British Columbia:									
25 Total school enrolment	36,299	37,389	36,134	36,050	35,377	35,317	36,502	5,111	221,880
26 Minority language enrolment	153	176	158	175	159	125	114	-	907
27 Per cent of school week	86	96	95	95	94	95	94	-	95
Total, 9 provinces:									
28 Total school enrolment	284,146	267,311	256,951	257,229	253,916	254,052	259,142	69,657	1,618,258
29 Minority language enrolment	13,671	12,558	12,330	12,231	12,061	11,600	11,619	1,799	74,198
30 Per cent of school week	88	92	92	89	88	89	89	93	90
Quebec:									
31 Total school enrolment	95,362	94,605	90,185	90,228	85,207	83,218	87,405	-(1)	530,848
32 Minority language enrolment	7,642	8,038	8,056	8,291	8,881	9,334	10,945	-(1)	53,545
33 Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	-	..

(1) Quebec has 59,880 elementary special and 35,638 secondary special that are distributed among the grades. The number within each grade cannot be determined.

TABLEAU 3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1983-84

Grade							Second- ary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	N ^o
Année											
7	8	9	10	11	12	13	Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
Terre-Neuve:											
12,545	11,872	11,568	10,310	9,523	8,910	-	2,894	67,622	147,603	Clientèle scolaire totale	1
-	11	10	6	6	-	-	-	33	103	Effectif dans la lanque de la minorité	2
-	82	82	91	91	-	-	-	85	89	Pourcentage de la semaine scolaire	3
Île-du-Prince-Édouard:											
2,338	2,172	2,174	2,030	2,083	2,074	-	120	12,991	25,480	Clientèle scolaire totale	4
44	48	49	35	49	35	-	-	260	516	Effectif dans la lanque de la minorité	5
76	76	80	75	75	75	-	-	76	83	Pourcentage de la semaine scolaire	6
Nouvelle-Écosse:											
15,431	14,725	13,965	13,729	12,422	11,966	-	2,533	84,771	177,240	Clientèle scolaire totale	7
397	401	341	318	329	271	-	45	2,102	4,470	Effectif dans la lanque de la minorité	8
55	48	41	40	40	39	-	64	45	66	Pourcentage de la semaine scolaire	9
Nouveau-Brunswick:											
13,177	12,515	11,975	11,881	11,177	11,489	-	1,229	73,443	146,045	Clientèle scolaire totale	10
4,330	3,969	3,708	3,617	3,412	3,498	-	433	22,967	47,761	Effectif dans la lanque de la minorité	11
86	86	85	84	85	86	-	90	85	89	Pourcentage de la semaine scolaire	12
Ontario:											
126,901	126,198	145,566	140,172	122,562	121,641	61,313	1,635	845,988	1,773,478	Clientèle scolaire totale	13
6,546	6,152	5,992	5,569	5,225	5,257	1,862	-	36,603	91,176	Effectif dans la lanque de la minorité	14
94	94	72	72	69	68	78	-	79	85	Pourcentage de la semaine scolaire	15
Manitoba:											
15,796	15,614	15,166	15,288	14,312	15,329	-	1,341	92,846	199,743	Clientèle scolaire totale	16
416	452	431	343	297	276	-	3	2,218	5,561	Effectif dans la lanque de la minorité	17
75	73	75	74	76	73	-	50	74	76	Pourcentage de la semaine scolaire	18
Saskatchewan:											
15,542	15,308	15,205	14,229	13,303	13,841	-	2,159	89,587	201,130	Clientèle scolaire totale	19
53	22	40	42	31	24	-	-	212	768	Effectif dans la lanque de la minorité	20
80	80	38	31	32	40	-	-	51	77	Pourcentage de la semaine scolaire	21
Alberta:											
34,909	35,057	33,332	32,155	31,555	32,948	-	8,125	208,081	448,835	Clientèle scolaire totale	22
67	72	88	-	-	-	-	-	227	1,076	Effectif dans la lanque de la minorité	23
80	80	74	-	-	-	-	-	78	77	Pourcentage de la semaine scolaire	24
Colombie-Britannique:											
38,313	41,670	40,117	38,322	36,236	35,633	-	8,842	239,133	497,312	Clientèle scolaire totale	25
75	21	7	-	-	-	-	-	103	1,163	Effectif dans la lanque de la minorité	26
94	53	42	-	-	-	-	-	82	93	Pourcentage de la semaine scolaire	27
Total, 9 provinces:											
274,952	275,131	289,068	278,116	253,173	253,831	61,313	28,878	1,714,462	3,616,866	Clientèle scolaire totale	28
11,928	11,148	10,666	9,930	9,349	9,361	1,862	481	64,725	152,594	Effectif dans la lanque de la minorité	29
89	88	76	75	74	74	78	87	80	85	Pourcentage de la semaine scolaire	30
Québec:											
89,573	78,981	85,313	85,465	85,092	-	-	15,499(1)	439,923	1,066,133	Clientèle scolaire totale	31
12,118	12,382	13,337	13,756	14,250	-	-	1,378(1)	67,221	128,408	Effectif dans la lanque de la minorité	32
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Pourcentage de la semaine scolaire	33

(1) L'effectif scolaire du Québec inclut 59,880 étudiants inscrits dans des programmes spéciaux au niveau élémentaire et 35,638 au niveau secondaire. Le nombre d'effectifs selon l'année d'études ne peut pas être déterminé.

TABLE 4. Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1983-84

No.	Province and level	1970-71(1)		1983-84				
		Eligible school enrolment Clientèle scolaire potentielle	Regular second language Cours normal de la langue seconde		Second language Langue seconde			
			Enrolment Effectif	Participation rates Taux de participation	Regular - Cours normal		Immersion Enrolment Effectif	Participation rates Taux de participation
Newfoundland:								
1	K.-6	101,877	21,835	21.4	36,969	46.7	825	1.0
2	7-12	58,853	37,895	64.4	37,117	55.0	145	0.2
3	Total	160,730	59,730	37.2	74,086	50.6	970	0.7
Prince Edward Island:								
4	K.-6	16,818	3,561	21.2	6,404	59.3	1,441	11.8
5	7-12	13,008	10,794	83.0	7,674	62.2	392	3.1
6	Total	29,826	14,355	48.1	14,078	60.9	1,833	7.3
Nova Scotia:								
7	P.-6	121,894	12,642	10.4	41,940	47.0	875	1.0
8	7-12	85,615	59,955	70.0	52,367	63.4	19	0.0
9	Total	207,509	72,597	35.0	94,307	54.9	894	0.5
New Brunswick:								
10	K.-6	61,923	37,305	60.2	29,592	71.0	6,139	12.8
11	7-12	53,310	42,708	80.1	29,688	65.1	4,870	9.6
12	Total	115,233	80,013	69.4	59,280	67.9	11,009	11.2
Ontario:								
13	K.-8	1,356,705	514,173	37.9	661,160	62.7	58,574	5.3
14	9-13	549,827	269,079	48.9	182,820	32.5	6,736	1.2
15	Total	1,906,532	783,252	41.1	843,980	52.2	65,310	3.9
Manitoba:								
16	K.-6	134,465	39,739	29.6	45,832	47.8	7,588	7.3
17	7-12	102,076	55,640	54.5	36,136	40.5	1,502	1.7
18	Total	236,541	95,379	40.3	81,968	44.3	9,090	4.7
Saskatchewan:								
19	K.-6	133,514	6,950	5.2	10,273	9.6	3,610	3.3
20	7-12	113,053	77,928	68.9	38,033	42.7	408	0.5
21	Total	246,567	84,878	34.4	48,306	24.6	4,018	2.0
Alberta:								
22	K.-6	230,433	58,235	25.3	48,497	21.3	12,315	5.1
23	7-12	195,554	80,607	41.2	57,848	28.1	2,208	1.1
24	Total	425,987	138,842	32.6	106,345	24.5	14,523	3.2
British Columbia:								
25	K.-7	333,340	18,558	5.6	84,136	29.4	8,945	3.0
26	8-12	193,651	127,293	65.7	83,395	41.7	862	0.4
27	Total	526,991	145,851	27.7	167,531	34.4	9,807	2.0
Yukon:								
28	K.-7	3,337	..	..	1,086	39.2	171	5.8
29	8-12	1,297	..	..	873	54.3	-	-
30	Total	4,634	..	..	1,959	44.8	171	3.8
Northwest Territories:								
31	K.-6	7,781	..	..	2,159	23.5	124	1.3
32	7-12	2,225	..	..	1,190	33.5	27	0.8
33	Total	10,006	..	..	3,349	26.3	151	1.2
Total:(2)								
34	Elementary	2,502,087	712,998	28.5	968,048	48.3	100,607	4.8
35	Secondary	1,368,469	761,899	55.7	527,141	38.8	17,169	1.2
36	Total	3,870,556	1,474,897	38.1	1,495,189	44.4	117,776	3.4
Quebec:								
37	K.-6	824,026	339,484	41.2	226,670	40.1	--	--
38	7-11	515,907	515,846	100.0	365,248	98.0	--	--
39	Total	1,339,933	855,330	63.8	591,918	63.1	--	--

(1) In 1970-71, the immersion programmes were practically non-existent.

(2) Does not include immersion programmes in Alberta prior to 1983-84; data not available.

TABLEAU 4. Programmes de la langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71 et 1983-84

1983-84			Participation index, total second language (1970-71 = 100)					Province et niveau	No
Eligible school enrolment	Total second language		Indice de participation, langue seconde totale (1970-71 = 100)						
	Langue seconde totale								
Clientèle scolaire potentielle	Enrolment	Participation rates	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84		
	Effectif	Taux de participation							
79,911 67,589 147,500	37,794 37,262 75,056	47.3 55.1 50.9	194 88 128	201 87 130	208 89 134	214 90 137	221 86 137	Terre-Neuve: M.-6 7-11 Total	1 2 3
12,233 12,731 24,964	7,845 8,066 15,911	64.1 63.4 63.7	290 73 127	296 70 125	302 71 127	300 72 128	303 76 132	Ile-du-Prince-Édouard: M.-6 7-12 Total	4 5 6
90,101 82,669 172,770	42,815 52,386 95,201	47.5 63.4 55.1	392 89 146	424 89 150	479 88 158	474 88 158*	458 90 158	Nouvelle-Écosse: P.-6 7-12 Total	7 8 9
47,808 50,476 98,284	35,731 34,558 70,289	74.7 68.5 71.5	111 88 99	111 85 97	119 83 99	126 84 103	124 85 103	Nouveau-Brunswick: M.-6 7-12 Total	10 11 12
1,113,318 568,984 1,682,302	719,734 189,556 909,290	64.6 33.3 54.1	152 73 122	155 70 123	162 68 126	168 65 129	171 68 132	Ontario: M.-8 9-13 Total	13 14 15
103,554 90,628 194,182	53,420 37,638 91,058	51.6 41.5 46.9	143 72 101	153 70 104	159 72 108	170 73 113	175 76 116	Manitoba: M.-6 7-12 Total	16 17 18
110,987 89,375 200,362	13,883 38,441 52,324	12.5 43.0 26.1	126 65 72	132 63 70	153 63 70	192 62 72	240 62 76	Saskatchewan: M.-6 7-12 Total	19 20 21
239,905 207,854 447,759	60,812 60,056 120,868	25.3 28.9 27.0	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	100 70 83	Alberta: M.-6 7-12 Total	22 23 24
295,357 200,792 496,149	93,081 84,257 177,338	31.5 42.0 35.7	515 69 128	549 68 131	529 70 130	544 58 121	566 64 129	Colombie-Britannique: M.-7 8-12 Total	25 26 27
2,939 1,609 4,548	1,257 873 2,130	42.8 54.3 46.8	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	Yukon: M.-7 8-12 Total	28 29 30
9,325 3,576 12,901	2,283 1,217 3,500	24.5 34.0 27.1	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	.. .. ..	Territoires du Nord- Ouest: M.-6 7-12 Total	31 32 33
2,105,438 1,376,283 3,481,721	1,068,655 544,310 1,612,965	50.8 39.5 46.3	157 73 113	163 71 115	169 71 118	174 68 118	178 71 122	Total:(2) Élémentaire Secondaire Total	34 35 36
565,023 372,702 937,725	226,670 365,248 591,918	40.1 98.0 63.1	90 98 100	90 98 100	103 98 102	99 98 100	97 98 99	Québec: M.-6 7-11 Total	37 38 39

(1) En 1970-71, les programmes d'immersion étaient pratiquement inexistants.

(2) N'inclut pas les programmes d'immersion en Alberta avant 1983-84; les données ne sont pas disponibles.

TABLE 5. Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1983-84

Province	Pre- elementary	Grade Année						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special
	Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.									
Newfoundland:									
1 Eligible school enrolment	9,561	10,216	10,034	10,539	10,690	10,923	11,484	5,639	69,525
2 Enrolment in programme	466	1,245	1,356	3,241	9,484	9,789	10,217	1,171	36,503
3 Participation rate	4.9	12.2	13.5	30.8	88.7	89.6	89.0	20.8	52.5
4 Per cent of school week	3	5	5	5	7	7	8	7	7
Prince Edward Island:									
5 Eligible school enrolment	19	1,821	1,671	1,739	1,790	1,776	1,863	113	10,773
6 Enrolment in programme	19	299	232	440	1,787	1,770	1,857	-	6,385
7 Participation rate	100.0	16.4	13.9	25.3	99.8	99.7	99.7	-	59.3
8 Per cent of school week	7	4	4	5	7	7	7	-	6
Nova Scotia:									
9 Eligible school enrolment	11,944	11,886	12,451	12,485	12,545	13,126	13,482	1,307	77,282
10 Enrolment in programme	1,047	1,885	2,138	4,653	10,079	10,698	11,362	78	40,893
11 Participation rate	8.8	15.9	17.2	37.3	80.3	81.5	84.3	6.0	52.9
12 Per cent of school week	5	5	6	7	7	7	9	9	7
New Brunswick:									
13 Eligible school enrolment	151	6,296	6,447	6,532	6,882	7,346	7,663	352	41,518
14 Enrolment in programme	15	1,400	1,437	5,222	6,696	7,198	7,512	112	29,577
15 Participation rate	9.9	22.2	22.3	79.9	97.3	98.0	98.0	31.8	71.2
16 Per cent of school week	6	6	6	8	10	11	11	6	10
Ontario:									
17 Eligible school enrolment	142,315	106,765	103,097	105,643	105,002	105,122	107,751	47,609	680,989
18 Enrolment in programme	15,141	37,593	37,427	47,439	84,198	90,415	105,292	13,929	416,293
19 Participation rate	10.6	35.2	36.3	44.9	80.2	86.0	97.7	29.3	61.1
20 Per cent of school week	8	9	9	9	10	10	11	11	10
Manitoba:									
21 Eligible school enrolment	13,775	13,106	12,958	13,308	13,578	13,609	13,942	1,690	82,191
22 Enrolment in programme	1,461	4,279	4,834	5,282	9,507	10,183	10,173	113	44,371
23 Participation rate	10.6	32.6	37.3	39.7	70.0	74.8	73.0	6.7	54.0
24 Per cent of school week	5	5	6	6	10	10	9	9	8
Saskatchewan:									
25 Eligible school enrolment	14,936	16,349	15,372	14,901	15,012	14,803	14,921	1,083	92,441
26 Enrolment in programme	328	958	941	965	1,294	1,670	4,117	-	9,945
27 Participation rate	2.2	5.9	6.1	6.5	8.6	11.3	27.6	-	10.8
28 Per cent of school week	5	7	7	6	7	7	6	-	7
Alberta:									
29 Eligible school enrolment	25,063	35,372	33,617	32,810	32,178	31,733	32,112	4,705	202,527
30 Enrolment in programme	475	1,546	1,761	2,439	13,930	14,214	14,132	-	48,022
31 Participation rate	1.9	4.4	5.2	7.4	43.3	44.8	44.0	-	23.7
32 Per cent of school week	4	7	7	7	8	8	8	-	8
British Columbia:									
33 Eligible school enrolment	34,104	35,415	34,538	34,798	34,413	34,642	35,654	5,111	214,571
34 Enrolment in programme	2,630	3,611	3,777	4,536	8,347	12,018	23,916	-	56,205
35 Participation rate	7.7	10.2	10.9	13.0	24.3	34.7	67.1	-	26.2
36 Per cent of school week	3	4	4	4	5	6	6	-	5
Yukon:									
37 Eligible school enrolment	277	322	343	327	327	370	404	3	2,096
38 Enrolment in programme	-	-	-	-	7	354	370	-	731
39 Participation rate	-	-	-	-	2.1	95.7	91.6	-	34.9
40 Per cent of school week	-	-	-	-	7	7	7	-	7
Northwest Territories:									
41 Eligible school enrolment	1,150	1,511	1,507	1,480	1,358	1,177	1,018	-	8,051
42 Enrolment in programme	73	349	361	374	331	325	346	-	2,086
43 Participation rate	6.3	23.1	24.0	25.3	24.4	27.6	34.0	-	25.9
44 Per cent of school week	5	5	5	5	6	6	7	-	6
Total:									
45 Eligible school enrolment	253,295	239,059	232,035	234,562	233,775	234,627	240,294	67,612	1,481,964
46 Enrolment in programme	21,655	53,165	54,264	74,591	145,660	158,634	189,294	15,403	691,011
47 Participation rate	8.5	22.2	23.4	31.8	62.3	67.6	78.8	22.8	46.6
48 Per cent of school week	7	8	8	8	9	9	10	11	9
Quebec:P									
49 Eligible school enrolment	87,720	86,567	82,129	81,937	76,326	73,884	76,460	-(1)	477,303
50 Enrolment in programme	..	..	..	..	76,326	73,884	76,460	-(1)	226,670
51 Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	-	47.5
52 Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	-	10

(1) Quebec has 59,880 elementary special and 35,638 secondary special that are distributed among the grades. The number within each grade cannot be determined.

TABLEAU 5. Cours normal de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1983-84

Grade							Second- ary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	N ^o
Année							Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
7	8	9	10	11	12	13					
12,500	11,817	11,537	10,285	9,501	8,910	-	2,894	67,444	146,530	Terre-Neuve:	
11,343	9,910	7,667	4,010	2,659	1,316	-	212	37,117	74,086	Clientèle scolaire potentielle	1
90.7	83.9	66.5	39.0	28.0	14.8	-	7.3	55.0	50.6	Effectif dans le programme	2
10	11	11	13	13	14	-	10	11	9	Taux de participation	3
										Pourcentage de la semaine scolaire	4
2,108	1,988	2,055	1,995	2,034	2,039	-	120	12,339	23,131	Île-du-Prince-Édouard:	
2,053	1,930	1,893	907	483	408	-	-	7,674	14,078	Clientèle scolaire potentielle	5
97.4	97.1	92.1	45.5	23.7	20.0	-	-	62.2	60.9	Effectif dans le programme	6
10	10	11	14	14	14	-	-	11	9	Taux de participation	7
										Pourcentage de la semaine scolaire	8
15,022	14,324	13,617	13,411	12,093	11,695	-	2,488	82,650	171,876	Nouvelle-Écosse:	
14,385	12,707	10,760	6,756	4,679	3,056	-	24	52,367	94,307	Clientèle scolaire potentielle	9
95.8	88.7	79.0	50.4	38.7	26.1	-	1.0	63.4	54.9	Effectif dans le programme	10
11	11	12	14	14	14	-	15	12	10	Taux de participation	11
										Pourcentage de la semaine scolaire	12
7,227	7,269	7,384	7,812	7,511	7,962	-	441	45,606	87,275	Nouveau-Brunswick:	
6,824	7,040	7,205	4,788	2,341	1,376	-	114	29,688	59,280	Clientèle scolaire potentielle	13
94.4	96.8	97.6	61.3	31.2	17.3	-	25.9	65.1	67.9	Effectif dans le programme	14
14	14	14	16	16	17	-	13	15	12	Taux de participation	15
										Pourcentage de la semaine scolaire	16
115,483	115,957	136,975	132,927	116,442	115,547	58,722	1,635	793,688	1,616,992	Ontario:	
114,810	114,916	71,935	47,670	30,381	21,429	11,379	26	412,546	843,980	Clientèle scolaire potentielle	17
99.4	99.1	52.5	35.9	26.1	18.5	19.4	1.6	52.0	52.2	Effectif dans le programme	18
12	12	13	13	15	15	18	13	13	11	Taux de participation	19
										Pourcentage de la semaine scolaire	20
14,858	14,655	14,467	14,821	13,960	15,027	-	1,338	89,126	185,092	Manitoba:	
10,675	9,567	7,203	4,277	2,551	1,854	-	9	36,136	81,968	Clientèle scolaire potentielle	21
71.8	65.3	49.8	28.9	18.3	12.3	-	0.7	40.5	44.3	Effectif dans le programme	22
11	10	11	14	14	14	-	4	11	10	Taux de participation	23
										Pourcentage de la semaine scolaire	24
15,367	15,181	15,131	14,132	13,212	13,785	-	2,159	88,967	196,344	Saskatchewan:	
11,824	11,305	7,936	3,486	1,980	1,502	-	-	38,033	48,306	Clientèle scolaire potentielle	25
76.9	74.5	52.4	24.7	15.0	10.9	-	-	42.7	24.6	Effectif dans le programme	26
9	9	10	13	13	13	-	-	10	9	Taux de participation	27
										Pourcentage de la semaine scolaire	28
34,112	34,315	32,762	32,010	31,450	32,872	-	8,125	205,646	433,236	Alberta:	
15,368	11,206	8,929	10,778	7,472	4,095	-	-	57,848	106,345	Clientèle scolaire potentielle	29
45.1	32.7	27.3	33.7	23.8	12.5	-	-	28.1	24.5	Effectif dans le programme	30
10	10	10	13	13	13	-	-	11	10	Taux de participation	31
										Pourcentage de la semaine scolaire	32
37,737	41,247	39,845	38,131	36,232	35,633	-	8,842	237,667	486,342	Colombie-Britannique:	
25,301	32,805	20,951	15,795	10,177	3,667	-	-	108,696	167,531	Clientèle scolaire potentielle	33
67.0	79.5	52.6	41.4	28.1	10.3	-	-	45.7	34.4	Effectif dans le programme	34
6	11	11	11	12	12	-	-	10	8	Taux de participation	35
										Pourcentage de la semaine scolaire	36
395	432	368	305	250	237	-	17	2,004	4,377	Yukon:	
355	366	249	130	88	40	-	-	1,228	1,959	Clientèle scolaire potentielle	37
89.9	84.7	67.7	42.6	35.2	16.9	-	-	61.3	44.8	Effectif dans le programme	38
8	13	13	13	13	13	-	-	11	10	Taux de participation	39
										Pourcentage de la semaine scolaire	40
928	798	594	536	362	331	-	-	3,549	12,750	Territoires du Nord-Ouest:	
338	325	241	148	81	57	-	-	1,190	3,349	Clientèle scolaire potentielle	41
36.4	40.7	40.6	27.6	22.4	17.2	-	-	33.5	26.3	Effectif dans le programme	42
9	9	9	11	9	9	-	-	9	7	Taux de participation	43
										Pourcentage de la semaine scolaire	44
255,737	257,983	274,735	266,365	243,047	244,038	58,722	28,059	1,628,686	3,363,945	Total:	
213,276	212,077	144,969	98,745	62,892	38,800	11,379	385	782,523	1,495,189	Clientèle scolaire potentielle	45
83.4	82.2	52.8	37.1	25.9	15.9	19.4	1.4	48.0	44.4	Effectif dans le programme	46
11	11	12	13	14	14	18	11	12	10	Taux de participation	47
										Pourcentage de la semaine scolaire	48
77,455	66,599	71,976	71,709	70,842	-	-	14,121(1)	372,702	937,725	QuébecP:	
75,906	65,267	70,536	70,275	69,425	-	-	13,839(1)	365,248	591,918	Clientèle scolaire potentielle	49
98.0	98.0	98.0	98.0	98.0	-	-	98.0	98.0	63.1	Effectif dans le programme	50
16	16	16	16	16	-	-	16	16	14	Taux de participation	51
										Pourcentage de la semaine scolaire	52

(1) L'effectif scolaire du Québec inclut 59,880 étudiants inscrits dans des programmes spéciaux au niveau élémentaire et 35,638 au niveau secondaire. Le nombre d'effectifs selon l'année d'études ne peut pas être déterminé.

TABLE 6. Second Language Immersion(1) Programme, by Province and Grade, 1983-84

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special
	Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.									
Newfoundland:									
1 Eligible school enrolment	9,820	10,441	10,157	10,616	10,724	10,990	11,524	5,639	70,091
2 Enrolment in programme	259	225	123	77	34	67	40	-	566
3 Participation rate	2.6	2.2	1.2	0.7	0.3	0.6	0.3	-	0.8
4 Per cent of school week	98	97	95	81	72	53	59	-	85
Prince Edward Island:									
5 Eligible school enrolment	19	2,143	1,939	1,975	2,016	1,973	2,055	113	12,214
6 Enrolment in programme	-	322	268	236	226	197	192	-	1,441
7 Participation rate	-	15.0	13.8	11.9	11.2	10.0	9.3	-	11.8
8 Per cent of school week	-	92	94	80	72	53	53	-	77
Nova Scotia:									
9 Eligible school enrolment	12,181	12,061	12,619	12,569	12,630	13,170	13,553	1,318	77,920
10 Enrolment in programme	237	175	168	84	85	44	71	11	638
11 Participation rate	1.9	1.5	1.3	0.7	0.7	0.3	0.5	0.8	0.8
12 Per cent of school week	100	97	97	79	80	79	73	30	88
New Brunswick:									
13 Eligible school enrolment	169	7,776	7,697	7,627	7,712	8,013	8,462	352	47,639
14 Enrolment in programme	18	1,480	1,250	1,095	830	667	799	-	6,121
15 Participation rate	10.7	19.0	16.2	14.4	10.8	8.3	9.4	-	12.8
16 Per cent of school week	89	95	94	93	80	74	58	-	85
Ontario:									
17 Eligible school enrolment	153,425	115,359	110,159	111,923	110,337	110,937	113,037	47,740	719,492
18 Enrolment in programme	11,110	8,594	7,062	6,280	5,335	5,815	5,286	131	38,503
19 Participation rate	7.2	7.4	6.4	5.6	4.8	5.2	4.7	0.3	5.4
20 Per cent of school week	83	79	74	69	64	57	51	41	67
Manitoba:									
21 Eligible school enrolment	15,410	14,677	14,249	14,429	14,363	14,259	14,370	1,797	88,144
22 Enrolment in programme	1,635	1,571	1,291	1,121	785	650	428	107	5,953
23 Participation rate	10.6	10.7	9.1	7.8	5.5	4.6	3.0	6.0	6.8
24 Per cent of school week	100	79	77	77	77	76	77	51	77
Saskatchewan:									
25 Eligible school enrolment	15,863	17,188	16,004	15,339	15,294	15,062	15,154	1,083	95,124
26 Enrolment in programme	927	839	632	438	282	259	233	-	2,683
27 Participation rate	5.8	4.9	3.9	2.9	1.8	1.7	1.5	-	2.8
28 Per cent of school week	98	91	81	78	74	73	70	-	81
Alberta:									
29 Eligible school enrolment	27,442	37,895	35,821	34,645	33,561	32,856	32,980	4,705	212,463
30 Enrolment in programme	2,379	2,523	2,204	1,835	1,383	1,123	868	-	9,936
31 Participation rate	8.7	6.7	6.2	5.3	4.1	3.4	2.6	-	4.7
32 Per cent of school week	95	90	78	71	67	65	62	-	75
British Columbia:									
33 Eligible school enrolment	36,146	37,213	35,976	35,875	35,218	35,192	36,388	5,111	220,973
34 Enrolment in programme	2,042	1,798	1,438	1,077	805	550	734	-	6,402
35 Participation rate	5.6	4.8	4.0	3.0	2.3	1.6	2.0	-	2.9
36 Per cent of school week	93	98	98	83	70	68	76	-	87
Yukon:									
37 Eligible school enrolment	332	377	366	365	327	370	404	3	2,212
38 Enrolment in programme	55	55	23	38	-	-	-	-	116
39 Participation rate	16.6	14.6	6.3	10.4	-	-	-	-	5.2
40 Per cent of school week	100	100	100	80	-	-	-	-	93
Northwest Territories:									
41 Eligible school enrolment	1,174	1,539	1,507	1,480	1,384	1,205	1,036	-	8,151
42 Enrolment in programme	24	28	-	-	26	28	18	-	100
43 Participation rate	2.0	1.8	-	-	1.9	2.3	1.7	-	1.2
44 Per cent of school week	80	85	-	-	70	72	72	-	75
Total:									
45 Eligible school enrolment	271,981	256,669	246,494	246,843	243,566	244,027	248,963	67,861	1,554,423
46 Enrolment in programme	18,686	17,610	14,459	12,281	9,791	9,400	8,669	249	72,459
47 Participation rate	6.9	6.9	5.9	5.0	4.0	3.9	3.5	0.4	4.7
48 Per cent of school week	88	85	80	74	68	62	57	45	73

(1) In Quebec, virtually no English immersion exists.

TABLEAU 6. Programme d'immersion(1) dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1983-84

Grade Année							Second- ary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	NO
7	8	9	10	11	12	13	Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
Terre-Neuve:											
12,545	11,861	11,558	10,304	9,517	8,910	-	2,894	67,589	147,500	Clientèle scolaire potentielle	1
45	44	21	19	16	-	-	-	145	970	Effectif dans le programme	2
0.4	0.4	0.2	0.2	0.2	-	-	-	0.2	0.7	Taux de participation	3
55	55	41	29	29	-	-	-	47	83	Pourcentage de la semaine scolaire	4
Île-du-Prince-Édouard:											
2,294	2,124	2,125	1,995	2,034	2,039	-	120	12,731	24,964	Clientèle scolaire potentielle	5
186	136	70	-	-	-	-	-	392	1,833	Effectif dans le programme	6
8.1	6.4	3.3	-	-	-	-	-	3.1	7.3	Taux de participation	7
48	48	28	-	-	-	-	-	44	70	Pourcentage de la semaine scolaire	8
Nouvelle-Écosse:											
15,034	14,324	13,624	13,411	12,093	11,695	-	2,488	82,669	172,770	Clientèle scolaire potentielle	9
12	-	7	-	-	-	-	-	19	894	Effectif dans le programme	10
0.1	-	0.1	-	-	-	-	-	0.0	0.5	Taux de participation	11
55	-	50	-	-	-	-	-	53	90	Pourcentage de la semaine scolaire	12
Nouveau-Brunswick:											
8,847	8,546	8,267	8,264	7,765	7,991	-	796	50,476	98,284	Clientèle scolaire potentielle	13
1,620	1,277	883	452	254	29	-	355	4,870	11,009	Effectif dans le programme	14
18.3	14.9	10.7	5.5	3.3	0.4	-	44.6	9.6	11.2	Taux de participation	15
63	56	43	34	34	33	-	33	51	70	Pourcentage de la semaine scolaire	16
Ontario:											
120,355	120,046	139,574	134,603	117,337	116,384	59,451	1,635	809,385	1,682,302	Clientèle scolaire potentielle	17
4,872	4,089	2,599	1,676	895	837	729	-	15,697	65,310	Effectif dans le programme	18
4.0	3.4	1.9	1.2	0.8	0.7	1.2	-	1.9	3.9	Taux de participation	19
58	58	43	39	38	34	36	-	50	66	Pourcentage de la semaine scolaire	20
Manitoba:											
15,380	15,162	14,735	14,945	14,015	15,053	-	1,338	90,628	194,182	Clientèle scolaire potentielle	21
522	507	268	124	55	26	-	-	1,502	9,090	Effectif dans le programme	22
3.4	3.3	1.8	0.8	0.4	0.2	-	-	1.7	4.7	Taux de participation	23
67	65	63	58	37	30	-	-	63	79	Pourcentage de la semaine scolaire	24
Saskatchewan:											
15,489	15,286	15,165	14,187	13,272	13,817	-	2,159	89,375	200,362	Clientèle scolaire potentielle	25
122	105	34	55	60	32	-	-	408	4,018	Effectif dans le programme	26
0.8	0.7	0.2	0.4	0.5	0.2	-	-	0.5	2.0	Taux de participation	27
59	58	50	63	48	51	-	-	56	82	Pourcentage de la semaine scolaire	28
Alberta:											
34,842	34,985	33,244	32,155	31,555	32,948	-	8,125	207,854	447,759	Clientèle scolaire potentielle	29
730	670	482	145	105	76	-	-	2,208	14,523	Effectif dans le programme	30
2.1	1.9	1.4	0.5	0.3	0.2	-	-	1.1	3.2	Taux de participation	31
63	61	61	60	61	63	-	-	62	77	Pourcentage de la semaine scolaire	32
Colombie-Britannique:											
38,238	41,649	40,110	38,322	36,236	35,633	-	8,842	239,030	496,149	Clientèle scolaire potentielle	33
501	402	265	191	4	-	-	-	1,363	9,807	Effectif dans le programme	34
1.3	1.0	0.7	0.5	0.0	-	-	-	0.6	2.0	Taux de participation	35
68	42	41	37	22	-	-	-	50	83	Pourcentage de la semaine scolaire	36
Yukon:											
395	432	368	305	250	237	-	17	2,004	4,548	Clientèle scolaire potentielle	37
-	-	-	-	-	-	-	-	-	171	Effectif dans le programme	38
-	-	-	-	-	-	-	-	-	3.8	Taux de participation	39
-	-	-	-	-	-	-	-	-	96	Pourcentage de la semaine scolaire	40
Territoires du Nord-Ouest:											
943	810	594	536	362	331	-	-	3,576	12,901	Clientèle scolaire potentielle	41
15	12	-	-	-	-	-	-	27	151	Effectif dans le programme	42
1.6	1.5	-	-	-	-	-	-	0.8	1.2	Taux de participation	43
57	57	-	-	-	-	-	-	57	73	Pourcentage de la semaine scolaire	44
Total:											
264,362	265,225	279,364	269,027	244,436	245,038	59,451	28,414	1,655,317	3,481,721	Clientèle scolaire potentielle	45
8,625	7,242	4,629	2,662	1,389	1,000	729	355	26,631	117,776	Effectif dans le programme	46
3.3	2.7	1.7	1.0	0.6	0.4	1.2	1.2	1.6	3.4	Taux de participation	47
60	57	46	40	39	37	36	33	52	71	Pourcentage de la semaine scolaire	48

(1) Au Québec les programmes d'immersion en anglais sont pratiquement inexistantes.

TABLE 7. Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1983-84

Province	Pre- elementary	Grade						Elemen- tary special	Subtotal 1-6 and special
	Pré- scolaire	Année						Élémén- taire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale
No.		1	2	3	4	5	6		
Newfoundland:									
1 Eligible school enrolment	9,820	10,441	10,157	10,616	10,724	10,990	11,524	5,639	70,091
2 Enrolment in programmes	725	1,470	1,479	3,318	9,518	9,856	10,257	1,171	37,069
3 Participation rate	7.4	14.1	14.6	31.3	88.8	89.7	89.0	20.8	52.9
4 Per cent of school week	37	19	12	7	7	8	8	7	8
Prince Edward Island:									
5 Eligible school enrolment	19	2,143	1,939	1,975	2,016	1,973	2,055	113	12,214
6 Enrolment in programmes	19	621	500	676	2,013	1,967	2,049	-	7,826
7 Participation rate	100.0	29.0	25.8	34.2	99.9	99.7	99.7	-	64.1
8 Per cent of school week	7	50	52	31	14	11	11	-	19
Nova Scotia:									
9 Eligible school enrolment	12,181	12,061	12,619	12,569	12,630	13,170	13,553	1,318	77,920
10 Enrolment in programmes	1,284	2,060	2,306	4,737	10,164	10,742	11,433	89	41,531
11 Participation rate	10.5	17.1	18.3	37.7	80.5	81.6	84.4	6.8	53.3
12 Per cent of school week	23	13	12	8	8	8	9	11	9
New Brunswick:									
13 Eligible school enrolment	169	7,776	7,697	7,627	7,712	8,013	8,462	352	47,639
14 Enrolment in programmes	33	2,880	2,687	6,317	7,526	7,865	8,311	112	35,698
15 Participation rate	19.5	37.0	34.9	82.8	97.6	98.2	98.2	31.8	74.9
16 Per cent of school week	51	52	47	23	17	16	16	6	23
Ontario:									
17 Eligible school enrolment	153,425	115,359	110,159	111,923	110,337	110,937	113,037	47,740	719,492
18 Enrolment in programmes	26,251	46,187	44,489	53,719	89,533	96,230	110,578	14,060	454,796
19 Participation rate	17.1	40.0	40.4	48.0	81.1	86.7	97.8	29.5	63.2
20 Per cent of school week	40	22	19	16	13	13	13	11	15
Manitoba:									
21 Eligible school enrolment	15,410	14,677	14,249	14,429	14,363	14,259	14,370	1,797	88,144
22 Enrolment in programmes	3,096	5,850	6,125	6,403	10,292	10,833	10,601	220	50,324
23 Participation rate	20.1	39.9	43.0	44.4	71.7	76.0	73.8	12.2	57.1
24 Per cent of school week	55	25	21	18	15	14	11	29	16
Saskatchewan:									
25 Eligible school enrolment	15,863	17,188	16,004	15,339	15,294	15,062	15,154	1,083	95,124
26 Enrolment in programmes	1,255	1,797	1,573	1,403	1,576	1,929	4,350	-	12,628
27 Participation rate	7.9	10.5	9.8	9.1	10.3	12.8	28.7	-	13.3
28 Per cent of school week	74	46	36	29	19	16	10	-	22
Alberta:									
29 Eligible school enrolment	27,442	37,895	35,821	34,645	33,561	32,856	32,980	4,705	212,463
30 Enrolment in programmes	2,854	4,069	3,965	4,274	15,313	15,337	15,000	-	57,958
31 Participation rate	10.4	10.7	11.1	12.3	45.6	46.7	45.5	-	27.3
32 Per cent of school week	80	59	46	34	13	12	11	-	19
British Columbia:									
33 Eligible school enrolment	36,146	37,213	35,976	35,875	35,218	35,192	36,388	5,111	220,973
34 Enrolment in programmes	4,672	5,409	5,215	5,613	9,152	12,568	24,650	-	62,607
35 Participation rate	12.9	14.5	14.5	15.6	26.0	35.7	67.7	-	28.3
36 Per cent of school week	42	35	30	19	11	8	8	-	14
Yukon:									
37 Eligible school enrolment	332	377	366	365	327	370	404	3	2,212
38 Enrolment in programmes	55	55	23	38	7	354	370	-	847
39 Participation rate	16.6	14.6	6.3	10.4	2.1	95.7	91.6	-	38.3
40 Per cent of school week	100	100	100	80	7	7	7	-	19
Northwest Territories:									
41 Eligible school enrolment	1,174	1,539	1,507	1,480	1,384	1,205	1,036	-	8,151
42 Enrolment in programmes	97	377	361	374	357	353	364	-	2,186
43 Participation rate	8.3	24.5	24.0	25.3	25.8	29.3	35.1	-	26.8
44 Per cent of school week	24	11	5	5	11	12	10	-	9
Total:									
45 Eligible school enrolment	271,981	256,669	246,494	246,843	243,566	244,027	248,963	67,861	1,554,423
46 Enrolment in programmes	40,341	70,775	68,723	86,872	155,451	168,034	197,963	15,652	763,470
47 Participation rate	14.8	27.6	27.9	35.2	63.8	68.9	79.5	23.1	49.1
48 Per cent of school week	45	27	23	17	13	12	12	11	15
Quebec:(1)P									
49 Eligible school enrolment	87,720	86,567	82,129	81,937	76,326	73,884	76,460	-(2)	477,303
50 Enrolment in programmes	..	..	..	..	76,326	73,884	76,460	-(2)	226,670
51 Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	-	47.5
52 Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	-	10

(1) Does not include English immersion programmes which are virtually non-existent.

(2) Quebec has 59,880 elementary special and 35,638 secondary special that are distributed among the grades. The number within each grade cannot be determined.

TABLEAU 7. Programmes totaux de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1983-84

Grade								Second-ary special	Subtotal 7-13 and special			Province	No
Année								Secon-daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale	Total			
7	8	9	10	11	12	13							
12,545	11,861	11,558	10,304	9,517	8,910	-	2,894	67,589	147,500	Terre-Neuve:			
11,388	9,954	7,688	4,029	2,675	1,316	-	212	37,262	75,056	Clientèle scolaire potentielle			
90.8	83.9	66.5	39.1	28.1	14.8	-	7.3	55.1	50.9	Effectif dans les programmes			
10	11	11	13	13	14	-	10	11	10	Taux de participation			
										Pourcentage de la semaine scolaire			
2,294	2,124	2,125	1,995	2,034	2,039	-	120	12,731	24,964	Île-du-Prince-Édouard:			
2,239	2,066	1,963	907	483	408	-	-	8,066	15,911	Clientèle scolaire potentielle			
97.6	97.3	92.4	45.5	23.7	20.0	-	-	63.4	63.7	Effectif dans les programmes			
13	13	11	14	14	14	-	-	13	16	Taux de participation			
										Pourcentage de la semaine scolaire			
15,034	14,324	13,624	13,411	12,093	11,695	-	2,488	82,669	172,770	Nouvelle-Écosse:			
14,397	12,707	10,767	6,756	4,679	3,056	-	24	52,386	95,201	Clientèle scolaire potentielle			
95.8	88.7	79.0	50.4	38.7	26.1	-	1.0	63.4	55.1	Effectif dans les programmes			
11	11	12	14	14	14	-	15	12	11	Taux de participation			
										Pourcentage de la semaine scolaire			
8,847	8,546	8,267	8,264	7,765	7,991	-	796	50,476	98,284	Nouveau-Brunswick:			
8,444	8,317	8,088	5,240	2,595	1,405	-	469	34,558	70,289	Clientèle scolaire potentielle			
95.4	97.3	97.8	63.4	33.4	17.6	-	58.9	68.5	71.5	Effectif dans les programmes			
24	21	17	18	18	17	-	28	20	21	Taux de participation			
										Pourcentage de la semaine scolaire			
120,355	120,046	139,574	134,603	117,337	116,384	59,451	1,635	809,385	1,682,302	Ontario:			
119,682	119,005	74,534	49,346	31,276	22,266	12,108	26	428,243	909,290	Clientèle scolaire potentielle			
99.4	99.1	53.4	36.7	26.7	19.1	20.4	1.6	52.9	54.1	Effectif dans les programmes			
14	13	14	14	16	16	19	13	14	15	Taux de participation			
										Pourcentage de la semaine scolaire			
15,380	15,162	14,735	14,945	14,015	15,053	-	1,338	90,628	194,182	Manitoba:			
11,197	10,074	7,471	4,401	2,606	1,880	-	9	37,638	91,058	Clientèle scolaire potentielle			
72.8	66.4	50.7	29.4	18.6	12.5	-	0.7	41.5	46.9	Effectif dans les programmes			
13	13	13	15	15	14	-	4	14	17	Taux de participation			
										Pourcentage de la semaine scolaire			
15,489	15,286	15,165	14,187	13,272	13,817	-	2,159	89,375	200,362	Saskatchewan:			
11,946	11,410	7,970	3,541	2,040	1,534	-	-	38,441	52,324	Clientèle scolaire potentielle			
77.1	74.6	52.6	25.0	15.4	11.1	-	-	43.0	26.1	Effectif dans les programmes			
9	9	10	13	14	14	-	-	10	15	Taux de participation			
										Pourcentage de la semaine scolaire			
34,842	34,985	33,244	32,155	31,555	32,948	-	8,125	207,854	447,759	Alberta:			
16,098	11,876	9,411	10,923	7,577	4,171	-	-	60,056	120,868	Clientèle scolaire potentielle			
46.2	33.9	28.3	34.0	24.0	12.7	-	-	28.9	27.0	Effectif dans les programmes			
12	13	13	14	14	14	-	-	13	18	Taux de participation			
										Pourcentage de la semaine scolaire			
38,238	41,649	40,110	38,322	36,236	35,633	-	8,842	239,030	496,149	Colombie-Britannique:			
25,802	33,207	21,216	15,986	10,181	3,667	-	-	110,059	177,338	Clientèle scolaire potentielle			
67.5	79.7	52.9	41.7	28.1	10.3	-	-	46.0	35.7	Effectif dans les programmes			
7	11	12	12	12	12	-	-	11	12	Taux de participation			
										Pourcentage de la semaine scolaire			
395	432	368	305	250	237	-	17	2,004	4,548	Yukon:			
355	366	249	130	88	40	-	-	1,228	2,130	Clientèle scolaire potentielle			
89.9	84.7	67.7	42.6	35.2	16.9	-	-	61.3	46.8	Effectif dans les programmes			
8	13	13	13	13	13	-	-	11	17	Taux de participation			
										Pourcentage de la semaine scolaire			
943	810	594	536	362	331	-	-	3,576	12,901	Territoires du Nord-Ouest:			
353	337	241	148	81	57	-	-	1,217	3,500	Clientèle scolaire potentielle			
37.4	41.6	40.6	27.6	22.4	17.2	-	-	34.0	27.1	Effectif dans les programmes			
11	10	9	11	9	9	-	-	10	10	Taux de participation			
										Pourcentage de la semaine scolaire			
264,362	265,225	279,364	269,027	244,436	245,038	59,451	28,414	1,655,317	3,481,721	Total:			
221,901	219,319	149,598	101,407	64,281	39,800	12,108	740	809,154	1,612,965	Clientèle scolaire potentielle			
83.9	82.7	53.5	37.7	26.3	16.2	20.4	2.6	48.9	46.3	Effectif dans les programmes			
13	13	13	14	15	15	19	22	13	15	Taux de participation			
										Pourcentage de la semaine scolaire			
77,455	66,599	71,976	71,709	70,842	-	-(2)	14,121	372,702	937,725	Québec(1)P:			
75,906	65,267	70,536	70,275	69,425	-	-(2)	13,839	365,248	591,918	Clientèle scolaire potentielle			
98.0	98.0	98.0	98.0	98.0	-	-	98.0	98.0	63.1	Effectif dans les programmes			
16	16	16	16	16	-	-	16	16	14	Taux de participation			
										Pourcentage de la semaine scolaire			

(1) Ne comprend pas les programmes d'immersion en anglais qui sont pratiquement inexistantes.

(2) L'effectif scolaire du Québec inclut 59,880 étudiants inscrits dans des programmes spéciaux au niveau élémentaire et 35,638 au niveau secondaire. Le nombre d'effectifs selon l'année d'études ne peut pas être déterminé.

TABLE 8. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes in Public Schools, 1970-71, and 1976-77 to 1983-84

No.	1970-71	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80
Newfoundland:					
1 Total school enrolment	160,915	157,686	156,168	153,174	150,382
2 Second language enrolment	59,730	67,252	67,791	69,202	71,552
3 Minority language enrolment	185	200	180	208	164
Prince Edward Island:					
4 Total school enrolment	30,622	27,903	27,628	27,793	27,277
5 Second language enrolment	14,355	16,507	16,495	16,686	16,260
6 Minority language enrolment	796	684	632	621	589
Nova Scotia:					
7 Total school enrolment	214,897	201,279	198,097	194,038	189,225
8 Second language enrolment	72,597	87,450	88,991	94,247	93,915
9 Minority language enrolment	7,388	5,541	5,896	5,488	5,290
New Brunswick:					
10 Total school enrolment	175,912	163,520	162,229	159,467	156,385
11 Second language enrolment	80,013	73,430	70,629	72,865	72,606
12 Minority language enrolment	60,679	53,813	53,101	51,714	50,455
Ontario:					
13 Total school enrolment	2,022,401	1,973,140	1,950,308	1,909,145	1,866,107
14 Second language enrolment	783,252	852,184	883,269	896,835	886,871
15 Minority language enrolment	115,869	106,099	103,391	100,887	97,485
Manitoba:					
16 Total school enrolment	246,946	225,698	221,408	215,663	208,770
17 Second language enrolment	95,379	86,311	85,619	85,138	82,515
18 Minority language enrolment	10,405	8,543	8,203	7,633	7,139
Saskatchewan:					
19 Total school enrolment	247,332	219,191	216,248	211,606	208,009
20 Second language enrolment	84,878	57,023	53,804	53,816	51,111
21 Minority language enrolment	765	1,226	1,384	1,735	1,520
Alberta:					
22 Total school enrolment	425,987	441,070	439,804	437,063	434,383
23 Second language enrolment	138,842	..	..	..	..
24 Minority language enrolment	..	..	..	..	..
British Columbia:					
25 Total school enrolment	526,991	536,237	527,769	517,786	511,671
26 Second language enrolment	145,851	153,851	161,110	179,646	181,263
27 Minority language enrolment	-	-	-	-	213
Yukon:					
28 Total school enrolment	4,634	4,866	5,394	5,237	5,122
29 Second language enrolment	..	2,141	2,285	2,129	2,154
30 Minority language enrolment	..	-	-	-	-
Northwest Territories:					
31 Total school enrolment	10,006	12,906	12,717	12,903	12,828
32 Second language enrolment	..	..	..	3,448	3,561
33 Minority language enrolment	..	..	..	-	-
Total:					
34 Total school enrolment	4,066,643	3,963,496	3,917,770	3,843,875	3,770,159
35 Second language enrolment	1,474,897	1,396,149	1,429,993	1,474,012	1,461,808
36 Minority language enrolment	196,087	176,106	172,787	168,286	162,855
Quebec:					
37 Total school enrolment	1,588,788	1,320,724	1,260,983	1,215,133	1,174,552
38 Second language enrolment	855,330	706,463	678,664	658,533	638,518
39 Minority language enrolment	248,855	221,237	207,230	189,257	173,549

TABLEAU 8. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue dans les écoles publiques, 1970-71, et 1976-77 à 1983-84

1980-81	1981-82	1982-83	1983-84		N ^o
148,533 71,916 125	145,185 72,300 127	142,517 72,717 123	147,603 75,056 103	Terre-Neuve: Clientèle scolaire totale Effectif de la langue seconde Effectif dans la langue de la minorité	1 2 3
26,850 15,839 554	26,184 15,728 529	25,723 15,578 520	25,480 15,911 516	Île-du-Prince-Édouard: Clientèle scolaire totale Effectif de la langue seconde Effectif dans la langue de la minorité	4 5 6
185,568 94,638 5,184	181,758 97,769 5,308	179,302 ^F 96,050 ^F 5,049	177,240 95,201 4,470	Nouvelle-Écosse: Clientèle scolaire totale Effectif de la langue seconde Effectif dans la langue de la minorité	7 8 9
152,803 69,630 49,316	149,417 69,552 48,614	147,878 71,069 48,194	146,045 70,289 47,761	Nouveau-Brunswick: Clientèle scolaire totale Effectif de la langue seconde Effectif dans la langue de la minorité	10 11 12
1,835,537 876,447 96,210	1,802,487 886,677 94,557	1,788,864 896,225 93,995	1,773,478 909,290 91,176	Ontario: Clientèle scolaire totale Effectif de la langue seconde Effectif dans la langue de la minorité	13 14 15
204,395 83,042 6,501	200,619 84,380 6,411	200,453 88,334 6,166	199,743 91,058 5,561	Manitoba: Clientèle scolaire totale Effectif de la langue seconde Effectif dans la langue de la minorité	16 17 18
204,974 48,859 1,322	202,094 48,351 1,403	201,308 49,554 1,215	201,130 52,324 768	Saskatchewan: Clientèle scolaire totale Effectif de la langue seconde Effectif dans la langue de la minorité	19 20 21
437,815	442,176	448,456	448,835 120,868 1,076	Alberta: Clientèle scolaire totale Effectif de la langue seconde Effectif dans la langue de la minorité	22 23 24
509,805 184,394 659	503,371 180,867 ^F 785	500,336 167,345 1,043	497,312 177,338 1,163	Colombie-Britannique: Clientèle scolaire totale Effectif de la langue seconde Effectif dans la langue de la minorité	25 26 27
4,925 2,021 -	5,121 2,244 -	4,524 2,099 -	4,548 2,130 -	Yukon: Clientèle scolaire totale Effectif de la langue seconde Effectif dans la langue de la minorité	28 29 30
12,572 3,612 -	12,581 3,583 -	12,760 3,663 -	12,901 3,500 -	Territoires du Nord-Ouest: Clientèle scolaire totale Effectif de la langue seconde Effectif dans la langue de la minorité	31 32 33
3,723,777 1,450,398 159,871	3,670,993 1,461,451 ^F 157,734	3,652,121 1,462,634 ^F 156,305	3,634,315 1,612,965 152,594	Total: Clientèle scolaire totale Effectif de la langue seconde Effectif dans la langue de la minorité	34 35 36
1,131,989 611,565 158,541	1,099,302 620,994 148,114	1,074,437 597,401 137,678	1,066,133 591,918 128,408	Québec: Clientèle scolaire totale Effectif de la langue seconde Effectif dans la langue de la minorité	37 38 39

TABLE 9. Participation Rates in Second Language Programmes in Public Schools, by Province and Level, 1970-71, and 1976-77 to 1983-84

No.	1970-71	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80
Newfoundland:					
1 K.-6	21.4	35.0	36.0	38.0	41.5
2 7-12	64.4	54.6	54.6	56.0	56.5
3 Total	37.2	42.7	43.5	45.2	47.6
Prince Edward Island:					
4 K.-6	21.2	52.5	56.7	61.3	61.4
5 7-12	83.0	69.2	65.6	61.5	60.5
6 Total	48.1	60.6	61.1	61.4	60.9
Nova Scotia:					
7 P.-6	10.4	27.0	29.9	37.5	40.7
8 7-12	70.0	64.7	64.3	63.6	62.5
9 Total	35.0	44.7	46.3 ^r	50.0	51.1
New Brunswick:					
10 K.-6	60.2	62.5	62.6	65.5	66.8
11 7-12	80.1	71.1	66.6	69.6	70.2
12 Total	69.4	66.9	64.7	67.6	68.5
Ontario:					
13 K.-8	37.9	50.4	53.7	56.0	57.6
14 9-13	48.9	35.8	36.0	37.0	35.8
15 Total	41.1	45.6	47.8	49.6	50.1
Manitoba:					
16 K.-6	29.6	37.3	39.2	41.6	42.2
17 7-12	54.5	42.4	41.3	40.2	39.4
18 Total	40.3	39.7	40.2	40.9	40.9
Saskatchewan:					
19 K.-6	5.2	4.9	4.8	6.8	6.6
20 7-12	68.9	49.0	46.6	46.1	45.1
21 Total	34.4	26.2	25.0	25.6	24.8
Alberta:					
22 K.-6	25.3	..	..	..	..
23 7-12	41.2	..	..	..	..
24 Total	32.6	..	..	..	..
British Columbia:					
25 K.-7	5.6	20.6	25.1	28.6	28.6
26 8-12	65.7	40.2	38.1	43.2	45.2
27 Total	27.7	28.7	30.5	34.7	35.4
Yukon:					
28 K.-7	..	41.4	64.5	34.7	37.0
29 8-12	..	48.8	-	52.0	52.1
30 Total	..	44.0	42.4	40.7	42.1
Northwest Territories:					
31 K.-6	..	..	..	24.2	25.8
32 7-12	..	..	..	32.9	32.9
33 Total	..	..	..	26.7	27.8
Total:					
34 Elementary	28.6	41.1	44.2	46.7	47.9
35 Secondary	55.8	43.2	42.2	43.6	43.2
36 Total	38.3	41.9	43.4	45.5	46.1
Quebec:					
37 K.-6	41.2	37.0	37.0	37.0	37.0
38 7-11	100.0	98.0	98.0	98.0	98.0
39 Total	63.8	64.3	64.4	64.2	63.8

TABLEAU 9. Taux de participation dans les programmes de la langue seconde, dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-71, et 1976-77 à 1983-84

1980-81	1981-82	1982-83	1983-84		N ^o
Terre-Neuve:					
43.0	44.7	45.9	47.3	M.-6	1
56.2	57.1	58.2	55.1	7-12	2
48.5	49.8	51.1	50.9	Total	3
Île-du-Prince-Édouard:					
62.7	63.9	63.6	64.1	M.-6	4
57.9	58.8	60.1	63.4	7-12	5
60.2	61.3	61.8	63.7	Total	6
Nouvelle-Écosse:					
43.9	49.7	49.2	47.5	P.-6	7
62.0	61.9	61.8	63.4	7-12	8
52.5	55.4	55.1	55.1	Total	9
Nouveau-Brunswick:					
66.8	71.8	75.7	74.7	M.-6	10
67.8	66.3	67.1	68.5	7-12	11
67.3	69.0	71.3	71.5	Total	12
Ontario:					
58.7	61.3	63.5	64.6	M.-8	13
34.1	33.4	31.9	33.3	9-13	14
50.4	51.9	52.9	54.1	Total	15
Manitoba:					
45.1	47.1	50.2	51.6	M.-6	16
38.2	39.1	39.9	41.5	7-12	17
42.0	43.4	45.5	46.9	Total	18
Saskatchewan:					
6.9	7.9	10.0	12.5	M.-6	19
43.8	43.2	42.8	43.0	7-12	20
24.0	24.1	24.8	26.1	Total	21
Alberta:					
..	..	..	25.3	M.-6	22
..	..	..	28.9	7-12	23
..	..	..	27.0	Total	24
Colombie-Britannique:					
30.6	29.5	30.3	31.5	M.-7	25
44.7	45.9	38.4	42.0	8-12	26
36.2	36.0	33.5	35.7	Total	27
Yukon:					
35.8	40.5	41.1	42.8	M.-7	28
52.3	50.6	57.7	54.3	8-12	29
41.0	43.8	46.4	46.8	Total	30
Territoires du Nord-Ouest:					
27.8	27.2	27.6	24.5	M.-6	31
31.0	31.8	31.8	34.0	7-12	32
28.7	28.5	28.7	27.1	Total	33
Total:					
49.2	51.2	53.0	50.8	Élémentaire	34
41.9	41.7	39.8	39.5	Secondaire	35
46.4	47.6	48.0	46.3	Total	36
Québec:					
37.0	42.2	40.8	40.1	M.-6	37
98.0	98.0	98.0	98.0	7-11	38
62.8	65.3	63.8	63.1	Total	39

TABLE 10. Historical Statistics on French Immersion Programmes (Excluding Quebec), 1980-81 to 1983-84

TABLEAU 10. Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français (autres que le Québec), 1980-81 à 1983-84

Province and grades Province et années	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
Newfoundland - Terre-Neuve:				
K.-3 - M.-3	300	393	507	684
4-6	33	75	119	141
7 and over - et plus	59	83	116	145
Total	392	551	742	970
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:				
1-3	707	723	767	826
4-6	365	451	533	615
7 and over - et plus	208	291	344	392
Total	1,280	1,465	1,644	1,833
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:				
P.-3	428	500	580	664
4-6	98	121	189	211
7 and over - et plus	64	244	100	19
Total	590	865	869	894
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:				
K.-3 - M.-3	2,507	3,103	3,537	3,843
4-6	1,764	2,188	2,176	2,296
7 and over - et plus	1,261	2,099	3,449	4,870
Total	5,532	7,390	9,162	11,009
Ontario:				
K.-3 - M.-3	24,600	28,120	30,567	33,046
4-6	13,465	15,586	15,193	16,567
7 and over - et plus	8,573	9,909	12,211	15,697
Total	46,638	53,615	57,971	65,310
Manitoba:				
K.-3 - M.-3	2,636	3,700	4,794	5,618
4-6	976	1,147	1,573	1,970
7 and over - et plus	674	923	1,213	1,502
Total	4,286	5,770	7,580	9,090
Saskatchewan:				
K.-3 - M.-3	1,178	1,586	2,142	2,836
4-6	275	390	585	774
7 and over - et plus	150	199	334	408
Total	1,603	2,175	3,061	4,018
Alberta:(1)				
K.-3 - M.-3	..	..	..	8,941
4-6	..	..	..	3,374
7 and over - et plus	..	..	..	2,208
Total	..	..	..	14,523
British Columbia - Colombie-Britannique:				
K.-3 - M.-3	3,106	4,194 ^r	5,267	6,355
4-6	740	984	1,469	2,089
7 and over - et plus	522	616	1,448	1,363
Total	4,368	5,794^r	8,184	9,807
Yukon:				
K.-3 - M.-3	35	92	130	171
4-6	-	-	-	-
7 and over - et plus	-	-	-	-
Total	35	92	130	171
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:				
K.-3 - M.-3	-	-	27	57
4-6	37	53	63	72
7 and over - et plus	-	-	12	27
Total	37	53	102	151
Total:(1)				
K.-3 - M.-3	35,497	42,411	48,318	63,036
4-6	17,753	20,995	21,900	28,109
7 and over - et plus	11,511	14,364	19,227	26,631
TOTAL	64,761	77,770	89,445	117,776

(1) See "Limitations".

(1) Voir "Limités".

TABLE 11. Historical Statistics on French Instructional Programmes(1) in Alberta, 1976-77 to 1982-83

TABLEAU 11. Statistiques chronologiques des programmes d'enseignement en français(1) en Alberta, 1976-77 à 1982-83

	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83
K. - M.:							
Total	17,772	17,971	18,450	19,719	21,513	23,423	25,998
French - Français	677	1,101	1,266	1,317	1,779	2,336	2,459
% of week - % de la semaine	48	48	49	52	94	92	93
Grade 1 - 1^{re} année:							
Total	35,362	34,775	34,264	34,841	36,470	38,041	38,550
French - Français	902	971	1,364	1,606	1,943	2,381	2,574
% of week - % de la semaine	56	56	63	69	79	82	87
Grade 2 - 2^e année:							
Total	32,954	34,307	33,647	33,148	33,714	35,107	36,107
French - Français	635	911	998	1,278	1,516	1,822	2,103
% of week - % de la semaine	55	54	61	66	70	71	78
Grade 3 - 3^e année:							
Total	32,250	32,968	34,135	33,573	33,346	33,738	34,667
French - Français	379	673	859	912	1,205	1,471	1,659
% of week - % de la semaine	51	55	59	61	66	67	69
Grade 4 - 4^e année:							
Total	33,121	32,527	33,206	34,297	34,172	33,726	33,645
French - Français	381	760	1,114	904	903	1,172	1,341
% of week - % de la semaine	49	38	43	60	65	66	68
Grade 5 - 5^e année:							
Total	32,858	33,392	32,750	33,397	34,759	34,539	35,793
French - Français	407	382	875	628	845	877	1,070
% of week - % de la semaine	46	43	43	62	63	65	64
Grade 6 - 6^e année:							
Total	34,689	33,134	33,511	32,853	33,899	35,063	34,552
French - Français	380	340	388	533	626	776	829
% of week - % de la semaine	45	51	55	55	63	65	63
Elementary special - Élémentaire spéciale:							
Total	2,795	2,720	2,927	3,152	3,492	3,741	3,776
French - Français	-	-	-	-	-	-	-
% of week - % de la semaine	-	-	-	-	-	-	-
Grade 7 - 7^e année:							
Total	38,754	35,905	34,122	34,551	33,973	34,893	35,952
French - Français	298	415	430	403	592	662	870
% of week - % de la semaine	54	38	52	65	58	66	63
Grade 8 - 8^e année:							
Total	38,747	38,610	35,776	34,005	34,359	33,978	34,549
French - Français	250	427	386	315	442	465	685
% of week - % de la semaine	56	45	50	65	59	65	63
Grade 9 - 9^e année:							
Total	37,095	37,620	37,471	34,509	33,169	33,558	33,120
French - Français	257	367	358	292	390	343	488
% of week - % de la semaine	52	40	53	61	57	66	63
Grade 10 - 10^e année:							
Total	36,316	36,575	36,694	36,551	34,204	32,807	33,082
French - Français	301	347	385	234	283	235	224
% of week - % de la semaine	43	21	24	53	44	53	43
Grade 11 - 11^e année:							
Total	33,124	33,661	33,756	33,786	33,540	31,421	31,016
French - Français	239	307	317	180	219	153	159
% of week - % de la semaine	38	21	27	46	34	50	45
Grade 12 - 12^e année:							
Total	31,505	31,681	31,549	31,743	32,246	32,366	32,014
French - Français	223	248	258	138	183	109	137
% of week - % de la semaine	25	22	23	49	35	47	42
Secondary special - Secondaire spéciale:							
Total	3,728	3,958	3,957	4,258	4,959	5,775	7,635
French - Français	-	-	-	-	-	-	-
% of week - % de la semaine	-	-	-	-	-	-	-
Total:							
Total	441,070	439,804	436,215	434,383	437,815	442,176	448,456
French - Français	5,329	7,249	8,998	8,740	10,926	12,802	14,598
% of week - % de la semaine	49	43	50	61	70	74	75

(1) Includes both French immersion and minority language programmes.

(1) Comprend les programmes d'immersion en français et les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité.

OTHER INFORMATION ON EDUCATION FROM STATISTICS CANADA

Obtainable from Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa.

Catalogue

General

- 81-002 Education Statistics. Service Bulletin, Bil.
- 81-208 Financial Statistics of Education, A., Bil.
- 81-220 Advance Statistics of Education, A., Bil.
- 81-229 Education in Canada: A Statistical Review, A., Bil.
- 81-560 Decade of Education Finance, 1970-71 to 1979-80, O., Bil.
- 81-568 Historical Compendium of Education Statistics: From Confederation to 1975, O., Bil.
- 81-569 Education Statistics for the Seventies, O., Bil.
- 81-570E Out of School - Into the Labour Force (Trends and Prospects for Enrolment, School Leavers and the Labour Force in Canada - The 1960s through the 1980s), O., E., F.
- 81-572E Job Market Reality for Postsecondary Graduates (Employment Outcome by 1978, Two Years after Graduation), O., E., F.

Elementary-Secondary

- 81-202 Salaries and Qualifications of Teachers in Public Elementary and Secondary Schools, A., Bil.
- 81-210 Elementary-Secondary School Enrolment, A., Bil.
- 81-257 Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels, A., Bil.
- 87-650 Culture Statistics, Centralized School Libraries in Canada, A/V., Bil.

Postsecondary

- 81-204 Universities: Enrolment and Degrees, A., Bil.
- 81-219 Tuition and Living Accommodation Costs at Canadian Universities, A., Bil.
- 81-222 Enrolment in Community Colleges, A., Bil.
- 81-241 Teachers in Universities, A., Bil.
- 81-254 Educational Staff of Community Colleges and Vocational Schools, A., Bil.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES SUR L'ÉDUCATION DE STATISTIQUE CANADA

En vente à Vente et distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa.

Catalogue

Général

- 81-002 Statistiques de l'éducation. Bulletin de service, Bil.
- 81-208 Statistiques financières de l'éducation, A., Bil.
- 81-220 Statistique de l'enseignement: Estimations, A., Bil.
- 81-229 Éducation au Canada: Revue statistique, A., Bil.
- 81-560 Une décennie des finances de l'éducation, 1970-71 à 1979-80, HS., Bil.
- 81-568 Recueil de statistiques chronologiques de l'éducation: De la naissance de la confédération à 1975, HS., Bil.
- 81-569 Les statistiques sur l'éducation pour les années soixante-dix, HS., Bil.
- 81-570F Du monde des études au monde du travail. (Une étude sur les effectifs scolaires, les jeunes sortant de l'école et la population active au Canada - Évolution et perspectives des années 60 aux années 80), HS., F., Angl.
- 81-572F Les diplômés du postsecondaire sur le marché du travail (Situation d'emploi en 1978, deux ans après l'obtention du diplôme), HS., F., Angl.

Élémentaire-secondaire

- 81-202 Traitements et qualifications des enseignants des écoles publiques primaires et secondaires, A., Bil.
- 81-210 Effectifs des écoles primaires et secondaires, A., Bil.
- 81-257 Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveau élémentaire et secondaire, A., Bil.
- 87-650 Statistiques de la culture, Bibliothèques scolaires centralisées au Canada, A/D., Bil.

Enseignement supérieur

- 81-204 Universités: Inscriptions et grades décernés, A., Bil.
- 81-219 Frais de scolarité et de subsistance dans les universités canadiennes, A., Bil.
- 81-222 Effectifs des collèges communautaires, A., Bil.
- 81-241 Enseignants dans les universités, A., Bil.
- 81-254 Personnel d'enseignement des collèges communautaires et des écoles de formation professionnelle, A., Bil.

Catalogue**Postsecondary - Concluded**

- 81-258A Salaries and Salary Scales of Full-Time Teaching Staff at Canadian Universities, A., Bil.
- 81-258S Salaries and Salary Scales of Full-time Teaching Staff at Canadian Universities, S., Bil.
- 81-258P Salaries and Salary Scales of Full-Time Teaching Staff at Canadian Universities, P., Bil.
- 81-259 Postgraduation Plans of 1981 Ph.D. Graduates, A., Bil.
- 81-573 Part-time Degree Students: Tomorrow's Majority?, O., Bil.
- 87-652 Culture Statistics, University and College Libraries in Canada, A/V., Bil.
- 89-501E University Graduates and Jobs: Changes during the 1970s, O., E., F.
- 81-X-502E A Statistical Portrait of Canadian Higher Education, O., E., F.

Non Catalogued Publications

The Class of 2001 (The School-Age Population: Trends and Implications - 1961 to 2001), O., E., F.

The Changing Education Profile of Canadians, 1961 to 2000 (Projections of Educational Attainment for the Canadian Population and Labour Force), O., E., F.

Higher Education - Hired? (Sex Differences in Employment Characteristics of 1976 Postsecondary Graduates), O., E., F.

World School-Age Population: Trends and Implications, 1960 to 2000, O., E., F.

University - Financial Statistics - Analytical Tables, 1976-77 to 1979-80, O., Bil.

A. - Annual O. - Occasional
Bil. - Bilingual E. - English
F. - French P. - Preliminary

S. - Supplementary
A/V. - Annual/Various - title may change slightly from year to year.

Data for several of the above publications originate with computerized data files. The following computerized systems permit considerable flexibility for users to request more detailed statistics according to their specific requirements:

Catalogue**Enseignement supérieur - fin**

- 81-258A Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes, A., Bil.
- 81-258S Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes, S., Bil.
- 81-258P Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes, P., Bil.
- 81-259 Projets immédiats des titulaires de doctorats de 1981, A., Bil.
- 81-573 L'université à temps partiel: Majorité des diplômés de demain? HS., Bil.
- 87-652 Statistique de la culture, Bibliothèques des universités et des collèges au Canada, A/D., Bil.
- 89-501F Les diplômés des universités et leurs emplois: Changements durant les années 70, HS., F., Anql.
- 81-X-502F Portrait statistique de l'enseignement supérieur au Canada, HS., F., Anql.

Publications non cataloguées

Les classes en 2001 (La population d'âge scolaire: tendances et incidences - 1961 à 2001), HS., F., Anql.

L'évolution du profil scolaire des Canadiens de 1961 à 2000 (Projections du niveau d'instruction de la population et de la population active au Canada), HS., F., Anql.

Études supérieures: Atout professionnel? (Situation des diplômés du niveau postsecondaire de 1976 vis-à-vis de l'emploi - Écart entre les sexes), HS., F., Anql.

Population mondiale d'âge scolaire: Tendances et incidences, 1960 à 2000, HS., F., Anql.

Universités - statistiques financières - Tableaux d'analyse, 1976-77 à 1979-80, HS., Bil.

A. - Annuel HS. - Hors série
Bil. - Bilingue Anql. - Anqlais
F. - Français P. - Préliminaire
S. - Supplémentaire

A/D. - Annuel/Divers, mais dont le titre peut varier légèrement d'une année à l'autre.

Les données qui sont présentées dans plusieurs des publications mentionnées ci-haut sont tirées de banques de données. Les systèmes informatisés mentionnés ci-dessous permettent la flexibilité nécessaire à répondre aux demandes des utilisateurs pour des statistiques détaillées selon des besoins spécifiques:

Elementary-Secondary Teachers

Secondary Classes

University Teachers

University Students/Graduates

Community College Teachers.

In addition to the information listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Enseignants dans les écoles élémentaires-secondaires

Classes du secondaire

Enseignants dans les universités

Inscriptions dans les universités/Diplômés

Enseignants dans les collèges communautaires.

Outre les renseignements ci-dessus énumérés, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

